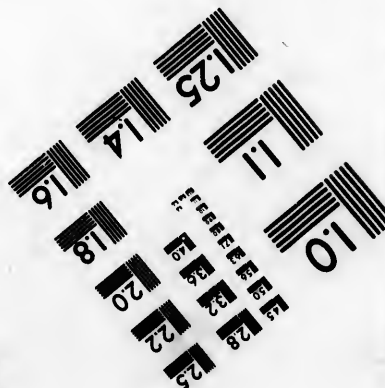
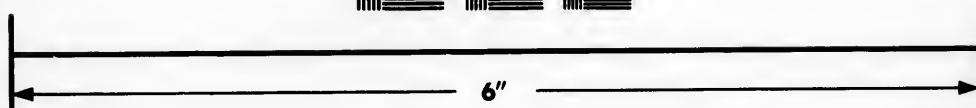
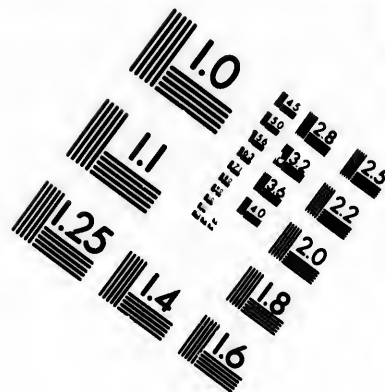




Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983

Technical and Bibliographic Notes/Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy available for filming. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of filming, are checked below.

L'Institut a microfilmé le meilleur exemplaire qu'il lui a été possible de se procurer. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de filmage sont indiqués ci-dessous.

☒ Coloured covers/
Couverture de couleur

☐ Coloured pages/
Pages de couleur

☒ Covers damaged/
Couverture endommagée

☒ Pages damaged/
Pages endommagées

☐ Covers restored and/or laminated/
Couverture restaurée et/ou pelliculée

☐ Pages restored and/or laminated/
Pages restaurées et/ou pelliculées

☐ Cover title missing/
Le titre de couverture manque

☒ Pages discoloured, stained or foxed/
Pages décolorées, tachetées ou piquées

☐ Coloured maps/
Cartes géographiques en couleur

☐ Pages detached/
Pages détachées

☐ Coloured ink (i.e. other than blue or black)/
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)

☐ Showthrough/
Transparence

☐ Coloured plates and/or illustrations/
Planches et/ou illustrations en couleur

☐ Quality of print varies/
Qualité inégale de l'impression

☐ Bound with other material/
Relié avec d'autres documents

☐ Includes supplementary material/
Comprend du matériel supplémentaire

☐ Tight binding may cause shadows or distortion along interior margin/
La reliure serrée peut causer de l'ombre ou de la distortion le long de la marge intérieure

☐ Only edition available/
Seule édition disponible

☐ Blank leaves added during restoration may appear within the text. Whenever possible, these have been omitted from filming/
Il se peut que certaines pages blanches ajoutées lors d'une restauration apparaissent dans le texte, mais, lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas été filmées.

☐ Pages wholly or partially obscured by errata slips, tissues, etc., have been refilmed to ensure the best possible image/
Les pages totalement ou partiellement obscurcies par un feuillet d'errata, une pelure, etc., ont été filmées à nouveau de façon à obtenir la meilleure image possible.

☐ Additional comments:/
Commentaires supplémentaires:

This item is filmed at the reduction ratio checked below/
Ce document est filmé au taux de réduction indiqué ci-dessous.

10X	14X	18X	22X	26X	30X
☐	☐	☐	☒	☐	☐
12X	16X	20X	24X	28X	32X

The copy filmed here has been reproduced thanks to the generosity of:

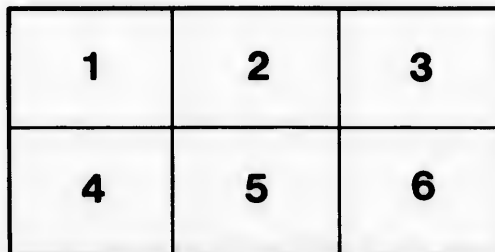
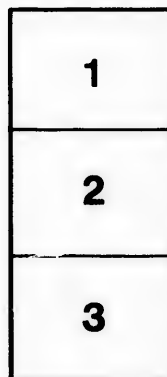
Library of Congress
Photoduplication Service

The images appearing here are the best quality possible considering the condition and legibility of the original copy and in keeping with the filming contract specifications.

Original copies in printed paper covers are filmed beginning with the front cover and ending on the last page with a printed or illustrated impression, or the back cover when appropriate. All other original copies are filmed beginning on the first page with a printed or illustrated impression, and ending on the last page with a printed or illustrated impression.

The last recorded frame on each microfiche shall contain the symbol ➡ (meaning "CONTINUED"), or the symbol ▼ (meaning "END"), whichever applies.

Maps, plates, charts, etc., may be filmed at different reduction ratios. Those too large to be entirely included in one exposure are filmed beginning in the upper left hand corner, left to right and top to bottom, as many frames as required. The following diagrams illustrate the method:



L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

Library of Congress
Photoduplication Service

Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole ➡ signifie "A SUIVRE", le symbole ▼ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.

errata
to

pelure,
on à



Doppelung

(Reduplikation, Semination)

als

eines der wichtigsten Bildungsmittel der Sprache,

beleuchtet

aus Sprachen aller Welttheile

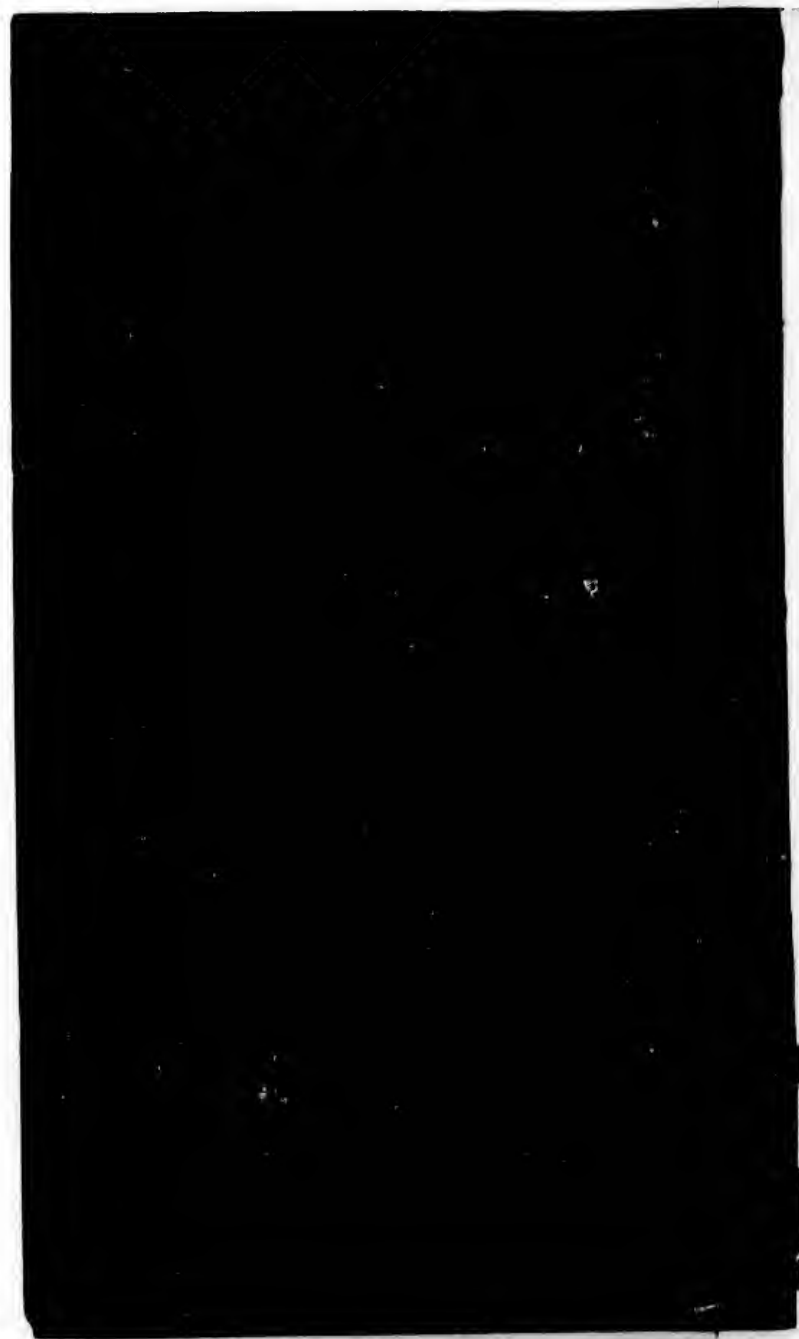
durch

Aug. Friedr. Pott, Dr.

Prof. der Allgemeinen Sprachwiss. an der Univ. zu Halle, der Akademie der Wiss. zu Berlin,
St. Petersburg und Pesth Correspondent; und mehrerer gel. Gesellschaften Mitglied.

Leipzig & Detmold,

im Verlage der Meyer'schen Hofbuchhandlung 1862.



Doppelung

(Reduplikation, Gemination)

als

eines der wichtigsten Bildungsmittel der Sprache,

beleuchtet

aus Sprachen aller Welttheile

durch

mit viel
Aug. Friedr. Voss, Dr.

Prof. der Allgemeinen Sprachwiss. an der Univ. zu Halle, der Akademie der Wiss. zu Berlin,
St. Petersburg und Voss's Correspondenten, und mehrerer gel. Gesellschaften Mitglied.

⋮
⋮
⋮

Leipzig & Detmold,

im Verlage der Meyer'schen Hofbuchhandlung 1862.

P245
.P6

Wo das Einzelne scharf beobachtet wird, offenbart
es an sich die Züge des Allgemeinen.

Trendelenburg.

3 81500 1

'06 1

WEBER COLLECTION.

ol

16 May 54

Vorwort.

„Wenn ein unendlich Gefühl aufwogt in der Seele des Dichters

„Dann mag er ahnen von fern das Geheimniß der Sprache,

„Wie in der Zellen Beginn aus dem erwachenden Geist,

„Da er sich selbst und die Dinge vernahm, das lebendige Wort sprach

„Offenbarung und That, göttlich und menschlich zugleich.“

So Geibel in dem Gedicht: „Geheimniß der Sprache“
Neue Gedichte 1857. S. 227.

Wie aber schon geraume Zeit emsig forschender Beobachtung und kühnen Experimenten gelang, der Natur manch hübsches Geheimniß ihres Schaffens und Webens glücklich zu entreißen: so auch hat die Sprachforschung nunmehr nicht erst seit heute oder gestern sich mit Erfolg darauf verlegt, die Sprache bei ihrem, vor unaufmerksamen Blicken verborgenen Walten mit edler Neugier zu belauschen, und sich, wo irgend möglich, über bloßes Ahnen des Dichters hinaus, — zu klarem Verständniß zu bringen all die oft gar mannichfaltigen Mittel und Wege, welche diese, sich meistens selber unbewußt, trotzdem — allerdings wunderbar genug — mit mehr oder minder zweckentsprechendem Zutreffen einschlug bei ihrem kunstvoll-einfachen Thun.

Als eins der tiefest eingreifenden und wichtigsten solcher Bezeichnungs-Mittel, welcher sich die menschliche Sprache bedient, würde ich — namentlich bei weniger vollkommen organisirten Idiomen — die Stellung nennen, d. h. die örtliche Aufeinanderfolge, z. B. von Subject, regierenden Verbum und davon abhängendem Object; oder

wohl, offenbart
einen.
enbelenburg.

von regierendem und regiertem Substantiv (das Genitiv-Verhältniß), also von bestimmten Rede-Gliedern, deren Verhältniß als solcher gar nicht selten lediglich mittelst ihres festen Ortes innerhalb des Satzes seinen sprachlichen Ausdruck findet; oder auch etwa zweitens das Vor und Nach (Präfigirung, Suffigirung), mitunter auch Drinnen (Infigirung, z. B. von Nasal; Ablaut) im Wort-Bau. Dies an sich zwar auch sehr einfache Mittel, welches jedoch durch die Vielseitigkeit seiner Anwendung eine nicht allzu verwickelte und dabei vergleichsweise kurze Darstellung von ihm nicht wenig erschwert, ist nicht der Gegenstand der nachfolgenden Blätter. Ich begnüge mich vorderhand mit Feststellung und Erläuterung eines anderen, leichter greifbaren Vorganges der Sprache. Nämlich der bald unverkürzten, bald nur angedeuteten Doppelung, welche, so häufig auch von ihr, in einigen Sprachen, z. B. in den polynesischen und in der koptischen, sogar bis zum Ueberdruß, Gebrauch gemacht wird, doch von mir nach einigen wenigen Gesichtspunkten der üblichen Verwendung geordnet, jetzt, wie ich mir schmeichle, in schnell faßlichem Ueberblicke dem Kerne ihres Wesens und sprachlichen Werthes nach vor jedermanns Augen offen da liegt, und durch eine hoffentlich nicht störende Fülle von Beispielen aus den entlegensten Winkeln der Erde wie aus nächster Nähe derartig ausgebreitet, daß, wer etwa auf andere ihn besser bedäunende Gruppierung oder Benennung des übrigens fast unendlichen und natürlich hier längst nicht ausgeschöpften Stoffes sinnt, dem solches unbenommen bleibt.

Daß gegenwärtiges Buch ursprünglich bestimmt war, dem zweiten Bande meiner Etymologischen Forschungen in zweiter Auflage einverleibt zu werden, und welches die Gründe, warum von diesem Vorsatze abgegangen worden, ist in der Vorrede zu letzterem gesagt. Weiteres habe ich nicht beizufügen. Im Uebrigen muß das Buch für sich selber sprechen.

Halle am 11. August 1862.

Inhaltsverzeichnis.

Doppelung.

	Seite
Wichtigkeit der Stellung in den Sprachen	1
Mannichfaltigkeit der Wiederholung in ihnen	2
Doppelung oder idiopathische Composition:	
A. Der Form nach	
1. Geminatio, d. h. Wiederholung im Ganzen	16
2. verkürzte Wiederholung, d. h. Reduplication	16
a. Steigerung von Einzel-Lauten	17
α, vocalische	17
β, consonantische	17
b. Eig. Reduplication, nicht immer syllabisch	18
c. Wiederholung des Ganzen mit versch. Vokal	20
B. Verschiedener intellectueller Werth der Doppelung	21
Uebersicht	22
1. Intensivste Steigerung, insb. mit Bezug auf die Empfindung.	
a. Wiederholung von Interjectionen und allerseltensten Schallwörtern interj. Art. Scheuch- und Rufante	24
α, Weibliche Brüste	31
β, Andere Körpertheile	35
γ, Verwandtschaftsnamen, insb. der Aeltern	40
δ, Vokativ und Imperativ	47

	Seite
b. Lautnachahmung	
α, Vogelnamen	51
β, andere Thierarten	60
γ, musikalische Instrumente	63
δ, Reduplikation mit Veränderung in einem der Glieder	65
N) mit Vokal-Umlautung	
D) mit Wechsel im Conf.	69
Assimilation dgl.	81
c. Steigerung der Qualität	86
α, in Benennungen von Farben	86
β, Steigerung von Adj. und Adv. Superlativ	93
Steigerung von Pronomen	111
Affirmation und Negation	119
γ, Verbum. Frequentativa (Zeltbauer); Intensiva (Stärke); Desiderativa (Affect) u. s. w.	120
Koptisch	144
δ, Synkretisch: <i>figura etymologica</i>	151
2. Steigerung in quantitativer oder extensiver Hinsicht	155
a. Distributivzahlen	156
Allheit, Ganzheit	167
b. Pluralbildung	176
Besonders im Haussa	192
3. Zur Bildung von Tempora, allein nicht bloß der Vergangenheit	205
Indirekte Modi des Lat. Perf. u. Aorist	256
4. Verschiedenes	260
Votocudisch, Tarahumara	260
Ainos, Tschuktschen	271
Afrikanische Sprachen	273
Hornba	274
Enthaltende Composition in ihm	287
Oceanische Sprachen, Tadjakisch	297
Schluß	304

Doppelung.

Außer der oft tief eingreifenden Stellung nicht nur der Wörter im Satze oder auch einzelner Wortbestandtheile innerhalb des Wortganzen, halte ich für einen der Vorgänge in der Sprache, welche mitunter z. B. der Wortbildung und Wortbiegung an Wichtigkeit kaum etwas nachgeben, allein von den Sprachforschern erst selten in erforderlichem Maaße beachtet worden, — die Doppelung. Doch s., außer meinen Ethn. Forsch. (wie der Index anzeigt) schon Ausg. 1. hauptf. Th. I. S. 58. II. 67. 690., in einer Anz. MZ. Sept. 1838. Nr. 164. DMZ. XII. 457 fgg. — z. B. v. Humb. Versch. S. 152. Katwivert II. 361 fg. III. 1024. Diefenb. Leben, Sprache u. s. w. S. 94 fg. Gehse, System S. 147. Lepsius, Paläogr. S. 64. Schleicher Morphol. S. 78. u. in Kuhn, Beitr. II. 240. Ist es unleugbar, wie, jezt von rein innerlicher Umbildung (z. B. durch bloß qualitativen Ablauf) nicht zu reden, die Weiterbildung der Sprache mittelst Zuwachses hauptsächlich durch Anschreiben nicht sowohl gleichen, als vielmehr ungleichen, ja in manchem Betracht polarisch entgegengesetzten Sprachstoffes vor sich geht: so bleibt doch nicht minder gewiß, wenn man es gleich zur Zeit noch nicht umfassend genug erkannt hat, daß Wiederholung von gleichem, oder mit Absicht leicht umgemodeltem Stoffe, d. h., so zu sprechen, Wiebergebarung aus dem Schooße des schon einmal geflochten, im Sprachgebiete einen gleichfalls nichts weniger als unbedeutenden Raum inne habe, und darin Aemter verwalte von ganz vorzüglichem Gewichte. Wie aber solche Doppelung — diese in der weitesten Fassung genommen — gar mancherlei Functionen ausübt und demzufolge begrifflich in sehr verschiedener Geltung auftritt: gleichermassen gewahren wir

von sprichwörtlich*) hastendem Charakter Befriedigung findet. — Kurz gedacht werde indes schon hier eines, weil tief im menschlichen Organismus stehenden, darum selbst in der profaischen Rede vielfach hervorbrechenden Assimilations-Gesetzes. Ich habe augenblicklich dabei vor Allem den Mittelreim, oder doch Concordanz zwischen Endungs- (Postpositions-) und dem dominirenden Wurzel-Vokal im Sinne, welche unter dem Namen von Vokalharmonie, z. B. in dem großen Tatarischen Sprachstamme, zu Hause ist. Kellgren Grundz. der Finn. Spr. S. 22 — 32. Vgl. Gf. II. S. 41. Wöhring S. 28 fgg. vom Jakutischen: „Die 8 jakutischen Vokale zerfallen zunächst in 4 schwere (a, ä, o, ö) und 4 leichte (ü, u, i, e) der eigenth. slavische Laut; i, y, d. i. unser u; und bipunktirtes y, entsprechend Deutschem ü; ferner: in 4 harte und 4 weiche. Die harten sind die unpunktirten a, o, ä, y; die weichen — die punktirten ä, ö, i und punct. y. Auf diese Weise erhalten wir: 1. 2 schwere harte: a und o; 2. schwere weiche: ä und ö; 3. zwei leichte harte: ü und y, und 4. zwei leichte weiche: i und punct. y. Jeder schwere Vokal hat seinen entsprechenden leichten, und umgekehrt: jeder leichte seinen entsprechenden schweren. Auf Grundlage solcher Verwandtschaft ergeben sich folgende Regeln für die Vokalharmonie: 1. Ist der erste Vokal eines Wortes, oder der Vokal des Stammes, hart, so sind auch alle folgenden hart; ist derselbe dagegen weich, so sind auch alle folgenden weich. 2. Auf einen schweren Vokal kann in der unmittelbar darauf folgenden Sylbe nur derselbe schwere oder der entsprechende leichte Vokal folgen; desgleichen auf einen leichten Vokal nur derselbe leichte oder der entsprechende schwere. Also kann nach a in einer unmittelbar darauf folgenden Sylbe nur a oder ü stehen; nach o — o, y; nach ö — ö oder punct. y; nach ü — ü, a u. f. w. Oder: a kann nur unmittelbar auf a, ü oder y folgen; ä auf ä, i oder punct. y; o auf o; ö auf ö; ü auf ü oder a; i auf i, ä; y auf y, o; punct. y auf punct. y, ö. Wenn demnach der Vokal der ersten Sylbe eines Wortes — a, ä, ü oder i ist, kann in dem ganzen Worte, es mag aus noch so vielen Sylben bestehen, nur ein Wechsel zwischen 2 Vokalen statt finden: aghabittarbitinnaghär; ij'abittarbitinnaghär. Ist aber der erste Vokal ein y (Deutsch u) oder punct. y (Deutsch ü), so können schon drei Vokale erscheinen: tyrdaxtarüna. Ein o oder ö in der ersten Sylbe kann den größten Wechsel, d. i. von 4 Vokalen zuwege bringen: tong-

*) J. D. Stein und Wein schwören. Nach Grimm vielleicht: »fest, wie Stein und Wein.« Der Ausdruck: Jovem lapideum jurare ließe sich auf einen Gegensatz rathen: nicht bloß nach heidnischem, sondern auch nach christlichem Brauche (bei den Gebeten von Heiligen), d. h. mit den heiligsten Schwüren betheuern. — Fülle (Gefäß) und Fülle.

myttarün. Die Quantität der Vokale kommt bei diesen [an sich ja schon sehr einengenden] Gesetzen der Vokalharmonie nicht weiter in Betracht.“ — Das Ungarische befolgt ähnliche Gesetze; und es fällt daher die Assonanz, welche Deutschen Dichtern vermöge des sparsamen Gebrauches voller Vokalstämme in unserer Sprache unendlich schwerer fällt als z. B. Italienern und Spaniern, in ihm, wie in den Schwester Sprachen, gleichwie von selbst dem Sucher zu. Deshalb können die beiden Disticha Nr. 9. u. 10. hinter Farkas, Ung. Gramm. S. 68. ihrem Verfasser vergleichsweise nicht allzu schwer geworden sein noch trotz ihrer Endreime im Innern. Das erste, Az okoshoz (Ad prudentem; ok-os, vernünftig, aus ok Ursache) überschrieben, besitzt nur o:

Oh okos! oh nyomorogj! dolgodhoz fontos okon fogj

Jót gondolj; jót szólj; sok gonoszoktól oszolj.

Dagegen das zweite A' Böltshez (Ad sapientem) keine andere Vokale als ö:

Bölts; szór köntöst ölt; örömhöz több örömet tölt.

Könny öznök közt nyögj, 's jöjjön öröm, könnyörögj.

Das sind Assimilationen, welche, wenn auch nicht ausschließlich, doch vorzugsweise in lautlichen Ursachen ihre Begründung finden. Dahin gehört z. B. auch die Vokalassimilation (z. B. Sicilia aus Siculus) im Latein Corssen, Aussprache n. s. w. I. 300 fgg.; der durch i bewirkte Umlaut (z. B. Ahd. lempir aus lamp, Lamm; Elbe aus Albis) in Germanischen Sprachen (Hesse, System der Sprachwiss. S. 313.); eine ähnliche Einwirkung nachfolgender Vokale oder Halbvokale auf einen vorausgehenden Vokal (paiti st. S. pati, Herr; Airya st. *Ἀῖροι*, Stfr. Arya; haurva, ganz, aus S. sarva u. s. w.) im Zend. Vgl. Frz. *auditoire* st. *auditorium*; *pommier* (*pomarius*), aber *arbitraire* (*arbitrarius*); *premier*, *primaire* aus *primarius* u. aa. Auch mag ich anführen, daß die fehlerhafte Schreibung: „Ptolemäus“, der man so häufig für „Ptolemäus“ begegnet, unzweifelhaft im Stillen unter Einfluß solcher Assimilation steht. —

Die Gleichartigkeit der Rhythmen und der Reim sind Mittel, welcher sich die Dichtung bedient, um den Sprüngen der Phantasie und dem Auf- und Niedertwogen der Empfindung doch gewisse wohlthätige Schranken zu setzen. Durch die Wiederkehr nämlich in sich regelrecht gegliederter und gleichmäßig sich absondernder Abschnitte läßt sie inmitten ihrer aufgeregteren Darstellung beide die Herrschaft des ordnenden Verstandes hindurchfühlen, welcher jene hindert ins ungemessene Weite sich zu verlieren, und auch dem Gedächtniß zum Behalten in gar nicht verächtlicher Weise entgegenkommt. — Inzwischen hat sich auch die Grammatik überhaupt in mehreren Sprachen des Gleichklanges noch in einem anderen, und zwar rein gedanklichen Zwecke bemächtigt. So meine

da, wo es die Aufgabe gilt, das Attribut als durch Inhärenz der Substanz innigst verbunden, ja ihr einverleibt und an ihrem Wesen theilhabend auch sinnlich zur Anschauung zu bringen. Vgl. meinen Art. Geschlecht in der Hallischen Encycl. S. 398. So gehören z. B. die Unterscheidungen von Geschlecht, Zahl und Casus dem Attributivum, als solchem, für sich nicht im geringsten, sondern sie erhalten diese nur, keinesweges in allen Sprachen, aber doch in vielen, in Folge einer gewissen Mitleidenschaft. Flexion beim Attributivum findet daher, um andere Worte zu gebrauchen, bloß statt um der Congruenz, d. h. um des Gedanken-Reimes (der oft auch in einen lautlichen umschlägt) willen, mit dem Ausdrucke für die Substanz. In dem Bereiche des Indogermanismus geschieht dies oft genug mittelst des Ausreimes, z. B. bonus filius, bona filia, lignum scamnum, melius genus u. s. w. Gerade umgekehrt, der Stellung des Gleichheits-Nomenes nach, in den Kasser-Idiomen, eben weil sie präfigirende Sprachen sind (s. Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 388. 405. 423.) mit Hülfe von — Aliteration oder Anreim, der, wie richtig p. 389. Note vermuthet worden, nicht sowohl als bloß phonetisch, sondern als Wiederholung pronominaler, oder artikelartiger, Elemente zu betrachten. Vom Zulu: The Adj., having no initial element of its own, borrows one from the noun with which it agrees; and the correspondance between the beginnings of the noun and its adj., in this language, resembles that which is often found between the terminations of nouns and their adjectives, in the Latin and Greek, as: abantu abaningi, many people, liter. abantu people, *a*, who, aba, they, ningi, many. The initial of the noun detached and repeated before the adj., becoming the initial of the adj., is also a personal pronoun, and has the relative pronoun incorporated with it, both which together serve the double purpose of a definitive and a copulative, to point to the noun with which the adjective agrees, and to connect the adj. with it, as: leta isitya esikulu, bring a large dish, — here esi of the Adj. esikulu consists of the relative pronoun *a* and the pers. pron. isi, the former, *a*, serving to continue the sentence leta isitya, bring a dish, and the latter, isi, showing with what the adj. agrees, or what is large.

*) Inzwoischen verdient es Beachtung, daß die Dajaken (Hardsoland, Gramm. S. 62.) bei einigen Synonymen das eine mehr von Männern, das andere von Frauen gebrauchen. Z. B. bakona, balinga, schön (Männer); bakatap schön (Frauen): — mithin gls. als wäre die Schönheit des einen Geschlechts, wie sie es denn wirklich ist, von der des anderen verschieden. Kadjoho Hochmuth, Frop, von Männern, kabudjek, von Frauen.

Es halte uns überdem nicht lange eine Wiederholung von Sätzen oder Worten auf zu bloß rhetorischen*) Zwecken. Ich spreche von der sog. Anaphora, bestehend in Wiederholung eines wichtigen Ausdrucks, wie in: „Vergessen sollte ich diese Thäler, wo mir der Frühling des Lebens wie ein Morgenhauch entflohen? vergessen diese Thäler“ u. s. w. Oder von der Epiphora, wie man eine nahe Wiederholung (wörtlich: ein Daran-Bringen, *enclitica*), z. B. „Auferstehn, ja (die zuversichtliche Gewißheit ausdrückvoller zu bezeichnen) auferstehn wirst du mein Leib nach kurzer Ruh“ heißt. (Ich lebe! Einsam, einsam, ganz einsam. Göthe. Vgl. beispielsweise Fülleborn's Rhetorik S. 58., Jant Ars poet. p. 418 sqq. Man lasse indeß nicht unbemerkt, wie mit der Emphase oder Energie des Ausdrucks, welche in dieser Sphäre durch Wiederholung erzielt wird, in der That oftmals zusammentrifft das durch grammatische Doppelung gewonnene Ziel. Ferner werde nur kurz der Wiederholung eines der Frage entnommenen Ausdrucks, gleichsam als antwortenden Echo's gedacht, mittelst dessen, außer wenn mit Negationen verbunden, eine bejahliche Erwiderung auf eine Satz-Frage erfolgt. Vgl. Th. I. 335. Also wie im Latein, auch z. B. im Litthauischen (Mielde S. 142.), Lettischen (Hesselt. S. 142.), Polnischen. Ferner haben die Ungarn, wie z. B. v. Kempelen (Mechanismus der menschl. Spr. S. 47.) unter den Eigentümlichkeiten ihrer Sprache hervorhebt, keinen besonderen Ausdruck für die Bejahung in der Antwort. Entweder müßten sie das Zeitwort der Frage wiederholen, z. B. „Bist Du gewesen?“ Antwort: „Ich bin gewesen.“ oder nur antworten ugy so (also wie Lat. ita, d. h. es verhält sich so, wie Du sagst. Vgl. das *ὡς λέγεις*. Matth. 27, 11.), oder igenis, und zwar sehr. — „Nein, ist ein Wort, welches für die Verneinung des Inhalts eines ganzen vorhergehenden, direkt oder indirekt fragenden Satzes gebraucht wird; daher der Inhalt dieses Satzes eigentlich wiederholt werden müßte, welches in manchen Sprachen auch

*) Uebrigens, wie der rhetorische Accent, oder in der Schrift Hervorhebung, große Initialen u. s. w., zur Mäßigung des Gewichts und zu besonderer Hervorhebung einzelner Satz- oder Mitglieder dienen: so auch nach Angabe von Wilson in seiner *Mpongwe Grammar*. p. 15. in diesem westafrikanischen Idome: The idea of comparison is also expressed, but of course very indefinitely, by the emphasis that is laid upon the word; f. ex., when the word *mpolu*, great, is pretty strongly emphasized, it is understood that the object is greater than usual. When the emphasis requires the utmost stretch of the voice, the object is superlatively large. In this way, the comparative degrees of greatness, smallness, hardness, rapidity, and strength etc., may be conveyed with more accuracy and precision, than could readily be conceived.

Wiederholung von
n") Zwecken.
Wiederholung
ollte ich diese
Morgenshan
von der Epi-
: ein Darau-
htliche Gewiß-
du mein Selbst
m, ganz ein-
vorit S. 58.,
unbemerkt, wie
sche in dieser
it oftmals zu-
erwonnene Ziel.
es der Frage
n Echo's ge-
rbunden, eine
erfolgt. Vgl.
lithauischen
Polnischen.
n (Mechanis-
lichkeiten ihrer
die Bejahung
rt der Frage
bin gewesen.
verhält sich so,
gonis, und
erneuerung des
direkt fragen-
Satzes eigent-
Sprachen auch

Schrift Ever-
Gewichts und zu
bleuen: so auch
p. 15. in die-
is also ex-
phasia that
olu, great, is
at the object
requires the
uperlatively
of greatness,
may be can-
could readily

geschieht. Von: Ja, gilt das eben von Nein, Gesagte auch.
Bater, Verf. einer allg. Sprachl. S. 230. Allerdinge sind derlei
Partikeln bloße Satz-Verkürzungen, gleichsam die Nügel, wo-
mit der in seiner Mitte, d. h. in der Copula, noch unsigirte
und deshalb nach zwei Seiten hin schwankende Satz befestigt,
d. h. aus einem problematischen zu einem (entweder bejahlich oder
verneinend) bestimmten umgewandelt wird. Ja, wäre auch er-
laubt zu sagen, sei ein dem Frager nur in bestimmter Fassung der
Bejahung vom Befragten zurückgegebenes Dito (So ist's, wie du
sagst), d. h. giebt die Erklärung des Einverständnisses ab mit dem
noch problematisch gelassenen gedanklichen Inhalte des Fragsatzes.
Es wird diesem nur die Ungevißheit genommen; sonst derselbe in
der Antwort mit dem in der Frage Gesagten einerlei gesetzt und
demnach in einen Affirmativ-Satz umgewandelt. Auch Ital.
dedito (gesagt, obgesagt) giebt nur die Wiederholung eines schon
früher Genannten derselben Art, anders als item, was bei Auf-
zählungen auch zu verschiedenartigen Objecten fortschreitet. Vgl.
noch item a = a, welches auch durch bloße Wiederholung des
gemeinten Gegenstandes, nur nicht mit der Präterition, die Iden-
tität hervorhebt; und so als eine Unterart der Identität (näm-
lich zwischen einem Objecte mit sich als Subjecte, a Obj. = A
Subj.) Zählm. S. 243. 246.

Von größerem Belange möchte für unseren gegenwärtigen
Zweck schon sein (man sehe späterhin die Bezeichnung von Distri-
butivzahlen nach) das Entsprechen, der Wechselbezug, corre-
later Satz-Glieder oder Verle, welcher bald zwar durch Un-
gleichheit, also durch einen Contrast, andere Male aber durch Gleich-
heit und Einstimmigkeit ausgezeichnet und hervorgehoben wird. Letz-
teres ist der Fall z. B. in re-re, et-et; neque-neque; sive-
sive; neve-neve; alius-alius; alter-alter. Apoll. 3, 13, 5:
ἵνα μὴν δὲ ὅτε μὲν πῦρ, ὅτε δὲ ὕδωρ, ὅτε δὲ θηρίον,
ὁ πρῶτος ἀνὴρ πρὶν ἢ (beides Compar. von πρό, auch
z. B. Ger. 8, 8) τὴν ἀρχαίαν μορφήν εἶδεν ἀπολαύσαν.
Bald — bald. Böhm. bud', bud'to (es sei; 3. Pers. Imper.) entweder
wieder mit bud', bud'to oder mit aneb im Nachsage, disjunctiv und par-
titiv. Dobr. Lehrgeb. S. 271 vgl. 157. Deutsch z. B. die fuhren, die
andere) gingen; also distributiv. Dagegen Identität in: der Mann, der
mir das gesagt hat. Da er das gesagt hatte, da (zu derselben Zeit, unmit-
telbar darauf) ging er. Nun er es zu etwas gebracht hat, nun will er fort.
Ital. e-e (et-et), si-si (sowohl als auch; eig. als ob man lat.
sic zweimal setzte). Et. 7. II. 319. A. 2. 3. 1847. Nr. 148.
Bei Pronn. a, demonstrativ (tum-tum) b, relativ. 3. B.
bei Hartung, Griech. Part. I. 65: Quem oderunt omnes qua viri
qua mulieres, d. h. in welcher Beziehung (qua ratione) man es
nimmt, d. h. wenn man nehme: Männer oder Weiber. Dum (der-

volle), als Acc. zu einem: Tag bedeutenden Worte, woher du und interdu als Abl., ist an sich weder demonstr. noch relat., steht aber doch in *manedum*, *adesdum*, *nondum*, so zu sagen demonstrativ, weshalb in: *Sic virgo dum intacta manet, dum cara suis est.* Catull. 62, 45. ed. Sillig, daß *dum* — *dum* Quinct. 9, 3. p. 156. ed. Bip. *quoad* — *usque eo* erklärt wird. Anderer Art scheint Theopr. 2, 82. *ὡς ἰδὼν, ὡς ἐπαύην, ὡς u. s. w.* Denn entweder ist *ὡς* das betonte Demonstr., (welches freilich so gut wie *ὡς* auf *ὡς* = Est. *ya-s* relat., allein im Lat. i-s, Acc. *eu-m*, ob schon = *ὅν*, Est. *ya-m* demonstr., zurückgeht), oder auch an zweiter und dritter Stelle tonlos *ὡς*, jede h als Ausruf zu nehmen s. Passow u. *ὡς c.* -- Dagegen mittelst Ungleichheit der Glieder z. B. *re — xai; tam — quam; quum — tum; ubi — ibi; is — qui, der, welcher; entweder — oder; der eine — der andere*, sodaß in Vorder- und Hinterglied, d. h. nicht allein bei der Disjunction, sondern sogar bei der Zusammenfassung mittelst: sowohl (so gut, E. as well as) -als (auch al-so geführt s. Grimm VII. und eig. demnach: ganz = all, oder: gerade, so) auch (Engl. *al-so* bedeutet ja: auch, dazu, noch), diesmal nicht ihr Einheitspunkt, ihre Gleichberechtigung, vielmehr ihr theilweise bestehender Unterschied hervorgehoben erscheint. E. as aus unserem al-s Grimm III. 283. wird in den beiden Gliedern, welche man zum Vergleiche zieht, beibehalten, während in unserem so — als (baldern nicht dafür wie) ein Unterschied von Simplex und Compos. (s in al-s aus so) waltet. J. B. as cold as ice. As (als) many as (als) there are, so viel ihrer auch sind. As far as (eig. so weit als), bis. As soon as (sobald als). As early as. — Hierher gehört dann auch im Deutschen Wiederholung des Demonstrativums, wenn zwar verschiedene Gegenstände, aber gleichartige gemeint sind (Grimm IV. 447.), z. B. *Abd. in dia int in dia stat* (in illum et illum locum). *Abd. der und der, das und das, wo es auf unbestimmte Individuen ankommt, und man also keine Namen zu nennen weiß.* Japanisch *karekare Ceci et celi; katagata Celui-ci, celui-là Landresse*, Supplem. p. 14.

Nicht sehr entlegener Art sodann ist auch Hervorhebung des zwar Anderen, allein Gleichartigen mittelst ganz naher Zusammenrückung desselben Ausdrucks, z. B. im Latein: *Cuneus cuneum* (wir: ein Keil — den anderen) *trudit. Manus manum lavat. Dies diem docet.* Bei Plautus: *Num illuc me ducis ubi lapis lapidem torit* (in die Mühle)? *Aliud aliis videtur optimum* (dem einen bies, dem andern das) und dgl. Krüger S. 938. Zumpt §. 84. 16. Vgl. auch Est. *arddhārdha Sharing equally*, in zwei (gleiche) Hälften zerfallend: m. A quarter, als Doppelung von *ardha* (halb), d. h. von der

Hälfte die Hälfte, also ein Viertel. — Um das Aneinander oder Nacheinander von Dingen* (vgl. Distrib.) in adverbialer Weise auszudrücken, sehen wir gleichfalls viele Sprachen das Subst. oder Adj. bald mit bald ohne Präp. wiederholen. Ahd. ort wīdar orte (Spitze gegen Spitze) Grimm Geben und Schenken S. 21. Mann gegen M. Mann für M., Stück für St., Blatt für Bl., Tag für T. Jahr aus Jahr ein. Kopf an Kopf; Hand in H.; Aug' in Aug'. Schlag auf Schlag; Blitz auf Blitz. Post auf Post (Schiller Nach. I. 6.). — Englisch side by side. Terra a terra (aus dem Lat.), über dem Boden hin, an der Küste weg u. s. w. Weinholt, Spicil. formularum p. 7. aus dem Afs.: adhele be adhele; fródh vidh fródhne; lādth vidh lādthum; vrādth vidh vrādthum; stān from stāne; vērige mit vērīgum. — In Romanischen Sprachen (Diez II. 385): Ital. (auch mit Wiederholung der Präp.) a faccia a faccia, a fronte a fronte, a mano a mano. Span. mano a mano. Frz. edte à edte, tête à tête, dos à dos, vis à vis, brin à brin u. s. w. Auch Adj. werden auf diese Weise behandelt: It. a solo a solo (zu zweien; also: je einer mit nur einem), accanto accanto (nicht dabei (Seite an Seite, canto). Span. poco a poco, frz. peu à peu, petit à petit, seul à seul, und selbst Partikeln Frz. près à près, Deutsch nach und nach u. s. w. — Keltisch, zuweilen mit Umwandlung der Initiale an dem einen Worte 1. Bas-Breton bei Le Gonidec Gramm. p. 177. als Adv. d'ordre et de rang: trô-étrô Tour à tour; trô-war-drô tout autour; mesk-é-mesk (vgl. Lat. miscere) d. i. pêle-mêle (reimend, und vorn mit pêle, Lat. pala, Schaufel, und mêler, Ital. mescolare). 2. Welsh: tindin (tin repeated) Tail to tail. Боувоу (bog, vgl. Lat. bucca) Cheek to cheek. Minvin (mīn repeated) Edge to edge; lip to lip; kissing. Cefngefn Back to back, von cefn The back of a man or beast. Pen-ben (pen, Kopf, wiederholt) With heads together, in confusion, at loggerheads (Düben, Gramm. p. 138: Cheek by jole; vgl. Hals über Kopf, d. h. wohl mit vorwärts gebogenem Kopfe, so daß der Nacken höher zu liegen kommt als er). Pendrafen (pen-tra-pen) Having head beyond head; promiscuous. Adv. Confusedly (Gramm. I. c. Head over head). Pendrosben Topsy-turvy, von tros Over. 3. Gael. bei Armstr. Beul ri beul is uchd ri uchd Mouth to mouth and breast to breast. Etwa zu Lith. byla, die Rede, das Reden, und Esth. vaxas Brust? Auch car air char Rolling, tumbling over and over. (lit.) Volutatio super volutationem. 4. Irisch: O dhine go dine From generation to generation. O chathair go cathair From city to city. O ionn go bonn, ein Reim, wie verm. Engl. From top to toe, aus ionn Kopf, und bon

The end or bottom of any thing; bonn choise, the sole of the foot. — Phizm. Gramm. turque p. 255: Les mots, dont se font les répétitions, sont des substantifs, des adj. ou des adv. de toute origine. Ex. beuluk beuluk Par troupes. Yer yer De lieu en lieu. Yap yap Lentement; oghryn oghryn furtivement; kat kat diversement; syk syk souvent; zâr zâr douloureusement; hairân hairân stupéfait. — Das Armenische zeigt sich als überaus reich an sog. idiopathischen Compp., d. h. Zusammens. von Wörtern mit sich selbst, um irgend eines größeren Nachdrucks willen. Cirkied Gramm. p. 123. 3. B. kouenakouen (de différentes couleurs), welches mit dem Pers. gân-â-gân (varius) übereinstimmt, und also die Mannichfaltigkeit der Farben zu veranschaulichen dient. — Persisch bei Wilken, Instit. p. 90, Nr. 217: Quaedam Adj. universitatem designantia formantur duplicata eadem voce atque interposita (a). Ita سرسر ser-â-ser [a capite ad caput] notat quod pertingit ab uno fine usque ad alterum; leb-â-leb, eig. von Lippe: an Lippe; a litore ad litus. Reng-â-reng Versicolor, omnis coloris. Eben daher entnommen im Afgh. دردر dar-ba-dar From door to door, und Hindust. dast-ba-dast From hand to hand, quick cet. f. Zählweih. S. 271. und Gg. I. 693. — Im Agr. bei Starlatos unter με (uera) mit Acc.: σρόα με σρόα, πάχι με πάχι u. s. w. — Sehr ähnlich sind Abb. von Subst. im Sanskr., hinten auf -i (Locativsuffix?) und in der Mitte mit â, das dnasisch sein mag, wie in Dvanbvas z. B. pitarâ-mâtarâu (wahrsch. Kürzung von -âu), wo nicht noch wahrscheinlicher das präp. und abb. â (her, dazu). Außerdem mit Vokalverlängerung, die vielleicht den sonstigen Zusatz von â vertreten soll. Quae cum semet ipsis conjunguntur, ad actionem reciprocam exprimentam. Dhanur-dhanuṣ-i Arcus contra arcum. Angângi Ind. Body and body, implying contact or cooperation. Bâhâ-bâhavi, bâhâbâhavi (von bâha) Ind. Arm to arm, hand to hand (fighting cet.; vgl. bahuyuddha Close fight, personal struggle, eine Hand wider die andere, Handgemenge, handgemein werden, manum conserere). Bopp Gr. crit. p. 271. Kôpakôpi unter beiderseitigem Forne; also hinten nicht mit â. — Solche Reciprocität (vgl. Latham, On the reciprocal nouns, and of the reciprocal power of the reflexive verb, in dessen Opusc. p. 45 sqq.) auch in anyônya (ἀλλήλων, vgl. ἀλλοπρόσκαλος, parasparsa, worin das eine Glied das thätige Subj. (daher im Rom.) vorstellt, vom zweiten das Obj. vertreten wird. Itarêtara Mutual, one with another. Respective, several etc. Ähnlich ferner tatas-tatas (hither and thither) = itaçêêtas (auch itas-tatas), allein ita: itas Here here, come here. Engl.

about and about. Aber Deutsch: hin und her, d. h. nach einem Objecte hin und von da zum Subj. wieder zurück.

Das Nacheinander rein in der zeitlichen Reihenfolge ohne nothwendige Rücksicht auf ein, auch hier bestehendes Verhältniß der Gegenseitigkeit genommen ist die einfache Wiederholung. J. V. Tibet. (Schmidt, Gramm. S. 164.) jang wieder, auch, nochmals, ebenfalls. Jang dang jang; jang jang aber und abermals, immer wieder. *Micav ulav* Sensim, paulatim, semel ac semel, so auch *όσος όσος*. DC. Albanesisch *schidi*, reihentweise: *bavda bavda* (das einzelne Wort: Seite, Reihe). Auch *paids paids* (Reihe, Linie, Ngr. *apáda*). Ill. red Ordnung, rediti, Ital. ordinare, anordnen, also wohl mit Lat. ordo gleichstimmig ob. 420. Sl. f. Dobr. Inst. p. 268., Wal. rëndu, Ung. rend (ordo, series). *Tovga tovga* (Menge, Haufe, als Einzelwort). Schweiz: gung wie gung nach alter Gewohnheit (Gang). Halb und halb zur Hälfte, zu gleichen Theilen. Also wie halb und halb versprochen, auch: zur anderen nicht verspr. Sskr. puna: puna: iterum iterumque, etiam nique etiam, aber und aber, für und für [d. i. immer von neuem vorwärts]. Varam-varam Repeatedly, again and again. S. Rig. I. 228. Verm. ein nach Weise der *Abhahibhavad* adv. gebachter Accus. von einem aus vāra, Tag, gebildeten Adj. Dānandina Quotidian, diurnal. Vgl. wegen des *Rasals* vor d: madhyandina (Mid-day) Colebr. Brahmeg. p. VIII., worin verm. auch ein Acc. auf -am steht; oder dvandva, worin n mehr dem Einschub eines solchen in Zutensiven ähnelt. Ahar-aha: Daily, day by day. Divē divē u. a. (Locativ, quovis die; vgl. Tag für Tag) Rosen, Rig. V. Adnot. p. IV. Yugē yugē Burn. Y. p. 342. Padēpadē Continually, aus pada Foot-step. „Plerumque repetitur hoc participium adverbiale (in -am desinens), ita ut repetitionem actionis significet; e. c. dē-tān dētām, saepius meditabundo“ Boppii Gr. crit. r. 630. Gr. f. II. 499. Grj. ric-à-ric auf's genaueste, schärfste.

Mit Uebergang aus dem Begriffe der Wiederholung in den der Verstärkung bei Präpositionalbegriffen. J. B. Sskr. (Wilkins Gramm. p. 622.): „Upary-upari (s. unter anderen Mal. I, 2.) All, or entirely, up, or above. Adhy-adhi All over, or upon. Adhōdha: All down. The repetition of a word, as in these examples, always implies reiteration and excess.“ In Frankii gramm. p. 79: upary-upari, adhy-adhi omnino supra, adhōdhas prorsus infra. *Tipo tipo* (von *τύπος*) circum-circa. Vgl. Th. I. 180. — Engl. by and by nächstens (nahe dabei); aber by the by (glf. bei dem Bei weg) nebenher, obenhin. Holl. ik ken hem door en door Ich kenne ihn durch und durch, intwendig und auswendig. — Lettisch (Hesselt. S. 56. 57.): zaurzaurim durch und durch; pahr pahrin über und

über; kahrt kahrtim um und um, und S. 55. eine ähnliche Art Wiederholung, die freilich, wenn sie mehr ist als bloß geschwätzte Tautologie, wohl nur auf größere Verdeutlichung ihr Abscheu nimmt. 3. *par juntu pahr* über das Dach hinüber. Lat. *exire domo*, allein auch, mit Wiederholung der Präp. vor dem Subst., *exire ex urbe*; *adire ad aliquem* u. s. f. — Im Deutschen *um und um* (überall, auf allen Seiten, ringsumher) als Elsassisch, und Vaterisch: *mein Um und um* (ein munterer Knabe) bei v. Klein, Provinzialstb. Außerdem andere Ausdrücke ähnlicher Art, zu denen sich aber auch gegensätzliche Verbindungen gesellen, wie: Gross und klein. Für und wider; aber für und für, immerfort. Drunter und drüber, innen und aussen, auf und ab; hin und her; ab und an (zu); dann und wann (inderdum; das erste, als Demonstr. auf einen concreten Zeitpunkt hinvelfend; das wann ihn eben fraglich b. h. in unbestimmter Weite lassend) wie *G. now and then*, allein auch *then and then* Amer. Ethn. Soc. II. 48. Lat. *plus minusve* u. s. w. S. sp. contrastische Comp. im Estr. und vgl. Humb. Versch. S. 384 ff.

Wo eine, wiederholt sich erneuende oder fortgesetzte Steigerung (immer mehr; von Tage zu Tage schlechter, dgl.) dargestellt werden soll: pflegt man den Comparativ zu doppeln. Anders *πολύ πλέον* Bion. I. 93. So *πλέον πλέον* je mehr und mehr Arist. Wolken. *Magis magisque* s. Freund S. 180. Hört's näher und näher erbrausen (Körner). Nun wurde es dunkler und dunkler, das Einzelne verlor sich, die Massen wurden immer größer und herrlicher u. s. w. Göthe, Ital. Reise S. 18. Duobezausg. Estr. *uttarottara More and more*, further and further etc. n. A rejoinder, a reply to an answer. 2. Excess, exceeding quantity or degree. 3. Succession, gradation, descending. — Im Welsh (s. Owen, Welsh Gramm. vor dem Dict. p. 144. Pughe p. 109.): *Mwy-vwy* (mwy repeated) More and more. *Llaillai* Less and less. *Lledled* Broader and broader. *Hwy hwy* Longer and longer (hwy Longer, more prolix. Richards). *Nesnes* Nearer and nearer. *Pell-bell* (pell rep.) Far and far, very far. *Gwellwell* Better and better. Adv. In a better manner. *Gwellwell hyd varv gwaethwaeth hyd varw* Better and better until puberty (barv = Lat. *barba*), worse and worse until death (marw), also auch mit Art Endreim. — Trisch *mörmör*, go *mörmör* Especially, moreover, von *mör* Great in quality or bulk. — Eine proportionale Steigerung bei Hotse, Cree Gramm. p. 283: Ache — *áché* — *kay* The more — the more, je mehr — desto mehr. — Romanische Abb. s. Diez II. 403. 1. Fürf. Rebutl. bei Abb. s. Pfizm. p. 255.

Nachdem wir obige Bemerkungen mehr als vorbereitende, denn als schon in unseren eigentlichen Gegenstand selbst eingreifende vorangeschickt haben: lassen wir einen Ueberblick folgen über die Hauptarten von Doppelungen, welche in den folgenden Blättern und beschäftigen sollen. Doppelung fällt unter die allgemeine Form der Zusammensetzung, welche aber innerhalb ihrer selbst in mehrere Classen zerfällt, namentlich je nachdem sie aus, einander bei- oder untergeordneten Gliedern besteht, d. h. 3. V. in so fern sie entweder Inhärenz oder Dependenz einschließt. Bernhardi, Anfangsgr. der Sprachwiss. S. 237. 247. Also 3. V. 1. im Sskr. Karmadharaha geheissen, das Determinativum, welches einfach vorn eine Bestimmung des hinteren Gliedes enthält, wie *āyadodaiṃv*, *kakodaiṃv*, sobald „ein böser Dämon selbst,“ nicht possessiv: einen solchen besitzend, d. h. unglücklich. *Kakodaiṃv* schlechter Nachbar. *Kakodaiṃv* üble Gesinnung, Ggf. *śūva*, eig. Parasynteta von dem Poss. *kakodaiṃv*, *śūva*. 2. Abhängigkeit scomp. (Zatpuruṣa), wie 3. V. *āyadodaiṃv*, was schwerlich: ein guter (*āyadaiṃv*) Geber, vielmehr Geber von guten Dingen (*āyadaiṃv* im Gen.). So *kakodaiṃv* Böses (*kakā* im Acc.) anstehend. Aber 3. gl. Beides in sich vereinigend das Possessivum: 3. V. *kakodaiṃv*, *kakodaiṃv* bezeichnen *śūva* und *śūva* zwar auch als *kakā*, indeß die so angethanen Substanzen zusammen der ihr inhärenten Eigenschaft als Besitz eines Dritten: einen bösen Geist (Acc.) — besitzend. Es bildet die Doppelung gewissermaßen Zusammensetzung mit sich selbst. Also eine Verbindung von eigentlich noch mehr als Synonymem, nämlich Identischem, wie 3. V. bei Geminatio von Vokalen, ā, i, u, welche man daher, als aus mindestens zwei gleichlautenden Kürzen bestehend, noch oft im alten Latein, wie bei uns, mit zwei Vokalen (3. V. *naatam*, *leego*, *juus* Corssen Ausspr. S. 8.) wiedergegeben findet. Const hat es die Zusammensetzung in gewöhnlichem Sinne vielmehr mit der An- und Zueinanderfügung von Heterogenem zu thun, wie es mit Diphthongen (3. V. *ai*, *au*) der Fall ist.

Oft nun sind 1. beide Glieder specieller Art, und gerade durch den Gegensatz mit einander, als gleichsam auf einundderselben Höhe befindliche und deshalb gleichberechtigte Coordinata, eng verbunden, wie 3. V. Sskr. *chinna-bhinna* (scissus et fissus, zerrissen und zerpfiffen) und eine Menge von Copulativ-Comp. (Dvandva, d. h. eig. Doppelung), worin mit dem Positiven sein Widerspiel zusammengekehrt vorkommt, wie *pathyāpathya* n. The class of things that are considered beneficial (pathya) or hurtful (apathya) in disease. Nitya-nitya Eternal and perishable. Astinasti (est-non est) Doubtful (partly true and partly not). Parāpara Best and worst.

Auch mit sonstigem Gegensatz von Parallelen, wie *gatagata* Gehen und Kommen (*agata*). Auch zufolge Wilson, als in: *kyu-vyaya* Einnahme und Ausgabe. Bei Schmidt, *Th. Gramm.* S. 310—318, derlei Adj. mit ihren Gegensätzen aus der Tibetischen Spr. Kortepiano. Im Deutsch. vgl. z. B. Hellbuntel (*clairobscur*); die schwarz-roth-goldene Zahne; die schwarz-gelbe Parthei; die Schwarz-weißen. Griech. *καλοκαυτός* sogar noch mit Einschluß der Copulativ-Partikel. *Ἀπόρροιας* Art Wafete, Brod-fleisch, d. h. in eins, wie *ἀνδρογύνη*, u. s. w. Dünker, Höfer *Ztschr.* II. 110. *Gallograeci*, Celtiberi u. aa. Mischvögel, nicht jedes getrennt und einzeln. Bei DC. *ἡπατοπνεύμων* Jecur et pulmo. Viell. auch *δαρδάνειον* aus *δέρω*, *δείρω* und *δάπτω*, vgl. Hamb. *ryt* und *splyt* (ein Reißer und Spelßer) z. B. von Knaben, die häufig ihr Zeug zerreißen. Im Thusch *daqmol* essen und trinken. Sonst noch viele solche Zwillingsverba dort (Schlesner, Versuch S. 168.), worin jedoch das eine pflegt einen mehr untergeordneten auxiliären Charakter zu besitzen, wie *lelwa-tar* spazieren gehen, von *lel* gehen und *wat* laufen; *elblwisar* stehen bleiben u. s. w. Vgl. *Comp.*, worin durch Zusammenstellung zweier Arten der höhere Gattungsbegriff gewonnen wird im Chinesischen (Enblicher S. 171. *Rémusat Gramm.* p. 165.). z. B. aus *lá* Vater, *má* Mutter; *lá-má* Aeltern, *parentes*. *Hiong-ti* Gebrüder, eig. älterer und jüngerer Bruder. *Khing-zung* (leicht und schwer) Gewicht. *Khí* (*comedendo*) *té* (*assentus*) *tsouí* *tsouí* (*ebrietatem*) *pad* *pad* (*saturitatem*) *Après avoir bien bu et bien mangé.* Sog. collective *Comp.* aus Synonymen. S. Humb. *Kaispr.* I. S. CCCC. Vgl. *Alif. thia gisunfader*, unser: „die Söhne und der Vater“ gebrungen ausgebrüht. [Sunfatarung's Hild. 63, 6.] *Whd. vater muoter* beide für: Vater und Mutter: Grimm *Gesch.* S. 654. Neuester entsprechend werden im *Rehua* (v. *Ischudi Sprachl.* S. 169.) zwei in irgend einer näheren Beziehung zu einander stehende Subst. so mit einander verbunden, daß dasjenige, welches das Hauptmoment bildet, die erste Stelle einnimmt, das zweite das Plural-Suff. *ntin* (welches auch *Du.* bildet) anhängt. Im Deutschen kann dasselbe am schärfsten durch die Kopula „und“ mit dem Possessivpron. 3. Pers. verbunden werden: *h'acha sapintin* der Baum und seine Wurzeln. *Michok atlecontin* der Hirt und sein Hund. Ferner auch ganz ähnlich im Sötr. z. B. *rodast ubhé* Himmel und Erde, beide; *ubhaye devamanuzya*: beide, Götter und Menschen. Böhl. *Chrost.* p. 413. *Koh, Reisen* III. 183. bemerkt: *τ' ἀμπελοχώρα* statt *τὰ ἀμπελλὰ καὶ χωράρια*. Von solcher Zusammensetzung zweier Hauptwörter, statt ihrer Verbindung durch die Kopula, habe ich Beispiele zusammengestellt, *Th.* II. S. 109.“ So beagl. *τ' ἀνδρῶννα*, die Männer und Frauen.

adagata Ge-
als in: Ayn-
Gramm. S.
Libetischen
elivohseur);
lbe Parthel;
noch mit Ein-
astete, Brod-
dünker, Döser
hölster, nicht
wv secur et
und dāpwa,
r) j. B. von
h daqmolar
ngoverba dort
e pflegt einen
wie leiwa-
; ehlwisar
Zusammenstel-
vonnen wird
mm. p. 165.).
rn, parentes.
ver. Khing-
lo) is (asse-
tatem) Après
Compp. aus
gl. Alf. thia
brungen aus-
vater muo-
5. 654. Neu-
achl. §. 169.)
tehende Subst.
das Haupt-
das Plural-
zum Deutschen
ad" mit dem
sapintin der
er Hirt und
D. rodast
uzyā: beide,
h, Reifen III.
ai xwōpōia.
att ihrer Ver-
engestellt, Th.
und Frauen.

Uudem. Ngr. Gr. S. 180. Zerner bei DC. αἰχμησῶνς Kluth
und Ebbe; δονακίπια Geben und Nehmen; γαροπότιον Cibus
et potus (Sotr. anna-pānu n.). wie schon altgr. γαργαπόσια.
ra, ein Gē- und Trinktst; ἡμεροζώνη aus ἡμέρα, ὄρος und
ζώνη. — Im Japanischen bezeichnen firao Mittag und jorao
Mitternacht (aus si Tag, jo Nacht) zu firao-jorao verbunden,
den bürgerlichen Tag od. die Zeit von 24 Stunden (Holl. et-
maal). Auch bedient man sich dafür der ursprünglich Chin. Wörter
tsioe-ja d. i. Tag und Nacht. Donker Curtius Japan. Spraakk.
p. 90. Vgl. p. 18. jor' Nacht, hir' (h und f wechseln) Tag,
und daraus soi (jo-hi d. i. nacht-tag) Abend, also nicht sowohl
reines Dvaubva, als die Grenzschiede von Tag und Nacht.
Sonnenuntergang: sino (Gent.) irti, aus hi Sonne, Zener. Mit-
hin die ersten Compp. wie νυχθημερον, bei DC. μερονεκτηον mit
umgekehrter Stellung und Wegfall von η. Bei Cast. I. 365.
Pers. kebāraz. Nychthemeron. Dies civilis. Auch kebā-
raz p. 366. und Th. Hyde Vet. Pers. rel. p. 213. Vgl. im er-
sten Theile S. kšapāha, wie rātryahan (Nacht und Tag), ahōra-
tra Sq. m. (Tag und Nacht), aharnigā aus Manu Schlegel.
De Zod. antiq. et orig. p. 9. Auch sonst noch divārātra, diva-
nigā, Neutra, well collectiv, wie νυχθημερον. — Als beide Dios-
kuren vertretend mit Nennung nur eines Namens Castores Suet.
Caes. 10, vgl. Catull. IV. extr., auch vielleicht Polluces im Pl.
f. Dioskuren. Jacobi Hdwörterb. S. 274. Im Kechua (Peru)
bezeichnet -ntin als Pluralsuff. eine Vereinigung, einen [also koll.]
Zubegriff dessen, was zu den durch das Subst. ausgedrückten
Gegenstand gehört. J. B. von h'uasi Haus: h'uasintin alle
die zu einem Hause gehören. Bei Verwandtschafts-Graden ent-
springt daraus eine Art Dual, indem mittelst seiner zu der im
Subst. ausgedrückten Person das hinzugehörige nächstverwandte
Glieb gefest wird. Also c'osa Ehemann, c'osantín die Ehe-
leute, Lat. mariti; mamantín Mutter und Kind; us'usi Tochter,
aber us'usintín Tochter und Mutter; pana Schwester, panantín
Schwester und Bruder (vgl. Geschwister, Gebrüder mit coll. ge-).
Soctantín alle 6 zusammen.

Ober 2. das eine der beiden Glieder vertritt die Species,
das zweite die Gattung. Namentlich gehört hieher, also der
Zweithetheit naturgeschichtlicher Benennungen (Subst. und
Adj., wie z. B. Salvia officinalis, oder Subst. der Gattung und
Subst. der Art: Canis vulpes) entsprechend, der Fall, wo die Ar-
ten durch ein, dem Subst. inhärentes gefesttes Adj., also durch
Composition, vom Simplex der Gattung (z. B. Wein, Specht):
Rothwein, Weißwein; Buntspecht, Grünspecht u. aa. un-
terschieden werden. Beim Verbum erfüllt die zum Adv. (d. h.
zum Attribut des Attributs) herabgestimmte, d. h. ihrer Energie als

Regierendes beraubte Präposition den gleichen Dienst. Vgl. j. B. Gr. II. S. 229.

Dahingegen *B.* zeigt sich das eine Glied, in den Indogermanischen Sprachen für gewöhnlich das erste, zum andern im Verhältniß der Unterordnung. So in den sog. Abhängigkeitscomp. des Sstr., worin demnach die Compositionsglieder sich nicht auf gleicher Linie befinden, vielmehr das eine regierend, das andere von jenem regiert oder abhängig gedacht wird. J. B. heißt die Clitoris im Sstr. yoni-linga, gls. cunni penis, während es als *Ubandva* genommen: *Cunus et penis* sein würde. Also handelt es sich hier um das ungerade Verhältniß j. B. von Genitiv und seinem subst. Regens; oder um Obj. und Subj., wie bei dem Verbum: machen; während unter *A. 2.* wenigstens das gerade Verhältniß von Inhärenz und Substanz dem zwischen Prädikat und dem Verbum sein parallel geht, d. h. auch zugleich ein congruentes oder appositionelles vorstellt. Wir unterscheiden nun bei der Doppelung, als *idiopathischer* Composition:

A. der Form nach: 1. Geminatio, d. h. Wiederholung im Ganzen, j. B. von Wörtern. 2. verkürzte und nur zum Theil, also bloß andeutungsweise vollzogene Wiederholung: Reduplication. Im Sstr. *abhyāsa* Petersb. WB. I. 362. vgl. 539, was auch Reduplication und außerdem: Wiederholung; Refrain; Multiplication; ja anhaltende Beschäftigung mit etwas, wiederholte Anwendung u. s. w. (eig. wohl als *adjicere*, von *abhi*, hinzu, und *as* werfen) bezeichnet. Allgemeiner *Amred'ana* Tautology, reiteration of words or sounds. *Dvir-ukti* (2 mal Sagen; Tautologie; in der Gramm.: Wiederholung einer Silbe). Gr. *avadinlousis*. Man könnte von der Geminatio als einer *reduplicatio integra* die insgemein so geheißene Reduplication als eine verstümmelte (*mutila*) unterscheiden. Nur muß man sich hüten, wie j. B. Dünker (Lat. Comp.) zu thun scheint, letztere immer aus der ersten gewissermaßen historisch hervorgehen zu lassen. Von der Redupl. wird die ganze und volle Doppelung oder Geminatio mehr in Form einer Abbreviatur angedeutet, als in Wahrheit vollzogen. Aber die Bedeutung genügt oft. J. B. *su-surro* ist zwar der Intention nach = *sur-surro*, ohne daß jedoch dieses je brauchte vorhanden gewesen zu sein. Es zerfällt aber die Red. wieder: a, in bloße Steigerung von Einzel-Lauten, d. h. *a*, vocalische (langer Vokal statt des kurzen). Vgl. j. B. den geschlechtlichen Unterschied zwischen *a* (mn.) als primär gesetztem Laute, und dem symbolisch markirten und gewissermaßen geschwängerten *a* (auch *ē* st. *ya*; *ā*; Gr. *ω*) für Weiblichkeit (s. meinen Art. Geschlecht in der hall. Enchel. S. 400. A. 2. J. 1839. Nr. 56. S. 443.) Man

n Dienst. Vgl.

den Indogermanen im Verhältniß der Lautstärke comp. er sich nicht auf, das andere J. B. heißt die, während es n würde. Also ähnlich J. B. von bj. und Subj. A. 2. wenigstens Substanz dem allel geht, d. h. nelles vorstellt. als idiopathi-

h. Wiederholung e und nur zum Wiederholung: b. BB. I. 362. m: Wiederholende Beschäftig. to. (eig. wohl bezeichnet. Allge- ords or sounds. umm.: Wiederholte von der Gemein so geheimnishaft) unterscheidet (Lat. Comp.) gewissermaßen hin- wird die ganze Form einer Ab- gen. Aber die der Intention uchte vorhanden er: a, in bloße alische (langer icken Unterschied dem symbolisch (auch f st. ya; schlecht in der S. 443.) Man

kann die Länge *) gewissermaßen als die Abweichung setzen vom Primären, d. h. der Kürze, vom Masc. als *sexus potior*. Und eben so, wie hier das Weib als dem Manne nachstehend und secundär gefaßt wird, so der Conj. (im Sskr. Let. Et. J. II. 697.) im Ggf. zu dem, schlaunweg die Wirklichkeit vorstellenden Indicative. Auch könnte man im Fem. Abhängigkeit suchen wollen der mehr empfangenden und aufnehmenden weiblichen Natur wegen, wie ja auch im Conj. dgl. enthalten ist. — Als offenbar indeß verstärkend gemeint ist der zu langem *a* erhöhte Vindovokal *a*, welcher in jener Gestalt sich egoistisch und breit genug hervor- glebt in der ersten Person aller drei Zahlen (Ich, Wir beide, Wir) gegenüber der Kürze in Pers. 2 und 3. — Als gewissermaßen innere, vokalisirte (chronische) Reduplication an Stelle der syllabaren kann man Lat. Pers. *scabi*; wie *lègi vidi*, *sòdi* (auch *òdi* neben *òdi-* um), *sàdi*, betrachten, wogegen alle Verlängerungen des kurzen *a* außer *scabi* im Lat. Pers., wie öfters auch im Sskr., *e* geben, was nicht rein mundaril. Art ist, *a* zu sein scheint, wie etwa in *ma-* teries und *-ia*. — Vindseil I. 246. vergleicht auch Zusammenset- zung eines Vokales mit sich selbst (Dehnung) mit der Reduplication der Sylben, und stellt ihm gegenüber Guna und Vridbhi, d. h. Verstärkung eines Vokales nach dem ersten Vorgange mittelst ei- nes kurzen *a* (J. B. *a*, *o*) und nach dem zweiten in Folge des Vereins mit langem (J. B. *ai*, *au*), was freilich beim *a* selbst für beide Fälle lediglich langes *a* ergibt. Vgl. über *stavya* (mit aufgelöstem Guna *o* von *stu*, preisen) ein Preiswürbiger, aber in gesteigerter Fassung mittelst des auch körperlich stärkeren Vridbhi *stàvya*, ein nothwendig und auf alle Weise zu Preisender. Humb. Versch. S. 146. Vgl. Et. J. II. S. 678.

β, consonantische Steigerung: Humb. S. 313. Dahin rechne ich die Verdoppelung des mittleren Stammbuchstaben (Vagesch forte der schriftlichen Bezeichnung nach) als Charakter des Hebr. Piél (Arab. Conj. II. *qāṭala*, Aram. *ḥpp*) Mödiger Gramm.

*) Vgl. Eichhoff Parallele des Langues p. 393. im Ganzen doch et- was willkürlich: *Ainsi, à peine issu du radical, le nominatif ou sujet reçoit au masculin l'assonance sifflante [s] consonne pure et sonore qui peint bien la vie et la force* (auch, nur nicht in Decl. I., dem Fem. zustehend, und, nach Bepp, nachgeschellter Art. *sa* = *o m.*, *sā* = *a*, *η* I., nur daß beide den Schluß-Vokal einbüßten), *tandis qu'au féminin la voyelle se prolonge (-ā, Gr. α, ι)* avec une mélodie pleine de grâce, et qu'au neutre un contact vague et sourd [-m in Decl. I. = *a - m*, sonst nicht] marque l'état d'immobilité. Le vocatif ou appellatif, aussi bref et absolu que possible [sof gerade umgekehrt — Länge], n'est souvent que le ra- dical lui-même dans sa conclusion primitive. L'accusatif ou régime, destiné comme le neutre à peindre la condition pau- sive (Obj., sein persönliches Subj.), adopte l'assonance nasale, qui est une négation de la vie [?]. —

§. 52, was sich auch mit der Verb. des Vols gut verträgt: Verstärkung und Wiederholung der Handlung. Vgl. die Bezeichnung der Nomm. intens. und iterat. ebenfalls durch Verdoppelung des mittleren Stammbuchstaben, §. 84, 6—9. — Ebenso Wiederholung des letzten oder der zwei letzten Radicale in semitischen Sprachen. Zu Anfange der Wörter entwickelt die Doppelung vielleicht eine größere Energie, als an anderen Stellen; allein, namentlich für den drei-consonantigen Bau Semitischer Sprachwurzeln, eignen sich auch die sonst möglichen Formen.

b. eig. Reduplikation, wohin, außer der syllabischen, im Sötr. auch die Geminirung des vokalischen Anlauts gehört. Im Falle das Verbum consonantisch beginnt, und wirklich Reduplication erfolgt, muß auch eine Wahl getroffen werden in Betreff des Vokales, welcher den wiederholten Conf. begleiten soll. Bald richtet man sich nun auch noch in Betreff seiner nach der Wurzel, indem man dieser entweder den gleichen oder doch einen ähnlichen Vokal entnimmt, als womit sie selbst gesprochen wird. J. B. dadāmi, während Gr. mit *ι* für das Präsens: *διδομι*. Bahānga (krēgi) wie susāda (sēdi), hingegen im Zencf. sāsa-dyate; aber, der Position wegen, lat. scandi st. Sötr. řa-skanda. Daher die 2. Pers. Sg. Par. vor irtha die Veränderung von *ē* st. der Redpl. nach der Formel xa-xa zuläßt, während das unmittelbar an die Wurzel anretende -tha (ohne den Bindenvokal *ī*) nur Reduplication unter Beibehaltung von *a* duldet. Das rührt von der letzterenfalls sich einstellenden Position her, welche Ausbreitung des Vokales (also hier *ē*) nicht liebt. Daher *dar-itha* und *řadar-tha* (ivisti). Vgl. auch die synkopirten Formen *tatnirē*, *paptima* neben *tdnirē*, (alt und starkformig Lat. *tetinerim*, *tetinisce* st. des schwachen *tenui*, wie *docui*) und *pōtima*. Lassen Ind. Bibl. III. S. 92. aus Pan. VI. 4, 99. Vgl. Lat. *fecerit* neben *Dot. fecerust* (redupl. und auch noch volles unumgelautetes *a*); *compēgi* und *pepigi*, sodas *ē* entweder nach Wegfall des zweiten Conf. statt *ā* als Contr. der beiden *a* eintrat oder man sich dasselbe etwa nach dem Muster von Sötr. *ak'-it'-am* im Aor. 7. als aus *a* mit *i* (st. *a*) an zweiter Stelle hervorgegangen zu denken hat, was sich etwa mittelst *pe(p)igi* und Ahd. *hialt*, hielt st. Goth. *haihald*; int-flank empfing, Goth. *kaisah* von *lahu* (wie *cepi*: *capio*) u. s. w. veranschaulichen läßt. — Vgl. auch im redupl. Aor. (Bopp Gr. crit. r. 420) *anāgam* (kürzere Gram. S. 214) neben *anaāgam* (nach Gl. VI). *Mamarda* (vorn mit *a*, also nicht nach *urd* mit *r*-Vokal, wie von den Grammatikern die Wurzel angegeben wird, sondern nach dessen gunirter Gestalt), Lat. *momordi*, alt *memordi* (mithin nach zweierlei Princip). Doch freilich im redupl. Aor. J. B. *a-ma-mrgam*. Ferner *ēi-ēēheda*, während Lat. archaisch und

verträgt: Ver-
Bgl. die Bezeich-
durch Verdoppelung
Ebenso Wiederho-
mittelschen Spra-
lung vielleicht eine
, namentlich für
Wurzel, eig-

yllabischen, im
aus gehört. Im
wirklich Redupli-
werden in Betreff
ien soll. Bald
nach der Wurzel,
och einen ähnli-
en wird. 3. B.
: *didou*. Ba-
im Intens. *sasa-*
i st. Estr. *sa-*
ha die Verände-
xu zuläßt, wäh-
-tha (ohne den-
ng von *a* duldet.
a Position her,
ht liebt. Daher
h die Synkopierten
und starkformig
enui, wie *doeu*)
Pan. VI. 4, 99.
und auch noch
sodas *e* entwe-
Contr. der beiden
Muster von Estr.
an zweiter Stelle
ist *pe(p)igi* und
empfang, Goth.
veranschaulichen
rit. r. 420) and-
(nach Gl. VI).
ait r-Vokal, wie
wird, sondern nach
nemordi (mithin
i. Mor. 3. B. a-
archaisisch und

regelrechter *seiscidi* (sci-cidi?) sich in Betreff der Kürze des
Wurzelsvokals näher zu dem Aem. *xi-xēhidi* hält. *Tutōda* (von
tud), Lat. *tutudi* auch mit *u* als Kürze an beiderlei Stelle. Ohne Re-
duplication *con-tūdi*. Goth. *stai-staut*, Ahd. *stinz*, stieß, von
stanta, Ahd. *stōzo*, ich stoße. — Sonst hat das Griechische durch-
weg bei cons. Redupl. des Perf. und Aor. 2. ein *e* als festen Vo-
kal in der Wiederholungssylbe, mag im Uebrigen der Vokal der
Wurzel sein, welcher er wolle, 3. B. *λέλοιπα, τέτυγα* (nicht *λil.*
τυγ.), *λέλαδον*, während im Estr. *ba-hhāva*, vgl. *πεπνώς*,
λυι, *lui*, sich nur als Ausnahmefall findet, wahrscheinlich aus dem
besonderen Grunde, weil sonst 5 Lippenlaute hinter einander keinen
allzu wohlklingenden Eindruck machen würden. So auch *sasava*
von *sā* (Pan. VII. 4, 74.) Lassen Ind. Bibl. III. S. 93. Im La-
tein herrscht ein gemischtes Verfahren, indem man bald nach
Griechischer (3. B. *coecili, populi, spēspondi*) bald nach der
im Estr. üblichen Methode verfährt. Noch tiefer greift aber, und
zwar in Folge vokalischem Anlaute, wo die Reduplikation auf
gewisse äußere Schwierigkeiten stößt, die sog. Attische Reduplika-
tion in das Innere des Verbums, indem sie aus dessen Wurzel-
körper nicht bloß die erste, auf einen Vokal beschränkte Silbe, son-
dern auch noch einen Consonanten, 3. B. *αἰ-ῖποι* (getr. *ῖποι*),
ἐγ-ῖπε-κα, und sogar vollständige Wiederholung der Wurzel:
ἐγρηγοα, γρηγορεῖν (E. *gā-gr*, woraus sogar mit übermaliger
Redupl. im Perf. *ῖα-ῖαγάρ*, Vedisch *ῖα-ῖαγάρ* *he awoke* Hö-
fer's Zischr. II. 418.) an sich reiht. — Während übrigens im
Griech. bei vokalischem Anlaute die Grenzen zwischen Redu-
plication (d. h. Geminatio desselben Vokales, als reine Länge
3. B. *i, i*, auch etwa *η* st. eines langen *α = α + α*) und Aug-
ment (Estr. *a-*, Gr. selten noch mundartlich *ā-*, gewöhnl. *ē-*)
sich verwischen: hält das Estr. beide noch streng und unvermischt aus ein-
ander, wie 3. B. *i, i* als Redupl. von *i*, *u* sich gegenüber haben die aug-
mentierten Formen *ai, au* (d. h. *u + i, a + u*, jedoch mit grö-
ßerem Tongewicht auf dem Augm., und deshalb den sonst üblichen
Contractionsgesetzen zuwider nicht *ē, o*). Dagegen im Sq.
Paradm. des Perf., weil dies für die Wurzel noch eine andertwete
Vokal-Steigerung, nämlich Guna, erfordert, werden vor diesem als
e, o die Reduplikations-Vokale resp. *i* und *u* (nach Analogie
von *ā-* viell. beide eig. als Längen) vorausgeschickt, welche dann
aber nicht mit ihm, wie in den übrigen, des Guna entbehrenden
Formen, zu einer Einheit verschmelzen, vielmehr sich vor dem Zu-
sammengehen durch Verbreiterung in *iy, uy* schützen. 3. B. Im-
perf. *ait* 3. perf., *āy-am* (*ῖov*), aber Perf. *iy-āya* (*ivi*), *iy-us*
(*iverunt*), Part. Act. *iy-i-vas, sam-iy-i-vas* (Going to). *ly-*
eṣa, Du. *iṣiva*, pl. *iṣima* von *iṣ* (cupere). *Uv-oḍa* von *uḍ*
(congruere), Pl. *āṣima*. Analog gehalten ist auch zufolge Dopp-

Gr. crit. r. 433. (vgl. 571.), daß *a* im Anlaut vor zwei Conff. und anlautender *r*-Vokal vor einem, in der Reduplikationsfolge an- sehen, d. h. den in gewichtvoller Weise als Länge wiederholten Vokal (*a* nämlich giebt auch sonst die Redupl. für *r*-Vokal) mit Begleitung von dem Nasale*), welcher hier, weil *a* nicht, wie *i* und *u*, aus sich einen hiatusfüllenden Halbvokal zu gebären vermag, an dessen statt die consonantische Scheidewand übernehmen muß. Es sollte die Reduplikation in der Position gemieden werden, wie man ja auch deshalb zufolge r. 434. lieber zu einer Umschreibung des Perf. griff, weil man auch da zu Länge des Vokales in Position sich hätte verstehen müssen. So unterscheidet sich nun z. B. *āra* Perf. der Wz. *r* (als Vokal) r. 446. von *an-ardha* aus *rdh.* Aber das Präs. von jener lautet *iy-ar-mi* r. 369. Vgl. noch das Desider. *ariris*, und Juiens. 567. mit sehr fraglichen Formen.

c. Wiederholung des Ganzen, aber, des Gegensatzes halber, mit verschiedenem Vokal, z. B. *Mishmasch* von *mischen*.

Sehr verschieden verhalten sich aber die Doppelungsformen je nach den Tempp. (z. B. Präs. und reduplicirter Aorist = im Sötr. 7. Bildung des vielkörmigen Augment-Präteritums, sowie Perf.), und je nach Conjugations-Formen, wie Sötr. Intensiven und Desiderativen, bei denen beiden ein größerer Nachdruck beabsichtigt wird, hier zum Ausdruck des heftigen Affects, dort der anderweitigen begrifflichen Steigerung wegen. Uebrigens stellt sich im Intens., dem starken vokalischen Zuwachse öfters analog, auch ein steigender Nasal ein. Vopp r. 569. — Ideell und ursprünglich, daran wird man festhalten müssen, war wohl zunächst immer eine vollständige Wiederholung der Wurzel oder des Wortes gemeint. Inzwischen ist von dieser strengeren Forderung glücklicher Weise vielfach in den Sprachen abgewichen, indem, wie z. B. aus Sprachen erschen werden kann, die noch, wie z. B. die Oceanischen, von ungeschmälerten Geminationen kimmeln, bei dem Verfahren überhaupt, was launlich viel gegen sich hat, die volle Wiederholung die grellste Spitze bildet. Daher muß dann zu Gunsten des Wohlklangs und der Bequemlichkeit jene schwerfälligere Methode für gewöhnlich einer flüchtigeren weichen, welche den Zweck nicht bloß gleichgüt, sondern besser zu erfüllen vermag. Vgl. Steinthal, Classif. S. 75. 286. Indes benutzen die Sprachen die äußeren Abstufungen in solchen leiblichen

*) Mit *Un'-adi* d. h. solchen Krit.-Suffixen, deren Verzeichnis -u an der Spitze hat, verhält es sich etwas anders. They take their name from the suffix *u* (that is *u* with an indicatory *u*), by which the words *kāru*, *vāru* etc. are formed in the first sūtra. Aufrecht, Ujjvaladatta's Commentary in the *u'-adi sūtra*. Bonn 1850.

Beschwerden gar oft auch zu begrifflichen Gradationen und Variationen.

Wir sehen, wie vokalischer Vorbeginn der Reduplikation mancherlei Hinderniß in den Weg legt, sodaß sie sich nicht immer rein zu vollziehen vermochte: in gleicher Weise geht es auch mehrfach mit consonantischem Anlaut, sei dieser nun ein zusammengesetzter, oder betreffe er einzelne Consonanten, die (und der Strenge nach erzeugt jede gleichmäßige Wiederholung des Anfanges in unmittelbar einander abfolgenden Sylben ein gewisses Mißbehagen) auch als einfache, wenn in gedachter Art wiederholt, vorzugsweise unangenehm die Sinne berühren. Und kann es deshalb kein Staunen erregen, wenn gerade an der Reduplikation das Gesetz der Dissimilation eine reiche Ernte zu Verwahrung seiner Macht hält. Dahin gehört also, um hier bloß ein paar Beispiele zu nennen, die im Sskr. und Griech. befolgte Regel, von aspirirtem Anlaute nur den stummen Kern ohne das Geleit des Hauches in die Reduplicationssylbe zu bringen, wie z. B. Sskr. *babhāu* als Pers. von *bhā* Appareo, conspici, Gr. *παραγιν, παραγινω*. Da *dhāmi, τίθημι* u. s. w. — Vergleichen die nur im Sskr. (schon wegen Mangels an den nöthigen Palatalen den classischen Sprachen fremde) Laugelohnheit, Gutturale in der Wiederholungssylbe durch die verwandten, allein weichen Palatalen, und zwar der entsprechenden Art, d. h. *k, kh* durch *ç* = Deutsch *tsch*, Engl. *ch*, It. *ci*; *g, gh* und *h* durch die Media Deutsch *dsch*, Engl. *j*, It. *gi*, vertreten zu lassen. — Weiter gehört dann hierher die Verlegenheit, soll z. B. von affibilirten Wortanfängen, wie *sk, st, sth, sp, sph* u. s. w., wo nicht die ganze Gruppe, dann doch der eine von beiden Consonanten, aber nun welcher, wiederholt werden. Das Sanskrit wiederholt in solchem Falle den letzten der beiden Conson. und zwar in so fern mit Recht, als damit die Gruppe abschließt. Natürlich muß aber außerdem der Aspirata der einwohnende Hauch auch hier genommen werden. Z. B. *tu-sthāu, τ-στηα*, Lat. *sto-ti*. Also mit dreierlei Behandlungsweise, wie mit zweifacher im Präj. *ti-st'hā-mi*, Lat. *si-sto*, Gr. *τ-στημι*, Zend *hi-stā-mi*, d. h. *st* und *h* st. *s*, was also der erste Conson. der Gruppe. *Sto-ti* hat nach dem Princip von *spe-pon-di* (richtiger als *spe-spon-di*) u. v. aa. den Zischlaut in der Wurzel-Sylbe unterdrückt, während das Griechische meist dadurch sich der Schwierigkeit entzog, daß es ein bloßes *ç* als Augment surrogatorisch statt der Reduplikation gefallen ließ. Nach dieser kurzen Betrachtung, welche von uns der Doppelung in Betreff ihrer äußeren Form gewidmet worden, kommen wir nunmehr

B, zu deren gedanklichem Werthe, d. h. zu ihrer verschiedenen Bedeutung in Einverständnis mit der mannichfaltigen Weise,

zwei Conss.,
pliationssylbe
ge wiederholten
r-Vokal) mit
a nicht, wie i
u gebären ver-
nd übernehmen
geinleiden wer-
lieber zu einer
zu Länge des
So unterscheidet
r. 446. von
auter iy-ar-mi
tens. 567. mit

ensatzes halber,
n mischen.
ppelungsformen
ter Morist =
bräteritums, so-
wie Sskr. Zu-
ein größerer
heftigen Affects,
en. Uebrigens
hse öfters ana-
— Ideell und
r wohl zunächst
oder des Wortes
erung glücklicher
wie z. B. aus
d. die Oceaniz-
t, bei dem Ver-
hat, die volle
muß dann zu
it jene schwer-
geren weichen,
ffer zu erfüllen
Indeß benutzten
solchen leidlichen

Verzeichniß -u an
take their name
ry a), by which
at oätro. Auf-
u n d i oätro.

wie sich ihrer die Sprachen bedienen. Es wird sich hierbei zeigen, daß etwa die temporale Verwendung der Reduplikation, wie sie uns vom Griechischen her zuerst unter die Augen zu kommen pflegt, bei weitem eine der untergeordneten und mindest gewichtigsten ist. Wiesener Progr. 1847. von Dr. H. Hainebach. De graecae linguae reduplicatione praeter Perfectum. Wie sich aus der Natur der Sache leicht erklärt, liegt einer solchen Doppelung als mehrmaligem Sehen desselben Sprachstoffes zweifach der unbewußte Drang zum Grunde, einen Unterschied von dem einmaligen Sehen zuwege zu bringen, so gut als brächte man, wie sonst der Fall zu sein pflegt, ein zweites, ganz neues Moment zu dem ersten hinzu*). Im Allgemeinen, wird man leicht zugeben, liegt in der Wiederholung eine quantitative Steigerung; allein auch die graduelle Mehrung des quantitativen Größenverhältnisses schlägt unlängbar oft z. B. zu einer qualitativen Sinnesänderung (man vgl. etwa warm, heiß) um. Wir bringen die hauptsächlichsten der Benutzungen unseres Sprachmittels, unter ausdrücklichem Vorbehalt, wie vielerlei Zwischenstufen sich einer Einregistrierung entziehen, zu leichter Uebersicht unter folgendes Schema:

1. Steigerung des einfachen Begriffs in der Stärke, also intensiv. 3. A.

a, der Empfindung: — Interjection. Als Unterabtheilung: Kinderwörter, wie z. B.

α, Benennungen der weiblichen Brust. (Auch andere Körperteile).

β, Namen der Aeltern und sonstige mehr interjectionelle als begrifflich bedeutsame Verwandtschafts-Bezeichnungen. 3. B. bei Cherubini als mailändisch ninin, auch lilin aus

*) Humb. Samwerk II. 305: „Wie in allen Malayischen Sprachen sind zwar auch in den Polynesischen die einsylbigen Wörter am wenigsten häufig, und die größte Anzahl machen auch die zweisylbigen aus. Doch ist die Zahl der ersten verhältnismäßig viel bedeutender, als in den westlichen Sprachen: und das Verhältniß würde sich beinahe umkehren, wenn man die Fälle, wo dasselbe Wort zweimal hinter einander gesprochen wird, zu den einsylbigen Wörtern rechnen wollte. Dies wäre aber kein richtiges Verfahren. Denn es wird ausdrücklich bemerkt, daß das so verdoppelte Wort nicht immer dieselbe Bed. mit dem einfachen hat; man sieht dies an einzelnen Wörtern, wie im Neuseeländ. tai Meer, dagegen taitai Salz heißt. Der Sprachgebrauch hat einmal gewisse Begriffe auf diese Weise gestempelt; und diese Schöpfung neuer Wörter durch Verdoppelung, die nun nicht mehr Ausdruck des Affekts bleibt, sondern wahres Sprachspiel wird, ist von großer Wichtigkeit für die Wortbildung, und viell. als eine bedeutende Stufe in derselben anzusehen. Keine dieser Sprachen wendet übrigens die Verdoppelung so häufig und da sie gar nicht immer eine bloße Wiederholung desselben ganzen Wortes ist, auf so vielfache Weise an, als die Taktische.“

Ableitung 3. B. von Kindern, ungefähr f. v. a. Püppchen (Ital. cecino, d. i. kleine Kicher). Vgl. Ital. ninna ein ganz kleines Mädchen. Ferner Mail. ninin, Ital. nanna, für Bett, und nina ein Kind einwiegen, It. ninnare; vgl. Malab. nin Schlaf. Klapp. Af. Pol. S. 348. Auch ninnere, (It. dindo) Kindervort für Geld, i danari. Russ. njanja. Poln. ninnka Kindermuhme. Aekermann Examen crit. p. 21: Les mots formés par les mères et les nourrices, pour le langage enfantin, ont en général pour base la première syllabe d'un mot ou un monosyllabe, que l'on répète: faire dodo (de dormir); bonbon (de bon); papa (de pater) etc.; on bien c'est une syllabe imitative qu'on redouble: un kikiu, un cheval; un toutou, un chien etc. Vösl. bibi 1. Schmerz, Westert. weh wehge als Kindervort 2. kleines Bläschen od. Knötchen auf der Haut 3. etwas Kleines und Nettes, 3. B. ein ganz kleines Kind od. Säckelchen. B. Gutezeit, Wörterb. der deutschen Spr. Vösl. Wlwi singen die Kinderwärterinnen in der Altmark, die Kinder in der Wiege in Schlaf zu bringen. — Schweiz. biby, hobo leichte Wunde in der Kinderpr.; Frz. hobo. Bamham Etalder II. 492. Ammenausdruck, womit man den Kindern anzeigen will, das Gesuchte sei nicht mehr vorhanden. Frz. joujou, bonbon, pompon (allerhand Kleinigkeiten zum Kopfsputz der Frauenzimmer), brimborions (Pumperleien), bimbelots (Spielzeug der Kinder) u. s. w. Desgl. Mail. in Cherubini, Vocab. Milanese-Ital. dede in der Redensart: Fa norin dede. Faro a te te o alle mammucce (mit kleinen Mammad, d. i. Puppen, spielen), ded. f. v. a. als sich mit nichtigen Dingen belustigen, wie Kinder pflegen. Gogo. Baggeo, baggiano (viell. aus Frz. bec-jaune, Gelbschnabel; junger Schüler, Fuchs). — Bobo Kinderandr., wenn sie zu trinken (bevere) fordern, *ῥοῦν εἰσιῦν*. Etwa dazu Lat. ebrinus, sobrius, welches letztere bei DC. aus sub bria (ein Weinmaß; als. mächtig) erklärt wird? Das so- ist aber verm., wie in so-cors das primitive Wort! — Kinbira ein Mensch von wenig Ueberlegung. — Pers. lala, kurd. dada (paedagogus), sowie Pers. lala (unio), kurd. bibi (pupilla) viell. zu bin, dem Pers. Imper. zu diden, sehen.

γ, Vokativ und Imperativ.

h. Lautnachahmung, welche, um eindringlicher zu werden, denselben, oder einen ähnlichen Laut (Klingklang, Singesang), wiederholt. Daher dann 3. B. Vögel- und sonstige Thiernamen. Auch von Werken der Kunst, 3. B. musikalische Instrumente. Redupl. mit Veränderung in einem der beiden Glieder.

c, Steigerung der Qualität:

α, in Farben-Benennungen (analog der Doppelung von Tönen).

β. Steigerung von Adj. und Adv. Namentlich oft Bildung des Superlativs. (Zuweilen abschwächend). Auch Pron. und Partikeln der Bejahung und Verneinung.

γ. Intensiv-Verba. Desiderativum, als mindestens ein dringendes Verlangen ausdrückend.

δ. Syntaktisch: die figura etymologica.

2) Steigerung in quantitativer oder extensiver Rücksicht.

a. Distributiv-Zahlen.

b. Pluralbildung.

3) Zur Bildung von Tempora, nur freilich nicht einzig und allein des Präteritums. In letzterem liegt die Symbolik wohl darin, daß das Abgethane, Vergangene, um sich seiner wieder bewußt zu werden, man aus dem Gedächtniß hervorbringen, d. h. in der Erinnerung (meminisse. memorin) erneuen (wiederholen) muß.

4) Verschiedenes.

1. a. Wiederholung von Interjectionen und allerhand Schallwörtern interjectioneller Art.

Sskr. arère aus aré, welches letztere nach dem WB. die Anrede bezeichnet, während mit ersterem Riebere gerufen werden, was deshalb auch zugleich Ausruf im Zorn sein mag. Araré Interj. des hastigen Rufens. Vgl. in der Ewe-Sprache (Afrika) alélélé! Ausruf erregter Verwunderung und gesteigerter Neugierde. Bho bho Mal. 2, 31. Aber hohān An interj. of calling. 2. An exclamation of challenging or defiance, vgl. hā. Hā hā l. c. 4. Hāhā An interj. of surprise, or grief, or pain, von hā interj. of sorrow. Hāhā-kāra (Haha-Machen) 1. The noise or uproar of battle. Vgl. āl-ālī, ālālayī. 2. Lamentation, sound of grief or pity. — Hihi An interj. of surprise or merriment, wie hi Interj. von verschiedenem Gebrauche. Hihi An interj. of surprise (ah, ha!) 2. An interj. of laughter (hee hoe!) aus hi. Mandſchu kaka kiki (en riant) gls. hāhā, hihi machend. Chi:es. kŷkŷ Schott, Gr. S. 72. Malay. hāhā (de l'arabe) Interj. employée en riant. Schleierm. Ins. p. 691. Dajakisch takekek, takakak schallend Gelächter. — Auch wohl, ihres Gesanges wegen, die himmlischen Gandharven: Hāhā, Hāhā m., sowie Hāhas m. (Rom. Hāhā:). Huhā, Hāhā. — Hindi ēhtēht Fie sie. — Pers. pak h pak h, bak h bak h interj. laudandi et admirandi: euge! quum bene! Eben so: peh peh interj. approbantis et admirantis. Buē buē oder puē puē Sermo submissus, susurrus 2. Vox qua pastores blandiuntur capris eosque alliciunt. Pakhpak h Titillatio quae fit sub axilla. Gr. α, αα. Verwunder. oder Klage. Beim

Lachen ä ä. — "E gelwöhl. verdoppelt, auch drei- und viermal wiederholt als Ausruf des Schmerzes oder der Trauer; seltener ä ä. "Ea ka. Ai ai. "O moi moi. Alalä; elaleü, elaleleü; alaläläü, elaläläü. Oholäläü Curtius I. 338. Kopt. oueloueie ebol (ululare). S. kulahult f. Inarticulate sounds made by women, esp. by a sort of *ululatus* (vgl. Heulen) though apparently applied upon pleasurable and not sorrowful occasions. Im Hindust. valvalä m. Howling, lamenting 2. A tumult, noise, uproar, aus dem Ar. valval, obgleich Hebr. u. Aram. yalal mit Jot. Iarratal und iarrataiä. "Y ü. Basai u. basaiä papae! Bäü, basäü. Iou, iou, pöpaä Aesch. Höpoi. Höpü, pöppü, pöpü. Höpü = pöppü; qöppü; söpü. Iapapai einem Ausrufe der Mädelknechte iöppapai, dessen erste Sylbe mir unklar, nachgebildet. — Lat. atai! Bahae. Beim Lachen und Verlachen ah! haha! hahahae! Heus heus! Heu heu! Hei mihi, hei mihi! Age, age. DC. puppup Vox irrisionis et contemptus. — Romanische s. Diez II. 431 f. — Walach. Interj. s. Blazew. S. 154. Aislav. ööö flentis! xa xa xa ridentis; öö öö timentis. Gore gore = ömoi ömoi Dobr. Inst. p. 451 sqq. Nuthen. xa xa xa! Ha ha ha! xi xi xi hi hi hi! Toto! (unstreitig vom Pron.: Das ist, oder: so verhält es sich) das ist wahr! Letwisch S. 170. Böhm. na, na, Pl. nate nate (da da! nicht!) Grimm III. 246. Böhm. in Dobr. Lehrged. S. 159. Ay ay ay! haha! Heysa und heysasä; hosä und hosasä; hopsasasä; ichuchu Zucheh. Hei hez herež jetzt veraltet. Ille, hleho siehe! Vgl. Russische S. 100, wie z. B. put' put' für Hühner; dlidli für Enten; ps ps (pes Hund). Slowenisch (Murko S. 148.) ju! ju! ju! juhej jubilantis. Ohö! hä! hahä! Ueberraschung. As; as as! Interj. des heftigen Schmerzes. — Lith. (Mielke S. 157): ä ä ä ridentis; a a irridentis; ui ui ui lacrimantis; nu nu comminantis. — Serb. kykyele oder jao jaoj weh! De! wohl! dede, deder mache, mache! Etwa gleichstämmig mit Gr. δέξ und unserm thue? — Im Gasbretou nach Rostrenen Gramm. p. 192: Vite; adverb qui tient lieu d'interjection; affo: präst: buhan: prim: trum. Tous ces mots se doublent. Ex. vite vite: affo affo, etc. Vgl. eben so p. 174: A l'aide, a l'aide; sicour, sicour (unstreitig aus dem Frz. au secours, zu Lat. succurro). Au feu d'an tan, und dasselbe auch zweimal. In Grimm Ueber das Feuergeheiß (Gesamtsitz. der Berl. Ak.), Feuer! Feuer! S. 111., Poln. gore gore! Böhm. horzj horzj (eig. es brennt!) Der Lat. Ruf, welchen er vermisst, darf man als Aquam equam (apportate), wo nicht passivisch im Rom. gedacht, ansehen, nach Juv. III. 199. Prop. IV. 8. 58. und insb. Quinct. Declam. XII. 6. p. 225. ed Bip. — Bon bon, mad

mad; ma ma. — Eh! bien donc? Ahah'ta? ha-ha? ho-ho?
 Gares gares; divoall: divoall-divoall. — Ouis: ho-ho:
 ho-ho-ho? — Paix, paix; peoc'h, peoc'h: tivid, tivid. —
 Silence; grieg: grieg-grieg: st: st-st. Jr. sit-sit Whist!
 Auch mit Zischlauten Tagaurisch ss: oder sys (y = u), Dlg.
 sos! Stille! Sjöggr. Off. Sprachl. S. 195. Türt. säsä. — Gael.
 adad! Interj. Hah! ahah! atat! Bâ! bâ! Interj. A lullaby.
 Teann! teann! Interj. Hold! hold! Siste! cave! Tartar stre-
 pitus, clamor, vociferatio, festinatio, tumultuatio. Gael. bei
 Armstr. Och! interj. of mental or bodily pain, ochain! interj.
 Alas! Ochain nan och! Alas and alackaday! Och is ochain
 nan och éire! An interj. of deep grief. Och nan ochain!
 Alas! alas! woe of woes! Och nan ochain! is from a shu-
 ain! Alas, alas! heavy is his sleep. Jr. sasa An interj. O strange!
 Whwh Interj. (wh repeated). It is expressive of distress,
 anxiety and revolting. — Osetisch bei Sjögren Dr. S. 194 ff.:
 Betrübnis voy voy voy! Vch, o vch; Lat. vae. ovai, Perf.
 v v, wie schon bei Aesch. 'Où περισσὸν ὀργασιμῶτος, wozu
 der Schol. 'Où, περισσὸν ὀργισμῶτος. Reland diss. II. 205. Da-
 daej dadaej! ob. daedaej! Des Lachens xaxa! Der Furcht
 oy oy! — Des Forttreibens hej hej! tzaej tzaej! salae sa-
 lae! Digor. oarthej oarthej! Fort! fort! aus ortha, da, dort,
 und Interj. des Hinzeigens: da! Jy vaxa, jy vaxa! (etwa zu
 va euch, also: von mir, uns weg?). Hajda hajda! Fort hin-
 weg! Ole ole! Höher her! Daele daele! bei uns Th. I. 283.
 — Der Verwunderung Allah Allah! (Gott Gott!) Tzu tzu,
 Dlg. či či (was was!). Khyd khyd! (wie wie!). Aetzaeg
 aetzaeg! (wahr wahr!). — Esthnisch (Ahren S. 98): des
 Schmerzes ai ai! oi oi! woi woi! Der Drohung oot! oot!
 (warte!); katsu! katsu! (steh dich vor). Des Spottes kis kis!
 hästi hästi! aha! — Harmanisch (Schleierm. l'Influence
 p. 262.) oh-oh Interj. qui sert à interdire, et aussi à appeler.
 Au, au-lao-lao Interj. qui expriment différentes passions. —
 Türtisch bei Davids p. 110: hâi hâi, hélas! sôsâ Chut!
 silence! peuh Charmant! bien! Peuh peuh Fort beau! (also
 gls. Superl.). — Tung. (Castrén S. 68): Tari tari Interj. des
 Hinweisens. Jo jo jo! des Schmerzes. Hi hi hi! He he he!
 Ha ha ha! des Lachens. — Tibetisch in Schmid's Gramm.
 S. 175. tje, tje tje, ho; lgass, tje lgass; he, he he, are
 Partikeln des Positivs. Oh! Hôia u. s. w. Tjema, tjeud,
 tjiud Ausdruck des Kummer's. Aho, aho aho der Verwunderung;
 alala alala des Vergnügens und der Freude; ha ha der Freude
 und Verwunderung; a a, e e, ja ja Ah ja! ja wirklich! Akha,
 akhakha Ausdruck des Mißfallens oder Tadelns; dgoss sse,
 lulu des Wohlwollens; ntada, hahaba, des Leidens, huhuba

eben so; ara, arara des Grams, der Angst oder Besorgniß; ana, ana eben so; a chu oder auch a chu hu des Leidens von Kälte, atsa, atsa desgl. von Hitze; atsi, atsi des Schreckens, Abschreck.

Grimm III. 288 fa.: „Die Interj. ist entweder leidenschaftlicher Ausbruch der Empfindung, oder Nachahmung eines Naturlautes, oder endlich Lock- und Schreckwort für Hausthiere. Nicht selten erfolgt zur Verstärkung des Ausdrucks Geminatio entweder der Interj. selbst, oder des Hauptwortes, welches sie begleitet.“ Hindustani mun mun puss puss, a mode of calling a cat (mano A cat); Pers. yaya A call (used in calling birds of chase); biya biya A mode of calling pigeons. S. auch Dietrich Abb. S. 302. — Pour engager les pores à fouiller la terre afin de découvrir les truffes ou *rabassos*, les paysans leur disent terr terr (offenbar von terre). Masse, Romaneum Occidental. T. I. p. 175. Agr. ligou ligou Ruf an die Esel, wie arri im Frz. p. 35. Span. arre Mot dont se servent les charretiers pour faire avancer leurs chevaux: dia, hate. Also nicht zu arriero. harriero (Maulthiertreiber. Huber Skizzen S. 4. 19.), wenn von harra, sagmu Diez R. Spr. I. 310. — Frz. hou hou Laut, mit welchem der Zeigknecht dem Zeithunde beim Jagen zuruft. Daher vieille hou-hou, alte Bettel. — Welsch swri Surliness (wohl mit dem Welsch swr, surly, verwandt), sullenness; a snarling, a barking. Swri! swri! Words used to invito a dog to one. — Im Lettischen usgá usgá oder nsgá nsgá Ruf an! und urá urá (ad canes venaticos). Viel. auó Hussah! und Hurrah! indem h im Lettischen fehlt. Daher urdiht aufmuntern (hortari, das nur scheinbar anklingt, weil vermuthlich zu fortis). Mit zuh zuh ruft man die kleinen Hunde. Vgl. zúeka kleiner Hund; auch, als Kindervort, dú-dinā. — Keiner zuk zuk (ad pullos equorum). — Truā truā. So ruft man ein zahmes Eichhörnchen, welches selbst truāinā heisst. — An an, anih anih (ad anseres). — Uš uš, so treibt man die Schweine (im Serb. yš yš), und tiš die Hühner = Zuh. tisz. — Eine Menge anderer Lock- und Schreckwörter im Serbischen. Ruf's II. serb. Gr. S. 103. Ital. billi billi butt! butt! Ruf an die Hühner, auch als Liebesruf. Verm. als Plur. von billo, Vogel, in der Kindersprache. — Bei Mübiger. Zuvachs Vb. II. huhl huhl Lockname der Gänse in Obersachsen, vgl. elno hulle (Gans) im Harzgeb. nach v. Klein. In Niedersachsen sage man dafür pile, was sich mit Lith. pyle, Ente, vergl. Motsch mötsch zum Locken der Kühe; pás pás der Ragen (Engl. puss); put put (mit gedehntem od. kurzem u) der Hühner, wofür Niderf. tuck tuck; schipp schipp, der Küchlein, niederf. tick tick. Desgl. in Schwäbisch-Hall kauter kaut Lockruf, die wälsch. Hähne. (Kauderwälsch?) Bei Daniel altn. könn!

könn! oder könn (Schwein; taun frz. cochon) kumm!
(komm), auch pick'l pick'l, Lockruf für Schweine. Pat-pat
zum Locken der Hühner, daher putthöner, aber Nachenisch tiot
tiot (in Hannover tit tit!) und daher die Tich, das Huhn.
Auch Böhm. (Dobr. Lehrg. S. 270.) put' put', aber für Gänse
hude od. husy, altmärl. gus-gus (gös Gans). Bi-bl Lock-
ruf der Hühner bei den Schweigern, und daher hüll n. das Händhüh-
chen Etalder I. 169. II. 504.

Vom Maudschu heißt es Mithr. IV. 198 — 199. (vgl. I.
515. und Abel-Römusat, Lang. Tart. p. 119.): „Es giebt beinahe
keine andere Sprache, welche noch so viele Onomatopöien in
ihrer eigentlichen Bedeutung beibehalten hätte. Jede auch noch so
fein schattirte Art des Lautes hat ihren Namen, welcher dann gern
durch eine Verdoppelung ausgedrückt wird, z. B. tschann-
tschann oder tschan cinn vom Klang der Glocken (auch ja
bei uns: Bim bam, bum, oder von einer Schelle: kling ling
ling); taun tinn — des geschlagenen Eisens (bei uns Binte-
pant, auch mit Wechsel der Vokale. Lat. tinnire Schallwort);
kaka kiki (gls. ha ha, hi hi), das Gelächter; tuk tuk sseme
das Herzklopfen (wir etwa puk puk vom Pochen); tap tip das
Tröpfeln des Wassers; pala-pala das Fallen (Estr. pat sal-
len, aber auch Riegen) der Früchte vom Baume; putur pitir
das Bestreben der Fische und Vögel, sich in Freiheit zu setzen; pak
pak das Knistern des brennenden Bambusrohres; pai-pai das
Ausspucken; per par Schall, den die Flügel der Vögel machen
(wir: „Burr, und der Vogel war weg“); pos pas das Rau-
schen eines seidenen Kleides; pitschick pitschick wenn man
im Rothe geht; potur patar das Fliegen der Vögel, die ge-
theilt ziehen; ssir ssir das Rauschen der Zweige und Blätter;
schor schor das Geräusch eines großen Windes oder Regens,
und viele andere, bei denen man zum Theil noch deutliche Spuren
der ersten Unvollkommenheit der Organe entdeckt [oho!]. — Diese
Verdoppelung wird dann auch, nach einer auch in anderen Spra-
chen, z. B. der Deutschen, nicht ungewöhnlichen Figur gebraucht,
Veränderungen zu bezeichnen, welche mit einer mehrmaligen Wieder-
holung verbunden sind, und nach einer noch weiter fortgesetzten Fi-
gur eine Intension. z. B. pekte pakte im Gehen wanken;
porbon parban ein Friesen; auch das Geheul mehrerer zusam-
men; ssiran ssiran sich von Geschlecht zu Geschlecht vererben; da-
chin dachin ni mehrere Male, oft hintereinander; sson sson
zerstückt, getheilt; schuri schuri glänzend; ulan ulan ein all-
gemeines Geräusch; dakda dakda stückweise springend wie die
Gasen; debe daba unordentlich unter einander; lascha la-
scha stückweise; lann lann nachlässig; leto lata schwere Last;
lapta lapta zerlumpte Kleider; lu lu kleiner Mensch; du tu

hon) kumm!
ine. Pat-pat
Nachenisch liet
eh, das Huhn.
über für Gänse
Bi-hi Loen.
das Haushuhn

— 190. (vgl. I.
s giebt beinahe
atopöien in
de auch noch so
elcher dann gern
B. tschann-
Bloden [auch ja
e: kling kling
ei und Wink:
re Schallwort]:
uk tuk sseme
l]; tap tip das
Estr. pat sal-
; patur pitir
zu sehen; pak
; pai-pai das
r Vogel machen
pas das Rau-
tick wenn man
Vögel, die ge-
ige und Blätter:
des ober Regens,
deutliche Spuren
[oho!]. — Diese
n anderen Spra-
figur gebraucht,
rinaligen Wieder-
fortgesetzten Zi-
Gehen wanten:
l mehrerer zusam-
echt vererben; da-
er; sson sson
an ulan ein all-
bringend wie die
r; lascha la-
ata schwere Last;
r Mensch; du tu

taub; möni möni jeder; mudan mudan zutreiben" u. s. w.
Vgl. DMZ. XII. 438. andere, nach dem Muster von Lat. quis-
quis, jangum, dudum (vorn wohl du mit Unterdrückung des
i, und nicht reine Redupl.), sese u. aa. Bopp, Vgl. Gr. S. 501.
Et. Z. II. 625. — Außer den Interj. ndchadcha, vbebo
Gabelentz Gr. Mandchone p. 81., Inöf. p. 179. §. 161. (auch
Kaulen §. 88): La Langue Mandchone est riche en courtes par-
ticules, pour la plupart monosyllabes, qui ont une signification
adverbiale et paraissent être une espèce d'onomatopées; on
s'en sert pour donner au langage une certaine gravité et éner-
gie. Elles sont souvent réunies deux à deux, et presque tou-
jours suivies de seme ou sere (inf. et fut. du verbe sembler
je dis), p. e. kuku fuku avec de grands éclats de rire;
kanggour kinggour seme avec un fracas semblable à
une muraille qui s'écroule; kas kis seme avec zèle; bour
bar seme vaste et étendu; sar seme ça et là, aber sor
sar en foule; tchoun tchoun-i peu-à-peu; yonggor
konggor seme tout-à-coup, subitement; yonmbou yonm-
bou seme en immense quantité; fir fiyr seme en chan-
celant comme une femme qui marche, et beaucoup d'autres.
Il est très-probable qu'une grande partie de ces adverbies est
forgée d'après les adverbies chinois (!) qui se forment par la
répétition d'un mot ou en ajoutant la particule jän (v. Abel-
Rémusat Gr. chin. 175 et 176.). Il ne faut pas croire cepen-
dant que cet usage soit originellement étranger au génie de la
langue; car sans faire mention du peu de vraisemblance, avec
laquelle on pourrait prétendre une imitation aussi singulière,
il est constaté par l'exemple des langues mongole, malaie,
hongroise, latine etc., qu'une semblable formation des ad-
verbies se trouve dans des idiomes qui n'ont aucun rapport en-
tre eux, et qu'il ne faut pas recourir au Chinois pour en ren-
dre compte. — Annamitisch Alex. de Rhodes Gramm. p. 27.
sè sè (pedetentim), aber auch, wie khōan khōan lentè, paca-
tè Dict., von sè, statim, p. 24., vox qua futurum significatur,
also ohne sich zu übereilen. Mua mua (ne ne, proh.) zu Hundes
gesprächen, daß sie nicht beißen sollen. ib. und Dict. p. 487. Chi-
nes. bei Rémusat p. 141. mán mán (lentement), wie Ital. bel
bello (leiste, facht), türt. نرى نرى (paulatim, nach und nach), Kopt.
koui koui paulatim, pedetentim (pedem tendo, also Schritt
für Schritt, nicht in Sprüngen). Ferner jý jý (tous les jours)
und 175 p. 74. j. B. yō yō (en sautant), hoàng hoàng (en
pleurant amèrement). Vel Endlicher S. 317. te'ang-te'ang,
mei-mei, shí-shí (immer); S. 318. te'ù-te'ù (das Sim-
plog: Drt), wie Mandschu ba-ha-i (undique). Man sehe aber

insbesondere S. 308. §. 251., wo es heißt: „Die Wiederholung eines Wortes ist in der chinesischen Sprache der einfachste Ausdruck der Continuität oder Energie der Handlung, welche den Inhalt eines Zeitwortes bildet, und der Vielheit oder des Grades der durch ein Haupt- oder Zeitwort bezeichneten Sache oder Eigenschaft. Der Sinn eines Wortes kann ferner, je nach der Mannichfaltigkeit seiner Bedeutung, durch bloße Wiederholung oft beträchtlich verändert werden, so daß durch verdoppelte Haupt- oder Zeitwörter nicht selten qualificirte Handlungen bezeichnet und adverbiale Formen dargestellt werden, die zwar dem alten Style durchaus nicht fremd sind, noch häufiger aber in der Umgangssprache Anwendung finden. 3. A. tán (Morgen), tán-tán (jeden Morgen), also generalisirend wie nien-nien (alljährlich). Shi-shi (fröhlich) und von ho-én (ein Gießbach): ho-én-ho-én (reichlich fließen).“ Ferner S. 280: Wenn man beim Vorlesen über Namen oder besonders eine Zahl weggeht, so wird statt dieser mei mei „so und so viel“ gesagt. Endlich Interj. S. 268 ff. S. 350 ff. 3. A. yáng yáng hu Ah, welche Menge! — Yeu yeu yeu tá-tsai die Fülle, die Fülle! oh wie groß! — Interj. der Nachahmung, durch welche die Darstellung sinnlicher Erscheinungen begleitet wird, werden in volksthümlichen Liedern in nicht unbeträchtlicher Anzahl überliefert. Sie bestehen fast immer aus einer monotonen Wiederholung desselben Lautes und nur selten wird diese Reduplikation durch den Ablaut in einen melodischen Zweiklang aufgelöst, während gerade dieser Ablaut im Mandtschu viel üblicher ist. 3. A. ing-ing (M. dehang-dching) Lockruf der Vögel, kiai-kiai od. mien-man (M. kôli-kali) Lockruf einer gelben Sperlingsart; lin-lin oder pö-pö (M. koun-gour koun-gour) Wagengerassel, tsiang-tsiang (M. kalang-kiling) das Geklingel aneinander schlagender Geschmeide und Schellen u. s. w. — Mongol. bei Schmidt Gramm. S. 100. Ha ha, he he, hi hi für das Lachen. Im gemeinen Leben pal pal Laut des Herzklopfens; luk luk des Pulschlags oder Klopfens in einem Geschwür; pu pu des Blases; tar tar des Prassels; tam tum des Tröpfelns. — Tib. tsabtsab in der Eile, in der Hast. Ein volksthümlicher Gegensatz, wie 3. A. für Nähe und Ferne: Off. am hier, um dort. Klapp. Klapp. Spr. S. 108. S. eine spätere Note. Port. lusa-lusa vulg. Grande hâte. Engl. tut tut fort! fort! aber Holl. tut tut! interj. irrid. et vilup. Kicks tecks, Pöffen!

*) Vgl. 3. B. Bürger: Und hurre hurre, heyy hovy hovy! als den hurtigen Galopp (vgl. hüpfen) des Rosses zu malen. — Hufsch. — Nachahmung des Froschs: Gequats. *Spencer: noú;* und: sub aqua, sub aqua maledicere tentant.

Onomatopoetische Wörter bei den Wallas s. Lutschel Gramm. p. 25. Darunter viele mit einem redupl. Elemente in sich. J. B. Afufa To blow. Kakiza to cackle. Qiqirza to tickle. Gadoda To bellow. Gororia To hum, bellow. Gunguma To make a hollow sound. Waz'awaza To prattle. Hatter. Ririd'a To scrup, rub. Zuzaga To scratch out. — Dfshi kokotiko und tikotikó der Schlucken, Schluchzen. — Ewe kloloklolo für das raschelnde tragende Getöse im Topf. — Yoruba atoto Noise; a word used in proclamation, calling for silence (vgl. stl). Siksik Hiccup. — Dantali hahá, Air, wind; auch kahaitu Wind. Vgl. rohrebé, v. impers. Torain, neben rób der Regen. Joloff denadeno Donner. Wolof hharhhar Crack. Hhiehhe Sigh. — Foulisch ouododia husten. — Mpongwe osusi Whistle. — Im Bonny (Köler S. 44.): bopumhobám Platus emitto, I fart; wie auch, wenn schon viel, nicht imitativ, eben so wie das Lat. redupliciert: Biéh-biéó Cacat, alvum exonerat p. 47. Múnna und mumúnna schlafen S. 43. Sonst noch in dieser Sprache: ningbóko brí kaká, in der Hürte sitzen S. 42. — Ikóko Du tanst S. 45. — Gewiß steigend: Ibibám das ist zu viel S. 48. Preprim Ich bekomme; ópu séhja prepréh mamú Er hat genug (viel) zu essen getrieget S. 48. — Épéppe Sonne. — Ihsusu, Ihdjidji eine Wurzel zum Gelbfärben, die aus Ibo gebracht wird (s. Farben). Ilulá Baum in Bonny. Djúdjú Amulet, Zaubermittel. Szárra szárra Schröpfkopf; als solche benutzen sie einen langen schmalen Flaschentüch. — Krukrú Hautflechte, Grind. — Ykeku Schiffszwieback (als ob Engl. cake, Kuchen). Búrru búrru Block in der Takelage; Rolle. Dogára dogára Wimpel, kleine Flagge; vgl. dogá rudern. Nána, steuern; nána sódji Steuernder. — Lat. bei Plautus tax tax von Prügeln auf den Rücken. Vom Durchfall πατάξ, παπαξ, παπαπαξ, παπαπαπαξ, Aristoph. — Beim Ausschütten von Flüssigem aus Gefäßen Lat. glut glut; Gr. glou glou; woher Schweiz. gudeln ausschütten z. B. aus einer Flasche Stalder I. 488. — Im Arabischen bak bouk: Glucken (Klut klut) einer Flüssigkeit aus einer Flasche mit enger, bukeibik [des höheren i wegen] mit weiter Öffnung. Tauf. u. Eine R. III. 291. — Kopt. koušits sibilus serpentum, vgl. σίζω. Fiš'mšéce sussurrare. — Sötr. thuthu imitative sound of spitting Et. J. II. 804. Ausg. 1. Damit in merkwürdigem Einklange Tahitisch (Parkinson, Voy. p. 61.) tootooà To spit. Vgl. auch im letzteren z. B. amama To yawn. Ehè'hè To buzz like a fly. Megil. chécha (To spit) Gallatin, Am. Ethn. Soc. I. p. 224. α, Weibliche Brüste. Schmitthener (Ursprachl. S. 20.) bemerkt, wie »derjenige Theil der Sprache, welcher Vorstellungen,

ie Wiederholung
nfachste Ausdruck
welche den In-
t ober des Gra-
bezeichneten Sache
ferner, je nach
ße Wiederholung
doppelte Haupt-
olungen bezeichnen
e zwar dem alten
aber in der Um-
torgen), tán-tán
ien (alljährlich).
): hoén-hoén
u beim Vorlesen
so wird statt die-
Interj. S. 268 ff.
elche Menge! —
oh wie groß! —
rstellung sinnlicher
ethümischen")
ert. Sie bestehen
esselfben Lautes
den Ablant in
gerade dieser Ab-
ing-ing (M.
kiai od. mien-
perlingsart; lin-
r) Wagengerassel,
Gestlingel anein-
w. — Mongol.
e, hi hi für das
des Herzklopfens;
einem Geschwür;
m tum des Tröp-
Haft. Ein vola-
ne: Off. am hier,
eine spätere Note.
gl. tut tut fort!
Kids tedó, Poffen!

oy hoyy hoyy! aff.
s zu malen. — Fusch
múš; nóš; und: ouš

bezeichnet, die dem sprechenden Volke zu klarem Bewußtsein gelangt sind, mußte auch viel klarer und bestimmter im Endlichen aus-
 wirkt werden; wohingegen die Wörter für Begriffe, denen es nur
 in dumpfer Ahnung naheste, auch nur leise Anklänge an die Urspra-
 che sein können. Es ist z. B. unter den gegebenen Bedingungen
 nicht anders möglich (d. i. durch die Ursprache bestimmt), als daß
 der Name derjenigen Personen, die das Kind zuerst kennen lernt, zur
 Wurzel einen Lippenlaut habe, weil es die durch das S a u g e n
 gestärkten Lippen zuerst als Sprechglied gebrauchen lernt; ferner
 daß in diesem Namen das A als der leichteste Stimmlaut, die Be-
 seelung übernehme. Was folgt nun daraus, daß das pita des
 Inders (Rom. von pitar), das peder des Persers, das πατήρ
 und pater des Griechen und Römers, das Vater des Deutschen
 und seiner Verwandten, daß Sskr. matā (Rom. von mātār),
 μητήρ, mater, Mutter, auch Atta, Abba, Wapa, Wama,
 Lat. mamma, Amme u. s. w. zu einander stimmen, für eine ge-
 meinschaftliche Abstammung dieser Völker? Das, nicht nur in
 Verwandtschaftsnamen, sondern auch im Rom. ag. vorkommende
 gemeinsame Suff. -tar (an den kürzeren Formen, z. B. Gr. πα-
 τῆρ, wie πατήρ) in Abrechnung gebracht, — allerdings in
 genealogischer Beziehung für Sprachen, weil auf allgemein mensch-
 lichen Gründen beruhend, ohne alle Verweistraft. Vgl. Busch-
 mann Ueber den Naturlaut. Berl. 1853. und vgl. meinen Art.
 Geschlecht in der Hall. Enchel. 435. Jlg. II. 308 ff. Interjectio-
 nellen Charakter tragen die Kinderwörter für Vater und Mutter,
 und derartig sind noch in fast allen Sprachen die Aelternnamen
 beschaffen. Man darf aber nicht auf die Lippenlaute sich beschrän-
 ken, wie oft auch gerade diese gesucht sind. Nicht anders verhält
 es sich aber mit der Mutterbrust, nach welcher der Ruf des
 Säuglings zuerst vor Allem verlangt. Auch bei der Benennung
 von ihr begegnen wir — bedeutsam genug — unzählige Male
 Reduplicationen. Z. B. in Oceanischen Sprachen. Bei Mos-
 bleh Marq. u. Sandw. u. Mamelle, sein, lait, matau und ma-
 ka-vaiu (tétin) aus u und vaiu (lait, mamelle) mit mata.
 maka (oeil). Fatu Mamelle; père ou mère nourricier. Uma,
 umauma Poitrine. Kavitverk II. S. 246. Nr. 41. 42.: Brust
 Malah. dāda, Javan. dada; Mabel. iratra; Tagalisch di-
 dib (Holl. tepel Jihe); Tonga fata-fata; Hatwaish uma-
 uma (nach Chamisso S. V. ulaula, Brust, Jihe, was eig. „roth
 roth“ sei, und demnach wohl grundverschieden von ula Brustwarze,
 Juralisch nach Rondscher Mundart). Brüste Malah. sūū (auch,
 als Inhalt derselben: Milch), Javanisch und Bugis susu, Tagal.
 soso, Samoj. Mundarten sinssa, ssuso, ssud'o (Brust).
 Im Kotorarega susu, Gubang tyutyn Latham Opusc. p. 230.
 Mabel. nono, nounou; Tong. hoo hoo. Letzteres auch Milch,

wie bei den Kinos (Krusest. Wörterb. S. 4.) to, weibliche Brust, aber S. 14. too Milch. Ferner im Tiggrh töhba Milch, aus tub, Zihen, Vater, Proben S. 286. Im Yoruba ommuh (ommuh, ommoh). Breast, udder, milk; aber ommoh Child, offspring; kernel. Jensei-Dstj. mamar, mämeh bei Castren S. 246. Imbagtisch mämeh, Japanisch tschitschi (Milch) Vater, Proben S. 163. 164., nin Kong-Chines. S. 235., also ähnlich wie Kchua kuku, Milch, bei v. Ischudi. Japan. tsitsi (borsten) Curtius Sprakkk. p. 9., also fast, wie Tarahumara tschitschi saugen. Tung. ty'en, tygen, oder tingan, tunga Castren S. 121. Brustwarze Jensei-Dstj. mam, Kottisch ton; Brust Kott. fa, pha. — Söfr. däduka Brustwarze. Kym. däd To suck, and deriv. irr., or däd imitative sound (in sucking). Auch däduka mn. A nipple, und däd m. The female breast or bosom. Das Saugen dädäsa. — Im Chippewah totosh (the female breast) und daher totoshabo Milk Amer. Ethn. Soc. II. p. CXXXIV. Kolbalisch töö Brust, imd'ak, Karag. emei Brustwarze. — Jig. ezüezi und ähnlich lautende Wörter anderer Sprachen s. Jig. II. 180. Mandchu tehetchen, wie Ung. tsels, tsäts, emilö (mamello). Gabelsch Gramm. p. 7. Bei in Afrika süsu Female breast, udder. Mandingo sisu, sisio, Jani akoko (breast) Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Tab. p. 1. Ewe ko, akota, no, Dschl Brust: kokö, bo; nufu, woher nufu-äno Brustwarze, aus äno Mund, Schnabel; Deffnung. Nufu-su Brust-Wasser, d. i. Milch: — eine öfter in den Sprachen vorkommende Bezeichnung letzterer. Vgl. niau (Augen-Wasser, wie auch Sandw. maka-vai) Thräne. Bei das redupl. süsu, welches Kille Gramm. p. 9. so wenig als fa Vater und ba Mutter, mäma Großmutter unter die Bezeichnung eigentlicher Verwandtschaft des Bei mit außerafrikanischen Sprachen rechnen dürfte. S. die Gründe zu Anfange dieser Abtheilung. Nebri-gend auch hier süsüsi (Brustwasser) s. Milch. Ostjakkisch (Castren-Schlesner Gr. S. 77.) esom-jink süße Milch, eig. Brustwasser. Ferner esemdem, auch emem, Finn. imen, Ung. emik, Türl. emmek saugen. Samoj. (Castren S. 3. 210.) ämeadm saugen, von ämesa Brustwarze. — Kalmückisch koko Brüste, v. Sirahend. Nordl. u. Ostl. Th. von Eur. und As. S. 147. Kalascha kingugu Brust, Mithr. III. 127. Klapp. Kauf. Spr. S. 78. Brüste (mammas): Chunsag kaka, keke, süßliche Waren keke, Anzug keek, Dschar chödü (Kab. kik), Andi koka, Dido und Unso kiki, Etschi-Esumud kuku; Atuscha mamma. Abassisch kiki S. 252. Burj. kökung, chöchön, chöphö Brustwarze. — Mandara äba Female breast. Norris Fula Gr. p. 79., Fula p. 30. Bei Kilham im Outl. p. 193. Mandingo, Bambarra und Hausa nono (bei Schön: Breast,

anno, kekeo
sing; Afchanti
schen (vgl. non-
füßen); saugen,
Lib. Gr. S. 32.
Speichel S. 21.
nom trinken;
v). Im Afchanti
1.] Tickle; aber
Engl. kis Kiss.
rt), finn. nanni
3. — Māpua,
warze, Krusenst.
mamék (mam-
— Lat. papilla
der Leth. pappis
er poppar sau-
Beziehung zu Lat.
idchje. — Ferner
r Thiere, téton,
elon m. Téter
nd Keltische Wör-
arab Diden The
dad (f. Gosen.
addin (udders).
viri et seminae.
ausgießen. Clo-
r, auch von Thie-
nilla, papilla) als
gegen lat. Mund,
Brust, Pfälzisch,
die Brüste selbst.
(das, seiner ur-
und daher zizzo-
r zinzinare in
Brust. Ciccica
linber, und daher
etika (mamma).
brust und Warze
in das erste Wort
fisch sissa (ma-
186. Malahisch
nipples (p. 164.
angebl. p. 186.

Milch. In Onderwys in de Maleidsche taal p. 24. dada De
borst; soesoe De borsten, of mammen, aber zog, vrouwen-
milk, De Wilde p. 216. vgl. Buschm. Hes Marq. p. 153.

Es ist freilich hiebei nicht außer Acht zu lassen, daß überdem
auch von anderen Körpertheilen nicht selten reduplicirte Be-
nennungen vorkommen, selbst dann, wo jene nicht gerade paar-
weise oder sonst mehrfach an demselben Leibe sich vorfinden.
Derartige Beispiele aus den Semitischen Sprachen hat Diet-
rich (Abh. S. 192. § 21.) zusammengestellt. Seine Worte sind:
„Als älteste Collectiv- und Frequentativ-Bildung sind die
einfach roh reduplicirten zu betrachten; neben ihnen stehen meist
auch regelrecht dreibuchstäbige Stämme, ohne die Wurzelhäufung;
sie selbst begegnen hier besonders in folgender Stellung. Für
Auf- und Zugeworfenes oder Bewegliches: **مفتفت** Mund; **فتفت**
Ober- und Unterleber (**فتفت** Pl.) u. a.; — für Nachwerk, wie
فتفت Ribben; — Rundes, wie Kopf, Schädel **فتفت**, **فتفت**,
فتفت. Doch auch außerhalb dieser Kategorien, wenn

man zu lechterer nicht rechnen darf **فتفت** Bauch, **فتفت** Ma-
gen und **فتفت** Rücken, **فتفت** Brust, **فتفت** Kehle.
[Vgl. unser Gurgel; **γουργοῦν** Agr. **γουργοῦλας**. S. nach
Passow **γουργοῦν**.] S. 297. behandelt aber Dietrich die redupli-
cirten kleinsten Wörter (aequiliterae), wie im Kopt. z. B. mit
dj (dsch): djadj passer. Djedj dividere, rumpere, scindere.
Djedj Communuere, frangere, contundere. Djidj Manus, pu-
gillus. Djoudj Carthamus, semen croci hortensis vel silvestris.
Djodj Caput, princeps; coctio. Djödj, wie das vorige Caput,
princeps und daher dominari. Coctio; panis coctus, panis azy-
mus; coqui, coquere, torrere. Malva. Planta Kali. Abcindere,
amputare. Auch z. B. Malah. bab Abtheilung wie von einem
Buche. — Im Bahing nach Hodgson Bahing Voc. chocho
Cheek; **kákólyam** Palate; **phóphól** (the true leg); **kákám**
Jaw. Im Vayu Voc. p. 60: **juju** Vulva. Ferner Koch (Hodg-
son Essay the first p. 18.) **lálú** Any joint, und daher **háther**
lálú (Handgelenk) The wrist; **théngér lálú** (Beingelenk) The
ankle. —

Mobbaspr. Vater, Proben S. 313: **kárkuráh** Schulter,
kábkabth Kessel. Affabeh **zámzúm** Kabel. Dantali **kurkure**
Body (Auch Dardar, König, Sultan, ist red.). Boulish **tek-**
tekit Eingeweide. Japan. momo, dij (dye) Curtius Sprakk.
p. 9. Lazisch bei Rosen S. 31. **néna** Zunge. S-cheni **c'o-**
c'oka Nöhne. Tutúli Schenkel. Pupáli Geshwür. Párpú
Zunge; also ähnlich wie Mpongwe **ibobo**; Bei **fóroforó** Lights,

lungs. Sskr. phuphusa, puphusa, Gr. πρῦμα von πρῦ, vgl. Aleman. pfnusen schneuben und teuchen; pfnüssel Schnupfen Götzinger Deutsche Spr. u. Lit. I. S. 237., Dän. snysen (emportement, colère). Mit Vernachlässigung des Diffinitions-Gefehes, welches in der Redupl. keine Aspirate duldet, dennoch pharpharika als m. The palm of the hand with the fingers extended, angebl. von sphur To expand; als n. Sweetness. — Kihlau disukusaku Elbow, member, joint. Mbembe Horn, wie ndedde Salt s. — Wpongwe: Iràrà Navel; ivévèni Thigh: ivuva Knee; eváva Gizzard, aber ovávi Ambassador. Owowa Pen, feather, quill; ewowa Bladder. Ininli Liver. Ininli Spirit, shadow; soul, ghost; mithin taum von der Leber, als Sitz von Affecten, vgl. jecur. Ongonga Throat; aber nkàngàa Wind-pipe, milliped. — Im Vanwe (Südaf.) Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. mama Cheek; Swahere (Suaheli) ngongo Back s. Watanga chiabhi, Wp. ivévèae, Congo ebubu Thigh. Cong. gongolo, Wp. kàngàa Throat. — Im Bouny: kóko Rücken. Nini, wie auch neneo im Sualing bei Hodgson, Nase. Bibi Lippe, Mund, Sprache, aber bábo Thür [glf. Mund des Hauses?]. Angbángya Wange, Wade, redupl.?

Amerika (Amer. Ethn. Soc. II. 91): Sahapin (Lang. Nez percé) Nr. 15. Kopf hushus. Haar kukukh. Zähne tit. Nr. 28. 29. epáp Hand, die Finger. Nr. 35. pps Knochen. 37. kiket Blut. — Bei den Blackfeet etwa utshiatshis Hand, die Finger; doch enden die Klauen einiger Körpertheile auf is, sis, j. B. woksis Nase. Kewitsee: isnitshitshe, Zähne, in der Watashy-Fam., wie auch bei Balbi: Noutka ou Wakash (orth. esp.) chichichi Dent. Cheecheets (les dents), papai (l'oreille), und außerdem punihpunih Une espèce de pierre noire; kolkolsuinum Une grande caisse, nach Cook, Trois. Voy. T. IV. p. 529 sq. Paris. — p. 95. Chittemachad chiche Nase. — p. 96. Katche, betanenéta Haar. — p. 97. Cahuse epip Hand. — Calmet p. 98. mumúitsh (Palais kumumúats) Ohr; lolup Auge; pshish Nase, tut Zahn (also nur zufällig an Engl. tooth = Goth. tanthus, Sskr. dant anstlindend). — Biell. Jocond p. 99. kwolkwutsa Ohr, skikisu Auge, tulela Junge, stelieliki Zahn. — Grönl. p. 104. okak Junge. Igugu Nase. Niakuk Kopf, was mit nyak Haar (nur Haupthaar?) scheint zusammen zu hängen, wie Lat. capillus mit caput. Capillus wäre nach Freund Dem.-Form; nicht aber biell. durch Assimilation oder Befall der einen von den beiden Sylben pi aus capitis plus? Vgl. in gleicher Weise achsan Kopf, achssachan Haar im Kouilischen p. 102. Ferner p. 96. pakshu K., oshu S.; p. 97. Flatbow: akham K., akbok-lam S.; Willamet tamutkhl K., amutkhl S.; p. 95. Chitte-

von πρῶ,
ussel Schnup-
Dän. snyssen
Diffimilation:
pultet, dennoch
with the fingers
Sweetness.
Mbembe Horn,
évèni Thigh:
dior. Owowa
Liver. Inlita
Leber, als Sitze
er nkàngàaa
arn. Amer. Or.
aheli) mgongo
ebudu Thigh.
Donny: kóko
Hobqson, Nase.
glf. Mund des

tin (Lang. Nez
h. Zähne tit.
ptps Knochen.
nistshis Hand,
ertheile auf is,
tshée. Zähne,
tka ou Wakash
dents), papai
dée de pierre
Cook, Trois.
achas chiche
p. 97. Cahuse
Balais kumu-
Jahn (also nur
fr. dant anflin-
Dhr, skikisu
l. p. 104. okak
it nyak Haar
e lat. capillus
orm; nicht aber
von den beiden
Weise achsan
Ferner p. 96.
m R., akhok-
; p. 95. Ehitte-

machas kutte R., kutteko S.; p. 96. pisootan R., pisasong
S.; p. 85. Dahcota pah R., pahkee S.; p. 91. Lower Chi-
nook, tkhlikhukatuka R., tkhlikhukso S.; p. 105. Umf-
was sugha Kopf, von zughu Haar nur durch den Anlaut und
ein unterstrichenen u dort leichtthin unterschieden. S. dann Ehyenne
p. CXVIII. mik Hair, vgl. Antelope's head: voka (Ant.) hah
mik; Buffalo's skull: mah to hah mik, mit o to wah Buffalo,
mah no Buffalo cow. Auch im Mexikanischen totzon, tot-
zontli (hair of man), totzontecan (head): Naha tzotzel
(hair), pol (head); — ausdrücklich also zu Unterscheidung menschl-
lichen Kopshaars. Ethn. Soc. I. 298. — Infolge Mithr. IV. 459.
Botocuden rinkoh Haare, etwa mit keh Kopf? III. 422. Arauk.
lonco Kopf, Haar, ober lonco R., lonco S., während Febres, Dicc.
Chileno nur lonco Cabeza, cabellos hat, und lonco cachillahue
(Weizen): für Aehre, lonco huampu (Vordertheil eines Kandes).
Deegleichen S. 570. Chiquita taunis beides, Kopf, Haar. Mossa
nuchuti R., nuchutisi od. nuchutinoco S. Cahubaba aba-
racame R. und apotacame S. stimmen im Schlusse. Capibo-
cona echuja R., echau S. S. 576. — Dayu Afrikanische
Sprachen im Oull. p. 92.: Ibu agishi, abisishi Hair, von
ishi Head; vgl. ishi amomo Beld. Zulahgassahóre; son-
kadu Hair, vgl. gassa kundoji Wool, und hóre, hórde
Head. Mand. kuntinyo; tio Hair, neben kungo, kán
Head. — Zuleht auch auf der Halbinsel Korea mati-hü-schi
Haar, von mati Kopf. Alpr. As. Polnsl. S. 338. Korea nun
(dun) (Kamtschad. nannin) Auge, aber nan Baum S. 342.

Außerdem Ethn. Soc. I. c. p. 105.: Athapascas mit dem
Vorschlage kho (khu), der verm., wie p. 97. aku-, j. B. aku-
nikak Nase, akunanis Zahn, bei den Flatbords, ein Bron.
Voss. angezeigt. Derartig kho-tshutkhitsitkhl-saha
Junge, aber ohne Doppelung khotsiakatatkhitsin Mund.
Tkhlahkakhatsa die Finger, viell. von kholaa Hand, wie
Umktas shlatsune die Finger von shlaa Hand. — p. 106.
Knistinaur mecheechee Hand, die Finger. — p. 128. Kij
anana Dhr, atschotschon Auge, worin a- ebenfalls poss.
sein dürfte wegen seines häufigen Gebrauchs in Namen von Glie-
dern und Verwandtschaften. Ob auch atongin Mund, anongin
Junge gemeinschaftlicher Abkunft, und atatum Zähne daraus? —
p. 124. Wujuni und Isamal tautgul = Setumne tsol (head).
Wujuni tokotók (neck); aber auch für Fluss: lókolok,
Setumne mumi, Isamal mumi. Wuj. wiwini Talk. —
p. CXII. Bladset okokin, okokini Neck, wie Miami
kwekaneh. — Mosquito II. 257 sqq.: nana Neck, nua
The back. Kakma (wie Kamtschad. kókú Alpr. As. Polnsl.
S. 339.) Nose, wie mit ähnlichem Ausgange ialma in front,

klama Ear, karma, aber auch (also hier schwerlich poss.) kasma Smoke. — Mit ka hinten: Lel-kamka Skull (head-box?) von lel Head. Kukika Windpipe, throat, neck. Kialka Breast, bosom; kilka Hip wohl nicht rebupl. Prapaia Lungs (woher li-prapaia Blase, mit li Wasser), aber praprika The spleen; gegen plapaia To run. — Papaia Shoulder, papaia, dusa Collar bone; klakla Arm, shoulder of meat, klakladusa Arm bone. — Upsarofa p. CXV. esha esha Beard. Ea Tooth = Minetare ee ee; Omahas e-e-e; hee Tahcotah, Ottoes, Nantons, aber Ups. éa, Minetare ee-ee-pehappah (mouth), appah (nose).

In Oceanischen Sprachen. Bei Parkinson, Voy. p. 52. Tahitisch: paparia The cheeks (Buschm. Joue im Sq.). Aiai The arm-pits. Moamoa The ancles; Buschm. momoa Carpe de la main, cheville (du pied). New Zealand ib. p. 126: He peeapeea The nostrils. He papaeh The cheeks. Malahisch von Batavia p. 186 sq.: peepoe, dass. Geeges The teeth. Toole toole The kidneys. Palpalla The hams. Soom som The marrow. Oosooss The stomach; ooso The guts. — Die Reduplication stößt bei den oceanischen Sprachen, wegen einfacher Consonanz im Anlaute, nicht leicht auf Schwierigkeiten der Bildung, wie z. B. im Estr. und Griech. — Malahisch nach Onderwys in de Maleidsche Taal p. 24: mata mata die Augen; in sonderbarem, wennauch zufälligem Einklange mit Ngr. *uár* als Dem. st. *óuár-wv*. Piepie, die Wangen, Sund. pipi. Biehier, die Lippen. Glegiel, die Zähne. — Bei De Wilde Sund. ping ping Dji, dije (Dich, Dicklein, Hüfte). Tali ari ari Navelstreng; vgl. Darm: tali proet, worin das zweite vom ersten, Strang, Tau, Holl. *ouw* bed. abhängige Wort „Dach.“ Koekoe, Klaue. Sund. tjeetjeepeet Vin, vischvinnen (auch Lat. pinna). — Außerdem z. B. pen-tjoetjoeck Vork, (Gabel. Lat. furca) von tjoetjoeck, Sund. téwék steken, doorsteken. Pe-toetoeran Gebabbel (selbst reb.) und koerkoer knorren, grunzen wie Schweine. Mal. tjoetjoe, Sund. intjoe Kleinkind.

Marquesas houhou (le membre génital), auch oué; und ouca ouca l'acte de l'union intime des sexes. Rima rima Dolgts, von rima Main, bras, doigt. Bemerkenswerther Weise aber hat Buschmann, les Marq. p. 162. für Junge eine Menge oceanischer Ausdrücke, worin zu einem großen Theile, gleichwie in *kaléiv*, ein zwiefaches l zu finden, z. B. Bugis lila, Tonga elolo, aber zuweilen, verm. Diss. halber, mit d an Stelle des einen l: Tagala dila, Mal. ledah. Aber auch mit dem größeren r: Neuseel. und Taht. arero (vgl. orero Discours, harangue), obwohl Sandw. lelo, alelo, elolo, und gar mit h: Marq. shé-ho. — Taht. oua oua Veine; oumi oumi Barbe; outi outi

Olla. Sobann pipi Cheveux frisés, boucles 2. disciple (de Jesus). Dagegen papa Planche 2. petit siège 3. table 4. écrivisse; aber Marq. papa titohé (zu titohi membre génital?) Cul, und in vers. Spr. pappā ober poui poui Clou. I. pope Papillion (dies doch auch verm. redupl.); allein Marq. pepe Pâte du fruit à pain trop mûr, und popoi préparation fermentée de l'arbre à pain. M. poupon, nouou, armée. I. péie péie Pavé devant une case. Piro piro Planteur; néo néo puer, puant. Poi poi matin; aube du jour. Ipo ipo Noces. Fefe Apost. mo, ahéès, vgl. pe baof, und als Verbum pourrir. — Wiederum, je nach den Vokalen, untereinander sehr verschieden: I. tata Vider l'eau d'un canot ou d'un bateau. Titi Cheville, clou 2. pauvre, mendiant, aber Marq. tite, titi Homme, währsch I. tanta homme (espèce). M. touton, I. toutoui Bräler, auch wie titia Allumer. I. tootoo Bâton; toto Sang; téi-téi Haut; téo téo Fier, aber téou téou Voleur, serviteur, esclave, wie tavini. — Desgl. I. rorer voler, s'envoler 2. sauter (vivi sauterelle); riri colère, être en colère; roro cervelle. — I. mama léger; bouillie; mimi urine, uriner (S. mih); mimio ensler; mio mio ride, ridé. Wahrsch. nachahmend mamoe Brebis; wie auch mamou (vgl. Lat. mutus) setaire; ohoumou, omoumou murmurer (dies außerdem mit r), blâmer, censurer. Hamama hälller; ninito s'étendre en bâillant. Mai und mami u. f. w. Malade, maladie p. 56. 108., sowie imitativ p. 55. sisi sissler, wie in dem Frz. Worte und *si*. Quanto propius ad naturae veritatem accedit *σιςιςιςις* Schol. Od. IX. 394. quam (twell nicht redupl.) *σιςιςις*, hoc est ferri candentis in aqua stridor? Loh. Path. p. 147. Auch oa oa Joie; gai, viel. nach Freudenrufen, wo nicht zu ooua sauter (vgl. Lat. exsultare gaudio); redupl. oouaoua bondir. Hourou Bruit, fracas, cri. Nou-nou Convoiter. Anoua-noua Arc-en-ciel. Zu ano Lumière als eine Art Plur., wie marama rama Lumière, aber marama Lune? Vgl. ahi ahi (die Feuer) für Abend, und mit der Futural-Part. a: ananahi, wie a-bobo (von bo, Nacht), morgen, aber mit Präterital-Part. nanahi ober i nanahi, gestern p. 195. Oder opata pata taches (comme celles du tigre). Hourou hourou Poils, plumes, laine, von hourou Plume; poils 2. espèce, genre (also ähnlich, wie sonst Farbe) 3. forme, stature. — néhé néhé d'une manière réglée. — Rouou rouou Liens, fers; hier; also ein Zusammen, was Mehrheit voraussetzt. Umgekehrt das Verfahren in Stüde und gls. Enden, wodurch der Ganzheit ein Ende (oti fin) gemacht wird: oti oti Briser en morceaux; couper; tondre. Marq. coti, cocoti Couper, tailler. Haé rompu, fendu, und bavon haé haé (gl. zerbrochen zerbr.) couper; hahé déchirer. Moumounou Rompre, fendre.

3. Verwandtschaftsnamen.

Siehe außer Buschmann, Naturlaut, wovon zu Anfange von *a*. die Rede war, Zählmeth. S. 230. Fig. II. 405. Et. F. II. 238 f. und (Norris) Outline p. 192. 193. Japanisch DMZ. XII. 462. Auch verkleinernde Verhümmerung setzt Taufname durch Doppelung, z. B. K-annerl aus Anna, gleichsam wieder zu Interjectionen herab. „Poppo schon im M. die Abtönung oder, wenn man lieber will, die Koseform für Volkmar wie Dudo für Lutold“ f. Abel, Namen S. 49. Abh. Talo, Toto, Tuto, Zuzo u. aa. C. Bob (Robert). —

Lat. Papius (etwa: Vater's oder Großvater'söhnchen), Popsius, Pupius (wie der Familienn. Sohn, Sohncke?), Mommus, Mummius; Titus Tatius, Coccejus u. f. w.

Im Kechua nach v. Ischudi Peru II. 380. (f. Mithr. III. 347.): „yaya Vater, mama Mutter. Der Vater nennt den Sohn churi, die Mutter aber nennt ihn *caru huahua* (Mithr. III. 2. S. 604. *Omagua* und *Quichua huahua* Kind); die Tochter wird vom Vater *ususi*, von der Mutter *huarmi huahua* genannt; der Bruder sagt dem Bruder *huamquoyimi*, der Schwester *pama*, die Schwester dem Bruder *turi*, der Schwester *naha*; so wurden auch die Oheime und Tanten väterlicher Seite anders genannt als die mütterlicher und diese Unterscheidung bis in die entferntesten Familienglieder fortgesetzt.“ — Im Tarahumara: *nonó* Vater; *Zeige*, *Jojo* Mutter. *Nolá* Sohn, vgl. *malála* Tochter. — Bei den Mosquito-Indianern (Transact. Amer. Ethnol. Soc. II. 243.): *Aizo* Vater, *yapte M.* *Dama* Großv., *kuka* Großm. *Tukia* Knabe, *kiki* Mädchen. Vgl. p. 261. *táti* mütterlicher Oheim, *tenkiki* Tante von Vaters Seite. In der Sahaptin-Sprachfamilie p. 36. findet sich öfters ein *Positiv* bei Verwandtschaftsnamen. z. B. *askap*, ein jüngerer Bruder, wird im *Positiv* mit *aska* angeredet. Allein zuweilen wird dafür ein neuer Ausdruck an die Stelle gesetzt: *pishi*, ein Vater, im *Pos.* *tata*, wenn der Sohn zu ihm spricht. Im Kuslen *kauk* Freund p. 127. Im Cherokee *atsatsa* Knabe, viell. redupl., doch hat *ayayutsa* Mädchen anscheinend denselben Ausgang p. 82. Bei den Nez percé *piap* Bruder p. 91.; *Wasamala tata* Sohn p. 120.; *Karraganferé* *pappuos*; *Kotowétsch pup* Kind Mithr. III. 348. *Kotowétsch* u. *Affamisch* Sohn *Klpr. Af.* *Volhgl.* S. 348. Vgl. Lat. *pupus*, *a*. sammt den Dem. *pupulus*, *a*; *pupillus*, *a* mit unserem Puppe, Püppchen. Im Engl. habe kleines Kind. Vlefl. *bäbchen* 1. kleines Kindchen 2. ein K. scharlachrothes Erbkäferchen. Dagegen *babchen* Fuß-Knöchelchen vom Kalbe od. Lamm, *Bidel*, womit man spielt; vgl. *άστράγαλος*. Babblich, schwachhaft, Fez. *babiller* schwatzen. Schottisch *tott*, *tot* A term of tenderness to a

child, aber (wohl nach dem Geschrei) titlin der Weidenpferling.
— Türsk. *gizl* Croupdia, Spielzeug, wie Frz. *joujou* (von
jouer, Sp. *jugar*, Lat. *juvari*).

Weiter in Amerika: Darien *tautah* (gleich *tata* in der
Moya und Sapibocona) Vater, *naunah* Mutter; allein *nimah*,
Tochter, was vield. indeh (vgl. *poonah* Frau) nicht redupl. Nithr.
III. 706. — Sodann in Amer. Ethn. Soc. II. p. 78 sqq. meh-
rere Benennungen für Vater und Mutter reduplicirt. So *Ekimot*
attata V., *amama* M.; Grönland *attatak* (Ischuttsch *atta*, Ka-
dial *adaga*) V., *annanak* (Kad. *anaha*) M. Vgl. *Onolastica* a-
thak V., *annak* M.; Aleuton *athan* V., *anaan* M. wenigstens in
Betreff des Gegensatzes zwischen härteren und weicheren Buchsta-
ben, der sich als merkwürdiger Unterschied zwischen den beiderlei
Kelternamen oft genug hervorbringt. J. V. auch in der La So-
lebad, ich weiß nicht ob etwa Possessiv-Präfix: *nikapa* V., *nikana*
M., nebst *nikinisk* Sohn, *nikl* Tochter. Indeß, wohlgemerkt, auch
einige Male gegen die Erwartung mit weicherem Laute im Namen
des Vaters, z. B. *Ilatskani* *mama* (Vater!), *naa* M. neben
Chippewand *zi-tah* (mein V.), *zi-nah* meine M. Im Esowen
Chinook, vorn mit einem gleichen Zusatz: *ikhliu-mama* (Vater!),
ikhliu-naa M., sowie hinten San Diego *manallo* V., *patallo* (also
harte Buchst. zu Anfange) M. *Williamet* *si-ma* V., *si-nai* M.
Cayute *pinlet* V., *penin* M.; ich weiß nicht, ob hinten redupl.
Talatal p. 123. *tata* V., wie, zum mindesten hinten *ihnatatoh*
V., *jodah* M. bei den Duappas; Omaha *dadai* (Ditoes *ant-*
chai) V. und in beiden genannten Idiomen *eehong* M. *Mine-*
rares *tantai* V., *eeke* M. Vorn gleich Winabagoes *chahchikal*
V., *chahcheekah* M. Anscheinend hinten redupl. *Pankton* *at-*
eweu V., doch M. *hucoo*. Im *Ketella* *nana* V. könnte redupl.,
allein auch sein erstes n möglicher Weise Possessiv-Präfix sein.
Vgl. *noyo* M. und *nakam* Sohn, *nasuam* Tochter, und die Glie-
dernamen: *nanakum* Ohr, *nakakalom* Hand, aber mit anderem
Vokale vorn: *nopulum* Auge, *nomuum* Nase, *noto* Zähne, *noo*
Blut, *nuyu* Kopf, *nee* Füße.

Das innige Verquiden der Possessiv-Bezeichnung mit Nomen,
wie sie in Amerikanischen Sprachen an der Tagesordnung ist, vgl. Du
Ponceau *Mémoires* p. 57. und 339. *Père*, *mère*, erschwert zum
Theil jetzt noch die richtige Ablösung des Wurzelskörpers der Ver-
wandtschaftsnamen von Zusätzen jener Art. Aber sie hindert uns
nicht in der Einsicht, daß oft ausgesprochene feste Wort, als seien
die Kelternamen „aller“ Sprachen der Erde, wo nicht schab-
lonenartig gleich, doch fast ohne Ausnahme von äußerst gleichartiger
Bildung, erleide doch mancherlei, und zwar nicht unbeträchtliche,
Ausnahmen. Man nehme nur z. B. solche, welche entweder nur
für den Vater oder auch für die Mutter, als mein involbirend,

ausdrücklich angegeben werden. So anfangendes n für: mein, im Chippewa (öfl. nocey, alte Algonkins noussey) nos mein V., ningai meine M.; Delaware noch mein V., gahowes M.; Abenaki nomi-tangus m. V., nigaus m. M.; Massachussetts noosh m. V., okasoh M.; Narragansett osh V., nokasu meine? M., und so auch vöell. natakus V., nikos M. bei den Etchemins. Shawaees notha m. V., neegah m. M. Anstinanz nootawie m. V., ekawe M.; Stoffies noutowwee V., neekowowwee M. mit ähnlicher Endung, und verm. beide possessiv. Sheshapootosch notowee m. V., nahkhowee M. Potowatomies nosah V., nanha M., letzteres, wofern nicht das erste n possessiv, mit Redupl. Ranticoles nowozo mein? V., niequo M. Wiamis noksahel mein? V., kekiah M. Micmacs nuteh m. V., kich M. Ottowas nos V., gachi M. Minn. guy, allein bei Dup. n'gak m. M. Menemones hoahnun (bei Dup. nonih, was jedoch wahrsch. nicht redupl.) V., meekoeshagmawuh (Dup. nihia) M. Mohicans ogban V., okogan (nach Dup. p. 344: sa mero). — Außerdem Saukees nassa m. V., kekeenau M. Blackfeet ninā m. V., niklatsa. Illinois nossack: meekia. Cherokee etawta (kaum red.) m. V., elsi m. M., wobei jedoch zu bemerken, daß et als Poss. Präf. mit anderen Wörtern sich nicht vertragen will, die auch „mein“ enthalten. Cahugas ihani m. V., iknoha m. M. Skittagets cagen honghy m. V., oughi M. — Vielleicht nur auf dem Papiere gleich utuu V. und M. bei den Nletschas. Uebrigens manche Formen mit Ähnlichkeit in dem Gegensatz des Paars, welche nicht immer Zufall sein können. Patonees ateeash: atee-rah. Flatboto titanis: manis. Rez percé pisht: pika. Long Island ewa: ewea. Tschailisch kakhtens: kakhs. Kottellist koma: kola. Catawbas yahmosa: yaxu. Ratchez abishnisha: kwalnoshoo. Onelbas ragenoh: ragoonooah. — Außerdem ohne erkennbare lautliche Beziehung auf einander: Troquais laganees: yalun. Wyandot hayesta: anekeh. Ononbagoes jouihha: onurha. Senecas hanees: nuoghee. Tudcaroras awkreuh: eanuh und ihm sich nähernd Rottowahs akroh: ena. Im zweiten Gliede ähnlich Dahkota atag: eenah; Osage indajah: enauh. Shoshoni apui: pia. Tahculi apa: unnungcool. Choctaw sunkke: iskeh. Masthog ilhie: ichskio. Flathead ludus (by men): skais. Uchees chitung: kitchunghaing. Abalze kewaniok: amanie. Chittemachas hineghle: haille. Attacapas shau: tegn. Caddoes aa (sehr einfach!): elneh. Upsarola mé noomp ho: ekién. Clamet kank-tishap: ankompisup. Shafte milakhi Mutter. Palais wafi: tatit (red.?). Jaconé sunta: ikhla. Renai stukta: anna. Koushsen is: achila. Sitca kyesh: sklee. Umkwad stanli: unla. Atnahs katsa: kekha. Stillsuisch pipus: askus. Pistatós laaus: shkui. Skwale baas: sokho. Walawala pshit: pitsha. Molele

putatisha: khukha. Watata tklukhlam (Art Redupl.): walek. Wihinaschi una: pia. Kutta Sund noowexa: hoomahexa mit ähnlichem Ausgang. Elen a-hay: azia. Kuslen appan: aan. San Raphael api: una. Rij anak: aok. Vima niook: Intui. Santa Barbara kokonash: khoninash. San Luis Obispo sapi: tuyu. San Antonio tele: epjo. Kamischatka is-ch: naz-ch. — Dihomi zihizi, Nigiet. dzidzi, Tante. Wither. IV. 115.

Wir gehen nach Afrika über. Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV.: Batanga paya, Vantve und Congo tata, Swahere baba V. Andersfeldt Vat. ina, Vantve nana, Congo mânia. Swahere mama M. Nandingo la, fama, Grebo bu, Avestom dade, Fanti aja, Effi etc, Hebu babba, baba V., aber M. Mand. ba, bamo; Grebo de, Avestom mama, Effi aka, Hebu iya, iyu. Eine sofo Vater, Pfleger, Versorger. In Outl. p. 192. und 195: Susu fako: nga. Npongwe tata: ngwe; aber auch rere, reja Father, benefactor, patron, protector, wie Setsuana rara Vater DMZ. II. 154. Kongo tata: mama. Dongo tati: niamui. Kungo dideh: nkue. Fulah u. Afo baba V., Fulah nenl, Afo i-la M. Bei Hodgson Notes cet. Suaing aibaba: aiaa*). — Im Dundo cücü (avus), woher cucululu Avô terceiro (avus), vgl. mululu guá Riála. Bisneto (pronepos). Im Haussa kaka, Pl. kakuna Großv., kakata, Pl. kakana Großm. Also sehr ähnlich wie in Affen Ischultsch. apakaka Großv. Krusenst. E. 36. In Hahn Gramm. der Herero-Spr. Tab. A. Vater: Nama tatab; abob mit nachgestelltem männl. Art. -b; noch andere Formen saub, aib, denen weibliche mit weibl. Art. -s gegenüberstehen. Herero 1. o-tatê, ozo-t 2. o-ihê, ozo-i 3. o-lhê, ozo-i. Rundu, Bamba, Ngola tate. Kuli tata, Indu tata ob. baba, Roa 1. utiti, 2. ti-tao, 3. titai. Setsuana rara, haracho, harachue. Zulu u-baba, Kika baba, Gallaaba. — Mutter: Nama mama-s u. f. w. Herero 1. o-mamê, ozo-m 2. o-n'okê, ozo-n' 3. o-inê, ozo-i. Rundu maya, Bamba mai. Kuli, Indu, Roa mama. Ngola mam Zulu u-mame, u-n'oko, u-nina. — Im Outl. p. 90. nânua Tante, aber nana Großvater und Großm., und (als Comp. mit eba Sohn, Dschib, Pl. emma Kind): nanawa Großkind. Bambi imama, Mand. mam-ma Großv., bingi Großm., ähnlich wie binki Tante. Fulah mamiráo Großv., taniráo Großkind (zu tano, Großv.?) Norris Fulah Gr. p. 65., und sakkiráo baba Dheim, mit einem gleichen Ausgange. Klein inna baba, grandmother, was buchstäblich mater patris

*) Die es scheint, mit Foss. Präf. Vgl. n'erece Bruder, alkanonwee (mit o-wee, woman, hinten!) Schwester. Ferner bei Hodgson p. 106. Libbo of Bilmah: dembrece, Bruder (embree, Man) aber dedoboo Schwester, aus doboos (girl), adobee (woman). Massina in Euban p. 75. doboos (woman), Pl. errubee, und Fulah p. 105.

toäre, nach Analogie von Ibu nna-nno (patris pater), nno-nno (matris mater), was nicht Reduplication genannt werden darf, sondern eine Comp. wie Kindeskind, Helfershelfer u. s. w. Wangerogisch bensben Entel, bensbensben Urenkel, von ben, altfries. born, Kind. Ehrent. Fries. Arch. I. 360. Auf Amrum jongensjongen (Kindeskind) N. L. J. 1849. Apr. S. 647. Im Yoruba ommoh-ommoh (A grand child), von ommoh (A child, offspring). At-ommoh-d-ommoh (A generation from children to children), tole ati-babba-de-babba s. (From father to father; a generation of fathers) mit der Präp. de (for, against) oder dem Verb. Reutr. de (to come back, to return), wo nicht v. a. To reach, und ati s. p. 46. Nr. 3. oder p. 34? Babba-babba (pater patris) od. babba-nlah (nlah Great, large) Großv., iyah-iyah u. iyah-nlah, iyahla Großm. — Dornu kágá (red.?) Großv., Großm. Táta Kind, Abkömmling; dagegen taátáu Spinne. — Avelvoo (Kwa-kwa) betyuyu Kind. — Wadreg Hobgson, Notes p. 100. mem-mee, Pl. erroweo, Sohn. Bei máma Großmutter (auch Mll), máamá Großv.

Malayische Sprachen Kativort Bd II. Tab. Nr. 25. Hato. kelki kano [Mann] Sohn, keikamahine Tochter [wahine, Weib]. Vgl. Npongwe mit ähnlichem Klange ekéikéi Babe, infant. Nr. 26. Mal. laki-laki [laki Chemann], Tagal. lalagui, Mann, männlich. Nr. 27. Mabed. vaivave. vave, Tag. babayi, Long. sagine Weib, weiblich. — Nr. 53. Vater: Mal. pa, bapa, Jav. bapa, bapak (K. yayah), Mabeg. ba, baba. Nr. 54. Mutter: Mabeg. reni, nini. — Nr. 57. Bruder, Schwester: Mal. kakak, kakak od. kaka, älterer Br. od. Schw., Tag. caca, cang, älterer od. ältester Br. Tag. tacac Br. Hato. kaikunane Br. [kane männlich], kaiku wahine Schw. — Auf den Malediven (Journ. of the Roy. As. Soc. of GB. and Irel. Nr. XI. 1840. p. 49): Bébe Brother or male relation, being older or nearly equal in age. Dagegen der jüngere Bruder u. s. w. heißt koku.

In Asien: bei den Ainos koko der Bräutigam. Kesch [kosch?] matz Braut; vgl. mazi Frau. Ikorotschatscha der Großvater. Chambi B., chabu, unu M., vgl. nannu, säugen. Schina ältere, turisch jüngere Schwester. — Mandchu non jüngere Schw. Schott, Altaisches Sprachgesch. S. 97. Chacha männliches Wesen, cheche weibliches W. S. 64. — Tschuktschisch bei Krusenst. S. 41. ekuk Sohn, und, mit nauwan (Weib): neuvekuk Tochter S. 42. Georg. mamali, Mingr. u. Lazisch mumuli Hahn, Männchen, und, mit gleichem Schluß, dódali Huhn, Weibchen, wahrsch. als Dem. aus mama, muma mit sonderbarer Verdrehung der sonst üblichen Gebrauchsweise für: Vater (Tisch mama Alone), während dédá Mutter, Rosen, Off. Sprachl. S. 48., wo auch ds'ads'a Kieme. Im Suanischen heiße mu Ba-

ater), nne-nno
verben darf, son-
f. w. Wange-
n bën, altfries.
Imrum jongens-
7. Im Yoruba
child, offspring).
en to children),
; a generation
dem Verb. Neutr.
reach, und ati
ater patris), ob.
ah u. iyah-alah,
Großm. Tāta
Abetoom (Kwa-
es p. 100. mem-
tter (auch Nils),

. Nr. 25. Gatu.
[wahine, Weib].
i Babe, infant.
alalaqui, Mann,
babayi, Long.
pā, bāpa, Tab.
Nr. 54. Mutter:
r: Mal. kākak,
caca, cang, āl-
kaikunane Dr.
den Malebiben
Nr. XI. 1840.
older or nearly
to. heißt koku.
adäutigam. Kesch
schatscha: der
nunu, fängen.
Mandschu non
E. 97. Chacha
— Tschuttschisch
kuwan (Weib):
Ringr. u. Lazisch
Schluß, dédali
muma mit son-
weise für: Vater
ien, Off. Sprachl.
en heiße mu Va-

ter, di Mutter, noch in unerbopelter Weise. Lazisch (Spr. der
Lagen S. 31.): bába B., nána M. (zalwa nana Amme, todtl.
Misch-Mutter), pápu (πάππος) Großvater, dīdi Großm., aber
Ming. dida, Georg. deda Mutter. — Bei Klapp. laut. Spr.
Tab. zu S. 72:

Vater Kurälisch Etahi-Gkumuf Andi Ghunsag Südl. Auar
baba pu, butai ima emen, dadi emen
(Anzug u. Dschar
dede)

Mutter pau ninu, babai ila, illi ebel, baba ebel, evel
Anj. baba

Dibo Rabuttsch Atuscha Rubetscha
Vater obio abo - tuttesch dudesch
(S. 127. obis)

Mutter enniu, io nesch nem.
enna (sch, f. Vater)

Wongeroisch, auch mit symbolischer Unterscheidung der Consonan-
ten: āpel un ōmel, Großvater und Großmutter.erner Chrenti.
Grif. Arch. I. 385. pūmmel m. (penis), S. 382. mūmmel f. (cun-
nus), also ähnlich wie bab Vater, mām Mutter. — Ché-páng
bei Hodgson Selections from the Records of the Government
of Bengal p. 156. mum (aunt), vgl. unser Muhme. In der
Bāhing-Spr. bei dems. Bāhing-Voc. p. 170. momo (aunt, so-
wohl pat. als mat.), aber p. 175. Uncle (pat.) pópó; (mat.)
kūku. Die beiden ersten als Dopp. von amó Mother, āpo Fa-
ther p. 183. Kíkí Grandf., pípi Grandm., chācha Grandson.
Im Vāyu Voc. p. 56. Aunt, pat. Nini; mat. yeng-yeng.
Nānā Elder sister; diyá, younger. In Hodgson, Essay the
first; Kocch, Bodo and Dhimal Tribes p. 38. Kooch Mat.
Grandfather nānā; mat. grandm. nāni. Mother's brother māmā,
Dh. māmā, also, obwohl m., mit m. Cousin K. dādā, bāba.
Father-in-law bābāji. — Hinbust. dādā Grand-père (paternel),
dādī Grand-mère (paternelle) G. de Tassy, Rud. p. 38. Agh.
dāda ein älterer Bruder; Vater. Bābā Vater, gegen bibi A
lady. — Esthn. läl der Vaterbruder. Aber Pers. lāla, Arab.
dado (paedagogus). Bei DC. tata, τὰς Id., aber auch τὰς,
τὰς τῆς αὐτῆς Officium aulae Palatinae, cuius munus ignotum
postremis saeculis. Lat. nonni (Erzieher); nonnus, a Mönch,
Ronne. Dagegen Lat. nanus Zwerg. — Gr. πάππος (avus)
und durch Uebertragung auf die Federtrone (ῥήπου) von Enu-
genestien (s. B. ἡγῆγαν, senecio), alles des weiblichen Geschl.
wegen. Dann πάππας, pappas, auch Papp, Pers. u. Ar. bābā,
und in vielen anderen Sprachen (Papa), wie daneben auch Poln. baba

(anus), babka (avia), Magh. báka (obstetrix). — Mit Den-
talen: S. táta (o amice!), Gr. *πάτερ, πάτερ*, Lat. tata, auch im
Walachischen (Zuch Romanische Spr. S. 188.), und bei DC.
nutritius, paedagogus. Taada Vater (Kinderspr.) Schles., táte
Vater; von gemeinen Leuten. Duderst., teite Hatzgeb., dadi
Hohenl., aber Bajer taati (alter Mann), v. Klein. Schweiz.
bei Stalder dōdoo, dōdōh und nānnā, nenne Kindertv. f.
Mutter. Abh. toto (patrinus), tota (admater). Lith. tētā, El.
teta (amita, matertera). Frz. t-ante aus Lat. amita, allein
verm. das t als Rest von Redupl. Ähnlich árta, Goth. attā,
Bast. aita, Magh. atya, Böhm. otec, Vater. Engl. dad, daddy
(mit Dem.-Endung), tata (Papa), Schott. dad (pater), daddie
(paterculus) Grimm III. 686. Magh. dada, agdada Anus,
vetula. dedükod Atavia, die Mutter im 5. Grade. Dēdōsōd
Atavus, tritavus der B. im 5. 6. Grade. Slav. djetja (infans),
Poln. dzieci die Kinder, und viel. etwa dazu red., und mit Aus-
schleßlichkeit als „Kind, Infant“ gedacht, dziedzie der Erbe, der
Erbherr, könnten etwa zu *dzieci* saugen, melken (S. dhe) als
„Säugling“ gehören, im Part. Pass. Möglicher Weise auch *tydzy*
(nutrix, vgl. *tydy*; avia), *tydy* (Tante), *tydy* (Großmutter-
schwestern; vgl. nepos, Schlemmer) daher mit Redupl. Doch vgl.
auch *tydy*, Sp. tio, It. zio und *tydy*, alfrz. theie Tante,
(beion, Dheim) Roques. und Dlez Rom. Spr. I. 40. Russ.
djed, djeduska, Poln. dziad Großvater, altes Väterchen, R.
djádja Dheim, djádka Hofmeister. Chichek. Rech. I. p. 52.
Lith. dēdas ein alter Mann; Dheim, kaum zu diddis, groß,
das Klapp. Af. Pol. S. 114. mit Georg. didi vgl., dēdē,
dēdzis Vaters Bruder, Vetter, dēdēne des Vaters Bruder
Frau. — Im Dajatschen kaka der ältere Bruder, die ältere Schw.
(anderer; von den eigenen älteren Geschwistern sprechend sagt man
aka). Garbeland WB.

Weil verwandtschaftliche Anreden, sowie Personennamen über-
haupt, leicht einen interjectionellen Charakter annehmen (vgl.
z. B. *ω πάτερ, πάτερ*, papae; *όρόρο*; tat, tatae): deshalb
wundern man sich auch nicht über die oftmalige Reduplikation und
Semination in ihnen. Vgl. auch so im S. akka, alla, amba
Mutter; bes. in der theatralischen, d. h. wohl an das Leben sich
enger anschmiegenden Sprache. Mit unregelmäßigem Vokalismus auf
kurzes a st. e. Lassen, Ind. Bibl. III. Ferner alla Mutter, ältere
Schwester, auch allā, anti, antikā. Da S. ambikā (Mütterchen)
viele Göttinnen heißen (Petersb. WB. S. 386.) und Ukko Haus-
vater, auch taatto od. Isä Vater, sowie Akka Hausmutter, Enkko
ehrbürdige Alte, Emo Mutter bei den Finnen häufige Bezeichnun-
gen von Gottheiten sind (Castren, Myth. S. 30): würde ich mich
auch nicht darüber wundern, dafern *tydy* nichts anderes als

„Mutter“ bezeichnete, obschon die Auster (ῥῆς) auch an das Meer erinnert. Viell. möchte das Gleiche gelten von der Aeca Larentia als Laren-Mutter. — Gleichfalls interjectionell Magh. anya Mutter; Bask. ana Amme, anaya, anagea Bruder. Enkel, Nhd. eninkel, was doch wohl redupl., die Grimm IV. 681. zu ano (avns) bringt, Lat. anus alte Frau, ancilla, Deutsch enke (Knecht). — Gr. νύμφος, νύμφης Oheim, νύμφα, νύμφη Tante. — Wanger. Höfer Ztschr. I. 109. babbb, Vater, memme Mutter; bobbb Mutterschwester. Bei Schmeller bähben, alte Frau, Russ. bába, Walach. bába, wie Ung. bába Hebamme, aber auch altes Weib, Mütterchen.

7. Vocativ und Imperativ.

Beide liegen noch gewissermaßen im Gebiete der Interjection. Nur in Bezug auf ein Du, welches mittelst des Vocativs bloß durch Anruf zur Theilnahme an der Rede als Hörer, durch den Imperativ zu einer bestimmten That aufgefordert wird; um beßwillen man jenes als nominale, letzteres als verbale Interjection charakteristisch bezeichnen könnte. Im einen wie im anderen liegt eine Energie angedeutet; und nichts natürlicher daher, als dieselbe durch Wiederholung zu kräftigen. Ein Mittel, dem ähnlich, daß sich Imperativ und Vocativ häufig vorn oder hinten eine wirkliche Interjection zugesellen; ja diese oft das einzige ist, wodurch sich ein Vornen oder Verbun als dem Sinne einer jener erwähnten Vornen gleichkommend bewährt. Als stärkere Prohibition z. B. ha-ha-ha (v. Ischudi I. 159.): pacta pactapas hüte dich, daß Du auf keinerlei Weise —. La particule vocative (bei den Barmanen Schleierm. I. Inf. p. 155.) au-au est révérencielle, há-há familière ou obligeante, hê-hê irrespectueuse. Elles sont peu en usage et dérivent du puli. — Burghell, Reise II. 444: „Der bei den Bachapins (in Afrika) sehr gewöhnliche Ruf héla wird angewandt, um eine Person anzurufen. Die Verlängerung der ersten Sylbe richtet sich nach dem Abstände“) desjenigen, dem

*) Nähe und Ferne wird zum Leßteren symbolisch durch hellere und dunklere Laute angezeigt. S. Bg. I. 255. RZ. II. 420. Bgl. G. J. II. S. 261. Beispiele: Weigle DMZ. 1848. S. 267. vom Kanarensischen, wo die Demonstr. den wichtigen Unterschied der Vokale a und i dazu benutzen, mittelst des ersteren auf das Entfernte, und durch das Zweite auf das Nahe hinzuweisen, während in der alten Sprache hiezu noch ein dritter, die Mitte zwischen beiden bezeichnender Vokal, das u, kommt. Z. B. avanu (jener) neben uvanu, und ivanu (dieser). — Vom Zulu (Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 416.): The Demonstrative, like the personal noun, varies according to the initial of the noun to which it points, and the nearness of the object pointed. If it points to a distant object, it terminates in o; if to a very distant object, it terminates in ya;

gerufen wird. Ist derselbe nur ein paar Schritte entfernt, so hält man *hela* für genug; bei einem größeren Abstände ruft man

and the greater the distance, the greater the prolongation and emphasis of *ya*. For ex.: Lolo 'huchi this horse; loliya 'huchi that h. yonder cet. Vgl. p. 420. nansi, here is; nanso there is; nansiya there is in the distance. Vgl. lani 'oliya This dish eat., aber doch, halten mit u: nanga, naka here is. nanga, nako there is cet. — Im Grebo (l. c. p. 376.) ist

mā di Ich esse ā di wir essen
mā di Du isst āh di, ihr esst
ā di Er isst oh di, sie essen.

Allein, die Pronominalpräf., welche Pers. 1. und 2. bezeichnen, bleiben oftmals weg, indem man es nur dem Context überläßt, in welcher von beiden das Verbum zu nehmen sei. In der That würden die 1. und 2. Eg. in der gewöhnlichen Unterhaltung selten angewandt, und seien ja ehens nur durch eine besondere Abhängung im Tone verschieden, welche man durch Befügung von *h* in 2. habe ausdrücken wollen. — Auch im Tarahumara (America) nach v. Murrt, Nachr. u. f. w. S. 312: Hier, also, aber „Dort also. Auch gewandt. Wenn die Tarahumaren das i des letzten Wortes sehr lang ausziehen, wollen sie hiermit zu verstehen geben: daß der Ort sehr weit entfernt sei.“ — S. 333: „Nahe, annähernd. Ist es sehr nahe, so wird die letzte Sylbe gar lang gezogen.“ Vgl. eine ähnliche mit phonetischer gepaarte Begriffe-Stellung Bopp Gr. crit. rog. 626: *Emphasis causa u et a vocalis etiam Vriddhim recipiant, cuius ad rem ante auxilium ya in āv transt: c. c. stāvya necessario celebrandum (stāvya); bhāvya necessario esse debens (bhāvya).* — Nachaf. abri dieser, ubri jener. Rosen, M. Abh. S. 435. — Im Sahajlin (Amer. Ethn. Soc. II. 48): *kina here, kusa there*, aber p. 39. bloß *hi this*, hingegen *io h that*. — Im Tumale ra, dieser, ri jener (Baier, M. Ball. 1848. S. 239.), also eig. mit dunklerem Laute für die Nähe. Sonst findet sich in diesem Afrikanischen Idome die auffallendste und lehrreichste Konsonanten, die mit je vorgekommen. In ihm werden nämlich *ich*, *du*, *er* resp. durch *ngi*, *ngo*, *nga* wieder gegeben. Wer sähe nun nicht, daß hierin i als hellster aller Vokale das redende Subj. als sich selbst *Ngich* es; o *ng* u aber, damit gegenständig, das Nicht-Ich, und zwar in weiterer Abkantung des Lautes mit *u* das fernste (viell. ganz abwesende) Dritte; mit dem etwas weniger dunklen und tieferen *a* das zum mindesten als abweisbar dem Ich gegenüberstehende *Du* kurzvoll kennzeichnen? Nicht ganz so scharf (f. S. 238. Latham, Opusc. p. 32. 58.) sind deren Plur. einander gegenübergestellt. *Ngindo* (hinter noch mit hellerem *o*), *wir*, und auf der anderen Seite *ngonda* (ihr) und *ngonda* (also mit *e*, viell. späterer Abschwächung von *u*, in der Mitte), *se*. In diesem Schlusse soll aber da (mit) stehen, wie sich ja auch das *a* als Plural der Indogerm. Sprachen etwa aus dem athrolischen *on* (mit) deuten ließe. Vgl. *ngidaa*, mit mir; *ngodaa* mit dir; *ngudaa*, mit ihm, selbst. Dagegen im Plur. *tiagaa* mit uns; *tomaa* mit euch; *tonaa* mit ihnen, worin auch der Nas. verschieden. Kling mein, rin unser; rong drin, raa euer; raug sein, raon ihr. — Weitere Beispiele von vokalischer Lautsymbolik bei Schott, Afrikanisches Sprachgesch. S. 46. — Als symbolisch bedeutsam ohne Zweifel ist auch der Gegensatz von *Post. k-t*, *Gr. x(n)-e*, *Lat. qu-s* u. f. w. in den Correlativen: Interrog. u. Demonstr. — Im Javanischen bezeichnet *gumaw* das Ruar:

hœela und bei einem noch größeren hœœela oder wohl gar hœ-œ-ela, wobei zugleich die Stärke der Stimme verhältnismäßig gesteigert wird. In seiner gemäßigten Form wird das Wort auch im Gespräch oder Wortwechsel angewandt, wenn der Sprechende die Aufmerksamkeit der Versammlung auf seine Person zu ziehen wünscht. Dies als Anm. zu den Worten: Serakutu rief mir mit lauter Stimme hœœela hœœela zu u. s. w. Auch bei Lichtenst. II. 629: Heela, eine Beetzuanen-Partikel von vielfacher Bedeutung, die am Ende einer Rede gesagt und des Nachdruckes halber zuweilen, wie andere Partikeln, öfter hinter einander wiederholt wird. Dasselbe ist der Fall mit itzinzi viel, itzinzin-zi sehr viel. Vgl. tatta (schwer), und Verstärkung des Adj. — Bei den Kaffern an der Delagoabai (White p. 30.): Their mode of salutation is ching ching, which they repeat rapidly (laying great emphasis on the last ching), offering you one of their hands, bowing down at the same time. Subeb is used by some after ching ching, but not frequent: both are friendly. — Im Dundo (Cannec. Obs. p. 54.) als Interj. des Staunens (espanto) — Mammé, mammé, mammé Ai, ai, ai. Wahrsch. Votativ von máma Mái (mater), da -é Votativ-Endung ist, und a. a. D. als Schmerzensruf Aimemém Ai de mim [frz. moi], und Mamelugué Ai minha mái angegeben wird. — Die Abundos haben es in der Gewohnheit, wenn sie jemand rufen, vor den Namen den Vokal e zu stellen, z. B. e Fulla, e Francisco; wenn übrigens Franz nicht antwortet und sie wollen daß er kommt oder ohne Verzug antwortet, pflegen sie ein solches e, welches sie dem Namen voranschicken, am Ende desselben Namens an Stelle des Schlußbuchstaben und zwar mit dem Accr, z. B. Fullé, zu wiederholen. So: e Bála, e Bála, Balé e Bernardo, e Bernardo, Bernardo e [he! mit Namensversümmelung trotz dem Englischen!]: e Maria, e Maria, Maria e. Die Votativ-Partikel in den Sprachen steht bald vor bald hinter dem Angerufenen (Th. I. S. 4.). So gebraucht man im Bei (Kölle Gr. p. 141.) zwar den Ausruf: O Kanmba! O God! allein mit Nachstellung von -é oder -d z. B. mfaé oder mfaé mein Vater! Dieselbe Praxis scheint in anderen Afrikanischen Spr. zu herrschen, und werde, gleich manchen anderen Eigenthümlichkeiten, zuweilen auf das Englische auch vom gemeinen Volke in Sierra Leone übertragen, wie z. B. sister-ó come-ó d. h. Come, o sister, was sogar ein im Oberdeutschen üblicher Brauch ist. Vgl. das entsprechende Verfahren, wenn Fragpartikeln nicht immer im Satze vorangehen, sondern wie z. B. Lat. -ne?

ren einer Thür, hingegen gumarit oder gumret dasselbe, nur in geringeren Graden. Selbst, Kesse S. 288. Vgl. Deutsch z. B. wandeln (gemächlich); wandern; kriechen: trapanz ylägu, ylägu u. s. w. —

nachgestellt werden. Th. I. S. 338. Bei den Mosquito-Indianern (Amer. Ethn. Soc. II. 252.): Interrogation is denoted either by the tone of the voice, *Yamnis ma?* You well? by an interrogative word, *dia bila?* who says? or by the interrogative suffix *-ke* always attached to the end of the word, e. g. *Daukisne-ke?* Do I make? — Dann ruft man im Dundo sein Zerkel: *Má, má, má;* Hunde *chivá, chivá, chivá chivá.* — Als Interj. der Freude — *Quiguá, quiguá, quiguá* (im Dicc. v. Acclamar. *Cuto'nda. Quiguá*) *Viva, viva, viva* (also etwa den Portugiesen abgeborgt?). Es herrscht unter den Abundós die Gewohnheit, auch der Ankunft der Gouverneure in Loanda zuzuschauen, weshalb sie mit jenen Ausdrücken ihre Zufriedenheit oder Freude bezeigen, in der Weise, daß ein Regent von den Ältesten zu allen Regern sagt, *que se uchão presentes Nguvulétu U-abic'ile colénu óssu chegou nosso Governador* (unser G. ist gekommen) ihr alle schreit *Quiguá, quiguá, quiguá* (Wbat!), und sie ihn mit diesem Rufe zu dem Palaste begleiten. S. noch Aplaudir. — Im Dicc. p. 20. *Acenar negando* (abnuo) *Cumuabéle guá guá*, vgl. *Cumuhélu quinghiandála* (annuo) und s. Reg. Etwa *Julu: nga?* — Im Begharmy (Denham and Clapperton, Narr. p. 180.): Den cheree [wood] *keske, keske* Bring some wood quick. Also verm. Schnell schnell! — Affiantheisch: *Bram* (Oull. Bra Come) *prim prim prim!* Komme gleich wieder! Jetzt, Reise nach Guinea S. 204., wie eben da Aff. *kokothe*, Krepeisch *lili* (Hirse) S. 203. Obſchi von der Zukunft: *Mireba emprihpriñ* Ich komme endlich; von der Vergangenheit: so eben, gerade. — *Das pá schi schi* Bitte, bitte! [also Ich bitte, aber doch dem Sinne nach: *Gieb, schenke mir*] im Munde der Donnhier klingt so freundlich, wenn inständig um ein Geschenk gebittelt wird, aber macht schnell Worten des Hohnes und Spottes Platz, wenn man nicht geneigt ist, die Bitte zu gewähren. Köler S. 46.

Zufolge *Raxera* wird im Othomi der Imperativ durch Wiederholung der Wurzel, z. B. *té-té* (thun thun, obſchon nicht eig. Inf., wie im Rom. Inf. st. Imper., sondern bloße Wurzel) d. i. *fac; té-té* (tangere tangere), *tange; tzatzá* (time), *huhu* (nomina) ausgedrückt, oder durch Hinzufügen einer zweiten allgemeinen, welche thun, vollführen dgl., z. B. *he-te corrumpe* (corruptionem fac, effice) neben *gui he* (corrumpis) bezeichnet. *Naxera, de lingua Othomitum* p. 39. *Amor. Or. Soc. I. p. 297.* — Also ungefähr, wie im Chinesischen man zuweilen den Vocativ mittelst emphatischer Wiederholung ausdrückt. Z. B. *shüi-tsai! shüi-tsai!* o Wasser! o Wasser! Endlicher S. 200. *Ni* (S. 253.) *shuë, n! shuë* Du sprich, Du sprich (rede doch). Vgl. auch S. 288. Nr. 226. *Fry. boule*

boute Mache mach! — In Neapel wird bei Aufständen Fui fui (ft. fuggite fuggite) geschrien, was einigermaßen dem Franz. Sauve qui peut! entsprechen mag. — O eile! Eile her! Schiller, Nach. I. 9. Halt! Halt inne! 10. Wanger. hilf hilf! (hilf). — Vgl. Imp. mit -a im Nhd., wie Slahäslah! Wartä wart! Grimm III. 291. — Im Griechischen stehen zuweilen Imper. Präs. u. Aor. z. B. λήγε λήγον dicht neben einander. In diesem Falle wird durch den Aor. die Mahnung dringender, augenblicklich etwas zu thun. Βάναξ ἴσθι Mache dich auf und geh! — Die Ainos haben zufolge Fitzmaier (Vau der Aino-Sprache S. 50.) die Interj. koke, sita-sita, taku-taku, welche dem Japan. iza-iza, entsprechen, und „wohl!“ „so gehe doch!“ bedeuten. Der Sinn der Interj. wird auch durch Wiederholungen ausgedrückt. So von dem Worte hitsschioro, die Krümmung eines Flusses, findet sich hitsschioro-schioro-schioro, o ihr Krümmungen der Flüsse!

b, Lautnachahmung.

S. über Thierstimmen in Verber-Sprachen Hodgson Notes p. 16. und im Wangerogischen Ehrentz. Trif. Arch. II. 346 sq. α. Vogelnamen.

Ipsa etiam avium nomina, ut vetus quidam Grammaticus scribit, ad vocis suae imitationem fere sunt expressa, wie Becmann bemerkt Manud. ad Ling. Lat. p. 144. Afghän. in Dorn's Chrestom. کړوښکو Name of a bird, whose voice is

imitated by this word. نونو Nouno of a bird. نونان

pl. نونان A parrot. Die Redupl. von Schlegel, Ind. Bibl. I. 238. z. B. an cuculus, turtur, ulula, S. ulaka An owl (vgl. ululare, ὠλοῦμαι) nachgewiesen (vgl. ferner Lassens Ztschr. IV. 25—35, bes. S. 27.) ist unstreitig meistens (doch s. z. B. Ente bei Lichtenst.) als das Geschrei der Vögel nachahmend zu fassen. In Peru: „Eine Taubenart ist die kleine Turtuli Chae-mepelia gracilis Tsch.) [also wie Lat. turtur Turteltaube!]; eine größere Cuculi. Sie hat einen monotonen, aber melodischen Gesang. Er besteht in der dreimaligen Wiederholung des Rufes cā-cā-li.“ v. Tschudi Peru I. 345. Hindi ghāghā, ghāghī Turtle-dove (viell. zu Wj. hve, rufen), Pers. kākā und gāgū Palumbes. Cast. I. 482., qāqā Columba et gallina p. 431. Karaibisch Rochef. p. 473. ouakoukoua Duvv. Iriria Gansse. Ouékelli (männlich) pikaka Kalkoensche haan. Mogah guger-tsehi u. s. w. Taube. Klapp. Kauf. Spr. S. 275.; habusch Ente; legleg Storch. Kurb. helbél, blh'l, Pers. bāthūl Nachti gall. Sskr. kākā, Krähe, bei Hodgson, Langg. of the broken tribes of Nepal p. 4: Chépāng kág, ká; Bhramú káng-

kang, Vayu gágn, Káswár kág-lé, Pahri kó-kó; im Báling gagákpa. Außerdem in Sprachen der Aborigines von den Milgiris Toda kák und kotu, Badagu u. s. w. káke.

Im Tonga lulu (Eule) Vopp, Malah. Spr. S. 150, wie bei den Tarahumara in Amerika ululá, N. Jéule, v. Murr, Nachr. vom Span. Amer. I. 368. Ja auch Lat. ulula sammt S. ulaku m., aber auch vorn mit langem á; álu (An owl), woran sich Ital. alocco, bei Serbind alucens schließt. Diez. Et. XX. S. 207. — Koptisch kakaman Bubo, noctua. Kixyús, Lat. cicumu. αλκυόν, αλκυόν. Bei DC. χοροφαία, Rom. χοροφαία, μπόρος (Lat. huko). Alban. χοροφάια Uhu v. Ayl. S. 297., χοροφάια, v. Hahn, Studien S. 142. b). Finn. huuhka, hyypä, Schwed. ul, Ahd. huvo, Uhu; aber kyyhky Taube. Pers. huhu (ulula), vgl. Uhu. Cust. p. 564. Jähr. bei Vostiggi kukuvika (civetta, allocco, Uhu, Eule). Auch lelek Eule, nebst lelekati, ächzen, wehklagen. Kukuwik dagegen ist Meßwurz; kukurikati, Ital. cucuricare, trähen (vom Hahne); kukujavi Lerche. Ferner kukavica, kukuvaesa, Ital. cuculo, cuculo, Lat. cuculus, Gmnd. Malah. kuku, Ung. kuk, Kuckuck, und daher kakukolui, Lith. kukóti, Lat. cuculare kuckucken. Diez. Et. XX. S. 118. Bei DC. κόκος, Hell. κόκος. S. kókila, im Koeh nach Hodgson p. 29: kóil Black cuckoo, aber der gewöhnliche cūcū. Gael. cuach A cuckoo. Lith. géguz'e, Lett. dsegguse, Altislav. g'egz'olka, Böhm. kězhulka, kukačka. Schweiz. guger. Alten kōk (Gold-Ruck) Personenn. in Schiefner, Helens. der Minussinschen Tarenten S. XXXI. Ostj. kowa, kagi, kawi, kogi; aber Jenseit Ostjatisch xoakhpen, khoakhpen, und umgestellt khoapken, Kottisch kukaka. Koibal. koek, Karag. khek, hek. Finnisch kiki (Schwed. gök, Altu. gauk-r; Ahd. gouch, gucaneh. Ruck, vgl. Gaudy Benede I. 558.), Livisch k'eg. Esthn. kaggi. kaggo, kükko, kaggü Ruck, kukma schreien wie der Ruck. Vgl. Abelson Mithr. I. S. XIII. Doch Samoj. hutí; sägeu u. s. w. Castrén XX. S. 244. Japan. Curtius Sprak. p. 14. hohotori (tori Vogel), aber nach Hoffm. hototokisoe Koekoek. Verh. Forsch. über die Kurden Abth. I. S. XVI.: Hussein erzählte mir, der Ruck (er nannte ihn pepung) rufe kékó Bruder, aus Reue darüber, weil er als Mensch seinen Bruder erschlagen habe. Estr. kiki, kiki A blue jay. Kekin, kékabala Pfau, von kéká als Geschrei desselben. Kaka (cornix), kakola (corvus); Ahd. caha Krähe Graff IV. 359. — Serb. koka (gallina), Poln. kogut, Zsl. kokot Hahn, kokotics Wiehehops, kokosc Henne, kokodakati gaderu bei Vostiggi. Bei Stulli überdem kukurjek Galli cantus. Gallinam cantare ovo edito: kokosc (gallina) kakotati, kakochati. Piplich, piple (vgl. pipio,

woher Grz. pigeon; pipilare, pipire'); $\pi\pi\pi\pi$ junger, noch
 piepender Vogel; $\pi\pi\pi\pi$, $\pi\pi\pi\pi$, $\pi\pi\pi\pi$ Art Quamspecht), $\pi\pi\pi\pi$,
 pillich Gallime pullus. Vox, qua Illyri gallinas ululant: chük
 chük, eik eik; — expellunt ise ise. $\kappa\alpha\kappa\alpha\kappa\alpha$, gaderu
 vom Geschrei der eierlegenden Hühner, s. Kemnich Cath. II. 940.
 Gael. gog The cackling of a hen. Afriz. cocourt Imitation
 du chant d'une poule après sa ponte. Roquet. Suppl. — Do-
 schi kodune gaderu; kokotiko das Schlußzgen. — Dajatsch
 kakak schallend; laut (lachen); laut schreien, gaderu (Hühner).
 Kakakakaka anhaltend laut lachen, schreien; mit zwiefachem Vo-
 tal: kikikkakak, sehr laut lachen. Ewe hahä gähnen. —
 Javorl. kuhko Hahn. DMJ. XIII. 79. Malay. kockoek
 ayam, Sundaisch kongkongok huijam Hanegekraut, M. ko-
 kottak, kockoek Gekrakel, zoonls van eene hen. Mit laki
 laki, djantan (mamelijk): ayam laki laki, ayam djantan
 heißt der Hahn, wie der Hengst koedu laki laki, aber 3. W.
 ayam betina (vrouwelijk) Henne. — Nach-Hogf. in Nepal bhalya
 (male) kukudd'o Cock; kukhurako pothi (female) Hen. —
 Engl. cock, Grz. coq, Schweiz. gugel, güggel Hahnshahn,
 Finn. kukko Hahn, riikinkukko Pfau, Armen. ghagh, Al-
 ban. kokose, Hahn. — Im Roossa (Sichterst. I. 648.) kuku-
 duna Hahn, movert kukukasi Henne, als Demin. kukuwin-
 jane Küchlein (selbst kuech-lein, schwed. kyekling, Engl.
 chicken, wie in Hannover kueken). Kwáwa schwarze Krähe
 (Corvus Afer). Beesj. makakabi Krähe. — Mpongwe akaga
 Cock-crowing; jogani onomi und kokori, im Yoruba akukoh
 Cock. Suaheli kaku u. s. w. Henne DMG. I. 53. Ewe kok-
 lu-tsu Hahn, koklo-no Henne, Schlegel I. 82. Bei Altham
 in (Rorrie) Oull. p. 84. 96. 193. v. Fowl, hen: Afsanti akuko
 (Dsch. akoko Huhn), akukor, Fanti ahuko, Ibo okoko,
 okuko, akoka (Timani atoko), Wopo kokuli, Bornu kuguoi
 (Ktuonga nkoh, Noto kup, Nongo kuba); aber Nongo susu,
 Randingo suse (Bassa u. Nissi so, Bullom soh, Aru song,
 Bambarra sey). Im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Tab.
 fowl, cock, hen, Grebo kokä, Swaheri koko, Mp. kokori,
 Esit (Calabar) ekiko-unen, Avestvom esu-sun (da esu-si
 Henne, nicht nothwendig rebupl.), aber Fanti akwenyin, Man-

*) (Stwa auch im Gyárong pyé-pyé (bird) daher? Doch eben so nyé-
 nyé (cow). Hodgson, Selections from the Records of the go-
 vernment of Bengal p. 195. Ferner rebupl. kuku In, on, within,
 inside p. 198. Hárpa und Mányak chéché (hot); in letzterem chü
 chü Straight, kha kha, Crooked, sháshá Long, hrakra
 Tall, dridrá Short, kah kah Great, wáhwah Round, we-
 für im Herpa lúú, Gharung ka-lárlar. Vgl. über dertel Wieder-
 helungen Hodgson a. a. D. p. 184. — 186.

bingo duntung Hahn. Cfit tomtom Pigeon. Ente: Baranga elälä. Grebe dabadaba, Aetwom dabo (wohl einfach), Zanti (mit aka Fowl?) dakodakä, Moruba peppeya, wofür Crowther kpekpeiyeh hat, indem bei ihm Wörter vorn mit einfachem p fehlen. Im Afsanti dabu-dabu A duck, aber abrokoku Goose, wahrsch. vorn mit abro- (von Weißen eingeführt, ausländisch) im Dschl Nies S. 193. Kohä der Kronvogel. Wahrsch. onomatop. von der starken Stimme S. 237. — In Amerika: Amer. Ethn. Soc. II. p. CXVIII. Shyenne cocoyakine Chicken; aber coconomine Fisch, she she note Klapper-, und sa so mit tan Prairie-Schlange. Zerner Bird p. 100. Nr. 41. Clamel lälak, Chastie turarakh; p. 101. kukuaia. Minai kakassh, vgl. Krusenst. S. 66. kakassli. kakaschli Vogel, aber S. 60. agassli, kakaschli, kakaschli Ente. Zerner p. 128. San Raphael kakalis; p. 121. tkalakalubakh im Watlala, wie ähnlich p. 119. tkhittikhankum; p. 120. Nstschawö tkhaskhokha, Walatwala plupiu; p. 118. kuhuiul Nstawö. Außerdem, wenn auch nicht reduplicirt, doch viell. nachahmend: p. 109. Micmac tschiphahit, Etchemias cipsis, Abenatio sipsis; p. 110. Mohitane tschiehtsis, Massachussetto psukes, Narragansett npe-shawog; p. 111. Nanticock pisseeques, Long Island anassus. — Sotr. kukubha (Phasianus gallus), Gr. *κικυβή* Rebhuhn, *κικυβή* gaderi, vom Geschrei der Rebhühner, vgl. *κικυβή* Lat. tutuhare. In der Endung mit kukubha vergleichtbar S. tit'ihlu m. eine Vogelart (Parra jacana or goensis). Ill. gärgochati, gärgotati Turturis (gärlica) vocem imitari. Buhere schreien wie der Rohrdommel (Andere cutire); bubulare schreien vom Uhu (bubo, Ahd. huf) Auct. Carm. Philom.; haubari vom Hunde. Püpillare Naturlaut des Pfaues. Gingrire anserum, gleichwie Intens. von Sotr. grr Sonum edere, mussare. — S. krakara, krkara, krakan'a (der Nasal cerebr. wie r) Perdix silvatica. Bei Cast. Lex. Pers. p. 415. farfar, farfar Perdix magna et parva (firsir Viola), und p. 199. *čāv* Vociferatio avium; passeris. Im Afsadeh bei Water, Proben S. 338. Nr. 194. karäukaräu Mabe, Jap. karas', Holl. kraai, Schwed. kräka, Krähe, Engl. crow, *zopač* n. s. w. — Brasil. karakara (Paleo Brasiliensis) RENNICH Cath. I. 1565; aber auf den Antillen Psophia crepitans II. 1079. Zerner II. 1117. bidi-bidi Rallus jamaicensis, wie in einigen Provinzen Frankreichs cocouan, couchouan Rallus porzana p. 1118; gri-gri (Toucan verd du Brésil), momota, motmot (Rhamphastos) p. 1119, Brasil. motmot, Peru katrakas-katrakas (Phasianus molmot) p. 941. — Cacabu (Art Papagay) Auf der östlichen Zanberinsel Vaevae der Banu, qui eric ouak-ouak à ceux

qui débarquent (sans doute lorsque quelques gros Psittacées y sont nichés) sqq. Zacher, Alex. M. iter ad Parad. p. 15.

Bei Remnich Cath. II. 1441. Tetrao coturnix: Serbisch in Stulli Lex. prepel, prepelica, plepelien. Vater Proben S. 75. Wachtel: Poln. przepiórka, Schamalt. piepala, Preuß.-Lith. putpela [vgl. etwa den Lockruf put put an die Mäuslein, wofür man putylis gebrauch], putperle Schlagwachtel, pēpala (f. Kesselm.), Lett. paipala, Russ. perepel. Dohr. Inst. p. 245. Prepelice *Quaquara*, coturnix. Mator verb. p. 222. Wal. prepelitia, pilpala; aber auch durch Umlaut von e in p: poturnicho aus Lat. coturnix. Im Finnischen peltokana, Schwed. vaktel, Svensk. Finsk och Tysk tolk S. 98., allein S. 97. Rebhuhn, mit kana Huhn, und demnach eig. Feldhuhn. Dänisch pospolina, galeperra. Alban. *porpōseke* Ayl., allein v. Hahn *dētrje-a*, Weg. *sekovje-a*. — Eine lange Reihe anderer lautender Namen desselben Vogels bei Diefend. Gl. LG. quiscula, quistula, quacula, quarcara, quinquaria u. s. w. Ital. quaglia, Frz. caille, Engl. quail u. s. w. f. Diez *EW*. S. 276. Ahd. quattula. Erhält hiedurch auch die handschr. Schreibung cocturnicibus mit einem c vor t, und Cuper p. 2248. coturnices, non cocturnices (vgl. Bouterwek, Quaest. Lucr. p. 16. eine gewisse eym. Beglaubigung? — Tetrao kakelik vom Gei. rei. — *Tétræos* ist Pers. tedsrew (phasianus). Im Sskr. tittira, tittiri The francolin partridge, nach Wilson von der Stimme; f. auch v. Vohlen, Abb. der Königsb. Deutschen Ges. Th. I. S. 71. Bei Hodgson Ohimal tithiri, mit einem vielen Vogelnamen Vodo vertretendem Präf. dou thitiri (perdix). *Tetradon* (viell., nach Slavischen Formen zu schließen, mit Unterdrückung von Dig. hinter α; Lat. tetrao daher entlehnt), doch auch *tétræz*, *tétræz* (als ob zu *tétræzi*). Lett. tetteris, woraus viell. ins Esthn. gedrungen tedder, Russ. tetterew Vorkhuhn (Tetrao tetrax); Lith. teterwā Vorkhuhn, teterwas, teterwinis Vorkhuhn (kaum, wie Miedde auch wollte: Trappe) und mit diddisis (groß), Auerhuhn (T. urogallus), was auch Schwed. tjäder sein soll, obschon Jäl. thidr (lagopus mas; Grimm I. 556.). Finn. teiri, löyri, tētri, Schwed. orre, Vorkhuhn Svensk, Finsk och Tysk tolk S. 97., aber S. 98: Schwed. tjäder, Finn. metso, Auerhuhn, Schw. tjäderhona, Finn. koppelo, Auerhuhn. Das Haselhuhn, Schwed. hjerpe, Finn. pyy, woher z. B. pelto-pyy Feldhuhn.

Upupa epops (Lat. und Griech.) Remnich Cath. p. 1526., Armen. popop, Lett. puppukis, Ung. habuk. Port. poupa; Sp. abubilla; It. up-upa, bubu, bubbola, pupula, Sard. pupusa. Diez *EW*. S. 363. Frz. huppe, Engl. hoop, aber auch redupl. hoopoop wie Deutsch lupuhp (Danneil altmärk. hupp-

upp 1. der Wiedehopf, auch wuppupp 2. ein Fladinstr. der Ana-
ben aus Weidenrinde) neben hupk, hoptop, Wiedehopf, Wied.
wiedhopfe, was man „Holzhüpfer“ erklärt. Diefend. Gl. I. G. p.
620. R. J. III. 53. 60. Zerner Frz. puput, putput (auch in
Spanien), pepu, pipu, pape, boubou, boubout. Wallon.
boud-boud (huppe, puput: sorte d'oiseau). N. it. Onomatopée.
Grandg., aber bei Remacle: boubouboutt, s. Huppe, oiseau
huppé (bleß erst von huppe abgeleitet) de la grosseur du merle.
Plusieurs Wall. le disent, par onomatopée, de la cuille, etc.
Russ. potatjiku (auch bei Remnich potagui), ydód Vater,
Proben S. 76—77., Pers. hud-hud. Ill. dek, dedek, uhó-
da, auch kokotich (von kokot Gallus, vgl. z. B. Roth-Hahn,
weil er sein Nest mit Roth ausfüllern soll) boxii (divinus; vgl.
Kuckucksfüßler), Schamaitisch kukutis. Böhm. dedek, dudek,
letzteres auch Poln. Preuß.-Litth. tutlys. Κοκχογγος DC., Koit.
koukouphat, auch περεπυτ f. Schwärze, Altes Aeg. I. 261.,
vgl. πειπυτ Champoll. Gramm. p. 29. Also aufscheinend dort mit
männlichem Art.; obschon Parthey, Voc. p. 130. Ni (sic) und p.
473. πi als Art. vor περεπυτ (hinten mit i!) hat. In Constan-
tine تهبب huppe (oiseau) Journ. As. T. XIII. Janv. 1849.
p. 64. Gr. κοκχογγα viell. Storch, nach Remnich I. 434. Arden
einerea = Malab. kokku, aber Arden cocoi, in Brasil. co-
coi. Sskr. kanka A heron.

Russ. lilik Taucher. Lilók Nachirabe, Böhm. lelek (nocti-
corax) Schaffarik, die ältesten Denkm. der Böhm. Spr. S. 216.
Stallii Lex. Myr. v. Noctua: ljljak (auch v. vespertilio), ku-
kuvikka (ulula). Armenisch leglek (Arden virgo) Remn. I. 444.
Dagegen Ill. lelek, bahak (ciconia) f. Laffens Ztschr. IV. 31.
„In Buchara baut der Storch, oder Leghleggh, sein Nest auf
die Moscheen und wird heilig gehalten“ Burnes, Reisen Th. II.
S. 148. Vgl. Grimm WB. unter Akebar, als Glückbringer. Bei
Chodjko, Specim. p. 426: „The stork is in great veneration
among the Persians. According to their creed, he, every win-
ter, makes a pilgrimage from Persia to Mecca. For this reason
they call him Hui lalak (pilgrim stork), sometimes Mollah
lalak, and they suppose that the sound of his voice contains
some mysterious prayer to heaven.“ So heißt auch im Kurbi-
schen die Schwalbe nahkgi resc (schwarzer Hadschi) Lassen S.
34., und in Gilan hadschi hadscho Remn. Cath. II. 159. Vgl.
auch Lerch, Forsch. über die Kurden Abth. I. S. XVII. XXV.
Im Kocch nach Hodgson laglag (ciconia). Epirotisch loileen,
loilech Remn. I. 432. Alban. bei v. Hahn ljeljék, lelék, Geg.
ljeljék. Türk. لعل lelek (cicogne), qurah lek lek (cicogne
noir) Davids, Gramm. Turke p. 137. Dagegen Tschutisch. lachlach,

elitut Gans Kruf. S. 38., Koljuschifch kakant (auch taagok) S. 48.
— Auch eleonina scheint die Ned. vom pränest. conin. Vgl. Ba-
lach. kokór Kranich. Russ. kvákva Rohrdommel (Ardea stel-
laris); Nachtrabe (A. nycticorax). Letzterer Holl. kwak. — A.
cracra, von den Franzosen auf Martinique nach dem Laute so
genannt. Remm. I. 435. — Barb. kigelok, Tatar. keugelok,
küchüluk A. gigantea. — Mexik. xoxoukqui houetli, Frz.
Le hohou (A. hohu). — Malaisisch bebek Een eendvogel.
Onderwys in de Maleische taal; aber p. 35. aayam (hoen)
lalákúe Hahn, bloß männliches (bei De Wilde: orang laki laki
Mann, eig. homo mas) Huhn. Für bliebies een teelinkje hat
De Wilde p. 162. Sund. wallilis. Bilibus, duiker Onderw.
p. 66.

Schwän, *xéxvos*, in Constantine Journ. As. I. c. *الخوك*
kikla (cygne), Koljusch. kokil, koki, kokol Krusenst. S. 53.
und Kinal kokuss, kokasch (Schwan) S. 65. Finn. joutsen,
luikko. Tirk. bei Davids Gr. p. 137. qodghod Cygne, aber
qodqod qodchl (Coucou), h'agiq qodchl Serin. ákeik, áiyek
Pigeon ramier. keklik Perdrix. aghadj qaqan Pivert. clq.
Baum (aghadj): Specht, quia rostro arbores vellit. Bulhul,
clq. Pers., Nachtigall; allein Sjanaten bélbel (wilde Taube) Pa-
ter, Proben S. 266. áq habá (albus pater) Vautour. — Elfer:
áq: aghân, Mandchu sak-sakha, Mong. tchak-tchakhai
(pie) Gabel. Gr. Mandchoue p. 4., Tur. s'ásagai, s'ázagai,
Tung. sudziga. Koib. sâsken, Karag. sâsken, Rottisch s'âs-
kana, s'âs'kan. Ostj. Irtysh-Dial. sauneng, Enrgut-D. seux.
— Kurd. kasksk (gazza; Ahd. agaza; agalastra). Arab.

كك ák-ák a sono, quem format. — Finnisch kuikka,
kaakko, kaakkuri, kakuri der Taucher, Tauchente.

Arabisch (Dombay, Gramm. Mauro-Arab. p. 65 sq.): *gedâd*,
degâg (gallina). *zorzar* (sturnus). *terraqraq* (Picus viridis).

طير *fair* (avis) *abâbil*, angeblich upupa, obschon
oben für diesen hudhud. Also wohl eher ein anderer Vogel, da

bei Shakesp. Hind. Dict. p. 2. *abâbil* Ar. A swallow, *بب* bi-
bat Vanellus. In Constantine bibith Journ. As. 1849. Janv.
p. 64. Vgl. Engl. pèwet, Ung. bibets, bibits, libuts, Rie-
bitz. S. Dief. v. Vanellus. Etwa zu Ahd. wannowehe? f. Dief.
loasicus. — Ferner *lullit* (larus). *بابج* *hâbghayyavâ*
(psittacus). *takkak* (cuculus), *haddâd* (picus). Auch *gergûr* (inglu-
vies; vgl. Söfr. grr. glutire; Russ. glagól das Wort), *sulsula* del-
herrâk Crista galli. Im Bei Toucan (bird) bei Forbes and Norris
Despatch p. 6. *gbé a gbé* (Ausdr. pih ah piah). Bei Külle *kokóyé*

Partridge, wie Frz. perdrix aus Lat. perdix. Perdix sollte als Tochter des Dädalus Erfinderin der Säge (Bei geronere) sein. Verm. wegen des sägenartigen Schnurrens der Rebhühner, und daher viell. die Verdoppelung des r im Engl. und Frz. Ferner sêse Wild duck. Gôgô Crow. Nânu The beaver. Glenghe Frog. Sîsi Gnat, fly; aber sîsi Smoke. Surisuri Mosquito. Sêse Switch, whip; und sâsâ A musical instrument.

Das melodische Glückgluck des nach diesem Rufe benannten Gink-Vogels (in Australien). Hamb. Lit. Bl. 1847. Nr. 153. S. 1210. — „Die Indianer nennen Cyanocorax peruanus. Cab. quinquen, da sie fast unaufhörlich diese Sylben in freisprechendem Geschrei ruft“ von Tschudi, Peru Th. II. S. 209. — Guaranisch quiriquiri (Art Geier) Dobrich. Abiponen I. 303. Deutsche Ausg. — Tarahumara totoli, Mexik. totolin, Huhn. Mithr. III. 378. — Prinz v. Reutlieb, Reise nach Brasilien II. 322. bei den Maconis tucacac, 321. bei den Malalis sucaca, 318. Maschialis tsucacacac Huhn, aber tschuckschauan Hund; 319. tschuctacaco Huhn, kokâ Hund. — Im Yoruba tolo-tolo A turkey (doch wohl erst aus Nordamerika eingeführt). — Wish-ton-wish, ober Windfänger, ein Singvogel in Nordamerika, s. Cooper, der letzte Mohikan II. 309. Uebers. von Tafel. Bei Duponceau, Mém. sur les lang. Indiennes p. 264. Troquois gitgit (poule). Algonquin amimi, mimi (pigeon). Dann auch kuschkusch, Troq. quisquis Cochon; doch nicht erst etwa aus dem Frz.? Im Cree kookoos A hog, aber kwak-wâ A porcupine Howse p. 175. — Bei Remn. Cath. I. 1134. Mexik. cocotzin, cocotli, Brasil. picupinima (Columba passerina); Tatar. kogula C. palumbes, letztere Pers. kâkâ. Bei Demf. II. 326. cali-cali Lanius madagascariensis (minor); cuiriri L. pitangua; tiriri, piriri L. tyrannus. — Tascanisch [Al.] peincin-potala Parus major S. 870. — Aus der Sprache der Freundschaftsinseln Trois. Voy. de Cook Paris 1785. T. IV.: kooroo kooroo Une colombe verte. Kakaa Un perroquet; aber Tait. aa Espèce de perroquet, nach Parkinson: A green parrot. Ferner bei Cook looloo Une chouette. Toto, auch tawagge, l'oiseau du tropique à queue rouge. Ib. p. 529. aus der Sprache vom Rutka-Sunde mamat Une linotte noire, qui a un bec blanc. — Bei Mosblech kuhu kuhu Tourterelle. Nunumanu Colombe, von manu (oiseau) und nunu Gémir, grogner, roucouler (girren). Nene Oie; sans terre; s'élargir, s'écarter. Kinana Poule qui a des petits. Ooo Chant du coq. Alala p. 159. Corbeau. Alalai p. 6. Terrain préparé pour le taro, loi; genre d'oiseau. Auch alae Vogelart. Akakane Esp. d'oiseau à plumes rouges.

Ital. zizi (Emberiza cirrus) nach seinem Geschrei zi zi!

ollte als Tochter
) sein. Verm.
er, und daher
Ferner sêse
lengbe Frog.
squito. Sêse

Kufe benannten
847. Nr. 153.
eruanus. Cab.
in freischnem
— Guaraniſch
303. Deutsche
Huhn. Mithr.
n II. 322. bei
sucaca, 318.
hauan Hund;
Doruba tolo-
eingeführt). —
ogel in Nord-
vers. von Tafel.
p. 264. Fro-
igeon). Dann
h nicht erst et-
ber kwak-wä
I. 1134. Me-
ba passerina);
a. Bei Demſ.
nor); euiriri
[Al.?]cincin-
e der Freund-
IV.: kooroo
uet; aber Tait.
parrot. Fer-
lawagge, l'oi-
us der Sprache
qui a un bec
Nunumanu
grogner, rou-
gir, s'écarter.
coq. Alala
pour le taro,
kakane Esp.
Beschrei zi zi!

Remn. I. 1477. Franç. en Brio tritri (E. miliaria) 1482. Mo-
tacilla trochilus im Frz. an einigen Orten tuit tuit (nach seinem
Laute); Provence fiffi; Orleans vetti-vetto, tolitolo II. 622.
Aber M. troglodytes 623. in Poitou quiouquiou; M. modularis
615. in Lorrain titit; M. alba Burât. kugu zigzegai, Mal-
lorca eugumela, Span. pizpita 607.; M. cayana: Le pitpit
bleu de Cayenne 610. — Frz. le lulu ou la petite alouette
huppée 146., Ital. il lulu u. s. w., Sp. alondra pipi u. s. w.
149. Sologne akiki Alauda pratensis 147. — Bei Vater Pro-
ben S. 74. Zitscherlein, Poln. czeczotka, Russ. czeczot,
czeczotka Fringilla linaria, Hänſing. Bei Wrangobius Hän-
ſingarten, wie Motacilla sibilis, linaria rubra minor. Im Quao-
teca tzitzin (avis) und Othomi zizintzy Mithr. IV. 115. wohl
als Nachahmung des Gezwitscherd. — Lith. kikillis Finte, Hän-
ſing. — Higyk, uryos (viell. wie Fint), nipyk, nypallis
Vogelart. — Finn. peippo, peiponen Buchſint, korpipeippo
Hänſing. Vgl. pipio junger Vogel, und pipizo das Junge
des Kranichs, piwo ein kleiner piepender Vogel, wie riris. Vgl.
ririſev, ririſev, ririſev, ririſev. — Unter den vielen
Vogelnamen bei Graff III. 436. culuculus wazarstelza. S.
auch Dieſ. Gl. LG. unter curruca. Ferner ydrox, hydrox ohne
Zweifel von idwo, weil man der Buchſtelze häufig an Bächen
begegnet. Altmärk. bei Danneil hütik od. hütling das Roth-
ſchwänzen (Sylvia thytis und phoenicurus). Letzteres ſpricht:
huet dick-dick-dick. Buchariſch tſchirtscheri kleine grüne
Vogel (Chineſ. fey-zuy) Klpr. Af. Polhgl. (S. 250. — Vär-
val (hirundo) ſ. Döſticher Horae Aram. p. 31. — Oſiat. dxog-
dxog Schnepfe Klpr. a. a. D. S. 163. — Eſtr. kinkira 1. Der In-
diſche Kukuk (kokila). 2. A large black bee. (wohl wegen des
Summens) 3. ein Pferd (weil wiehernd?). Vgl. auch kinkirata
The koil, aber auch ein Papagah. Ahb. heigar (ſonſt reigir
Reiher), woher Frz. her-on (ardea), aber Mith. heher (Ahb.
hehara), Häher. S. kikin, kikidiva der blaue Holzhäher.
Koka iſt onomat. Kukuk; eine Gansart; Wolf; Frosch u. ſ. w.
— Der numidiſche Kranich heißt karat'u, karét'u, karkat'a,
karkat'u, karkarét'u, karkarát'uka. Vgl. Finn. kurki,
Eſthn. kurze Kranich. — Kra- kara, kr- kara und krakan'a,
krkan'a, Perdix silvatica, wenn jenes „den Laut kra, kr ma-
chend“ und dieß von kan' (tönen), nicht rebuplicirt. Annamitiſch
dada (mit eigenth. d) Perdix. Eſtr. givaſivaka Rebhuhn oder
ſabelhafter Vogel. Benſen, Pantſchat. II. 551. In Aſrika: Man-
bingo (Macbrair Gr. p. 42.) kelle-kello Parroquet. Kikiango
(vgl. kixxáſh) Owl. Dadosa Spoon bill. Bibo Eagle. —
Rabhiſch borourou The owl; aber emkorkour heißt der
Frosch. Hobgſon p. 16., vgl. Kopt. Sah. krour, Barber. ka-

kága Vater Proben S. 254., bei Mosbl. Marq. u. Sandw. ekaeka, eaea. Im Sanskr. dardarika, viell. zu drā (sugere), als hüpfendes Thier. — Weiter bei Hodgson azooz Strähe p. 101.; taitai Vogel Strauß, am Schluß. — Wolof ndamdamie la (mit la als nachgestelltem Art.) Le perroquet. Dard, Gramm. p. 17.

— Im Berberischen thauthawa طوطوا bei Parad. Merle,

oiseau à plumage noir et à bec jaune. Vgl. Pers. ي طوطو t'at'i (psittacus). Gr. τυτώ Nachtente. — Sivaish (Berz. von Minutoli S. 15.) بوعبعي, Arab. الهد الهد t'udut (? Wiederhopp). — Im Haussa tantaba Pigeon, W. tantabarau. Tsheistshiewa Sperling. Shinshini Pelikan. Conguez gongolón-go, Bundo quilómbe-lombe (corvus), aber quilómbi-lómbi Gavião [épervier] Nisus, und quilámbi lúmbia, pl. ilumbi lúmbia Gafanhoto. Locusta.

In Transact. of the Amer. Ethn. Soc. II. p. 80: Chippewa Nr. 111. wawa Gané; 112. shesheeb (bei Howse Gr. p. 181. shéesheep, Cree sésheep) Ente. Omini (s. ob.) Pigeon. Delaware p. 81. kaak Gané, shihuwee Ente, nimi Taube, popocus Rebhuhn. Cherokee p. 86. sahsah Gané; gungnung Turkey. Osage monnune Rebhuhn. Blackf. p. 92. pis pis tsá Pigeon; Glatz. khotskhotsun bass, aber estkhwakhwaash Bird. Nez percé p. 93. kátkut Duck (kotkot Feathers). Lower Chinoot kalakulama Bird, okwékwe Duck. Ferner p. 258 fgg. bei den Mosquito: Indianern: kako Pelikan. Kalila Fowl; gligli Egg bird. Auch marbra Egg, round. Krá-krá King-crow. Krusko (kingfisher) und ánsás (john-crow) taum rebupl. Aber wirwir Noddy (bird). Wasakla (Cooekekoo bird; nach dem im Engl. angegebenen Namen reb.). Klúkum Duck; klúkum-tara (big duck) Goose. Pizize Whistling duck.

Als Beispiel übrigens davon, daß die rebuplicirten Vogelnamen nicht immer onomatopoetischen Charakter besitzen, diene im Kooffa dada Ente, bei White handaane (a duck), neben Kongo zaza (vaisseau) bei Degrandpré I. 159. Unstreitig beide von Kooffa dada, schwimmen, Lichtenst. I. 663., außer stamba, waá = wa shamba (swim) bei White. Dagegen duda tanzen; du-duhma es donnert, gleichfalls im Kooffa. Ech. Casalis p. 80: koaila-koaila als Nachahmung des unregelmäßigen und schwerfälligen Trabes des Jungen vom Bleibock. —

β, andere Thierarten.

Bei solchen mag noch viel öfters der Fall sein, daß in ihrem

Namen keine Nachahmung des Vantes enthalten ist, welchen sie hervorbringen. Man horte nur z. B. sogar an die (doch meist ganz) stummen Fische. Bei den Mosquitos folgende Arten: Ilii shark. Kilkan Shovel-nose-shark. Räk-räk Grunt (fish). Etwa doch: Grunzer? Kränekräne Jack. Kukli Calipeever. Pūlpūl Flying fish. Sasin Kind of fish. Sisimaia Mud fish. Sisikoko Sheep's head. — Außerdem andere Thiere: sikisi Opossum. Sūksūk Raccoon. Kunkun Baboon. Kiaki Indian rabbit. — Mucamuca Beuteltiere bei den Eingebornen Tschudi, Bern I. 341, wie alfa oder alfalfa Lucernklee (*Medicago sativa*) S. 205. — Georg. zoō Eidechse. Lazisch bei Rosen S. 29: mumūli Hahn (körne Henne), būrbu Gule, Lat. bubo, *Bufo*. Sodann aber bobōla Insect. Sisila Schlange. Vielleicht vom sibilare der Schlange. Imitationis hoc modo, ut majores rudere (Sstr. rud) et vagire (viell. *δυσολίζω, οἶκτος*, wenn hinten der Charakter γ und sie nicht von οἶ ansgen) et mugire (mūhen) et murmurare (murmeln) et sibilare appellaverunt. Auct. Herenn. 4, 31. Tātū Bär, aber Hummel tātū putūgi, todril. Bärenfliege, sowohl wegen ihrer dichten Haare als ihres Brummens. Lettisch dunduris, Horniß, Hummel, große Bremse, was, im Fall es nicht von dort stehet, stoßen, eine Art Intensiv-Form ist, onomatopoetisch sein muß. Griech. *τεντονηδών* (von *τενέω*) und *τεντονηδών*. Sstr. bambhara: A bee, bambharālī A fly. Vgl. Gr. *βουβάρια* summende Insecten. *Βασταδών* = *τέττις* (auch dies, st. *τεγ-τεγ*? i. lg., wie cicada gedoppelt). *Βασταρής* Schwärmer. Bei den Eiern hießen die Citaden *βάσταροι*, am Pontus die Frösche. S. auch *βαυβαίω* (nach Dopp balbus) und altnord. babba (balbutire). Grimm I. 313. Agr. Heuschrecke *τρίτρηστος, τρίτρηστος, τρίτρηστος*. Frz. le grillon ou cricri [Engl. cricket] Balbi Introd. p. 33. S. Ghilli, D. grille. Libisch kerk, in Ken-Salib kirik, Esthn. kilk, Lith. kirklys, Lett. zirzens Grille Petersb. Bull. hist.-philol. 1859. S. 216; Lib. tsirp Heuschrecke, vgl. unser zirpen. Ropt. aloula locustae species; alili mus araneus. Schwarze Gramm. S. 323. — Kal. mūdīsch bei von Strahlenberg S. 147. kukuturum eine Bremse. In Constantine (Afrika) وشوشة ouech-ouecha, petit moucheron dont l'air est peuplé au bord des rivières ou des lacs. Journ. As. 1849. Janv. p. 70. — Bei gbīne-gbīae wespenartige Insect. — Im Lower Chinook (Am. Ethn. Soc. II. 93. Nr. 100.) oponatsūsuk Fly; aber 101. Rez percé wawa Mosquito, wofür im Journ. Am. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. Wandlingo susulo, Fanti ntonton. Obschl entuntūm bašf, aber entuntūmé die Zugheuschrecke. Ewe mu Moskito, Stachsfiege. Vgl. *μύια*, etwa vom Summen? — Karaib. huéré-huéré Vliege,

daß in ihrem

Rochefort p. 473. Cagouyou (bei anderen Indianern cocuyos) Blinkende Mugge. Auch sonst: huéhué Boom. Malimali Cassie-of Caneficie-boom. Etóutou En vyand. — Im Cocch (Asien) dhandhanian Beetle. — Malibu. koká Butterfly. — Alban. xovxovθ-di 1. haarige, schwarze Raupe, deren Berührung Jucken macht. 2. Gespenst. Bonny odááldo Raupe. Vast. cucusa der Floh; cocena der Stier. — Ital. tartaruga neben Span. tortuga, Engl. tortoise (eine Seeschildkröte turtle) viell. aus der einfacheren Form tartuca, tortuca, tartus Diez EW. 343. Dief. Gl. GL. und dem Sinne nach f. v. a. tortipes (das Suff. also wie in caducus). Nach Remnich Cath. II. 1435. aus tardigrada, was aber formell nicht wohl anginge.

In Am. Ethn. Soc. II. p. 93. Nr. 93. Lower Chinook musmus Buffalo. Vgl. etwa Lat. mugire, Kopt. moui Löwe Schwarze Gr. S. 320., wie id, ia Esel S. 319. vom Geschrei.erner Vär p. 101. Jacooné kotimamo; p. 80. Gštimos in der Hudson-Bai nennook, Tahcull sus; p. 120. Nieschawé tatontshiesho, aber Biber tatokhwoso, wofür Nez percé p. 97. takshpuk (also fraglich, ob redupl.), tashipkh (elk) und p. 93. tatapai (deer). Jacooné p. 121. ikhwakhwa; p. 92. Blad-foot kikstakeiks Beaver. Flathead ntsoitsin Wolf. — Grebo blable (Blä:Schaf, *Blaxocua*). Avestoom kokose Schaf. Swahere mtoto (Chimpansee), papa (shark). — Ewe baba Termitte, eig. Wühlerin, von ba schlammartig wühlen. Alélé Ratte, von lé fassen, packen. Schlegel S. 179. S. ruru A sort of deer; etwa von ru heulen? —

Afgh. dildil A groan, aber duldul Name von Muhammeds Maulthier. Brit. guirgiram (hinnio) Zeug p. 498., obshon gu = w. — Obschl kwaku eine Affenart. — Chines. seng-seng Affenart, aber sing-sing Hundegebell. Schott, Chines. Sprachl. S. 71. — Im Bahing nach Hodgson krákrá Frog, aber krákrá Wizard. Japan. hihi Pabian, von seinem Lachen DMJ. XII. 462. Sisi, Lientien schesche Löwe Rpr. Af. Arch. S. 154., mimi, Jap. mi slang, adder Hoffm. S. 16., aber mimi Ohr p. 8. etwa von der Zweifelt.

Mpongwe osesele Lizzard. Iboboti Spider. Inyangé siboboti (Plur. Wils. p. 12.) Spiders throat. Boboti nyi kaka Scorpion. —

Im Manbingo nyakongkong, Wolof nkaketor Camelion. Bei Macbrair Gr. p. 42. sq.: ninkenanko Boa (constrictor); kosokosani Viper, wie Wolof mayemayedo Alligator, crocodile. (Outl. toto; toli Frog, toad). Kubero-kubero Beetle. Minneminang Ant; Outl. mineminang, Bamb. menemeney, Bei didi Ants; wie von dieser geschäftigen Thierart auch die Zule mit einem redupl. Ausdrücke opéopé

Una specie di formiche (Gilj III. 366.) bezeichnen. — Weiter baba [auch Sea] Termitae (bugabug). — Ich weiß nicht, ob vom Gesum: dandola Wasp, und susula Mosquito, Bamb. im Oult. süssu, Aschanti intuntum (intomton Gnat). Auch in Hodgson, Langg. of the broken Tribes of Népal p. 4. im Daráhi oder Dahi: kón-kón-ya, Dúngmáli kongkong'ma Musquito, aber kúkúr Dog. Im Náttha thokthoki láng Musquito. — Für cockroach (wohl kein eig. Engl. Wort, s. Köster, Bonny S. 76.) Mand. kokorotjio, im Oult. p. 53. kokoroche, Asch. kakráka; im Haussa nach Schön kankessa, allein Oult. kimpipo, kinkisso, Ibu ochtcha, im Yoruba nhyang, im Wpangwe mpenjo, bei den Bornhern fürro gehalten. Auch Malah. in Batavia bei Parkinson p. 189. cullaculla A cockroach, und außerdem koorá koorá A land-turtle, or tortoise; lombá lombá A grampus; baibai A duck; p. 188. choree choree A bat. — Im Yoruba: akaká Hippopotamus. Kolloh kolloh The fox. Kettch kettch (Oult. kétakéta) The ass, the donkey, Zulah bēbbe, babba Id., aber baba Hog und bubí, wo für Yor. achtschi; eshishi A fly, aber auch D. obbhonghong A beetle, a humming insect. Weiter D. kahntikahnti The gnat, the small flies always about liquor, supposed to make it sour. Yamyam Musquito, sand-blies. Argteete Cricket. Akeke, Oult. akerekere A scorpion. Kokoro Worms, insects, Oult. ékolo, kokora. Ika; kuarekuá Ant white. Okukó Oyster, aber bei Crowther okoto (snail, a small land-shell) — okung' (sea). — Haussa: kukuru Turtle (land). Kukudasah Whale. Gisogisso Spider. Matshetsheku Leech.

7, musikalische Instrumente.

„Die bekannten Schallinstrumente: Tomtom oder tamtam, Gong oder gongom scheinen bloß den Schall nachahmende Wörter“ Neumann, Gesch. des Engl.-Chines. Krieges S. 154. Vgl. auch Höfers Ztschr. II. S. 353 ff. — „Dan dan. Zur Nachahmung des Lautes der Glocke beim Feuer“ Cherubini Vocab. Milanese-Italiano. Dagegen delin delin (Prov. derlin derlin), tintin, den Laut eines Glöckchens nachzuahmen. — Söfr. unter Festhalten am k, was sonst bei Redupl. zu ð dissimilirt wird: kikirá (schallnachahmend) mit kar zerreißen, zersehen. Kinkan't, kinkan't Glöckchen. A girdle of small bells, or any tinkling ornament. Wils. Kankan'i Schmuß mit klingenden Glöckchen. Lith. kankalas Schelle. S karkari bestimmtes mus. Instr., eine Art Laute. — Hindust. d'himd'himi f. A kind of tambourin. Söfr. d'ind'ima m. A musicel instrument, a kind of small drum or tabor. Dundubhi (tympnum). G'harg'hara eine Art Trommel. Alé n. A sound as of splashing or dropping. Auch

ghalari, ghallari, ghalli Art Trommel, aber ghilli 1. Cymbals 2. A cricket, Grille. T'at'tura m. Schall einer Trommel; und angebl. von der Stimme auch t'at'tani, vgl. k'kavaku A house lizard. Daher t'at'tari f. A joke, n jest. 2. A kettle drum 3. Any musical instrument. Also mit sehr ungewöhnlichen Consonanten, wie Cerebrale und aspirirte Palatale. Dardurika mn. ein musikalisches Instr. Als m. 1. Wolke 2. Frosch. Dardura*) m. Daßf. (auch, wie dardara, ein Berg) und eine Art mus. Instr., eine Pfeife od. Flöte. Vgl. dardara Cracked, sawed, slightly broken (a vessel etc.) von dr To tear or break. Lih. tuturge, tutukle Pfeife, Flöte, aber tutoti quaden, vom Frosch. — Welsh „perwg ein so geheißenes mus. Instr., wahrsch. eine hurdy gurdy“ Owen. — Reusefel. (Parkinson Voy. p. 127.) kaowaowaowa A small flute; auf den Freundschaftsinseln fango fango Une flüte. Trois. Voy. de Cook. T. IV, Paris 1785. Sanbiu. kiokio Flöte, etwa zu Marq. kio Petit d'oiseau? Tait. vivo Sifflet, flüte. — Bei Vater, Proben S. 327. Nr. 427. im Dar zur kikth Violine (mit 1 Saite), vgl. unser geige; Affadeh S. 194. Nr. 482. kuku Geige; Nr. 481. sosó Art kleine Pante; Nr. 485. ganggang Trommel. Haussa kiddi, und gangga (im Haussan-Engl. Voc. bei Schön gangan), Pl. gangguna Daßf. Im Yoruba bei Crowther: gagang Kriegstrommel; doddong Art Trommel; gudduguddu Art kleiner Trommel. Korokoro Small brass bells, used to tie round the horses' necks in the interior of Africa. Agogo A bell, hour; lagogo To ring the bell, to publish. Im Oull. p. 22. agogo, Bamb. woyowoyo, Wolof diololi; walmal, Bell. Ferner p. 66. Fulah gungawál, Mand. tantang, Wolof ndande, Asch. emum (drum); p. 78. gogéro Fiddle. Als onomatopoeisch nach J. L. Wilson (Journ. Am. Or. Soc. I. Nr. IV. p. 342): „So a bell has the name of bikri in Grebo, talango in Mandingo, woyewoyo in Bambarra, diololi and walwal in Jalof, agogo in Yebu, and igalige in Mpongwe.“ Im Kongo bei Degrandpré l. 113. gongon Une espèce de cloche de muletier. — Fulah lúal, Haussa kakakey Horn (music), kakakai, Fulah kakekíru, Aschanti tutrubentu; aben (b. i. Horn; vgl. auch hen; abenhín Tune) Trumpet. Obßhl torrebénto, abrobén, deren erstes Kiis aus einer europäischen Sprache aufgenommen betrachtet, während das zweite eig. „Europäisches Horn“ bedeutet. Also jenes vielleicht gar nicht imitativ.

*) Das u also verm. dem bloßen Vokalwechsel zu Gefallen. Sonst, hätte es sich bloß um den Frosch, ließe sich an dru (carrere) anknüpfen, indem mit der Redupl. könnte der abgesetzte, hüpfende Gang des Thieres gemeint sein.

Sonst sagt mit sehr wirksamer Alliteration Ennius Ann. 2, 35: *At tuba terribili sonitu taratantara dixit.* Vgl. Dief. Gl. Germ. taratantizare, posaunen, und Bürgerd: trara trara. — Koptisch djendjen, musicum instrumentum pulsare. Parthey Voc. p. 213.: šqigil Tintinnabulum, melogranatum; škelkil, škilkil, kelkil Tintinnabulum. Kemkem, koukem Tympanum, cymbalum; pulsare instrumentum musicum. Champollion, Gramm. Eg. p. 77. hat dafür Aeg. s-š-š (das erste s scharf, und š = šz, ch). Das läßt etwa der Vermuthung Raum, ob nicht *σεία-τρον* (Werkz. zum Schütteln, *σείω*) bloß auf Griech. Umdeutung beruhe. — Lat. tintinnabulum. — Nach Richey „Hamb. sumsumfeyen, lustig fibeln und tanzen. Ein Wort, das den Schall eines Bogen-Striches auf der Geige ausdrücken soll. Versumsumfeyen, it. versumfeyen: tollkühnlich verthun, durch Wohlleben verschwenden.“ Vgl. verjubeln.

δ, Reduplication mit Veränderung in einem Gliede.

Wir fassen hier mehrere Reduplications-Weisen zusammen, die nicht bloß aus Wohlklangs-Gründen, wie z. B. *παγλῆνα*, d. h. der Dissimilation halber, Veränderungen in den Lauten vornehmen, vielmehr um einer durch Verschiedenheit des Klanges erzielten, meist nachahmerischen Bedeutsamkeit willen, das eine Glied lautlich variiren. Es werden dadurch aber verschiedene, zum Theil einander entgegengesetzte sinnliche Eindrücke in eine Laut-Einheit zusammengefaßt. Der Wechsel kann aber bald den Vokal bald den Consonant, wo nicht zuweilen beide Elemente zugleich treffen. Vgl. Zwillinge-Verba, deren Wurzeln vorn oder hinten reimen. Jedenfalls gilt es in gegenwärtigem Falle nicht der Wiederholung genau desselben (oder bloß verkürzten) Lautes in der einfachen Wurzel, sondern einer Wiederholung desselben in variirter Form. Uebrigens ist zuweilen das eine oder andere der vereinigten Glieder allein für sich schon in Gebrauch; indeß nicht immer. Was den Sinn solcher Bildungen anbelangt: so darf man bemerken, es werde oft durch sie, mit der unruhigen Bewegung, welche in ihnen liegt, in Einklang, etwas Verkehrtes und Tadelndwerthes ausgedrückt.

η) mit Vokal-Umlautung.

Eine gar häufige Formel ist hier die von i — a, d. h. im Uebergange von dem helleren Vokale zu dem dunkleren und volleren. Die meisten in der Form gls. dualer Dvandva's, wie Pianoforte. Vgl. E. jingle-jangle. Mexik. bildet -pill Dem., pol Augm. Gallatin Ethnol. Soc. T. I. 217. Inzwischen auch mehrgliedrige, wie z. B. mit i, a, u die Nachahmungen des Glockenklingens: him bam hum; oder des Schießens: piss pass

puff, wodurch man graduell ungleiche Laute übrigens derselben Art (z. B. verschiedener Glocken) unterscheiden will. Bei Schmidt Westerbäldisch watsch, witsch, wutsch Wörter, um eine geschwinde, mit einem Fischen verbundene Bewegung auszudrücken. Et. Z. II. 261. Friedr. Diez, Gemination und Abant im Romanischen, in Höfer's Ztschr. III. 397 — 403. ist besonders reich an Beispielen. Götzinger, Deutsche Lit. n. Spr. I. 178. Grimm III. 307. Grotendorf, Deutsche Prosodie S. 153. Petermann, Gramm. Armen. p. 76. Auch bei v. Schmid, Schwäb. WB. unter: mickmanten, murren (vgl. mucken). J. B. Mischmasch (mischen); Wirrwarr (vgl. wirr). Singfana, Klingklang (Schweiz. Kling-glang, wie Engl. ding-dong, ting-tang. vgl. tingle), Schnicksnack (schnacken, f. plandern). Klackfackerei Klackeschmieden (also bald auf die Art bald auf jene). Fickfack (Müßiger, Zuwachs II. 75.) Fehler im Stricken, wenn man ein Auge fallen läßt vgl., von fiken, verwirren. Klackfackel (albernes Geschwätz); vgl. Gekack der Hühner. Klackfackerei (kleines Gezänk), vgl. sich haken, z. B. von Krähen, und Händer die ersten Zähne der Kinder. Danneil WB. Fickfackfackel Schwaßereien, Verwirrungen. Destr. nach von Klein. Fickfackfack eine sich mit Klackereien abgebende Person; vgl. eine Fickfack, plauderhafte Person, bei Geyse. Witschitwaschi (Vgl. Gewäsch und wischen), unnötiges, leeres Geplauder, Pfälzisch bei v. Klein, Hamb. Witschitwasche. Verbihäbelen, verhätscheln (verpäpeln) aus E. habe, kleines Kind, woher auch wohl verbabelt, muthlos, zaghaft (wie ein Kind?). Kipsraps machen (in Eile an sich raffen). Altmärkisch: De disch steit wick'lwnek'l (wackelig). Hamb. Himp-hamp ein großes wehläufiges Gestelle, Gebäude oder dgl., welches vielen Raum einnimmt, aber wenig Stärke und Nutzen hat. Auch bei Danneil Altmärk. WB. Weber tickt noch tackt wissen. E. Danneil, Altmärk. WB. Bei ihm auch Wippwapp ein Balken zum Wippen der Kinder. Krimstrams, allerhand Kram, wie Kisten (Lat. cista) und Kasten (größer, als jene). Trippeln und trappeln. Müller und Weitz, Nacherer M. S. 262: winketwauke, im Gehen hin und her wanken. Eine Verdoppelung, sagen die Wf., wie Fickfack, Tingtang, auch Trippetrapp (Glockenspiel), Fickfack (seltsame Grillen), Himp-hamp (Zankerel) u. s. w. Dninquantele f. v. a. quantele, trödeln. Bei Scilian quanteln (wohl aus quantum) für handeln; also kaum aus frz. quincailerie st. clinqaillerie, was zu lothr. clincelant (Kauschgold) und unserem Klingklang zu gehören scheint. Diez WB. S. 596. — In Schmid's Westerb. WB. S. 331: Wieweln und waweln (aus weben), in thätiger Bewegung sein, wimmeln, insb. von kleinen Thieren. Of dem Kopp wiewelt und wawelt ein von . . . Ehn. von kieweln und kraweln. Es tri-

gens derselben
Bei Schindl
um eine ge-
ausdrücken.
im Romani-
bers reich an
178. Grimm
Petermann.
Schwab. 284.
Wischmasch
Klingklang
tiag-tang.
Hätsack-
jeue). Hitz-
wenn man
Kistkattel
Hickhackerei
und Hicker
taschlerchen
Trischträsch
rätische, plau-
und wischen),
ab-Wischewa-
habe, kleines
haft (wie ein
en). Altmär-
hamb. Gimp-
r dgl., welches
en hat. Auch
s wissen. S.
p ein Balken
d Kram, wie
). Trippeln
S. 262: win-
Verdoppelung,
Trippetrapp
hamp (Zän-
trödeln. Bei
n; also kaum
ht. clinclant
scheint. Diez
S. 331: Wie-
etwiegung sein,
o wiwit und
eln. Es kri-

belt und wibelt (also hinten reimend) oder trippelt und krap-
pelt (tribbelt und krabbelt) von Kräupen. Er macht klinkale
klankale sagt der Pöbel in Oesterreich von einem gehangenen
Wissethäter. Bei Stalder Schweiz. mingg-mänggeln stottern,
mit der Sprache nicht heraus wollen. Ggampfen (sich wippen,
von Kindern); also das Auf und Ab zu malen, vgl. Gampete,
ein Balken zum Schankeln. Gigaaggen, gigaggen (i-ah) schreien
wie ein Esel S. 414. Gung-gaagger Dohle (Corvus monedula).
Aber Gugaage ein Wort der Verachtung bei läppischem Geschwätz
S. 490. Vgl. Guggen (u lg.), allerhand Geschrei von Vögeln.

Solcher zumelst volksthümlicher oder der Kindersprache an-
gehörender Ausdrücke von malerisch bedeutsamem Charakter giebt
es übrigens auch andwärts, und können dieselben dazu dienen,
namentlich derjenigen Sprachen Thun zu begreifen, welche, wie
z. B. die malayischen Sprachen und Koptisch, massentweid redupli-
ciren. — Holl. vizevazzen Grillen, närrische Einfälle (vgl.
Stalder I. 373.) von vies zärtlich, vernascht; affectirt. Lislaf
(laff, abgeschmact, elend) von laf schaal, fade. Quisquassen
mit einer Quaste (quaste) streichen, pudern. — Engl. flimflam
(albern). Griff-graff (mit Recht und Unrecht; von griff Ru-
fen). Gobble-gabble Schnickschnack. G darin, obschon vor i,
wie im Deutschen. Anders in gew-gaw Gitter, Tand, auch
jiggenhol. Apitpat, Frz. tic et lac, ticktack. Pit-a-pat
[das a vorn im vorigen und hier in der Mitte verm. aus at],
pit-to-pat tipp tapp, flipp klapp, tick tack. My heart goes
Pit a pat. Knick-knack Spielzeug, Frz. babiole von habe;
vgl. auch in der Altmärk habä Wiege. Shimsham Lumperei,
Bagatelle. Vgl. shim, der weisse Fled, die Bläse; der Wolfram:
ein Eisenerz, und sham, falsch, unecht. Slip-slops der Fusel,
das elende Gebräu, Gemisch (Welsch golcionac u. golcion
Washes, slops). Slish and slash Fled (slish) an Fled, klitsch
klatsch. Thwick-thwack, Frz. flic flac, klitsch klatsch!
ripd rapd! Tattle (auch schon redupl.), tittle-tattle, twittle-
twattle, Frz. babil, Gewäsch, Schnickschnack. Altmärkisch bei
Danneil: Ach Pappelapapp, um einem Ungewaschenen redenden
(pappelnden) Menschen Stillschweigen aufzuerlegen. Vgl. Diez
GWB. S. 342. ital. tartagliare, Pg. tartarear stottern, wie
Kolbalisch kiklō, stotternd u. s. w. To totter, titter-totter
wanken, wackeln. To go widdle-waddle watscheln (hin und
her, watschelig, gehen). Mendies (Bengal Diet. p. 4.) hat Engl.
nicknacks, promiscuous, bad and good mixed together. (Nick-
ninny, nickumpoop, der Stümper). Kim kam wider den
Strich, verkehrt (kam krumm). Von cross-row (Zügel):
criss-cross-row das ABC, wohl weil es queere (horizontal=)

und Beusaf-Reihen bildet. Crinkum-erankum, tow-mow, luzzy-muzzy Pulenda muliebria. Kemnich Cathol. p. 1084.

Schottisch bei Motherbh: giff-gaff gegenseitige Gaben (gifts), also um das recipr. Verhältniß zu veranschaulichen. Gih-by-gabbie albern, läppisch; Unsinn. Dilly-dally eine faule Dirne, wohl Dem. aus dall (E. doll) Puppe; geputztes einfältiges Frauenzimmer. Firry-farry Verwirrung (Wirkwar), Lärm, Eile. Mixty-maxty Verwirrung, Mischmasch (a strange mixture); gemischt, durcheinandergeworfen. Riff-raff Böbel, Gefindel (the rabble); schäblich elend, lumpig.

Romanische Sprachen (s. Fuchs, die Rom. Sprachen S. 252). Flic et flac s. Richelot, Dict. 3. V. Il lui a donné deux ou trois soufflets, flic et flac, sur la gueule. Mots imaginez pour représenter les coups durs et menus qu'on donne à une personne. Eben so: Trietrae, triquetrae Une sorte de jeu de dez. On ne peut jouer au trietrae que deux ensemble, et ce jeu a été nommé trietrae du bruit qui se fait alors que jouant on place, ou on déplace les dames, qui à cause du bruit continuél qu'on leur fait faire semblent dire à l'oreille triquetrae on triquetrae. Jernier: C. ie et erac Sorte d'adverbe qui représente le bruit que font les verres pleins de vin lorsqu'on les choque en buvant à la santé les uns des autres. Dagegen eric et erac als Nachahmung des Klanges einer zerbrechenden Sache. — Im Journ. As. T. XIII. p. 68: Brocanteur, marchand de brie-à-brac. — Sp. chiquichaque Scieur de long. — Bruit d'une chose qui frotte contre une autre. Vgl. Est. kra-kara (bei: Laut kra machen), krakača A saw. Bei Diesend. Gloss. Germ. taratarrum Stablen an der Ra auff dem Mulslein, das da lautet taratarr; und taratantarizare das Mehl beuteln; posannen. — Ital. chiechi bichiechi, chiechi bichiechi, e chiechi bichiechi Bappelei, Gepapel, Lapperei, Geklapper, alberne Possen u. s. w. II. ein kleiner Laffe. Chicchirillare sich mit nichtswürdigen Dingen aufhalten, vergebliches Zeug machen. — Bei DC. bus-bas Frigor scloporum et certaminis. Also Gewehrfeuer nachahmend. Von Kempelen, Mechanismus der menschl. Spr. S. 15, wo er sprachliche Nachahmung von Naturlauten bespricht, führt auch von De Broses an, wie dieser meinte, ein Wilder müsse, wenn er Hülfe nennen wolle, gewiß pouh sagen.

Letztlich wirschu warschu ganz verworren. — Gribbu grabbu Ripstrapé, der alles an sich rauft, von gribbeht haben wollen und grabbt greifen. Im Poln. lup! cup! — Welsch wiçwaç interj. (gwiç A shrill noise; a squeak cet.) It is expressive of frolick. Gael. eith-chath Ardour for battle (eith Gravis imber; ira, furor, und cath Pugna). Armstr. — Im

Nannamitischen (Alex. de Rhodes p. 815.) tlac tlac Stridere aliquid, aut huc illucque moveri. Melius tuc tuc. Hindustani aus Shakespeare's Diet. p. 148: bhīr'bhār' f. A crowd, a mob, von bhīr' Multitude, crowd, mob. — p. 195. pūh pūh f. Inquiry, vgl. Etr. prēh, fragen. — p. 405. dhām-dhām f. Tumult, bustle, noise. — Hūpāhap Adv. Secretly, silently. Chupā chup oder chup chup 1. Adj. Silent 2. Adv. Furtively. — p. 261. l'angā l'angl f. Pecking and nibbling. — Behlwi zabzeba Soleil. Anquetil Z. Av. Voc. p. 503. Sabseba Cheveux p. 505. Damdemia, in mer, p. 496. Zémzema s. Sacrorum verborum mussitatio in religione Persarum. Hyde, Relig. Vett. Pers. p. 241.

Auch außerhalb des Indogermanismus: Eshn. lipap zerstreut, flüchtig; unstreilig von lap der Lappen, ein Fleck. — Magh. didāb (Lat. butubatta. Karrenpöffen. Plempeleremp). Japjap Tiltvillium, ein nichtswerthes Ding. Diribdarab Stückwerk, von darab Stück, Ill. drobiti zerschneiden, zerstückeln. Gizgaz Untraut, neben gaz Schricht, und st. dudva Untraut. Girgegurba bogig, jidjad (Welsch i-gam o-gam A zig-zag) neben görbe trumm, Ill. gerbav (gibbus). Dadagok Ich klappere, plaudere darein, schwäge (zu dada Bettel?); aber dudolok Ich singe klein und lieblich (vgl. unser dudeln). — An der Mosquito-Küste swok-swaka Slippery (zu swak-s Take off?). — Redupl. aus dem Koptischen bald mit demselben Vokale, bald mit mannichfach wechselndem, s. später. — Auch bei den Dajacken ist, den Angaben Hardeland's Gramm. S. 74. gemäß, beiderlei Form von Redupl. zu Hause, indeß die mit Vokal-Abänderung die seltenere. Ueorigens steht das „rechte“, d. h. als einfaches in der Sprache vorhandene Glied, gewöhnlich nach, nur selten vor. J. B. Sasakik unsest sein, wackeln (J. B. ein Pfahl in der Erde; susak-sakik sehr unsest, stark wackeln. Also ungefähr, nur ohne Aenderung des Vokals: alifz. klofloter. Etre agité comme les flots (fluctus) de la mer; gleichfalls mit der Bewegung eines Hinundher. Auch It. pasa-pasa, Frz. tour de passe-passe, E. legerdemain, Taschenspielererei. Surak Geschrei, Gejauchze; surak-sirok in Erregung, in Aufruhr sein (J. B. ein Dorf durch Feinde u. s. w.), wo das für sich gebräuchliche Wort vorausgeht.

2) mit Wechsel im Cons.

Oftmals haben wir freilich nicht eine wahre Reduplication vor uns. Allein die Zusammenstellung zweier ähnlich klingender Wörter macht doch auf das Ohr einen derartigen Eindruck, und auch begrifflich ist das Verhalten ein analoges. Darum brauchen wir nicht bei Scheidung beider Arten zu ängstlich zu sein. —

Schottisch bei Notherby, außer Redupl. wie pump einen Wind (Puhp) fahren lassen; peep, piepen, zirpen; teet To peep, hervorbliden, gucken: hiltie-skiltie rasch nach einander. Vgl. etwa Hamb. hild, beschäftigt. Altmärkt. bei Dannel: je hiller je diller je eilliger je toller; so sehr man sich auch beeilt, finden sich doch allerhand Hindernisse. — Hairum-scairum wahnwitzig, etwa an haiver närrisch reden oder an E. knir-brained sich anlehnend. Hiddy-giddy ein Instrument am Joch, um die Ochsen zu verblinden, sich aneinander zu lehnen; wild, ausgelassen. Wohl zu Engl. giddy schwindlig, treisend; taumelnd, leichtsinnig; albern. Hoity-tolty windig, flüchtig, ausgelassen. Huggymuggry heimlich, verstofflen; E. hugger-mugger, husch busch (als. husche hinter den Busch). Hussle-bussle Wirrwarr, auch hussle etwas mit Geräusch fortschieben, und busle (E. bustle) herumlärmern. Vgl. E. hurly-burly (Frz. charivari) Wirrwarr, Tumult, Getöse. Vgl. hurl das Getümmel; burly puffig, dick. Frz. hurlubrelu Abb. fahrlässig, dumm, unbedachtamer Weise. Vgl. C'est un berlu berlu (brelu brelu) Es ist ein unverständiger, unbedachtamer Mensch. Span. churriburri Homme de la lie du peuple. Uno choso de mauvaise qualité. E. hub-blo-bubble das unberühmliche Geschwätz, Gemummel; aus bubble (Holl. hobbel) Blase; leerer Schein, vgl. hubbub das Getöse. Schott. hotchpotch durcheinander gehacktes Fleisch, irgend eine gemischte Menge, von hotch, sich durcheinander bewegen. E. hodge-podge, das Gemengsel, Allerlei. Etwa, als ob aus Hodge Rüdig; der Bauer, Grobian, und podge die Pfütze, der Sumpf. E. shag-bag der Lumpentert, von shag Rote, Fottel, und bag Sack; Haarbentel. Tag-rag Haat und Raat, der Jan [Johann] Hagel. (Nach Dannel steht Haat und Raat für eine Gesellschaft von nicht sonderlichem Ruf, während Haat und Raat allerlei durcheinander geworfenes werthloses Geräth ist). Aus tag der Stif, Schürnadel; Lumperei; das junge Schaf, und rag der Lumpen, Lappen; die Heerde junger Pferde. Helter-skelter (Frz. pêle-mêle, wovon das erste: Schaufel, das zweite: mischen) durch einander, verworren. Aehnlich Altmärktisch bei Dannel: kruse-muse, ein Ausdruck, um anzuzeigen, daß alles bunt (traud) durch einander geht. Vgl. auch kunterbunt 1. übermäßig bunt 2. unordentlich, verwirrt. — E. hab-nab das Gerathewohl, Ungefähr; auf Gerathewohl. Aus hap Zufall (vgl. perhaps) und to nab, erhaschen, ertischen. — To huff and puff schnauben und toben. Beides eig. blasen, schnauben. Vgl. auf Wangeroge hachpach, leuchten. Ehrentz. Fris. Archib l. 61. — E. hum-drum schläfrig, wüßte, dumm, brummisch, von to hum, hummen, summen, und drum, scheindar: Trommel, aber gemeint wohl: dream Traum. — Pall-mall

(jeu de maille). Hitty missy Treff oder Feh! Snick (Messer) und snee (zu: schneiden?), der Messerkampf, das Schneiden. Mops and mows die schiefen Geschier, das Anplärren. Vgl. to mop at und to mow at schief ansehen; sonst to mop abwischen, to mow blößen, brüllen (mühen). — Aaf, stoapes und gēapes, in die Höhe und in die Weite. Leo, Sprachpr.

Altmärk. bei Danneil kuetbuet'n, kuterbutj'n einen unerlaubten Tausch vornehmen, z. B. von Kindern gebraucht. Buten sei tauschen. Vleß, küten und buten, Handeln und Tauschen (vgl. Handel und Wandel). Auch ließ: Da heißt es tschuttl und buttl, da wird hie und da entwandt, gestohlen. Bei Danneil altmärk. buet'on milderer Ausdruck für stehlen, und ti wohl annehmliches dir. — Bei v. Klein Provincial-WB. hucke pueke tragen, jemanden auf dem Rücken tragen. Niederf. haekpnek Jälich-Berg. Had'n nach Danneil: fest sitzen; aber Quatbad vom Aufhocken, und Bact, E. buck, Rücken. Danneil unter holl, hohl: des. in der Verbindung dao is all's holl (hohl) un holl. Beide Wörter bedeuten dasselbe; die plattb. Sprache liebt aber dgl. Assonanzen, sowie die Alliterationen sehr. Schlecht aufgeschichtetes Holz liegt: holl. Eben so Hamb. nach Richey: holl un holl lose, undicht, ohne Fügung und Festigkeit. — Danneil: holter-polter, holter-di-polter eine Interj., damit ein starkes Gepolter zu bezeichnen. Muller do buller, Art Interj. das Rasche (oft auch das Uebereilte) im Handeln damit auszudrücken. Vgl. hullern eine Arbeit rasch, aber unordentlich (mit Gepolter), zu Ende bringen. Hamb. hulterpultor über Hals und Kopf, in unordentlicher Eile. Nach v. Klein im Elsaß: holtortipoltortti [ti etwa: dich?], plump, mit Geräusch, ungeschlüm. Aachenisch bei Müller und Weik rompschlompen oben hin, nachlässig (vgl. Schlump d. i. Zufall). — Hamb. hesebessen, it. hissebissen (ss molli) sich geschäftig anstellen, unnötig hinundherlaufen (inaniter occupari, temere discursitare). Hesebese (ardelio: temere negotiosus), den Andere eonen Hiteschenplitsch nennen. Vgl. hasebassen (von hasten, Frz. hater), das Richey vielf. unrichtig mit Holl. hassebassen (sich viel Mühe geben, jemanden zu unterweisen; it. rasen, wüthen, schelten) vgl. Etwa vorn altmärk. hissen (heken) und de ko bisst, (mit sanftem Sauselaut) die Kuh ist Bremsen wegen in Aufregung. Aber hesebessen (alte Xanthippe), wie höllenbessen, hinten mit: Besen. — Hamb. heusterpeuster über Hals und Kopf. Heusterpeuster schoten [schleßen], von Knaben, wenn sie den Kopf zwischen die Beine setzen und so einen Wurzelbaum [glf. nach Weise eines niederpurzelnden Baumcs?] schlagen. Bremisch heisterkopp oder koppheis-

ter (Frz. culbuter von cul, hintere); aber altmärk. kobholz'n schet'n. — Hamb. humpumpen (vgl. humpeln), hinten. Holl. (auch in Aachen) hinkpink ein Hinkender, Lahmer. — Hamb. hunckebuncke ein mageres Thier, dem die Knochen (buncken, C. bone) hervorrage, insb. ein Ochse. Ferner: hüsch un snüsch Allerhand durcheinander; verächtlich, z. B. von Speisen, Gesellschaften. — Stampamp üppige Freßerei; vgl. schlemmen, und hineinpampen (hineinstopfen, Speise). Haken un staken schlechte Buchstaben (glf. Jaunpfähle), die ein Anfänger im Schreiben macht. So auch: Se geit man (nur) mit huve (Hanbe) un hülle (Müge, insonderh. der Weiber) d. h. ist nicht vornehm coiffirt. Also eine Zusammenstellung von Synonymen, wie die synon. Comp. im Chinesischen. Eben so von einem mit starkem Durchfall: He deit Hey un Wey uth Er thut das ganze Eingeweide aus. — Altmärk. klipp un klaor ganz klar, wogegen sich nichts erinnern läßt. Ik heft mi hēgt un plāgt Ich habe mich gehēgt und gepflegt, z. B. von einem Genesenden, der sich etwas zu Gute thut. — Vgl. Es lebt und webt von Fischen in diesem Teiche. Oder auf Mügen (Höfer Ztschr. I. 377.): de dik kribbelt un wibbelt van krōtzen (Krauschen). — Ohne Sang und Klang (Gesang und Instrumentalmusik, oder auch z. B. Glöden) z. B. begraben werden. Aber, offenbar von der Musik hergenommen: Span. sin ton y sin son (ohne Ton und Klang), à tort et à travers; sans rime ni raison. — Schweiz. So lange als Grund (Boden) und Grath (glf. spina dors), d. i. jugamontium steht. — Hamb. lösig un dösig, träge und unlustig. — Destr. dechtmechtel geheimes Einverständnis. — Frz. cligne-musette wird bei Roux, Dict.: Verstecken, oder Spinkeln; winkeln spielen, sowie bei Bayley Engl. bopeep „Mummm“ übersetzt. — Larisari. Gotuspotus angebl. aus: Hoc est corpus meum, bei Segnen des Abendmals.

Böhmisch hat'mat' Abd. verwirrt, tauberräusisch. Von hatische stecken bleiben im Munde, hat' Damm, und mátu Ich verwirre. Vgl. auch Böhm. (Dobr. Lehrgeb. S. 270.): hatla malla. Plesk (Geklatsch) trzesk (Krachen). Tintidlo Laffe, Poppel (aus Philipp), Hiesel (aus Matthies); vgl. tjtěrz Spielerei. Daher dann tintili wantili kodicka brauk Wasche mir den Pelz und mach ihn nicht naß. — Ung. loczpocz Wasserguß, Ueberlauf des Wassers. Ingobingo bewegliche Güter, von ingo (mobilis). Auch bemerkt Kartas, Ung. Gr. S. 54., wie im Ung. zuweilen zwei ganze Verba (und zwar, wie die Beisp. zeigen, von ähnlichem Klange) verbunden werden. So szánni-bánni bedauern, von szanom (commisereor), bánom (poenitet me). Lótni-futni herumlaufen; futok, ich fliehe. Und mit wechselnden Vokalen: hímezni-hámozni a' dolgot, die Sache herumzulehen. —

Türk. qyraeq muraeq Minutiae. In seiner Jakutischen Grammatik, S. 230. vgl. S. 300. hat Böhtlingk unter der Ueberschrift: Assimilation aus dem türkisch-tatarischen und mongolischen Sprachkreise deren Gang zu Bildungen solcher Art aufgewiesen, welche uns hier beschäftigen. Ich will einige seiner Worte hieher setzen: „Sehr beliebt ist die Verbindung zweier ähnlich klingender Wörter, die allein in der Regel gar nicht in Gebrauch sind. Auf diese Weise werden verstärkte Nomina, Verba und Adv. gebildet. Bisweilen findet eine vollkommene Wiederholung statt, wie čar čar unaufhörlich; ein anderes Mal wechseln nur die Vokale: tiäri tärü durcheinander, drunter und drüber; oder es wird ein Conj. eingeschoben: säran (auch allein in Gebrauch) särbän vorsichtig und auf seiner Hut sein; oder das darauf folgende Wort erhält č oder s zum Anlaut, das erste mag vokalisch oder consonantisch anlauten: ämächsin (auch allein in Gebr.) simächsin ein altes Mütterchen; imil čimil dämmerlich, kaum sichtbar; im čim mändschenstille“ u. s. w. Vgl. Türk. bei den Farben.

Außerordentlich reich an ähnlichen Bildungen zeigt sich das Hindustani, wovon, unter anderen, bereits Zg. II. 191. 195. Beisp. aus Shakespear's Diet. zu finden. Ähnlich im Sskr. z. B. Rat. VI. 11. dama: čama: Temperantia patientia; wogegen in anga-sanga Bodily union or contact, coition, zwar der Gleichklang auch gesucht worden, während jedoch das erste Glied (Leib) vom zweiten abhängig ist, keinesweges aber als demselben coordinirt mit ihm auf gleicher Höhe steht. Also eher wie hind. rasmašanā v. n. To wet with perfumed essences or perspiration, aus S. rasa Juice, und dem im hind. sehr entstellten mrakšan'a To anoint or smear over. Rān'd' kā sād' Son of a widow, a spoiled child. Etwa san'd'a An eunuch (hier viell. bildl. für: verwaiset? s. I. 712) mit dem Adj. von Sskr. ran'd'a A widow? — 3. B. nun: rel-pel f. l. Abundance, plenty 2. Crowd, bustle. Vgl. bei uns Hülle und Fülle, wovon jenes auf die umhüllenden Gefäße geht, letzteres auf deren Inhalt. Auch: gerüttelt und geschüttelt voll, weil (vgl. aufgeschüttet Et. Z. II. 853. unten) durch das Anrütteln die Zwischenräume trockner Dinge mehr verschwinden und deshalb in das Maas mehr hineingeht. — Mōl-tōl m. Traffick, purchasing. Vgl. Handel und Wandel, weil dabei die Waaren ihren Besitzer, oft auch den Ort wechseln (wandeln). Dēn lēn (eig. dēnā und lēnā m. Sskr. dāna und lāna; oder deyaan' leyan': Geben und Nehmen; DC. δοσοληψία Ratio dati et expensi. Credit und Debet) Pecuniary transactions upon interest, debts and credits; harter. — Lat'ā pat'ā m. Baggage, furniture, effects. Etwa wie unser: Sač und Pač. — Ran ban

aus *ṣ. aran'ya* und *vana* Wald, Forst, für Wildniß; also ähnlich wie das *tôhu vabôhu* (wüste und leer) der Genesis. — *Pi-yâlah* (Pers. A glass, cup) *niyâlah* Foot and drink (in the slang of debauchee). — *Lahar-bahar* f. Prosperity. — *Arb kharb* Innumerable, aus *arb*, Verstümmelung, von *ṣ. arbuda* One hundred millions, und *kharva* A large number, ten million-millions. — In *ṣân'h bâ'n'h* f. Auspices Shakesp. p. 330. bedeutet das erste, an das *ṣskr.* sich anlehrende Wort: Schatten, Refler im Spiegel. Aus *ṣ. ṣhad* (beden), woher *ṣhadman* Betrug, Verstellung, kommt *ṣhand-band* m. Trick, cheating, deceiving. Das erste Glied abhängig vom zweiten *rad-ṣhad* m. die Lippen: die Zähne bedeckend, *ṣ. radanaṣhada*. Aus *ṣ. ṣhala* Trug, List und *bala* Gewalt wird *ṣind. ṣhal bul* f. Stratagem, artifice, trick. *Nat'-khat'* Adj. Roguish, waggish, artful, trickish, shrewd, und Subst. A cheat. — *Khat-pat'* f., auch aus dem Pers. *ṣakhâṣhakhi* f. Wrangling. — *Hallâkallâ* m. Loquacity, foolish talking, von *hallâ* 1. Uproar, tumult 2. Assault? — *Nôk-ṣôk* f. Talking by innuendos. Vgl. *nôk* 1. A bill, beak 2. End, point, angle. — *Nôk-ṣhók* f. Pulling and hauling. — *Hâ'o bhâ'o* (*ṣ. hâva bhâva*) Charm, attraction, welcome, hospitality, aus *hâ'o* (*ṣ. hâva*) Coquetry, airs und *ṣ. bhâva* State or affection of mind, emotion, passion, esp. as an object of amatory and dramatic poetry. — *Râ'o ṣâ'o* m. 1. Gaiety, amusement, merriment, mirth 2. Affection, endearment. — Auch *ṣahal pahal* f. Jollity, merriment, cheer, mirth. Mit einer Doppelung aus dem Arabischen *âṣ âṣ karnâ* (d. i. machen) To rejoice, to be greatly pleased or contented. — *Haṣar maṣar* m. Dispute, cavil, excuse. *Huddâ tuddi karnâ* To threaten mutually. — *Hilâ milâ* Amicable, vom Adj. *hilâ* Domesticated, tame, mit *ṣ. mil* To mix, associate. *Hil mil ṣânâ* vn. 1. To be mixed 2. To be intimate 3. To be jumbled together. *Sât' bat'* f. Combining, leaguings confederating. Als Zusammen, während ein Anseinander in *râ'l kâ't* Broken to pieces, destroyed. Eben so in *tiri biri*, *titar bitar* Adj. Dispersed. — *Tâk bak* f. Nick of time, aus *tâk* (*ṣ. tarka*) f. A look und etwa *bak* Language, und also viel. wie Augenblick, und nur eines Wortes Länge (dictum factum)? — *Kiṣ-piṣ* f. Mud, mire ect. — *Kaṣbaṣ* m. pl. Infants, brats. Als f. Crowd, und als Adj. Closed, stuffed together. — *Kaṣpaṣiṣ* The pleiades. Etwa als Sterngruppe? Liegt das Simpler etwa in dem gedoppelten *kaṣkaṣânâ* v. n. 1. To swarm, to be very abundant 2. To be gritty? Letzteres ähnlich wie *kaskasâ* Adj. Gritty, sandy (as bread) i. q. *kirkirâ*. Auch wohl zu dem Verbum *kaṣkaṣ* m. Debate, altercation. Kaum, trotz unserm: einander in die Haare

(S. kačā) fallen, zu dem Sskr. Abv. kačākačī Haar gegen Haar, wobei man sich gegenseitig an die Haare packt. — Dal bādā 1. A mass of clouds 2. A large army 3. A large tent. Angebl. aus S. dala An army, und, was in Betreff des zweiten nicht recht glaubhaft, vāri-da, Wasser gebend, d. i. Wolke. Wohl eher Blatt mit (Pers. bā) Blatt (S. dala). — Sudh budh f. Sense, perception, sensation, care, nach Chatsch. aus S. guddhabudhi, was aber nur reine Kenntniß sein würde. Besser also wohl das erste Glied in dem hind. Worte sudh f. Memory, sensation, consciousness, notice, care, was zu S. sudhi (als Poss.: an intelligent person) allerdings gehören mag. — Lokatives Abv. bā'e ghāt'e Somewhere or other. Eig.: am Wege oder an der Furt. Bāt' Road; ghāt' Pass, ford, bathing place by a river. — Lag-bhag Adj. Close, near, about, almost, by, there about. — Turturā Adj. Nimble, active, supple, von S. tvar, eilen. Daher turtphurt unmittelbar, instantly, quickly. Turti phurti (S. tvaritas-phurti) Abv. Hastily, quickly. Deegl. ghāt' pat'. Ferner, dem gedoppelten lap-lap Nimble, quick conform, auch das, aus zwei bloß homioiphonen Wörtern zusammengesetzte Adj. lap-ghap von gleicher Bed. Vgl. außerdem hap ghap khānā To eat quickly and voraciously von hap m. Act of suddenly snatching with the mouth and swallowing. Vgl. altmärk. bei Dausenil „happ, happs Naturlaute, bes. vom begierigen und raschen Essen im Gebrauch.“ — Lū'h pat'h Adj. Wet, soaked; sōr-hōr Very wet. Kičār pičār honā To be very wet. Nicht minder redupl. das Adj. thak thak Very wet, drenched. — Die Adj. rākhā-mākhā Adj. Plain, blunt, harsh (words) etc. und hat'ākat'ā Adj. Stout and active, robust, vigorous; lat'pat' Staggering, tripping, folded, tangled. — Lāt'-khāt' Plundering and ravaging. — Lot'-pot' Wallowing, tumbling and tossing, restless, sowie lot'nā pot'nā vn. To wallow, to roll or turn over; aber lot' pot'honā To be in love. Auch noch, zur Bezeichnung des Hinundher, wie im Lat. titubare: Chat'-pat'ānā va. To toss, to tumble about. — Hičkičācā vn. To doubt, hesitate, to be in suspense, to falter. Also ein — Hič-fache! Hičkičī f. Hesitation. Ich weiß nicht, ob etwa (vgl. verhaltener Groll) in: hičkičī bādhnā, die Zähne klirren. Sonst kičkičānā vn., mithin als Doppelung des zweiten Elements, to grind (or gnash) the teeth; und kir'kir'ānā vor Jörn die 3. fn. — Khudhadānā und reb. khā'khādānā vn. To simmer, to make a boiling noise.

Beginnt das Wort vokalisch: so zeigt sich zuweilen am zweiten Gliede ein Conf., wie at'hvātī khat'vātī f. The state of being confined to bed through thickness etc. — ačtānā

padtānā vn. To repent, to lament some neglect, to grieve. — agar' bagar' m. Trifling employment or talk, trifles, trash. — usal pusal gānā vn. To be agitated, to be tossed, to get into confusion.

Aus dem Persischen in's Hindustani aufgenommen hat Shakespeare außerdem: bāyad bāyad As it should be. Barham darham Adj. Entangled, confused, topsy-turvy. Fig. ham (Gr. *ἄμα*) mit zwei verschiedenen Präpp. Auch bar-ham schon dasselbe. — Barābar sarābar Adj. Equal, alike, von barābar (Brust an Brust) Abreast, even, like, und sar, Kopf. Fig. also: von gleicher Höhe. — āb-tāb (Leuchten — Wärme) Splendour. — sum-dum Adj. Very corpulent. — gīzbīz Adj. Offended, displeased. — Auch redupl. pāš-pāš Part. Shivered, scattered, von pāš Part. Sprinkling, scattering. — Aus dem Arab. raf'a (finishing) da'f'a Deciding, settling, finishing.

Kein Zweifel: auch in dieserlei Verbindungen drängt sich die in mannichfaltigster Form zu Tage tretende Vorliebe der menschlichen Natur für Homo- und Homoiophonie gar mächtig hervor. Demnach begegnen wir nun selbst außer der Poesie so oft in den Sprachen Reimen aller Art. Hauptsächlich im Sprichwort und in anderen, stehend gewordenen Redeweisen von ähnlichem Gepräge. Es läßt sich aber, je nachdem durch einen, bei partieller Gleichheit zurückbleibenden Unterschied des Lautes (und oft zugleich des Sinnes) mit einander in Contrast gebrachter, aber nichts desto weniger verbundener (zusammengereimter) Wörter (die reine Wiederholung aber des nach Sinn wie Laut sich völlig gleich bleibenden Wortes fällt bekanntlich aus dem Gebiete des in der Poesie anwendbaren Reimes heraus!) vorzugsweise deren Anfang, Mitte oder Ende betroffen wird, — eine dreifache Gestalt des Reimes hervorheben. Nämlich, außer dem, für gewöhnlich unter dem ausschließlichen Namen „Reim“ gehenden End- oder Aus- (Sylben-)Reime, — der Stabreim, und zwar a, als An-Reim oder (meist conf.) Alliteration, und b, der, den Vokal treffende In-Reim, oder die Assonanz (das Anklingen). Vgl. schon Ausg. I. Bb. II. S. 6 fg. Fig. II. 190. Alliteration und Reim in Wangerogischen Redensarten bei Ehrentraut, Ztsf. Archiv I. 350–352. Eine Menge Deutscher giebt Grotesken Deutsche Prosodie S. 153 ff. Aug. Fuchs, die Romanischen Sprachen j. B. S. 252., der überhaupt mit Recht darauf bringt, mehr als bisher gesehn, bei den Griechen und Römern gar nicht seltene Formen des Reimes auch in der Poesie zu beachten und würdigen. Vgl. in dieser Hinsicht ferner schon vor ihm namentlich Naekke De alliteratione in sermone latino im Rhein. Museum 1829. S. 324–418. Die älteren Lateinischen Sceniker, so z. B. Plautus,

stehen voll von Alliterationen u. dgl. S. auch Krüger, Lat. Gramm. S. 939.

Unwillkürlich haben sich gewiß in allen Sprachen Formen und poetische Formen gebildet, in denen sich Gleiches oder vielmehr Analoges wie von selbst zusammengefunden hat. Sagen, vergleichen, z. B. der Reim, sei hier oder dort erfunden, kann meistens, vernünftiger Weise, nur so viel heißen, als der bis dahin ungepflanzt und ungepflegt emporgeschossenen und lediglich der Natur überlassen gebliebenen Wildlinge habe sich allmählig ein Kunstgärtner angenommen und sie durch Verebelung auf eine höhere Stufe von Schönheit und Brauchbarkeit zu dichterischen Zwecken gehoben. Ohne Bild gesprochen: gewaltige Dichter-Geister ergriffen die zur äußeren Gestaltung der Poesie nothwendigen Formen des Gleichklanges, welche vereinzelt bereits in Volkes Mund umgingen, für sich. Nur daß sie (freilich etwas überaus Wesentliches und Wichtiges!), was vorhin noch zu sehr rohe und ungezügelter Natur-Außerung gewesen, mehr und mehr in wohlthätige Fesseln schlugen und zu Kunstformen umschufen, die sich mit gesetzmäßiger Freiheit behandeln und anwenden lassen. — Um kurz zu bezeichnen, was wir rückblicklich des Reimes meinen, paßt sehr gut hierher z. B., was Hippel, Lebensl. nach aufsteigender Linie Th. I. S. 43. vorbringt: „Kern und Stern; Rath und That; Kind und Lind; Hack und Pack; Dach und Fack; Knall und Fall [wo Schuß und Todt-niederfallen Eins], waren nach meiner Mutter Meinung Zwillinge, Doppelbrüder. Außerdem! behauptete sie, daß gewisse Reime für einander geboren, im Himmel geschlossen wären und durchaus ins Eheband treten mußten, als da sind Stank und Dank; Mund und Pfund; Glimpf und Schimpf; Noth und Tod; Kleider und Schneider“ u. s. w. — Also sog. Gedankenreime, die nicht immer jedoch mit Ähnlichkeit des Klanges neben der begleitet sind, welche in der Idee liegt. (Hebr. Gedanken-Parallelismus). — Bei den Turnern der Spruch: „Frisch, fromm, fröhlich, frei!“ und als Wahlspruch der Radikalen in England (Kohl, Land und Leute II. 172.): A full, fair and free representation (Vertretung)! — „Eine gute Hausfrau hat 5 K zu besorgen: Kinder, Kammern, Küche, Keller, Kleider“ Weber, Demotr. II. 72. — Dänisch siben-saken (Siebensachen). See pik og pak. — Mit Schaufeln, Stöcken, Stangen, Schleifen, Schlitten. Müdert, Heinr. IV. Th. I. S. 24. — In Aachen: „Moddere schuuss (Mutter Schoß) es ärm, ävvel wärm“ (ist arm, aber warm) Müller und Welk S. 5. „Baat et net so schadt et net“ Hilfs nicht, so schadet es doch auch nicht. S. 7. Schlagbedrag, ein Sans-foutis, welcher den bedrag (Antheil, Interesse; eig. Betrag) in den Wind schlägt.

S. 10. — Die Deutsche Sprache überhaupt wimmelt von Buchstabenreihen. S. C. Weinhold's Diss. 1847: Spicilegium formularum quas ex antiquissimis Germanorum carminibus conguessit p. 7.: voces ejusdem vis copula omitta junctae (Ags. oft and unselde, Rhd. ofte und dicke), aber auch mit Copula und Gleichklang: Ags. healded and vealded; sund and grund; sael and mael; laeneand saene; vīdeand side oder umgekehrt. — Ferner singen und sagen. Poesie und Prosa? Vgl. *Lozordixā mērga*, worin die stärkeren Metra, Dactylen oder Anapäste, das poetische; die kürzeren trochäischen und jambischen Ausläufe in ihnen die prosaische Seite, *lóyos*, vertreten. Vgl. Hermann, Doctr. metr. p. 365: Logaedicus versus grammatici vocant, qui ob dactyli et trochaici numeri conjunctionem (über logaödisch-anapästische Verse p. 418.) medii inter cantum et communem sermonem videntur. Eben so eine freiere Art Hexameter, die man als compositione pedestris *lozordixā* hieß p. 352. Am wenigsten häufig ist der innere Reim, z. B. in: Hunger und Kummer. Sonstz. W. Wohl und Weh (Wegenz.); Wehr und Waffe (zu Schutz und Trutz); Wind und Wetter; Wissen und Wollen. Stahl und Stein; mit Stumpf (Unterende) und Stiel. Mann und Maus. Ross und Reiter. Feuer und Flamme; frank und frei; weit und breit als Paarung von Synonymen (Liebern. Haus und Hoff; Hand und Heerd. Engl. He has neither Kit (Christoph; Jüder u. s. w.) nor kin (Verwandtschaft) Er hat weder Kind noch Regel (uneheliches Kind Benede W.; also nicht einmal das). — Mit Endreim: He has no toft no croft, weder Dach noch Fach. Aber auch Frz. Qui terre a, guerre a Wer was hat, hat Reider. Weg und Steg. Kräfte und Pfiffe. Freund und Leid. Freund und Feind. Mit Hand und Mund befeuern. Hinz und Kunz. Ueber Stod und Stein (oder auch: Block); durch Busch und Braken (die gebröckelten Zweige und das Reisig von schon gefälltem Holze); durch Dick und Dünn. Jemanden stöcken und blöcken, d. h. unstreitig: in den Stod und in den Block legen, so verführerisch es sonst scheinen möchte, letzteres als: „mit Holz von noch größerem Kaliber, als Stöcke sind, durchbläuen“ zu nehmen. Aufgehoben, nicht aufgehoben. Du schämst und grämst dich nicht. Im Dunkeln ist gut Munkeln. Wie die Alten sungen, so zwitscherten die Jungen = Wie d. A. brummen, so d. J. summen. Heute roth, morgen todt. Der Mensch denkt's, Gott lenkt's, Frz. l'homme propose, Dieu dispose. Les morts ne mordent plus. Sial. Scherza co' santi, e lascia stare i Santi, mit heiligen Dingen muß man nicht Scherz treiben. Il pane non il cane piglia la lepre (Das Brot, nicht bloß der Hund fängt den

Hafen) d. i. Alles geschieht um des lieben Brodes willen. Engl. To the grave a pall (Bahrtuch, Lat. palla, pallium), and that is all Ein Tuch ins Grab, damit schab'ab. — Ein Spruchwort im Welsh nach Owen: Nid oez na siw na miw There was nor hiss (siw) nor mew. — Ir. saidhir agus daidhbhir (i. e. do-shaidhbhir) Rich and poor. — *Ἰαδῆματα μαδῆματα*. Her. 1. *Σῶμα σῆμα*. Plat. Gorg. *Ἦσαν ποσειδάων ἢ μινεΐδαων*. — *Οὐδ' ἔστι κατὰν ἄνθρωπος* Eur. Alc. 136. *Movere ac moliri* aliquid Liv. 23, 39. — Bei älteren Lat. Dichtern, z. B. Plautus, kommen Alliterationen so häufig vor, daß unverkennbar ist, dieselben sind ihnen nicht bloß dann und wann nur so entfahren, sondern von ihnen, wenn auch nicht gerade gesucht, doch mit Freuden aufgenommen und benutzt; und nicht unabsichtlich zeigen sich die oftmaligen homoioteleutischen Gabenzen der beiden Hemistichie des Pentameter im Tibull.

Bei Non. f. p. 13. Accius Phoenissis: Quae ego cuncta esse fluxa in mea re crepera comperi. —

Ferner p. 6. das l in Naevius Lyeurgos:

*Alis sublime alios saltus illicite, ubi
Bipedes volucres lino linquant lumine.*

Solwie p. 11. Pomponius Syris:

Larpathium nullum utebatur, lardum larcabat lubens. —

Bei Novius Decunna p. 170. das s:

Iam ego illi subieus sublabrabo esui illud sinciput.

Plaut. Bacch.: *Pende bit hodie pulchre, ila intendi lenus.*

Accius Bacchis p. 143., außer zweimaligem f, das komischer Wirkung halber verm. mit Absicht gewählte dritte Wort, worin 3 Dentale und 3 i (vgl. inimicitias Lucr. V, 1145.):

Formae, figurae nitiditatem hospes regis.

Plaut. Amph. 3, 2, 23. mit 9 Zischlauten, 4 i und 4 a:

Si sis sanus, aut supias satis.

Var. Agathone: *Hacc postquam dixit, cedit citus celsus solutum.* p. 4.

Und ib. Novius Gallinaria:

O pestifera, Pontica, fera, trux solutiloquentia; id est, volubilis eloquentia. [Also materische Nachahmung!]

Selbst bei Hor. A. P. 22., gls. das Schnurren der Töpfer-scheibe zu malen: *Currente rota cur urceus exit?*

Dazu dann Formeln, wie Q. F. F. sit; D. D. D.; Ae. F. F. F. Amisimus succum et sanguinem (Saft und Kraft), wie Ital. non aver sapore ne lipore (weder Salz noch Schmalz). Freund citirt aus Non. p. 231. 13 Pomponius: *Vipera est in veprecula* (von einer dringenden Gefahr), allein die ed. Lips. hat dort: *Decedo cacandum [encatum?], vepira est veprecula.* — Sane sarteque (integre) Charis., wie bei uns:

mit heiler Haut. Met- und nagelfest. Surtu lectu. in gutem Stande befindliche Gebäude, und viele andere, nicht gerade immer reimende Formeln, worin zwei (oft synonyme) Ausdrücke ohne Copula gepaart werden. So also auch *rata caesa* oder *ruta et caesa*. *Patres conscripti*. *Bonas preces precor* (fig. etymologica), *uti sis volens propitius mihi*. *Cato R. R.* 134. *Velitis jubeatis u. s. w.* Auch *καρδίας* *velis nolis* (disjunctiv). *Ludere par impar*.

Auch in der Prosa machen sich Reime oft wie von selbst. J. V. bei Musäus, Volksmärchen I. S. 4: *Peitschen knallen, Posthörner schallen; Pferde trappelten, Räder rasselten.* — Besonders stark in schönen Alliterationen und Assonanzen zeigt sich E. Schulze, J. V. *Cäcilie* VI. 81: *dumpp scholl der Donner Drohn* (D und D). — *Rauh rasselt rings der rost'ge Stahl* II. 58., wo die Wiederholung des R sehr wirksam und bezeichnend, gleichwie in: *grell und grau* VI. 58. Umgekehrt *Milde athmend: leif' und linde* III. 117., *leif' und leicht* 124., in dem I, dessen begrifflichen Werth schon der heil. Augustinus richtig herausföhlte, indem er sagte: *ut ipsum leno cum dieimus leniter sonat*. DMJ. IX. 414. — Rings weilt im weiten Saal der Ehrfurcht schenes Schweigen, Bewundernd schaut die Schaar ihn an, Und keiner hofft den tühnen Mann Durch teden Widerspruch zum Klügern Rath zu beugen (w, sch, t) IV. 16. — Im Gegensatz hiemit verräth oftmals auch die Unterscheidung im Laute tiefere Absichtlichkeit. J. V. wieder bei Schulze VI. 87: *Und lacht und gellt und zischt und brüllt und heult*, mit lauter verschiedenen Vokalen und consonantischen Anlauten in den Schallhörtern. Ober II. 69: *Es pfeift und saust und heult und tracht und wüthet; Bliz kämpft mit Bliz*, die Fluth verschlingt die Fluth, Auf Donnern thront der Tod. Auch hier zuerst durch wohlgevählte Laut-Abwechslung hervorgebracht der lebendigste Eindruck von unsäglichem Gewirre, welches das Gemüth mit Schrecken und Grauen erfüllen muß. Drauf aber in das unaufgelöste Wirrsal dissonirender Töne, Kreische und Schreie schlag- und blitzartig mitten hinein das Einerlei eines zweimaligen Bliz und Fluth, welche Ausdrücke bei gewisser Klangähnlichkeit im Anlaut doch namentlich durch den diametralen Gegensatz ihrer beiderseitigen Vokale in Höhe oder Tiefe und Tiefe oder Dunkel nach auseinander reißender Richtung einen mächtigen Stachel im Ohr zurücklassen. Zuletzt, in dritter Stufe, der Auslauf in den volltönenden O-Laut und in Zungenbuchstaben: — die majestätische Ruhe gegenüber der bunten Bewegung, die Ruhe des einschlüßigen Thronen, der durch seine Schrecken Alles überdönt und verstummen macht.

Beisp. von Paronomasieen in den *Veden* s. bei Nève,

Etudes sur les hymnes du Rig-Veda p. 43. Aus orientalischen Schriften und Shakespear bei Boetticher, Rudim. mythol. Semit. p. 33 sqq. Meine Zählm. S. 127.

Das große Naturgesetz der Anziehungskraft, Assimilation, Wahlverwandtschaft, oder wie man es sonst immer nennen möge, übt auch in der Sprache, sei es in geistiger oder in leiblicher Beziehung, einen unermesslichen Einfluß auf ihre Gebilde und deren Verknüpfungen aus. Wir lassen hier jetzt die Lautfigur der Assimilation, auch mit ihrem zeitweiligen Gegenfah, der Dissimilation, bei Seite. Erinnern wollen wir aber an die Art, wie die Sprache namentlich mit Wörtern umzugehen pflegt, die nicht in ihrem eigenen Schooße empfangen und aus ihm geboren, vielmehr ihr von außen aufgedrungen, sonach darin ohne Zustimmung sich wie unbequeme Fremdlinge ausnehmen müssen. Diese unterwirft sie, so zu sagen, einem Verdauungs-Processe, um sie in Folge hiervon sich zu assimiliren, ihrer eigenen Natur, so viel möglich, und zwar, wenn es angeht, nicht bloß dem Laute nach, angemessener zu machen. Das geschieht, indem man, oft nicht ohne Glück, durch Andichtung einer Etymologie in sie einen, ihnen durchaus nicht gebührenden Sinn hineinlegt, und dadurch den (übrigens falschen) Schein erweckt, als wären sie von vorn herein Eigenthum der entlehnten Sprache gewesen. Vgl. Förstmann's schöne Abh.: „Die Deutsche Volksetymologie“, womit Ruhn's Ztschr. eröffnet worden. S. auch bei mir Th. I. S. XXXIV. Ausg. I. Godogisil z. B. ist nicht „Gottes Geißel (scutica)“, sondern: Gottes Geißel (obses, d. i. cliens, Deo addictus servus). *Αἰνόβαρτος*, als ob, wie viele Griech. Egn. mit *αἰνός*, Lob, oder *αἰνός*, fürchtbar, neben dem getreueren *Ἀγνόβαρτος*. — Hibernia (glf. das winterliche Land, hiberna) durch Verdrängung aus Juverna, Iverna, Ptol. *Ιουερνία*. Man vgl. nur, was Strabo II. C. 115. von *Ἰέρνη* meint: *ἡ πρὸς ἄρκτον προκείται τῆς Ἑρριτανικῆς πλείστον, ἀγρῶν τελέως ἀνθρώπων καὶ κακῶς οἰκούντων διὰ ψυχρότος, ὥστ' ἐνταῦθα νομίζω τὸ πλεονεῖν εἶναι θέρειον*. Vgl. Pictet in dem Auf. „Iren und Arier“ Ruhn Beitr. I. 81 fgg. — *Γηπαῖδες*, als wären es terrae illi, st. Gepidae. *Σαρξίφαγος* verdrängt aus *saxifraga* Suppl. zu Schneiders Wb. — Mauthängstollisch (melancholisch) und affentheuerlich (Irr. aventure aus Ital. *adventura*, Begegniß) Heine, Salon Bd. III. S. 183. — Aus der Pflanze *Centaurea*, welche von Centauren den Namen führt, ist durch Falschdeutung: Tausendgüldenkraut (als ob aus *centum aurei*) geworden. „*Centaurea*, quam Botanici nostri corrupte Santorie, Centorie et Cintorie vocant, Germ. Thausentgüldenkraut, Herba mille florenorum“ f. Henschenius ap. Adelung. Lex. lat.-barb. v. Cyndowe. Eben so wurde *ὀρείχαλκος* (buchst. Berg-Erz), urspr.

ein natürliches Messingerz, von den Römern zu aurichalcum (als läge aurum darin) umgedeutet, und auch durch das bei Lat. Metallnamen übliche Nentrum noch weiter acclimatist. — Zell-eisen aus Frz. valiso, It. valigia; E. wallet, Waffack s. Diez EW. S. 365. — Engl. mandrake, als wäre es Mann-drache, aus Mandragoras. — Levisticum bei Vegetius selbst schon, wie aus levis, obwohl eig. ligusticum (d. i. ligurisch) und dann in unser Liebstöckel (als ob aus Liebe und Stock), E. lovage (angelehnt an love) u. s. w. verwandelt. Auch Let-tisch lustaga, lustaji, Lith. lubystos, als stammte es von lübtli, Lust haben, dem es dann wirklich Ruhig unterordnet. S. meine Comm. Lith. II. 28. — Eben so läßt sich über die Herkunft von Meerrettig, ob von Meer, Mähre, Maria (s. ib. 20.), streiten, und vielleicht wird doch damit das Richtige nicht getroffen. It. ramolaccio (Holl. rammelas), armoraccio (Cochlearia armoracia) scheint zum Theil schon selbst aus dem überkommene-nen Lat. Worte verbrocht, und Ahd. meriratic gleichfalls daraus umgedeutet. Den Mettich, Lat. radix, suchte man hinten um so leichter darin, weil beide einen beißenden Geschmack haben, weßhalb der Lette für Meerrettich (Mahras rutks gls. Mariae radix) auch sswehts rutks (Mettich) sagt. Sswehts, sonst s. v. a. Lat. sacer, soll hier, der hingebrachten Maria ungeachtet, doch verm. nur dasselbe sagen, wie bei sswehts kotidums ein (gls. ver-fluchter?) Biß, der wehe thut. Stender, Lett. Gr. S. 209. Frz. rai-fort. Heilige müssen öfters zu Benennungen von Natur-gegenständen ihren Namen herleihen (s. außer Grimm III. 374., meinen Auff. in RZ. IV. 172.; 3. B. Marienblümchen). — Trotz Roß-Kastanie, wo der Thiername wohl nur den Gegensatz gegen die zahme Kastanie mit eßbaren Früchten (vgl. Hundes-Viole, Viola canina, das geruchlose Weichhen) anzeigen soll, zweifle ich doch sehr daran, ob uns der Englische Name des Meerrettigs horse-raddish bewegen darf, bei unserem Deutschen an die Mähre, Engl. mare, Stute (und warum denn gerade Stute?) zu denken. Zwar sagt man auch im Gaellischen mit meacan (1. radix 2. pastinaca, parsnip, turnip): Meacan-each (d. i. equi) Horse raddish; rap-hanus agrestis (angebl. auch meacan ragum; und racadal); allein das ist bloße Uebersetzung nach dem Englischen, und das Englische seinerseits vielleicht erst selber aus dem Deutschen Worte umgedeutet. Spakhaft genug aber ist die Angabe bei Richen, Hamb. Idiot. S. 159., der übrigens die Erklärung aus Mähre bil-ligt, (weil — wohl nur der Erklärung zu Liebe erfunden — diese Wurzel den Pferden heilsam ist): „Mahr-Reddia: die Einsalt saget Mar-Etia und vermeinet es Hoch-Deutsch gar fein zu nen-nen Meer-Essig.“ — Auch ist aus dem vermuthlich Spanischen Namen des Kaninchens (cuniculus, κόνιλος) Comm. Lith. II. p. 18.

nurichalcum
h das bei Lat.
ist. — Zell-
et, Waffel f.
äre es Mann-
Vegetius selbst
(b. i. ligurisch)
e und Stock),
elt. Auch Ver-
amnte es von
terordnet. S.
er die Herkunft
ta (s. ib. 29.),
nicht getroffen.
io (Cochlearia
überkommene-
eichfalls daraus
hinten um so
haben, weshalb
iae radix) auch
f. v. a. Lat.
htet, doch verm.
ein (glf. ver-
S. 209. Frz.
gen von Natur-
stimm III. 374.,
schen). — Trotz
Gegensatz gegen
Hunds-Viole,
oll, zweifle ich
irrtümlich horse-
Nähre, Engl.
denken. Zwar
x 2. pastinaca,
die raddish: ra-
und rücadal);
schen, und das
utschen Worte
abe bei Richey,
aus Nähre bil-
funden — diese
id: die Einfalt
r sein zu nen-
lich Spanischen
Lith. II. p. 18.

Lith. kralikkas, karálikkas u. s. w. so genommen, als stamme es aus karalus, König, wie auch im älteren Deutsch dafür küniglein, Rhd. künolt (als ob Name auf -walt, -oli, aus cuniculus) Benede I. 914. — Poln. Mikolay (Nicolaus), verm. dem Michael (Michael) nachgebildet. — Lith. heißt die Vesper miszparas, als käme es von missé, Messe, während es doch gewiß nebst Poln. nieszpór aus Lat. vespera stammt.

Als besonders lehrreich soll noch Ein Wort den Beschluß machen. Es bemerkt Nieber in Erinnerungen an Niebuhr S. 227. der Ueberf. von Thibaut, und ich lebe der Uebersetzung, mit begründetem Rechte: „Das Engl. Wort hammock, im Frz. hamme oder branle, im Holl. hangmak oder hangmat, woraus das Deutsche Hangematte (Hängebette) gebildet worden, im Span. hamaca, Ital. amaca oder branda am. ana u. s. w. wird von Du Ponceau von dem Caraischen Worte hamac hergeleitet, welches ein Bett bedeutet, nämlich eine Hängematte; denn sie hatten allein diese schwebenden Betten in Gebrauch, und die (Westindischen) Seeräuber (buccaneers) brachten dies Wort zu den verschiedenen Nationen. Du Ponceau fand das caraische Wort in dem Diet. Caraihe, par le Rév. Père Raymond. Auxerre 1836.“ Dazu füge ich meinerseits als weitere Belege aus Gilj, Ist. Amer. T. III. p. 377. Maipure amáca, für Ital. amuca, und außerdem im Tapanaca caic-cató; p. 359. in l. Cichilla baizis, in l. Guaranese chía; p. 364. in Zule sipé, Wilela penisagñet; p. 368. Mbaha notadz, Mossa acelu; p. 373. in Omagua tucuiné. Schon Zagemann in seinem Ital. Dice. v. amáca weis: „Hamak bei den Amerikanischen Wilden“; und doch hat sich der sonst so umsichtige Diez GW. S. 14. täuschen lassen, wenn er dies Wort in den romanischen Sprachen fälschlich aus Rhd. hangmat, hangmak (letzteres noch richtiger, als jenes) leitet. Wie vorzüglich nun gegenwärtig unser Hangematte zu der Sache stimme, und als guter Deutscher Ausdruck dafür gelten muß: nichts desto weniger ist er aus bloßer Anbequemung an ein ursprüngliches Indianisches Wort entstanden.

Nicht minder ist, wie ich in meinem Artikel „Geschlecht“ in Ersch und Gruber's Enchel. S. 308. etwas weiter ausführe, der ganze erste Theil der Syntag, die Congruenz oder die Einstimmungslehre, eine Offenbarung jenes Gesetzes der Assimilation. Das Substantiv assimiliert sich das ihm beigegebene Attributiv jeder Art sowie die Apposition; das Subject sein Prädicat u. s. w.; — wohlgemerkt, soweit dies der Natur beider angemessen ist, und bis wie weit dies (denn hierin herrscht bei weitem nicht überall das günstige Verhältniß der Mehrzahl Indogermanischer Sprachen) in dem Vermögen dieser oder jener Sprache steht. Also 3. B. in der ersten Rücksicht: Ego et tu et illo als Subjecte

des *Sages* lassen keine völlige Angleichung des Verbum zu. Die numerische wird freilich erreicht; aber nicht die persönliche, indem *amamus* den zwischen Redendem, Hörendem und der dritten sog. Person bestehenden Gegensatz aufhebt. *Cajus et Caja* (*sunt*) *boni* ist ein Ausdruck, der das Geschlecht der *Caja* unbeachtet läßt und seine gramm. Unrichtigkeit (es sollte *Cajus bonus et Caja bona* heißen) logisch nur dadurch wieder vergütet, daß er *Cajus* und *Caja* in die als *Commune* geschlechtlich indifferente und höhere Vorstellung zweier Menschen zusammenfaßt, welcher dann das Adj. *boni* allerdings auch grammatisch congruent ist. Vgl. Geschlecht S. 412. Sogar neutral (also geschlechtlich unterschiedlos) Rhd. *beidiu*, wo es sich auf Mase. und Fem. bezieht, z. B. *iuu beidiu* (den Burggrafen und seine Gattin) s. Benede WZ. Im Mandchu *khukha kheke dehoue niyalma* Un homme et une femme, buchst. *mas* (et) *semina* — *duo homines*, wo der Zusatz: zwei Menschen lediglich dazu dient, um und auszudrücken. Gabelentz Gramm. S. 57. Vgl. Jählin. S. 108. und Geschlecht S. 411., wo z. B. im Pima das Wir, *ni-ape*, ganz naturgemäß aus der Summierung von *ani* Ich und *api* Du; das Ihr *pinape* aus *Du + Du* (*ini* ist mein, *pini* dein) entspringt. — Ungleichheit, notwendige Ungleichheit aber auch z. B. in *No fueris hic tu*. Nicht möchtest Du (2.) der (3.) sein. Hor. Ep. I. 6, 40. *Tu si hic sis*, Ter. Andr. II. 1, 10., wenn Du ich (an dieser meiner Stelle) wärest, aliter sentias. Oder: *omnia pontus erant*. Ov. M. I. 292. — So wird nun oft die Gleichartigkeit von Gliedern eines *Sages* durch eine Art Reim, Homoteleute, oder, wie in den Kaffersprachen, durch Ähnlichkeit der Wort-Endungen (gls. Alliteration) zuwege gebracht; und dies ist einer der Gründe, warum Adjectiv-Begriffe die im Grunde ihrem Wesen völlig fremden Modificationen in gewissen (vergleichsweise indeß wenigen) Sprachen nach Geschlecht, Numerus und Kasus in sich aufnehmen, und, eben um verschiedenen Substantiven oder auch demselben in verschiedener Wandlung sich besser anschließen zu können, vor der geschlechtlichen Einheit und Abgeschlossenheit des Substantivs die flüssigere (oft dreifache) Abwechselung im Geschlechte voraus haben. — Es stehen aber Substanz und Accidenz, als eigentliches Zueinander, zu sich höchstens in einem geraden polarischen Gegensatz, wogegen die Verhältnisse der Abhängigkeit in einem schiefen, obliquen (Ursache und Wirkung); und so kommt es, daß in der um Vieles schwierigeren zweiten Lehre der Syntax, nämlich der von der Dependenz oder Rektion der Wörter, überall das Verschiedene hertritt. Gleichsam, wie bei dem rhythmisch analogen Verhältnisse von Arsis zu Thesis, das mit dem von Ursache und Wirkung zu parallelisieren man nicht Murren gehabt hat.

erbum zu. Die
ersöhnliche, indem
der dritten sog.
et Caja (sunt)
unbeachtet läßt
bonis et Caja
t, daß er Cajus
ifferente und
t, welcher dann
uent ist. Vgl.
tlich unterschied-
m. bezieht, 3. B.
f. Benede WV.
Un homme et
omines, wo der
d auszudrücken.
und Geschlecht
ni-ape, ganz
und api Du;
in, pini dein)
heit aber auch
) der (3.) sein.
l. 1, 10., wenn
sentias. Oder:
rd nun oft die
eine Art Keim,
urch Ähnlichkeit
acht; und dies
die im Grunde
gewissen (ver-
cht, Numerus
hiedenen Sub-
Wandlung sich
nen Einheit und
t dreifache) Ab-
Es stehen aber
inander, zu sich
ge, woegen die
obliquen (Nr-
der um Vieles
er von der De-
Verschiedene
analogen Ver-
on Ursache und
t hat.



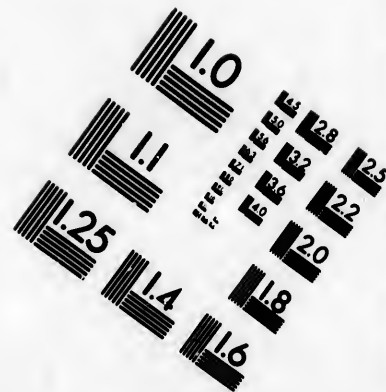
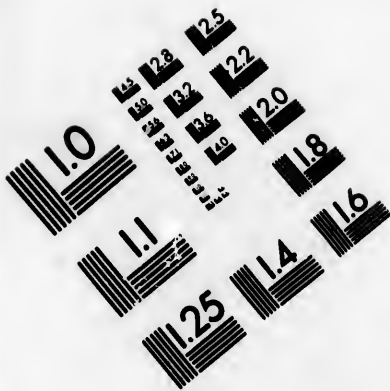
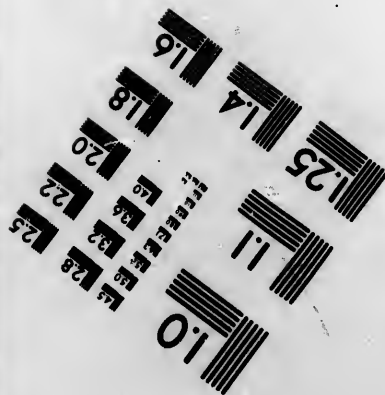
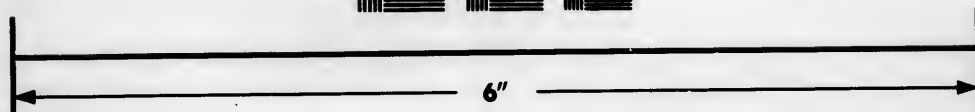
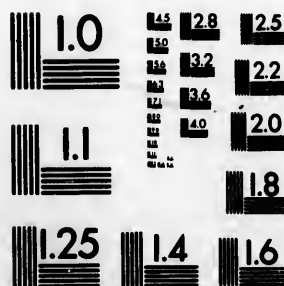


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983



Also auch hier in der Satzlehre neben dem Drange zur Einheit (Congruenz) umgekehrt — Divergenz, das Auseinander der Abhängigkeit. Und, nun wieder den eine Weile fallen gelassenen Faden aufnehmen und das Thema in unserem Kapitel zu Ende zu bringen: wir haben 1. reine Doppelungen, sei es von Einzelbuchstaben, von Silben oder von ganzen Wörtern kennen lernen; und es hat sich uns daraus der Satz ergeben, wie dadurch Erhebungen von Wörtern glf. zu einer erhöhten Potenz (oft indeß mit nicht bloß gradueller, sondern auch spezifischer Wirkung auf ihren begrifflichen Gehalt) zu Stande kommen. — Allein 2. sind uns, außer jenen, so zu sagen, mit der Geminatio von Vokalen ($a = a + a$; $i = i + i$) vergleichbaren Formen auch andere aufgestoßen, die sich mit der, aus zwei ungleichen Elementen (z. B. $e = a + i$; $ai = a + i$; $o = a + u$; $au = a + u$) entspringenden Steigerung mittels Diphthongen passend vergleichen. Vgl. z. B. Gesang, was kein wohlgeordnetes kunstvolles Singen, sondern, und zwar mit vokalischem Gegensatz ($i - a$), ein schlechtes Gesänge bezeichnen soll. Ohne die sonst willkommenen Beihülfe zugleich lautlich anklingender Ausdrücke giebt es oft auch eine bloß ideelle Verbindung von Satz und Gegensatz; und will ich davon hier noch einige Belege aus Romanischen Sprachen anführen, welche sich recht wohl mit contrastirenden Paarungen (z. B. $\dot{a}la\dot{a}la$, Bewegliches $\dot{a}la$ und Unbewegliches $a-\dot{a}la$) in Sskr. $Uvanda$ vergleichen lassen, worin sich begriffliche Extreme dennoch körperlich berühren und zusammengehen. Siehe bei Fuchs, die Romanischen Sprachen S. 157. z. B. Ital. $saliscendi$ (Hebbschentsch) Klinte. Span. $vai von$ (Gehundkomm) Schaukel; $ganapiorde$ (Gewinne-verliere) ein Spiel. Frz. $chantepleur$ (Singetweine) Siektanne. Und nicht gegen-, vielmehr gleich-fählich: $joujou$ Spielzeug; $passé-passé$ Taschenspielerel, u. m. dgl.

Ueber die Möglichkeit, daß selbst Verba auf dem Wege entstehen, daß zwei einfachere Wurzeln zu einer Einheit verwachsen s. Et. Z. II. 213 fg., wo zu Wüllner's Ansicht von vokalischem Ausgange der Wurzeln man Humb. Katowitz II. 303. vgl. z. B. S. Ethid Et. Z. 625. Ferner bei den Mosquito-Indianern geht der Begriff des Bringens ($to bring$) aus der Verbindung von Nehmen etwas und damit dann Kommen: $bribalaia$ ($To take-come$) hervor. (Transact. of the Amer. Ethnol. Soc. II. 250. 258.) — Ueber Verba solcher Art im Tscheremissischen s. Wiedemann, Gramm. S. 234. Nr. 2. Ferner im Germanischen Humb. Katowitz Einl. S. CCCLV. fg. und das Germanische Wurzelverz. Schleierm. Influence cet. p. 323 sqq. z. B. ka Danser, sauter, sautiller. $ka-k'on$ mit dem synon. $k'om$ ob. $k'on$ Sauter ($rouler - comme les vagues$). Auch

lhüäh-k'on mit lhüäh Sauter, sauter par dessus (sauter — sur un cheval), surpasser. Ferner kjäu-naenh aus kjäu Sauter, dancier; franchir en sautant ou marchant; passer par là ou au-delà; surpasser, excéder, se porter à un excès, transgresser; surpasser — comme en nombre, être plus, und — naenh Fouler aux pieds, mettre le pied dessus, monter un cheval etc., être élevé au-dessus. — Besonders wichtig und darum vor Allem zu vergleichen ist aber Humboldt's Reduction Malahischer u. s. w. Stämme von zwei Sylben auf Einbigkeit, indem entweder der eine sich wiederholt, oder zwei zu einer Einheit sich verbinden. Katwio. Einl. S. CCCCII fgg.

c. Steigerung der Qualität:

α, in Benennungen von Farben.

Die Farben sind für das Gesicht, was die Töne für das Ohr. Deshalb darf es uns nicht sonderliche Verwunderung erregen, unter den Adjectiven namentlich auch die gern und häufig reduplicirt zu finden, welche Farben bezeichnen. Zeigt sich doch die Farbe als eine Eigenschaft, welche in einem Maasse, wie wenige andere, Ausbreitung in der Fläche anzeigt, welchem Umstande Hr. v. Humboldt häufige Verdoppelung gerade bei Adj. beimeist (Et. F. I. S. 31.). Sonst, wenigleich die Farbenadj. so wenig eig. der Steigerung (z. B. immer röther werden vor Scham) fähig sind, als ihrer Natur nach Materialia, wo nicht bildlich (z. B. goldnere Tage), Bernh. Sprachl. I. 181., bestehen doch gewisse graduelle Unterschiede auch mit Bezug auf eine und dieselbe Farbe je nach Helle oder Dunkelheit, was deren specielle Intensität ausmacht. — „Im Sichtbaren entspricht dem Tone die Farbe. Unter den sieben Grundfarben findet, wie unter den sieben Grundtönen nur ein Gradunterschied statt; aber das Blau, mit welchem der Schwefel brennt, ist der Art nach von dem Blau des Himmels verschieden“, Schmitth. Ursprachl. S. 15. Eine Correlation zwischen den Grundtönen und den Grundfarben, ausgesprochen in den Vokalen der Farben-Namen, möchte ich daraus nicht folgern, und wird auch namentlich die, welche zufolge Schmitth. S. 21. zwischen dem U-Laute und Roth bestehen soll, so viel glaube ich aus den Thatfachen der Sprache schließen zu müssen, nicht bestätigt.

Benennungen von Farben, ohne Reduplication, bei einander, z. B. aus der Sprache von Formosa DMZ. XIII. 74. Malahisch Blakewicz S. 203. Andere Sprachen s. Aster, Sötr. Spr. Nr. 208 — 211. Amerikanische Vater, Proben S. 368.; aus dem Cree Howse p. 145. In Afrika Mozaber Hdgs. Notes p. 97., Abhysisch p. 86. 93. In Semitischen Sprachen Doppelung bei Farben, um Schwäche derselben, was andwärts sub- oder Dem. (Et. F.

ssus (sauter —
enh aus kjâu
ant; passer par
er à un excès,
être plus, und
sus, monter un
wichtig und da-
lt's Reduction
den auf Einsyl-
t, oder zwei zu
CCCCII fgg.

en.
e Töne für das
ertwunderung er-
gern und häufig
Zeigt sich doch
Maße, wie we-
velchem Umstande
bei Adj. beimit
adj. so wenig eig.
or (Scham) fähig
t bildlich (z. B.
en doch gewisse
ad dieselbe Farbe
e Intensität aus-
die Farbe. Un-
en sieben Grund-
lau, mit welchem
lau des Himmels
Correlation zw-
gesprochen in den
folgern, und wird
21. zwischen dem
ich aus den That-
tätigt.
ou, bei einander,
14. Malachisch
Spr. Nr. 208 —
dem Cree Howse
hlyisch p. 86. 93.
ei Farben, um
er Dem. (Et. F.

Th. I. S. 185 fg.), auszudrücken Vindf. S. 398. Auch im Thot
(Low, Siamese Gramm. p. 69.) als Compos. of degree: dêng
dêng Reddish, und dam dam Blackish. Sonderbarer Weise
also nicht mit Steigerung nach aufwärts, sondern vielmehr unter
den Nullpunkt herunter, — in verringernder Weise (s. später
Superl.), und demnach etwa gedacht, wie unser So so; d. h. von,
mit Bezug auf das Genüge nur zweifelhafter Beschaffenheit. Aehn-
lich bekommt na im Ill., obwohl „auf“, zuweilen einen verringern-
den Sinn, wobei die Meinung wohl nur dahin geht, eine Annähe-
rung an ein Ziel, ein Losgehen darauf (ohne Erreichung) vor
die Augen zu bringen. Z. B. Nabio, nabjela, nabjelo weiß-
lich, bianchetto, bianchiccio Nabli ein wenig blaß, palliduccio. Na-
xut gelblich, giallastro, gialliccio. Nagluch schwerhörig, sordastro,
von gluh taub. Nagork etwas bitter, amaretto. Naljut scharflich;
agretto, agrigno, von ljut sauer. Nasirov halb roh, crudetto. Na-
obli eiförmig, ovale, bistondo, obli rund. Nabudati leise stechen, pun-
zeechiare, pungolare. Umgekehrt z. B. namira Uebermaß. Na dol
(hinab, hinunter) enthält nur das Richtungsverhältnis wohin, wie
nazad zurück, mit zada hinter. Und so ist dann napasti, niederfallen,
wohl eig. ein Fallen auf die Erde, vgl. napadati (sopraccadere).
In den Oceanischen Sprachen zeigt sich die Reduplication,
wie überhaupt oft, auch bei Adj. für Farbe. Hawaisch bei
Shamisso, Abh. S. 9. ula roth, aber ula-ula (roth-roth)
scharlach od. purpur. Eleele schwarz, keokeo weiß S. 36.
Poepoe rund 37., pinepine häufig 43. „Die Redupl. bildet
bei Eigenschaftsw. einen Compar. oder Augmentativ: (nui) —
nuiui wird von riesigen Menschen, (loa) — loloa von Dinge.,
z. B. Landstrichen, die lang und schmal sind, gesagt. Bei Zeitw.
bildet die Red. einen Freq., meist in der gew. Bed. des Wortes:
pehi, pepehi schlagen, erschlagen, kamailio, Gespräch führen,
kamakamailio, sich wiederholt besprechen; ninau fragen, eine
Frage thun, ninaninau, mehrere Fragen thun. — Ein Wieder-
holen der Handlung, wofür uns der Ausdruck fehlt. Von ike,
sehen, kündigt sich die Zeitung von Hawaii an: he pepa hoikeike
i na mea . . . dies ist ein Papier machen sehen sehen die
Dinge u. s. w., d. i. zeigen, anzeigen, nicht ein einzelnes Ding und
ein einziges Mal, sondern gewohnheitsmäßig alle Dinge, die u. s. w.
Etliche dieser Freqq. werden jedoch in einem bestimmten beschränk-
ten Sinne genommen: hoi, zurückkehren, hoihoi (Dinge) zurück-
geben, (Personen) entlassen; kau hoch od. über etwas setzen od.
sein, walten, kakau, aufzeichnen, aufschreiben (etwa wie eine Schrift
aufsetzen?), verfassen (eine Schrift)“. S. 92. — Batta bei Jung-
huhn Th. II. S. 264. lomlom schwarz. Tonga hina-hina
(weiß), ooli-ooli schwarz (auch: dunkel), und überhaupt Bezeich-
nungen dieser beiden Farben in Malaisischen Sprachen Kativert II.

Tab. Nr. 37. 38. N. Seel. kura, Tong. kula kula, Tah. ura ura, Gato. ula ula roth III. 524. Dialectisch bei Parkinson Voy. p. 57.: Poé Earrings, Buschm. poé Grains de verre, pendants d'oreilles, perle. Poe oole oole A yellow bead. Poe ere ere A blue bead, aber Buschm. réa réa Jaune, ere ere Noir; ere Obscur. Außerdem bei Buschm. hina hina Gris (bei Mosbl. blanchâtre, gris. Hina, hinahina Grisâtre); téa téa Blanc. Keke Noir. Oute oute Roux. Oura oura Rouge. (Araia. Ochre rouge F.) Poure pouré Brun. Héécouri Verd. — Mosbl. hat aus Marq. u. Sandwich-Inseln: Blanc Adj. pepeke, ehe M., keokeo S., uouo MS. Les blancs, les Européens: Ka peo haole Sandw. (haole, étranger). Ferner net: taitai M., im Sandw. onauna. Blanc comme le jour te a M., ke la S. Dann Blanc SM. teoteo; keokeo S. — d'Espagne poho. Blanchi uouo M., keo S. — Weiter: Bleu Adj. ereere M., eleele S. Bleu-azur, moho M., uli S. Bleu-noir lipo-lipo; bleuâtre lipo-lipo. — Brun Adj. makuo S., — chatain, makue S., was auch brunâtre. — Noir Adj. pano MS. Kekee, kakee, ereere M. Eleele, hiva, papano S. Extremement noir pano pau MS. mit pau, être entier, tout. Noirâtre Adj. ereere M., eleele S. — Rouge, Adj. kua, ua, uaua M., ula, ulaula S. Enflammé kole, okooko. Rouge éclatant, veakiki M. (auch Blond). Rougeâtre, vermeil Adj. ua M., ula S. Rougir de honte, hilahila S. — Vert, Adj. cru, kole, maka, pulili, amaoamao S.; de couleur, laalaau, omaomo, uli S. — Jaune Adj. veakiki M., lens, lens-lens, mele-mele S.

Est. babru n. A tawny (b. i. lohfarben, tanned, Fry. tanné) or brown colour. Als Adj. tawny, und als Subst. A large ichneumon; a rat, und Beinamen von Agni (Feuer), Siva, Wischnu, und Egn. eines heil. Weissen oder Muni. Vgl. Curtius Et. I. 268., der gut Ahd. brân, Engl. brown braun, und φούρν, Kröte, mit Egn. wie Φούρν (Fulvia; Babhravt Name der Durga), Φούρνος (glf. Fulviaster) hinzunimmt. Auch hätte ich nichts gegen einen Vergleich mit fulvus; aber wohl gegen furvus, dessen r wegen fus-eus, Fusii (Furii) einem früheren s sein Dasein verdanken muß (s. Et. Forsch. I. 577.). Dagegen blau, Engl. blue, Ahd. blāo (blāw) Graff III. 238. unstreitig eig. bleifarben (vgl. blaue Bohnen scherzh. für Klintenfugeln) von Ahd. blī, blīto (blīw-) Blei, s. Curtius I. 338. — Bei Hodgson (Selections from the Records of the Gov. of Bengal. 1857. p. 201.) im Sôkpa: khó khó (Green); im Hôrpa: nyá nyá (black), phrá phrá (white). Ferner in der Báhing-Sprache (Báhing Vocab. p. 179): bubum White, colourless, clean p. 177; kyák kyám Black, p. 177. kek em Dirty; lalam Red; gígim Green; wom wom

kula, Tah. ura
 Parkinson Voy.
 verre, pendants
 ead. Poe ere
 ere ere Noir;
 ris (bei Mosbl.
 téa téa Blanc.
 ouge. (Araia.
 ouri Verd. —
 Blanc Adj. pe-
 es blancs, les
 anger). Ferner
 comme le jour
 keokeo S. —
 Welter: Bleu
 o M., uli S.
 un Adj. makuo
 — Noir Adj.
 ele, hiva, pa-
 mit pau, ére
 S. — Rouge,
 nflammé kole,
 blond). Rouge-
 monte, hilahila
 maoamao S.;
 e Adj. veakiki

, tanned, Frj.
 als Subst. A
 (Feuer), Siva,
 Vgl. Curtius
 raun, und gep-
 ravl Name der
 Auch hätte ich
 gegen furvus,
 rüheren s sein
 Dagegen blau,
 unstreitig eig.
 igeln) von Ahb.
 i Hodgson (Se-
 1857. p. 201.)
 nyá (black),
 Sprache (Báhing
 7; kyákkyám
 n; womwome

yellow. Aber auch jilim Sweet; jeujeum Sour. Gleugleum Hot (water). Gung-gung Crooked. Khwárbekhwárbem Rough. Phélephélem Smooth, polished. Phélephelème Clayey; vgl. phélemkhápi Clay, daß khápi Earth enthält. Auch p. 180: jeujeume Pointed (vgl. früher Sour); khirkhirme Round; pulpulme Spherical. — In dem Sísán and Hórsók Voc. p. 29: Hápa nyá nyá Black; phrú phrú White; tháthá Sweet. In Hodgson, Comparative Vocab. of the Langg. of the broken Tribes of Népal p. 9.: Páhrí wón-wón-dha, Bhramá sik-sik Green, aber auch Háyu oder Váyú chench-cheng-mo Straight; ko-ko-lang-mo Crooked; kúl-kúl Round; teng-teng Flat. — Kalmückisch koko (grün) v. Strahlenb. S. 144. Burs. nogong (grün; Graß), aber kökö, xöxö, Roib. Soj. koek blau (auch grün), Karag. kuk, Ungar. kék blau. — Alban. ikuki (ruber) After Rr. 210., xoxj roth v. Hahn, unstreitig xóxxvos, obschon xoxja 1. Saattorn, Traubenbeere 2. Beere, Gr. xóxxos. Walach. cocadza 1. Stachelbeere 2. rothe Johannisbeere. Verm. zu xox-xovdov DC Granum. Acinus. Koxxovdov, xoxxovtsov Nucleus. Auch verm. Bretagn. kak daher. Suso koko (roth) wird Mithr. III. 335. vergleichsweise mit Megist. quacocoztic zusammengebracht. Sig. loló (roth) bei mir II. 338. aus Pers. lál u. f. w. Kurd. rengh (Farbe) ghulghuli (rosenfarben) Garz. p. 115. von ghul, Rose. — Im Fidschi sind redupl. Adj. loaloa schwarz, vulavula weiß, damudamu roth, karakarawa grün, blau. Ferner lailai klein, und von Subst. oder Verben hergeleitet gelegelea schmutzig von gele Erde; rawarawa leicht, ausführbar, von rawa können; dredre schwer, von dre ziehen, u. a. m. Gabelentz Melan. Spr. 8. 27. — Auch Subst. von der redupl. Verbalform, wie a rogorogo die Vosschaft, Kunde (S. 36. na rogorogo vinaka die gute Verkündigung, daß Evangelium S. 36.); a vakatatoivotovo der Versuch; a kakana die Speise. Von einem Freq. a vei-drigi-drigi der Hausen, die Menge. Gab. S. 20. Dann aber, um Werkzeug, Ort oder Art und Weise einer Handlung zu bezeichnen, in der Art, daß ein Art. mit suff. i vorhergeht: ai vava der Schuh (von va, treten; vgl. Lat. calceus von calx pedis, woraus umgekehrt das Verbum calcare). Ai davedave der Kanal v. dave flecken. Ai cakacaka, ai valavala die Art, etwas zu thun.

Amerika: Totonaca alla zacaca, I. baja znapapa weiß. Vater Proben S. 368. — In Amer. Ethn. Soc. II. 100. Nr. 45: Family *Lutnami*, Lang. Clamet: Weiß pálpal; Fam. *Sastes*, Lang. Shastie itaiu; Fam. *Palaiks*, Lang. Palaiks tiwitsi. Nr. 46. Schwarz, Clamet posposli, Shastie epkhotarakhe. Palaiks hakutshi. Nr. 47. Roth, Clamet taktakali, Shastie eakhti, Palaiks tákhákhe. — p. 99. Fam. *Wailaptu*, Lang.

Cayuse: Nr. 45. Weiß tkhlak-tkhlako. Schwarz 46. shkup-shkupu. Roth 47. lakait-lakaitu. Vgl. p. 120. Fam. *Wailaptu*, Lang. Molele Nr. 45. Weiß tkhlaksh, also einfach. Aber mit Redupl. Nr. 46. Schwarz mokimoki und 47. Roth tshaktshakwo. — p. 98. Fam. *Caddoes*, Lang. Caddoes die Benennungen vorn mit ha: Nr. 45. weiß haklo; 46. schwarz hadehko; 47. roth hattehno. — p. 93. Fam. Sahaptins. Lang. Nez percé Nr. 114. weiß khaikhaikh, was, unstreitig einfach, koik in ders. Fam., Lang. Walawala p. 120. Nr. 45. Fam. *Chinook*, Lang. Lower Chinook tkóp. Fam. *Wakash*, Lang. Newitsee tkhlisák. — Nr. 115. schwarz Rez percé tsimukh-tsimukh, Walawala tshmuk, also einfach. L. Ch. tkhlá-lukh, Newitsee topukous. — Nr. 116. roth N. p. ilp-ilp (im Walaw. lutsa), L. Ch. tkhlpulpul, New. tkhlekhous. — Nr. 117. blau N. p. yush-yush, L. Ch. spakh. — Nr. 118. Gelb muksh-muksh, L. Ch. itakáukauáka. — Nr. 119. grün N. p. yush-yush (f. blau), L. Ch. putsukh. Freilich sind bei den Nez percé noch andere (jedoch nicht alle) Adj. reduplicirt. S. Nr. 120. groß himákush, aber 121. klein kus-kus; 122. strong kups-kups. Nr. 123. wakéma, aber 124. jung kúts-kuts. Dagegen 125—132. good, bad, handsome, ugly, alive, dead, cold, warm ohne Redupl. — Bei den Flathead p. 92. auf fallend Nr. 114—119. Farbenbenennungen vorn mit i: weiß ipiakh; schwarz iukhwín; roth ikwíl; blau iukwai; gelb ikwáli; grün iukhwail (etwa: blau und gelb?). Vgl. Shoshonee shakwákar blau, shakwauit grün, aber weiß tuwít; roth ángkawit; gelb wapit in Betreff der Ähnlichkeit ihres Ausganges. Bei den Flathead redupl. khukhwálóma Small, ialat Strong, pokpokhóut Old (aged), khwilukhwít Alive, aber khulil Dead. Tshitshet Near. Sust To drink. Kwulukwaelit To speak, wie Newitsee p. 95. tséuk-tséuk, N. p. itséuksa dass. So auch Great p. 100. 101. Walawá wawá, Jacons haihaiat.

Afrikanische Sprachen. Im Mobba Vater, Proben S. 310. fe-fórrak weiß, f. Licht. Li-lióh schwarz, f. Dinte, Finsterniß. Di-dría grün. Kukéa roth (vgl. rothes Käppchen); als ob zu xóxxog. Mithr. III. 127. gégéra Tscherašj. Agowé und tché-keku Damot-Agowé (schwarz). — Eualing ebebee (wohl nicht ébevoç) schwarz, ikoree weiß. Hodgson Notes cet. fin. — Haussa Gray Adj. puripuri und im Haussa-Engl. Voc. von Schön grey? grey-headed? — Ebambam, eribambam Adj. Many-coloured. Vgl. bambam Different, bambanta To differ. — Entsprechend Kopt. toto Varius, variegatus, maculatus; toetoe maculatum esse; thoithoi plur. Maculosi; naevis maculatum esse. Schwärze Kopt. Gr. S. 321. Aiouan (f. auch fulvus,

46. shkup-
0. Fam. *Wai-*
also einfach.
und 47. Roth
g. Caddoes die
46. schwarz
Sahaptins.
was, unstreitig
120. Nr. 45.
am. *Wakash*,
Reg. percé tsi-
L. Ch. ikhlä-
p. ilp-ilp (im
ilekhäus. —
— Nr. 118.
Nr. 119. grün
schlecht sind bei
Adj. reduplicirt.
us-kus; 122.
4. jung küts-
p. ugly, alive,
ead p. 92. auf-
n mit i: weiß
kwai; gelb ik-
). Vgl. *Eho-*
er weiß tuwit;
schlichkeit ihres
aléma Small,
khwilt Alive,
drink. Kwu-
tsük, N. p.
lalaisé wawá,
Proben S. 310.
nte, Finsterniß.
en), als ob zu
s und tschä-
ee (wohl nicht
cot. fin. —
Boc. von Schön
n Adj. Many-
To differ. —
atus; toetoe
is maculatum
f. auch fulvus,

flavus), acouiaouan Fuscus. Aouin; ethouöt et ethou-
etouöt, etouöt et etouetouöt; ouet ouöt, touöt et oue-
touöt cet. Viridis. S. 324. Kame, këm, kmom, etkëm,
etkërom, (vgl. kermi, cinis) S. 393. cet. Niger. Kmam,
trekëreš Nigrescere. Das zweite auch rubescere, wegen reš-
röš, röšreš, threšröš (vgl. thörš, torš Rubore) cet. Ru-
sus, ruber. S. 332. Vgl. auch merš, frēš Flavus, morš
Rubicundum esse. — Yoruba bei Grotwiler: fusu, fufung, fung,
weiß, woher iddeh (brass) fusu Silber. Dudu schwarz, erung-
dudu schwarze Ameise. Kpukpa, kpukpong (Oul. pekuä)
Roth, scharlachfarben, gelb, und daher kpukpa (auch pupa)-eh-
yln [Ei] Eidotter. Kpukpong, kpohnrusurusu (mit kpohn
reš, gelb), braun. Auch pon-rusu-rusu braun, bräunlich.
Tutu grün, aber wajji, arö blue dye. Rondoh-rondoh
blau. Roki-roki Adj. describing the quality of red or yellow.
Roro Adv. describing the quality of red, beautifully. (Roth
gefällt ungebildeten Völkern vor allen Farben). Ododö Scarlet.
Im Oul. öru, okuku Dark; oru; ella; okuku, Ibu chiche
Night. Mandingo nya-kong-kong Dim, mit nye, Auge. —
Bantwe dada roth. Im Wpungwe pupu Adj. White, clean.
Auch wohl moralisch, wie Lat. homo candidus: Joy n. iréma
tu oder iréma pupu (the heart quiet). Happy a. Yi [it, which,
who?] ro [?] mbia (good) and puppu. Unhappy a. iréma
zye [not] pupu. Tenatena roth; braun. Tenatena und welä,
gelb. — Aschanti fusu weiß; Ewe fu, yi. Tuntum (Ibu ji,
auch blue; und ojiji) schwarz. Mimin, kokau (Kis kokö)
roth, bibri grün; aber biri (Kis brä, als ob aus Engl. blue)
blau; do braun. — Ewe mu, mumu grün. Dóbodóbo das
Hellrothe näher bestimmend, während biä roth. — Im Bonnh
nach Köler: auwüwo, awowitteh roth; wohl von säu, rothes
Färbeholz S. 31. Ebrechöch blau, s. ob. Ellénde, ellélénde
grün, eig. Citrone S. 30., vgl. *κίτρινος*. Pinnapina weiß.
Krukrü schwarz.

Gentilia bilden die Bonnh durch Nachstellung von äpo,
Mensch, Mann. Köler S. 14. 27., während im Ewe ame
(Mensch) vorausgeht. Daher in letzterem ame-yibo der Schwarze,
Neger, Afrikaner, woher ame-yibo-de des Schwarzen Heimath,
Afrika. Dagegen yofu (von fu, weiß sein?), der Weiße, und
yohwä das europäische, außerafrikanische Schiff, im Gg. zu dem
Afrikanischen Fahrzeug hwä. Daher Bonnh pinnapinäpo wei-
ßer Mensch, Weiße, Europäer, Albino, Katerlate, aber krukräpo
schwarzer Mensch, Neger (niger), Mohr (*μαυρός*, dunkel) S.
17., insb. aber der Kru-Neger (Engl. Kruo-man), weil er meist
dunkel schwarz ist, nicht, wie die Bonnier, bräunlich S. 57. —
Im Grebo nye-idikpoho Black-man, vgl. nyebiyā Man,

und idibo; idikpobo Black. Batanga olâmbê-vindo, Mpongwe olâmbê Black-man, vgl. im Mp. nâmbê, aber Dor. ovindo Black. Panve bëshot, Swahere mâosi Black-man. allein nyeose Black (vgl. nyeope White). — White-man im Grebo kubî, Gfil makara, Yebu oibo; webo, aber weiß völig anderd. — Jolof als Volksname eig. „schwarz“ Mithr. III. 156, bei Rollier S. 307. Jolof. jolof, Boulisch haleo schwarz. — Bonny Akio Weißer S. 27. ist gewissermaßen ein Schmehelname, brüdt Freude und Verwunderung über die weiße Hautfarbe aus. Im Zulu: „One of the highest compliments, that can be payed, even to a white man [viel Ehre!], is to say: You are black“ Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 387, was in einigem Einklange steht mit dem Umstande, daß wenigstens gewisse Regersämme den Teufel sich weiß vorstellen; das Umgekehrte aber ist von dem Glauben Farbiges in Amerika, welche, sich z. B. berühmend: „Ich bin weißer als Du“, abligeres Blut in ihren Adern zu fühlen wähnen. — Viele Afrikanische Ausdrücke für Weiße DMZ. II. 13 fg. VIII. 434. meine Rassen S. 269. Desgleichen bei den Indianern in Nordamerika s. bei dem Prinzen v. Wied. Andere für Europäer (Spanier), die eig. „bärtig, geehrt“ u. s. w. bezeichnen, hat Buschmann, Die Lautveränder. Nzt. Wörter S. 498. 500. 528. Der Tamasate nennt den Spanier Pongheme, d. i. bekleideter Mensch (Humb. Reise II. S. 221.), während sie selber also solchen Zwang sich nicht auferlegen. — In North's Island, Pickering Memoir: Bütchi White. Auch A white man or European. Bütchibütch (also redupl.) Clean. — Suahili Emsungu, W. Wasungu der Europäer, eig. der Weiße, Kunstverständige, s. Krapf DMZ. III. 319. — In Oull. aus der Hausa-Sprache tarawa, baturi White man, aber Master: baba [great]; butrai. Eben daher bei Schön: Batureh An Englishman, or European, da Turantshi id. (Turantshi ngabaz Arabs, von gabaz East) auch an turani Master erinnert, beide aber ein Zugeständniß einschließen könnten von der Ueberlegenheit des Europäers? White Adj. fari (Oull. folli) m., fara f.; pl. gen. comm. farufaru (also red.). „A white man“ Fari Mutum (Man, people, von mutu To die). „White woman“ Fara matshe. „White people“ Farufaru Mutani; auch Buturi, or Butureh, and Turawa. Dazu die Note: Fari bedeute „to fade“ und es würden die Weißen von den Hausa für verbleicht (faded) gehalten. Von den Bulloms und Sherbro aber würden die Europäer Ahpoka Putu, d. s. People of white clay genannt. Es fragt sich, ob letzterer Erklärung nicht die weitere Verbreitung des Wortes Putu (Weißer, Europäer) widerstrebe an Afrikas Westküste. Man deutet dieses nämlich aus dem ersten Theile von „Portugal“. Im Sherbro (Schön's anonymes Vocab. p. 1.)

ah (nation) und zur Plural-Bildung Ahputo The Europeans, wie ah-pokan Men von pokan Man; ah-pomah Children Matth. XVIII. 25. Vgl. Nylaender, Bullom Gramm. p. 9 sqq., too pooto European, ah pooto Europeans. Daher j. B. gbangkang pooto An umbrella p. 86. 136. Es heißt p. 94: Linteh und dinteh, weiß. Die Bulloms sagen aber für den Weißen nicht linteh-no, sondern pooto-no „a man of white clay“, pooto signifying white clay. Im Bei (Kölsche Gramm. p. 12.) Poro, Portuguese, European, also mit r in sich, wie Aschanti Outl. p. 185. broni (White man). vgl. Dbschl. — Zulah gurko (man) danéjo White man, aber denneál, tubako White. Ibu Outl. p. 142. mai (liquor) beko Rum, eig. Getränk des Weißen. Negro p. 120: Ibu ohu (auch Slave; ohu dinkwa Youth; vgl. dinkwa Man, adult; dim husband). Bambarri akafl. Asch. donkor, donkorni; Dbschl. bibini. Wolof: wolof (daher der Volksname), nyute, wie jolof, nyále schwarz. — Haussa bei Schön Neger: baki mutum [person] m., baka f., pl. babaku mutani von baki, schwarz. — Mpongwe onámbo Black-man, námbe Negro, black, blue. Tangani White man. Etwa zu tanga v. Think, count, als Anerkennung der geistigen Ueberlegenheit des Weißen abseits des Negers über sich? Daher j. B. wanga (nut)-tanga Cocoa-nut (Also eingeführt?) lkoko [ekoko Honey-comb] nyátanga Sugar. Onwatanga und owarotanga Ship (owaro Canoe). Ntyozyo (foot) yátanga Shoe. Im Outl. p. 41. Wolof. gale und galuolof, d. h. doch wohl Rahn der Wolofen. — Yoruba onio dudu Neger, aus dudu, didú schwarz; dagegen der Weiße, Europäer nicht aus fufu, fufung weiß, sondern Oibo, Okkori (Man, male) — Oibo. Ossan (a tree and its fruit) — Oibo Orange. Im Outl. ruinbuigo Id. Dagegen Seibe seda (aus dem Span.), bei Großvater ogbo — Oibo von Oibo, Oyibo One who comes from the country beyond the sea, und vielleicht mit ogbó (beide o unten punctirt) in der 2. Ansg.: A trailing plant whose fibres are used for making cords. Asch. siriki (aus dem Engl.) Silk.

2. Steigerung von Adj. (Pran.) und Adv.
Superlativ.

Nachdem Bernharbi Sprachl. I. 179. für das Attributiv in anderem Sinne als wegen seiner Einheit mit dem Substantiv die Zulässigkeit von Geschlecht, Kasus und Numerus (vermöge einer gewissen „hörbaren Ähnlichkeit“ der Formen S. 204.) in Abrede gestellt hat, fährt er fort: „Indessen giebt es dennoch ein Verhältniß, welches den Attributiven beider Arten (Adj. Adv.) als solchen eigenthümlich ist, und welches daher auch die Sprache [nicht

nothwendig durch besonders hiefür ausgeprägte Formen!) darstellen muß. Das Attributiv stellt nemlich die Empfindung dar; nun wissen wir aber, daß diese, durchaus eine intensive Größe, einen Grad haben müsse, und dieser muß also mit in die Darstellung aufgenommen werden. Da nun der Grad ein wesentlicher und unerläßlicher Begriff aller Attributiven ist: so liegt er auch unzeichnet und durch das Wort selbst dargestellt in dem Attributiv, und von einem solchen sagt man, daß es im Grade des Positivs stehe. Diese Eigenschaft kann auch nicht eher in Betracht kommen, als bis dieselbe Hauptmoment der Darstellung wird; und dies geschieht, wenn eine Empfindung der andern, oder was häufiger ist, dieselbe Empfindung derselben, aber durch eine andere Substanz veranlaßt, gegenüberstellt, und der Grad einer jeden (gleich oder ungleich) angegeben werden soll. Nun erst kann der Grad als enthalten im Attributiv erscheinen, und daher muß die Darstellung, der Natur der Sache nach, durch Adverbien (d. h. Attribut des Attributiv) geschehen. Diese Angabe kann bestimmt geschehen, und dazu dienen eben, wie bei dem Plur. (unbestimmte Mehrheit) der Substanzen die Cardinal- und Ordinalzahlen (bestimmte arithmetische Mehrheit), so die adverbialen Zahlwörter (vgl. nach Zahlenwerth bestimmte Wärmegrade), mit den sämtlichen Comparations-Adverbien; diese drücken nämlich den Grad überhaupt, jene aber die bestimmte Größe desselben aus. Ueberhaupt hat diese Darstellungsart eine große Ähnlichkeit mit der Darstellung des Plurals, wie sich weiter unten zeigen wird.“ Allerdings haben wir es hiebei mit einer Intension zu thun, welche sich mit der quantitativen Art in Vergleich stellt, welcher, bei den Mehrheits-Numeri und bei den Distributiv-Zahlen gleichfalls mittelst Doppelung ausgedrückt, wir oft genug begegnen. Kein Wunder, daß Verdoppelung des Attributivs, wenn auch nicht ausschließlich, doch vorzugsweise beim Superlativ, weil eben höchster Intension, in Gebrauch ist. Vgl. über Doppelung von Adj. Humb. Katwisp. S. CCCXIII. und dazu A. v. J. 1830. Nr. 55. „Auch Wiederholung desselben Wortes oder seines stammhaften Theils (Redupl.) verstärkt. Vgl. schön, schön! Tagtäglich! Alltall (Kinderspr.)“ Diesend. Pragm. Deutsche Sprachl. S. 124. Und vor mir ging ein reicher, reicher Mann. Gellert. 'Ο μέγας καὶ μέγας st. ο μέγιστος als orientalischen Sprachen nachgebildet s. Sturz, dial. Maced. p. 24. S. alpálpa Very little, minute. 2. Gradual, little at a time.

Hieroglyphisch wurde der Superlativ bei den Aegyptern in alten Texten häufig durch Duplikation und Triplikation des Charakters ausgedrückt. So z. B. mai unter Beifügen von 2, also gewissermaßen Deux fois aimable, d. i. très (bles jedoch nicht ter, sondern trans) aimable. Der Charakter für naa noch einmal

wiederholt, zur Bezeichnung von: sehr groß. Champollion, Gramm. Egypt. p. 331—332. Vgl. Steigerung mittelst ein- oder zweimaligen emascho im Koptischen Schwarze Gramm. S. 418. — *Ἐφύνη τριμύστος*. Thrice blessed they, that master so their blood eat. D dreimal selig u. s. w. Shaksp. Midsummer Night's Dream I. 1. Und dreimal selig sprachen sie: Gelobt sei Jesus Christ. Heine, Reiseb. I. 279. D, dreimal glücklich ist der Mann. Eben da Nr. LVIII. *Τριμυκαρ*. *Τριμυκαρὸς καὶ τετραμυκαρὸς* terque quaterque beati. *Τετραπάλαι* schon lange, vorlängst, wie *δεκαπάλαι*. Jani Ars poet. p. 338.: Ter et quater poetae ponunt pro valde, multum, ut superlativum videntur exprimere. Ter felix Ov. M. 8, 51. al. Passow hat: „Ter — (dreifach) dient in Zusammensetzungen auch zur Steigerung des einfachen Begriffes, z. B. in *τριδούλος*, *τριδύστηνος*, *τριβόρστρος*, *τριάνωρ*“. Vgl. auch noch *τριβροχος*, *τριγύων*, *τριγύας*, *τρικόρωνος*, *τριπύλαιος*, *τριπανουργος*, *τριπέδων*, *τριφύλλος*, *τριπόδης* Bion. Id. I. 58., *τριποχος*. Ferner *τριάγιος*, wie in Schillers Don Karlos II. 2.: der Dreimalheilige Gott, Slav. *trifswaelui* Dobr. Inst. p. 457. *Τριτάτος*, *τριτάτος*, *τριτάτος*, *τριτάτος* u. s. w. „Besonders aber lieben die Griechen die Drei zum Ausdrud der Vielheit (wie denn auch in Zusammenf. *τρι* — vergrößert, verstärkt, was dann durch *τριχθαί* *τε* *καὶ* *τετραχθαί* überboten wird), zum Theil einer unbestimmten Vielheit in der Einheit, wie drei Hören, und so viele andere weibliche und männliche Dämonen!“ Welcker, Griech. Götterl. I. 53. Lat. non sur, sed trifur. Triportentum. Torvenotiens. Triscurria patriciorum s. Gecellus Höfer Ztschr. IV. 183. — Hieher gehört auch im Rchsl. Dobr. p. 439. und Russ. *трѣ*-, vor den Beiwörtern, was sonst: aller-, höchst-. Z. B. *трѣблажѣннѣи* der allerglücklichste. Auch eig. Zahlwort, wie Lat. ter. —

Im Estnischen „der dreimalneunige Gott Pikne“, was Holmann (Abh. der Esth. Ges. I. 2. S. 38—40.) für eine bloß verstärkende Multiplikation der Dreizahl mit sich selbst halten möchte. S. über Heiligkeit der Neunzahl Zahn Jahrb. 1859. Supplementbd. S. 322. Neunmalgescheid für superflüg, aliflug im Efsah nach v. Klein. Vom Chinesischen Kaiser heißt es Amer. Ethn. Soc. II. 272: He demands divine homage from all who approach him, in the three-times-three prostrations they are required to make. — In der Aegyptischen Hieroglyphenschrift galten 9 Bogen symbolisch für das Land der Barbaren besonders in Äthien. Ueber 3 und 10 als unbestimmte Zahlen der Vielheit s. Bopp, Malah. Spr. S. 33. Vgl. Endlicher Chines. Gr. S. 153. — „Bemerkenswerth ist der altn. abstrakte Gebrauch von hund-(centum) zur Verstärkung des Begriffes: hund-

gemall (centennis, decrepitae aetatis); hund-margr (permultus); hund-vls (multiscius) u. a. m.⁴ Grimm, Gramm. II. 959. — In Stulli Lex. Lat. — Ital. — Illyr.: „Septembonus (?). Cal. sette volte buono, cioè perfettissimo, buonissimo.“

Im Armenischen hat der Superlativ keine eigne Form, sondern wird, unter Anderem, auch durch Beifügung der Zahl 3 wiedergegeben. Ferner, ut apud Hebraeos, ita quoque apud Armenios Superlativus saepissime per repetitionem ejusdem Adj. exprimitur, atque haec duo haud raro in unam vocem coalescunt. Petern. Gramm. p. 149 — 150. — Hr. v. Humb. Versch. des Sprachb. S. 459. bemerkt, wie fast in allen Sprachen die Zahl drei, als eine Art Superlativ, für viel stehe. Hierbei wird der höhere Grad durch einen bestimmten Zahlenwerth bestimmt und angegeben; was sich daraus erklärt, daß die Zweifelt als erste Mehrheit (ein paar = einige) noch keine zu große, mindestens keine so große Vielheit besagt, als nun schon ein (wenn auch nur erster) Ueberschuß darüber. — Uebrigens erregt es keine Verwunderung, daß nicht nur lautlich hörbare, sondern oft selbst rein graphische Doppelung dazu dient, erhöhten Grad zu bezeichnen. So z. B. bei Abkürzungen im Latein (Krüger, Lat. Gr. S. 360): BB (bene bene = optime), LL (lubentissime), wie in Coss., Caesss. Auggg. (Caesares Augusti tres), PP. (posuerunt) arithmetische Steigerung versinnlicht wird, was z. B. bei den hieroglyphischen Zahlen durch die Zahl der Striche (Einheiten) und der Zeichen für die Dekaden u. s. w. häufig ganz eben so geschieht.

H. v. Humboldt Versch. d. Sprachb. S. 377. (vgl. 387 ff.) macht bei Gelegenheit der Frage, ob der mehrsthlige Sprachbau aus der Einsylbigkeit hervorgegangen sei, die wichtige Bemerkung: „Auf diesem Wege können nicht leicht zwei Laute Einem Eindruck entsprechen. Wenn wirklich zwei Laute, unmittelbar auf einander folgend, entstanden, so bewiesen sie zwei von demselben Object ausgehende Eindrücke, und bildeten Zusammensetzung schon in der Geburt des Wortes, ohne daß dadurch der Grundsatz der Einsylbigkeit beeinträchtigt würde. Dies ist in der That bei der, in der allen Sprachen, vorzugsweise in den ungebildeteren, sich findenden Verdoppelung“) der Fall. Jeder der wiederholten Laute spricht

⁴) Schon Mithr. I. 632: „Sehr oft wird ein Wort in der Zusammensetzung verdoppelt. Gemeinlich eine Intension zu bezeichnen: mala-mala sehr bitter. Tau-ton sehr weiß. Hurry hurry, eilig. (Nach Forster Reise II. 379. als Egn. eines Mannes, der f. v. a. Gile! Gile! bedeute). Whau-whau Es knist. Hiell. auch Golectiva oder den Plur. zu bezeichnen: kuru-kuru Haar, Haare. Orro-orro der Gott der Winde, von orro Wind. Pirri-pirri Kletten“ u. s. w.

das ganze Object aus; durch die Wiederholung aber tritt dem Ausdruck eine Nuance mehr hinzu, entweder bloße Verstärkung, als Zeichen der höheren Lebendigkeit des erfahrenen Eindrucks, oder Anzeigen des sich wiederholenden Objects, weshalb die Verdoppelung vorzüglich bei Adjectiven statt findet, da bei der Eigenschaft das besonders auffällt, daß sie nicht als einzelner Körper, sondern, gleichsam als Fläche, überall in demselben Raume erscheint. [Vgl. Et. & Th. I. S. 31.] Wirklich gehört in mehreren Sprachen, von denen ich hier nur die der Südsee-Inseln anführen will, die Verdoppelung vorzugsweise, ja fast ausschließlich, den Adj. und den aus ihnen gebildeten, also ursprünglich adjectivisch empfundenen, Substantiven an. — Ueber die verschiedenen Weisen der Verdoppelung in den oceanischen Sprachen s. Kativort III. 514 — 515. 1024., oft sogar mit Verdrei- und Vierfachung. J. D. loa und loloa lang, lololoa sehr lang. Lolo fliegen, fliehen, lelelelo oft weglaufen (J. D. wenn ein Mann seine Frau öfter verläßt). — Vom Hawaïischen s. Chamisso Atab. Abb. S. 42. Wegen des Malahischen Schleierm. l'Influence p. 448. 449. Auch malamala Dabord, au commencement p. 688. von Sekr. mälä Wurzel; Ursprung, Anfang u. s. f. Madahmudahan Abb. Peut-être, de madah Facile p. 689., vgl. leicht in unserm vielleicht. — Tibatiba Tout-à-coup, inopinément, de tiba Arriver p. 648. Vgl. Lat. subito von subire (heimlich, leise und unbemerkt sich heranschleichend), während unser plötzlich von dem Schallvorste plotz s. Gehse. Kä-ung-kä-ung Soudainement (Lat. subitaneus), tout à coup (eig. auf Einen Schlag), sans motif, sans rime ni raison p. 681. — Andai-andai Abb. Comme, de même que, de andai Similitude, parabole, proverbe p. 643. Selaku und selakulaku Abb. (aus laku Conduite, manière de vivre) Comme, de même que, de la même manière que, ressemblant à p. 668. Sadleh-oleh Conj. Comme si p. 662. — Masing Communément, ordinairement. Masing-masing Abb. Séparément, distinctement, individuellement, respectivement, successivement, un à un, par tête, chacun (also distributib). On le regarde comme dérivé de asing-asing Séparément, de asing Séparé, distinct p. 684. — Sana stal ob. stni sana (man beachte den Unterschied der Vokale für Nähe und Ferne) Ça et là; par-ci par-là 662. 672. — Sahari subst. et adv. Un jour, un certain jour, une fois, aber saharihari und sasahari Abb. Chaque jour, journellement, toujours; saharian und sahariharian De jour en jour, tous les jours p. 671. (also allseitlich). Sekiraktra und kiraktra Abb. und Prap. (von kira Penser, considérer, supposer) Environ, à peu près, d'après, selon, à proportion de, à mesure de, en présumant p. 668. Tantang Prap. Concernant, quant à p. 649. — Per-

lāhan, perlāhan-lāhan Doucement, lentement, modérément, posément p. 673. — In den Transact. of the Amer. Ethnol. Soc. II. 231. heißt es von den Polynesischen Sprachen: The formation of words is effected, 1st, by the duplication of single words, which often gives a frequentative or enhanced meaning: but sometimes give a new meaning. Some words are never doubled, and some never used single. — Vom Neuseeländischen bemerkt Jules de Blosseville bei Balbi, Introd. p. 264: Les superlatifs sont formés souvent, selon la méthode des enfans, par la répétition du même adjectif. — Die Rabegassen bedienen sich, zufolge Mithr. III. 1. 264. vgl. 170., des Adj. hē groß, aber auch: sehr, zugleich zur Bezeichnung des Superl., welcher daneben aber auch durch Verdoppelung des Adj. ausgedrückt wird, z. B. hē hē sehr groß; tsārā hē sehr gut; rātsi rātsi oder auch rātsi rātsi hē sehr böse. Bei Le Genail liest man die Bemerkung, daß, um den Superl. zu bezeichnen, die erste Sylbe gedehnt [also auch quantitativ gedoppelt] werde, rāi-chi schlecht, rāt-chi sehr schlecht. —

In den oceanischen Sprachen, wird Transact. Amer. Ethnol. Soc. II. 229 — 231. bemerkt, folgen die Adj. ihrem Subst. They are generally made plural by the reduplication of a part, or, more seldom, of the whole word. Der Comp. wird ausgedrückt durch Umschreibung, und der Superl. durch Wiederholung oder intensive Abbv. — Das Verbum hat keine Beugungen, ausgenommen die Wiederholung eines Theiles oder des Ganzen, eine sich wiederholende Handlung auszudrücken. — Boniface Mosblech in einem Aufsatze: Sur la langue de l'Océanie orientale (Journ. As. IV. Série T. III. p. 447.): Nous trouvons encore dans beaucoup de langues le redoublement des mots ou de partie des mots; en hébreu, le comparatif et le superlatif se forment par la répétition entière; nous disons encore „Va va! Vite vite! Bon bon!“ En grec le redoublement des syllabes est en usage pour les verbes. De faibles restes de ce redoublement se trouvent en latin. En d'autres langues il est resté dans l'une ou l'autre syllabe, qui le remplace alors, partout où besoin en est, dans la même forme; ainsi, en allemand, on dit gehoert de hoeren; geschickt de schicken etc. [Falsch! Das ist keine Redupl. Vgl. Et. §. I. 179., 853.]. Le redoublement des mots entiers est général et fréquent dans les idiomes océaniens; on dit donc, acae, passer fréquemment, de ae passer; akaaka rire aux éclats, de aka rire; mahamaha les deux côtés, les tempes, de maha côté. Le redoublement des syllabes n'est pas moins général et fréquent, ainsi, de lumi, venir, on fait lulumi, venir en foule; de luhi être fatigué, on fait luluhi, dormir profondé-

, modérément,
r. Ethnol. Soc.
n: The forma-
tion of single
or enhanced
Some words
— Bom Neuz
i Balbi, Introd.
t, selon la mé-
adjectif. — Die
284. vgl. 170.,
Bezeichnung des
oppelung des Adj.
rä bē sehr gut;
r. Bei Le Gen-
rl. zu bezeichnen,
gedoppelt] werde,

et. Amer. Ethnol.
rem Subst. They
tion of a part.
Comp. wird aus-
durch Wiederho-
at keine Beugun-
Theiles oder des
auszubilden. —
langue de l'Océa-
147.): Nous trou-
doublement des
comparatif et le
; nous disons en-
grec le redouble-
rbes. De faibles
latin. En d'autres
llabe, qui le rem-
la même forme;
n; geschickt de
pl. Vgl. Et. 8, 1.
tiers est général
on dit donc, acae,
rire aux éclats, de
tempes, de maha
pas moins général
lulumi, venir en
dormir profondé-

ment. — Bei Wilson, Account of the Pelew Islands Lond. 1788.
als Pelew p. 366: katalakath The body; curra curra Le-
mon p. 367. colocol A sand, or shoal, in the sea. Garagar
Wood, i. e. trees, wie im Chines., f. Pluralbildung, Verdoppe-
lung des Subst. Menge (j. B. arboretum) bezeichnet. p. 369.
Passapassoo Repeated [!] claps of thunder. Kattakatt Fog,
hazy or thick weather, i. e. literally Smoky. Guragur To
laugh. p. 374. Sola sola Enough, plenty, generally spoken
twice; as Sola, sola Enough, enough. Arree arree Signifies
to the men in the canoes to exert themselves.

So heißt es auch von den Otahetern in Parkinson, Voy.
to the South Sea Lond. 1837. 4. p. 66: When they mean to
speak a thing somewhat small, they often double the word.
as Oorē oorē (aouri Clou de fer, titi Clou de bois Buschm.
lang. des Iles Marq. p. 125.), a smallish nail (p. 55. A midd-
ling-sized nail). They also double the word for the Superlative*),
as Teā teā very white (Buschm. téa téa Blanc). P. 60. ma-
namanatey Very good or sweet.

Also im ersten Falle Doppelung trotz oder vielmehr wegen
Verringerung des Begriffs; und demnach eig. in einer der superl.
Steigerung entgegengesetzten, nämlich negativen Richtung. S.
bereits oben Farben. Auch zeigt das Otschi häufig Reduplication
in Diminutiv-Formen (Hiss S. 29. 32.), j. B. ababā das
Mädchen; sowas die kleine Haue. Vielleicht eine spielende Art,
seine Verwunderung an dem, diesmal jedoch seiner Kleinheit
wegen ungewöhnlicherem Gegenstande damit auszudrücken. Agr.
ἐρε ἐρε so so, v. Prehl S. 470., bei Skarlatos ἐρε x' ἐρε (als
ἐρε affibillit) Μερπίος ἐρε, Frz. là-là. Vgl. auch im Kongo
Nithr. III. 1. 214. j. B. quilequeleque, der kleine Knabe,
Bl. ilequeleque die Knaben, u. aa. Dem. durch Doppelung.
Im Mandingo (M. Park's Vocab. p. 366.) Child ding; (if very
young, dingding). Eben so im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I.
p. 360., wonach im Mand. the repetition of a noun sometimes
expresses the diminutive; as dingo, a child; dindingo, an in-

*) Vgl. auch bei ihm folgende Adj.: Anānā Transparent or clear.
Oōō Long, small, or slender. Ewāwā Hard and dry. Hōhō-
ne-hōhō Swelled. Mēnne mēnne Thick, short and
round. Nānnoo nānnoo Juley. Orroo orroo Limber, or
pliable. Verra verro Hot, applied to victuals. Tārra tārra
Crumpled or creased. — Bei Buschmann Iles Marq. j. B. Nara,
nouinoui très-grand; aber Tāst. nol nol petit, peu; T. liti liti
très petit, von liti, petit p. 193., und beagl. rai rai (mince),
aber rarabi Principal (adj.) doch wohl redupl. aus rabi, grand
p. 116. Hāi hāi Petit, très peu. Mēou mēou épais, gros.
Eta eta Dur, durcé. Vil vil Immense; couiller. Marq. vāa
vāa Chand.

font. Vgl. p. 206. di Kind, didi kleines Kind, im Eusu. Ba-
ha, a tributary of the Niger = a rivulet. Im Avesti vom be-
tyutyu Kind. — Im Omaha nach v. Bieb II. 604. (auch in der
Koska-Sprache S. 504. und bei den Puncas S. 632.) schinga-
schinga Kind. Eig. wohl: klein klein, vgl. jingā klein, jin-
gāh (j fr.) jung; ji-ingā Sohn, ih-jang-gā Tochter. Bei den
Dages schinga-schinga Kind. Vgl. pahha tanga großer
Berg, pahha shinga kleiner B. Das Elſ opān; [Kalb] opān
schinga. Bison (Stier) tschotoga; (Ruh) tschöh; (Kalb) tschöh-
schinga. Engl. tita (kleines Vieh) durch Kinderausprache von
little, oder wie rvdōc? — Alra (Zimmerm. Gr. p. 43.): A re-
duple of bi Child, young one, is the Adj. bibio Small, little. —
Whongwe ekēikēi Babe, infant; onwa kēikēi Infant. Bei
Gij III. 372. im Kossa hushua (bambina). Deutsch Dube
(Engl. boy); Lat. pupus, a; pupulus, a; pupillus, a. Deſgl.
Puppe als Kinderspielzeug. Navior Püppchen: Kqr. varva-
w (mit Diminutiv: Euff.) Ich singe oder lulle ein Kind ein.
„Fanſan, Dédé, Lolo“ als verkleinernde Namen. Graf De La
Harde, Gemälde des Wiener Congr. Bd. III. S. 198. Das erste
aus enfant. Lolo wohl Louis vgl. S. 219.; ſonſt auch etwa
Charlotte. Lulu für Louiſe. Die von Göthe geſeierete Lili (El-
ſabeth Schönmann).

Im Tarasca Diminutives are formed by a duplication
of the syllables and adding the termination caxeti. Amer.
Ethn. Soc. I. 25. — Vgl. vom Türkischen Davids Gramm. p. 17:
Il y a aussi un superlatif diminutif, qui se forme en mel-
tant *ç* (unser dsch) avant la lettre pénultième, comme dans
buyadjidjek „beaucoup moins grand“ (wohl aus buyadjik).
wie Le diminutif se forme en ajoutant *ç* à la lettre pénulti-
ème de l'adjectif, ou les particules djik, djig, tchoh ou djeh.
Ich weiß nicht, ob ersteres nur bei Wörtern, welche schon mit ei-
ner Gutt. enden, der aber dann wohl eher vor *ç* wegleibt.
Buyadjik 'tant soit peu grand' von buyadjik Grand. Yaksēk-
djik oder yaksēdjik moins haut. Aq-tchēh moins blanc.
blanchâtre. Vgl. I. 187. Im Kabyl. vorn mit es (was Lat. sub-)
bei Hodgson Notes p. 90: Esemolal Whitish; esebrikan Blackish;
von amelal weiß, abrekan schwarz. — Im Lat. giebt es Subde-
minutive (vgl. G. F. Grotefend 1823. S. 15. 109.) solcher
Art, wie aucella von avicula; agellulus, catellulus, puel-
lula, tenellulus; paululo, paullulum; cantillare, con-
scribillare, sorbillare. Vgl. Lith. Subdem. Grimm III. 701.
In je mehr Theile ich etwas zerlege, d. h. je größer der Zähler
des Bruches wird, desto geringer ist die Größe selbst. So muß
denn auch die Kleinheit (also Verneinung von Größe) wachsen,

wenn ich mit dem schon Kleinen eine abermalige Verringerung vornehme, wie es bei Subdem. der Fall ist. Uebrigens kann ich bei der Diminution entweder dasselbe Suff. wiederholen, oder auch neue an die Stelle des ersten treten lassen. Augenscheinlich aber hat dieserlei Häufung Ähnlichkeit mit den Steigerungsstufen (nur unter den Nullpunkt herab) oder mit der Pluralbildung. So kann man zum Vetteren einen Plur. des Grades (intens. Plur.) unterscheiden neben dem üblichen arithmetischer (zählbarer) Quantität. R. II. 120. 3. D. irao heftiger, großer Born (fortwährende Bornausbrüche). „Varro in libris ad Cic. ait, juvenior et senior comparativi sunt per diminutionem. S. = non satis senex (also älter): junior, non satis juvenem vel intra juvenem (also noch: ziemlich jung, nondum satis proventus aetate?): sicut pauperior, intra pauperem“. Serv. in 5. et 6. Aeneid. Im Welsch (Pughe Gramm. p. 56.) unterscheidet man nach einem gradus aequalis, wo die Eigenschaft zweier Substanzen denselben Grad zeigt (gleich. al part steht), z. B. Main slender; meined So slender; meinach More slender; meinaf Most slender. War hübsch, indem es ja oft so gut Gleichheit (Gemeinsamkeit Et. F. I. 847.) des Grades giebt als Ungleichheit, und letzteren Falles so gut ein Minus (was man, wie Seidenstücker, Nachlaß S. 208 ff., urgirt, sehr mit Unrecht getöblich bei der Vergleichungs-Stala außer Acht läßt) unter, als ein Plus über dem Nullpunkte. Vgl. in diesem Betracht den sog. Verminderungs-Comparativ im Moldauischen Blazewicz Gr. S. 48. z. B. des dicht (densus), desutz etwas dicht; cald warm (calidus st. calidus, frz. chaud), caldätz etwas warm; vch goldz gänzlich (bis aufs Kleinste, fafel-, splinter-) noat. S. noch aa. Et. F. I. 189. — Bindsell, der in den Sprachvergl. Abh. I. S. 596—598. Beispiele der Begriffs-Verstärkung mittelst Reduplikation aus Semitischen und anderen Sprachen beibringt, und, was mir noch (s. meinen Art. Geschlecht in der Hall. Zuchl. S. 430.) der Bestätigung zu bedürfen scheint, Doppelung sogar zuweilen zu Hervorhebung des schwächeren Geschlechts angewendet glaubt, weist in diesem Betracht auch namentlich darauf hin, wie in entgegengesetzter, d. h. deminuirender, Richtung im Hebr. reduplicirte Farbenbenennungen zur Bezeichnung des Schillerens, Aehnens, gls. nur hin und her schwankenden Herumspielens um eine Farbe herum, dienen. Als gleichfalls eine Farbe abge- schwächter Art z. B. צהבה schwachroth, röthlich, subrubidus. Vgl. so so (so la la) für mittelmäßig im Deutschen. — Hardeband, Gramm. der Dajatischen Spr. hat in dem höchst lehrreichen Kap. Reduplikation S. 66—75. unter Anderem die hieher gehörende interessante Bemerkung: „Die hauptsächlichste Red.“

der Redupl. bei Adj. (sowohl Stammwörtern als abgeleiteten) ist eine doppelte, in sagenben erzählenden Sätzen schwächt sie das Wort ab, wie das deutsche „...lich, etwas, ziemlich“; in gebietenden Sätzen aber verstärkt es die Bedeutung. 3. B. sanang ruhig, still; sasanang und sanasanang, ziemlich ruhig, oder: ganz ruhig. Sasanang lewun ikai njelo loh, unser Dorf ist dieses Jahr ziemlich ruhig. Sasanang ikau, aku mandohop ikau (Sei nur) ganz ruhig du, ich helfe dir. — Bahandang, roth; bahahandang, bahandahandang, röthlich, rüthig roth. Leh-tered beim Imper. „Auch die Abb. können die abschwächende Red. annehmen. Kalotä, so, also; — kalotälotä fast, ungefähr so“ S. 201. Frz. -on, was im Frz. verkleinert, ist im Ital. -one augmentativ-Form. Es muß also eig. wohl nur die Abwei- chung von der Norm (Drunter oder Drüber) bezeichnen. Im Aethiop. werden von Wz., die Farben und Geschmacksachen be- zeichnen, Adj., die das Aehneln ausdrücken in der Art hergeleitet, daß die zwei letzten Abitaten wiederholt werden. Vilmann, Aeth. Gr. S. 110.

Vgl. außerdem vom Türkischen (Davids l. c.): Il y a une espèce de superlatif formé par le redoublement du mot. Ex. tchôq beaucoup; tchôq tchôq très abondant. صق صق sseq sseq très fréquemment. Außerdem erfahren in dieser Spra- che um der Emphase willen die Adj. oft eine eigene Art Redu- plikation (Meninskii Gramm. Turc. T. I. p. 71.), welche sich dadurch auszeichnet, daß zu der Wiederholungssylbe noch ein an- scheinend willkürlicher Conf. tritt, wie 3. B. قاققار qappare (plane niger), kyp-kyzel (plane ruber), jem jeshil (plane viri- dia). Auch bei vokalischen Anlaute, 3. B. ap-atshuk (plane pa- tens, detectus). — Hiermit stimmt sehr nahe überein der bei den Mongolen übliche Brauch, welchem gemäß „als Verstärkung der Eigenschaft eines Adj. die erste Sylbe desselben häufig verdoppelt wird, mit Einschlebung eines h zwischen beide verdoppelte Sylben, 3. B. auch bei Farben: chab-chara ganz schwarz, tohlschwarz“ Schmidt, Mong. Gr. S. 41. S. 63. Vgl. Böhling zu Kafem: Det S. 32. Wertwürdiger Weise wird im Barmanischen hochwat, sehr weiß sein, auch als Verstärkung mit Wörtern für andere Farben gebraucht; und es läßt sich vermuthen, daß es eig. bloß Erhöhung des Farbenglanzes überhaupt (vor allen aber des Weißen, gls. als die Farbe per excellentiam) anzeigen soll. Alt- frz. azur bis dunkelblau, vert bis dunkelgrün. Diez, Krit. An- hang S. 20. — Im Ostetischen bildet man den Superl. durch Wiederholung der Comparativs-Sylbe daer, 3. B. ssay (schwarz), ssaydaer (schwärzer), ssaydaer-daer (schwärzeste) Sjögren, Ost. Sprachl. S. 64. Sehr bedenklich, wie 3. B. in den

Romanischen Sprachen der Superlativ durch Hinzutreten des bestimmten Artikels vor den Comparativ, z. B. le meilleur (eig. der bessere), le plus grand (der mehr große = der größte), also gsf. durch besondere Auszeichnung mittelst Zeigend, zu Stande kommt, und auch Sskr. ish-t'ha (is-ro-y) aus einer Verschrumpfung der Comparativs-Form tyas mit dem Ordinalfuff. tha (zatur-tha, Lat. quar-tus, τέταρτος) entsteht, in welchem letzten ich auch ein Pron. (S. tva mit Aspiration Et. F. II. 496.) sehe. Eben da S. 834. 877. und Jählm. S. 216. meine Darlegung davon, daß die kürzeren Comparativs-Suff. (-ra, -ma, z. B. adha-ra untere, Superl. adha-ma) mit nichten gekürzt seien aus tara, tamo, in deren ersterem ich so wenig ein Deriv. aus trr (transgredi) sehe, als in tama und Gr. -τερος Herleitungen von tan, ταίω. Das ta scheint vielm. das Pron., sogut wie in den volleren tatarar der (eine) von zweien; ta-tama der von mehreren. Siehe auch Tobler R. J. IX. 239. nicht bloß Vergleichung von verschiedenen Eigensch. an demselben Gegenstand, wie z. B. Mhd. lieber deine leider, sondern auch mit überbietender Wiederholung desselben Wortes: lumbur danne lumbur; mër danne mër; baz dan baz neben planerem: dicker denne dicke, u. s. w. Siehe aber insb. Grimm's Kap. von der Geminatio der Steigerung III. 620 fgg., wie z. B. ohne Scheu vor dreifachem r: erorerera, cher; mërôro, mehrere. Vgl. S. 648. und Et. F. II. 825. Im Siamesischen giebt es reduplicirte Adjective, von denen es heißt, daß sie intensiver seien, als die einfachen. Low, Thai Gramm. p. 68. — In der Chinesischen Umgangssprache wird häufig der Begriff der Eigenschaft mittelst bloßer Wiederholung verstärkt. Endlicher S. 228. §. 180. Ferner im Comparativ §. 186. z. B. Te'ô y kô shan pi (verglichen mit) nâ kô shi kâo-kao-ti (hoch hoch) Dieser Berg, verglichen mit jenem, ist viel höher. Superl. §. 188. z. B. te'un te'un sehr heftig. — Auch die Barmanen machen es dergleichen in der Umgangssprache nicht anders. S. Schleierm. l'Influence p. 160: „Dans la conversation on redouble quelquefois l'adjectif joint au substantif pour marquer une espèce de superlatif, comme la-mr'at-mr'at Un très-excellent homme“. — Ja nicht minder, so daß dieser Gebrauch eine gewisse, fast kinderartige Unkünstlichkeit und Nachlässigkeit des Stils verräth, das Armenische. S. (E. Riggs) A brief Gramm. of the modern Armenian lang. as spoken in Constantinople and Asia Minor. (Smyrna printed by W. Griffith. 1847. 8.) p. 17: The comparative degree is formed by prefixing avyeti more, or it is the simple form of the Positive. In either case it takes an Abl. of the noun. Also wie im Lat. und sonst ungemein oft Entsprechendes. The Superlative is formed from the Positive by prefixing amên [omnium]; or

by a reduplication of the Positive, as myedzamyedz (vgl. Jend maz groß) *great, very great*; tsharatshar *very bad* (also mit Einschub von a s. Peterm. Gramm. p. 150.); or it is (like the Comparative) a simple Positive in the definitive form construed with an Abl. of the noun. — In the language of common conversation many adjectives admit a sort of reduplication which gives them the force of superlatives. — The syllable prefixed consists of the first consonant of the adjective (if it begin with a consonant), the first vowel, and the letter p or s, more rarely r (r lene) or m, according as euphony requires. Thus lyetzoun full, lyep lyetzoun brim full; bidag straight, bíp bidag perfectly straight; mouth dark, mous mouth very dark, plich dark; minag alone, mis minag all alone (da lehterod auch all enthält, gleichfalls gedoppelt, Deutsch: ganz all-ein), quite alone. In liko manner kyeq kyerwag very white; ep érgan very long; thép (or thér) 'thémiz very clean; dzoup (or dzoum) dzourr very crooked etc. Eine Reduplikation, welche man ihrer Sonderbarkeit wegen fast als vom Bulgar-Armenischen aus dem Türkischen herübergenommen sich denken möchte. — The termination gyeg (occasionally gag) — also reduplicirt? — gives to adjectives a diminutive signification, e. g. thyethyevgyeg rather light; myedzgag rather large. — Eine Menge Beispiele ähnlicher Behandlung aus dem Sakschischen mit mancherlei Abänderungen liefert Böhtlingk Russ. Bau. hist.-philol. 1859. p. 272 ff. „Wenn im Tibetischen, bemerkt Schmidt Gramm. S. 81., ein und dasselbe Adj. verdoppelt wird, und zwar in der Art, daß eine der drei Partikeln tjang, ang, jang (auch, wenn auch, obgleich, und von dem generalisirenden Werthe des Lat. — cunque, — que in quicunque, quisque s. p. 38. S. 31.) zwischen dem doppelten Adj. steht, so bezeichnet dies eine Steigerung des Begriffes, die wir durch sehr, überaus, annehmend u. s. w. auszudrücken pflegen. J. D. m-dsoss tjang = dsoss ausnehmend schön; d'o ang d'o überaus groß; t'ang jang t'ang sehr kurz. (Eig. wohl nur: so kurz, wie nur immer möglich u. s. w.) — Uebrigens finden sich S. 297 ff. auch verdoppelte Adj. ohne die genannten Partikeln, und zwar bald ganz gleich, bald mit verschiedenem Vokale. Kug krumm, gebogen, kug kug sehr krumm. Tjog (t'jog) und tjog tjog krumm, gebogen, geneigt; tjog tjog krumm, gebogen. Tjag oder tjag tjag grob, stumpf. — Kong und kong kong vertieft, nicht flach. Tjang, gerade, strak; tjong tjang durchaus gerade. Tjong und tjong tjong länglich. Tong und tong tong (r unter t) emporstehend, emporgerichtet. Auch dong dong weder flach noch gebildet; zugest. — Tjir einfach und verdoppelt: rund, kreisförmig. Eben so tjad: lang und flach; tjar flach, platt. Dagegen tjar tjor

myedz (vgl.
alshar very
p. 150.); or
the definitive
the language
sort of redu-
tives. — The
nt of the ad-
vowel, and
according as
yetzoun brim
mouth dark,
e, mis minag
oppelt, Deutsch:
rop pyermag
hër) 'thémiz
crooked etc.
seit wegen fast
erübergenommen
asionally gag)
minutive signifi-
edzgag rather
blung aus dem
Böhlings Ruff.
Tibetanischen,
Adj. verdoppelt
Partikeln tjang,
dem generalisiren-
aque, quisque s.
so bezeichnet die
überaus, aus-
-dness tjang
und groß; t'ung
e nur immer mög-
auch verdoppelte
ald ganz gleich,
ogen, kug kug
rumm, gebogen,
tjag tjag grob,
ht stach. Tjang,
ong und tjong
i) emporstehend,
och geteilt; zu-
eichförmig. Eben-
agegen tjar tjar

schwach; tjar und tjar tjar schwach, kraftlos. — Tjom und tjom tjom weich, geschmeidig, biegsam. Dug (r unter d) du-
rung pa geschmeidig, dehnbar (durch Hämmern). — Tsch tsch
scharf, spitzig. — Tsab tsab tsab leicht, hastig. — Bad bod
(beide b mit r drunter) dick, plump. — Dud pa geneigt, nieder-
wärts gerichtet. — Ferner t'ung t'ung sehr klein, neben dung
klein. Auch t'ung ngu mit Dem. 'Eubung (§. 30.) und t'ung
ha (s. sp.), wie §. 302. njungngu klein, wenig, unbedeutend,
und t'jung oder t'jung ngu kurz. — Ngar ngar po heiser,
unangenehm. — Nog dunkel, düster, nog nog dast. in hohem
Grade. — Ngan bds, schlecht, gottlos, ngan ngon schlecht, er-
bärmlich, gemein. Sog tsan listig, verschlagen, gewandt; sol
sog tsan listig, schlau. — Also meißend Eigenschaften von Kör-
pern. —

Andero dagegen §. 91.: „Wenn der Schlußbuchstabe allein
verdoppelt wird, die Verdoppelung das Zeichen des Vokals e über
sich bekommt und die Artikel ba oder ma auf sich folgen läßt: so
bezeichnet dies eine Verringerung des Begriffes, die wir durch
etwas, ein wenig, so ziemlich u. s. w. ausdrücken. J. B.
-dress-sse-ba ziemlich schön; dung-nge-ba etwas klein;
tog-ge-ba (i mit r) p. 24. kleinlicher Wortstreit, Wortlauberei.“
Nähme man an, daß Verringerung des Objectbegriffs (und dies
müßte sich recht wohl hören lassen) durch Zweifel an seinem
Vollgewicht angezeigt werde: so wäre etwa mit obiger Verkleine-
rung die Art in Vergleich zu stellen, wie man die fragende oder einen Zwei-
fel ausdrückende Copula bezeichnet (§. 40. §. 3.). Dies geschieht nämlich,
im Gegenz. zu der bestätigenden oder bestimmten Copula, die man
mittels Wiederholung des Schlußbuchstaben der vorhergehenden Silbe
mit Beifügung des Vokalzeichens o bezeichnet (§. 36.). — zwar eben-
falls durch Wiederholung des Schlußbuchstaben der vorher-
gehenden Silbe, jedoch mit Hinzufügen von m. Nur wäre zu-
vörderst auszumachen, ob nicht in diesem Falle die Buchstaben-
doppelung bloß aus einer Assimilation (von tam?) zu deuten sei?
Aldann wäre sie nichts Organisches, sondern beruhete nur auf
dem Scheine des Zufalles.

Im Dabreton (P. F. Greg. de Rostrenen Gramm. fran-
caine-Celtique cet. à Brest p. 53. Vgl. p. 192. und Le Gonidec
Gramm. 1839. p. 58.): „Il y a encore une autre sorte de su-
perlatifs chez les Bretons, qui leur est commune avec les
Hébreux, et qui consiste à redoubler le positif. Ex. uhel
uhel haut haut, grandement haut; isel isel, bas bas, extré-
mement bas; mad mad, bon bon, bon par excellence; ou encore,
evit ar guellâ; fall fall, très-mauvais, le pire de tous; ou
bien, evit ar fallâ, evit ar goazâ.“ Zeuß p. 286. vom
Zeischen: Major et gradata auctio fit repetendo eodem

cum formula intermedia *assa*: bit *messa assa messa* (gl. *se-ductores proficent in pejus*; i. e. *erunt magis magisque pejo-res*). Wahrsch. sind auch die Superl. p. 287. auf -imem, -ibem, -bem bloße Doppelungen des Suff. em (Lat. *imus*): *hunis-limem* (*altissimum*, von *uasal*). *Idoini saibibem* (*perver-sissimi homines*) von *saib falsus*, als ob an dessen Schluß-h sich anschmiegend. Aber auch *asdoirbem*, *difficillimus*, von *doir*. V entsteht ja in keltischen Sprachen öfters aus mh. — In der Sprache der Letzten kann die Verstärkung auch durch Verdoppe-lung erzeugt werden: *weza weza zillwoks* ein ganz alter Mann. *Masa masa meitiina* ein ganz kleines Mädchen. Es *labbu labbu gabbalu* *hijn pabrauzis* Ich war schon ein tüchtig Stüd Weges gefahren. Hesseb. Gr. S. 232. Eben so *adv. j. B. Labbi labbi* (ein gut Ethel) *pabrauzis*. — Der Li-thauer setzt nach Art der Hebräer (Möbiger, Gesenius'sche Gr. S. 215. Ansg. 1.) von demselben Superlativ auch den Genitiv seines Possitivs dazu, um die Kraft des Superlativs noch mehr zu erhöhen, was im Deutschen mittelst aller geschieht. *j. B. didzia didziausis griekininkas* (*magnorum maximus pec-cator*), der allergrößte Sünder. Vgl. Deutsch *j. B. Er ist un-ter den Schlimmen der Schlimmste*. Nicht anders bei *Adv. j. B. gera gerausey*, am allerbesten. Nische Gr. S. 174. Man vgl. damit S. 173. den Gebrauch, daß ein Subst. im Genit. Wurzeln sich selbst gefügt, ebenfalls nach Art der Hebräer, den Sinn verstärkt. *j. B. Dywa dywal*, d. i. *labbay diddi dywai*, ein sehr großes Wunder (vgl. Wunder über Wunder?). *Waggia waggis* ein sehr großer, d. i. Erzdieb. *Berna bernas* (*servus servorum*). Vgl. „Canticum canticorum; Buch der Bücher“ u. A. — Uebrigens wird unter den Indianern Amerika's von den *Ah-mara* der Superl. zuweilen durch Constructionen, wie: *Sapientum sapiens; regum rex*, also ähnlich genug ausgedrückt. Mithr. III. 2, 540. — S. noch Schleicher Hdb. S. 129. — Deßgl. Persisch *ntki ntkan Bonus bonorum*, i. e. *optimus*. *Bedi bed bedan Possimus*. Geitlin, *Principia Grammatices Neo-persicae*. Hel-singforsiae 1845. p. 208. Wenn etwas unter dem mit gleicher Eigenschaft als sie bestehend genannt wird (*j. B. unter den Guten der Gute*): so will man offenbar damit ihm die gedachte Eigen-schaft in eminentem Sinne beilegen. Beisp. aus dem A. T. bei Wiener, Gramm. S. 285., wie *ayia ayiwn; xipwos xipwos*. Außerdem *ayodora ayodora*; ferner (demin.) *oson oson* ein ganz klein wenig u. s. w. — Grimm II. 665. III. 648. weist von Selbst-Composition Germanische Beispiele nach, wie *selp-selpo* (vgl. *ipsippe* Fest. p. 105. Müllr.), *wilt-wilde*, eine langelange *histori* u. s. w. Vgl. Schiller, *Macbeth* I. 4: Ich hatt's ihm geschworen schon lang und lang. Dochdoch III. 285.; so,

2850 43. 283. Ital. tututto ganz und gar. Tosto tosto strack, sogleich, also, wie molto tosto sehr bald, nur das Dringliche noch eifriger darstellend. Außerdem im Nhd. Vertretung des Superl. durch den Comparativ mit Pos. so: lieber denne liesp, bezzet denne guot, also entsprechend dem S. mahatd mahlyan (magno majus), was Burn. Dagna I. 73. aus dem Dadschur-Deba beibringt. Zuletzt aus dem Russ. nach Buchmayer S. 269. Steigerungen des Begriffs durch Wiederholung des Adj. im Instrum., z. B. černim černii (schwarz-schwarz) oder noch stärker černim černočonek. — Im Italienischen (Blanc Gr. S. 209. 523.) wird eine Art von absolutem Superl. durch Wiederholung des Adj. im Pos. vor dem Superl. (also in einer Klimax) gebildet. z. B. Fa un tempo bello bellissimo, caldo caldissimo, freddo freddissimo. Ferner wird der Superl. auch noch auf eine leidenschaftliche Weise durch Wiederholung von Adj. oder Adv. ausgedrückt, wie z. B. adesso adesso gleich, gleich. Ratto ratto (rig. raptus, vgl. raptus) geschwind, geschwind. Piccino piccino ganz klein. Aus dem auf diese Weise gebrauchten tutto tutto od. tutti tutti, alle miteinander, bilden die Alten tututto. Or ora gleich gleich. Ben bene sehr gut. Mai mai niemals. Alto alto. Basso basso. Vicin vicin ganz dicht daran. Quatto quatto ganz gebuddt. Tutto tutto (alt. tututto) ganz und gar. Caldo caldo Adv., sogleich, in dem Augenblick, brühtwarm; kaum geschehen, frisch gebaden, wie aus dem Ofen. Buccia buccia leichtfertig, nur odenhin. Far lappo lappo einem den Mund wonach wässerig machen (etwa Plur. zu lappa Art. Hornik, die Honig stiehlt?); sich herzlich freuen. — Englisch (Ray Collect. p. 76.): Too too; used absolutely for very well or good. —

Amerika. Im Guarani bezeichnet man den Superl. unter Anderem auch durch Wiederholung des Prädicat-Nomens oder Verbums. Mithr. III. 2, 433. Vgl. über Guarani'sche Redupl. Gily III. 257. — Auch bei den Chiklaskah und Choktaw drückt die Verdoppelung des Adj. eine Art Superl. aus. z. B. lawwa viel; lawwa lawwa sehr viel. Mithr. III. 3. 301. — Algonkin kichi groß; kichi-gami das große Gewässer; redupl. kitchi-kitchi-gami das Weltmeer. A. o. D. S. 413. —

Wiederholung eines Adv. bezeichnet im Hebr. theils Verstärkung, theils fortwährende Zunahme, Mödiger Hebr. Gr. S. 151. (früher 148.).

Afrikanische Sprachen. „Im Katongo (sind Worte von Brohart Gesch. von Loango, Katongo u. s. w. Leipzig. 1777. S. 153.) drückt den Superl. der wiederholte Positiv aus. Sie sagen daher: ein hoher hoher Berg; eine schwarze schwarze Wolke, statt, der höchste, oder ein sehr hoher Berg; die schwärzeste, oder

nessa (gl. se-
agisque pejo-
mem, -ibem,
us): huals-
dem (perver-
Schluß-b sich
s, von doir.
h. — In der
durch Verdopp-
anz alter Mann.
n. Es labbu
on ein tüchtig
Eben so adv.
t. — Der Vi-
esenius'sche Gr.
ch den Genitiv
ritus noch mehr
schlecht. z. B.
maximus pee-
t. B. Er ist un-
bei Adv., z. B.
S. 174. Man
im Genit. Plur.
örder, den Sinn
diddi dywai
der?). Waggia
bérnas (servus
der Bücher u. A.
s von den A-
wile: Sapientum
dkt. Mithr. III.
Desgl. Persisch
edi bed bedan
p-persicac. Hel-
dem mit gleicher
unter den Guten
gedachte Eigen-
aus dem R. I.
xipoc xipow.
v doov ein ganz
weist von Selbst-
elp-selpo (vgl.
ne langelange
Ich hatt's ihm
h III. 285.; so.

eine sehr schwarze Wolke. Es scheint, als wenn diese Art, sich auszubreiten, in der Natur selbst gegründet ist. (Wanz gewiß!) Auch unter uns (Franz.) brauchen kleine Kinder, die noch keinen Suppl. kennen, statt größter, groß groß; st. sehr weit, weit weit.

Sehr häufig findet man namentlich solche Wörter gedoppelt, welche eine beschleunigte Bewegung, d. h. Schnelligkeit, anzeigen. So Armenisch wagwagaki (eilo) Alter Nr. 223.; im Gichitra cāa-cāa apāzo (presto) Gilj III. 362. Dantali issessak Abb., Wpongwe nēganēga Quickly. Surrur bei Sult, App. p. IX. Litan Litan (quick). Auch shēt shēt (gently) und, wahrsch. der Duplicität wegen, luf-lufs (lips), dessen große Ähnlichkeit mit: Lippe, labium, man nicht unbeachtet lasse. Dullom lōmplōmp Quickly, swiftly; kehkehtoo immediately, just now, presently. Bonny allalā schnell, geschwinde. Ranbingo sang sang (soon, i. e. now now. M. Park), Bamb. sasa Soon, sassa, Wolof nona, ak nona Suddenly. Im Yoruba Crowther p. 30. ed. 1: nisisi, nisisi Now, immediately, soon, disisiyi Hitherto; atisisiyilo From this time forth. Ashanti sia-sia; se-si Now, sese instant, sese already, Dschai bei Kilo sese gleich (temp.), emprihprih so eben, gerade. In (Norris) Outl. p. 136. Ash. hahā Swift, hastig, Idu ragri Nimble, onya (st. ongye Person?) gragra Active. Quick, fast: Haussa mazsa mazsa, Harriba chakaka, Idu jangwangwa (ngwangwa Haste), Fulah noyāwīwī. Ferner Haussa yānau yānsu Abb. Quickly, directly, immediately von yānsu Abb. Now. Im Outl. yau yau Now, von yau p. 172. (allein p. 58. rana; dāla) = Schön yao ob. yau To-day. Late Abj. yautshe ob. du yauyau.

Batanga sasa nen, viovio alt. Bobābu (soft) viel. mit bo, wie mehrere andere Adj. s. B. boam Good, sweet. Embomma butabuta (soft). Swahere pupi surj. Avestom ebiranbira bitter; emini gut, alafoko neu. Est ibibio Short, memem soft, inige sweet. — Die Timmanhs sagten nach Golberth: atol, atol, atol, mungo ounifera Bon, bon, bon, le roy blanc. Also wie das Frz. Gebärd bonbon. — Wolof sanyesanye Powerful; manemano power, eben so, nur mit Punkten unter den a: Art, von mana (hinteres a punct.) Can (be able), mane (a punct.) Able, capable. — Im Dantali bei Isenberg p. 18: Nababh Adj. Great, large. Naba nababh Very large. Dagegen p. 4. nabāh Great; nabā nabāh Very great. Bōgu (breadth) nabāh Broad. Massunabāh Thick. Titet Adj. Alt. — Ewe gagaga, sehr; eig. groß; gege weit, fern. Ekpe na kpem, es ist schwer schwer, d. h.

es ist sehr schwer (Schlegel S. 253.). — Dschl nam und nam-nam scharf.

In dem Idioten der Beetsuanen nach Casalis, Études sur la langue Séchuana p. 11: Le superlatif (très) s'exprime par le redoublement des radicales: Mogolu grand; mogolugolu très grand. Le superl. de comparaison (le plus) s'exprime en employant l'adjectif d'une manière absolue: O hottiale ki ena „Le sage c'est celui-là“ pour „Celui-là est le plus sage“. Masoulou soulou (prompt) p. 50. Zerner p. 44: „La répétition du pronom personnel équivaut à notre pronom même, le même“. Ex. ki ona ena „c'est lui lui“ pour „c'est lui-même“. Ena ist frz. lui, ona Engl. it p. 13. Ist doch dies ein emphatischer Begriff, weshalb ja auch même, mesme, Ital. medesimo (semel mit ipsissimus, αὐτότατος), woher wieder Port. mes-sissimo pron. sup. fam. Absolutement le même, und unser selbst in Superlativ-Suff. angehen. Bei Zichtenst. Reisen II. 633: Aho beetsa hulu hulu Ich habe es recht (redupl.) getroffen (geschossen). Eben so S. 620. vgl. 631: „talla schwer. Dies Wort bezeichnet zugleich: hart, stark, heftig, schnell, und wird, um einen hohen Grad dieser Beschaffenheiten anzuzeigen, in der Rede häufig hinter einander wiederholt“; ja, möchte ich hinzufügen, ist vielleicht schon selbst reduplicirt. — Kougo iéla (aegrotare), Malemba yela sick, yela yela very (eig. wahrhaft, wirklich, Lat. verus, frz. vrai, d. h. sehr) sick. Emb. yela, Mal. malau tanta Pain. — Bei Vater, Proben aus dem Affadeh abámszambám, wo Anfang und Ende gleich: Schwächer, also einer, der viel schwächt. Auch szimszim sauer, szásza bitter S. 343. — Im Bel bei Külle kúna als Adj. bitter, allein die Galle kúna-kúna. Dagegen nicht eig. redupl. kándé-kándé Vogelsedern, indem der Vogel kándé (eig. wohl befiedert) heißt. Noch weniger kándu kándu A short piece of iron, indem das eine als Adj. kurz, das zweite Eisen bez. Nach Forbes and Norris, Despatch col. ákólókólobámu Old. Inariaria Quick. Mu mu Dumb. A se je se je First p. 10. Cannecattim Obs. p. 5: „Die Abundos (Bewohner von Angola, welche die Bundosprache reden) haben kein Augmentativ-Subst., sondern bedienen sich des Adj. quinéne (groß), wenn sie eine Sache zu verstärken wünschen, d. i. drücken sie nach Weise des Comparativs aus; und, um dieselbe Sache nach Art des Superl. auszudrücken, fügen sie dann an das Adj. quinéne ein zweites none, und sagen so: Riála quinéne Homem zarrão, riála quinéne-nene Homem muito grande (sehr großer Mensch). Ueberdem haben die Abundos eine andere Art, ihre Comparative auszudrücken, indem sie an jedes Nomen das Adj. muéne fügen, welches „selbst“ bedeutet. J. B. Riála

mu é ne he mesmo homem (vgl. Das ist ein ganzer Mann), d. h. indem man von einem Manne spricht, welcher in den Wissenschaften oder in den Waffen oder in sonst einer Vortrefflichkeit es anderen Männern zuborthut. So wird auch Mithr. III. 1, 120. versichert, es werde der Compar. durch chinéne (mehr), der Superl. durch chinéne néne ausgedrückt. Nicht viel anders verfährt das Zule (Amerika), indem darin der Superl. durch die hinten angefügten Abb. cuip oder iquip viel, cuiquip (also dies red.) sehr viel, entsteht, wie denn viele Amerikanische Spr. zu Bildung der Steigerungsstufen sich derlei Zusätze von der Bedeutung viel (sehr), alle u. s. w. bedienen. Bemerkenswerther Weise übrigens macht das Zule nicht minder den Plur. durch Beifügen von cuip viel, oder cuipan; und giebt sonach hier der Ausdruck für die numerisch-arithmetische oder extensive Größe (plus) auch, wie im Ital. und Frz. (più, plus), den ab für graduelle oder intensive (Lat. magis), weshalb ja auch für Beides Doppelung vorkommt.

Weiter heißt es bei Canuecattim: Die Abundos haben kein demin. Subst. Wenn sie aber ein Nom. verkleinern wollen, pflegen sie die Part. ca (doch nicht etwa eig. von privatibem Charakter, weil ca auch eine Negativ-Partikel ist?) davor zu setzen. Z. B. camóna der kleine Sohn. Andere Maie bedienen sie sich des Adj. caféli, wie z. B. móna caféli. Oder beider: camóna ca-féli. Wollen sie aber das Dem. noch mehr verkleinern: dann fügen sie dem Adj. ca-féli sogar noch ein zweites féli hinzu, und sagen so: ca-móna ca-féli-féli O filho pequeno recém-nascido. Ca-ngúlu O porco pequeno, ca-ngúlu ca-féli O porquinho mais pequeno, ca-ngúlu ca-féli féli O leitãozinho (Spanferkel!) nascido de poucos dias. Auch pflegen sie ihre Dem. auf eine andere Art auszudrücken. Nämlich durch eine Verneinung, wie z. B. Petéro qui riála quie Pedro não he homem (Peter ist kein Mann), d. h. er besitzt wenig Talente, oder wenig Kraft, oder ist gänzlich von allen guten Eigenschaften entblößt. Dies im Gegensatz von der Weise, womit sie, sehen wir oben, die Comparative, d. h. durch Bejahung, auszudrücken die Gewohnheit haben. Z. B. Riála m'uéne gué He homem mesmo. Man beachte, daß es unter den Abundos als Mißachtung gilt, einen Mann oder eine Frau in Dem. anzureden, wie ca-iála homemsinho, ca-g'áttu mulhersinha. — Kleine Sache: químa caféli. A bocados (morsicatum): Riá féli féli. Bocadinho (bucella): Cáma (Dem. von químa: Recula) caféli féli; ob. cacc'ini; vgl. bocado (bolus) ib. — Cruzeta (parva crux): Riculuz (aus Port. cruz) caféli féli. — Anelinho (anellus): Canéla caféli féli von Anel (annulus): néla (augensch. aus dem Port.) ja milebu

(i. e. digitorum). So auch ca-anju Anginho, von dem aus dem Port. aufgenommenen anjo (angelus), woher auch jánju Querubins. — Ca-mbamba (reb.?) caséli féli Biehinho (vermiculus). — Fallar baixo (submissa voce loqui): Cu-zuêla bôxi féli féli. — Choviscar (pluere molli pluvia) cundêca (pluere) ca issucu-sûcu oder cundêca caséli-féli. — Andar de vagar (paulatim) euênda féli féli. — A penas (vix) caséli-féli. — Dagegen Amiudada cousa (creber): químa quiaféliféli, wohl mit einem anderen Worte.

Große Sache p. 442: químa quinêne. Grandissima cousa (immanis, e): químa quiaquinêne-nêne, worin nêne wahrsch. selbst bereits reb. — Adornatissimo (ornatissimus): quí culurica quenêne-nêne. — Quíria-quíria Verdadeiramente, wie bênghe-bênghe (peculiariter). Oquiri quí quíri (certitudo). Certa res: químa quí quíri, oder, quíri quí quíri. Certamente (certè): Quí quíri muêne (b. i. selbst), oder, quíri quí quíri muêne. — Im Kongo wird nza Casta, especie (genus) auch für mundus aufgeführt. Dagegen im Bundo für letzteres: quixixi, ixixi (also wohl reb. aus ichi Reino) und ochi quiosso (i. e. Regnum universum). Vgl. A qualquer lugar (quequese): bu quíri (lugar) quíossu quíossu (locis omnibus).

Ich schließe dem gleich hier an die Wiederholung von Pron. und Pronominal-Partikeln: Este, a (iste, a, ud) quíqui oder yó, yó muêne. Esse, a (iste, a, ud) muêne muêne ob. quíqui-químuêne. Essa parte (istie): Cubánda (parte) yó muêne oder cubánda ené muêne. Aquillo (illud): Una ob. vna muêne. Elle, a (ille, a, ud) muêne oder una una una. Aquelle, a (id.) una-una-una muêne. Aqui (hic) hóba ob. múmu muêne. Alli (illic) cána cána (s. noch cá) ob. vána vána. Até (usque): Té (wohl aus dem Port.), té cácu, té cána ob. bambé. Até alli (illatenus): Té vána vána oder té cána cána. — Im Sedjuana (Casalis p. 44.) wird der Begriff „selbst“ (s. früher) durch Verdoppelung des Pron. erreicht. Nichtenst. (Mithr. III. 286.) bemerkt von derselben Sprache: „Die Pronominaladj. sind: aami mein, welches aber nur Substantiven der äußern Dinge nachgesetzt wird, statt vor Namen der Glieder des eigenen Körpers (vgl. Et. §. 1. 10.) und d. r. Eigenschaften desselben ke (ich) wiederholt wird. J. B. ké bôla ké kóhho Ich leide ich Kopf (habe Kopfschmerz). [Also: an meinem Kopfe.] Ke bôla ké tjala Ich leide ich Hunger, welches demnach als eine nachdrückliche Auszeichnung des Ich anzusehen ist. [Vgl. im Sökr. die Länge des Bindewortes in den ersten Personen]. — Eben so Steigerung des

Pron. im Euaheli f. DMZ. II. 149. J. B. Mimi (ich — ich) ende-mi Ja, ich bin es! — Vgl. Zulu Journ. Am. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 391. — Im Albanesischen wird der Artikel in vielen Fällen wiederholt. Vgl. die Congruenz in den Kaffersprachen hergestellt durch Wiederkehr ähnlicher Präfixe. Außerdem kommen Albanesen und Walachen (eine unter ihren Beziehungen zu einander, die auf einstige genealogische Gemeinsamkeit hindeuten!) darin überein, beim Verbum sich oft Wiederholung von obl. Pronominal-Casus derart zu gestatten, daß die eine Form die verstärkte (also schwächere und entleert), die andere die vollständigere ist. S. v. Hahn Bd. II. S. 21. J. B. Alb. bei Lecce p. 217: Un ti ndertogn tou als Drohung: so ti aggiusto te. Vgl. annähernd bei uns: Warte, ich will dir helfen, dir (mit Schlägen vgl.), eig. dich besorgen. Und Walach. nach Alexi Gram. p. 198: Multa verba activa accusativum duplicate recipiunt. J. B. Ajuta -ne (nos) pre noi (mit Präp.; gls. ad nos, wie im Span. bei Personen der Acc. noch die Präp. à vor sich nimmt) Dómné! Adjuva nos Domine! Oder Moolov va azpót vefser Moses (uns) hat uns geschrieben (v. Khl. S. 77.). Eben so im Dacowalach. (Sulzer, transalp. Dacien II. 231.), J. B. Mi an dat mie puinea Er hat mir Brot gegeben. Mit mehr Nachdruck: Se laude pe (Präp.) sine Er lobt sich, als bloß: se lande. Solche Wiederholungen zum Behufe des Nachdrucks s. Blazewicz Gram. S. 170. —

In der Dhimäl-Sprache, welche im Himalaya zu Hause ist, wird zufolge Hodgson, Essay the first; Kósch, Bódo and Dhimäl Tribes. Calc. 1847. p. 116. 120. die Conjug. des Verbums in der Art vollzogen, daß das persönliche Pron. für das Subj. der Verbalform vorausgeht, in Pers. 1. und 2. sowohl Sg. als Pl. aber zugleich noch einmal folgt, so daß das Verbum in die Mitte kommt. Da übrigens das Verfahren in allen drei Zeiten, Präf., Prät. und Fut. gleichartig ist: so hat die Wiederholung des Pron. gewiß nichts mit der Bezeichnung des Tempus zu schaffen. Bemerkenswerth ist aber, daß im Grunde die Pronomina auf dasselbe hinausläuft, wie das Wiederholen des Pronomens noch neben der gleichbedeutenden Personal-Endung in den neuern Sprachen Europas gegen Griech. und Lat., dafern nicht, namentlich in Pers. 3., ein specielleres Wort (meist Subst.) die Wiederholung unnütz macht. So J. B. Du has-t = Lat. tu (nur bei größerem Nachdruck) habe-s (av). Cf. J. II. 561. Allein im Dhimäl besteht, außer der loseren Anfügung, ein Unterschied von den europäischen Sprachen wohl darin, daß es nicht erst, wie letztere, in dem Stadium von Verdunkelung der synthetischen Formen zu dem analytischen Mittel einer Tautologie griff, um jene dadurch wieder aufzufrischen. Im Franz., J. B. bei

Gobineau l'inégalité des races hum. I. 160: A' peine l'empire gréco-romain nous offre-t-il des nuances, enthält, indem auch das t als Lat. Endung von offer-t mitgezählt werden muß, eine dreimalige Bezeichnung des Satzsubj., zwei allgemeine pron. und eine besondere subst. From much enquiry I infer that the three auxiliaries khi-ka, mhi-ka, nhi-ka [ka, ich] represent the present tense ind. mood, of the fragmentary verb to be or to do; that hika the past time of the same or a similar verb; and that ángká stands in like manner for the future tense. Vgl. p. 78. 113. die Pronn. ká ich, ná du, wá; der Pl. kyél, nyél, úbal, welcher offenbar aus dem Eg. durch Zusehen von I entpringt. Also ká khi-ka, ka mhi-ka, ká nhi-ka budst. I do (am) I; ká hi-ka I did (was, had) I; ká áng-ká I shall. will I. 2. ná-ki-na You do you cet. 3. wá khi. Pl. kyél khi kyel; kyél mhi kyel; k. nhi k. We do we; pret. k. hí k.; fut. k. áng k. 2. pers. nyél khi nyel cet. Ye do ye; nbal khi They do. Handelt es sich aber um Abwandlung concreter Verba, so braucht man nur deren Wurzelu vor der Auxiliarform der 3. Zeiten einzuschleiben, wie z. B. aus p. 124. zu ersehen ist. Hadé Go! Ká (ich) hadé khi-ká I go; ná hadé khina thou goest; wa hadé khi Ho goes. Kyél hadé khi kyél We go. Ká hadé hika I went. Ká hadé áng ká I will go cet. Zweck der Wiederholung des Pron., inzwischen nur bei Pers. 1. und 2., ist wohl nicht so sehr das Interesse größerer Deutlichkeit als vielm., so zu sagen, das rhetorische an einer nachdrucksvollen Antithese des wahrhaft Persönlichen in Pers. 1. u. 2., welche ganz eig. die Rede im Dialog ausführen, gegenüber der in Strenge bloß mißbräuchlich auch „Person“ genannten 3., welche sich nur passiv zum Hinüber und Herüber der Rede verhält, und, obschon öfters wirklich selbstbewußte Person oder Subject (Mensch, Gott), doch in der sog. 3. Pers. sich eig. nur als unlebendiges Object, als Sache verhält. S. meinen Art. Person in Ersch und Grubers Enchel., wo z. B. ausgeführt wird, daß, wie man es nimmt, mit Recht oder Unrecht von unpersönlichen Verben gesprochen wird. Vgl. Et. Z. II. 678. eine ähnliche symbolische Verstärkung im Estr., die aber sich lediglich auf die erste Person aller Numeri beschränkt. — Redupl. Personal-Pronn. bei Zeug p. 375., wie Lat. sese. Brit. mivi (aus mimi), z. B. myuy essit briodaur Ego sam possessor. Nini, ninneu (nos). Tithou (tu), thidi (to). Chwischwi (vos). — Auf einer Reduplication des Personal-Ausganges in der 2. und 3. Pers. Eg., ja selbst 2. des Plur. im Estr. Imperativ beruht unstreitig auch das -tát (Gr. tw, Lat. to, toto), Denfey, Kurze Gramm. S. 158. Man wollte damit verm. eine größere Energie in diesen Modus legen, wel-

chen der Indr in genannter Form beim Segnen verwendete. Die Meinung über ähnliche Doppelungen im Att. S. 75. unterschriebe ich nicht so gutwillig. Beisp. solcher Tautologie, auch beim Subj., findet man im Veto i Mithr. III. 2, 643. (vgl. 642.), wie ja auch die Wiederholung des Pronominalsubj. beim Verbum z. B. ego su-m (m = *μ*, als Rom. zu *μ*ov, *μ*oi); du ha-δ-t (tu habes tu) sogar, indem s-t außer dem Suff. 2. Pers. s (Gr. *σ*υ) auch noch t (wenn Du, Gr. *τ*υ) enthält, sogar mit dreimaligem Zeichen für das Pron. 2. — Ferner insb. noch im Megit. Transact. Amer. Ethn. Soc. I. 230. — Auch darf man die Wiederholung des vorgesehten weiblichen Art. t noch einmal hinter das Wort im Berberischen hieher rechnen. J. B. th-amshis-th, pl. themshash Cat, sem. Hodgson Notes p. 92. von emshish Cat p. 16. Thakshih, pl. thaakshisheen Girl p. 92., aber ackshish p. 86. Child. Nicht anders Gr. J. B. δ (aus S. sa) *ἀνδρωτο-ς* Et. F. I. 4. — Im Huasteca (Ethn. Soc. I. 277.) die Pronn. nana, tata, jaja (in Compos. einfach na, ta, ja), Plur. huahua wir; xaxa ihr; baba ob. jaja sie. Chinoot II. 93. okok This, iakhiakh That, von iakh-ka He. — Bei den Mosquito-Indianern II. 246. zwei Beispiele doppelten Possessiv-Pronomens. Nämlich *man maia-m* Your husband, *ac yung maia* My husband. Ferner: „Es erhellt hieraus, daß das Verbum sein in allen drei Personen dargestellt wird durch das verdoppelte Pron. von der Geltung unseres Ich, Du, er selbst (Engl. auch eig. ge-doppelt: *I myself, thou thyself, he himself* u. s. f.). Eine emphatische Form, welche in den Sprachen der Indianer gewöhnlich ist, und welche einige Grammatiker irriger Weise für das wahre Subst.-Verbum genommen haben. *Mito-ke* meine Hand, *dukia-ne* mein Eigenthum; *mito-kam* deine Hand, *mito-ka* seine Hand. Dann aber: *yung-ke* oder *yung-ne* Ich bin; *man-kam* Du bist; *welin-a-a* Er ist. *Dauk-is-na* Ich mache; *dauk-ma* Du machst; *dauk-is-a* Er macht. — Das Reflexiv-pron. mit Verben im Yoruba bei Grotowher p. 11. J. B. *Emi-ikarami* *feh' rami* I love myself u. s. w. Vgl. *arareh* Self 2. pers. sg. (*tireh* Thine p. 8.). *Arareh* Self 3. pers. sg. (p. 13. oneself); vgl. *tireh* His. Etwa, zu Hervorhebung des Selbst, wie in vielen Sprachen, mit Zusatz eines Wortes für „Leib“, mit *ara* Body, skin, member, limb. Vgl. Et. F. I. 64. sowie in der Afrika-Sprache den Gegenf. von *he* (Zimmermann p. 108. 437.), Außenseite, zu *mli* Inside p. 197. 447. Erstere bedeutet vollständig: *Outside*, exterior; *body*, member, *self*; place; state, station. Adverbially used: outside, about, at, on, off etc. Es wird in diesem Idiome also das Selbst als äußerlich in die Sinne fallender Körper genommen, während andere Sprachen (allerdings tiefer und feiner) dasselbe als Seele (vgl. Hebr.)

rwendete. Die
 5. unterschriebe
 ch beim Subj.,
 t.), wie ja auch
 um 3. B. ego
 t (tu habes tu)
 ö) auch noch
 Zeichen für das
 amer. Ethn. Soc.
 orgefehten weib-
 Berberischen
 hash Cat, sem.
 3. Thakshith.
 h p. 86. Child.
 o-s Et. 3. l. 4.
 nn. nana, tata,
 hua wir; xaxa
 This, iakhiakh
 ito-Indianern
 omen. Rämlich
 ia My husband.
 ein in allen drei
 elste Pron. von
 gl. auch eig. ge-
 if u. f. f.). Eine
 Indianer gewöhn-
 r Weise für das
 -ke meine Hand,
 Hand, mito-ka
 ang-né Ich bin;
 -is-na Ich mache;
 — Das Reflexiv-
 11. 3. B. Ewi-
 Bgl. arareh Self
 Self 3. pers. sg.
 Hervorhebung des
 eines Wortes für
 Bgl. Et. 3. l. 64.
 he (Zimmermann
 97. 447. Erstere
 y, member, self;
 side, about, at, on,
 Selbst als außer-
 n, während andere
 als Seele (vgl. Hebr.)

auf der Innenseite suchen. — Im Haussa findet Wieder-
 holung des Pron. Pers. (im Jaban. = derselbe) statt, um (wie
 im Engl.) das Selbst emphatischer hervorzuheben. Schön s. ob.
 l. 65. hat:

Kai, Pl. kauna Haupt; kai nka, dein Haupt.
 Daher ferner, also das Selbst durch Kopf ausgedrückt:
 Ina, ni Ich m. Na, ni } mein Ka-ina Myself Ni kaina } Imy-
 Nis, ta — w. Nia } Nia kaina } self
 Ka, kai Du m. Nka } Ka-nka } Thysself Ka-kanka } Thou
 Ki — w. Nki } Ka-nki } Thysself Ki-kanki } thy-
 self
 Shi, ya, sa Et Nshi nsa sein Ka-nsa Himself Shi-kansa He
 himself
 Ta, ita, tai Sie Nta ihr Ka-nta Herself Ta-kanta, She
 ita-kanta her-
 self

Pl. Mu Wir Nmu, mu unser Ka-mu Ourselves Mu-da-
 kamu We
 (have Da) ourselves cet. Hier also ein Beispiel der, überaus
 seltenen geschlechtlichen Unterscheidung auch der 1. Pers. Sg. (des
 sonst geschlechtslosen Ich), wie im Mozabee (Hodgson Notes p. 98.).
 Rabhillsch p. 91.

Sonst im Haussa (s. auch Bbur.): Abadda ob. abadda
 Abb. For ever, halabadda, abadda Eternal, allein abadda
 abadda Ever and ever. Dadei Never. — Deidei Abb. Pro-
 perly, well, aber deideini Adj. Equal (im Engl.-Haussa dage-
 gen steht deideideni) v. deideta*) To compare. Ich denke
 als gls. vereinigen, von deia One, woher saodeia Once. So
 ist mutum mutumi Picture, likeness, wohl als das Doppelte,
 Copie (eig. ja copia, Menge) einer Person (mutum Man, people),
 aufgefaßt. — Alban. bapabapts wohl der Wechselseitigkeit wegen
 reb. aus bapay, vergleichen, was man, ungeachtet Ehl. punktirtes
 π für b steht, nicht leichtsinnig mit Lat. par vergleichen darf. —
 Dann Adj. Baba Great, big (Oull. baba, bahar Large). Eu-
 nuch (viell. weil fett?). Indigo. — Bebeh mutum (person)
 Dumb. Tababeh Lunatic. Wawa Foolish, aber Subst. mai-
 wauta Fool. — Bubabi Unripe; nunaneh Ripe. — Kattana,
 kanana Little, aber Oull. kan-kan Small. — Kumama, lalafa

*) Vgl. die ähnlichen Bildungen: Landa ob. lahdata To satisfy.
 Saraata To reign, neben sariki King, saraunia Queen;
 sarum Commander, captain, hero. Sonst s. die Abstr. Nomm.
 p. 4. koyata Doctrina, makoya Teacher, von koya To teach,
 koya To learn. — Katurata Leprosy v. kuturu Leprosy.
 Kutarah and katurta A leprous person. — Maganta Hase-
 ness, von magu Bad.

Frail (easy). Kumaama Weak, frail, woher das Subst. kuma-
matshi Weakness, an infirm person. Lalasa Frail, humble,
soft, easy; lalasa Humble. Lalatshildlo, aber lalata s. Dam-
nation. — Këao, këawa Good, fine, beautiful. Këao këawa
s. Beauty. Auch Adj. best? — Kakarifa Invincible, von ka-
rifi Any thing strong, powerful. Iron. So auch kakaria s.
Oath-breaking, als Verstärkung von karia Adj. False, untrue,
v. To tell a lie. Wonkakeh Clean, washed, neben wonkeh
To wash. — Laleiyu Obstinate. — Ferner Verba: Tshatsha-
geh To tear often, mithin 3. pers. von tshaga ob. tshageh To
rent, to tear. Gangama To gather v. gamma ob. gama To
join. Gaga To polish. Gushegusho To run about (guddu
To escape, to run). Kakabeh To shake, to shake off; auch
girigissa ob. garigissa (girigisi). Rarafeh To creep.
Tatakeh To trample. Alaleh ob. allaleh To harass, trouble.
Kurukureh To miss. Beyebeya To thatch. Dahndahna
To taste. Dsadsa To rust. Sasabta ob. sesebta To slacken.
Yoyo ob. yoyo To leak. Gengessa To hatch, aber gen-
geddi s. Nap, slumber. Daddi To continue, to tarry, to re-
main. Yi (to make) dahdi To make peace. Yi mamaki To
marvel, wonder. Kuuku To weep, als s. Weiling. Kuuka
ob. yi (to do, make) kuuka (a cry) To cry. Kugi, nakugi
To grumble, aber kugo s. Bell; guga Basket. Sansani To
encamp, aber auch Camp, invasion. Sansana agana Cowpox,
smallpox hingegen von sania Cow und agana Cowpox? —
Eher mit einer Redupl. hinten: kiyayeye mbissa To tame
creatures (bissa A creature). Kewoiwoinia To hesitate.
Mugugulli, mungugulli To covet. Surareh To listen.
Tonaneh To consider; tonani Conscience. Tunaneh und
tuna To meditate, to remember, to discover, to direct correct,
to put one in mind. — Außerdem einige Subst. wie rei rei,
Oul. riri; leiri, Raubingo kini kini Sand, kenne kenne
Sandbant. Allg. Samml. der Reisebesch. IV. 232. etwa als Col-
lectibum. Fillafilli Oar, paddle. Kai kai Itch, chaff. Kaaka
Harvest. Koakwa Palm-nut, wohl mit Rotus-Ruß gleich, ob-
schon Entlehnung dann eher auf Afrikanischer Seite. Marumaru
Spring, fountain, vgl. maruru Boiler, etwa wie dalulu Bottle.
Mumuna Corruption, vgl. munafutshi Deceit. Matamatshe
Care, zu matshe, Bl. maata Woman? Mimiya Murder.
Loloki Closet, a small room. Sunsua Bird. Tutu Hill, moun-
tain. Tuo ob. toofoo A dish prepared of yams or cassada.
Eben so Clapperton's zweite Reise (Weimar 1830.) S. 87. Au-
ßerdem koko ein Gericht aus Mais S. 197.; kurro-furrocoo
aus feinem Durrhmel S. 287 fg.; ga ga eine Art Erdäpfel
S. 206. Eben da das Reich Zegzeg, wie S. 371. die Leute

aus Yamyam und S. 204. die Stadt Bullabulla. Ein Spiel der Neger mit Cotories, chacha genannt S. 275.

Im Tscheremissischen (Wiedemann S. 262. §. 276.) wird die Verdoppelung eines und desselben Wortes wie im Italienischen gebraucht, eine Continuität zu bezeichnen, oder auch des Nachdrucks wegen. J. B. izin izin ganz allmählig; aran aran in Reihen; koktan koktan immer je zwei und zwei; ik-tan iktan einzeln, eins nach dem anderen; tsüts tsüts kaum. Joh. 6, 32. kindok kindo, das eigentliche rechte Brot. — Soll ein Verbum so gebraucht werden, so steht es 1. entweder das erste Mal als Verbalnomen auf -en, — vergleichbar dem Hebr. Inf. absol., — wenn ein Nachdruck beabsichtigt ist, J. B. Matth. 13, 14. — 2. kolen kolesho er soll sterbend (des Todes) sterben, Hebr. mot jamut. — Matth. 13, 14. gil'tok kolen koleda adauugt wol'a, gil'tok anshon ansheda, adauush wol'a Ihr höret ganz wohl, aber begreift nicht; ihr sehet ganz wohl, aber gewahrt nicht. — Oder 2. es wird in gleicher Form wiederholt mit dazwischen gesetztem da, um eine Continuität zu bezeichnen, J. B. 2, 2, 40. jän'gashat pingldem'en da pingldem'en, kogon uschamat na'en Sein Sinn wurde immer fester, und er bekam immer mehr Verstand. Eben so auch mit anderen Wörtern: utlarak da utlarak, immer mehr. Vgl. Nhb. gē ganc dich erkennen, wie *gāx' id'* ob. beim Imper.; allein auch in Süddeutschen Mundarten: gieng ich gehn heischen (heischte ich), auxiliar, wie in: spazieren gehen, betteln gehen. Bei dem speciellen gehen ungefähr dasselbe als das allgemeinere thun mit Inf. S. im Russ. Bull. hist.-philol. 1859. S. 211., Wiedemann über die von Heinrich dem Letzten S. 76. aufbewahrte Phrase aus der Sprache der alten Liven. „Die Ehsten belagern eine Burg der Liven und versichern „magetas“, d. h. nach des Chronisten Uebersetzung „so manero in perpetuum“, bis sie die Burg zerstört oder die Liven dazu bewogen haben würden, mit ihnen gemeinschaftlich gegen Riga zu ziehen. Da antwortet ein Libe aus der Burg, wohl mit Beziehung auf das von den Ehsten gebrauchte Wort: maga magamas. Der Chronist setzt hinzu: id est, jacobis hic in aeternum. [Etwas mit dem Neben Sinne: Du sollst hier ewig — nämlich als Todter — auf dem Fleck bleiben]. Und auch setzt noch fügen die Liven in der That einem Verbum das Verbalnomen im Infinitiv stehend hinzu, um den Ausdruck zu verstärken, so daß mag maggimis auch heute heißen kann: liege nur liege, ja liege gewiß. Die Letten haben diese Ausdrucksweise zwar auch und von ihnen auch die Deutschredenden in Kurland, aber aus Heinrichs maga magamas kann man schließen, daß sie in dem heutigen Livischen keine moderne Errungenschaft aus dem Lettischen ist, wie wohl manches Andere.“

Subst. kuma-
Frail, humble.
alata s. Dam-
Kéao kéawa
ble, von ka-
kakaria s.
False, untrue,
eben wonkeh
a: Tshatsha-
tshageh To
ob. gama To
about (guddu
hake off; auch
eh To creep.
harass, trouble.
Dahndahna
hta To slacken.
sch, aber gen-
o tarry, to re-
Yi mamaki To
ailing. Kuuka
Kugi, nakugi
t. Sansani To
agana Cowpox,
a Cowpox? —
bissa To tame
ia To hesitate.
reh To listen.
Tunaneh und
o direct correct,
st. wie rei rei,
kenne kenne
32. etwa als Col-
ch, chaff. Kaaka
s. Ruß gleich, ob-
elte. Marumaru
die dalulu Botte.
it. Matamatshe
limiyah Murder.
Tutu Hill, moun-
yams or cassada.
30.) S. 87. An-
furro-furrocoo
eine Art Erdäpfel
S. 371. die Leute

Im Barmanischen (Klapr. Af. Arch. I. 142. Schleterm. Influence p. 256 fgg. 262 ff.) sind „die Abb. häufig nur eine Wiederholung oder Verdoppelung von Adj., wie: kiat kiat stark; kaun gaun gut. Diese Verdoppelung wird auch wohl bei Abb. beobachtet, die nicht von Adj. abgeleitet sind, wie: galan galá non recta via, inordinatè; kabàuk kabèk absque parsimonia, indiscriminatum. Doch ist dies nicht häufig der Fall. Alphab. Barmanorum seu Regni Avenis in der Borr.“ A-rá-rá Appartenant à différentes matières. Manche intensiver Art. Schleterm. S. 253. — Vgl. über die mannichfaltige Vertreibung der Wortverdoppelung im Chinesischen Schott, Chin. Sprachl. S. 71. — Durch Verdoppelung gebildete Abb. bei den Albanesen v. Gahn Gramm. S. 104. — Viele verdoppelte Abb. (meist Gerundia der Vergangenheit) kennt Hodgson, Compar. Voc. of the Lang. of the broken Tribes of Népal. So p. 73. aus dem Váyú: giri giri Offen. Early (shortly), soon (hastily, quickly) plak' plak'ha lit. (nach handschr. Mith. von Hn. Hodgson) having hurried p. 96., und late (slowly) gat'gat'ha lit. having loitered. Dángdang dumsinghe (at dawn), kungkung dumsinghe (at dusk). Kwungkwung Darkness p. 57. p. 75: thek-thekhá (having crossed); khak khakhá (overtopping) Through, across and Lat. crux. Vinvinhá (having rounded) Round. Chelchelha Abreast. Chyeng chyeng ha Evenly, straightly. Onwards. Sit'sit'há, juk'juk'há Wisely, Reg. mit mang davor: Foolishly. Suksa met'met'há Hungrily. Ri'sihá, oder risibukbukhá Angrily. Bongbonghá Gladly. Bongnibong Joyfully, wozu die handschr. Bemerkung: the iterative form of the verb bong, to be glad. So also yot'ni yot', willingly. Vgl. außerdem tamtamha und tamnitam Noisily. Topnitop With blows. Wásong pápáha und wásong pánipá (von pá, machen) Jestingly; wie auch diksa pápáha Seriously, truly. Vgl. p. 96. Khokkhokha A foot, lit. having walked; changchangha On horse back or mounted, lit. having mounted. Noch mehrere dieser Art, und kwongpu kwongpu Singly m.; kolu kolu n. One by one (kolu I. p. 72.); chhále chhále Solitarily. Als Genitival mit Suff. mu p. 68: thimthimmu Wooded (land), lákalákamu Open, naked. Sosomu Juiceless, dry. Vgl. ferner aus den Mundarten der Kiránti-Sprache ib. p. 52 fgg. Bábingyá gle-glem, Kháling glogloma Hot. Dort gung gungme, hier gung-gungma, Lóhóróng kho-kho, Bááli khok khok-pugu, Dángmáli okrokrak'chi Crooked. Lámbichhóng reksu reksukha Thin (lean). Flat, compressed: ranrankha, Bááli phek phek-pa, Sángpáng phem phem'ko, Kháling phem phemme, Dámi phlem phlem'me. Round, circular: Lohorong weng wengma, Bááli wangwang pa;

Schleierm.
 auf nur eine
 at kiat stark;
 wohl bei Abb.
 galan galá
 no parsimonia,
 Gall. Alphab.
 A-rá-rá Ap-
 pensiber Att.
 e Vertreibung
 Sprachl. S. 71.
 nesen v. Gahn
 ist Gerundia
 of the Lang.
 is dem Váyu:
 quickly) plak-
 (bbgson) having
 having loite-
 ng dumsinghe
 p. 75: thek-
 ping) Through,
 Round. Chel-
 straightly. On-
 mang babor:
 há, oder rísi-
 agnibong Joy-
 native form of
 'yo', willingly.
 y. Topnitop
 nipa (von pá,
 riously, truly.
 walked; chang-
 ving mounted.
 ypu Singly m.;
 le chhále Soli-
 thimmu Woo-
 omu Juiceless,
 che ib. p. 52 fgg.
 . Dort gung
 ho-kho, Báláli
 Crooked. Lám-
 t., compressed:
 nem phem'ko,
 m'me. Round,
 vangwang pa;

Báhingyá khikhírme, Sápang, híkhírko, Dámi khokhor'-
 ma, Kháling khákhárma. Round, spherical: Lám-bichhóng
 kák'liklik'ha; Báláli puk luk-luk, Sápang phuphu'ko,
 Dámi pupu'mu, Lohorong púm pámma. — In Hodgson,
 Essay the first; Kócch, Bódo and Dhímál Tribes p. 132. He
 goes laughing: Bodo minin minin (lachen p. 73. 91.) thán-
 dong (p. 124. mit Aug. dong 119.); Dhímál lénkatáng lén-
 katáng hadékhi, und nach dieser Analogie noch mehr Beisp.
 Außerdem p. 78: Kócch Dhanyo dhanyo (S. dhanya gut,
 glücklich) Hurrah. Ferner kúcch kúcch Partially, in part. Ferner bali-
 bal (S. bala Kraft), auch wohl Dhímál jormálor Violently; Kócch
 dhíre dhíre, Bodo láshi láshi Gently, slowly, von dhír Placid,
 quiet, patient. K. thik thik Precise. Dh. karákará Difficult; dhai
 dhak Spacious, wide, ample; naked, open (land) p. 15. 85; phor
 phora Luminous; kitikitika Dark, obscure. B. jong jong Blazing.
 K. korkoria Rough; Dh. korkorka Hard. B. chil chil Smooth.
 Dh. kárkárka Fixed, firm. K. Dh. tántán, B. tánatán Tight.
 B. ládo ládo Loose, unsteady. K. cholchol Hairless. K.
 khúrkhúria A rapid; khorkhori A bridge. Dhordhora
 A water-fall, a ravine. K. kéch-kéch; B. phétphét Idle talk.
 B. hómhómi Cholera p. 51. Dúngdúng A sling. — p. 65.
 B. gakré gakré Quickly, von gakré Early. K. eké eke
 Gradually, one by one (S. eka), Dh. émé emé. K. kóno-
 kóno Báláli Seldom, sometimes. K. báré báré, B. phélé
 phélé, Dh. ghaninggháníng Often. — p. 71. K. bhélbhéli,
 aber Dh. mómái A bleat sheeps, wie Glnbi mimiyaná und
 bhébbhébkarná (βη βη machen) To bleat, — p. 74. K. choda-
 chodi Coitus. —

Als von besonderem Interesse werde noch hervorgehoben

Affirmation und Negation.

Tò vai vai xai oú oú Jacob. V. 12. Cf. Dobr. Inst. p. 608.
 Et. §. I. 404. Agf. die Geminatio gise lá gese! ja, ach ja!
 Grimm III. 764., nese nese als Neg. 766. Bgl. öftmalige
 Wiederholung von Negationen, ohne daß sie durch gegenseitige
 Aufhebung (wie meist im Lat., doch s. Ausn. Krüger Gramm.
 S. 681.) wieder in ihr Gegentheil, die Bejahung, umschlagen, im
 Griechischen; Slavischen (Dobr. Inst. p. 611 sqq.); Lithauischen
 (Ostermeier S. 164. Mielde S. 192.). Hier z. B. Nicks ne
 nor klausyti Niemand (nicht) will gehorsamen. Lat. Nemo non
 vult obsequi hieße dagegen: Niemand widersteht sich, d. h. Jeder
 will gehorchen. Im Lith. ne vor wiens (einer) bejahlich: mehr
 als Einer, mancher, d. h. nicht Einer, sondern mehr; dagegen ney
 negativ: ney wiens, keiner. Osterm. S. 164. Et. §. I. 362.
 Desgleichen im Ahd. Grimm III. 727: dō dār niwiht ni was

quum ibi nihil esset u. s. w. Vgl. auch Diez III. 403. — Javanisch dhudhu, kipa kipa, durchaus nicht; Maber. hée, héhé, nicht. Gumb. III. 244. Batta (Junghuhn, die Battaländer auf Sumatra II. 265.) ngado-adong leer; ngadedong (ich weiß nicht ob red.) nein, nicht; ollo-ollo, ja. — Cherokee ungung (yes) Amer. Ethn. Soc. II. 88. Bei den Atacapas in Vater's Analecten II. Heftes erste Hälfte S. 72. hahá, bei den Chetima-cho S. 82. hinhin (oui). — Pazisch ho ja; ff á'a nein. Rossen S. 28. — Bladzet ah, Algonkinsprachen ah, ahah Am. Ethn. S. II. p. CXIII. — Kurb. na na (oibó) bei Garz. — Klnai kukol, kokol nein, kotscho nicht Krusenst. S. 63., Ischutisch. a-a, ja, S. 37., aber Mandingo (Macbrair p. 27.) a-a (no!); yei, a-ha (yes!). Bambarra o-o (Oull. p. 189.) bleil. bloh aus Mand. awa (yes) verderbt; Fulah oio; gurga (yes); p. 120. hala (no). aber nach Mollén hin hin oder barra, nein. — Haussa bei Schön p. 28. 29. yao ob. yaoya Yes; áá Abb. No, by no means. Im Vocab. No, adv. áá, áá. *Impossible to convey a correct idea of the sound by visible signs.* No, and not, adv. Ba-ba. „I do not know“ Ba na [l] sani [know] ba. — „I do not see him“ Ba na gani [I see] nsa [him] ba, oder Ba na gana sa ba. — Im Oull. I. I. Ibu nuw (also gewiß Interj.); ekwegum, im Yoruba únún (Crowthor: u-n, ng-ng); méye No, meyétiti (Cr. titilal, lai; until ever; never; titi Abb. until, continually; lai, lai lai Ever, for ever) Never. — Sherbro: sako No, by no means. If generally repeated by the Sherbro: sako sako, to disavow or deny any thing in the strongest manner. Bullom ah, aysin aysin Yes, true; beh, gbéré No. No ð no None (no, a person); yin ð yin Nothing (yin A place, a thing; — lehteres also wohl als Raum-Erfüllendes).

γ, Verbum.

Beim Verbum kann die Doppelung Behufs verschiedener begrifflicher Zwecke zur Anwendung kommen. So z. B. 1. um Wiederholung (Wiederholigkeit) einer Handlung anzudeuten, also zur Bildung von Iterativen oder Frequentativen, woran sich leicht der Begriff längeren Anhaltens einer Handlung, von Zeit-Dauer, reiht (Continuativa). — 2. zur Bezeichnung größerer Stärke einer Handlung. Daher in Intensiven und; da Wunsch ein heftiger Drang, ein Affect ist, zuweilen Desiderativen. Hierher könnte man auch den Imperativ rechnen, welcher aber, gleich dem Votative, schon mehr ins Gebiet der Interjection zurückfällt. S. oben. — 3. mehr im Interesse der Flexion zu Kennzeichnung von Tempora. So vorzüglich im Ostfr. Zend und Griech., seltener

403. — Ja-
ec. hōo, hōhō,
tattaländer auf
ong (ich weis
erosee ungung
as in Vater's
i den Ghetima-
a'nein. Ro-
h, ahah Am.
Barz. — Kinal
63., Tschuttisch.
7.) a-a (no!);
89.) viell. bloß
gurga (yes);
er barra, nein.
Yes; aa Abb.
na. Impos-
and by visible
not know" Ba
na gani (Isos)
Oult. i. l. Jbu
a anūn (Crow-
tilal, lai; un-
i, lai lai Ever,
means. If ge-
to disavow or
kom ah, ayain
lone (no, a per-
ing; — letzteres

im Lat. und Goth., angewendetes, allein in den anderen Indogerm. Idiomen (im übrigen Germanisch, Slavisch?), Relativ) erfolgtes oder verfestes Mittel, dem Präteritum (Pers.; Mor.; Plusq. u. Fut. ex.); daneben aber auch zuweilen — nur in etwas modifizierter Art — Präsens und Imperf. ihren Ausdruck zu geben. In letzteren beiden kommt es ganz eigentlich an auf Hervorhebung von längerer Zeitdauer oder schwebender Währung gegenüber dem schnell verrauchenden sog. 2. Mor. Die Redupl. (auch das Augm. vielleicht als embryonische Andeutung desselben) in den Präteritalformen dagegen scheint den symbolischen Sinn zu haben, daß mittelst ihrer sich eine vergangene Handlung als durch Wiederhereintrücken derselben in die Gegenwart gedanklich erneut und gis. vervielfacht darstellt. Vgl. Bernhards Sprachl. I. 210. S. darüber späterhin. — Le participe causatif, so forme par la répétition du gérondif. Ex: qyla qyla A force de faire. So im Türkischen. Phzmaier Gr. turquo p. 239.

In der Ostfriesischen Sprache wird bei den Tagauern die Frequentativ-Form durch die mehrfache Zahl des Part. Prät. nebst dem Act. kjaenyn (facio) gebildet. Sjögren, Gramm. §. 89. 3. D. sortzudt-ytjao — kjodton Ich machte Ankommende. Sj. Vielm. Ankünfte, wie aus §. 202. und p. 361. erhellt, wonach das Part. (vgl. Lat. acta) leicht zu einem Subst. wird. D. h. Ich kam wiederholentlich an. Ähnlich bildet das Latein seine Intens. u. Freq., wie O. F. Grotens, Gramm. 1823. Th. I. 109. mit Recht annimmt, nicht, wie man gewöhnlich, inzwischens gedanken- und sinnlos behauptet, aus dem Supinum (dessen u. nach IV. sich schwerlich hätte unterdrücken lassen), vielmehr (was formell wie dem Begriffe nach richtig) aus dem Part. Prät. Pass. Krtayati He makes, im Sskr. von krtā Dāsa bed. nach dem Wb. vielm. Er greift nach dem krtā-Würfel. Zunächst hatte man dabei das Thun eines schon früher Gethanen (actum), ein actum agero (wenn auch nicht mit dem Nebengriffe eines vergeblichen Thuns,

verschiedener be-
B. I. um Wie-
deuten, also zur
en, woran sich
lung, von Zeit-
zeichnung größerer
und; da Wunsch
erativen. Die-
r aber, gleich dem
zurückfällt. S.
ennzeichnung von
Griech., seltener

*) Reife der Slavischen Redupl. bei dem Verbum āā-m, ich gebe, dāpy, Verbal-Organismus I. S. 200. 214. Dann bei dem Lith. eine seltsame Wiederholung des Conf. v. J. B. von paal, er schrieb, kammt poāval er pflegte zu schreiben, poāvāval er pflegte ehe-
mals oder öfters zu schreiben, poāvāval er pflegte vor langer
Zeit öfters zu schreiben. — Das Lith. hat neben den unverschiedenen
āāmi (āāmi) und āāmi (āāmi) auch neuere Formen auf a (Gr. o):
āāda u. āāda. Schleicher Obs. §. 117. Gade u. §. 118. S. 253, welcher darin
wirkliche Redupl. sieht, die sich auch noch im Lat. ro-ādo (ā. ādo,
und im Sinne von „machen“ = āāmi?) geborgen haben könnte. Da
es indes im Lith. viele Secundär-Verba mit ā giebt: ließe sich allenfalls
auch an dem Vorhandensein der Redupl. zweifeln. Wenigstens möchte
ich dem Sprachgenosse nicht unbedingt noch so viel Erinnerung an einläng-
Redupl. zutrauen, daß er sie bei den Spätlingen āāda, āāda wieder
gellend gemacht hätte. Bepfertes ist aber Schleichers Meinung.

einer *Ilas post Homerum*) im Auge; und aus dem Begriffe zeitlicher Wiederholung eines Geschehenen entwickelt sich dann leicht, als ihm sehr nahe liegend, der gradueller Steigerung. S. Et. Z. II. S. 477. Zu noch weiterer Verstärkung aber (wie ja dergleichen oft bei Adj. u. Adv. in Compar. und Superl., bei mehrfachen Plural, u. Deminutivsuffix. an demselben Worte*) der Fall) werden aus Intensiven abermals Intensiva gebildet, was, da man kein anderes Suffix wählt, am Schlusse der Verba Doppelung**) erzeugt. Mit Ausnahme von *Yito* aus *Yto* (*inkto*) wird jedoch unfreilich Wohllaut halber, aus keinem anderen Intens., das bereits *it* einschließt (wie *agito*, *cogito*), ein neues der Art gebildet. Solcher gedoppelter Intensiva nehme man z. B. folgende: *actito*, *factito*; *cantito*, *dictito*, *lectito*, *scriptito*; *positito* von *poto*, *essito*, *pransito* et *coenito*, *vicitito* (*vivo*). *Motito* aus *moto* (ob aber auch *muto*, als qualitative Bewegung

*) „Bemerkenswerth ist (im Altsächsischen; Schafarik, altsächs. Gramm. S. 101.) die Verdoppelung der Endsybale im Gen. u. Dat.: *alkohho*, *alkohho*; *alkomdmu*, *alkomdmu*; außerdem nur noch, aber sehr selten, *janoncho*, *janondmu*. Es ist dies eine besondere Weise, den Nachdruck zu erhöhen.“

**) *Actitum* sogleich, *Agito*, kommt natürlich von *actus*, und bezeichnet demnach ganz eigentlich den Moment des Handelns, wie ja auch *Ag.* *actualis* *moment* (*présentement*) von *actuel* (*effectif*, *réel*, aber auch *présent*, z. B. *l'état actuel*). Die Zeitpart. tam etwa an dem Abl. *actu* würde aber schlecht zu dem Gebrauche stimmen, der sich eher an *actum* als *actum* anschließen. Daher scheint es allerdings eher ein neutraler Acc. nach Analogie von *actinus*, *clactatus*, *vorantus* (s. Freund unter dem ersten B.); auch etwa *clactatus*. — Was die Doppelung des Suffixes anbetrifft, so vergleiche man in dem süd-afrikanischen Idiome der *Herero* (zum *Kongo-Kaffern* Stamme gehörig) *Sahn* Gramm. S. 162. die causative Inversivform, worin z. B. neben *-ona*, *-ora*, *-ura* auch die offenbar gedoppelten Affixe *-oona*, *-oora*, *-oora* vorkommen. Z. B. *kuta*, *binden*, *katura* (mit rückläufiger Thätigkeit) *entbinden*, *lösen*; *pata*, *saugen*, aber *paturara* *öffnen*, *auflösen*; *oeta* *verschlossen sein*, *oeturara* *anschließen*; *ya* *gehen*, *yaturara* *zurückkehren* machen. Inwieweit ist der Begriff *frequency*, zuweilen *intensity*, z. B. *ton-ona* *oft*, *anhaltend schlagen*. In den Verbs. keine mit Redupl. — Außerdem S. 166. 157. Relativ-Verba auf *-ora*, *-ira*, *-ona*, *-ina* bezeichnen ein Handeln, Leiden für, anstatt *Imdes*. Außerdem liegt in dieser Form noch der Nebenbegriff, daß das Stellvertretende des Handelns, Leidens ein freiwilliges, absichtliches ist. *Zepa* *leben*, *zopora* *leben für*, anstatt *Imdes*; *tama* *senden*, *tamala* *senden für* *Imd*. Es finden sich aber viele Verba mit dieser Form, deren Grundform nicht mehr vorhanden. — Bilden solche Verba die Relativform, so ist sie der Form nach der redupl. ähnlich, hat aber die End. der einfachen Form. Soll die redupl. gebildet werden, so ist das Affix ein dreifaches. Dann heißt es aber weiter: Die häufige Form, die redupl. Relativform, verdoppelt das Affix der vorigen Form und giebt den Nebenbegriff des unablässlichen, unwilligen (also umgekehrt!) Handelns, Leidens für, anstatt eines gewissen Objects.

im Ggf. zur Drittverbindung?). *Emptito, captito, prensito* neben *prenso, comprehenso*. *Rasito faciem quotidie* (also gewohnheitsgemäß), *tonsito*. *Luctito, risito, gestito, minito, saltito, vecitatus*. *Cursito, ventito, devorsito*. *Pensito*. *Plausito*. *Obmussito* von *musso* (*mutto*). *Mersito* neben *morso, merto*. *Haesito* zu *haesum*. *Usitor*, woher *usitatus* (also das Habituelle), jedoch pass. *Frz. user*, wie *osor* (*Lat. ausus*), und *usc, usitō*. (*Visitare* hingegen gehört nur mittelbar zu *videre*, indem es direct von *visere* ausgeht, dessen Hülfslaut aber nicht, wie im *Sup.*, ein secundäres ist st. t, sondern dem in *Str. Desid.*, z. B. *vi-vid-iā*, von *vid*, wissen, entspricht. Vgl. *hypotau*, Strube *Lat. Decl. u. Conj. S. 376.*)

Beachtenswerth ist, wie die selbst sämmtlich nach *Conj. I.* gehenden *Frequ.*, wo sie von Verben gedachter *Conj.* ausgehen, in Gemäßheit mit *Compp.*, welche an Stelle des thematischen *a* 1. *Decl.* auch (z. B. in länger) das flüchtigere *i* treten lassen, gleichfalls *a* zu *i* erleichtern, auch wenn deren Partikel nicht letzteren Vokal zeigen, sondern das gewöhnliche *a*. Also, wie *crepito, increpito, incubito, cubito, domito* (*frz. dompter*, während das *Simpl.* verloren ging), *implicito* (*Engl. in implicate*), *restito, rogito* (ein *rogitus* neben *rogatus* *R. I. 324.*), nicht minder *lavito* (neben *lavatus* mindestens *lautus, lotus*), *clamito, hieto* (von *hio*; aus *Wohllaut* mit *o* st. i; *χαμαχαλαύ* st. *χαμαχάιν* *DC.* viell. *redupl.*), *ejulito, imperito, mutilo*, von *mulo*, *objurgito, observito, palpiito*. *Halitare* (vgl. *halitus* wie *spiritus*), *frz. haleter*. *Bubulcitor* steht wohl im Geiste ein unvorhandenes *bubulcor* voraus. *Periclititor* etwa: sich (daher *Deponens*?) in Gefahr (*periculum*, *Frz. péril*) begeben (kaum *comp.* mit *itare*, gehen). *Cruditato* an Unverdaulichkeit (*crudus*) leiden. Vgl. etwa *Frz. féliciter* und *Dies. Gl. LG. felicitare* (selick machin). *Debilitare, nobilitare*. Außerdem im Englischen eine wahre Fluth solcher Verba aus dem *Part. Pass. Conj. I.* auf *ate* (s. schon *Et. F. II. S. 772.*), verm. weil regelrechter und ohnehin schon sehr abgeblaßt als *Frequ.* *To deliberate, emulate, explicate, implicate, impregnate, improbate, improlificate, inappropriate, expropriate, illaqueate, illuminate, illustrate, imbricate* (*Lat. imbricare*), *immolate, impetrate, impignorate, impinguate, imprecate, impostumate* (born, als ob mit in zusammengefaßt, allein Verdröhung von *frz. apostumer, andornua*); *inanimate, inspirit; inaugurate, inchoate, incinerate, incorporate, increpate, exprobrate, incubate, inculcate, incurvate, indagato, indicate, indigitate, indoctrinate, indurate, inebriate, inflato, infoliate, infrigidate, ingeminate, ingrattate, ingurgitate*. *Inherit*, *frz. heriter*, erben; spätlat. *inhaereditare*, zum Erben einsehen. *Inhabit* (*Lat. inhabito*), aber nichts desto weniger auch *inhibit* (*inhibeo*). *Inhumate, inhume*. *Initiate*. *Inlapi-*

date. Innovate, inoculate. Inosculate. Inquisite, insinuate, in-
spissate. Instate. Instigate. Instimulate. Integrate. Intenerate.
Interrotate. Interpolate. Interrogate. Intimate, intimidate.
Intonate. Intoxicate. Intricate. Investigate. Inveterate. Invi-
gorate. Inviscate. Inumbrate. Invoke, invoke. Enucleate.
Elucidate, elucubrate, emacerate, emaciate, emaculate, emanate,
emancipate, emarginate, emasculate, emigrate. So noch eine
zahlr. Menge, theils neuer Ableitungen (z. B. vom Adj.), welche dadurch
gewonnen sind, theils bloßer Neulinge für das hinten noch unter-
mehrte Verbum, wie es die Romanischen Sprachen, unbegnügt
mit den einfacheren Formen des Latein, es lieben, oft viel be-
schwertere Gebilde an deren Stelle zu setzen. Man vgl. so auch
Engl. Verba, wie to inflict, infract, ingest, inject, insert, invent (frz.
concept; inspect, introspect; insult, instruct, intort, invent (frz.
inventer), institute, interdict, interrupt, intersect, interpose, in-
tersperse, interest (frz. intéresser; intérêt s.). — Aus. 2. do-
lito, exercito, habito (sich dauernd wo aufhalten, seinen Wohn-
sitz haben), latito, monito, solito, terro, licitor, pollicitor.
Aus 4. dormito, gemäß dieser Conj. mit Länge, aber impedito.
Crocito viell. nicht eig. aus crocio, sondern in Analogie mit cro-
callo als von 1. entsprungen gedacht. Hinnitat Gloss. Philox.,
mito. Imito, vgl. *μυμιτο* *δαι*. Dagegen dato, nato; fatantur,
multa loquantur; adjuto, or (frz. aider u. s. w. Diez. *EW.*
S. 8.), wie argutor (oder vom Adj. argutus?), nuto, sputo, ster-
nuto, voluto. Also regelrecht nach dem Particip, während sich
dabei abtönden: legito Prisc.; ferito neben gesto; agito, co-
gito, subigito (trotz acitare!); quaerito; sowie die von Inchoa-
tiben stammenden: seiscitor neben scitor (also von 4, wie citare),
nosco neben notare (was aber wohl aus dem Subst. nota),
pascito (ob. pastito?). Flagito. — Außerdem, ohne Verbindungs-
delecto, jacto, nicto von nico 3., rapto, repto und irrepto, spectro,
tentato und retento, tracto (Engl. treat, entreat, frz. trailler, aber
traire, messen, trahere, wie *ἔστρ.* duh, messen, Lat. duco). Ani-
plexo, or (amplector), ausculto (von cluere, *κλυτός*, inclutus,
durch Umstellung), commentor (commisitor), cosso, grassor,
occulto, pisto, presso (Engl. to impress; aber imprint, imprime,
obgleich sämtlich Lat. imprimo, von sehr verschiedenem Sinne);
pulto (frz. pousser, expulser) u. pulso, wie mero, merto (Engl.
to immerse von immerge), quasso (frz. casser Diez. *EW.* S. 91.),
ruetor (*ῥουέτω*), sepulto, torto. Porto f. l. 499. — Viell. sind
als von Adj. ausgehend und ein Wozumachen anzeigend, davon zu
sondern: aptare, coartare, quietare, sponsare. Certare wohl
von certus, und eig. zur Entscheidung bringen. Letzteres aber
als nicht der Metath. unterlegen, wie cretus (vgl. genitus: gnatus).

Bgl. noch j. B. In ipso illo gladiatorio certamine, quod ferro decernitur Cic. de Or. 2, 78, 317. Mactare eig. wohl heilig (vgl. mactē) machen, weihen, wo nicht Freq. von S. mah (colere). Saluto von salus, utis. Sector wohl von secta (aus seco, Part. sectus), und nicht sequi, wovon das Part. secutus.

Aus Shakespeare's Diet. habe ich eine Menge dem Hindustani angehörnde Redupl. gesammelt. So sarsarānā und sursurānā v. n. To creep along as a snake, to make the noise (Lat. su-surrus von S. svar) a snake does when creeping. Sursuri s. l. Titillation 2. An insect bred in grain. Bgl. Tibet. gagats'h'ila das Ritzeln, wie Gr. γαγγαλιζων. Eben so auch redupl. Kurb. kol kotum Sollecitare, tiillare. Ferner Castelli Lex. p. 555. hadhadeh i. q. deghdegheh Tiillatio. Dies Lat. Wort aber läßt sich viel richtiger mit tetigi, als, nach Dünker, mit τίλλω vereinigen. Bgl. j. B. E. hill, wenn aus unserm Hügel. 2. Suspicio, metus (also ein schwankender Zustand). — Hind. čulčulānā v. a. To itch, to tiillate; aber čulčui (angeblich zu S. čančala, unfidit) Wantonness, inconstancy. Dagegen čilčilānā v. n. To shriek, to scream, to screech, von čillānā v. a. Id. — Desgl. čakčakā (das a verm., wie im Rom. Eg. masc., st. ó, nur daß letzteres bloß auf gewisse Stellungen eingeschränkt ist) Adj. Shining, resplendent; čakčaki 1. Fem. davon. 2. s. f. A kind of dagger worn on the waist, und, aus dem Pers., čakāčak f. The sound of the stroke of a dagger, sowie čakhāčakhi s. f. Wrangling. — čamčamānā v. n. To tingle, to sleep, to sparkle, to shine, to glitter. — čen' čen' karnā (das lehte: machen) v. n. To chatter, to chirp, to murmur, to grumble. — kač'kač'ānā To give such a sound as oil or butter when boiling. Kič'kič'ānā To gnash the teeth from rage. Hingegen kuč'kuč'ānā 1. To cluck (a laying hen) 2. To speak angrily, to murmur. Kurkuri s. f. Belly-fretting. Kirkirā Adj. Gritty, sandy. — Thal thalānā v. n. To undulate, to fluctuate as a thick or glutinous fluid, to shake as the flabby flesh of a fat man. (Engl. dondon, die Schlumpe, das dicke Mensch, Frz. gagui). Zu thul-thul Adv. Gently falling or dropping as water from a small height verweist Shakesp. p. 252. auf čul čul. — čipčipā Adj. Clammy, viscid, glutinous. Eben das beb. laslasā, lablabā (lablaba m. The pancreas; aber aus dem Arab. lublub Kind, benevolent to inferiors), sowie lažlažā und lužlužā. Lažlažānā v. n. To soften. — luplup m. Lapping (as a dog drinking). — luč'luč'ā kar mārānā To beat severely. — pilpilā ober pulpulā Soft, flabby, flaccid. — pulpulānā v. n. To fear, to dread: to take a morsel in the mouth, and from wanting teeth, being unable to chew, to turn it about. — Phasphasā Flabby, loose,

— 126 —

Old, infirm; split, broken.
 Auch im Marattischen hat sich der Trieb zur Reduplica-
 tion nicht unbezeugt gelassen, wie aus Kennedys Dict. zu ersehen
 ist. Thartharanē To quiver; to palpitate (f. ob.), wenn nicht
 etwa hier, wie in den ff. Beisp., hinter dem Conf. der Reduplica-
 tion, ein a gesprochen worden. — dardara m. A causer of
 alarm; an alarmist. — thabthabanē To be soaked. — d'av-
 d'avanē To sweat. — dud'adud' m. Jolting. — kad'kad'a-
 m. A loud report as that of thunder; hence thunder. — kad'a-
 kad'i f. A wrangling; an altercation. — lakhlakhi Shining;
 glancing; refulging. — malmalranē v. n. To nauseate. —

zurðuran' v. n. To smart; to burn; ðul f. A fire place. Angeblich im S. ðar, brennen. Auch dazu, vgl. S. tap: ðurður f. Apprehension; anxiety. Meistens Wörter, die mit keinen Sskr. in Berührung stehen und Laute in einer Stellung, d. h. vorn, z. B. ih, haben, wo das Sskr. sie nicht zuläßt; wie denn das Wahr. überhaupt von Lauten schwimmt, welche im Sskr. selten oder nur in besonderer Stellung (so die Cerebr. und der Conf. r) vorkommen.

Nicht minder sind die Semitischen Sprachen reich an mancherlei Arten von Doppelung. Vgl. z. B. Ewald, Gramm. der Hebr. Spr. 1835. Nr. 232 fgg. Verdoppelungs- oder Steigerungs-Stämme. Ködiger Hebr. Gr. 1854. §. 52. J. D. im Biel als leichteste und kürzeste Verdoppelung des zweiten Radikals, mithin eine innere. In den Verbalabl. erhält sich zunächst, sind Ewald's Worte, der Begriff der Steigerung, und Biel drückt die Gewalt, den Eifer, die Fertigkeit oder schnelle Wiederholung von Handlungen aus, wo andere Sprachen (z. B. S. rōrud, sehr weinen, von rud weinen) Freqq. haben, wie katab schreiben, kittēb scriptitare; šabar frangere, šibber confringere. Nach R. ša'ul bitten, šī. betteln, vgl. ašw: ašw. Auch bei der Bez. einer Handlung auf Viele, z. B. kabar (einen) begraben. šī. (Viele) begraben. — Dann aber auch Wiederholung des dritten (im sog. Paatal) oder der zwei letzten Radikale (Pealal). J. D. raan-an grünen. Die seltenen Gr. Formen ἑρπαιον (dessen k viell. selbst schon nicht streng rabikal; vgl. ἑρῶ) und ἑρπαιον empfangen daher wohl ihre Aufklärung. Andere Formen phorē drehen; phirphar zertrümmern; šil'el schleudern; kikkēl heftig bewegen, schütteln. — Im Arabischen nicht sehr häufige Wiederholung kurzer Stämme bes. zu Schallnachahmung, wie vasvasa (susurravit). Ewald Gr. §. 191. vgl. p. 90. Im Sskr. kommen mancherlei solcher redupl. Schallwörter vor, welche sich dadurch auszeichnen, daß sie zum Theil im sonstigen Sskr. selten gebräuchliche Buchstaben enthalten, und das Vorkommen gerade des tönenden Lautes in ihnen dadurch bekunden, daß von ihnen das anderweit streng befolgte Gesetz verlegt wird, in der Redupl. an die Stelle von Gutt. Palatale und an die von Aspiraten nicht asp. Buchstaben zu schleben. Den aus der Redupl. entspringenden Mißlaut wollte man dort nicht vermeiden. Daher z. B. kukkura, Hund, nicht vorn wie šakara (feci). Phupphusa, indeß auch regelrecht pupphusa die athmende Lunge; vgl. qvāw. Mit aspirirter weicher Pal., einem selten angewendeten Laute (vgl. z. B. šhagašhaga, sunken, blitzen): šhan-kāra (eig. šhan- Mähen) Gesumme, Geriesel u. s. w.; šhan-at-kāra Geklingel, Gerassel, und šhān-kra Art Fuchschmud (vom Geklingel) werden geboppelt zu šhanghā f. das Geräusch des Windes, des fallenden Regens;

ghanghana (-ana Suff.) Klirren, Kaskeln. G'halagghala, ghanagghan onom. vom Geräusch fallender Tropfen; sowie der hinundherschlagenden Ohren des Elephanten. G'hanagghan'a onom. vom Geklingel von Schmuckstücken. — Vom Aethiopischen bemerkt Dillmann Gramm. S. 77: „Eine Steigerung des Begriffs, sei es im Sinne einer mehrmaligen Wiederholung oder um (intens.) die Gewalt, den Eifer, die Völligkeit der Handlung auszudrücken, wird durch Wiederholung von Wurzellauten ausgedrückt, und je nachdem der eine oder andere Wurzellaut, oder mehrere zusammen wiederholt werden, kann diese Bildung sehr verschiedene Formen erzeugen. Indessen obgleich nach S. 71. von in der Sprache verlorenen einfachen Urwurzeln sehr viele mehrlautige Wurzeln durch dieses Bildungsmittel erzeugt sind, so sind doch im Bereich der gewöhnlichen dreilautigen Wurzeln der Sprache die meisten der hier möglichen Wiederholungen von Wurzellauten nicht gebräuchlich worden. Verhältnismäßig am häufigsten unter diesen stärkeren Bildungen ist die durch die Wiederholung der zwei letzten Wurzellaute. Sie drückt sehr malerisch z. B. das Hin und Her, fort und fort, immer wieder aus. Statt aller dieser stärkeren und gewaltsameren Wiederholungen ist ein feineres und leichteres Steigerungsmittel in der Sprache gewöhnlich geworden, nämlich die Verdoppelung des zweiten Wurzellauts, so jedoch, daß dieser Doppellaut nicht einmal durch einen Vokal auseinandergehalten wird, wie nās's'ara bilden, betrachten. In diesem Steigerungsst. werden gern gebraucht 1. solche Verbalbegriffe, welche in einzelnen Akten sich vollziehende oder ihrer Natur nach länger andauernde Handlungen, Fertigkeiten und Gewohnheiten ausdrücken. 2. Weiterhin dient er geradezu, um das thätige Wirken und Schaffen, mit dem Nebenbegriff der Sorgfalt und des Eifers, auszudrücken, und berührt sich daher oft mit dem Causativstamm, indem auch er bedeuten kann: zu etwas machen durch die That, oder bloß mit Worten und in Gedanken, also für etwas erklären oder halten“. Ferner von den Doppelungen S. 107. S. 71: „Sehr malerisch wird dadurch die innere Bewegung oder Wiederholung des Begriffs ausgedrückt, und diese Wurzelform erscheint darum bes. bei solchen Begriffen, in welchen es auf Bewegung, Mischung, Gewohnheit, Wiederholung, Sonderung, Allmählichkeit des Werdens oder Stetigkeit der Dauer, Doppelheit, Mannigfaltigkeit oder Uebermaß der Theile oder Acte ankommt. Demnach für die Begr. des Wankens und Schwankens, des Zitterns und Kollens, Hinundhergehens; der zitternden Bewegung des Lichts; des durch wiederholte Töne hervorgebrachten Geräusches; des Träpfelns, Quellens, Sprubelns, Sprengens; des Klop-

sen, Peitschend, Schlagend; des Streichelns, Schabens u. min. aa. Zum Theil eben so in willfremden Sprachen.

Vom Tibetanischen berichtet Schmidt Gramm. S. 144: Frequentativa werden durch Wiederholung der Verbalwurzel ausgedrückt. Bei Hodgson, Vayu Gramm. (Journ. of the As. Soc. of Bengal) p. 120 fg. findet sich in dem Continuative Mood Wiederholung. So von der Vayu-Wa. phi (to come), als sog. Gerunds: phit'hé (mit Verben im Präs.), aber phit'nung (mit Verben im Prät.) Present, coming. Aber phit'hep'hit'hé oder phit'nung phit'nung, continuative present. Phit'phi-t'há. Past, having come. Dann p. 122. als Cont. mood: Pres. Tense I. Sg. phina phit'nog'nom; Pret. phina phit'nosungmi, aber Reciprocal mood (jedoch, sehr erklärlicher Weise, im Sg. kaum in Gebrauch) phina phit'pá'chungmi. Dazu die Bemerkung: Of the above two the first mood is formed by the root repeated with intervening reflex sign; and the subst. verb nó, to be. The second is formed by the same treatment of the root and the reflex form of the verb pá, to do. S. auch p. 126: Háhé háhé und hánung hánung Continuative present, continually giving, aber háhá há Past. Having given. Vgl. andere Beisp. bei Abb. Dagegen das Bahing (Hodgson Bahing Gramm. p. 248. nach der Verbesserung St. B. Vocabulary p. 240.) bildet die Continuativa mit hwakko, to remain, z. B. já-sogno hwakko Imper. Eat continuously or keep eating. — So ferner p. 76. Ramram ha In cowardly way f. Fear, to fear p. 57. 85. Yáng yáng ha Less, von to succumb, decrease p. 95. 102. Khot'khot'há Modestly von kho Be modest p. 85.

Die Mexikanische Sprache (Am. Or. Ethnol. Soc. I. 234.) bildet Frequentative verbs by doubling the first syllable (wie die Beispiele lehren, selbst bei Nofalen); but their signification varies, meaning sometimes intensity of action, sometimes repetition of action, times or places. General rules cannot be given in that respect; and the proper meaning cannot be learned otherwise than by usage and practice. Ahuia, to be content; aahuia, to be very content. Choca, to shed tears, to cry; chochoa, to cry repeatedly. Ahuilitia and ketza, to go in and out; aahuilitia and keketza, to go in and out repeatedly (speaking of an idle boy). — Im Guasteca Verdoppelung der Sylbe chi bei Iterativen. Gabelenz, Passiv S. 48; also wie z. B. Otah. pine pine (souvent).

Im Crée (f. Et. F. II. 670.) giebt es nach Howse Gramm. p. 69—73. 172 ff. 180. viele redupl. Verba von augmentativem Charakter, die Häufigkeit, Wiederholung, intensive Stärke u. f. w. anzeigen.

- Ká kúche-móo . . . *he* proud-, lofty-talks, boasts
 Kaskaska-h-ám . . . *he* scrapes it
 Awk'w-áwkóo-tayoo (accid. pass.) . . . *it* blazes
 Kwá'-kwá-n-ayoo . . . *he* thrusts *him* (with force).
 Kákw-éthetum . . . *he* qu. very acrid-thinks, is
 jealous
 Bgl. kusk-éthetum . . . *he* strong-thinks, is eager, impa-
 tient
 und awkw-un . . . *it* is "very bad", strong, biting, acrid.
 Pá-pámootáyoo . . . *he* walks about (Fr. il se pro-
 mène); from pémoótayoo . . . *he* walks.
 Ká-kép-átissu . . . *he* is stupid; from kíp-ów . . .
 he is stopped up.
 Ná-nép-éwissu . . . *he* is ashamed, Morti-fied; from
 Níp-u *he* is dead.
 Kithásku . . . *he* lies
 Kitháskisku . . . *he* lies *very often*
 Ká kithásku . . . *he* lies *with iteration* (indef.)
 Ká kitháskisku . . . *he* lies *with iteration* and
very frequently. Angl., He is a very great liar.
 Pápu . . . *he* laughs (shon rebuyl., wle Lat. cachinnor).
 Pá pápu . . . *he* laughs *much*, or with excess (indef.)
 Tátó-puthu . . . *it* is torn
 Tá-tátó-puthu . . . *it* is torn *to excess*, *to tat-
 ters*
 Kinwoo-kátáyoo . . . *he* has a long-leg
 Ká kónwoo-eti . kónwoo-kátáyoo . . . *he* has
 long legs (indef.). Angléc, he is long-legged.
 Wágow . . . *it* is crooked
 Wá-wágummo . . . the path is crooked, winding
 Púskoonayoo . . . *he* (an animal) is fat
 Púskoonaywuk . . . *they* (id. definite) are fat
 Pá púskoonaywuk . . . *they* (id. indef.) are fat,
generally
 Pá púskoonaywuk . . . *they* are fat, *here and
 there one*.

Thus this reduplicative form, and its equivalent, *I* long
 (e. gr. *I-itwáyoo* *He* says *with vigour* or *constancy*,
 asserts, declares, indef.), are often, in the indicative mood,
 what the *flattened**) vowel is in the *subjunctive*, namely,
 the sign of an *indefinite tense*, or time.

*) p. 71. Eliot calls it the *flattened* vowel. This is not, indeed,

Méechu . . . eats *it*, f. und Et. §. II. S. 671.

Some verbs have *only* the intensive (*repetitive*) form, as

Pā-pèchèoo . . . he is slow, tedious

As-ásoo . . . he is tattooed

Pā-pátáyoo . . . it is spotted

Chā-ohāchagow . . . it is striped

Wéy-wéy-páthu . . . it rocks, moves backwards and forwards

Wā-wépe-páthu . . . it swings, oscillates

Tē-tippe-páthu . . . it turns (on its axis)

Tā-tē-tippe-páthu . . . it rolls (along).

Beispiele aus dem Ev. Joh. für das Chippeway Ib. p. 69.

8. 9.

Ev. Joh. III. 4. Tah péendega . . . shall or will
he enter

XVIII. 38. Ké záhghahum . . . he went out

X. 9. Tah bākhéendega, kiya tah
sahzahghahum . . . he shall go in
(with repetition), and he shall
go out, with repetition (indef.).

XIX. 1. Ke pakpáhshonzhawod (subj.)
. . . . they whi-whipped him
u. f. w.

Im Hidshi (v. d. Gabelentz, Melan. Spr. §. 16.: Weiter-
bildung durch Präf. Suff. Zusammens. und Verdoppelung S. 254.):
besteht die Redupl. in der Wiederholung des ganzen Wortes
oder eines Theiles desselben; sie verleiht dem Verbum gewöhnlich
intens. oder freq., auch intrans. Bedeutung, z. B. kacikaci
öfterd rufen, rairai sehen, cakacaka oft oder gewöhnlich ma-
chen, ridorido hüpfen, qogolou schreien, tataviraka segnen,
kerekere betteln (akriw), von kere bitten (akriw). Ferner
§. 44., wo mehrere dieser Ww. als Intr. Act. wieder genannt

an accurate description of it, since it is also sometimes *shar-
pened*; in either case it is always *lengthened*: sometimes
also an *additional* vowel, or diphthong, is inserted with it.
The effect always produced, is that of *lengthening* the time
of the primitive syllable [vgl. Et. Forsch. I. 58 ff.], and confor-
ming on it a *degree of emphasis*. 1. The first vowel flat-
tened, e. gr. Kétega he soweth; kétegaíd he *that* soweth,
the sower (der zu säen pflegt, es gewöhnlich thut). Péendegaíd
(if) he enter; péndegaíd he *that* entereth. 2. The first
vowel *sharpened*. Bākhāhnoze . . . he is different (ano-
ther); bākhāhnoíd . . . he who is different, another. 3. A
Powel or Diphth. (= ahy Jones) inserted in the first syllable.
Sāhgaíd . . . (whence) he loves me. Sahyāhgaíd . . . he *that*
loveth me.

werden mit tukituki anknöpfen, kurukuru donnern. Vgl. *napavvög*.

Nächstst. I. 639.: „Ein Wort, auf welches ein besonderer Nachdruck gelegt werden soll, wird mehrmals schnell hinter einander wiederholt. Oft sind diese Wiederholungen wahre Frequentativa, welche andeuten, daß eine Handlung oft, oder schnell, oder mit Kraft geschehen sei. Bei den Roossa kommen diese Wiederholungen am meisten mit den Zeitwörtern vor, die Verbs-
juanen hingegen wiederholen die dazu gehörigen Adverbien.“
Doch vgl. *Etch. hofinisa*, hier *trés-fort*. *Camalis* p. 39. Auch im Kongo giebt es solche reduplicirte Verba s. *Itshr.* der deutschen morgenl. Ges. II. 138. 139. *Conguez sala-sála*, Bundo qui-calacalélo (*exercitatio*) *Cannecattim Collecção* p. 181. Im Bundo *Pralleo*, ou *exercício Amatalacála*, ou, *Ocu-enda ne Ocalacaló*. *Travalhar cucalacála*. *Cultivar* (Colo-
is) *Curima*, ou, *Cucalacála*. *Dia do semana* (Dies profestus) *Quisda Quis cála cála* [Tag der Arbeit: Werkeltag]. — Bundo *culénga-lénga* *Correr*; woher *Quiléngu-léngu*, ou, *Quia-luacála muéne* *Brevissimamente* (*Perbrevi*); *Oculenguléngu* (*Velocitas*). *Cutucumuguíssa lengulucácu*, ou, *Quiléngu-léngu* (*Celeritas intempestiva*. Port. auch redupl.: *Falsula*). — Ferner *Muéne* [selbst] *Acu-tulúbia* *Affervorar-se* (se exci-
tare, sich anfeuern) neben *Cutábia* *Affoguesar* von *túbia* *Fogo*. — Bundo *curicóla-cóla*, *Cong. vána* [geben] *mocálu-cálu* *Excusar* (*excusare*). Auch die Subst. *B. Quichácu-chúcu* *Solapós* (*singultus*); *quih'áh'a*, *Ih'áh'a* *Folego* (*halitus*); *qui-tútu*, *itútu* *Traque* (*crepitus*), wozu wohl *Cong. tátu* *Escara-volho* (*Scarabaena*). Bundo *Quimúnhu-múnhu* *Prosa* (*oratio soluta*). *Cutáandu-cutáandu* *Face* (*superficies*). *Ndómbu-ndómbu* *Ramo* (*ramus*). *Capári-pári* *riá* *Rivitu* *Tranea da porta*. *Repagulum*. *Cong. dúluubíau* [etwa das Gegentheil von *Honig?* s. *Roossa*], Bundo *dulúlu*, *malúlu* (*Fel-lis*) auch *quima* *quiolále* *Amargosa cousa* (*amarus, a, um*), *Oculúlu*, ou, *Quilúlu* *Amaror*, Port. *amargor*. Bundo *rit-tutúla* (*a Fantasia*), *Pl. mattutúla*. Bundo *ritácatáca* *A Coxa*, *Pl. matácatáca*. *Cong. sánga-sánga* *Collecção* p. 189. *Intelligentia*, p. 193. *Memoria* (schieres auch reduplicirt, wie *me-mini*). *Cóco* ja *cóco* *Immortalis, aeternum*, Bundo *cóco* ne *cóco* *aeternum* (vgl. von *Ewigkeit zu Ewigkeit*, in *saecula saeculorum*). — Auch im *Mpongwe* (s. *Wilson* p. 30. Nr. 28. und s. u.). — *Datanga tyátyáli* *Beg*; *bukaka* *Break*; *tatak* *Keep*. — Im *Pantwe* *babaké*, *Datanga* *bapé* *Carry*. — *Mpongwe* *ndoundoa* *High*. Ferner *nana*, *Congo* *lala*, *Swahere* *ko-lala*, *ko-nana* *Sleep*, *Sw. simama* *Stand*. — *Orebo* *hihi* (*Change*), *tutu* (*Plant*), *biell*. *konkota* *To be hungry*. *Efit* *nana* *Lie*

ouneru. Vgl.

ein besonderer
nell hinter ein-
n wahre Fre-
st, oder schnell,
kommen diese
vor, die Beet-
Adverbien.“
s p. 39. Auch
stfchr. der deut-
-sala, Bundo
ecpaö p. 181.
ila, ou, Ocu-
Cultivar (Colo,
Dies profestus)
[tag]. — Bundo
gu, ou, Quia-
culengulengu
ou, Quilengu-
l.: Fulasula). —
ar-se (se exci-
on tibia Fogo.
mocalu-calu
ichaca-chucu
o (hallitus); qui-
ong. tatu Escu-
muáhu Prosa
e (superficial).
ári riá Rivitu
dsu [etwa das
tu, malálu (Fol,
amarus, a, um),
or. Bundo ri-
ritacatáca A
Collecção p. 189.
uplicht, wie me-
Bundo ceco ne
in saecula sae-
p. 30. Nr. 28.
a Break; tatak
rry. — Wpangwe
Wahere ko-lala,
ho hihi (Change),
Efil nana Lie

down; brembro Play. Debu okonono Meet. Fanti sasi
Cheat, sias Change, jiji Eat, wirefiri Forget. Im Zulu
(Schreuder p. 58.) kandakanda Stöde Hovederne mod hver-
andre o: stanges, af Ikanda Hoved.

Im Wolofe (Dard, Gramm. p. 56.): sope sopä Aimer
toujours, aimer continuellement. Diändediändä Acheter tou-
jours, acheter continuellement, also durch Redupl. — Im Qui-
gna wird »Fortdauer der Handlung durch Verdoppelung der
Wurzel ausgedrückt.“ Mithr. III. 2. 531.

In der Dji-Sprache (Aschanti) bei Nils (Ma.) §. 10. heißt
es: »Die Wortbildung durch Reduplication, welche wir ebenfalls
zur Stammbildung rechnen, besteht darin, daß der Wurzel des zu
bildenden Wortes eine Vorschlagshilbe gegeben wird, welche dieselbe
entweder in voller oder in abgekürzter, auch wohl in sonst
veränderter Form wiedergibt. Durch Redupl. sind besonders viele
Adj. gebildet, z. B. kokó, roth; kufú weiß; tuntum schwarz;
[— wie andwärts viele, Farbe bezeichnende Adj. —]; troiró
glatt; tentonne lang; leterrá weit, breit; tsóro neu, dada
alt, kokro groß. Auch in ketua, klein, ist die Sylbe ke als
Redupl. anzusehen, indem es nicht selten ist, daß die Gutt. und die
Dent. gegenseitig wechseln. — Zuweilen kommt die einfache Form
oder eine Aulautform neben der reduplicierten vor, z. B. tumm
neben tuntum, ekó neben koku, esu neben kufu. Bei ande-
ren Wörtern aber hat die Sprache diese verschiedenen Formen zu
verschiedenen Modificationen des Begriffs benutzt, z. B. tentonne
lang, und atón gerade, tia kurz und ketua klein (beide von tyá);
troiro glatt und atro schlüpfrig (?). — Durch die Redupl. wer-
den ferner freq. Verba gebildet, welche die Handlung als in
vielfacher Thätigkeit vor sich gehend ausdrücken. Bei einigen Ver-
ben liegt diese Vielfachheit der Handlung schon von vornherein in
dem Begriff der Wurzel und die dadurch erzeugte reduplicierte
Stammform wird neben der einfachen Wurzelform gebraucht ohne
wesentlichen Unterschied der Bedeutung, z. B. chorro und cho-
chorro waschen (durch wiederholtes Reiben). Bei den meisten
Verben aber wird diese Begriffsform der Vielfachheit der Thätig-
keit erst durch die redupl. Form gegeben, z. B. bu brechen, hubu
vielfach brechen, und es entstehen dadurch für diese ganz eigen-
thümliche Modificationen des Begriffs, z. B. sifri schwitzen, von
si oder fri herauslassen. Bobo zusammenrollen und zugleich zer-
trümmern, von bo schlagen. Kekyirre binden, von tyirre
greifen. Toto rösten, baden, von to legen. Susu messen, den-
sen, von so tragen. Ann. Von der Stammbildenden Redupl. ist
zu unterscheiden die Wiederholung eines Wortes, zur Verstär-
kung des Begriffs desselben, wie sie auch gerade bei Adj. häufig
vorkommt, z. B. akáká sehr schön. §. 28.“ S. jetzt in dem

Druck die ausführliche Erörterung über „Redupl. Stämme“ §. 33–35. Die Redupl. kommt hauptsächlich vor beim Adj. und Verbum. Beim Subst. meist nur vermöge des Stammerbs, woraus es herkam. „Doch ist zuweilen ein Subst. reduplicirt, um eine Vielfachheit, ein Beisammensein vieler, bes. kleiner Theile oder Gegenstände auszudrücken, wie onnukunnukua die Zumpen, von duku, Pl. nnuku das Tuch; ehviahviabo der Sandstein, von oñvia Sand und bo Stein; ehkonsohkonsoh die Kette; anokafa die Lippe aus ano Mund, ka Hälfte.“ Die redupl. Verba sind ihrer bes. Bed. nach Freq. Verba. J. B. di und didi essen (wiederh. Zuführen der Speise zum Munde, kauen). (Also nicht eig. wie Wort. papar Manger. Guber. Pappen, essen, Pappe Kinderbrei, und, weil aus breiartigem Zustande hervorgegangen, auch wohl die Pappe.) Corro und cocorro waschen (ein Kleid, wiederh. Kleiden). Bo schlagen, zerschlagen; bobo wiederholt schlagen, klopfen; ferner: in viele Stücke zerschlagen, zertrümmern; oder: viele Gegenstände zugleich zerschlagen. Auch intensiv, j. B. co brennen, coco heftig brennen; tew reifen, totow stark reifen, zerreißen. Zuweilen erhält das Wort eine besondere Begriffs-Modifikation durch die Doppelung, wie j. B. sese ordnen, von sie hinlegen; toto rösten von to legen; pompron runzeln, pron biegen; sisi betrügen (vgl. sich verstellen, eine Sache anders stellen, als sie ist), si stellen; kyufye suchen, syo betrachten“.

Von der gleichfalls häufigen und mannichfaltigen Vertreibung der Reduplication in der Akra-Sprache s. Zimmermann Gramm. of the Akra- or Gã-lang. §. 22. p. 33–37. Der Missionar bemerkt aber ganz richtig: „Der Endzweck der Reduplication, so gut wie jeder Form der Sprache (und sogar der Sprache selbst) ist der zu unterscheiden, allein nicht durch Beifügen von einer neuen Form oder einem Worte, sondern durch Wiederholung desselben Wortes (oft nur von Wort-Theilen), es ist eine Zwillinge-Bildung (a twin-formation) der Sprache; in den Hamitischen (sein sehr passender Ausdruck für die Neger!) Sprachen, als in den Saphetischen und selbst den Semitischen. Dieser Zwillinge-Form entspricht auch ihre Bedeutung. Nicht eine neue Phase des ursprünglichen Sinnes der Wurzel wird im Allgemeinen von ihr angezeigt, sondern dieselbe in wiederholten Malen (das Leben der Sprache gestattet auch sogar mehr als zweimalige Wiederholung, wie dabadabadabadabi! No, no, never! Ewiewiewiewie etc. He spoke repeatedly and continually etc.). — Die Redupl. wird nicht bloß zu Flexion und Wortbildung mit benutzt, sondern dient auch der Syntax, und es können nicht nur einzelne Satzglieder, sondern selbst ganze Sätze wiederholt werden. J. B. eya ba, eya ba, eya ba He came and went repeatedly and continually.

Hauptformen:

a. Redupl. einer einfachen Wurzel zum Behufe der Bildung secundärer Wurzeln mit einer entsprechenden Bedeutung, wie J. B. bo-bo, to squeeze the bush together, when cut, that it may burn; from bo To ball, to squeeze. Susu (comp. su), to measure, to think; titi, to scratch etc.

b. Jedes Verbum wird reduplicirt, zu dem Zwecke, Häufigkeit (frequency) oder eine fortwährende (continued) Wiederholung auszudrücken (eine einmalige derselben Handlung wird durch das Auxiliare sa bezeichnet) sei es nun derselben Handlung oder daß getrennte Volksgruppen Dasselbe thun oder erleiden. Dies nennen wir den Frequentativ-Modus des Verbums, von welchem jedes Tempus der positiven oder neg. Conjugation vorkommen mag. J. B. Ameyoyo nii, amonunu dai, amedzodzoi (über das Augm. i im letzten Falle s. S. 19.) They ate (in different groups and situations or frequently), they drank (different) wines, they danced. — Askumokumo ametkui lo Man wird ihre Häuser nach einander abbrennen (people will break their houses one by one), von der Wj. kü brechen; subj. und obj. Pluralform kumo, Iterativum kumo-kumo.

c. Subst. und Adj., wie: kākā A country mattress made of grass. Ekpaipa (Dsch. pa und papa) Adj. gut; krakra heiß; kloklo, luckwarm (lautlich; also die deminutiv?). Zuweilen sind die einfache und red. Formen des Adj. in Gebrauch, aber mit verschiedener Anwendung. Infolge S. 33, 3. nämlich wird alsdann die Doppelform sinnig zu Veranschaulichung des wichtigen Unterschiedes benutzt zwischen prädicativer und bloß attributiver (appositioneller) Verwendung des Adj. J. B. Gbomo seseo A beautiful person, aber gbomo ye seo The person is beautiful. Siehe über andere Mittel dieser Art Steinthal, de pron. relativo.

d. Eine besondere Art von Adj. u. Adv., deren Wj. zuweilen nicht im Afrika, allein in einer anderen verwandten Sprache sich findet, die aber, soweit sie adv. gebraucht werden, oft lediglich den Begriff des Verbums zu verstärken dienen, indem sie, ob schon lautlich davon ganz versch., doch mit ihm dieselb. Bed. theilen. J. B. futafuta (Dsch. eben so), Adj. und Adv. weiß; eye futafuta oder eye futafutafuta, to be very very white, comp. ye, to be white. Dendededen Adv. (von Dsch. den, hard), wa dendededen, to be very very hard, comp. wa, to be hard. Und so aa. Es wird aber vortiesen auf des Bischofs Vidal zu Sierra Leone Borr. zu Crowther, Vocab. of the Yoruba lang. Lond. 1852., woselbst p. 15. die interessante Bemerkung gemacht wird: es gebe im Yoruba zur Bezeichnung von dem allgemeinen „sehr“ Abderdien ganz concreter Art für jede Eigenschaft insbe-

sondere. 3. B. statt zu sagen: Der Baum ist sehr hoch; der Vogel fliegt sehr hoch; dieß Kleid ist sehr gelb; der Scharlach ist sehr roth; das Glas ist sehr blendend (dazzling), giebt man diese Sätze im Yoruba so wieder: Iggi ga sioſio; eiyó so tian-tian; awo yi pon rokiroki; ododo pipa roro; awojiji ndan maranmurau. Zwar habe man auch im Engl. einige Abb., die nur auf gewisse Classen von Gegenständen anwendbar seien, die aber doch die Tendenz zur Verallgemeinerung bewahrten, wie z. B. beautifully nur von sinnlichen Gegenständen. Ganz anders im Yoruba. So läßt sich obiges sioſio nur von einer Höhe gebrauchen, welche mit dem Boden verbunden ist und auf ihm steht, während tiantian in Anwendung kommt, wenn die Vorstellung von der Höhe Abstand vom Boden und Entfernung von ihm einschließt. Vergleichen kann das Abb. rokiroki allein von gelber Farbe gebraucht werden, obschon das Wort nicht selbst „gelb“ bezeichnet; und roro nur von rother, oder mindestens dunkler Farbe, ungeachtet das Wort keine solche Bedeutung hat; indem die Sache die ist, daß sie mit obigen Farben insbesondere verbundene Vorstellungen einschließen, und nicht mit der Kategorie von Farbe überhaupt. [Vgl. noch unser Kap. über Farben. Uebrigens verdrängt sich in diesem scheinbaren Wortreichtume doch zugleich eine gewisse Geistesarmuth, insofern man sich vom Concretesten nicht zum Allgemeineren zu erheben vermag.]

e. Durch eine Redupl. des Plur. einer Zahl concreter Subst. mögen stets Adj. und Abb. gebildet werden, welche zum Theil Adj. auf Deutsch -ig, Engl. -y entsprechen, wie von ku Haufen: kuikui heapy, heaply; kpo lump, knot: kpoikpoi, knotty; kukudzikukudzi Abb. in short (kuku) jumps (sc. to run, to walk etc.) u. s. w. Diese Form muß als flexivisch betrachtet werden, oder als eine beständige Bildung neuer Wörter.

f. Eine besondere Redupl. mehr syntaktischer Art kommt bei Zahlen, bestimmten und unbestimmten, vor.

aa) die bestimmten Zahlen werden in distributivem Sinne wiederholt (s. Distr.), wie es bei den Hebr., und im Engl. mit der Präp. by (bei, zu) dazwischen, der Fall ist. 3. B. eko-mekoma, one by one, je (d. h. jedesmal) eins; enyo enyo, two by two (zwei und zwei, zu zweien, paarweise).

bb) das Subst. wird wiederholt, so aber, daß man das indef. Zahlwort sè (jeder, all) dazwischen, schiebt, um distrib. Allheit hiedurch auszudrücken. Vgl. mo-sè-mo every-body, jedermann, Pl. mei sè; nò-sè-nò every thing; tso sè tso every tree u. s. w.; allein mit dem Neg. des Verbums: mokomoko, nokonoko u. s. w. s. S. 34, 2.

g. Ein ähnliches Verhältniß wird durch Wiederholung von Subst. oder ihrer Zahl ausgedrückt, welche den Preis von

etwas anglebt. 3. B. Ahō enemel kpā kpā, these things are sold one string (40 cowries) each; miheame dšakpo dšakpo I bought them half a string each; aber: Ahō neke tol ne dale enyo enyo, these sheep are sold two dollars each u. s. w. Mit der weiteren Bemerkung, daß die Sprache in Betreff der Redupl. wie mancher anderen Formen noch nicht fixirt sei, but the formation is still very rapidly going on.

Hiermit vgl. man nun Schlegel, Schlüssel zur Ewe-Sprache §. 6. S. 20—23: Der redupl. Stamm, als dritte Stufe der Entfaltung des Wortes, mit der einfachen und der vorn, durch augment-artige Vorschläge von a- und -o vermehrten Gestalt, als Vorstufen. Durch Redupl. werden häufig von Wurzeln Adj., Subst. und in geringer Anzahl Verben gebildet, da statt des redupl. Verbs eine eigene Form von der Sprache entwickelt wurde, in welcher die Verben in der Regel redupl. werden. Siehe §. 9. S. 66 fg., wo 3. B. v'avi ein Weinen weinen (s. sp. agura oiyu.) d. h. weinen. Ev'avi vevie (von vévé Galle), er weinte bitterlich; ele avivam, er weint, contin. S. 288. Ele nu wum und ele nuwuwum, er ist im Vollenden begriffen, von wu nu, das Ende übermüden, d. h. vollenden. Gehört das Verb der verstärkten Wurzelform (vgl. §. 3, 2.), so wird bei der Redupl. derselben die Verstärkung im ersten Theile der Redupl. [weil schon durch letztere das Wort ansehnlich beschwert worden] ausgetauscht, als gblo sagen (erst. aus gbo hauchen), lo gbo gblom; biā roth sein (von bi stammen, brennen), lo bā biām; tro umkehren, lo totro ge u. s. w. — Was die Form anbelangt, so ist die Redupl. entweder eine volle und regelmässige. 3. B. tutu abreiben, auslöschen, von tu reiben; kókó stottern, angeblich von kó hoch sein, weil der Stotternde in erhöhtem Tone spricht. Daher auch kókó hoch, erhaben. Gbogbo Geist, Hauch, Lebensodem, von gbo hauchen, athmen. Oder unregelmässig und nicht voll. (Die Hauptfälle scheinen mir einen dissimilirenden Charakter zu haben, d. h. die in der Wiederholung des Gleichlauts liegende Unannehmlichkeit vermeiden zu wollen. Verba nämlich mit einem r oder l hinter einem zweiten Cons. lassen jene in der Reduplicationssylbe fallen. Ueberdem wird zuweilen, nicht immer, u an Stelle des nahverwandten o gesetzt. 3. B. gbugbo wiederkehren, zurückkommen, von gbo kommen. Totro verweilen, zögern, von tro sich wenden, umkehren. Sesa, verläumben, verathen, von sa verkaufen (nämlich Worte). Berm, weil es beim Handel nicht immer aufs ehrlichste hergeht. Tšotšui flüchtig, v. tšo ausbrechen, weggehen. Tšotšro verdorben, ruiniert. Bablo betrogen v. bis betrügen Subst., wie totro, Umkehr, Befehrerung. Gbagblo Rede, Gerede. Babla Bund, Bundschiuß, von bla binden. Tšotšui die Woge (vgl. Frj. flofloter) v. tšo weggehen,

schwanken. Von *de*, gehen, kommt *dedie* Müdigkeit, was also eig.: zu langes Gehen. — Bedeutung: 1. Die redupl. Verba drücken den Begriff des einfachen Verbs aus entweder als intensiven, verstärkten Thätigkeitsbegriff (wie *dididi* weit sein; *vivi* süß, gut sein; *haha* gähnen u. s. f.), oder als frequentativen, successiv sich wiederholenden (wie *kókó* stottern; *kpekpe* husten; *hobo* sich demüthigen, d. h. sich oft, in der Regel bücken (*bo*), *tutu* austauschen, abreiben, reinigen). — 2. Im red. Adj. (S. 83.) erscheint der Begriff seines Stammverbs als eine der gewordenen Form innewohnende (ruhende) Eigenschaft, welche die iterative Thätigkeit des Verbs als eine in ihm konsistent gewordene (gebundene) bezeichnet, wie *kuku* todt (als, aus dem Sterben, *ku*, entsprungener dauernder Zustand); *taka* kühl, von *sa* kühl sein; *mumu* frisch, grün, von *mu* frisch, grün sein. — 3. Das redupl. Subst. unterscheidet sich vom vorigen dadurch, „daß der Thätigkeitsbegriff, welcher in der redupl. Form des Adj. zur konsistenten, dem Worte inhärenten gedachten Eigenschaft geworden ist, hier als Begriff des Sehns“) erscheint“. 3. B. *dódó* Gerabheit, Gerechtigkeit, mit gekürztem Artikel *-a* st. *la* hinten, *dódóa*. Also vielleicht weniger Abstr. (*δικαιοσύνη*, *justitia*) als Concr. wie *τὸ δίκαιον* (*justum*), *τὰ δίκαια* das Recht, die Gerechtsame, Gebühr; Deutsch das Schöne: Schönheit. Ueber Inf. wie *yim* u: (red.) *yiym*, *yime* und *yiyme* gehen, zu gehen S. 77. 80.

Im Bei *Tàtèu* (from *to* To break in pieces) To disperse, to scatter. Eben so *nyenye*. *Néne* To deceive, impose upon. *Sóso* v. To ram in, to load, e. g. a gun. *Sósó* v. To rub. *Bérébéré* To walk about, take a walk von *béré* To pass, pass on u. s. to. *Túri-túri* To turn or twist about, as e. g. in agonising pains. *Dei-dei* s. Fit, paroxysm. *Miamia* s. Lightning. *Piripiri* Instantly, without intermission.

Eine Menge redupl. Verbalformen aus der Bari-Sprache bei Fr. Müller in Zischr. f. Völkerpsych. II. 254—256.

Die Galla-Sprache hat mancherlei onomatopoetische Wörter, und darunter, wie die Beispiele bei Lutschet Gramm. §. 92. 93. lehren, auch deren mit Doppelung. 3. B. *afusa*, to blow. *Kakiza*, to cackle. *Qiqirza*, to tickle. *Zazaga* u. *ririd'a*, to scratch out. *Waz'awaz'a*, to prattle, flatter. *Gunguma*, to make a hollow sound. Mit Doppelung hinten: *gadoda*, to bel- low; *gororia*, to hum, bellow; *hamumad'a*, to yawn. Zu- wellen mit *djed'a*, sagen, 3. B. *cacac-djed'a*, to crack (eig. also *cacac* sagen), und *god'a* machen, 3. B. *djam-djam-god'a*,

*) Der Deutlichkeit und Einfachheit nicht selten Eintrag thunende und dabei ziemlich leere Anwendung Becker'scher Terminologie und Auffassung, wie 3. B. auch bei Rits in der *Deutsche Grammatik*!

to smack; da-god'a ober dadada-god'a, to beat, knock u. s. fo.
 — Ferner Intensiva und Freq. bilden die Gallas (§. 102. 103.)
 auf zweierlei Weise. 1. durch Wiederholung des ganzen Ver-
 bums. 3. B. ademe ademe, he often went, he always wal-
 ked on. Kad'e kad'e d'ufe, er kam in aller Eile, todlich: er
 rannte, rannte, kam. In solchen Fällen nimmt das zweite Ver-
 bum getodhnlich die Form eines Particips an. So könnte man
 auch sagen: kad'e kad'eti dufe Er rannte (und) rennend kam
 er. Vgl. figura etym. später. — 2. bloß durch Redupl. der er-
 sten Sylbe. So 3. B.

kuta, to tear, cut off	Intens. kukuta, to dilacerate.
tchabza, to break	" tchatchabza, to break violently or with great noise.
dyaba, to be strong	" dyadyaba, to vaunt or to boast (sich für stark aus- geben).
tura, to wait	" tutura, to wait a long time
dubad'a, to speak	" dudubad'a, to prattle
zoba to lie, tell a falsehood	" zozoba, to appease (by invented consolatory ar- guments) u. s. fo.

caba fassen, ergreifen " cacaba gelbig sein.
 Es kann nicht auffallen, wenn auch hier wieder aus Wohlkaut-
 gründen an Stelle eines d', welcher übrigens welche Laut §. 20.
 beschrieben wird, in der Redupl. einfaches d tritt. 3. B. von
 d'uga, to drink, Intens. dud'uga, to drink very much, to
 guzzle u. s. fo.

Wieder anders ist -ziza, was Tuschet (Gr.p. 11. 14 sqq.)
 a double causative syllable nennt, und sich als eine Doppelung
 des Suffiges mit Lat. Freq., wie factitare u. s. f., vergleichen
 läßt. Die Causativformen ändern sich durch Selbstcompos. 3. B.
 folgendermaßen: bā (to go out) giebt 1. baza To cause to go
 out, to let go out, to drive away, to pardon (vgl. 3. B. unser:
 ungestraft hingehen lassen), to pay (hingehen lassen, d. h. also
 hingeben; eine Schuld abtragen, d. h. sich von dieser Tracht,
 oder Last, befreien). 2. baziza (als nun wieder vom vorigen
 gebildetes Caus.) To cause to (baza) let go out, drive out, pay,
 pardon. 3. baziziza To cause to let drive out, pay, pardon.
 Bei Transsitiven kann zuweilen, jedoch selten eine Zweideutigkeit
 vorkommen, indem 3. B. wamziza von wama, to call, bedeutet
 entweder to cause one to call, oder to cause one to be called
 (also pass.); bekziza, to make one know something, to let
 know; oder gegenständlich, to cause something to be known, to
 make known, to publish. —

Vari-Sprache
 — 258.

poetische Wörter-
 ramm. §. 92. 93.
 to blow. Ka-
 a u. ririd'a, to
 Gunguma, to
 gadoda, to bel-
 to yawn. Zu-
 to crack (sig.
 n-djam-god'a,

thuende und dabei
 die und Auffassung,

Sehr ähnlich findet sich im Zulu, übrigens ein Kaffertidom, womit das Galla in keiner Stammgemeinschaft steht (letzteres *z. B.* hat gewöhnlich keine Präfixe Tutsche *S. 39.*, wie umgekehrt der präfixirende Kafferstamm fast nie, wenigstens im Nomen, Suffixe), nicht nur überhaupt eine solche Bildung von secundären Verbal-Claffen, welche die semitische Grammatik mit dem freilich leicht irreführenden Ausdrucke Conjugationen bezeichnet, sondern darunter auch solche mit Reduplication des Suffixes. So heisst es im Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. Nr. IV. p. 412. (vgl. DMZ. II. 140.): „A conjugational characteristic may be several times repeated in the same form. This often gives intensity of signification, as uku-bona To see; uku-bonisa, to cause to see (also Cause.); uku-bonisisa (redupl.) To cause to see clearly, to demonstrate. Eben so p. 421. imbonisisi, als davon abgeleitet, an overseer. — Bonela To see for (sogen. verb. relati.), bonelele Look and imitate; isi-bonelele An emblem.

Die Kihiau-Sprache, welche zu den Kaffertidomen gehört, bietet mancherlei Doppelungen: ku wiwira motto Blaze v. *o. g.* fire, vgl. ku wira Boil vn. Tetéma Shudder v. Ku tiatia Glide v., slip vn. Ku gniegnéna Escape vn. Ku-m-gnégula Extol. Ku popotéla Distort, wrench va; und auch wohl in dem Sinne von slaughter va. Ku papála Tear, lacerate va. Ku tótoka To be tired. Kukuakúte Train va. Ku tenda (to make) lulúsi Whistle v. Auch wohl: ku gá Inquire. Ku tota unguo (cloth) Sew va. Ku lola Translate va. — Abj.: dimo dimo Each. Mballi-mballi Diverse, various, manifold. Mesi-mesi Wet, wie yina messi (water) Moist. Dino no nó Hard. Mhole-mbóle Considerate. Ribuibui Deaf, speechless, buibui Dumb. — Abb. kaka didi Often. — Als Subst. *z. B.* anga (not) pugon pore pore Disorder.

Im Npongwe, einer Westafrikanischen Sprache am Gabonflusse, welche aber, wie das Kongo und Dundo (letzteres in Angola) dennoch mit den Sprachen des Kafferstammes im Osten verschwistert ist, werden zufolge (Wilson) Gramm. p. 30 Nr. 28. nicht die Freq., *z. B.* kamba-ga To speak habitually, wohl aber die sog. Indefinita mittelst Reduplikation gebildet. „Die Indefinita Conjugation wird so geheißen, insofern sie allgemeine oder unbestimmte Handlungen bezeichnet. Sie wird gebildet durch Anhängen des Imperativs an den Subjektiv, oder was wesentlich dasselbe (nein: dem Wesen nach allein das richtige) ist, durch Wiederholung der Wurzelform, indem diese für den Anfangsbuchstaben des zweiten Worttheiles den stellvertretenden Conf.“)

*) Im Imper. und in einigen Prät. des Ind. verändert sich der anlautende

annimmt. So kamba, to speak, kambagamba, to speak at random, or without an object. Und so wird kända, to walk, kändagända, to walk about or for amusement. Dagegen sagt derselbe Wilson im Journ. Amer. Or. Soc. l. c. p. 343: „In allen (Negeridiomen) drückt die redupl. Form gewisser Formen Wiederholung der Handlung aus. S. bezeichnet im Npongwe: kändagända 'to walk to and fro'; nyenya 'to sprinkle'; pombiavombia 'to move backwards and forwards', to swing, oscillate, und timbiarimbia 'to reel from side to side'. To stagger, reel; auch pëva (v st. p?) ld. und adrift.

Ich führe hier die Npongwe-Doppelungen, wie sie bei Wilson vorkommen, auf, mit Ausnahme derer, welche schon anderswärts zur Besprechung kamen.

1) Verba: Buhebahe, yëgyëgu To grow, expand, also jedenfalls Steigerung, wie sheva-zyeva v. Play much, von sheva To play. Eher imitativ kagara To snore; kaguna To stutter, stammer; koga To crow; kégëra To nibble, gnaw. — Sunglazungia v. Shake; tatamina v. Tremble; nyenya v. Scatter, nyenya v. Sprinkle; ninia v. Dive. Kilibili To trample. — Kaluagalua v. Transform. Kalua- and kaluagalua v. Transfer. Kalunia v. Invert, change, turn. S. auch Liberale: kalunia onwä ntye (onwä wi ntye Native, freeman, child of the soil); emancipate kalua. — Kwëra v. a. und kwëra-agwëra To bleed. — Nana To abed; lie down (etwa zuerst Kindertwort). — Mama To amaze, surprise, astonish, marvel; aber mëma v. Acknowledge neben mia Know. — Penja-venja v. Keep, mind, protect, provide. — Pëpia v. Beckon. Viell. mit v st. p: piva v. Suck (also ähnlich wie Gr. πίνει); pivia Think, intend, und daher ipivia Thought, idea. Mit epëpa Rudder: kota-pëpë v. Steer; von kota To catch, hold, touch, stick (kota g'ompele To strangle). Vengeance (alle e fur), auch pängëngë v. Grin; aber arovengevenge v. Smile. — Dura-lura v. Drag, aus dura v. Haul (vgl. Gr. ἅλῃν), pull, stretch, aber auch prop. — Saza-ozäza Deliberate. Unstreitig aus saza Complain (vgl. Klage = Proceß) mit ozyäzyä A controversy, ozäzä Affair, reason, palaver, auch fault. — Vielleicht hinten gedoppelt: ngwëntyo-tyo v. Hop (hopsen, hüpfen). Pegaga (To be p. 38.) und daher mpagaga = mpaga n. Present, ist viell. hinten mit dem -ga der Freq. p. 30. versehen, und folglich nicht redupliciert. Denda

Conf., p. 3. k in g, p-v, t-r, a od. ah in a Wils. p. 28. Aus diesem Grunde darf dieser Wechsel nicht einseitig bei der Redupl. als Streben nach Assimilation erklärt werden, wie ähnliche Vertauschungen im Japanischen oder Estn. bei der Redupl. Uebrigens zeigen sich auch ähnliche Veränderungen beim Nomen p. 13. 17.

ein Rasteridiom,
t (leichter z. B.
e umgekehrt der
omen, Suffige),
andären Verbal-
em freilich leicht
t, sondern dar-
s. So heißt es
2. (vgl. DMZ.
e several times
intensity of
to cause to see
see clearly, to
davon abgeleitet,
rb. relat.), bo-
blem.
ridiomen gehört,
o Blazo v. e. g.
v. Ku tiatia
Ku-m-gnëgüla
auch wohl in
ar, lacerate va.
Ku tenda
osa Inquire.
Ku lula
mballi-mballi
ole yina messi
Mbole-mbole
bui Dumb. —
ga (not) pugoa
sprache am Ga-
ndo (leichter in
unmes im Osten
p. 30 Nr. 28.
nabituall, wohl
gebildet. „Die
sofern sie allge-
sie wird gebildet
oder was we-
ad richtige ist,
für den Anfangs-
eten den Conf.“)
sich der anlautende

To do, act. Janjina To serve ist Relativform auf -ina von janja To work, also eig. für etwas arbeiten. Auch pošlěla v. Slip, slide wohl eben so wenig sicher. — Kākāla To beg, beseech, entreat; vgl. kwena-kālā Beg, implore, entreat, mit kwena To saint. Oder wie kā kekiza v. able, von kekiza To try, get ready?

2) Adj. Boho Afraid, wild, aber iboho s. Coward. — Dēla-dēla Weak, faint, von dēla Feeble; light (not heavy), cheap, limber, soft, easy, weak, dēlia Weak, soft, dēlia v. Debilitate. — Orove Lewd, evove Lustful. Auch Subst. Sure, und dies, vielleicht um das Mißfallen desto stärker auszudrücken, auf Reue gesteigert: evovevove Ehedreherin. — Eroro, roro Empty, aber auch Subst. Hull. — Gyligili True, right; p. 54. Amen. — Jangojango Slow. — Izawuizawu Brackish. — Kaka Dry. — Kwēkwē Adequate, sufficient. — KendeKende Silent, mute. Ich denke mir, auch der Fremde (Stranger, traveller) o gēnda sei eig. der Stumme*), deßhalb weil er eine andere Sprache redet. Oganganā Amicable, friendly, als Subst. Friend, neighbour. Oganganā Subst. Agreement, concert. Wi zyele [not] oganganā Disagree. — Ogazagaza Active, auch nach p. 57. a. Brisk, dagegen p. 90. a. ozagazaga Brisk. — Ofafa Brittle, sowohl Verbum p. 57., als n. (noun, eher a. d. i. Adj.). — Mbēvē Flat. Auch wohl redupl. mit v st. mb; vgl. ive n. Bad, und mbe Adj. Bad, wrong, und Wils. p. 13. 17. — Imamu Dumb. — Dondoa, dondwi Tall. — Odando Proud. — Noni und nonli Bitter (p. 87. nonia Bite, aber noma Bite, gnaw p. 56. a. 63. 88. Etwa wie unser bitter eig. beissend). — Sangasanga Thin, lazy. — Vērēvērē Low. — Vēvēle Level, smooth. — Nganga Able p. 53., allein p. 86. vorn mit ny: nyanga, was die Redupl. zweifelhaft macht. — Dazu einige

*) S. analoge Ausdrucksweisen Indogerm. Sprachst. S. 44. Bg. II. 339. B. II. 114. Freund v. Sardin. Hebr. 127; Psalm. 114, 1. Rabbina Bar-bari eunt Graeci, Romani reliquique omnes, qui non loquuntur lingua Ebraica. Stockil Clav. Ding (Barbaren) für Griechen f. Hariri Nakame 24. (Rückert Th. II. S. 34. Ausg. 2.). Mlēccha sub dem Jader Barbaren, und nicht ganz unmöglich, daß v. Wohlen Recht hat, den Namen der Belutschen daraus zu erklären. Vgl. Et. Forsch. II. 526. Dem Slaven gilt der Deutsche als Stummer (Pola. Niemiec von niem y stumm), während dieser nach Kriegeserzählungen, welche er unter den Völkern slavischen Stammes machte, den Ausdruck Slav, Engl. slave, frz. esclave (servus) in die Welt brachte. Παρλαγορε δὲ πῖρκας οἱ Ἀλβανοὶ καλεῖται τοὺς μὴ οἰοῦντες ἐργάζεσθαι. Her. 2, 158. und von den Dolmetschern in Aegypten nach Grund davon 154. Also ganz der Fall, wie Griechen und Römer ihrerseits es wieder mit anderen Völkern machten. Kuhn Bist. I. 381. V. 221. 330. Schelling Glot. in die Philos. der Myth. S. 106.

auf -ina von
auch possibila
Akala To beg,
e, entreat, mit
von kekiza

a. Coward. —
at (not heavy),
soft, dölila v.
ch Subst. Sure,
er auszubringen,
-Eroro, roro
e, right; p. 54.
u Brackish. —
Kendekende
stranger, travel-
ll er eine andere
is Subst. Friend.
ort. Wi zyele
ative, auch nach
Brisk. — Ofaa
et a. d. i. Adj.).
nb; vgl. ive n.
17. — Imamu
Proud. — Noni
ma Bite, gnaw
beissend). —
— Vövöle Le-
p. 86. vorn mit
— Dazu einige

6. 44. Bg. II. 339.
4.1. Rabbiale Bar-
qui non loquuntur
ren) für Griechen f.
3. 2.). Miescha
lich, vgl. v. Gehlen
erklären. Vgl. Et.
als Stammer (Polu-
ach Kriegsgefangenen,
macht, den Ausdruck
in die Welt brachte.
was rabe mē opoi
stischen in Ägypten
Griechen und Rö-
schen. Ruhn Bfchr.
f. der Myth. S. 106.

Abb., wie p. 27. nēganēga Quickly, p. 43. Soon, von nēga
Adj. Swift, woher nēgiza To haste, make haste. Vgl. Bundo
nghilēga (Curro) W3. II. 139. — Vāvā u. gogo There.
Yenā, nānā So, likewise. Jajangwi Presently, by and by.
Egombe vā'gombe Sometimes. Aus egombe Time mit der
Präp. vā Among, at. Vgl. mārī-mārī Each, von mārī One,
single, auch dadie Single; also distr. Vuguvugu Outside.

3) Subst. Okēgekēge Mechanic, skill, von ikēge
Art, mechanic. — Kumia und Kumia-agumia Fur. — Nyom-
banyemba Witch, aber p. 53. Adversary, von inyemba Poi-
son, witch. Ezango u. ezangango Book. Doch nicht etwa
zu oganga Doctor? — Ekoka Honeycomb. — Ekuku Sail. —
Otutu Smoke. — Itutu Bamboo-wine p. 82. ^{b)}, palm-wine p. 83. ^{b)}
Entutu Multitude. — Itāta Banana. — Idāda s. Drop; adāda
a. [wohl eher n., d. h. noun] Speckle, aber auch steam. — Iyēyē
s. Cramp. — Ilālā s. Papaw [pfui!] — Olālā Pawpaw-tree,
papaw-tree p. 69. — Nyanya Pan. — Ogwera [night] linge-
linge Midnight. — Oguwaguwa Blacksmith, smith, p. 73.
ogubaguba, p. 56. aguwaguwa (vorn mit a). — Ongwan-
jangwanja Root (p. 71. ogwanjangwanja). — Igombe-
gombe Umbrella. Viel. nicht redupl., sondern Comp. aus
nkombe Sonne (daher auch etwa egombe Zeit, wie Monat so
oft in den Sprachen vom Monde) und nkombe Caliko. — Ebān-
gāmbāngā Knee, nicht unwahrsch. aus mpāngā s. Joint,
knuckle, da b hinter e aus mp entstanden sein könnte, wie evia
aus mbia u. aa. Wila. p. 19. — Iguge Door, gate.

Die Rabylen haben zufolge Hodgson Notes of Northern
Africa p. 16. bald Thierschreie bald solchen entnommene Benen-
nungen von Thieren, mit Reduplikation, wobei zu bemerken,
daß im Verbum vorn Präfigierung namentlich von es- statt findet.
Also: Borourou esgareth, The owl screeches. Emkarkour
estartek Frog croaks. Thezoweeth (vorn und hinten mit th
als weibl. Art.) theezenazeenooth Bee hums. Oudeou es-
nahnooh Horse neighs. Akjoon eshawhew Dog barks. The-
yazet theskakai Hen cackles (also auch redupl., wie im Ropt.).
Ekerees esabahoh Sheep bleats. — Ueberdem führt Hodgson
Onomatopoeitika an, welche im Rabyllischen und Roptischen
gleich seien. Darunter dann auch viele — reduplicirt. So es-
soussouish To chat; esharhoor To snore; omcorcour Frog;
eskakal To cough; ehezaz To shake; hemhem To make
noise; komkem To hem. — Newman bemerkt zu Barth's
Reisen und Entdeckungen Bd. V. Anh. IV.: „Ein WB. desjenigen
Dialektes des Temaschirht oder Tarkie, der von den Aue-
limmiden gespr. wird“, S. 590, er habe im Anh. zu seiner Ausg.
von Esibi Ibrahims Erzählung, die von der Londoner Af. Ges.

veröffentlicht worden, 4 innere Methoden der Bildung der gegenwärtigen Zeit im Kabyllischen ausfindig gemacht. Darunter eine: durch Verdoppelung des zweiten Wurzelconf. Ferner S. 392: „Verdoppelte Wortformen finden sich in beiden Sprachen (Tamaschirht und Kabyllisch), vergleichbar mit den entsprechenden Formen im Hebr. u. Arab. So von inghal, es leckt (Barth) [im Rab. inghel, es strömte hervor], haben wir als Fem. torast inghálnaghel, das Boot leckt, viell. richtiger: ist durch und durch led. [Also steigend!] Manche Verdoppelungen von Zeitwörtern kommen vor, wo wir die ursprüngliche Form durch Muthmaßung errathen müssen; so in eschischériuegh, ich lasse mein Pferd iraben; scheréschorau, bearbeite den Wumpensiel, oder: ziehe das Seil des Ziehbrunnens; imeschariárlaren oder erescheschauen, (das Wasser) kocht. — Das Tamaschirht wiederholt mitunter den dritten Wurzelconf., wie im Worte schékarasch, den Boden bebauen; denn daß die Wz. dieses Wortes keresch ist, unterliegt keinem Zweifel, da die Wz. des Rab. Wortes keres ganz dasselbe ist, und das Rab. s wird im Temeht oft zu sch: ergásch, gehe, und yuschirgesch, er machte einen Schritt. Von andjur, der Nasenknochen (anser im Rab.), wird durch Wiederholung des zweiten Wurzelconf.: schinschar, die Nasenlöcher (gl. als Du.?), schinschor, die Nase reinigen. Augenscheinlich spielt Verdoppelung eine wichtige Rolle in diesen Sprachen. Mitunter erscheint sie bis zum Uebermaß; so wird von ischuar, er fängt an (isuer, er fing an, im Rab.), scheschuaragh, ich fange an, gebildet. Vgl. Nr. 154.

Das Koptische ist, vielleicht noch mehr als die Sprachen semitischer Stammes (Meier hat zu viel Ungehöriges letzteren als Reduplication angerechnet), reich an sprachlichen Doppelungen. Man sehe z. B. Schwarze, Altes Aeg. I. 262. deren, namentlich mit Ablaut des einen Gliedes: monnen erschüttern; rodjredj reiben; scherschör zerstören; rekrike Blinzen mit den Augen. Infolge dessen Gramm. S. 93. nahm bei reduplicirten Verben, welche einen d- (Gr. ω) oder o-Laut enthalten, in der Regel das d Platz in dem wiederholten, das o aber in dem vorangehenden Verbalstamme. Das d bildete gleichfalls (S. 94.) den regelmäßigen Vokal in denjenigen Verben, in welchen nur der zweite Radikal wiederholt wurde, wie z. B. Memph. koulól, Sah. soulól einwickeln. Allein auch ohne Ablaut, z. B. kemkem Sistrum; sosen sosen; kherkher schnarchen. — Bei Woide, Gramm. Copt. p. 74. z. B. solsol, selsól, xelsól, tebtób (ornare); khomkhóm und khomkhém (confringere), sowie p. 66. nbouo (amplius), was, zweimal gesagt, maxime, abundanter bedeutet. — In der Wortbildungslehre Th. II. S. 1—2. seiner Gramm. kommt Schwarze auch auf die Reduplication von Stämmen zu sprechen,

ohne jedoch den Gegenstand zu erschöpfen. „Eine gewisse Verstärkung des Begriffs“ ist es, welche auch er §. 42. (natürlich zu unbestimmt) hervorhebt. Bildung von Intensiven kommt zu Folge Tattam, Gramm. of Egyptian lang. p. 117. im Koptischen durch Verdoppelung der Wurzeln (also wie in Semitischen Sprachen und im Skr.) zu Stande. Schwarze S. 319. Memph. ai-ai, crescere, d. i. esse + esse (also erst erstrebtes, noch nicht zur Ruhe gekommenes, schwankendes Sein) = heri. Dann mehrere andere Reduplicationen von verschiedener Gestaltung, zum Theil je nach Verschiedenheit der Wurzel-Formel (s. bei uns Et. §. II. S. 79.), worunter auch die Verdoppelung des Wurzelvokales z. B. S. 331. oder des zweiten Conf. (z. B. kunne, k'anne, pinguedo) — J. wohl keinesweges immer was lebendig im Lautwandel liegen sein, sondern auch öfters gleich einer begrifflichen Modification gelten sollen. J. B. zouzou (laudare); Sah. beebi, beebe (auch der Vokal gedoppelt) neben bebe, bebou, Memph. bebe (ebullire). S. loole, lald, M. lald, lalo (ungere). Ferner sau-sau Frusta, fragmenta, von sau, truncus, membrum. Sodann die häufigste Art von Reduplicativen aus der Formel: zwischen Anfangs- und Schluß-Vokal vokalischer Anlaut, z. B. herbör, horber, berber (ebullire, fervere), vgl. vorhin bebe. Selten sind diejenigen Reduplicativa dieser Verba, welche das letzte Glied durch ein t. vermehren, wie b'rbort, b'rbert (ebullire); S. r'rbort neben r'rbör u. s. w. Destruere, destrui. Ungleich häufiger solche, die das erste Glied durch ein s, h, und gewöhnlich durch ein z (z intens. §. 18. 350.), wie Schwarze sich ausdrückt, „verstärken“; wobei freilich zu fragen, ob nicht vielmehr mitunter jene Anlaute in der That wurzelhaft sind und bloß an zweiter Stelle wegfielen, wie Sahibisch (Thebaisch) gadjip, gadjif (vorn mit Sima S. 97.) im Vergleich mit Memph. djap-djip Ameise (von ihrem Getwimmel?). So stherter (iremere); skerkör, skerkor, skorsker, volvere; S. h-b'rbör, hborb'r (ebullire und caus. ebullire facere), s. vorhin und bör, fdr, bôdre (protrudere, ebullire) S. 322. — Außerd. Redupl. aus Stämmen mit zwei Vok. im Anf. vor einem Conf. (verdrückt: Vok.) im Anl., z. B. ouodj-ouedj (mandere). — S. 328. das wiederh. lin ouelle, ouëlle, oulle (sonus, ululatus) als viell. der Redupl. angehörig, vgl. Memph. thelél, S. telél lactari, Semit. 77 S. 328. vgl. 332., wie verstümmelte Redupl. z. B. M. ielél. S. eielél fulgere, fulgor, vom einfachen Stamme M. ial, S. eial splendor, speculum S. 329. S. auch noch §. 30. — Aus der Verbindung dreiconsonantiger Wörter mit sich selbst entstanden öfters Reduplicative, bei deren letztem Gliede jedoch in der Regel ein Stammconsonant zu Grunde ging. J. B. sladj-

ledj, sledj-ledj, sloq-lôq, sloq-loq (laevigare, calva); M. srom-rôm, S. sr'mrôm, sromr'm (obtenebrari, frangere); M. thradj-redj, S. brodj-r'dj, radjredj (frederi dentibus); S. krom-r'm. M. xrem-rom (murmurare, indignari). Mit ref-(thuenb): ref-chremchrem oder auch ref-chankos, murmurator. Ueberhaupt haben dreiconsonantige Stämme in der Regel auf diese Weise Reduplicative gebildet, [was, bedünkt mich, deshalb geschah, um nicht bloß der Charakteristik des Sinnes, sondern daneben auch dem Wohlklinge Rechnung zu tragen]. S. 331. — Sehr häufig sind dreiconsonantige Wörter, bei denen im Koptischen überhaupt der zweite Conson. reduplicirt worden ist (nach Art der Sem. x'x'). Die gewöhnlichste Art dieser Reduplicative besteht aus zwei Conson. im Anlaute: M. xrou, S. krou (rana); M. ol (orare, oratio); M. ol, M. ol (gens; etwa wegen Gemeinsamkeit der gleichen Rede, Sprache?); S. hmom (calefieri, calor; vgl. Semit. und den Ham, Cham als Vertreter der heißen Zone); S. kmom, kmam (nigrescere); M. thrir, S. trir (fornax); M. xhob (S. hba, kbe) refrigerare, refrigerium.

Ich habe aus W. theh's Vocabular eine große Menge Koptischer Reduplicata gesammelt. Alableb Tentatio, tentator. Alaplep, laplep Ebullitio, wie bebo u. s. w. Ebullire, effundere. Ašoušou Incendi. — Bešbôš Virgis caedere. B'lbile Granum, semen, acinus. Bolb'l Ruere, vastari. Borber Excutere, ejicere. Boubou Splendor. B'rhort Dissolutus, scissus. Erbôrber Ejici, projici, destrui. Eršoušdouš neben eršouš, šoušouš, sacra facere, sacrificare, šoušouš, adorare. — Mit Pron. relat. et (qui) Schwarze S. 270. 359. 456. zur Bildung von Participien: Etšepšôp, acutus; šepšôp, šebšôb, šobšob acutus; acutere, incitare, instigare; acutum esse, dissecari. Šebšôb, šebšôb Acutere, acui. Etšetšôš, sculptus, caelatus; šetšôš, šetšet, sculptura, simulacrum; caedere, concidere. — Von kholkhol (ref-kholkhol) cornupeta; occidere, cornu petere; kholkhol, kholkhol occisio, interfectio; jugulare, confodere, cornu petere; kholkhol transigere, perfodere: Et kholkhol mactatus, jugulatus. Etdjerdjôr, adustus, ardens, von djerdjôr, accendere. Vgl. auch djerdjôš, ardere, als gemischt aus dem vorigen und djef-djôš, coquere, assare, comburi, consumi. — Etdjerdjôr luxuriosus, voluptuosus, von djerdjôr, luxus; luxuriari. — Etdjemdjôm und etšemšam etš'mšom, auch etšemšam, etš'mšom, ferre šiši (potens). Djemdjôm palpabilis; invalescere, praevalere, posse. Auch šdjemdjôm, šč'mšom, posse, aequalem, potentem esse, und das einfache ššom potentia, vis; posse; šdjôm omnipotens; potentia; posse. — Über p. 115. auch šdjomdjôm, mšomš'm, palpabilis. Et-

gare, calve); M.
brari, fremere);
(frendere dentili-
rare, indignari).
h ref-chaskes,
Stämme in der
bedünkt mich, des-
Sinnes, sondern
en). S. 331. —
nenen im Kopf-
worden ist (nach
fer Reduplicative
krou (rana);
egen Gemein-
(calestieri, calor;
der heißen Zone),
trir (fornax);
rium.
große Menge Kop-
tentatio, tentator.
Ebullire, effun-
paedere. B'libile
Borber Exeu-
issolutus, scissus.
si neben erädui,
ubi, adorare. —
50. 456. zur Wif-
p, sehëb, Bob-
n esse, dissecari.
us, caelatus; bel-
oncidero. — Bon
ornu petere; khol-
sodere, cornu pe-
kholmaclatus, ju-
dijerdjör, acoen-
ht aus dem vori-
consumi. — Et-
er, luxus; luxuri-
ma, auch efçem-
djom palpabilia;
mdjom, 3ç'm-
einfache 3çom-
entia; posse. —
palpabilia. Et-

3ou3ou, jactator, eig. vaniloquus, von 3ou3ou vanus, futilis, nu-
gator; und bled, wie fu-tilis aus der kürzern Form = Gr. xv zu fu-d
(fundo), eig. wegzuschütten (abjectus), auszugießen wie Spüllicht,
zu dem einfacheren 3ou3ou Effundere, evacuare, exinanire, und 3ou
(siccus, aridus, — woraus die Feuchtigkeits geschwunden). Aber
3ou3ou auch, als sollte die Eitelkeit des Ruhms damit angezeigt
werden, gloria, fama, laus. Desgleichen mit dem häufigen Präfix
es- (unstreitig das auch als Suffig z. B. re-s, le-s Thuer, vor
vielen Komm. 3g. vorkommende Pron. 3. Pers. Schwarze
S. 371. 396.): es-temthöm oder et-hi'mtöm, cali-
ginosus, von hi'mt'm Caligo, fumus; turbidum esse, offuscari.
Tomt'm nebula; obscuritas; scheinbar als zu 3etr. tamas
Zinfernliß aus tam traurig sein. Bled. zu temthöm, spissus,
densus; condensare. Es-khemkhöm contritus, fractus. Es-
skerkör (cavus), skerkör concavus; volvere, volutare, skarkir
volvere, e3kerkör, devolvere. Es-djerdjör ardens, edustus,
sowie es-djerdjör assatus, tostus, es-djerdjör coctus, s. oben. —
Thokthök turbare, perturbare. Thouthou, verrucis infes-
tari, pustulis affectum esse. — Thostef Stillare, cadere. Thok-
thök, mixtio; thok tumultus. Thästhes Conversatio, ne-
cessitudo, amicitia. — Keke pupilla; caligo, tenebrae, caecitas
(der Anstieg an Lat. caecus wohl bloßer Zufall); jacere. —
Keika vesica, pustula. — Koskös ebol involvere, extendere,
in sepulcrum jacere (vgl. kos sepultura, kös sepultura, sepul-
crum, cadaver, mumia; sepelire, s. auch köös; kose legere),
convolvere, obvolvere. — Koskes murmurare, sibilare. —
Kekkö parare, sternere viam. — Köteköte circumire, va-
gari. — Lodjledj fornix recta, constrictio corrigiarum, con-
junctio, loramentum. Loçlec, colligatio muri. Auch languor,
languere, wie ledjledj infirmus, invalidus; aegro'are, langues-
cere, affligere. — Leklök mollis, delicatus. — Lelebol mutare,
vacillare a gradiendo. — Loflesi, leslii, refrise frustum, frag-
mentum panis, mica. — Lehlöh apparere, splendere; sitire;
consitus. — Leklök, loklek mollis, molities. — Lobles,
lollef putrescere, vgl. lom, lödme tabes. — Löbleb amor,
amare, woher ref-löbleb (eig. Thuer der Liebe) amor carnali
deditus, und met-löbleb amor carnalis, mit dem Präf. met-
für Komm. abstr. Loulai Gaudium, jubilatio. — Mekmek,
mekmek, cogitare; cogitatio, welches erstere auch mokmek,
mekmouk. — Marmar medicamentum quoddam sive aroma. —
Mehmouhe, portulaca. Vgl. DC. πορτομ Afria Portulaca sil-
vestris. — Monmen commotio, terrae motus, turba; circum-
iens, tortile (als ob z. B. Lat. monile, doch s. DMZ. XII.
384.); commovere, conterere, contorquere, concutere. — Neh-
neh agitari, concuti. — Neqneç, noqneç, nodjnedj expro-

braro, vituperare. — n'šāšī amaritudo; amarum esse, von šūšē, šā'ī, šīšē, fel, amaritudo cet. Fāšī, amarus. — 'nqōt'h-qōt'h perforatus (de navi); ocellatus (de veste); von qōt'h perforare, penetrare. — Ouent-ouent, inferiora, von ouent, cava, inferior pars navis; navis vacua. — Ouešouōš distendere ad caedendum; vgl. ouēšs, dilatare. — Oueqouōq, ouoqoueq, manducare; oudjouedj id. neben ouodji, ouodje gena, maxilla. — Osteift clavos insigere, von ost, sigere. — Potp't, decidere. — Remrōm asper, tetricus. — Rodjredj ehol polire, expolire. — Rūch 'rāēmāšm, in frusta caedi; conteri. — Rīt re-f (ihuent); refkekehōne lapicida. Refšthorter, perturbator. Vgl. štorter tumultus; vir turbulentus, seditiosus; turbare rei; š't'rtier tumultuari; š'therthōr, š'tarter turbatio; turbare, conturbare, confundere; š'thorter conturbatio, seditio, tumultus; turbare, collidere; obstupescere; š'terthōr, turbare, attonitum (vor Staunen verwirrt) esse; š'tértōr turbare, terrestri. Refšthokhet conquisitor, discretor, investigator; ref-hb'r'b'r projector; refšthokhet diligens, accuratus; refšjdjji grassator, eversor; refšjokdjek duplex, provocator, altercator. — Soksek exigere; exactio, officium publicani. Seksek numerare, colligere, vgl. sek tradere, adducere, colligere, und sōki colligere, eligere, decerpere. Aber sōksek oscitatio, phthisis. — Sopsēp adulatio; blandiri, adlicere; s'psep propitiari, placare. Sepsōp, sōbseb decipere, rogare, precari, hortari; s'psōp hortari; sopsōp rogare, sōps orare, rogare. — Salsel blandimentum, consolatio; consolari, hortari; selsel, selsol consolari, s'ls'l, s'lsol consolari; ornare cet.; selsōl varietas, ornare; consolari; selsil ornatus, ornamentum. — Sahsoh ungere. — Semsēm, d. i., mit Weglassung des vorderen m, Gr. σησαμ, wovon man demnach zu wissen wünschte, wann frühestens unter diesem Namen in Griechenland bekannt. Sonderbar ist freilich die Abweichung in den Vokalen. Sesamum orientale L. (im Göttr. tilla). Plin. 18, 10. Ueber das Del, welches die Aegyptier daraus verfertigten, s. Diosc. II. 121. Forskal, Flora Arab. p. 113. — Semsem Sonare. Sensem resonare; sonus, aber auch putare, innuere. — Sensōn, praeterire. — Setašōl coruscare? cadere? — Sehsōh conficere, conterere manibus. — Statlet, lapsus; blanditiae; tōle slati, slate. — Sloulēl, soulouōl, soulōl, involvere. — Sousou punctum, momentum temporis; tenuis, subtilis; destruere. — Sremrōm, comminari, femere. — Srofref decidere, dejicere, dejici. — Tabteb ornatus, us; tebtōb, ornare. — T'btōb sophisticus; fingere, formare, comminisci; callide excogitare. — Taktekaš circumvallare. — Taht'h turbare, inclinare, convertere. — Taqtaq continuare; in massae modum. — Teltel fluxus,

esse, von dñe,
us. — 'nçot'h-
ste); von got'h
ora, von ouent,
ouôñ distendere
ôç, ouoçoueç,
ouodje gena,
gere. — Potp't,
fredj ebol po-
sedl, conteri. —
Refsthorter,
entus, seditiosus;
stater turbatio;
turbatio, seditio,
erthor, turbare,
r turbari, terre-
vestigator; ref-
tatus; refsdjidji
vocator, alterca-
licani. Seksek
ucere, colligere,
ôksek oscitatio,
s'psep propi-
rogare, precari,
s orare, rogare,
hortari; selsel,
are cel.; selsol
ornamentum. —
fassung des vor-
wissen wünschste,
chenland bekannt.
falen. Sesamum
Ueber das Del,
II. 121. Forskal,
nsen resonare;
præterire. —
icare, contere
lati, slaate. —
ousou punctum,
— Sremrôm,
icere, dejici. —
ôb sophisticus;
— Taktekâ
convertere. —
Teltel fluxus,

stillatio; fluere, stillare, fluxum seminis pati; t't'l, tellil stilla,
gutta, stillicidium. — Toto Varius, variegatus, maculatus. —
Temtham, mulus. — Tentthôn comparare, adsimilare, imitari;
tentthôn imitari; tont'n similitudo cet. — Tertor fluxus; tortor
inligere; tortor pungore; tort'r penetrare, insigi. — Tloklok
evellere. — T'm't'm ingravescere; tripudiare; scalpere, scabere,
titillare; tomt'm ingravescere; tripudiare; scalpere, scabere,
titillare. — Pherphôr dissolvere. Xolxel contritio. — So-
dann ðakhðekh putridus, tabidus; aber ðekðek ebol effodere,
eruere. — Insamengehörend ðahðah cura, sollicitudo; studium;
ðahðeh servor, servidus servere, nebst ðahðeh festinans, festi-
nare, studiosum esse. — ðerner ðerðôr, ðorðer destruere,
subvertere. Vgl. ðepðorâp subversio. — ðolð'l commotio,
agitatio, wogu viel. ðelðel cribrare (als Schüttein). — ðepðp,
nutrire. — ðemðem fragmentum; frustum, comminutus, tenuis;
conterere, comminuo; parum, paulatim, sensim, minutatim. —
ðemlôm exardere, conturbari. — Forfer cadere, decidere,
effluere, diffuere. — Kharikharo in se ipso; kharokharof
apud se ipsum, von kharo sub, contra, apud, ad. — Khomkhem,
khemkhem confringi, conteri. Kherkher rhonchus; stertore.
Khetkhet, khetkhôt, khêtkhet, khotkhet Scrutari, exqui-
rere, investigare, examinare, exercitare; auch heth't quaerere,
scrutari. Khirkhir Iris. Khrâç-reç Frendere, stridere; vgl.
hroç-reç id. und concutere, fricare.

Hvorv'r Ejicere, dejicere, proturbare; hv'rv'r id.;
hv'rvôr Ebullire facere. — helhôi Immolare. — helhile
Angor, rigor, tremor, frigus; vgl. heli terror, minae, servitus.
— Hemhôm, wie auch schon bâm Conculcare. Aber homhem
(vgl. auch h'm'h'm, bomhem) Hinnitus, rugitus; rugire, exsultare,
hinnire; also das letzte ähnlich genug. — henhen mandare, ju-
bere; henhôn id.; agitated. Honhen Præceptum, jussum;
præcipere, mandare, jubere. — heçhoç Angustiae, tribulatio,
afflictio; salebrosus, asper; premere, affligere, coarctare;
opprimi, affligi. Vgl. hoçhoç. — hét Cor, mens; hêthêt
Interiora cordis. Hêt-thêt, hêt-thôt und hêtthôt Persuadere,
unstreitig daraus comp. mit thêt (mixtio; bonum, consolatio),
woher auch umgekehrt thêt-hêt Arguere, persuadere; und thôt
Temperamentum, favor. — 'nhêt Persuadere, consolari. Auch
berm. hareðhêt, harðhêt, misericors, longanimis; patientia;
vgl. horâ, gravis, difficilis, tardus. ðerner ðabihêt Timidus;
timere, auch ðabi Timor; und ðasihêt, superbus, elatum cor
habens, als Poss. Dagegen ðis-en-hêt Superbia, eig. altitudo
(Ëise) animi; vgl. Hoçmuth. — hothet, hoth't Dubitatio,
disputatio; scrutari cet., vgl. heth't. — hleplâp, hlopl'p
Coarctare, angustare; angustia. Hl'plâp Arctare, angustare;

perturbare, prurire, corrodere. — hroprey Explicare (alas). — h'rh'r Ollari; stertere. In der ersten Bed. aus hrou, h'rru Quiescere, cessare, noch einfacher heri. — hariharo solus, inomitatus. — Welter: halgel Septum, maceria, claustrum. Eben so holgel, holgel; h'lh'i Sepira. — hapkep Festinare; h'p'p'p Celeritas; festinare, contrectare, palpare, u. daher hapkip, haphgiph Formica. Vgl. S. 145. — hahgeh Ductilis, purus, tolle hagh, — hah'h'h Frendor, aridor (dentium); plaudere; vgl. hek-h Mordere. — hek'okt Obstinatus; hek'hek obstinatio; hek'h'h Contumacia, contentio, provocatio, rixa; contendere, obloqui, obrectari. Etwa auch, wegen ihrer Unerschämtheit (vgl. xupovua), hek'h'h h'n [art. indef. pl.] Culices. — hek'h'ok Expolire, persicere. — holghol Refrigeratio, exsiccatio; destillare. — holghol crebris foraminibus pertusum, aus hol Foramen. Also etwa: Loch bei Loch. Ähnlich hotghet Perforatum esse; cavitas, nidus, von hot Confodere, transigere, penetrare; het Pertransire. — homghem Palpatio; palpare, oculis connivere, explorare, contrectare. Vgl. hemghom; und sc'mscdm Palpare, contrectare. scomscom Id.; und tenebrae f. tomt'm. Daher auch hingomghem, taciis, us, mit dem Rominat-Bräuf. gin. So auch j. B. gin-gimi (nicht redupl.), mit Art. ni: inventiones, von gim Inventire. Ferner ginmokmek Imaginatio; von mokmek Cogitare. — gikdptkp Furtim se subtrahere, abire. Wahrsch. zu kdp Abscondere, occultare, wie j. B. gišipe Pudore affici von šipe Pudor mit gi Participem fieri; giššš Contemni, vilipendi von ššš Vituperatio. So nun auch širekrike Dormitare, also frequentatio, von rekrike Nictatio, inolluatio capitis, somnus; scirekriki Somnolentia. — gogghet Fervor, combustio (auch gog, goug, gog); coquere, comburere, ardere, fervere, wie döggh. gogghet. Etwa gar gah (frigus, gelu, glacies), weil die Kälte brennt? — gogghet Panis siccus et mollis. — giği Fructus autumnalis; grassatio, eversio. Mit dem Conf. scima (ich will ihn mit so tolebergaben; über dessen Ausspr. Schwarze Gramm. § 87.): scabscab Cicer, faba. — scabscab; scabscab Stridor dentium. — scet-sodt Scindere, caedere, concidere, rumpere; scots oet Caedere, percutere; genus tonsurae, occisio. — scešscoš Effundere, adspargere, purgare, lavare und scešscoš Adpersio. Vgl. gēš Effundere, evacuare, ungere. — scešscoš Percutere, caedere, trucidare, amputare. — acibscib Frustum, fragmentum (ligni), wohl als Mehrheit der Stücke (Lat. ligna, Scheite) gegenüber der Einheit des Ganzen. — scemlom, scemlom Implicare, involvere, conjungere, collidere; vgl. auch scl'mldm. — sciescisc Levia, glaber. — so'lscol Expandere; scolscol Expansio; aber auch refrigeratio. — sc'mscdm Valere, praevalere,

placere (alas). —
 h'ro
 hartharo solus,
 coria, claustrum.
 ap'ep Festinare;
 u. daher gappip,
 ductilla, purus, tole
 k'hek obstinatio;
 rixa; contendere,
 nberfchdmtheit (vgl.
 ices. — hek'hek
 cecatio; destillare.
 ud kol Foramen.
 Perforatum esse;
 penetrare; het
 oculis connivere,
 sc'mscdm Pal-
 brae f. tom'm.
 m Rominat-Brdf.
 (.), mit Ari. ni:
 nokmek Imagina-
 turim se subtra-
 scultare, wie j. B.
 Participem fieri;
 o. So nun auch
 rekrike Nicatio,
 nntia. — g'of'gef
 quere, comburere,
 gaf (frigus, gelu,
 Panis siccus et
 eversio.
 t se wiedergeben;
 scabscab Cicor,
 entium. — scet-
 cotsoet Caedere,
 scoö Effundere,
 persio. Vgl. ges
 recutere, caedere,
 gmentum (ligni),
 Schelte) gegenüber
 mlem Implicare,
 'mlöm. — sole-
 scolseol Ex-
 alere, praevalere,

posse, roborari; scemscam Valens, potens. — ac'nso'n Ca-
 nere, cantare. — scolse'l Vastare. — scoscoes Saltatio;
 saltare, tripudare, exultare. — sco'scoeg Caedes, strages;
 caedere. — sco'scoeg Caedes, strages; caedere. — scdb-
 scdb Lignum incurvum decipulae; melo, cucumis anguinus. —
 tiloklek Emollire, bon toklek Mollis.

δ, Syntactisch: Figura etymologica.

Mit der Doppelung der Verba in begrifflich, wie ja auch
 lautlich, naheem Zusammenhange steht die Figura etymologica,
 der, mit Bezug auf das Griechische, Lobeck in seinen Paralipp.
 p. 499 sqq. (vgl. auch p. 55.) eine eigene, und wie immer, höchst
 gelehrte Untersuchung gewidmet hat. Derselbe sagt p. 522. gewiß
 mit Recht: Hoc tamen in aperto positum, verba auxiliaria
 [e. gr. τας ἐρωτήσεις τῶν καταπλεόντων ἐποιοῦντο εἰ λη-
 ται εἰσι Philostr.] ad perspicuitatem et evidentiam nihil con-
 ferre, gravius autem eandem notionem bisiterari [ἐρωτημα-
 τι ἐρωτῶ], verbo et nomine, quanquam crebro usu attenuatum
 est; postremo vocabulorum synonymorum consociatione [ἡλ-
 ουν πικρὴν βαλὺν] tantummodo formam orationis variari, ho-
 moeosema vero eam vim habere, ut actionis ejusque momenta
 et quasi gradus nota quadam propria distinguant cet. [Vgl.
 im Sskr. u. Chines. die so häufigen Zusammenfügungen des durch
 den Contrast einander Genährten, so wie in vielen Sprachen
 Zusammenfassung zweier Begriffe, statt der Compos. mittelst
 Präpp. u. f. v. Lat. j. B. casi fugatique Liv. II. 6. Relin-
 quere ac deserere, deserere ac derelinquere; oro te atque
 obsecro Zumpt §. 85. 2. Gr. βασιλ' Id.] Der Gebrauch gehöre keines-
 wegs bloß dem Alterthum an, sondern komme bei Griechischen
 Schriftstellern aller Zeiten und aller Classen vor, sei aber nichts
 weniger als willkürlich, sodas man nur sohin, wie oft von Ge-
 lehrten geschehen, neue Beispiele selbst schmieden oder wirklich vor-
 kommende falsch deuten dürfe. So besage zwar παντας παντα-
 σταυ graviter insanire, ληρον ληρον meras nugae loqui, allein
 darum könne man noch nicht ohne Weiteres amorem amare, bel-
 lum bellare u. f. v. sagen. Etenim (heißt es dann p. 507.) ubi
 nomen per se ipsum verbi significationem neque circumscoribit
 neque intendit, adminiculo opus est vel adjectivi vel prono-
 minis vel articuli, quo rerum genus certum indicatur; — Ein-
 schränkungen, die, weil in der Natur der Sache begründet, auch
 j. B. im Hebr. und Arab. (f. u.) wiederkehren.
 Im Lateinischen Krüger, Gramm. §. 304. p. 407 sq.
 Mirum somniavi somnium; und mit sinnverwandten Wörtern j. B.
 cognare proelia. S. auch schon Taubm. ad M. Gl. II. 4. 47.
 In Romanischen Sprachen kommt diese Weise, eben so wie

auch im Deutschen (einen guten Kampf kämpfen), nicht selten vor, wovon Diez III. 105 ff. Beispiele sammelt. Span. *caminar* largo camino (*ódonouēv rñv óðov* Lobeck p. 537.), *curсар* un curso [eodem cursu, quos — cucurrerunt? Cic. Agr. 2, 17.]; Ital. *sognare de' sogni*, Prov. *cridar grans critz* u. s. w.

Letztes nach Stenber Gramm. §. 181. (Braunsch. 1761. S. 126. und §. 192. S. 137.): „Die Letten mögen gern um eines Nachdrucks willen beim Verbum vocem cognatam [d. h. Verbalia, wie Inf., Participia, Gerundia, Sup.] brauchen, und zwar verschiedentlich, z. B.

Ich bitte dich sehr oder inständig:
Es tew luhgdams luhdsu. Vgl. Lat. *rogo*.
(Ego te rogans rogo)
— luhgt, luh-
dscht, luhdsin, luhg-
shus (rogando)
— leelä luhgshana —
(magna rogatione,
multis precibus)

Jautadams jauta Er forscht genau. — Es klaussiht klaussu Ich erhöhe. — Es redsoht redsu Ich sehe mit sehenden Augen (vgl. *idōv eidov* cet. Lobeck p. 532.). — Schibbu schibbeht sehr flunkern. — Auguma augt zusehend waschen, überhand nehmen. — Pirzin pirkt brav laufen. — Braukshus braukt brav fahren. — Behdsin behgt eilig laufen. — Hesselberg bestimmt bled noch näher in seiner Gramm. §. 268. 272. 280. 283–285.: Der vorgesehte Inf., auf welchen das Verbum finitum folgt, 1. leitet nur das folgende Finitum ein und ist eigentlich ein Nominativus absolutus [nicht vielmehr — die apokopirte 3. Pers. Sg. des Verbi, die als Instr. zu ti gelten muß?] mit der Bedeutung: was anlangt, betrifft: redsoht wiñsh ne ka nereds Was sein Sehen betrifft, so sieht er gar nicht; skreest wiñsha skkreij ka des prahda Laufen kann sie, wie unsinnig [vgl. *cursu cur-rere, celeratis itineribus celerare*]. 2. verstärkt das Finitum: ssahpeht dikti ssahp Es schmerzt gewaltig, es klaussiht klaussijschs bet ne ko ssaprattu Ich horchte genau zu, aber verstand nichts, nahk wiñsh nahks kommen wird er gewiß. — Außerdem: duhmi azzis graustin grausch der Rauch beßt sehr die Augen. Wiñsh ehdin ehder ist aus allen Kräften. — Seht man das Participium mit ka (wie, daß) u. a. Abderbien nach, so giebt es die Bedeutung: wie man wolle. 3. B. Lai eet ka eedams Es gehe, wie es gehe. (Komme, was kommen mag! Schiller Nach. I. 6.) Lai buht kas buhdams Es sei wer es wolle (vgl. *quisquis* cet.). Dagegen dasselbe Verbum Finitum mit ka verstärkt auch z. B. nu lihst ka lihst [nun

gibt es wie es gibt) Nun gibt es vom Himmel. Nu shis
ka luhds tä luhds (nun bittet er so wie er bittet) Nun bittet
der Mensch flehenlich.

Im Lithauischen. *Niedr. Gr. S. 184. 192.* Gōrg kēllis
kiellāuti (einen guten Weg wandeln). Ferner wird der Inf.
einem tempori finilo ejusdem radice emphatic, oder mit Ver-
stärkung der gemeinen Bedeutung, besonders negative [die ja so
schon häufig doppelt steht], gerne, wie im Hebräischen, zugesetzt,
so daß das i ult. in o verändert [d. h. unstreitig von -ti die In-
strumentalform -te, vgl. su awd S. 34., genommen] wird. J. B.
sakyte sakāu Ich sage es dir ernstlich [mit Sagen]. Girdāte
girdējo, sie haben es ernstlich gehört. Negirdāte negirdējau
Ich habe es ganz und gar nicht gehört. Dieweß dūk kad karo
daugiaus ne matyte ne matytumbim Gott, laß uns den
Krieg gar nicht einmal [mit Sehen] zu sehen bekommen. — Vgl.
auch bei der Temporal-Bildung den Fall im Kechua, wie J. B.
tus'un tus'unmi apany ich trage tanzend.

Bei Endlicher S. 288. In der Chinesischen Umgangssprache
wird nicht selten, wenn kein anderes Object des im Verbum ent-
haltenen Begriffes der Thätigkeit im Satze ausgedrückt ist, das
mit dem Artikel -Y versehene, dem Zeitworte entsprechende Kenn-
wort als Object, besonders im imperativen Satze hinzugefügt.
Fang Y fang "eine Frage fragen", frage! K'an Y k'an "einen
Blick schauen", sieh! Tan Y tan "ein Gespräch sprechen", sich be-
sprechen. — Platen: wenn es (das Auge) blickt den Blick der Liebe.

Spiegel RBr. II. 36: "(Zendische) Wortformen wie nizh-
dare dairyat [lodreißt; 3. Sg. Prec. Intens. Brodh. p. 370.],
kravaza vazaiti u. s. w. hält man gew. für Intensive. Ich
habe schon anderwärts erklärt, daß ich diese Ansicht nicht theilen
kann, sondern darin eine Zusammensetzung des Verbums mit
einem Nomen verbale sehe, so etwa wie der Araber ضرب قربة
sagt." — Also ähnlich wie Persisch (Vallers Gramm. S. 259.)
unter den verschiedenen Copulativ-Compositen diejenige, welche
(so erklärt es wenigstens Vallers) aus dem apol. Inf. und dem
Imper. desselben Verbums entsteht. Also J. B. kust-ve-šā pr.
Lavare et lava i. e. lavatio. Gust-ve-gā pr. Loqui et loquere,
i. e. colloquutio, disputatio.

Beispiele nach dem Hebräischen im hellenistischen Griech.
J. Winer S. 4. S. 45. S. 46. 10. S. 409 ff. J. B. παναγ
ἀνοδανεσθε Gen. 3, 4. = ירדו ויראו. In alttestamentlichen
Citaten findet sich zuweilen ein Particp mit einer Person dessel-
ben Verbi verbunden (und zwar vorausgestellt) εὐλογῶν εὐλογῆσαι
ca. βλέπωντες βλέπετα. Diese Verbindung ist in LXX. außer-

ordentlich häufig und eine Gracifirung des Hebr. Inf. absol. (Ewald Gramm. 2. Aufl. 1835. S. 355. 340. 341.) Ewald S. 316: „Am nächsten und einfachsten, auch sehr herrschend ist es hier, wenn der Verbalbegriff aus sich selbst d. i. vermittelt eines Abstractum sich beschränkt und erklärt, wie *πολεμῶν* [idiopathische Zusammensetzung]. Dadurch kann der Verbalbegriff, auf sich zurückkehrend, völlig in sich beschloffen und vollendet werden, so daß man in unsern Sprachen dafür sehen könnte ganz und gar, wie *הַבָּל הַהַבְלִי* vanitatem vani ostis = ganz und gar eitel selbst ihr Job. 27, 12.; häufiger und passender dient dazu der Inf. abs. Aber durch Unterordnung eines Substantivs bestimmterer Bedeutung oder Begrenzung wird so das Allgemeine auf die besondere Art bezogen, mag das Subst. allein stehen, wie *הָלֵם הָלֵם* träumen einen Traum (= einmal), *הָלֵם הָלֵם* träumen Träume (mehrere Tr. haben, s. ob.), oder mit Zusatz eines Adj. oder Pron.: *בָּכָה בְּכִי גָדֹל* weinen großes Weinen (Eith. *werkte werkte*) = gar sehr, oder eines Stat. constr.: *נָסוּ מִפְּנֵי הָרֶב* sie flohen die Flucht des Schwerdts = so, wie man vor dem Schwerte flieht Lev. 26, 36.*); auch rückwärts im relativen Satze an das vorige Subst. sich knüpfend:

הַמְצֹרֶת אֲשֶׁר יָצַק die Enge welche (= womit) er beengte, oder die er verursachen wird Dt. 28, 53. Ps. 89, 51 f. Spätere Sprachen vermischen diese Einsatzt alterthümlicher Rede. (Die Alterthümlichkeit bestreitet für das Griech. Lobeck p. 302 sq. 321.) — Auch kann ein Subst. ähnlichen Sinnes so verbunden werden Zach. 8, 2. Jer. 14, 17; 23, 6. Jes. 37, 6.* Mit Inf. im Sinne von: völlig, ganz und gar, immer, weiter, ohne Zweifel, z. B. *שָׁמַעְתָּ שָׁמַעְתָּ* höret hört d. i. hört genau, oder h. immer, u. a.

Im Arabischen Ewald Gramm. II. p. 37—39.: Denique quodvis verbum sive activum sive intransitivum sive passivum abstracto verbali seu infinitivo suae ipsius radicis vel stirpis circumscribi potest, aut cum aliis accusativis supra dictis aut sine iis. Fit id ut notio per se vaga et indistincta ex se ipsa ad certius quid restringatur. Potestque primum simplex abstractum sine articulo adjungi, quo actio ad unam vicem restringitur, ut *رَأَيْتُ رَأْيَا* consului = cepi consilium, *شَدَّتْ شِدَّةً قَتَلْتُهُمْ مِنْهُمْ* vehemens fui vehementiam

*) Sehr ähnlich Lobeck p. 318: *Ταντάλου φόβος φοβούμαι* = timore id quod Tantalus pertinaciter dicitur sive Tantallus quodam timore angor.

i. e. impetum feci (neque enim arabismas verbis hujus generis generalibus utitur, ut faciendi etc., quibus nos in talibus gaudeamus) et interfeci ex iis plures; etiam cum duali, ubi notio singulorum clarius nitescit, ut **ضربني ضربة ضربة** et **ضربني** cecidi eum semel et ille me cecidit bis. Apud poetas accusativus talis nonnunquam ob plenorem tantum orationis vim et pulchriorem rythmum subjungitur, quæ re infinitivus non cum feminini terminatione quæ in his e lege ex g. 295. obtinet, sed nudus ponitur, ut **أدأ رجأت الأرض رجاً** fortior in aliis datâ operâ conspicitur, ut **قصدت قصداً** petiit eum de industria, quod in prosâ quoque ita dicitur, **رض** contudit ossa ejus contusionem i. e. prorsus. Koseg. Chr. p. 87, 8. 89, 3. 91, 1. — sed multo frequentius hæc junctura eo fine instituitur, ut hoc substantivo vel infinitivo intercedente aliud nomen verbum restringens facilius apponi vel annexi possit; vel adjectivis apponendis, ut **قتلوا تقتلوا** pugnarunt pugnam vehementem, **ضرباً ضربة** petiit eum ictu dolente, vel pronomine demonstrativo, ut **حفظون أسرارهم هذا الحفظ** servant arcana sua hac servatione, i. e. ita, adeo, ut videtis Freyt. Chr. p. 30, 8. vel enunciatione relativâ annexendâ, ut **الضرب الذي** percussio quâ eum percussi, vel denique substantivo in statu constr. annexendo, quo actio alius vel aliorum eum eâ de quâ agitur confertur, ut **خاف خوف الجبان** timuit timorem ignavi f. q. ut ignavus timere solet. Talia eo frequentiora remanserunt, quo minus lingua arabica adverbis ex adjectivis omnibus vel verba generalia ut faciendi etc. multa formare didicit. — Ceterum similis quoque notionis substantivum subungere licet, ut **جلس قعوداً** sedit sessionem cet.

2. Steigerung in quantitativem und extensivem Hinsicht.

Innerhalb dieser Sphäre werden wir zweierlei ins Auge zu fassen haben: Distributiv-Zahlen und Plural-Bildung. Also

a. Distributiv-Zahlen.

Schon DMJ. XII. 458 fg. war von Wiederholung der Cardinalzahl zu dem Behufe, sie zu Distr. umzuwandeln, die Rede; und können wir, da dort schon eine Fülle von Beispielen gesammelt stehen, uns hier um so kürzer fassen. Es ist bei Zahlen überhaupt nichts Ungewöhnliches, daß sie gedoppelt vorkommen. Humb. Kawito. II. 265.; meine Zählm. S. 29. Namentlich da, wo uns die Einsicht in die ethm. Bedeutung des einfachen Wortes fehlt, unklar; aber vielleicht zuweilen bloß zu Hervorhebung einer Mehrheit. J. B. im Tumale elol (8). Zusage Am. Ethn. Soc. II. 101. bei den Jacons tsokhwakhwa (2). Desterd aber ist der Grund einleuchtend. D. h. dann, wo man eine Zahl zu sich selbst addirt, um das alterum tantum damit auszudrücken. So a. a. D. Catawbas purrepurra $4 = 2 + 2$, neben naperra 2. — Ugees talilah 4, trotz nowah 2. — Mosquitos walwal 4, als Doppelung von wal 2. — San Diego tchapap-tchapap $4 + 4 = 8$, sowie Pima kikike 8, von kiik 4; tote desgl. im Bonny (Afrika) inninni, 8. Als Beispiel von Multiplikation mit sich selbst im Welsh: milvil (mil, lat. mille, wiederholt; das zweite Mal mit Verwandlung von m in v) A thousand thousands (1000×1000), für: eine Million. Allein vorzugsweise kommt bei Distributiven die Doppelung in Anwendung, weil diesen ja in der That obliegt, das unveränderliche Maas sich der Zeit nach (daher unser je in je zwei, jeder; wie viel jedesmal?) erneuernder Gruppen durch eine Zahl zu bestimmen. Alle Zahlen von der Eins an (je eins) bis zur Allheit hinauf lassen sich distributiv fassen. Man kann aber den Gegensatz von Synthese und Analyse, wie an den arithmetischen 4 Species (positiv in Einheit zusammenfassend: Add. und Multipl.; aber neg. und rückläufig, d. h. die Einheit in Vielheit auflösend und zerlegend: Subtr., Div.), so auch bei dem distributiv aus einandertheilenden im Ggf. zu dem collectiv zur Einheit zusammenfassenden Verfahren wahrnehmen. Es kommt darauf an, ob ich eine einheitliche Allheit nur als solche, d. h. als fertig (und bereits zusammengeschlossen: Gewordenes), oder zugleich auch als Mannigfaltiges: (Werdendes) mir vorstelle, welches letztere erst noch im Uebergange aus der Vielheit in die Einheit begriffen ist. Wegen dieser Entgegensetzung in der Richtung darf man also z. B. nicht: All und jeder (von der Gattung zu den Species hinabsteigend, nicht umgekehrt, gleichwie auch: sammt und sonderd, d. h. in abstr. und in coner.), oder *naaw-ndaw* Db. Z. 265. als tautologische Ausdrücke schelten und verwerfen. Jeder, d. h. die ganze Summe in Einzelne aufgelöst, bis zur Erschöpfung, so daß zuletzt kein einziger übrig bleibt, welcher nicht an

die Reihe gekommen. Alle, die aus der Mehrheit gebildete einheitliche Summe selbst (vgl. reb. *πάσαν*), ebenfalls ohne Rest. Uterque als zwei Einzelne; ambo beide zugleich und zusammen als Paar. Vgl. die beiden nach der Fluth übrig gebliebenen Menschen, ambo. Ov. M. 1. 325 sq. Das Verhältniß von zwei: beide ist = dem von ein: der, oder einer — ein anderer, alius — alius, zu der eine — der andere, alter — alter (welches Lat. als Comparativform einen etwaigen Dritten, Vierten über 1 und 2 hinaus anschließt). D. h. das von Unbestimmtem oder Beliebigem zu Bestimmtem (daher die Wahl der Art. ein und der). Ich kann indeß auch noch mit einem Unterschiede sagen: „Da sind die zwei (bestimmten) Freunde!“ (z. B. von welchen eben die Rede war), oder: „Da sind beide Freunde!“ (ambo, in ihrer Vereinigung Et. 8. 1. 581., so daß keiner von beiden, neuer, fehlt). Seidenstüders Nachsch. S. 181. bleibt an, daß beide gebraucht werde, um zwei Dinge, in Vereinigung gedacht, zu bezeichnen. Also z. B. beide Hände, als zusammengehörendes Paar (der eig. Grundbegriff des Duals als bes. Form von Numerus). Uebrigens braucht sich das Beide nicht gerade auf 2 Einzelheiten zu beschränken, indem auch 2 Mehrheiten dabel in Frage kommen können, wie z. B. „Engländer und Franzosen führen Krieg gegen einander; beide [utrique hier beßhalb im Plur.] werden keine Seide dabel spinnen“. — Vgl. eben so: die Einen — die Anderen. Uterque ist die Zweifelt, jedoch mit Unterscheidung ihrer Theile, zu je 1; was der Grund ist, daß es für gewöhnlich, wie jeder (d. h. je einer gesetzt), im Sing. gebraucht wird, während die Generalisirung des uter (als Compar. = *νότερος*, S. ka-tara I. 348.) wie bei quis-que mittelst des augmentativen que („auch“) bewirkt wird. Eben daher auch: ein jeder. Lith. *alwēns*, *kas wēnas* (glf. welcher einer), *kožnas wēnas* I. 404. wie *kas kinna kas* (wer weiß wer) nur mit Gen. ko? I. 361. Lat. unusquisque und mit umgedrehter Stellung Ital. *ciase-uno* (*ciasheduno* mit d. st. ed, und; oder wie Lat. *ad unum omnes?*), Frz. *chac-un* d. i. subst. (*chacun* = *chaque* *homme*), wie einen jedermann (so im Acc., obßhon jeder darin Rom.), in einer Wolfenb. Hdschr. bei Ebert, Ueberl. S. 7. *ἑκάστος*, *ἑκάστος τις* wie freilich auch *πᾶς τις*, Engl. *every* (aus *ever*, immer) *one*. Singuli gew. im Plur., wie die Distr.-Zahlen überhaupt. Dagegen meist im Sg., wennschon oft mit Plur. construiert, *quisque*, *uterque*; *quivis*; *quilibet*; *uterlibet*; *quicumque*, *utereunque*. Umgekehrt ist all im Deutschen für gewöhnlich plural. Doch z. B. Alle Welt (*tout le monde*, eig. die ganze, *totus*) sagt es. Für alles Gold der Erde nicht. Ich habe allem Erdenglücke entsagt. Alle Mühe war vergebens. Nicht aber persönlich, z. B. mit Mensch, Frau. Ohne allen Zweifel. Et. 8.

1. 347. Gleichwohl *ἀνθρώποις* fast nur adv. im Neutr.; ja häufiger Plur. als Du. *ὑπάρχουσιν* Herod. I. 147. Es stehen Alle für Einen (für einen Jeden) und Einer (d. h. ein jeder) für Alle. Jeder einzelne Weis für sich (distr. Allheit) ist schwach; alle (coll.) in ein Bündel vereint (unitis viribus) sind stark. Allgegenwart, nicht mit jed.. Alltägliche Erscheinung, so gewöhnlich daß sie alle Tage (jeden Tag) vorkommt, sowie auch Alltag niederb. st. Werktag, wie so oft bei synonymen Wörtern nicht mit der ganzen Schärfe des begrifflichen Unterschiedes gebraucht. So auch: Non possumus omnia omnes = Wir können nicht alle — Alles, im Plur. wegen des nos, wo der Sg. unzulässig, indem: „Nicht jeder (aber doch etwa: der und der) von uns kann Alles“ einen gar nicht gemeinten Sinn gäbe. Dagegen etwa: Nicht Jeder kann Jedes, von nur etwas anders gefärbtem Sinne als das erste. — Sage ich: „Zwanzig betamen jeder (singuli; die einzelne Person) 12“, so folgt: wenn 12 auf je einen als gleicher Antheil kam, mußten alle zwanzig zusammen noch ungetheilt 240, d. h. 12×20 , empfangen. Unrichtig, mindestens ungenau wäre es aber zu sagen: Alle betamen so und so viel, wo man nur die vereinigten Glieder dessen meint, was der Universal-Begriff umfaßt. Das „à Stück“, doch wohl, wie so viele tausendjährige Ausdrücke, aus dem Italienischen, wo z. B. a (Lat. ad) ogni (omnis) passo Schritt für Schritt. Doch z. B. diese Pferde kosten so viel das Stück: *que' cavalli costano* (constant, kosten, Pl.) *tanto l'uno* [das eine; wir: eins, singuli]. Das kostet fünf Thaler das Stück [einzeln für sich bestehender Theil des zusammengerechneten Ganzen]: *cio costa* (Sg.) *cinque scudi* (frz. écu, aus scutum, des Gepräges wegen) *il pezzo*; *cinque scudi ciascuno* [sein jedes]. Stück für Stück: *capo per capo* (Kopf, gewiß nur von Belebtem, z. B. Vieh); *parte per parte*; also mit — Wiederholung. „All“ glebt mit Einem Male die ganze Summe; während mit „jeder“, werde nun eine bestimmte Summe genannt od. nicht, und mit den (durch sich selbst bestimmten und daher auch bestimmenden) Distributiv-Zahlen eine gegebene Einheit als gleichmäthiger Theil der gemeinten Summe so oft wiederholt gedacht wird, bis zu weiterem Sehen das Material ausgegangen, oder, wie man sich wohl in Volksmund ausdrückt, alle geworden (d. h. negativ zu Ende, zum Schluß der Aufzählung der Summe, gekommen) ist. Gebe ich nur die Art (das Maas) der Theilung einer beliebigen Summe an, ohne zugleich zu sagen, wie oft sich die Operation wiederholen solle: so heißt das einseitig bloß den Kenner des Bruches angeben ohne dessen Zähler; und würde, hätte man nicht für die Summe doch eine endliche Zahl im Sinne, die Operation sich ins Unendliche fortspinnen müssen. 3. D. Die

nur Einer ist, der aber in weitester Fassung sich als 1 wiederholt und daher zuletzt bei der relativen oder absoluten (unbedingten) Allheit anlangt. Vgl. auch *quotus-quisque* (*optimus quisque* vgl.), das wir wohl mit: wie viele (b. h. in wie geringer Menge) wiedergeben, an sich aber heißt: Der wie viele (*quotus*) ist doch der jedem. (sobald man die ganze Reihe durch geht), auf den das Verlangte paßt? — *Ahd.* huuoltich (auch *interr.* in relativen Sätzen, obschon nicht rein rel., wie unser *welch*, also *quis*, und selbst, wie dieses, für *aliquis*), *eo hwo-lith* (*unusquisque*) *Grass* IV. 1214., wie *Engl.* *which* (*welch*) und *each* (*Hamb.* *elk*, *elk-een*) aus *Agf.* *aeg-huilo*. Also nicht *Gael.* *gach*, *Ir.* *ceach*. *Ahd.* *eo-calihe coelum*, *omne coelum*; *eo-calih sela*, *omnis anima*; *ie-gelih*, b. i. unser *je-glich*, was also die Gleichheit der Aussage für Jeden (das Scheren aller über einen Kamm, nicht wie weit, als *Weber-Ausdruck*) anzeigen soll. Dagegen *Ahd.* (*Venede* I. 21.): *allich*, *ellich*, z. B. *daz was ir ellich site*, so hielt sie es durchgängig. Ein *ellich zentor* (*centrum*), allgemeiner Mittelpunkt. *Mithin* letzteres, als von *al*, *all*, ausgehend, gewisserm. *centripetal*, während *je-glich* *centrifugal*. Das *Ahd.* *Abb. al*, *gang* und *gar* (*mithin*: ohne Ausnahme, ohne irgend einen Abzug davon), dann auch selbst zu Steigerung des Begriffs und schärferer Fügung, wie z. B. *al bar*, *al blöz*, *al eine* (woher unser *all-ein*, *sollus*, außer dem Einen niemand; aber auch *abb.* als *Ein*, was dem Uebrigen entgegensteht, so *al* als *Conj.* *obgleich*, wie bei *Richey* *Hamb.* *all-schoonst* obschon). Ferner vor *Abb.* *al* *balde* (vgl. *alsbald*), *al gemeine*, *al da* (*allda*), *al hie* (*allhie*), *al sd.* Also hat Gott geliebt (in dem hohen Maas), *dah*, aber auch folgernd: Also (da sich die Sache so verhält). *Allzu* sehr. *Engl.* *al-ways* (glf. *allwege*), immer, wie bei uns umgekehrt keineswegs, für *Lat.* *nullo modo*, b. i. nach keinerlei Maas (Weise). *Niederb.* *all schon*, bereits; *hei geit all* Er geht schon (glf. *dah* die Zeit vor der Handlung alle geworden, vorbei ist). *Allreede*, *albereits*, *E.* *already*. *Et is allen-hand* (auch mit *i* vor *h*) *Tyd* Es ist allnach gerade Zeit, viell. glf. schon an die Hand, *mithin* sich nähernd. Siehe bei *Richey* *Idiot.* S. 4. noch mancherlei, wie z. B. *Eene Allemanns* (vgl. *Jedermann*) *Hure*. — Unser *jedweder* und *jeder* beziehen sich, gleichwie *weder* (*eig. utrum*) und *entweder*, *eig.*, was schon ihre comparativische Endung lehrt (*Ahd.* *hvathar*, *Ahd.* *huedar*, *wedar*, *S.* *ka-tara*, *wer von zweien* I. 266. 407. 422.) auf Vereinzelung von zweien (*uterque*) *Grimm* III. 55. *Venede* III. 546. Ersteres, *Ahd.* *iedeweder*, *ietweder* aus *ie* mit *deweder*, *Ahd.* *dihwedar* (*alteruter*; oder je nach der Stellung *neuter*), also nicht etwa unser *jeder* mit *weder*, — be-

bedeutet zunächst: jeder von beiden, z. B. *lotwodor tuon*. *Dio-* weissen aber auch schon erweitert: jeder von mehreren, wie *S. katama* (Lat. *quot-umus* dagegen von *quot*); z. B. *lotwodor, vater, sun unt geist*. Eben so aus *lo-wodor* (jeder von beiden) zusammengezogen, findet sich unser *jedor* (übrigens unregelmäßig, als wäre es *jo* mit *tri* der, *sectirt*) auch bereits im *Wdh.* zu- weilen verallgemeinert, z. B. *dlutsche unde anders* (jeder man (vgl. *jedermann*)). Ein solcher Uebergang von der Zweifelt zur Mehrheit, wie an sich sonderbar er erscheine, darf und darf nicht in Verwunderung setzen. Für's erste ist Zweifelt ja der An- fang aller Vielheit (*itorum atque itorum speculare*, ein zweites und wieder ein zweites — d. h. doch nun schon ein drittes — *Nat*), weshalb sich denn der alte Dual in mehreren Sprachen indogermanischen Stammes entweder ganz oder theilweise wieder im Plural verliert und damit vermengt. Und für's zweite ist die Zwei — auch ganz natürlich — ein Sinnbild für die Ent- zuehung, für das Trennen und sonach wiederum Herfallen in die Vielheit. Daher nun z. B. in romanischen Sprachen, unter Auf- geben des *altus*, wie man hier so oft Wörter von geringem kör- perlichen Umfange gegen gewichtvollere längere ausgab, unterschle- loser Gebrauch des Lat. alter für Beides: Zweifelt und jede weitere Mehrheit über die Zwei hinaus. *Fr. autre, Ital. al- tro u. s. w.*, gerade wie unser *ander*, Goth. *an-thar* gleich- falls in ein comparatives (und somit zunächst Zweifelt angeleg- des) Suff. ausläuft. Vgl. Et. I. 393. So auch *l'altri* anderer Leute (*aliorum*, nicht eig. *alterorum*) Eigenthum. Gar eigen, dies beiläufig zu bemerken, ist aber auch, — und zwar entgegen- gesetzt dem Plur. *per synoesin* bei *quisque* — der Sing. des Bes- dums bei *altri*, jemand anders, ein anderer Mensch; *mānch* an- dere; man, obgleich *altri* der Form nach nur Plur. (also: andere Leute) sein kann. Z. B. *altri* dies, man sagt. *Altri* che vol non può adjutarmi Nur ihr könnt mir helfen; ducht: Andere, als ihr, kann nicht m. h. Vgl. *nemo, nisi tu, potest*. Vgl. außerdem Lith. *katras* (welcher von beiden? also ganz gleich mit *S. ka-tara-s*), was, zufolge Kesselmann, in Litth. auch mit- bräuchlich von Mehreren gebraucht wird. Kramisch *usa-katir*, Russ. *vsjakil* (chacun), in deren erstem, wie Chichekof, *Rocho-* ches I. p. 64. zeigt, das *u* an Stelle von Russ. *v* steht, sodas es vorn eig. den Ausdruck all enthält, hinten aber *katir*, was eig. *utor* bedeuten müßte. Ill. *koteri, ra, ro, iver*, welcher. In der ersten Hinsicht ähnlich Ital. *ogn-uno* (glf. *omnis unus*), ohne Plur., jeder, nicht: allein. Z. B. *Ognuno per se, Dio per tutti* Jeder für sich, und Gott für alle. Auch Letztlich mit dem verallgemeinernden ik, z. B. *ik-deenas* alle Tage, täglich, *quotidie* (an dem soviel- ten Tage — als es deren gieb): *ik-katras* (katras schon allein:

jeder) und ik-weens (das zweite Wort: einer) ein jedweder, und nicht minder ik-kursch (r und s nirgultet) mit kursch (welcher von beiden, allein trotzdem auch als Relativum, Stender Gr. S. 132). — Mit solcherlei Sprachverirrungen läßt sich gleichwohl nicht Bopp's Erklärung von *ἐκάρτος* aus Str. *ἐκάρτα* (einer von zweien, aber auch — ungenau — für *ἐκάρτα* einer von mehreren, was seinerseits auch nicht immer diese Beschränkung einhält) rechtfertigen. Meine Erklärung von dem vielbesprochenen Worte *ἐκάρτος* u. s. w. lautet (Et. S. I. 2. Zählm. S. 155.) ganz anders, und sehe ich mich nicht bewogen, davon abzugehen. Ahrens hat R. X. 59 — 68. 81 — 95. in dem Aufsatze: *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* gegen Leo Meyer mit schlagenden Gründen, meine ich, und nicht Dig. (vgl. übrigens Meyer IX. 432. über *ἐκ*), als einzigen Urlaut der genannten Wörter nachgewiesen, wie er auch S. 66. mit Recht *ἐκ* als keinesweges vorn, sondern, nach dem Muster von *καός*, in der Mitte bigaminiert erklärt. Diese sind also nicht sowohl mit *ἐ. sva-s*, (*sva-ka*), aber *tava-ka*, Lat. *suu-s*, *tuu-s*, deren erstes u = v, als mit Lith. *sáwas*, a sein, e, *tawas*, a sein, e vergleichbar. Demnach suche ich nun in *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* dasselbe *ἐ* als in *ἐκάρτος* und *ἐκάρτος* (ein-hundert), d. h. verstümmeltes *ἐ* = Lat. *sem-por*, *semol*, *sim-plox*, *sin-guli*, also die Zahl Eins, allein mit nachgestelltem *κατά* (je zu eins, *κατ'* *ἐκάρτος*, mit Wieder-Erneuerung der Präp.). Man kann sagen: im Rgr. *κατ'ἐκάρτος* (*-κατά*, *-ἐκάρτος*) für *ἐκάρτος* ist dasselbe Ziel und mit denselben Mitteln (*κατά* und *ἐκάρτος*), bloß in umgekehrter Ordnung, erreicht. Das *κατά* in romanischen Sprachen Diez Gramm. II. 375. gehört kaum dazu. Daß in *ἐκάρτος* und *ἐκάρτος* aber nicht *ἐκάρτος* (also auch mit *ο*) oder *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* zu suchen sei: scheint wenigstens das Verharren des *κ* in allen Dialekten darzuthun. Wie aber Ahd. io-woder (utorque) nicht vermöge des Goth. *aiv an* Sötr. *eka* (einer) angeknüpft werden dürfe, diese gar nicht anzutastende Bemerkung hat schon Ruhn a. a. O. S. 88. gemacht. Eben so wenig aber gehört die vom Reflexiv-Pron. (vgl. *ἐ. svay-am*, selbst) ausgehende Präp. *se* (für sich), z. B. in *seorsum*, dazu; und auch *secus*, stamme es nun von eben da oder etwa vom Verbum *secare*, vermag ich nicht mit ins Interesse zu ziehen. *Secus*, wenn seiner Länge halber von *secus* zu trennen und wirklich = *ἐκάρτος*, müßte, da letzteres, meiner Meinung nach, unserer schwächer gleich, hinter *s*, eben so wie *sibi*, *se*, ein *v* ausgemerkt haben. Uebrigens theile ich mit Ahrens die Bedenken gegen Beusch's Erklärung von *ἐκάρτος* aus dem relativen *ya-s* (Gr. *ἐ-ς*) mit *ka* (Gr. Stamm Ion. *κω*, Att. *κω*) vollkommen, indem dann wirklich dasselbe mit *ἐκάρτος*, *ἐκάρτος* ethm. eins sein müßte. *Quis-quis*, *quot-quot*, *quan-quam*, *ubi-ubi* u. s. w.

sind nur relative Selbst-Verdoppelungen gleich Skr. *yathā yathā* (utut), *yadā yadā* u. s. w. Bopp, Vgl. Gr. §. 351. Et. §. II. 625. 1., und lassen in diesem Betracht einen Vergleich zu mit germanischen Formen bei Grimm III. 42 fg., die als Bezeichnungen distributiver Allheit in Form von Relativen mittelst Wiederholung symbolisch ebenfalls Vertheilung gewissermaßen durch verschiedene Zeiten hin zur Anschauung bringen. Goth. *sa — hvazuh — saei* (quicunque), gis. der welcher auch der (sa, d. mit relat. ei). Dafür Ahd. *sō huēr sō*, Afs. *svā hvā svā* nach Analogie von *sō vilo sō*, Goth. *sva ālu svē* (quantum, *ōm*), also bei letzteren abwechselnd mit einer nicht ganz sinn- und laut- gleichen Partikel. — Vgl. auch unser bald-bald; Lat. *nunc-et-nunc*, *et-et*, *nec-nec*, *aut-aut* u. s. w. Dagegen bloß emphatisch: *jam-jam* (z. B. der bloß *jamjam poturus* Tantalus Tib. I. 3, 78, insofern er immer nicht weiter als dicht vor den Rament des Trinkenwollens kommt); *dudum*; *soso* u. d. m.

Auch haben wir im Deutschen zwischen Wörtern, Vänder, Vänder und Worte, Bände, *sa dequā*, Lande als Grund-Unterscheidung wohl das Verhältniß der Vereinzelnung zu einheitlicher Zusammenfassung und zu denken. Wörtern können einzelne grammatisch unverbundene Vokabeln ohne zusammenhängenden Sinn, also ein bloßes Aggregat ohne organische Durchdringung der Theile, sein, während Worten sachliche Sinnes-Einheit und Rede-Zusammenhang erhelfen. Distributiv gemeint ist z. B. auch: Halte euren Mund (jeder den seinigen)! während bei Virg. Aen. II. 1.: *Conticuero omnes intentique ora sonabant* (merkten auf mit ihren, Reugler verrathenden Gesichtern). *Suum quisque domum abierunt*; aber: Und jedes Heer (als von einer großen Menge Einzelner gebildet, die sich wieder zerstreuen) — zog heim zu seinen Häusern. Bei gemeinschaftlichem Besitze, wie z. B. »die Erde, unser Aller Mutter«, versteht sich, der Eg. *Securum somnos sequi*. Tib. I. 1, 48, weil der in jeder Nacht wiederkehrende Schlaf gemeint ist, aber der langen Zeitdauer wegen *lentas militias* mit intens. Plur. I. 3, 82. Pluralität überhaupt aber ist nicht immer gleicher Art. Vgl. meinen Art. Geschl. in Brodh. Enchel. Seite 456 fg. Am häufigsten zwar schließt sie verschiedene, individuell gesonderte Einzelwesen (bestimmt: die, jene Menschen, drei Menschen; oder unbestimmt: Menschen, einige) in sich. Andere Male aber soll mit der Pluralform nur eine Ganzheit bezeichnet werden, die aus einer sehr markirten Gliederung von Theilen besteht, wie z. B. *sa kyā* die Wage als *bilanx*; *scalae* die Treppe wegen ihrer Stufen; Frz. *les lunettes* (die beiden Rändchen, d. i. Brillen) u. s. w. Sind, namentlich bei Materialia, die zwar getrennten, aber doch meist zusammen in Menge vorkommenden Bestandtheile nicht in

thern, oft sogar schwierigen Isolirung gemeint, wie z. B. bei Ger-
trude; Sand; Kise; Schnee; so wird von den Sprachen zuweilen der
Plural, z. B. *aromae* (eig. Sandkörner); *nives* (Schneeflocken);
monstrum turu Tib. I. 3. 24. (weil aus Weibrauch-Körnern
bestehend, oder auch der allmonatlichen Wiederkehr halber?); ent-
weder anstatt des Sg. der collectiven Einheit vorgezogen oder
daneben zugelassen. Collectiva aber als eine Vielheit zur Ein-
heit zusammengefaßt (z. B. eine Herde Rinde; und wiederum
Heerden als mehrere solcher Einheiten; vgl. z. B. fünf Dekaden)
sind auch wieder nicht immer über denselben Reizen geschlagen, wie
dann z. B. Menschheit, Jugend, *juventus*, einerseits quan-
titativ gedacht wird als Inbegriff aller unter die obigen Katego-
rien fallenden Individuen, andere Male aber auch wieder als
Rom. abstr. den Inbegriff vorstellend von allen Eigenschaften des
Menschen, der *juvones*, und mithin qualitativ steht. — Daraus
ist ersichtlich, daß, wie das Geschlecht in den verschiedenen Spra-
chen, oft sogar innerhalb einer and. derselben, nur je nach den
Umständen) wechselt: so es auch mit Anwendung der Numeri
nicht immer gleich befaßt ist. In diesem Betracht wird es den
wenigsten Europäern vermöge ihrer Idiome nicht sonderbar vor-
kommen, wenn viele Sprachen gerade bei Zahlwörtern in den
bezüglichen Substantiven einen Mehrheitsnumerus für unnöthig
erachten und vielmehr diese bogn im Sing. setzen. S. meine Zähl-
mach. S. 200. Das geschieht z. B. innerhalb des großen Tata-
rischen Sprachstammes fast überall. Also im Mongolischen,
im Mandtschu (Mithr. IV. 209.), im Türkischen, in den Finni-
schen Idiomen u. s. w. Wiedemann Chr. Gramm. S. 58:
„Die (finschen) Zahlwörter werden regelmäßig mit dem
Sing. construct; doch findet sich ausnahmsweise auch der Plur.,
wiewohl selten und vielleicht nur durch ein Versehen des Ueber-
setzers. Das Prädicatsverb steht bei einem solchen Sg. als
Subj. immer im Plur., wie bei Collectiv-Wörtern. Der-
selbe sagt Tscheremissische Spr. § 92. S. 87 ff.: „Die in anderen
finnischen Sprachen in Betreff der Zahlwörter sich findende Eigen-
heit, den gezählten Gegenstand in den Sing. zu setzen statt in

*) S. Stüber, Dialectologie S. 240. z. B. abweichend vom hochd. Schrift-
gebrauch, in der Schweiz mündlich: Der Regliß, Riß; Bant, Böhne,
Gewalt, Laß, Laß, Laß, Schwalz (Schwalbe), Kem, Bloß, Schöck.
Kentra; Berr, Gefang, Sang, Heimat, Ori, Than, Trant, Zwig. —
Sonderbar ist auch im Engl. der Gebrauch des Art. a (ein) bei einzi-
gen Plur., die als Sg. gedacht werden. z. B. the study of languages
as a means (als ein Mittel; laum: eins der Mittel) of education.
Latham, Opuscula p. 27. Ital. Lat. *bian castra* zwei Lager mit
Distr. *bian castra* Plur. In Gr. Contr. von Plur. mit Dual. *Diee*
das Paar. mit einem verfallenen Neutrum, z. B. *galla vinov*, wie
franz. *la* ein gutes Weibchen; nur ist sie ein wenig flüchtig.

den Plur., ist auch im Tscheremissischen vorhanden. Indessen kommen Ausnahmen vor, die sich vielleicht aus dem Russischen erklären drängten u. s. w. u. s. w.“ —

Riebl, Magyarische Grammatik §. 117: „Im Magh. giebt es keine sg. Plur. tantum, wie in den Indogerm. Sprachen, und überhaupt wird daselbst das Pluralzeichen gerne vermieden, insb. aber nie gebraucht, wenn die Mehrheit des durch den Stamm ausgedrückten Begriffs schon anderweitig bestimmt, oder wenigstens angedeutet ist. Deshalb steht auch der maghar. Sg. häufig dem deutschen Pl. gegenüber; insb. aber: 1. bei den Ausdrücken universeller Urtheile, als az ember halandó der Mensch (als Gattung, mithin auch als coll. Einheit) ist sterblich — die M. (d. h. sie insgesamt als Vielheit von Individuen) And st. Császáról az a Francia sának (d. i. sowohl im Possessiv-Suff. als sonst im Sg.) Vom Kaiser erzählen die Franzosen ihren Söhnen, wie auch wir etwa (als. nur an Einem exemplifizierend): der Franzmann erzählt seinem Sohne. — 2. bei Benennungen solcher Gegenstände, die gew. nicht einzeln vorkommen pflegen (Coll.), wie z. B. Obst, Getralbe, Pflanzen, Perlen u. s. w., als: almát, virágot, gyöngyöt hozok Ich bringe Äpfel, Blumen, Perlen. Der Plur. hievon würde nicht sowohl die Mehrheit als die Verschiedenheit der Art ausdrücken, wie etwa almákat, virágokat hozok Ich bringe verschiedene Sorten Äpfel, Blumen. Coll. aber ausdrücklich nur ein einzelner Gegenstand aus derlei Mengen herausgehoben werden: so muß man dem Collectivum ein anderes, dies ausdrückendes Wort vorsetzen, namentlich egy, eins, als: egy almát hozok Ich bringe einen Apfel. — Aus demselben Grunde steht auch der Sg. bei Benennungen von Theilen des Körpers. z. B. von paarigen, wie Fölszig ér a lába Seine Füße (wie das lába sein linker Fuß) reichen zum Boden. — 3. Nach den sowohl bestimmten als unbestimmten Zahlwörtern und allen Mehrheit bedeutenden Wörtern, wenn diese als Attribute gebraucht werden, steht das Attributiv im Sg. z. B. öt év ezelőtt vor 5 Jahren (selg. Jahr). Doch ist der Pl. nach den unbestimmten Mehrheitswörtern heutzutage auch nicht mehr selten. Eben so steht auch nach Ausdrücken des Maas und der Gewichte“), wie Klastér, Schuh, Pfund,

*) Im Deutschen steht das Wort für die ursprüngliche Maas-Einheit im Sg., wie z. B. 2 Füße ganz etwas anderes bedeutet als: „2 Fuß z. B. lang.“ Aber so: 3 Zoll breit; 10 Pfund schwer; tausend Mark (schon Wb. tázent marc) Silber; 6 Mann hoch, allein auch: 3 Mann (nicht: Männer, was höchstens im Sg. von Frauen angliae) im Quartier haben. Man hatte also dabei wohl immer nur den Modus des Messens nach einer solchen gegebenen Einheit im Sinne, indem man sich diese etwa um so viel Mal multiplicirt

Ein, Wagen, Sad, Korb, Schaar u. s. w. Das nachfolgende Subst. im Sg., wie z. B. 61 61 sa, 5 Klasten Holz. Tta méros báza 3 Meien Heu; egy serog gonosz ombar, eine Schaar böser Leute (ombor, Mensch, im Sg.). — 4. Bei den Besitzkompositen wird, auch wenn die Besitzer mehrere sind, das den Besitz angehende Wort in der Regel mit dem Possessivsuffix der 3 Pers. Sg. statt des Plur. behaftet. Hol van (wo ist?) a mogholtak (die der Verstorbenen) jövendő-jö Zukunft seine (s. ihre). — Im Samojesischen (Castrén, Gramm. S. 361.) theilen die Cardinalzahlen hinsichtlich ihrer Decl. mit dem Adj. die Eigenschaft, daß sie nur in einer absoluten Stellung declinirt werden können. Uebrigens ist der Plur. im Samojesischen im Allgemeinen bei allen Cardinalzahlen sehr selten.

Als ein, Amerika angehörendes Beispiel diene das im Duitqua (Mithr. III. 2. 527.): „Wenn Numeralien vor dem Subst. stehen, so braucht man nicht eine Pluralform zu setzen.“ Infolge Tschudi Rechnspr. I. S. 119. ist es gleichgültig, ob man die collective Plural-Endung -ntin dem Zahlworte oder dem Subst. suffigiren wolle. Z. B. soctantin alle sechs zusammen, aber socta h'ua'sintin gleichgut als soctantin h'ua'si alle sechs Häuser zusammen. Nach S. 168. aber steht in vielen Fällen Sg. st. Plur. So z. B. tahua uma, indeß auch nicht unrichtig: tahua umacuna (mit Pluralsuff.) vier Köpfe. — Brugsch Numerorum apud veteres Aegyptios Demoticorum doctrina p. 11: „Cf. Quatrem. Recherches p. 178., ubi de voce pihme = 40 haec ait: „los Coptes étant dans l'usage de joindre l'article du singulier aux nombres de pluralité.“ Hinc manifestum est numerorum formas plurales ubique articulos singulari numero habuisse adjunctos. Atque etiam in hieroglyphis idem nos obtinuit.“ Aller Wahrscheinlichkeit nach drängten sich also dem Gefühle des Aegypters die Zahlwörter als collective Einheiten auf, selbst wenn sie formell nicht etwa Abstracta waren, gleich Tenebe, Dekade, Duzend (aus duodecim, frz. douzaine mit mißsigen Zusatz von d) u. dgl.

Auch im Welsh: Substantives, compounded or put in apposition with Numerals, instead of the Plural, use the Sing.

achte, als die beigegebene Zahl besagt. Mithin etwa wie bla mille, d. i. 2 mal ein tausend, gegenüber von duo millia, 2 Tausende. Doch will Grimm IV. 285. darin größtentheils nur abgeblühte oder ältere Plur. (z. B. Alder st. des Rhb. Ketter; Rhb. man) erblicken, in deren Strudel unbestimmt andere, wie Fuß und Hund hineingerathen werden. Val. auch z. B. bei Bürger (der wilde Jäger) Und rascher Kopf zu Fuß und Rasch, sowie in den Weibern von Weinberg: Amalant es, mit Rasch und Mann, wie beagl. mit Mann und Mann untergehen.

Number: as wyth-nyn (das erste n aus d) Eight men; py-m-theg gwraig aften women; can-march or can march an hundred Horse (so bei Richards p. 6.). Dougain nōs Forty Nights. Dies dougain (eig. 2 Eifosaden) ist aber ganz gleichmäßig gebildet mit Dualformen, womit man, als vorn die Fivelzahl enthaltend, Paare von Gliedmaßen bezeichnet, wie dwyglast, doudrood, dwylaw, deulin Two for both his or her) ears, feet, hands, knees. — Vom Böhmischen bemerkt Dobr. Lehrg. S. 252 fg.: Mit mnoho (viel), málo (wenig), něco (etwas), několik (einige), ferner mit den Grundzahlen von pět bis tisje (5 bis 1000) u. s. w. steht das Verbum im Sing., und im sächlichen Geschlecht (weil eig. Participleform): Kolik gleich bylo? Pět, šest, sedm bylo [d. i. fiend im Reutr.]. Es waren ihrer fünf, sechs, sieben. Strenger verm. Eine Fünfzahl (Pentade) u. s. w. Infolge S. 14. aber steht das Verbum nur gar selten mit Zahlwörtern im Plural.

Einmal aber mit dem Kapitel von der Allheit beschäftigt dürfen wir nicht auch den damit sich berührenden, aber keineswegs stengleichen Begriff der Ganzheit völlig unbesehen lassen. Bei strengem Gebrauche ist jenes ein arithmetischer Begriff, der eine zahlenmäßig discrete Größe (Menge) vorstellt, während Ganzheit, als eig. geometrischer oder, wenn man will, stereometrischer, stetig ununterbrochener Zusammenhang, d. h. Einheit, voraussetzt mit Bezug auf seine integrierenden Theile oder Glieder, die eben in ihrer Gesamtheit das Ganze bilden und ausmachen. Sogar »die ganze Summe«, »die ganze Zeit« neben »alle meine Zeit« u. dgl. sind unter deraartigem Gesichtspuncte aufgefaßt. Es nimmt sich aber der gewöhnliche Redegebrauch nicht übel, alle solcherlei auf Größen-Verhältnisse bezügliche Wörter gelegentlich sich wechselweis in ihr Gehege kommen zu lassen. Kann ich doch die Bestandtheile einer Sache oder eines Begriffs auch in der Form der Zahl (z. B. 10 Fuh Kubit) auffassen. Unserer deutschen Weise würde z. B. das Gallia omnis divisa est des Cäsar widersprechen, indem wir eher tota (ganz) erwarteten. Das Theilen jedoch ist ein Aufheben der Totalität, obschon man im Geiste (also ideell, wenn die Theilung nicht selbst bloß eine solche, sondern eine Wirklichkeit ist) noch immer wenigstens die Theile zusammenhalten mag. Ich meine demnach, omnis zählt hier alle mehr oder weniger selbständige Theile, oder Provinzen, des Landes, die wiederum in anderem Betracht, nach Idee und geographischer oder auch zugleich politischer Wirklichkeit, eins sind, in eine Summe zusammen. »Ganz Gallien stand auf« würde ohne alle Frage mit tota Gallia richtig wieder gegeben, d. h. Gallien ohne Ausnahme irgend eines Stückes von ihm (etwa die Provincia); aber auch omnis Gallia würde sich,

nur mit dem Unterschiede sagen lassen, daß man alle Provinzen Galliens zunächst dabei im Auge hätte. Bd. I. 786. (Vgl. auch Deutsch. 3. B. das ganze Land; versch. von: jedes Land, und: Alles Land dießseits des Flusses gehört ihm). Indem es aber, etwa Nisime ausgenommen, nichts giebt, worin sich nicht 2 heile unterscheiden ließen: so dürfen wir uns auch nicht wundern, daß, seiner Natur nach, auf den Plural angewiesene omnis zum Deßteren auch im Sg. gebraucht zu finden. J. B. Ita omnis insula est in circuitu vicies centena millia passuum (Caes. B. G. 5, 13.), d. h. ganz Britannien, je nach seinen drei Seiten, wenn man deren verschiedene Längen zusammenrechnet. Omne coelum Cie. Fin. 2, 24. Auch bei Individuen, 3. B. Militat omnis amans, nach unserer Ausdrucksweise, jeder Liebende, oder in der Mehrheit: alle Liebende. So auch 3. B. πολλὰ ἰσθῖα eine Menge Kleider Hom. h. Merc. 181.; multa tabella. Tib. 3, 28., mancher Gemälde, d. h. dann allerdings [dies selbst eig. Gen. Plur. trotz des sg. -s Grimm III. 135.] auch mehrheitlich „viele“. Männlich. Ahd. mannogllh (unusquisque) Graff II. 751., d. i. also unstreitig: jeder-mann, Mann für Mann. Vgl. pro virili parte, je nach dem Antheil, welcher auf den Mann kommt. Außerdem aber auch unstreitig Ahd. manag, woher unser manchor (multus), d. h. wohl distributiv gedacht ungefähr wie virtutim, calorvatum u. s. w. Etwa: dieser und jener Mann. Uebrigens dann auch managi, Menge, als Abstr. daraus. Zunächst: Mannanigl, congregatio populi. Umgekehrt, mithin seinem Begriffe eigentlich zutroß, im Plur. uni, 3. B. bei Plur. tantum: Ex unis geminas mihi consules nuptias. Ja einige steht in dem Sinne von: zwar mehrere als Eins, allein nicht viel darüber hinaus (sein paar, im Grunde bloß zwei), nur im Plur., während „einig werden“ auch den Sg. gestattet. Unicus, wenn überhaupt, doch gewiß nur selten im Plur., aber 3. B.: Das sind die einzigen (alleinigen) Worte, die er noch sprach, ehe er verschied.

Ueber andere derlei Vertauselungen in Romanischen Sprachen, welche oft Ausdrücke für eig. geometrische Größe an Stelle arithmetischer treten lassen, s. Diez III. 81. Ein naheliegendes Beispiel giebt sogleich das quantitative plus ab bei der Comparativ-Bildung (Frz. plus, Ital. più) statt des qualitativen magis (Wal. für diesen Fall noch mai) Fuchs, Rom. Spr. S. 337. Hierin war nun aber dem Romanismus bereits die spätere Latinität vorausgegangen, wie 3. B. aliquanti st. aliquot bei Jordanes. Andere Beisp. sind von mir gesammelt Ztschr. f. Alterth. 1863. Nr. 62. S. 491. So Grom. p. 306. Lachm.: et quantos (quot: bei Abelson v. Scringas steht schlecht: quando) milites ponohant (bestatten, beisehen), tantos lapides [i. e. tot, tantum

alle Provinzen
786. (Vgl. auch
edes Land, und:
Indem es aber,
sich nicht Theile
ht wundern, daß,
nnis zum Desteren
is insula est in
B. G. 5, 13.),
elten; wenn man
e coelum Cic. Fin.
nia amans, nach
in der Mehrheit:
eine Menge Klei-
3, 28., mancher
Gen. Plur. trotz
h abieleu. Män-
ff II. 751. b. i.
nn. Vgl. pro vi-
en Mann kommt.
boher unser man-
nagesfahr wie vir-
er Mann. Uebri-
paraus. Zunächst:
mithin seinem Be-
bei Plur. tantum:
a einige steht in
nicht viel darüber
nur im Plur.,
Unicus, wenn
B.: Das sind
ch sprach, ehe er
manischen Spra-
Größe an Stelle
Ein nahellegendes
bei der Compara-
titativen ma-
m. Spr. S. 337.
die spätere La-
aliquot bei Jor-
Bispr. f. Alterth.
um.: et quantos
quando) milites
[i. e. tot, tantum

lapidum numerum) desgebant. Ideoque *syringis* (vgl. *in*
natibus syngis bei mir Th. I. 173., also etwa *η* itatistisch;
oder Gruben, aus syringos, Höhlen, Klüfte?) et *allabindus*
[hinten wie: adludio, aber aus allabi und etwa, wie aggor,
Erdauswurf?] et *centuriis signa* (milit. Feldzeichen, oder Run-
mern der Legion u. s. w.) proponerantur. Allein man stamme,
wenn man Lust hat. Selbst Lateinische Dichter haben dem spä-
ter in der Prosa sich herüberdrängenden Brauche den Weg gezeigt,
indem schon sie oft *quanti-tanti* (ganz Italienisch) statt *quot-*
tot Jani Ars poet. p. 295. und *toti* (Ital. tutti, Frz. mit *s*
als Plural, tous) pro omnes p. 297., gewiß doch nicht in
Folge von Barbarei, sagten. Vgl. noch Höfers Ztschr. III. 156:
und Nollens Lex. Antih. p. 663: „*Quanti* pro *quot*, *magni-*
tudinis vocabulum pro *multitudinis* [auch eine Größe, obwohl
arithm.], *reperitur non solum apud aevi cadentis scriptores*,
sed etiam apud Catullum, Propertium, Manilium, Statium, Sene-
cam. Thomasius ad Tursellin. 285. Weitz ad Val. Flacc. 92.
Guntk. lat. rest. 30, 31.“ — *Ολιγος*, Engl. little, bezeichnen
Beides: klein und wenig. Ferner wird aus Lat. *pauca* auch
probenz. *pauco* (zugleich für *parvus*, also wenig von Größe an-
sich habend) Daz a. a. D. Adelsung im Glossar hat, mit acht
romanischem *Deminutiv-Suffix* (meine Familienn. S. 189.): *po-*
quitus (*pauillus, debilis*). Gall. *poquet* *Equus parvus et*
debilis. Also wie Span. *poquito*, a dim de *poco*. Faible de
corps ou d'esprit. On dit ordinairement: *Poquita cosa*. —
Den Dichtern wird nicht minder nachgesagt, daß sie den zwischen
omnis, totus, cunctus, universus bestehenden Unterschied oft
vernachlässigten. Dieser wird aber in Dumesnil's Synonymik
Ausg. von Ernesti Nr. 1790. dahin bestimmt: *Omnis* ist der
Vgl. von nullus, oder pauci [also Menge]; totus, von pars
[Größe]; cuncti [alle zusammen, weil mit eum, com, schwierig
doch aus eunqve in quicunque] von sejuncti; universi [auf
einen Punkt hingedrängt; mithin centrip.] von singuli. — S. a-
khan'd'a (elg. ohne Theile, akhan'd'ia Unbroken, undivided)
All, entire (Lat. integer, d. i. unberührt), also: in seiner vollen
Integrität.

Dieses Eingehen auf solche unter die Kategorie der Quan-
tität fallende Krörter und Redeweisen liegt nicht in meiner Ab-
sicht. Es ist genug, hier noch daran zu erinnern, wie Einheit,
Vielfalt und Allheit in der Sprache nicht geringe Rollen spie-
len und demnach auch für die Grammatik sehr wichtige Begriffe sind.
Also z. B. die Numeri: Singular. Für die Mehrheit: Plur-
al, und überdem in vielen Sprachen ein Dual, der (s. Humb.
über den Dualis) nicht sowohl Vielheit in der Beschränkung auf
eine Zwei schlechthin zu bezeichnen die Aufgabe hat, als vielmehr

zusammengehörige Paare (z. B. gedoppelte Körpertheile; ein Joch Thiere u. s. w.). Im Kechua (v. Tschudi Sprachl. S. 170.) bedeutet als gñ: „das Paar“ oder „die Weiden“ (nicht: ein Paar) bezeichnend das Pluralsuff. pura — Gegenseitigkeitsplur. Sonst beschränkt sich der Gebrauch von pura, purapnin oder, mit dem noch genauer bestimmenden Pluralsuff. nlin vereinigt, purapninlin darauf, einen Dual der natürlichen oder künstlichen Paarung zu bilden. Z. B. purap rinorin beide Ohren; usuta die Sandalen; purapnin usuta ein Paar Sandalen. Rinoricuna (mit einem anderen Pluralsuff. cuna) sind die Ohren, wenn im Allg. von diesem Organe in vielfacher Zahl die Rede ist. Wird das Zahlwort i'scay (2) gebraucht, so werden nicht die beiden Ohren eines Menschen oder Thieres, sondern zwei nicht zum nämlichen Körper gehörende Ohren verstanden. — Ueber einen, von Hn. v. v. Gabelenz in mehreren Sprachen melanesischen Stammes entdeckten Trial im Pron. f. dessen Melan. Spr. S. 30. 521. 523. Z. B. in der Fidischl. Sprache au (ich); Du. incl. kodaru (wir beide, aus rua, zwei, d. i. ich und du); Du. excl. koitau (wir zwei, den Angeredeten ausschließend); Trial. incl. kodatou (wir 3, oder doch: wir wenige, den Angeredeten einschließend); Trial. excl. koitou; weiterer Plur. koda incl., aber koimami excl. Vgl. etwa Lat. triduum. — Dann unbestimmte Ausdrücke der Menge und die bestimmten Zahlen, welche zwischen 1 und x liegen. — Zuletzt Allheit (absol. z. B. alle Menschen, ohne Ausnahme von irgend einem; relativ: alle diese Menschen), wofür sich aber ein eigener Numerus kaum irgendwo findet. Vgl. Et. S. 1. 11. Doch lassen sich Collectiv-Wörter unter den Gesichtspunkt allheitlicher Einheit bringen. Im Fidischl. brückt voi bei Adj. die Fülle aus: voivatu steinicht, reich an Steinen; voivakidacalataki wundervoll. Gabelenz Melan. Spr. S. 28. Außerdem verleiht dies Präf. den Worten collective Bed.; weßhalb es auch das Verbum zum Reciprocum macht S. 18. 20. Weil aber im Recipr. das Subj. zugleich handelnd und leidend gedacht wird, so erhält das Verbum dann gewöhnlich die Passiv-Endung i. So z. B. veitorog-i einander fragen, von taroga fragen. A voibeitaki die Anschulbigung u. s. w. Beim Subst. hingegen dient voi dazu, eine Mehrheit oder Gesamtheit auszudrücken und in gewissen Fällen den Mangel einer Pluralform zu ersetzen. S. 513. Das wird aber S. 31. S. 23. näher dahin bestimmt: Manche Subst., besonders solche Wohnplätze oder Dertlichkeiten auszudrücken, bilden durch das Präf. voi eine Collectivform, welche als Pluralis gebraucht wird, wie voiyasa die Orte, veikoro die Städte, veivale die Häuser; voivatu die Steine, der Stein-Haufen, voikau die Bäume, der Wald. Auch voistaga eine Gesamtheit von Tagen, alle Tage. Veitacini die

Geschwister (das ge- auch coll.). *Veiwekani* die Verwandten (also die gesammte Verwandtschaft).

Die Sprache der *Veruaner* (v. *Ischudi*, *Rechnspr.* S. 118 — 120. 168 fg.) besitzt *Plurale* mit verschiedenen Suffixen, *cuna*, *ntin*, *pura*, deren Gebrauch keinesweges einander gleich ist. *J. V. ntin* bildet *Duale*, und so auch enthalten es die beiden Wörter *yanantin* ein Paar (vora. von natürlich gepaarten Gegenständen), *masintin* aber ein Paar (vora. von nat. oder künstlich gepaarten Personen oder belebten Wesen). Dagegen mit *Subst.*, die gewisse Zeitabschnitte bezeichnen, zeigt es die *Totalität* derselben an und macht *Abdv. temporis*, wie *J. V. kiltantintin*, den ganzen Monat, *h'uat'antin* das ganze Jahr. Wird aber dieser Verbindung ein anderes *Pluralsuffix* (*cuna*) angehängt, so ändert es die *Verb.* derselben: *kiltantincuna* alle Monate; *h'uat'antincuna* alle Jahre. Wird hingegen *ntin* fortgelassen, aber das *Possessivpron.* dem *Subst.* verbunden, dann entstehen *Adj.* oder *Adv.* der Zeit: *h'uant'ancuna* jährlich; also auch *coll.* wie *Lat. quotannis*.

Kunmehr geben wir zur Erläuterung Beispiele von *Verdoppelung* des *Zahlwortes* oder anderer analoger Wörter. Im *Tibsch* (*Gabelentz* S. 38.) werden durch *Verdoppelung* des *Zahlwortes* *Collectiva* gebildet: *duadua* der einzige, allein; *ruarua* beide; *Wadeg. dooadooa* Both von *roos Two. Parkin-son, Voy. p. 204. Tolutolu* alle drei u. s. w., während hier die *Dist.* mittelst *Präfigung* von *ya* oder *tauya* ausgedrückt werden: *yadua*, *tauyadua* je einer, einzeln; *yarna*, *tanya-rua* je zwei; *yatolu*, *tauyatolu* u. s. w. — Bei den *Dajaken* (*Hardehand, Vers. einer Gramm. S. 50.*) werden *Dist.* durch das *Wd.* *m*, *ma*, *manj* von den *Carbb.* gebildet, aber „zu größerem Nachdruck oft noch verdoppelt“. *Tenga akan awon ta midja* (singulis) *suku* Gleich ihnen einem jeden einen *suku* (60 dukt), oder, verdoppelt, *midjamidja suku*. Oder auch, diese jedoch ohne *Verdoppelung* *handjenan* oder *tanggalon* (einzig) *suku*. — *Buhen keton mendeng helu midjamidja?* (oder nur einfach *midja*) Warum steht ihr da ein für ein, ein jeder für sich, abgesondert? Hier kann *handjenan* oder *tanggalon* nicht gebraucht werden, indem diese Wörter beides, ein *Subj.* und *Obj.* „je ein einem jealichen“ erfordern. — *Tenga akan awen manelo* (je 3) *pisang*, oder *pisang manelo*, oder *pisang manelo kabawak*. Die *Dajaken* zählen, wie in manchen anderen Sprachen, *J. V.* im *Chinesischen*, je nach den Gegenständen, welche man zählt, häufig mit *Zusatz* besonderer Wörter, die etwa unserem *Stück* entsprechen. So *kabawak* (eig. Korn, Körnchen) indd. für runde Körper: Eier, Früchte, Steine, Linsen, Äpfel, Augen, Zähne S. 177. Wo eine *zweifache* *Distribution* in einem Satz statt

haben, läßt sich auch eine neue Zahlenreihe von den Card. mittelst des Präf. ha- bilden, wo es sein kann (bei den 3sbligen) mit halbes, wo es sein muß (bei den 3sbl. Card.) mit voller Redupl. In diese Reihe gehört für 1 das schon oben vorgelommene handjonan; tanggalon; jeder je eins. Hadadua jeder je 2, von dua 2. Ha-tatelo jeder je 3 (telo); hapat, hahapat jeder je 4 (apat); handjalattien jeder je 9 (djalattien); hasaraturatus jeder je 100 (sa-ratus). Cardinalzahlen reduplicirt (2 und 3 können dazu auch noch das Präf. ka annehmen) erhalten entweder die Bed. „alle“ oder „nur“ (also auch abschließend, vgl. all-ein). Bei letzterer Bed. wird jedoch oft noch bowai nur, hinzugefügt. Idja-idja od. idjadja bowai, nur ein. Dadua, dukdua, kadadua alle beide, nur zwei. Ia halsang mimbit anko limalima Er geht auf Reise, nimmt mit alle seine 5 Kinder (mithin coll.). Djaton ontongku badagang tingkat toh, udjudua kiping. Nicht mein Vortheil Handel treiben dieses Mal; nur 7 Kiping (das ist Alles). — Das Redua bildet Collectiv-Romina, ohne das Pluralsuff. cuna, mittelst Wiederholung, und begreifen dieselben stets eine vielfältige Zahl unter sich. S. v. Tschudi S. 168. J. B. hacha hacha der Wald und die Wälder; iu iu die Wüste und die Wüsten; sara sara das Maisfeld und die Maisfelder. Diese Sammelwörter können indessen den Gegenseitigkeits-Plur. pura annehmen: sara-sarapura die Maisfelder untereinander. — Indessen entspringen auch Distr. Zahlwörter nach S. 124. vgl. 196. aus Wiederholung der Cardinalia mit Anfügung von manta: kimsa kimsamanta, je 3; tahua tahuamanta je 4 z. f. w. Ueber -manta als Abverbialsuff. s. S. 167. — Uebrigens, dies gleich hier mitzunehmen, werden auch qualitative Advb. durch Redupl. des Inkr. ral imperfectas mit dem Suff. la gebildet, z. B. munay munaylla, liebevoll. — Im Karabischen „drückt Verdoppelung der Wurzel den Begriff jeder, jedes Mal aus.“ Mithr. III. 2, S. 690. — Malahisch (Schleierm. l'Influence p. 577 sq.): Sa-drang Un homme, d'où viennent les significations Seul (als einzelnes Individuum?), un certain, chacun, nur von Persf., aber saku, sawatu von Persf. und Sachen. Wiederholt: l'un — l'autre. Mit Wiederholung des Präfixes sa-sadrang, sasu-watu Chaque, chacun, tout.

Eusu und Mandingo stimmen, zufolge Journ. Amer. Or. Soc. Vol. 1. p. 373. (vgl. auch DMZ. XII. S. 462. 3. 5. v. o., wo aus Versen Yoruba st. Mandingo), überein: In the mode of expressing the distrib. numeral; as Mand. kilingokiling, Susu kiring kiring, one by one. Ferner: in the mode of expressing the indefinite pronoun; as, Mand. mengomen whoever, whatever, Susu she o she, any thing. Vgl. Eusu

den Carb. mittelst
en (Hyligen) mit
mit voller Re-
en vorgekommene
adua jeder je-2,
at, hahapat je-
salation); haa-
ahlen redupliciert
annehmen) erhal-
auch abschließend,
oft noch bewäh-
ewal, nur ein.
wei. la halisang
amt mit alle seine
edagang tingkat
andel treiben die-
s Rehua bildet
na, mittelst Wie-
ältige Zahl unter
nachs der Wald
sten; sara sara
melwörter können
annehmen: sara-
dessen entspringen.
98. aus Wieder-
kimsa kimsa-
Ueber-manta
gleich hier mit-
Redupl. des Infn.
B. munay mu-
acht Verdoppelung
" Mithr. III. 2.
ce p. 577 sqq.):
significations Seul
i, nur von Persf.,
iederholt: l'un —
sadrang, sasa-

p. 367. murhe o murhe any person; ire o ire any place
(ober: any where) u. s. w. — Im Bei ke ke (Anspr. keh o
keh. Forbes Despatch p. 2.) Bach; ke, this. Bach Kille
Gramm. p. 107: ke-ke (o mit Punkt) is used for "the one —
the other, this — that" = "every one, whoever" (cf. Hebrew
זה — זה = "this — that").

Ich denke: wir haben durch solcherlei Vorlagen jetzt zur Ge-
nüge ein Verständnis für den Grund davon gewonnen, warum zu
Hervorhebung gewisser quantitativer Begriffe (Vielfalt, All-
heit) Wiederholung sich in so vielen Sprachen zeigt, die zum
Theil gar keine verwandtschaftliche Berührung zu einander haben,
noch auch in Folge eines Uebereinstimmens zu verartiger Ueberein-
stimmung gelangten. Also bei den Begriffen jeder, sowie bei
Distr. überhaup, und all (collectiv); auch öfters viel. Nicht
minder bei ihrer Anwendung z. B. auf Zeit: jederzeit, immer, ewig;
oft (zu häufig wiederholten Malen); indeß auch mit intens. Ver-
stärkung: Augenblicklich, schnell. Raum: überall, allerorten. Fer-
ner: groß, viel, fett u. s. w. z. B. Est. ekäkaças Ind.
Singly, one by one, von ekäika Singly, one by one. Vgl.
each by each Et. 8. 1. 268. 303. Lat. singillatim (auch
ohne n) gff. von einem aus singul. gebildeten Subdem. zu An-
sehe noch größerer Vereinzelnung, obgleich auch singulatim, singul-
tim, wie alternatim, catervatim u. s. w. Vgl. trito quoque
anno, also ein Turnus, wo nur immer das dritte Jahr (also
Ord.) betroffen wird. Παρά τρίτην ἡμέραν (ohne παρά, vor-
gestern, wie Lat. nudius tertius) analog mit παρ ἡμέραν, einen
Tag um den anderen (vgl. παρά in Compp. zur Bez. von Um-
änderung, Wechsel), παρ ἐναντίον und ἐναντός παρ ἐναντίον
Jahr um Jahr, wie πληρὴν παρ πληρὴν Schlag um Schlag.
Vgl. Et. 8. 1. 130. — Dvandva n. A pair, a couple, Paarung: oder
Copulativ-Compp. aus dem Zahlw. 2, und in Betreff des n
wahrsc. dem Muster von Intens. folgend. Zum Theil aber nicht
cop., sondern vielmehr disjunctiver Art (oder). z. B. E.
tricitatus (hinten mit Plural-Endung) Three or four, wie
unser: (ihrer) drei vier. Pančāśas Five or six. Bei DC. niv-
reṣṇ Quinque aut sex. Divātrī f. 1. Day or night 2. A
day and night. Et. 8. Andg. 1. Th. II. 384. — Grebo du-du (each);
unstreitig aus du; do (one). Yebu boaboa; bogboe, Eft pu-
pu (all). Kopt. ouai ouai, oua-oua singillatim, von ouai
unus, aliquis. Poua poua (mit männl. Art.?) Unusquisque.
Aber sasa nibon (oder nim, omnis), undique, mit gedoppeltem
sa (para, regio). Sēnesēne per discubitus. Zulu (Schreuder
p. 79.) futi von Kezem (atter), futi futi (oft). Wolof laig-
laiga, Bamarra sasan (letzteres auch: E. 200n) Offen. E.

Journ. Amer. Or.
462. 3. 5. v. o.,
ein: In the mode
killingokiling,
in the mode of
and. mengomen
hing. Vgl. Sufa

org. malmal (oft) Klapp. Af. Polvgl. S. 118. — Gamb. nach
Risch alljämmer, immer, stets, jämmer un jämmer unauf-
hörlich. Vgl. jums. Jemand, eig. Genitivform (und schmerz-
lich noch einmal mit: Mensch comp.), wie nūms nich (eig. nieman-
des nicht), gar niemand. Abh. io gimālon, immer; wohl, wie
unser allemal (f. Benede Wdh. māl); aber allmählich insolge
Grimms W. st. allgemächlich. Engl. for ever and ever, Welsh
byth bythoz byth (for ever), für und für, fort und fort.
Dän. Være alt i alt, être le factotum, buchst. Alles in Allem
sein. Alt i alt Abh. Tout ensemble. Span. tal vez, (glf. ta-
libus vicibus), ober tal y tal vez, auch tal qual vez Quelques-
fois, de fois à autre. Afb. aus gāh Time, place: gāhgāh
Now and then. Bon gāh-l One time, once, sometime mit dem,
auch im Pers. vorhandenen Einheits-i aus dem nachgestellten Zahlworte
jek (unus), wie Kurd. asp-ék (equus unus) zur Genüge lehrt, dagegen
gāh-gāhi Ever. Also letzteres nicht bloß: Dann und wann, son-
dern als allheitliches: immer. Tartar Piece meal (Stückweise),
tār-patār Dispersed. Gān-ā-gān Of different kinds or co-
lours, von gūn Colour, species, form, kind, S. gun'a. Guft-
u-gā Conversation, discourse, ganz Pers. Außerdem noch j. B.
walwāl Howling, lamenting. A tumult, noise, uproar. Zam-
zama Singing, modulation, a concert. Soft whispering, flat-
tering speech. — Kurdisch bei Garzoni p. 197: Ogni giorno:
ehro ehro (h vor e zu sprechen), vgl. Tag für Tag, tagtäg-
lich. Buchst. „alle Tage, alle Tage“ aus Pers. her rāz mit
Verlust des Zischlauts hinten (Lassen Zischr. III. 47.), wie j. B.
auch im Magenderani omrā "to day" (Chodzko, Specim. p. 576.).
Ferner: Due a due — giōt giōt p. 137. Vgl. Disuguale, di
numero non pari — giōt nīna, mit nīna, nicht. — Da quando
in quando — giār giār, ghav ghav p. 127. Das zweite
wohl aus ghaſ Passo, vgl. Ital. passo a passo, Schritt für
Schritt f. Lassen's Zischr. III. 31. — Rubāri Vergleichung, Con-
frontirung = Pers. rā bā rā eben da S. 28., aber harabār
(insieme) Garz. p. 51., Pers. herāber Aequalia, par Buller's
Lex. I. 206. — A pezzo a pezzo — parciā parciā von par-
ciā A pezzo, Pers. Dem. pārčeh Frustulum. Ur ur (Lassen's
Zischr. S. 41.) A pezzi minuti. — A poco a poco (Garz. p. 53.
piciak Poco) — Piciak piciak per Pian piano. Eben so
ehdi ehdi p. 91. Vgl. p. 131. Di mano in mano. — Ehdi
ehdi b. i. pian piano. lek du-iek, uno dopo uno. Vgl. türf.
Paulatim (Türk. Nöms iteratifs überhaupt. Pfizmaier,
Gramm. p. 278.). Ferner Ital. appoco appoco, a poco
a poco, Frz. peu à peu (insensiblement), Engl. by little
and little, by degrees (Stufenweise); Mandſchu tehoun tehoun-i
(pou à pou). — Albanesisch werden diese Abh. durch Doppelung

— Hamb. nach
jämmer unauß-
(und schwerlich
ch eig. niemän-
mer; wohl, wie
mäßig anfolge
nd ever, Welsch
fort und fort.
t. Alles in Allem
al vez, (gisl. la-
al vez Quelque-
place: gähgäh
metime mit dem,
stesten Zahlworte
dge lehrt, dagegen
und wann, son-
meal (Häufigkeit),
ent kinds or co-
g. gun'a. Gust-
herdem noch j. B.
uproar. Zam-
whispering, Nat-
7: Ugni giorno:
ur Tag; tagtägl-
f. her röz mit
47.), wie j. B.
Specim. p. 576.).
gl. Disuguale, di
nt. — Da quando
27. Das zweite
asso, Schritt für
Vergleichung, Con-
, aber barabär
alis, par Vullerö
parciä von par-
Ur ur (Lassen's
oco (Gaz. p. 53.
piano. Eben so
mano. — Ehd
o uno. Vgl. tür.
aupt. Pfizmaier,
poco, a poco
Engl. by little
choun tehoun-i
durch Doppelung

gebildet (v. Hahn S. 50.), j. B. *napnap* zwei und zwei, paar-
weise (aus Lat. par); *Palja Palja* Welle auf Welle. Ferner
sciume esciume here Compluries von *sciume* (complures,
multus). *Herehere Aliquoties*, interdum, nonnunquam: qual-
che volte. *Alithere Jam tum. Tas, jam; tastas jamjam*:
Zope zope Frustration; *piche piche guttatim*. — *Walach* im
Lex. Bud. p. 161. *din cuventu in cuventu* Wort für Wort.
— Im *Bahing* nach handschr. Mittheilung von Hn. Hodgson:
yemkamyemka in Eins (*Bahing Voc.* p. 183. verdruckt) *Either*
(lit. or this or that); *solole du. yemka dausi myemka dausi*;
plur. *yemka dau myemka dau*.

Hier füge ich vielleicht passend die Darstellung des recipro-
ten Verhältnisses ein, welche im Malahischen beim Verbum
üblich ist. Schleiermacher, *Influences est.* p. 634. Nr. 109:
Pour exprimer le verbe pronominal réciproque on réunit deux
formes différentes du même verbe, comme *taiuh men-näluh*
ou *bantu membantu* S'aider mutuellement ou réciproquement,
s'entraider (entre, sich untereinander), *s'aider l'un l'autre*, de
täluh et *bandu* Aider. — *Tankis mennankis* Parer les
coups réciproquement, parer les coups de part et d'autre, de
tantis Parer. *Tätur mennätur* Etre en conversation, causer
ensemble (aus Lat. *insimul*, zugleich), de *tätur* Raconter (It.
raccontare, aus *accoutur-si*, sich besprechen, Engl. *account*
berechnen; *schätzen*, meinen, Lat. *computare*, mit re; sodas
folglich 3 Präpp. darin enthalten), *dire*, causer. *Täkar men-
näkär* Troquer, échanger mutuellement, de *täkar* Troquer,
échanger. — Cependant ces formes n'appartiennent pas exclusi-
vement au verbe pronominal réciproque; elles peuvent exprimer
aussi la continuation ou la répétition de l'action de la
même manière, quo si le préfixe se trouvait devant le premier
membre du verbe répété; comme *ittiq mennittiq* Continuer
à dégoutter.

In Bod, *Analysis verbi* p. 160. heißt es: „Im Tahitischen
dient die Verdoppelung der Stammfylbe der Abj. zur Bezeichnung
des Plur. *E taata maitai*, ein guter Mann, *e taata maitatai*
gute Männer; *e taata ino* ein schlechter Mann, *e taata ino*
schlechte Männer; *e rau rahi* ein großer Baum, *e rauu rarahi*
große Bäume. — In vielen Verben wird durch Redupl. bezeichnet,
daß zwei Personen bei einem Ereignisse theilhaftig sind: *horo lau-
sen*, *hohoro* Zwei laufen; *hoo lausen*, *hohoo* Zwei laufen; *poa*
herabsteigen, *popou* Zwei steigen herab; *rova* gehen, *rorova*
Zwei gehen. — Vorauß sich diese Angaben fügen, weiß ich nicht
zu sagen. — Im *Kawitwert* li. 146 fg. wird aber aus der Jaba-
nischen Sprache eine der Malahischen analoge Bildung recipro-
ker Verba besprochen. Der Javane drückt die Reflexiva, wenn

nicht schon die in sich zurückkehrende Bewegung im Worte selbst liegt, durch das doppelt, einmal vor und einmal hinter das Verbum geführte Pron. aus. (Also im richtigen Gefühle der Identität von Obj. mit dem Subj.). Reciproka aber entspringen, wie Gram. auch schon S. 96. ausführt, — dem Begriffe des wechselseitigen Thuns vollkommen angemessen — aus der Verbindung zweier Formen (er meint Subst.), in deren einer die Bed. eines Thuns, in der anderen die eines Leidens, und zwar derselben Handlung, liegt. J. B. „Das angebliche Verbum recipr. ingagal-t-inn-ingagallan heißt daher wörtl. Sehen (und) Gesehen werden“. — Ferner von mara, kommen, nahen: pa-ran-pinnaran, einander nahen, bei welcher Zusammenfügung von Act., oder vielmehr der Substantivform, mit dem Pass. überdem beide Ueber der Zusammenfügung das Suff. han angenommen haben. — Eine andere Art, diesen Begriff auszudrücken, entsteht aus der Wiederholung der ersten Sylbe des Wortes, mit Anfügung dieses han; ra-rangkul-an, Viele, die sich einander umarmen, wodon das Grundwort rangkul ist. Noch mehreres Andere a. a. O. — Einschränkung auf die Zweizahl von Personen, wie nach Bod im Latinschen, fände also nicht statt, wenn auch Reciprocität für gewöhnlich auf einer Zweizahl von Partikeln beruht. Gewiß soll aber die Wiederholung allerdings eine Mehrheit sowohl von thätigen Subjecten anzeigen, als Wiederholung derselben Handlung, jedoch Hinüber und Herüber.

b. Pluralbildung.

Ueber Erzeugung des mehrheitlichen Numerus mittelst Doppelung s. Meier; Bildung und Bedeutung des Plurals §. 1. Vgl. auch Gerland RZ. IX. 33. — In der ägyptischen Hieroglyphenschrift wird die mehrheitliche Zahl entweder a, durch ganze oder nur theilweise angewendete (abgekürzte) Doppelung des (für den Sg. gebrauchten) Charakters, oder b, durch besondere charakteristische Zeichen veranschaulicht. Den Dual, obgleich in der Lautsprache eigentlich nicht vorhanden, bezeichnet man durch Befügen des Zeichens für die Zahl zwei; allein auch durch Gemination. J. B. 7 7 Los mamelles = 77 (les deux mamelles). Also für das Auge genau das nämliche Verfahren, wie bei den Afghanen dem Laute nach م, pl. م — The breasts of a woman. Dorn, Chrestom. p. 445. — Weiter erhält man aber in der Schrift den Plur. mittelst Triplikation sei es nun des Charakters oder der Gruppe in deren Gesamtheit oder nur in einem ihrer Theile, J. B. (Stern), ... oder (Sterne); 1 Pferd mit Hinzufügung dreier Striche = Pferde u. s. w. S. Champollion, Gramm. Egypt. T. I. Chap. VI. und vgl. W. v. Gunn-

im Worte selbst
hinter das Ver-
schle der Ton-
aber entspringen,
dem Begriffe des
— aus der Ver-
eren einer die Bed.
s, und zwar der-
he Verbum recipr.
rel. Sehen (und)
men, nähern: pa-
sammenfügung von
dem Pass. überdem
han angenommen
gubriden, entsteht
Wortes, mit Anfü-
e sich einander um-
Noch mehreres An-
ht von Personen,
statt, wenn auch
t von Partheien
rdings eine Mehr-
gen, als Wieder-
er und Geräder.

herus mittelst Dop-
des Plurals §. 1.
gyptischen Hiero-
der a; durch ganze
te) Doppelung des
b, durch besondere
ual, obgleich in der
net man durch Wei-
auch durch Gemei-
s deux mamelles).
en, wie bei den Af-
The breasts of a
erhält man aber
set es nun des Cha-
oder nur in einem
(Stierne); 1 Pferd
f. w. C. Cham-
vgl. B. v. Gunt-

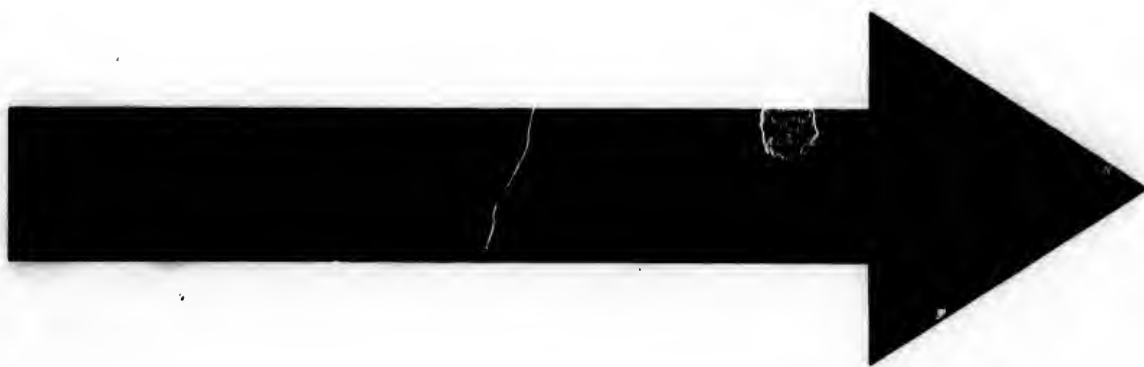
boldt, Versch. des Sprachb. S. 459. — So hat man ja auch im Latein oft genug die Mehrheit mit einem äußerst natürlichen Symbole, nämlich mittelst Doppelung eines Buchstaben (hinten, wo der Eig der Plural-Endung) ausgedrückt. J. V. COSS. LLS. oder IIS = duas libras et semilibra. i. e. sestertius (aus semis, mithin wie unser dritthalb, das Dritte bloß halb genommen). PP. posuerunt. FF. fecerunt; sonst auch IIII. fratres (und intensib steigend) fortissimus, wie LL. lubentissime. AA. Augusti duo; AAA. Augusti tres. G. H. Grotefend, Lat. Gramm. II. S. 146. Nithin, wie nach Deutscher und auch schon altrömi-scher Schreibweise die Wiederholung des Vokales zu Bezeich-nung von dessen Länge dient. S. Gr. §. II. 50. Mit dem lang: l in marld aber vgl. sich bei den Böhmen j als gedehnter Vo-kal neben dem geschärften i. Dobrowsky, Lehrgeb. S. 3. — Nach Limborgh bezeichnet der Chinese den Wald durch Verdoppelung des Charakters für Baum; und durch dessen dreimaliges Erheben einen d. Wald. Auch bemerkt Bazin im Journ. As. T. V. 1845. p. 370, das Zeichen für mou (arbre) gedoppelt werde der schriftliche Ausdruck für lin (forêt); wogegen er p. 471. hao-hao-ti (bon) hat mit Wiederholung des einfachen Zeichens für hao. Wald ist gewisserm. der Collectiv-Begriff (arbutum) von Baum (arbo), wie es z. B. in Sachsen (nach Bose) die Ortschaften: 2 Birkigt, Eichigt (quercetum), Fichtigtal (mit Begleitben von einem t), 2 Lindigt, Erlischt (alnetum) und Weidigt, sowie nicht minder ein Steinigt (saxetum) glebt. — Man vgl. damit den Hymanischen Brauch, wonach Verdop-pelung des Subst. Menge bezeichnet, und sich so Wörter, wie arborium, ausdrücken lassen. Nithr. III. 2. 539. Peleto-Joland garagar eben so, eig. Bäume. Ferner in der Mossa-Sprache bei Gilj, Ist. Amer. III. 368. marimari Luogo sassoso, von mari Sasso, aber p. 370. mèromèro Caimano. Bocconé wa-wawa, Katahda wauh (Schnee) Nithr. III. 308. verm. wegen der Menge von Schneeflocken, Lat. nives neben nix. — Sonst dient im Chinesischen öfters bloße Wiederholung, den Plur. anzu-deuten. J. V. H'in H'in ts'in ki ts'in, wenn alle Menschen [Mensch Mensch] ihre Aeltern lieben. Endlicher Gramm. S. 197. Vgl. dann aber auch indd. Schott, Sprachl. S. 71. das Kap.: „Verdoppelung der Wörter“, vgl. S. 148, voll interessanter Beispiele, die sich aber nicht bloß auf Bezeichnung der Mehrheit beschränken. „Ein doppelt gesetztes Wort kann, wird gesagt, je-dem Redetheile angehören“, d. h. insofern die im Chinesischen sammtlich-anabgebeugt und unabgeleitet bleibenden Wörter mit unseren Redetheilen in Vergleich zu stellen wir ein Recht ha-ben. „In vielen Fällen wird durch die Verdoppelung dem Subst. der Begriff Mehrheit, Vielheit, Allheit beigegeben; wenn

Ne aber ein Verbum trifft, die Handlung als anhaltend, dauernd bezeichnet. (Vgl. die Griech. Analoga zufolge meiner Erklärung Gr. II. 658. 704.). J. B. jin jin, jeder Mensch, alle Menschen. Jon jon (mehrere oder viele) Schwärden. — s'us s'us siáo siáo (plaudern plaudern, lachen lachen) in einem fort plaudern und lachen. Sowohl Subst. als Verba werden in solcher Wiederholung leicht abb. s'i-s'i (Zeit Zeit, alle Zeit) zu jeder Zeit. Wäng-wäng (gehen gehen) wohin man auch geht, allerwärts. Hing-hing (handeln handeln, immer handelnd oder zum Handeln aufgelegt) thatkräftig, energisch. — Gif. durch plur. majestaticus erhält niang Niang, als niang niang die erhöhte Bed. von Königin (vgl. Engl. queen, was wörtl. „die Frau“ war), und wird gis (Ältere Schwester) in der Wiederholung gis-gis zu der ehrbaren Bez. mademoiselle. — Es kann aber die Bed. des einfachen Wortes in der Verdoppelung eine nicht geringe Modification erfahren. J. B. jang Jangmer; jang-jang vastum, immensum. Gif. von der unendlichen Breite mehrerer Oceane. — p'ao Pflanze; zweimal gesagt: verworren (wie das ungeordnete Durcheinander von Pflanzen, und daher), auch betäubt. Mang-mang geräuschig, aus mang (Getreide-Ahre); verm. weil sie so viele Körner beherbergen kann. — Das Verbum p'iao scheitern, zurechtweisen, wohl urspr. ähnlichen Sinnes als Lat. corpore (rufen, rufen; und dann bildl. aliquem maligno sermone dgl.), und daher dann verzweifelt: ausgerupft sein (von Federn), verm. noch in dem älteren nicht-übertragenen Sinne. — Ló abfallen (von Blättern der Bäume), sich niederlassen, Niederlassung; verlieren; allein ló-ló nicht zusammen passen (also, wie die herabfallenden Blätter auch nicht mehr zu dem Baume passen, auf welchem sie saßen). Dieses in Verb. mit gedoppeltem ling, kalt: ló-ló ling-ling, eine langweilige und freudentere Eizung führen. Verm. mit einem Vergleiche, hergenommen von entlaubten Bäumen während der (kalten) Winterzeit. Eine starke Versicherung entsteht, wenn ló-ló hinter s'i-s'i (wahr wahr) gesagt wird, d. h. wohl: wahr in der Fülle heruntergefallenen Laubes.

Zur Bezeichnung von alle wiederholt auch der Salache das Subst. (Clement, Gramm. S. 131. S. 231.), z. B. sámbatá sámbatá (alle Sabbathe; Samstag für Samstag) lácom (verrichten wir, suchen) rugácom (rogationem, unser Gebet) in sinagoga (in der G.). Freilich mehr in distrib. Weise, wozon früher. — Im Mán (Mann) so form the Plural, reduplication of the noun is had recourse to, or particles are affixed thus: kúchín kúchín Birds. Krop ón Krop things. Hóin kláng, Mang, von kvin, Hund, kláng, mehrere. Vgl. kláng (sunny) kláng (come p. 44.) hóin (house) Many men come to

anhaltend, dau-
 gusfolge meiner Or-
 jeder Mensch, all-
 Schwalben. — s'is
 (leben) in einem
 als Verba werden
 Zeit Zeit, alle Zeit)
 wohin man auch
 anbeln, immer han-
 vergisch. — Off.
 als nung nung
 quon, was wörtl.
 hörter) in der Wie-
 ndemoiselle. — Es
 der Verdoppelung
 J. B. jang Welt-
 von der unendlichen
 zweimal gesagt: ver-
 von Pflanzen, und
 g, aus mang (We-
 verbergen kann. —
 wohl urspr. ähnlichen
 und dann bildl. ah-
 n vergewissert: und-
 m älteren nicht-über-
 ru der Däme), sich
 8-18 nicht zusammen
 auch nicht mehr zu
 Dieses in Verb. mit
 eine langweilige und
 im Vergleiche, herge-
 (kalten) Winterzeit.
 hinter s'i-a'i (wahr
 der Fülle herunter-

uch der Balache das
 A.), J. B. sambatu
 amstag) saom (ver-
 om, unser Gebet) in
 distrib. Weist, wabon
 nral, reduplication of
 os are affixed thus:
 things. Koda kida-
 ehrene. Bgl. kiding
 Many men come to



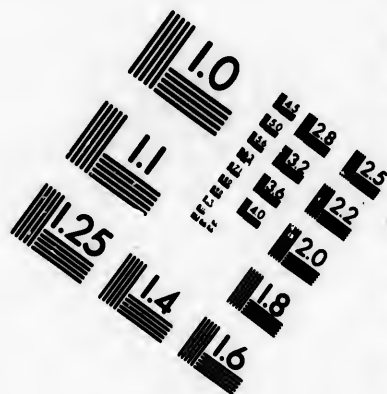
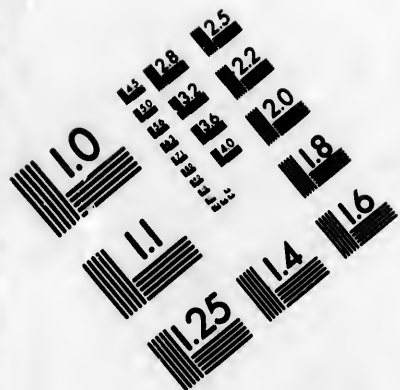
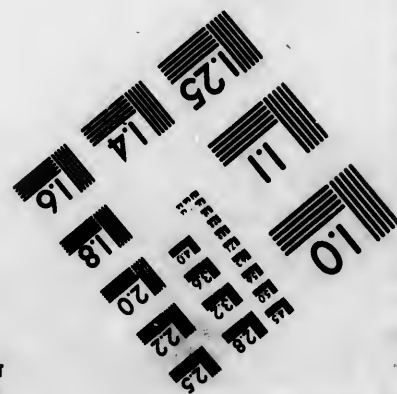
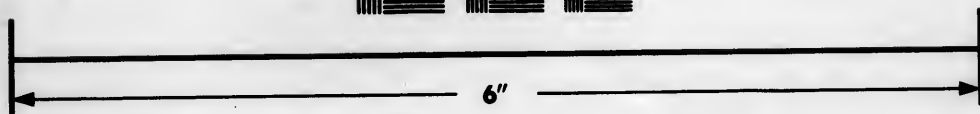
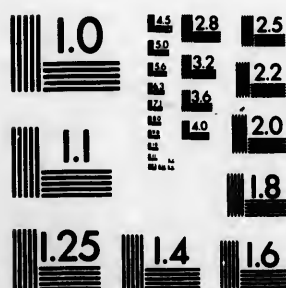


IMAGE EVALUATION TEST TARGET (MT-3)



Photographic
Sciences
Corporation

23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983

I

the house. Kyait klung Come you. Kyait a-a [go] proh
proh Go you quickly; or You go quickly. Klung taup taup
oei [I] Come with me. Deir krip proh proh He runs fast;
wie umgekehrt saat saat Adj. Slow. Low, Journ. of the Roy.
As. Soc. Nr. VII. 1837. — Auf der Halbinsel Korea bilden deren
Bewohner den Plur. gleichfalls entweder durch Wiederholung oder
durch pluralisirende Partikeln. Prichard, Gesch. des Menschen-
geschl. III. 2. S. 513. nach v. Siebold. — Bei den Kimo (Wig-
maler Abh. S. 74.) kommt ho, po (Kind) verdoppelt vor. Wie
es scheint, zur Bez. des Plur. Bo-po Kinder; okkai-po-po
Männer. —

Japanisch (Rodriguez, Gramm. Japon. §. 8. p. 5.): Le
pluriel se marque de plusieurs manières, d'abord par le nom
indéclinable du singulier, avec ou sans articles; ensuite, par
ce qui précède et ce qui suit ce mot, on voit si l'on parle de
beaucoup ou de peu; enfin il s'exprime par la répétition
du même mot, en altérant [gls. durch eine Art Dissimilation, wie
bei der Redupl. auch im Griech., im Estn., ja im Mpongwe; vgl.
auch Meier, Bildung u. f. w. des Plur.] ou non le mot que l'on
répète. Exemples: fito-bito, les hommes, pour fito-fito; kouni-
gouni, les royaumes; teradera, les temples; tabitabi ou
dodo, plusieurs fois; samazama ou iroiro, plusieurs sortes,
vgl. Suppl. p. 18. Also Erweiterung der Anfangs-Worte an zwei-
ter Stelle, wie bei Wilson Mpongwe Gramm. p. 30: kamba-
gamba To speak at random, or without an object u. f. w.
Bon itsi (an): Itsi itsi Chaque chose en elle-même. J. B.
itsi itsini moi firakou Déclarer chaque chose en particu-
lier. Ib. p. 19. Im Buche selbst noch p. 131. koto goto Tous,
von koto oder goto Chose. In Donker Curtius, Japanische
Sprachk. p. 103. steht neben watakoesi, ich, als Pl. ware
ware, wir. Nun sagt aber Hoffmann ib. p. 124, die Wieder-
holung (herhaling) ono ono, d. i. één en één, Einer und Einer
(vgl. een voor een, Mann für Mann, einer gegen einen, einer
nach dem andern), brüde elk een, Engl. every (etym. each)
one aus, so gut wie fito-bito, d. i. één en één, oder mensch
en mensch, dasselbe als elk een oder elk mensch (ein jeder,
jedermann), und ware ware f. v. a. ich und ich = wir. Ei-
nen solchen Plural der ersten Person, aus Wiederholung des Ich,
statt einer Addressung etwa aus Ich + Du vgl. (f. meinen Art.
Geschlecht in Proth. Enchel. S. 411.) müßte man überaus be-
fremdlich finden, indem zwei und mehr Ich, in eine Summe ge-
faßt, sich gegenseitig ausschließen würden. Doch auch p. 113:
Het meervoud van de persoonlijke vornaamwoorden (pers.
Pronn.) uitgaande op re wordt uitgedrukt of a) door herhaling,
als ware ware, ware ware dsoere, wij (wir); kore kore,

deze (biefte); sore sore (foldh); of b) door samenstelling niet de achtervoegels (Suffiga) ra, domo en nado, welke vervolgens de gewone verbulgingsuitgangen (ferner die gewöhnlichen Flexions-Ausgänge) aannemen, als: ware ra, wij; ware ra ga van ons; ware domo, wij. Arera, karera zij (zie), korera deze (biefte) beachte man aber in Betreff des botanischen Unterschiedes a: o, wie p. 111. in ihren resp. Primitiven ka daar, Engl. there für das Entfernte; ko hier, E. here, für das Nähere. Auch nanra wie? welke? Bei der Wahl dieser Suff. muß man den Sprachgebrauch befragen. Ro und domo zielen auf Verff.; nado auf Sachen. Es ist aber ware zufolge Hoffm. p. 119. vgl. p. 116. het ik als datgeno wat in de *middelste ruimte* vorhanden is (das Ich als dasjenige, was in der Mitte vorhanden ist — also sich — überaus wahr — gewissermaßen zum Mittelpunkte aller sie umgebenden Dinge und Personen aufwirft, vgl. und 1 69.) aus einer Raum-Partikel wa mit re, gerade so entstanden, wie:

ka-re	iets (etwas)	dat	daar	is, hij, het
ko-re	—	—	hier	—, deze, dis
so-re	—	—	zoo (so)	—, zoo

Vgl. Ähnliches bei und Th. I. iels, zoodanig (so angethan),
S. 57 fg. zulk een, E. such.

Daher auch der Gen. waga für zijn eigen, zijn (sein) p. 120. J. B. wagamama ni, eigenmächtig, willkürlich. Waga tama ni, ten eigen behoeve (zu eigenem Behufe, Bedürfnis); ik om mijns zelfs wil, of hij om zijns zelfs wil (ich, um meiner, er um seiner selbst willen). Ware sore wo wagamono ni sita ik heb dat *tot mijn eigendom* gemaakt; aber kare sore u. s. w. Er hat das zu seinem Eigenthum gemacht, sich zugeeignet. Auch p. 121. waga mi-wo (mit mi, lijs, zelf p. 120.; d. i. Leib, woraus dann selbst, wie bei uns) jaso emeroe Zijn lijs doen rusten (seinen Leib rusten lassen), zich rust gunnen (sich Ruhe gönnen).

Im Malaisischen: On répète le substantif pour marquer d'une manière plus précise le pluriel indéfini, comme orang-orang Des personnes, kuda-kuda Des chevaux. Pour exprimer le pluriel avec d'une sorte d'emphase on joint quelquefois le substantif répété à un adj. pluriel, comme sekalian raja-raja Tous les rois. Schleierm. l'Influenc p. 510. 511. In entsprechender Weise finden sich Holländische Subst. mit dem collectiven ge- vor sich im Malaisischen sinnentsprechend bei De Wilde durch Wiederholung des Simplex ausgedrückt. J. B. geboomte (Gebölz): poehon poehon, als Doppelung von poehon Baum, gerade so, wie weiter zurück, im Chinesischen. Ferner gedierde (Thiere) Malaisisch binatang binatang, Sundaisch sato sato resp. von binatang, sato, dier. Gebergte (Gebirge): goenong

zamenstelling niet
welke vervolgens
gewoöhnlichen Fle-
ij; ware ra ga
zij (ie), korera
botalischen Unter-
mitiven ka daar,
E. here, für das
Wahl dieser Suff.
und domo zielen
re zufolge Hoffm.
n de middelste
was in der Mitte
— gewissermaßen
uge und Personen
artikel wa mit re,

bij, het
deze, dis
zoo
g (so angethan),
such.
zijn (sein) p. 120.
rig. Waga lama
Bedürfnis; ik om
um meiner, er uni
mono ni sita ik
kare soreu. f. w.
zugeleg. et. Auch
p. 120.; d. i. Leib,
zijn lijf doen rusten
sich Ruhe gönnen).
milif pour marquer
i, comme orang-
vaux. Pour expri-
joint quelquesfois
sekalian raga-
p. 510. 511. In
t. mit dem collec-
hend bei De Wilde
J. D. geboomte
on poehon Baum,
Ferner gediente
ndaisch sato sato
ebirge): goenong

goenong, buchst. Berg (an) Berg. Nicht minder geheel, het
gansche (das Ganze) Mal. samoewa moewa, Sund. sa kabeeh
kabeeh. Geheelijk, ganschelijk M. sakali kall. — „Will man
im Javanischen eine unbestimmte Mehrzahl angeben (also mit
der auch oben bei den Malaien gültigen und an sich sehr erklär-
lichen Einschränkung!); so wird das Subst. verdoppelt, z. B. kudho
kudho, Pferde“ Selberg's Reise nach Java S. 282. Es bleibt
darin jedoch auch aus Subst. durch Verdoppelung gebildete Adj.,
wie z. B. warno-warno vielfarbig, worin also das Bestehen
aus mehrerlei Farben (warno, aus dem Sskr.) schon durch den
Ausdruck markirt wird. Vgl. bei De Wilde Sundaisch sagala
warna warna Allerhand soort — eig. Farbe —, wie Mal.
segala roepa, aus Sskr. rāpa Form, Gestalt. Ferner Hin-
dukt. hhant-hhant Adj. Various, von hhant f. Manner, mode,
method, kind, sort; aber bāga gāga m. (vgl. S. gāg) The
sound or clangor of various instruments; als aus kontrastirenden
Wörtern comp. Vgl. auch Sskr. nānā (multum, multifariam)
Bopp Gr. cr. p. 303. Vgl. Gr. S. 537. Ausg. 1., und bei mir
Th. I. 300., wo ich es als Instr. nehme. Allenfalls Bedeutsamer
Neutral-Acc. Plur. auf ā st. āni? Vgl. das verwandte Lat. al-
ter-uter. — Selberg fährt fort: „Die reciproke (refl.) Bed.
wird durch Wiederholung des pers. Fürwortes gegeben, z. B. kulo
haujikro kulo Ich bestrafe mich“, eig. Servus [bescheidener Aus-
druck für Ich, wie: Ihr Diener] punit servum S. 283. Sehr
richtig, indem ja das Wesen des Reflexivums ist, Einerleiheit
des Obj. anzuzeigen mit dem Subj. desselben oder doch des
Haupt-Satzes. Vgl. das Annamitische Zählmeth. S. 243. Wie
könnte man aber Identität passender als durch Gleichheit, oder
Ähnlichkeit, des Zeichens ausdrücken? Vgl. z. B. im Cree bei
Howse, Gramm. p. 287: isse-isse as (enth. als unserm al-s
gleich, auch schon hinten ein so) — so. Eig. bed. das Wort zu-
folge p. 321. Manner, Frz. maniere. Auch om-em, eundem
Fest. p. 57. Lindem. als Doppelung von em, tum (vgl. inter-im),
was Acc. M. zu i-s. — Kamitwert II. 69. heißt es aber folgender-
maßen: „Der Plur. wird im Javanischen bisweilen durch Wie-
derholung ausgedrückt und dies durch Zusammenziehung in Ein
Wort, durch Veränderung des Anfangsbuchstaben des zum zweiten-
mal gebrauchten Wortes, wenn der Fall dazu eintritt, und biswei-
len durch Hinzufügung der Endung zu einer wirklichen gramma-
tischen Form ausgebildet: jurang-jurang Thäler; hanggon-
nanggon Kleider; holah-holah-han Speisen. Bisweilen wird
auf gleiche Weise, aber nur mit Wiederholung der Anfangs-
sylbe verfahren: pa-parantah-han, Befehle. Die Wiederholung fin-
det sich, jedoch noch durch ein hinzugefügtes eignes Wort verstärkt,
Br. Y. 110, 6. sang, die, watek, verschiedenartigen (f. S. 71.),

vira vira Krieger (S. vira).“ Cornets de Groot, Javaansche Spraakkunst 1843. p. 77. 88. wird überdem bemerkt, es werde zuweilen het onbepaalde meervoud wordt (indefiniter Plur.) durch Wiederholung des Wortes ausgedrückt; diese Weise sei indeß nicht allgemein in Gebrauch und dürfe nicht vermengt werden mit de verdubbeling van zelfstandige naamwoorden §. 135 sqq. L. Koorda fügt aber bei, eigentlich sei jene Art Wiederholung dann in Gebrauch, wo es sich um Verschiedenerelei desselben Begriffs handle, und mithin eig. verschellende of onderscheidene hinzugesetzt werden sollte. S. oben. — Schon Leyden, Asiat. Res. T. X. bemerkte vom Malahischen und nicht minder vom Tâ-gala auf den Philippinen, wie sie den Plur. zuweilen durch Wiederholung des ganzen Sg. oder doch einer Sylbe zu Stande brächten.

Gleimt, und indeß. noch mit Koorda's Schlusssatz, halte man das Mexikanische zusammen. Zufolge Gallatin, Amer. Ethnol. Soc. I. p. 14. und p. 216—217. wird in einigen Fällen der Plur. durch Doppelung der ersten Sylbe gebildet. J. B. coatl Schlange, Pl. cocoa; tochtli Kaninchen, Pl. totochtin; micki dead, pl. mimicke. But in some cases that duplication indicates a variety of parts or things: tlatoe A lord, tlatoke lords, but tlatlatoke means, lords of various districts. — Ueber Wörter der Ehrerbietung mit Partikeln, welche sich im Plur. verdoppeln s. früher S. 108. Eben so werden aber auch die Augmentativ-Partikel im Plur. durch Redupl. zu popol; sowie die Diminutiv-Partikel pil (von ersterer vöell. symbolisch durch das mindere Gewicht des Vokales unterschieden), ton, tontli beagl. zu pipil, zozolli, toton, totontin, Mithr. III. 3. S. 94. — Bei den Mosquito-Indianern (Am. Ethn. Soc. II. 243.) besitzen, außer in seltenen Fällen, die Nomina keine Plural-Form, indem (wie auch in manchen andern Sprachen) lediglich der Zusammenhang ausreichen muß zu entscheiden, ob der Sg. oder Pl. gemeint sei. Wo es nöthig ist, wird nani (people), indeß nur bei menschlichen Wesen, J. B. lupianani (Kinder), maironnani, beigefügt; wie auch bei uns wohl von: Kinder Volk, Weibsvolk oder die Weibslente, gesprochen wird, aber nur wenn wir sie als Gattung nehmen, und zwar mit einem tadelnden Beigeschmack. Zuweilen wird ein Plur. durch Anfügung von ra (kaum doch gleich mit dem Suff. — ra To, at?), wie J. B. inskara, Fische, von inska, Fisch. In two instances we find a plur. by duplication: as, wal other; wal-wal others: dera thing; dera-dera things; p. 238. auch noch: any thing, something. Dabel thut man gut zu bemerken, wie nach p. 242. wal jwei, wal-wal aber, als dessen Doppelung, vier bezeichnet. Zwar lautet nun zufolge p. 245. wala other, each, im Pl. wala-wala others, ist aber aller Wahrscheinlichkeit nach dessenuageachtet damit verwandt. — Ferner a. a. D.

root, Javaansche bemerkt, es werde definitiver Plur.) diese Weise sei inbegrenzt werden mit den S. 135 sqq. I. Wiederholung dann desselben Begriffs beidene hinzugefügt Asiat. Res. T. X. Tä-gala auf den Wiederholung des ganzen Satzes, halte man ein, Amer. Ethnol. in Fällen der Plur. et. J. B. coatl totochtin; mickl duplication indi A lord, tlatoke tous districts. — ein, welche sich im so werden aber auch Redupl. zu popoli; rer viel. symbolisch (leben), ton, tonlli ithr. III. 3. S. 94. — II. 243.) besitzen, plural-Form, indem lich der Zusammenz. oder Pl. gemeint, doch nur bei menschnani, beigelegt; Weibsvolk oder die wir sie als Gattung beschma. Zutweilen doch gleich mit dem Fische, von inska, duplication: as, wal ora things; p. 258. man gut zu bemerker, als dessen Doppelte p. 245. wala aber aller Wahrer — Ferner a. a. D.

p. 26: Der Plur. in manchen dieser Sprachen (vom Oregon) wird durch Wiederholung der ersten Sylbe, zutheilen mit einer kleinen Veränderung des Vokales, gebildet. — Vergl. p. 28: In der Salish-Sprache giebt es verschiedene Weisen, den Plur. zu bilden. Diejenige, welche als die regelmässige Methode angesehen werden mag, geschieht mittelst Vorheftung der Sylbe utkhl oder wutkhl, z. B. katschkis Bruder, Pl. utkhlkatschkis. Nokhonokkus (schon redupl.) wiso, Pl. utkhlnokhonokkus. Eine andere gewöhnliche Weise, deren bereits gedacht worden, besteht in Doppelung des ersten Theils des Wortes, zutheilen mit Wechsel des Vokales. Als: wakhtult, Infant, Pl. wakh-wakhtult. Stumkaalt (-alt ist Endung der Dem. p. 29.) Tochter, Pl. stumtumkaalt; stikhlam Canoe, Pl. sti-tkhl-tikhlam. Also in beiden, Wohlauts halber, st-i, wie lat. sto-ti (st. ste-sti) neben sisto. Aber im zweiten Beisp. ist, falls man nicht gar Einschub von obigem utkhl annehmen will, die Redupl. eine zweimalige; worauf das t vor khl schließen läßt. Doch weiter unten. Mitunter, sagt Galatin, wird der Pl. augenscheinlich nach diesem Muster gebildet; allein in einer sehr unregelmässigen Weise. So shautum. Mädchen, Plur. shaushutum. Ob auch in shoshutum als Demin. von shautum eine vom vorigen verschiedene Redupl. stehe, oder ein verkleinerndes Präfix, muß ich unentschieden lassen. Shikwuglostan, Auge, hat im Plur., entschieden mit Einschub von utkhl: skikw-utkhl-kwuglostan. Tetoit, boy, Pl. titoit, ändert also bloß den vorderen Vokal; ich weiß nicht, ob, weil schon etwa der Sg. redupl. ist. In einigen Fällen wird ein besonderes, gänzlich vom Sg. verschiedenes Wort gewählt. So sumaa, woman, Pl. petkhl-pitkhlwi, wahrsch. redupl. aus petkhl, dem Ausdruck für Weib im Kitunatha. Doch wird auch sam-sumaa zutheilen gebraucht. Some nouns have a double plural, as ilumikhom chief, pl. utkhl-ilumikhom. (Hier muß die zweite Art aus Versehen weggeblieben sein). All these variations must, of course, be learned by practice, as they depend upon no general principles. — Der Plur. der Adj. wird in gleicher Art wie der von den Subst. gebildet. J. B. iaia, strong, Pl. utkhl-iaia. Khaest, gut, Pl. khus-khaest; taiaa, schlecht, Pl. titataa. Allein es giebt auch deren, welche den Pl. gänzlich vom Sg. verschieden haben. So kwutunt groß; Pl. (dem Anscheine nach utkhl einschließend) piistkhlet Kukwaioma, small, Pl. (also redupl., aber von einem verschiedenen Stamme) tsitaimet. — Pronomen: Das Interr. shuet who? macht im Pl.: shuushuet? p. 30. — Dann p. 29:

kolaa, ich	—	kaenpila, wir
anawi ob. onoi, du	—	npilapstump ihr
tsunithkhts, er	—	tsunithkhts sie

Bemerkenswerth ist hierbei *npila* (oder *pila*?) in Pl. 1. 2. Suffigirt scheint bei 2. Pl. *ump* (your), das *pat* darin aber (oder will man an *plistikhet* oben als Verstärkungszeichen denken?) unerklärt. Statt *kaenpila* gebraucht man als Präf. *kae* oder *kaen*; und man darf wohl Zusammenhang derselben mit *koiaa*, ich, vermuthen. Sollte aber in dem Kasus noch *ono*i, du, oder vielmehr in- (my) neben an- (thy) versteckt liegen? Das *s* hinten in Vers. 3. scheint eins mit dem gewöhnlich in Vers. 3. suffigirten. Soll man aber in Sg. wie Plur. (vgl. übrigens etwa das artikelartige *tkhlu* p. 33.) das Pluralz. *utkhl* suchen? Die dritte Pers. aber, erinnert Gallatin, sei im Pl. von der einheitlichen nicht im Affixe verschieden, sondern in der Doppelung des Vokals *e*, wie bei Subst. Within eine sehr zu beachtende vokalische Reduplication! Diese Eigenthümlichkeit laufe aber durch die ganze Sprache, wie bei der Conjug. weiter zu erörtern sei. Man nehme z. B.

1. <i>luau</i> ob. <i>laau</i> Vater	—	<i>lulwau</i>	Väter
1. in- <i>luau</i> mein Vater	—	in- <i>lulwau</i>	meine Väter
2. an- <i>luau</i> dein V.	—	an- <i>lulwau</i>	deine V.
3. <i>luau-s</i> sein V.	—	<i>lulwau-s</i>	seine V.
1. <i>kae-luau</i> unser V.	—	<i>kae-lulwau</i>	unsere V.
2. <i>luau-ump</i> , euer V.	—	<i>lulwau-ump</i>	eure V.
3. <i>luauu-s</i> , ihr (their) V.	—	<i>lulwauu-s</i>	ihre (their) V.

Deßgl. *stittkhlam-s* His canoe, Pl. *stittkhl-tittkhlam-s*. His canoes, aber *stittkhlam-s* Their canoe — *stittkhl-tittkhlam-s* their canoes, von *stittkhlam* ohne *t* vor *kh* oben. — Analog im Verbum z. B. p. 32. *tapentsut* Er tödtet sich selbst; *taapentsut*, sie tödten sich selbst. *Uitshis* Er sieht ihn; *uutshis* Er sieht sie (them). — Verba haben, gleich dem Romen, zuweilen einen vom Sg. verschiedenen Plur., wie z. B. *tashilish*, to stand, Pl. *tupip*. — *Ses* brüht gegenwärtiges und fortdauerndes Sein aus: *tiipais*, es regnet; *spistsetkhlt u tiipais*, es regnete gestern; *spistsetkhlt u ses-tiipais*, es regnete gestern und regnet noch (and is still raining). — Außerdem finde ich noch, als viell. redupl., *akokosaa* Knabe oder Sohn. *Pokhpokhot*, alt. p. 34. *Tkhlas-kakha* To look for horses, angeblich doch wohl red. aus *lkhlotkhloosum* (born verbrucht ist. ?) To look for any thing mit dem langathmigen Namen des Pferdes *sintshittkhlaskakha*.

In der *Sahaptin*-Familie (p. 36.) wird der Plur. ebenfalls gewöhnlich durch Doppelung der ersten Sylbe bezeichnet: *pitin*, Mädchen, Pl. *pipitin*. Beginnt das Wort (mit einem Vokale: so wird dieser zuweilen allein verdoppelt: *atwai* eine alte Frau, Pl. *aatwai*. — Bei Verwandtschafts-Namen wird der Plur. durch Suffigirung von *-ma* gebildet: *pika* Mutter, Plur. *pikama*. Sollte dies *-ma* etwa mit dem gleichlautenden *ma* which? used of both persons — and things p. 39. gleich sein,

?) in Pl. 1. 2.
 darin aber (ober
 gedeutet haben?)
 Präf. koo ober
 selben mit kooa,
 onoi, du, ober
 n? Das s hinten
 erf. 3. suffigirten.
 etwa das artifel-
 chen? Die dritte
 einheitlichen nicht
 Vokal e, wie
 allische Redupli-
 die ganze Sprache,
 nehme z. B.
 Väter
 meine Väter
 deine V.
 seine V.
 unsere V.
 eure V.
 ihre (thehr) V.
 iitkhla-s. His
 hl-tiitkhla-s
 Analog im Ver-
 taapenta. Sie
 shis Er steht sie
 weilen einen vom
 o stand, Pl. tu-
 es Sein aus: ti-
 regnete gestern;
 und regnet noch
 als viell. redupl.,
 p. 34. Tkhla-
 aus lkhlotkhlo-
 mit dem langath-
 a.
 der Plur. eben-
 Shlbe bezeichnet:
 Wort mit einem
 velt: atwai eine
 Namen wird der
 Mutter, Plur.
 chlautenden ma
 39. gleich sein,

und das Fragewort gls. ein x unbestimmter Menge anzeigen, wie
 ich schon Ausg. I. Th. II. 625. das Maqharische Pluralz. -k aus
 ki? (quis) gedeutet habe? P final of singular dropped (d. h.
 wohl durch Assim. eingebüßt): askap, askama. Unstreitig, wie
 p. 39. Nr. 31. ki This, Pl. kima, auch bei anderen Personalpron.
 so p. 38.: im du, Pl. ima ihr; ipl er, sie, Pl. imma (also auch
 hier p. assimil.) Dagegen nun, wir, steht fast wie eine Redupl.
 von in, ich, aus. — Das Adj. wird gerade so declinirt, wie die
 Subst.: tahs gut, Pl. titahs. Die Steigerungsgrade werden fol-
 gendermaßen ausgedrückt. Von tahs, gut, lautet der Comp.
 tahs-kanmakam, besser. Augenscheinlich mit einem redupl. Zu-
 satze, dessen -am viell. genitivisches Gepräge hat, s. p. 37. Superl.
 tahsni der beste. Sonst giebt es noch andere Weisen, den Superl.
 zu bezeichnen, wie tahs-tamaunin, sehr gut, u. s. w.; — also
 mit einem Zusatze. There is also a mode of expressing any
 thing that is progressing towards a superlative point which is
 by doubling a syllable or part of a syllable; as lauit clear,
 plain; lauaui, increasingly clear. — Hat die in: In-tit I the
 same; im-tit Thou the same; ipin-tit He the same p. 39. ausge-
 drückte Identität ihre Verförperung in tit als einer Reduplicatio-Form?

In der Wailatpu-Familie finden sich p. 36. als redupl. Plur.:

yiyimu von yáumua, groß
 susuasu — suáiu, gut
 lalúástu — luástu, schlecht. —

Der Plur im Rij p. 61.: ki-kitsh von kitsh, Haus. Papail-
 khuar von paikhuar Bow. Wor-orot Men, von woroit
 Man. Zu jener Art der Theilung halte ich mich durch wa-usi, dem
 Plur. von wasi, Hund, berechtigt. Des letztern u steht offenbar st. wa,
 wie in Sskr. Redupl. des Verbums, z. B. u-vāśa (er sprach)
 st. va-vāśa, durch Samprasarana, jedoch an erster Stelle. Also
 hat auch bei wororot die Redupl. wahrsch. nicht hinten, wie und
 dieselbe demnächst aus dem Hausa entgegenreten wird, statt gefunden,
 sondern vorn, indem das zweite o auch für wo steht, bei der
 Redupl. aber auch noch das r mitgegriffen wurde. Totokor
 von tokor (vorn). Nach Weise der sog. Attischen Redupl.
 bei vokalischem Anlaut ish-ishot von ishot, Wolf. Selbst die
 in anderen Sprachen nicht beliebte Redupl. von h findet sich. Z. B.
 von haikh, Berg, der Pl. hahaiikh; mithin, wie schon in einer
 der vorausgegangenen Formen, mita (st. ai) in der Reduplications-
 Shlbe. Auch bei einigen Adj., wie momohai von mohai,
 schlecht, und tshitshinui von tshinui, klein (small). Dagegen
 tihurwait, gut, bildet im Plur. tiriwait; und drei Adj. für
 Farben, nämlich arawatai, weiß, yupikhaschwarz, und kwauokha,
 roth, zeigen statt ihrer Schluß-Schlbe im Plur. -nwt, nämlich
 rawanwt, yupinwt, kwaukhonwt.

Vom Tarahumara hat Matthäus Steffel in v. Murr, Nachr. von verschiedenen Ländern des Spanischen Amerika, Th. I. S. 361. folgende Angaben: „Mumugi Weiber (muki Weibsperson). Die vielfache Zahl wird gemeiniglich mit Verdoppelung der ersten Sylbe gemacht. Z. B. tepigáca das Messer, tete-pigáca die Messer. Tehóje Mensch, tetehoje oder terehoje Menschen“. Außerdem S. 367: tetehoje Menschen, Leute, von tetehoje, oder sein zufolge S. 299. 365. nicht unähnlicher Wechsel! vgl. etwa die Indischen Cerebralen] rehoje Mensch, Mann. S. 366: cucotichigua Kinder, es mögen Söhne oder Töchter sein, von cútachigua, Kind. Eben so pipilé Ein jeder, von pilé Einer, Eines. — Bei den Delataren zeigt Verdoppelung einer Sylbe, wie z. B. bei dem Pron. der ersten Pers. nana, in der zweiten wawa, und wawawall in der dritten den doppelten Plur. an. Sonooch mein Vater, noochona unser Vater; allein, wosowohl die besitzende Person als der Gegenstand seines Besizes — beide mehrheitlich gedacht sind, angemessen genug noochonana unsere Väter. Kooch dein V., koochuwa euer V., koochuwawa eure Väter. Talbj, Indian. Spr. S. 16. Vgl. Duponceau, Mémoire p. 169 sq. — Blackfoot (Fam. Algonkins) Amer. Ethn. Soc. II. 92. nistóá, ich; kistóá, du, und, mit etwas anderem Ausgange wistoi, er. Im Plur. kestonáno, wir; kestuwáwa ihr, wistúáwa sie, mit aller Wahrsh. nach redupl. Suffig. — Infolge Nagera wird im Othomi der Plur. durch das Hinzufügen von ye, Regen (wenn wahr, sinnvoll *), ausgedrückt, beim Pron. oder von Pers. 2. 3. Diss. p. 23. durch Wiederholung des Pron., z. B. du du = ihr, ausgedrückt. N-we, du, n-wewe ihr; allein auch als Addition zweier verschiedener Ausdrücke für Du. Hu, du, n-wehu, ihr; eben so nuiwi ihr, aus nui und wi, welche beide „du“ bezeichnen. Desgleichen nu-ni, nu-wi illi, deren jedes (also wi, du, auch wohl eig. nur Nicht-Ich) einzeln

*) So glebt Nagera in seiner Diss. p. 46. das Anacreontische: *Alyavou ul yuvaiuc* mit: *yo neu toi di má-i* als Uebersetzung ins Othomi wieder. Dann als Erklärung: *yo*, signum pluralis, *pluviam*, significat, wie auch p. 7. 20. behauptet und mit dem Schluß. *th*, *pluviam* significans vgl. wird, qui inter radicales 173. numeratur, quatuor aquae guttarum imaginem continet; quatuor etiam guttas, sed diversae positae, habet character *chd*, omnes, signum pluralis. Quae hic idearum Sinenensium inter et Othomitos [-ae] Nagera geht nämlich darauf aus, das Othomi auch als den einschibigen Sprachen in Asien conform darzustellen. (Daß in der Marquisad-Sprache und im Talti ova Plais, plouvoir und außerdem particulo qui marque le temps du verbe, Baschm. Hes Marq. p. 75. 112. ist wohl rein zufällig). Nun genus foemininum designant; *toi*, *eurenius*, metaph. aliquid tenerum; *yenu toi*, juvenes foeminae (also eig. ein Regen von Weibern-Sprossen), *di*, particula verbum designans; *má*, dicere; *i*, signum pluralis, *ye* repetitum et abbreviatum.

fel in v. Murr,
Amerika, Th. I.
(muki Weib-
mit Verdoppelung
des Messer, toto-
e oder terehoje
nischen, Leute, von
männlicher Wechsel-
nisch, Mann. S.
oder Töchter sein,
a jeder, von pille
Verdoppelung einer
pers. nana, in der
verdoppelten Plur.
r; allein, wofortwohl
Besitzes — beide
ochonana unsere
k. koochuwawa
Vgl. Duponceau,
Algonkins) Amer.
id, mit etwas an-
ano, wir; kestu-
nach redupl. Suffi-
der Plur. durch
voll"), ausgedrückt,
h Wiederholung
we, bu, n-wewe
Ausdrücke für Du.
aus nui und wi,
i, nu-wi illi, deren
Nicht-Ich) einzeln

contingit: *Atyovau ul*
ung ins Othomi wieder.
m, significant, wie auch
viam significantem vgl.
vor aquo guttarum
lveros positum, habet
uno hic idearum Si-
nt nämlich darauf aus,
den in Affen conform
und im Latit ova
marque le temps da
wohl rein zufällig).
lus, metaph. aliquid
ein Regen von Welber-
ma, dicere; i, sig-

lle bezeichnet. Für Ich giebt es zufolge p. 22. 44. die drei,
offenbar unter sich verwandten Ausdrücke nga, nga-nga (wohl
emphatisch; „wir“ ist ngake) und ngwi. — Auch im Nuhaca
(Mithr. III. 702.) hychha, ich, ehio oder chiochi wir;
mau, du, miemi oder mie, ihr. Vgl. ob. Japanisch und Bahlm.
S. 108.

Weiter ist hervorzuheben, wie Friedr. Müller, der Dual.
Wien 1860. (bes. Abdr. S. 7.) die Dual-Endungen a (Bedisch,
allein später du; Gr. ω auch = a, und nicht du), i, a im Sskr.,
jedemfalls sinnig, aus Wiederholung der zugehörigen Kürzen a, i, u
erklärt. „Was nun die Bed. betrifft, so braucht es nur eine ein-
fache Hinweisung auf die Form; es sieht Jedermann, daß wir es
hier mit einer sinnlichen, aber höchst geistreichen Lautsymbolik zu
thun haben, indem zur Bezeichnung zweier Objecte der Endlaut
des Wortes verdoppelt, also das Wort zweimal gesetzt, aber zum
zweiten Mal nur im Echo vernommen wird. Stehen nun die
Formen déva (= dev-a; Gr. δέω), kavi (kavi-i), bhāna (bhānu-u)
gegenüber den einfachen Themen deva, kavi, bhānu nicht sinn-
voll und im Organismus der Sprache, dieses herrlichen Kunstwerkes,
fest begründet da?“ Ob dem Vf. es gelungen sei, die lautlichen
Schwierigkeiten, welche seiner Theorie bei Wörtern mit anderen
thematischen Ausgängen, als a, i, u, entgegenstehen, in ausreichender
Weise zu beseitigen, bleibt mir noch etwas fraglich. Vgl. auch
Zeuss Gr. celt. p. 291. Abseits des Begrifflichen hat er seine
Annahme durch gute Parallelen begründet, aus Chinesisch, Kechua
(Tschudi I. 131. [vgl. auch schon Mithr. III. 2. 527. Coll. durch
Doppelung] und Dakota (Riggs, Gramm. p. 35). „Was wir
im Kechua noch in der sehr sinnlichen Form der Wiederholung
(z. B. runaruna Volk, von runa Mann) auftreten sehen, finden
wir in einer anderen Sprache Amerikas — dem Dakota — in der
feineren und sinnigeren Form der Reduplication wieder. Dort
wird nämlich der Plur. mittelst Redupl. gebildet, nur mit dem
Unterschied, daß diese, die wir nach unserem Gesichtskreise nur
dem Anfange des Wortes vindiciren möchten, auch unter Anderem
am Ende des Wortes [s. bei uns sp. das Haus] auftritt. Wir
hören hier äusserst sinnig das Wort wie durch ein Echo [ein
schöner Gedanke!] gleichsam mehrmals gesprochen, während Redupl.
im Anlaute mehr verständig (?) als phantasievoll das eine Mal nur
einen Theil für das Ganze substituirt. Was'te, gut, bildet im
Plur. was'tes'te, die guten. Diese Art der Redupl. findet sich
auch in den semit. Sprachen, z. B. zalla = zalala = zalzala u. s. w.“

Besondere Erwähnung hiebei verdient auch der Umstand,
wie gewisse grammatische Formen, gleichsam als sei es nicht
genug mit dem einmaligen Ausdrucke einer Beziehung, Häufung
eintreten lassen, um sie wie in gesteigerter Potenz, zum Bewußt-

sein des Hörers zu bringen. Solcher Art ist z. B. das Aufeinandererschöpfen der Steigerungs-Stufen. Ferner die verstärkende (nicht einander aufhebende) Wiederholung von Verneinungen Et. Z. I. 400 sq. Näher geht und aber an dieser Stelle der Plural mit gehäufte Form an, wovon wir schon S. 560. in dem doppelten n von danunt und seinesgleichen glaubten ein Beispiel zu erkennen. Außerdem siehe Zählm. S. 166. 203. R. 3. I. 320. Infolge Denselb., kurze Gramm. S. 497. S. 306. (vgl. S. 75.) Vollst. Gr. S. 303. ist es eine Eigenthümlichkeit des Vedischen Sprachgebrauches, daß Nom. Plur. Masc. und Fem. auf a, ā, oft Verdoppelung der Endung sich gestatten. Z. B. devās-as. Götter, statt des einfachen devās (deva-as). Smayamānāsas s. Bopp, Gramm. cr. p. 323. Ueber den ähnlichen Gebrauch doppelter Plural-Endungen im Armenischen s. Petermann Brl. Jhhb. 1835. S. 103. Eben so im Str. Volk. Pl. prisu-zu Denselb. Rge. Gr. S. 306. Vollst. S. 309. 2.), wie ich denn auch meinerseits Et. Z. II. S. 331, 692. in dem Dativ Eg. von a-Stämmen, z. B. devāy-a (Gr. δαῖ, δαδ), das kurze Schluß-ā aus einer zweiten Dativ-Endung ā der Art erklären möchte, daß daraus der i-Laut wich, wie mir auch Formen gleich ku-tra als verstümmelte Lokative mit a (st. e) gelten. Das Doppel-σ in den, bei Homer noch so häufigen Formen auf σσσι (s. die statistisch sehr gründliche Abh. von Gerland, Ueber den Dat. Plur. des Altgr. in RZ. IX. S. 58.), erklären nach Aufrecht's Vorgange sowohl er als Bopp Vgl. Gr. S. 252. aus Assimilation des v in der volleren 3. Lokativ-Endung-iva oder-hu neben Str.-zu (hinter anderen Vokalen als a) und-su. Es wäre inzwischen, so glaublich diese Erklärung an sich ist, getoß noch einer Ueberlegung die Frage werth, ob nicht das vorhin erwähnte-σσσι auf einer ähnlichen Wiederholung des Suffixes -σι beruhe, als in obigem S. prisu-zu. Die Seltenheit indeß eines σσι (so mit Vindovokal), z. B. αἰχμητῶν ἢ δόσσα II. K. 486., gegen die unendlich überwiegende Menge von σσσι — müßte es befremdend finden lassen, daß eine reduplicirte Form, und zwar unter der Einschränkung auf die vorzugsweise consonantische, d. h. III. Decl., sich gerade als älter und häufiger im Gebrauche zeigt. Warum übrigens das σ, als vermuthlich reiner Vindovokal, wenigstens auf Griechenlands Boden früher vorkommt, als σσι: hat aller Wahrscheinlichkeit nach in dem sehr achtbaren Streben seinen Grund, die thematischen Ausgänge auf solche Weise ungetrübter erhalten zu können, als z. B. vor dem -ς des Nom. Eg., oder im Verbum vor dessen sigmatischen Formen, Fut. u. Aor. I. Ein rhytmisches Interesse, wie z. B. bei der Wahl von o oder ω im Comp. und Superl. je nach der Quantität der vorausgehenden Silbe, habe ich nicht dabei zu entdecken vermocht. Man sagte z. B. so gut Κυκλώπεςσσι als Αἰθιώπεςσσι u. s. w.

Möglich, daß auch noch einige Kbb. auf -s hieher gehören, vgl. und S. 875. Viell. j. B. schon E. dvi-s (di-s, di-s), trotzdem daß es eig. eine Dual-Endung verlangte. Nach Gerland S. 66. auch *ἀντις*; *ἀντις*, *μῆτις* (also indem ich hinten darin *τις* suche, etwa auch plur. *τις*, *τις*), während *ἀντις*, *μῆτις* mit dem Sg. *τις*, vgl. Et. J. 1. 289. 695.) u. s. aa. — Auch in der Sskr. Imperativ-Endung -*ta* (Prf. 2. und 3. Sg., *Dot. tud* (licitud, ostud), Lat. *to* (mit Abfall der Dent., wie im Abl. Sg.), Gr. *τω* (st. *τω*) ist der Personalausdruck, größerer Energie halber, doppelt enthalten. Bopp, Vgl. Gr. S. 719. Dagegen in 2. pl. *osto-ta* hat sich die Plural-Endung -*ta* an die 2. Sg. geheftet. Sskr. *ta* in 3. stellt *ta + ta* (er-er!) vor, während es als 2., freilich in Widerspruch mit dem *ā*, so viel als *tu* mit *tu* sein sollte. — *Nat. aggr.* hält Max Schmidt, de Pron. p. 94. aus *vo* und *agw* unter Zutritt einer zweiten Dual-Endung (i im Sskr. Neutr., und versteht auch im Fem.) entstanden. Viell. jedoch, zu schärferer örtlicher Sonderung, mit dem, allerdings langen -*i* in *ōd-i* u. s. to. Gewiß aber wird man nicht nur Lat. *nd-s*, *vd-s* als aus Dualen durch eine zweite (plur.) Endung zu Plur. umgesprungen ansehen müssen, eben so wie j. B. Span. *dos* g. c., Frz. *deux* aus *duo*; *ae*, — sondern der Italiener hat auch in seinem *no-i*, *vo-i*, (j. B. dem *Argenteus*, *vous* zum Troh, aus Lat. Decl. II. das *i*, wie auch sonst bei Plac. j. B. *tutti frutti*, Frz. *tous les fruits*, glf. *toti i. a. omnes fructus* IV.), angebracht. Vgl. ähnlich Lat. Plur. nach II. auf *gi-s* j. B. *populoi-s* R3. II. 473.), wo an die übliche Plural-Endung *oi* oder *i*, die ich aus dem Pronominalst. *i* (in *i-s*) durch Addition: (Dies Volk und das — Volk) erkläre, noch einmal die zweite sigmatistische Endung trat, welche meines Erachtens, auch ein Pron. (S. s. a, er) ist. — Vom Welsch hat Owen die, übrigens bei Zeus p. 291. sq. nicht vorfindliche Bemerkung: gen. pl. au A jaw, a chinn, vgl. unser Kinn, *γένυς*; ellicied gen A jaw bone. Genau pl. The jaws; the lips (Zeus Bril. ienen Labra); the mouth; outlets or inlets. The double Plur. *geneu-au*, is often used. — Ähnliches auch im Hebr. Ködiger Gramm. S. 87., j. B. *chōmah* Mauer, Pl. *chōmōt*, *moenia*, und dieser dann wieder als Dual *chōmōtā* im Doppelmauer Jes. 22, 11. Andere Doppelungen, wie *jōm jōm* Tag für Tag. Ködiger S. 108. S. 209. 1854. — Dann im Aethiopischen Dillmann S. 249: Neue Plurale von Pluralen abgeleitet. J. B. um die Mannigfaltigkeit, Menge oder Allheit auszudrücken, kann jedes Collectiv in den zweiten Plur. erhoben werden. Oder, wenn der Plur. eines Begriffs (j. B. Eingeweide) schon einem Einzelnen zukommt, so wird, im Fall er mehreren zugeschrieben werden soll, der Plur. des Plur. gebildet. — Aus dem Arabischen zu Constantine hat Cherdonneau

(Journ. As. 1849. Janv. p. 63. sqq.) mehrere Beispiele von Pluralen, wo zwischen die durch Tschibb angezeigte Doppelung des mittleren Consonanten der Einschub eines Ulf (a) erfolgt, und durch solche Auseinanderzerrung also auch, gleich der Reduplication, gewissermaßen den sinnlichen Eindruck der Mehrheit hervorruft. J. B. bezzoulah, pl. bzâzel, sein. Tellis, pl. telâlès, *double sac* [vgl. bissac] dans lequel on met le grain et quelquefois le charbon. Doukkânah, pl. dekâkên, alcôve. Nezzâfah, pl. nezâfêf, sponge. Gueththâiah, pl. gueththâih (vorn Ü mit 3 Punkten), queue de cheveux tressés. Vgl. die Collectiv-Bildung (plur. fractus) mittelst à Ewald Gramm. Arab. § 303. — Nicht unwahrscheinlicher Weise hat die Kopt. Total-Verdoppelung in Pluralformen Schw. § 222. S. 220. § 106. S. 398. § 125., obgleich sie auch außerhalb dieses Kreises vorkommt, gleichfalls einen symbolischen Charakter. J. B. Sahibisch zôds oder zoos (pastores) vom Eg. zôds; bekanntlich nach Josephus c. Ap. I. 14. II. p. 445. Hav. hinten in dem Namen der Hirtenkönige Yx-ow's. Ferner Sah. emsooh (crocodili) vom Eg. Sah. und Remph. emsah. Bei Herod. II. 69. χάμψαι mit dem freilich nicht recht erklärlichen Vorschlage eines χ, wegen des Einschlebens von π zwischen m und s so wenig Bedenken hat, als J. B. im Lat. sum-p-si. Vgl. Rosellini, Mon. civilt. I. p. 236 sqq. Champollion, Gramm. Egypt. p. 74. und Bunsen, Aegyptens Weltstellung I. 330 f., welchen zufolge es „das aus dem Cie (Kopt. soouhe, sdouhi)“ wäre. Eine freilich, weil auf viele andere Thiere anwendbar, zu weite Benennung, die aber leicht in der Verwunderung darüber seinen Grund haben könnte, daß ein, der Größe nach scheinbar zu den Säugethieren stehendes Thier gleichwohl in anderer Art zur Welt komme. Nur wünschte ich doch obige Etymologie von Seiten der Sprache durch Analogien festgestellt. Ohne dies kann οὐζος als Name des Krokodils Strab. XVII. p. 811. des Mangels von μ vorn ungeachtet kaum ein anderer als der vorhin erwähnte sein, ungeachtet οὐζος, δίαιος: ὄνομα δὲ κροκόδαιλου καὶ εἶδος ὁ οὐζος οὐ γὰρ ἀδίζει ὥσιν οὐδὲν. Phot. Bibl. Cod. 242.; p. 557. H.; 342 b. 39. Bekker., obgleich Parthey, Voc. Copt. p. 164. 317. vgl. 573. als Copt. Namen des Krokodils auch souzi, sozi kennt. Σαυπόζος ist zufolge Eysenkel, Gesch. der Bot. I. 227. f. v. a. Pflanze des Krokodils. Der Nasal wäre Genitiv; und das erste Wort etwa Kopt. ke Lignum, virga u. s. w., aber angeblich auch planta. — In Betreff etwaiger Redupl. beim Pron. f. Schwarze S. 372. 374., insb. 378.

In Timbuctoo sagt man nach Denham and Clapperton Narr. p. 180: hou soh (affoo ist One) An ox; aber, mit Beifügung eines offenbar die Vielheit schon durch Redupl. anzeigenden

Wortes: hou bobo Oxen. — Bei den Setschuanen in ihrem, mit anderem Präfig Sschuana geheißenen Idiome zufolge Casalis, Gramm. p. 43: La répétition du nom sans conjonction exprime l'idée de multitude. Ex. Batu, batu „hommes, hommes“, pour beaucoup de gens. — In dem stammbertwandten Zulu (Journ. Amer. Or. Soc. I. 400.): umntu or umuntu, a man; dann mit anderem Präfig. (welcher sich diese Classe von Sprachen an Stelle unserer Endungen bedienen) im Pl. abantu, men, und p. 411. mit people übersetzt. Dergleichen werden zufolge Lichtenstein, Reisen Th. I. S. 641 im Koossa der Plur. und die Collectiva durch Verdoppelung einzelner, meistens der Hauptsilben gebildet; wahrsch. nach Analogie der S. 639. angeführten Wiederholungen der Zeitwörter (Freqq.). Beisp. uhmto Mensch, umuhnto Menschen, Leute. Gabaantō Volk, Stamm, gababaantō Völker. Sonst vgl. über die Plural-Bildung im Koossa DJZ. II. 22. Auch nini (ihr) S. 148. mag nicht sowohl mit dem in -na (j. B. auch nina ihr, t'hina wir, neben oenna du, mina ich) auslaufenden Formen parallel gehen, als, weil es nur emphatisch steht, für wirklich reduplicirt gelten müssen. In gewöhnlicher Rede heißt es bei gegenwärtiger Zeit nija, bei vergangener nibo, bei zukünftiger no (ihr); aber in den gleichen Fällen sija, sibo, so. — Bei den Gallas (Tutschek, Gramm. § 198. p. 58.): The Plur. [of the Adj.] is formed either like that of substantives, in oda, or by particular alterations of the root, as hieza, plur. hieji, or which is the most frequent, the adj. receives a reduplication, as: ini garid'a he is handsome, pl. izan gagarid'a, they are handsome. — Im Dankali naba nababb Very large.

Wo nur ein Theil des Wortes oder der Wurzel der Doppelung unterliegt pflegt dieß, sahen wir, zumeist freilich wohl den Auslaut zu treffen. Allein es können auch die inneren Theile oder endlich der Auslaut von jenem Vorgange ergriffen werden, was also zu der Unterscheidung von prä- und infiger, aber auch suffiger Reduplikation berechtigte. Von dieser letzten Gattung können wir nun namentlich aus den zwei Afrikanischen Idiomen, Haussa und Dankali, mit Belegen beträchtiger Plural-Bildung aufwarten. Die Wörter aus dem letztgenannten Idiome verdanke ich: A small Vocabulary of the Dankali lang. By the Rev. C. W. Isenberg Lond. 1840. Es sind folgende:

	Sing.	Plur.
Finger, toe	sera	serari
House	bura	burari
Mother	ina	inani
Calf	ruga	rugari

Dagegen, ich weiß nicht ob des anderen vokalischen Ausganges im Eg. wegen: angu Nipple (of the breast), pl. anguga; Ale

(mountain), pl. alōōlā. Auch verm. redupl. nennu, nannu We. von ennu. ānnu I, neben i (mine), ni our, ours. — Thou io, attu. Ussuni (ussuni), attu, you, wodon das erste viell. usann (they) mit io. Sin (your); aber kū (thine), j. B. kōki-tāba Thy book, wie p. 22. ku-gangoita Thy friend. — Allein Redupl. ist nicht die alleinige Art, den Plur. zu bilden, wie das Verz. lehrt. Nämlich dā stone, pl. dēti. und abbā father, pl. abbōti. Umgekehrt hat der Sg. eine Ehle mit i vor dem Pl. voraus, in tobokolta (auch sal) Brother, Pl. toboko. Duggurta Hair, pl. duggur. Gaambo, gamboifa Bread. Hahā, hahaito Afr. wind. — Auru (ox), pl. aurā. Hetūk Star, pl. hetākā. Beru-wā Virgin, pl. beruwē. Dāār Vally, pl. dāāro. — Sero Cloth, dress, pl. serena. — Nummu Man; ich weiß nicht, ob mit tur-jelhaft gleichem Pl. sināma. Vgl. p. 6. sinām matan (p. 21. das zweite Wort verm. falsch wattan mit w) Nobody, eig. Men it is not, zufolge p. 17. — Dazu ferner manche Plur., welche ganz anderen Stammes scheinen, als der Sg. Aāka Child, son, daughter, pl. urru. — Goat (without sexual distinction) rēta, pl. wadara. Masc. meru, pl. dā-bēla. Fem. idda, pl. illi. — Sagga Cow, pl. lā. — Saa Animal, pl. lahh. — Hara, harda Tree, pl. garbo, und harra, harda wood, pl. hōddo. — Genitals, pl. m. buddi (p. 13. Penis), f. būs (cunus) und buttocks, s. pl. kamus, viell. bloß im Engl. Pl. Dasselbe gilt denn auch etwa von harikalla p. 15. oder vorn mit k p. 16. Breeches, trowsers. — Aus dem Arab. farras (horse), pl. fāris.

Im Gaussa bartirt zufolge Schoen, Gramu. p. 5. die Bildung des Plur. derartig, daß sich eine bestimmte Regel nur schwer geben lasse. Aus den im Vokabular vermerkten Beispielen ergibt sich aber, daß die eine der verschiedenen Bildungen auf Reduplikation des letzten Consonanten beruht, der meistens zwischen die Vokale o (seltener uo oder a) und i gestellt worden, auch wenn der Schluß-Vokal des Sg. (außer einem jeweiligen h giebt es aber für unseren Fall keinen conf. Ausgang), und das ist meistens so, nichts weniger als o ist. Nämlich nach folgendem Schema: k-oki, k-ogi, g-ogi (g is always hard, as in gift p. 2.); y-oyi; tsh-otshi; t-otshi; s-ashi; d-odi; n-oni; b-obi, p-uobi, f-ofi, m-omi; r-ori

	Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Work, labour	āki	— āi-koki	Light	haskeh — has-kuoki
Face	fuska	— fus-koki, aber p. 5. fuskukoki, wie	oder hasēkeh	doko — dokoki
		Plaiting of hair		

nnu, nannu We.
ours. — Thou
von das erste viel.
ine), 3. B. kuki-
hy friend. — Al-
zu bilden, wie das
kather, pl. abböti.
em Pl. voraus, in
Duggurta Hair,
aha, hahaito Afr.
pl. hetäka. Beru-
däaro. — Sero
ist nicht, ob mit tour-
matan (p. 21. das
eig. Men it is not,
gang, anderen Stam-
er, pl. urru. — Goat
asc. meru, pl. da-
w, pl. lä. — Saa
pl. garbo, und
als, pl. m. buddi
s. pl. kamus, viel.
a von harikalla
wsers. — Aus dem
Gramm. p. 5. die
bestimmte Regel nur
vermerkten Beispielen
nen Bildungen auf-
eruhrt, der meistens
ad i gestellt worden,
einem jetzigen h
dgang), und das ist
lich nach folgendem
tys hard, as in gift
i; d-odi; n-oni;

Sg. Pl.
haskeh — has-
kuoki
hasēkeh
doko — do-
koki

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Miracle, power, iko	— iko-	ki,	Gift, present	kauta	— kau- totshi
might	— ika-	nu	Liver	antah	— an- totshi
Tent	buka	— bu- koki	Heart, mind	sutshia	— su- totshi ob. sutoshi
Lion	zaki	— za- kuoki	Toe	yasa	— ya- saotshi
Grandson*)	ziika	— zii- koki	Pan, pewter, tasa	— ta- soshi	
Granddaugh-	ziikafa	— zii- kokina	bason, cup	— kas-	
ter	— bindiga,	— bin- digogi	Kingdom, land	kassa	— kas- sashi,
Gun	— bunduq	— do- dogo	ob. kazza ob. kaz-	zashi, mit a.	
aus Ar. bunduq	— dogo	— gogi, dogoye	Crocodile	kaddah	— kad- dodi
Height	— igia	— i-go-	Kidney	kooda	— koo- dodi ob. kooda
Line	— giunbigoi	— ku-	Palace	fahda	— fah- dodi
Hook	kugia	— gogi	Sister	kanua	— ka- noni
Gallows	tshigo	— tshi- gogi	Hill, moun- tain	sauni	— sau- noni
Crab [wohl falsch mit pl]	kwagua	— kwa- guogi	Ladder	zani	— za- noni ob. zana
Road	hañya	— hañ- yoyi, aber	Knuckle; chest; eagle	gaba	— ga- bobi
Id.	turuba	— turu- babi mit a ft. o	Navel	tshibia	— tshi- bobi
Thorn	kaya	— ka- yoyi	Creatures, flock	dappa	— dap- puobi
Umbrella, parasol	laïma	— lai- momi	Chin	happa	— hap- puobi
Nose	hantshi	— han- tshotshi	Gate	kofa	— ko- fofi
Leather, skin	fahta	— fa- fotshi	Key-hole	kofa	— ko- nkubli fofi
ob. fatta	— alfuta	— alfutotshi			ma- kublai

*) Bgl. Grandfather kaka, pl. kakana, aber Grandmother ka-
kata, pl. kakana. — Kalle waka, waka, pl. wakaki; aber
Penknife yaruwaka (mit yaru Boy, um die Kleinheit auszu-
drücken), pl. yaya-nwaka. Bgl. p. 4. Yaya ist der Pl. von dah, Gohn.
13

Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Spleen, lungs p. 5. (doubtful)		Garment	tufa — tufa- fi mit a.
saifa — sal-	fofi	Stomach,	mora — mo- also waist rori
Idöl zafi, safi ob. dsafi — za-			
fofi, dsafofi Images and			
sacrifices of pagans.			

Andere Formen redupliciren in etwas abweichender Weise. So einige Male noch mit Plural-Suffix -ua, -ka außer der Reduplication.

Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
Country, land, gari — ga-		Thing, busi-	abu, abin — abu
town rigaru, garurua		ness	und abubua
(Pl. S. -ua)		Debt	bashi — ba- susuka
Hair gashi — ga-			(Pl. S. -ka).
susua		Piper	maibusa — ma- subusheshe
Part, member woshie — wo-			
sashai (party)		Medicine of	magani — ma-
Word, language, dialect	magana — ma-	any kind,	gunguna
(red. ob. Pl. S. -anu?)	ganganu	also, blister	
Foot kafa — ka-		Nose, f. ob. kafa-	— kafa-
fafu		hantshi hantshi	feh
Kola (Gorra-) gorro — gor-		und gate	hantshi
nut rora			(nostril)
Wing, feather fifikeh — fika-		Place wuri	— wu-
fikeh, fikafiki		Fox degeh	rareh
und fikafikai			gageh
Wing fikafika — fir-		Bible, Koran, letafi	— leta-
(schon Pl. ?) kaki		any large	tafi
[r?] and		book	
kokua		Oath ransua — ran-	
(pinnacle).		tshe rantshe	
Sen, offspring, dah — yaya			
also, fruit			
of trees			

Und das Pron. who, which cet. wonda ober wondda, Pl. woddanda. — Ferner Abj. p. 6: fari m., fara f. weiß; pl. gen. comm. farufaru. Baki m., baka f. (schwarz), pl. gen. comm. babaku. Tagari, pl. nagari (f. auch kind) und nagarigaru Good f. mit dem Art. ta f. und na m. p. 9. Auch dead: mutua, pl. matatschi. Dead persons, matatu.

Sg. Pl.
tufa — tufa-
fi mit a.
mora — mo-
rori

ender Weiße. So
außer der Redu-

Sg. Pl.
abu, abin — abu
und abubua
bashi — ba-
susuka
(Pl. S.-ka).
maibusa — ma-
subushehe
magani — ma-
gunguna

ter
kafa — kafa-
ni hantshi — feh
hantshi
(nostril)
wuri — wu-
rareh
degeh — de-
gagah
t, letafi — leta-
tafi

ransua — ran-
tshe rantshe

ober wondda, Pl.
fara f. weiß; pl.
f. schwarz, pl. gen.
auch kind) und na-
na m. p. 9. Auch
a, matatu.

Zuweilen dagegen wird der Plur. durch Einschleichen von a
zwischen 2 Consonanten (selten vor einem) gebildet, als:

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Razor	askah	— asa- ki	Plate, dish	kasko	— ka- sakeh
Unjust per- son, vgl. just	maras- gaskia	— ma- rasagas- kia	Basin	kossoko	— ka- und kasku saki
Pin	zinkie	— zi- naka	Sheep	dunkia	— du- (vgl. sheepfold) maki, tu- maki
Money, cost	kurdi	— ku- radi	Upperarm	damtshi	— da- masa
vgl. Cowry, wuri S. kapardda	— kur- di		Stone, beads	dutshi	— dua- su
Cheek	kumtshi	— kum- matu	(Doasa, bead), gun-shot		
			Testicle	suwie	— su- awa

Auch etwa noch Horso p. 6. (vgl. bit): dohki, pl. g. comin. da-
waki; mare godia, pl. dahwaki.

Mit boretwählter Erweiterung durch a vergleicht sich auch
in einigem Betracht ein anderes Mittel, Plur. zu bilden. Ich
meine dasjenige, welches darin besteht, an Stelle des späten i in
vorlehter oder noch früherer Sylbe einen volleren Vokal, d. h.
gleichfalls a, einzutauschen.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
King, ruler	sariki	— sa- raki	Man, male,	mitshe,	— ma- husband or mizi — za
Saddle	shiridi	— shi- radi	Cf. Pair	mamizi	— ma- da matshe asa da (female) mantä
Canoe, ves- sel, boat, zhirigi	shirigi,	— shi- ragi	Leopard	dahmiza	— dah- massa u. dahmazai
ship					
Herd, fold	garikeh	— ga- raka	Nerve	shishia	— shu- owhi?
Cloud	girigishi	— gi- ragishi			

Wiederum nach etwas verschiedener Laut-Symbolik mit u-a statt
anderer Vokale gegen den Schluß hin. Die Mehrzahl Werkzeuge,
und hinten mit i im Sg.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Iron (auch any karifi thing strong)	— ka- rufa		Handkerchief	kallabi	— kal- luba

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Sword, cut-	takobi,	— ta-	Axe	gadari	— ga-
lass		kubi		tura (gatarua),	
	takwobi u. ta-	kubai	Hatchet	danga-	— dan-
Spoon	tshokali	— tsho-		tari	gatura
		kula			als Demin.
Storm	hadari	— ha-	Kettle	shantali	— shan-
		dura			tala
Calf	maraki	— ma-	Tongue	halishi	— ha-
		ruka			rusa
Bowstring	zarikia	— za-	Bandage	rawani	— ra-
		ruka			wuna,
Cock	zakara	— za-			taum zu dem Plur.
		kura			mit Suff. -una.

Möge Niemanden verbriefen, auch von den übrigen Bildungs-
Mitteln zur Herstellung des Plurales im Folgenden Beispiele vor-
geführt zu erhalten, die, wenn von nichts sonst, dann doch von
der ungemeinen Mannichfaltigkeit eines Afrikanischen Idioms in
dem beregten Plurte Zeugnis ablegen. Oft genügen bloße Um-
änderungen des Votales am Ende.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
a, im Pl. hinten mit i:			a, im Pl. hinten mit i:		
Stranger	bako	— baki	Deer	barewa	— ba-
Barn	rufogo	— ru-			reyi
		fogi*)	Grave	kushiewa	— ku-
Frog	kwaddo	—			shiei
		kwaddi	Slave	bawa	— ba-
Moth, insect, kwaru,					ob. bahyi
butterfly kwaro	— kwari		Long s.	sawoh	— sai
Star	tamraru	— tam-			
		rari	b, im Pl. hinten mit u:		
Mat	tabirma	— ta-	Cord	siliya	— sili-
		birmi			yu
Hen,	dahkolua	— ka-	Shelf	ragaya	— ra-
von kaza		shi			gayu
kaza Fowl			Kernel	kwaya	— kwa-
(f. Duck).					yu
Guinea-hen sabua	— sabi		Porcupine	magaya	— ma-
Shield	garukua	— ga-			gayu
		riki	Hare	batshia	— bat-
Corpse	gawa	— ga-			shiu
		wayi			

*) Über rufogi Store, pl. refeni.

Sg. Pl.
atari — ga-
tura (gatarua),
und eben so:
langa — dan-
tari — gatura
als Demin.
shantali — shan-
tola
alishi — ha-
rusa
rawani — ra-
wuna,
zum zu dem Plur.
mit Suff. -una.
übrigen Bildungs-
enden Beispiele vor-
st, dann doch von
inischen Idioms in
genügen bloße Um-

Sg. Pl.
hinten mit i:
barewa — ba-
reyi
kushiewa — ku-
shiei
bawa — bai
ob. bahyi
sawoh — sai
I. hinten mit u:
siliya — sili-
yu
ragaya — ra-
gayu
kwaya — kwa-
yu
magaya — ma-
gayu
batshia — bat-
shiu

Sg.	Pl.	Sg.	Pl.
b, im Pl. hinten mit u:		b, im Pl. hinten mit u:	
Hoe	hauya — hau- yu	Sparrow	tsheitshe- wa tsheltshiewu
Root	sahye — sa- yu	Cricket	dyareh — gla- ru
Shoulder	kafata — ka- fatu	Cow	sanja — sha- nu
Paper, book takarta (aus charta mit ta-?)	— ta- kartu	Spear	mashi — ma- su
Sign	shaŷda — shaŷ- du	c, im Pl. hinten mit u (awa):	
Life	rai — raiu	Servant	bara, — ba- barah — rua
Hill-ants	suri — suru	School-	garda — gar- master — dawa
Hog, f. pig	guru- suna — rusunu	Priest (a Mahomedan teacher)	fahdeh — fa- dawa
Field	dawa — ga- karikara rikaru ob. auch mit k born.	Cloth	zani — za- nuu
Rasp	magagari — ma- gagaru	Ear	kuneh u. — ku- kunia — neh u. kunua
Basket	kondo — kun- du	Hand	hanu — ha- (u schon im Sg.) — nua
River	koramma — ko- rammu	Elbow	kusurua — ku- (vom bor.) hanu — surua hanua
Worm	tana — tanu		
Year	shekara — she- ob. shŷakara — karu		

Aus miki (sore) entspringt der Plur. miaku, was sich also
außer seinem u hinten noch durch Einschub von a (s. ob. asaki
u. f. to.) auszeichnet. Ähnlich, nur hinten mit anderem Plural-
suffix, riaguna aus riga Shirt. Ferner Bad mugu m., mugu-
nia f., pl. of both genders: miagu. — Knee kwiwa, pl. kwi-
yau. — Hinten mit o: gawaso, Pl. von gawasa Plum. —
Außerdem einige andere kleine Unregelmäßigkeiten. Soffi ist der
Pl. von soho (h aus s, wie z. B. im Span.), sofani, alter
Mann, und sofua, alte Frau. — Von gidda Village, home,
lautet der Pl. gissi, welche aller Wahrscheinlichkeit nach trotzdem
gleichstämmig, indem es erweicht sein mag in Folge des i. S.
sp. shi unter tshi. Auch gidda Lot (premises; also: Gebäude,
Land), Pl. giddashi und gissi. Davon dann, mit regirtem
Worte dahinter: Lord, master — obangissi, aus oba, Vater;

und beagl. mit uwa, Mutter: Mistress uwayongiasi, Pl. uwan-gangiasi; also unstreitig born mit: Mutter. Maigidda Owner.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
		d, mit e hinten:			
Calabash	koria,	— kō-	Height	dogo	— do-
	korie	rē, koorē			goyē
Bride	amaria	— ama-	Tall	dogo m.	pl. do-
		re		dogua f.	gaye
Mortar	turami	— tu-	Herb	gainya	— gain-
		rameh			yāē
Prophet	wallil	— wal-	Piece (of	zhugu	— zhu-
		lilē	cloth)		gāē
Neck	wuya,	— wia-	Pot	dukunia	— du-
	wia	ye			kaneh

e, mit a als Auslaut:

Farmer	manomi	— ma-	Enemy	makii	— ma-
		noma			kiā
Writer	mairu-	— ma-	Adversary,	makiyi	— ma-
	butu	surubuta			kiya
	Bgl. früher Piper in Betreff			und mahasadi	ma-
	des vorderen Gliedes.				hasada
Spinner	maisareh	— ma-	Templer	marudi m.	pl. ma-
		sara		marudia f.	ruda
Cooper,	maseseki	— ma-	Beloved,	masohyi	— ma-
carpenter		sasaka	Adj.		sohya
Blacksmith,	makeri,	— ma-	Reed	kari	— kara
smith (bgl. makiri,		kera	Lip	leboh	— le-
copper-	mikiri				ba,
smith)				dem G. und Lat. sehr ähnlich.	
Shepherd	makia	— ma-	Backside	gusu	— gu-
		kiaya			sa
Idolater	madsafi	— mad-	Bowl	akusi ob.	— aku-
		safa		akushi	sa
Drunkard	maha	— ma-	Rat, mouse	kusu	— kusa
		shaya	Rafter	barogi	— ba-
Eater	matshii	— mat-		ndahki	roga
		shia			ndahki
		pl. c.			(des Hauses)
Leader	mashiayim.	ma-	Treasure	surukumi	— su-
	mashiaya f.	shi-			rukuma
		aya			

e, mit a als Auslaut:

Fork, bgl.	ziinkeh	— zi-	Egg	kwaſ ob. —
ob. pin.		inka		kwoſ kwoia
Blow.	rotshi	— rod-	Coal	gawoſ — ga-
		sa		woiya, ob.
				gawoiyu

Als besondere Unregelmäßigkeiten: gushia Nut, angeblich im Pl. wieder so. Aus dem Pers. gāz (nux)? ... Town birreni, Pl. birrani. — Pipe tukuma taba, aber, wenn m richtig ist, mit anderem Nasenlaut Pl. tukana taba (Tabak?). — Hakkoru, hakora, Pl. hauri Teeth, also mit Unterdrückung von k.
Besonders häufig

f, hinten mit aſ,

feltener -oi (vgl. mai oder moi, Del). Wörter mit Conf. am Ende, doch z. B. tokos Eight, tilass Force, auch Einflüßler, scheint es nicht viele zu geben. Coral murusan, Pl. murusanai ist eingeführt, nämlich Pers. merḡān. — Eben so aus dem Arab. Ebiliss und Saïtan, Satan, pl. Ebilissai und Saïtanu, woher doch auch unstreitig Danger: ebiliss assaba, pl. ebilissai. — Minister liman, pl. mailimai, mit einem, der im Plur. schwindet. Aus Ar. Imām mit Art.?

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Angel	malaiki	— malaiki	Friend	aboki;	— abo-
		laikai		abuya f.	kai
Priest	mallami	— mallami	Partner	abokisiki	— abo-
		lamai		[work]	kai
Gentile s.	kafri	— kafri	Beggar	alma-	pl. c. al-
heathen		fērai		shiri m.	mashi-
Judge	alikaſli	— alikaſli	Disciple	alma-	rai
		karai		shira f.	
oder mit 1 st. rl.			Adulterer	shiakali	— shia-
Constable	dogari	— dogari			kalai
		garai	Robber	barao	— ba-
Pilot	shiagaba	— shiagaba			rai
		gabaſ	Knower	gonneh	— gon-
Officer	zarumi	— zarumi			nai
(of war)		rumai	Naked, Adj. funta		— fun-
Comman-	sarumi	— sarumi			taſ
der, cap-		rumai	Chief	galladima	— gal-
tain, hero				ladimai	
Hero	saruni	— saruni	Quill, pen	alkalami	— alka-
(n falsch?)		rumai	(reed)		lamaſ

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Scissors	alma-	— al-	Cramp	missi-	— mis-
	kashi	makasāi		ria f.	siraī
Lamp	fittila	— fittilaī	Mother	uwa	— u-
		laī			wāi
	(türk. fettl Ellychnium)		Brother-in-	zuruki	— zu-
Lock, pad-	makuli	— ma-	law		rukaī
lock		kulaī	Sister-in-	zaruka	— za-
Key	makubli	— ma-	law		rukaī
		kulaī u.	Father-in-	zuruki	— za-
		makubilaī	law		rukaī
Glass	madubi	— ma-	Madam	atahira	— ata-
		dubaī			shiraī
Looking-	maddobi	— mad-	Youngman	samuri	— sa-
glass		dubaī			muraī
Hammer	massāba	— mas-	Girl, maid,	budurua	— bu-
		sabaī	virgin,		duraī
Loom	masefi	— ma-	wife		
		tshefaī	Infant, babe	sheriri	— tsha-
Pillow	mashiin-	— ma-		u. sharini	riraī
	gini shiinginaī				[reb. ?]
Kitchen	madafi	— ma-	Child	shieriri,	— ya-
		dafaī		dah	da*)
Inn	mashidi	— ma-	Elephant	giwa	— gi-
		shidaī			wāi
Mill	mariedo	— ma-	Hippopota-	dorina	— do-
		riedaī	mus, ri-		rinaī
Floor	masusu-	— ma-	ver-horse		
	ka	susukaī	Wolf	kurah,	— ku-
Closet,	loloki	— lo-		kuraē	raī
room		lokaī	Fox	musura	— mu-
	mit dahki (bes. Häufel)				suraī
Cork	marufi	— ma-	Rabbit	zomu	— zo-
		rufaī			maī
Door	marufi	— ma-	Dog	karreh	— kar-
	nkofa	rufaī			renaī
		nkofa			

(mit kofa Gate).

Etwa mit zweifacher Plural-
Endung?

*) Vgl. yara und yara (boy), yarinia (girl). Diese Art der Declination eben so in matum m., matumala f. Person. — Maraya m., marainia f. Orphan, pl. marayu. Sarannia Queen, pl. sarannal, vgl. King sarikli eb., und auch vñell. Commander sarumi u. f. w. Zakania Lioness, von saki Lion.

Sg. Pl.
 issi- — mis-
 la f. — sirai
 wa — u-
 wa — wa
 uruki — zu-
 rukai — rukai
 aruka — za-
 rukai — rukai
 aruki — za-
 rukai — rukai
 atashira — ata-
 shirai
 samuri — sa-
 murai
 udurua — bu-
 durai
 hariri — tsha-
 u. sharini — rirai
 [reb. ?]
 shiariri, — ya-
 dah — ya*)
 giwa — gi-
 wai
 dorina — do-
 rinai
 kurab, — ku-
 kurae — rai
 musura — mu-
 surai
 zonu — zo-
 mai
 karreh — kar-
 reñai
 mit zwiefacher Plural-
 ?

1). Diese Art der Mes-
 Person. — Maraya
 Saranua Queen, pl.
 veld. Commander sa-
 i Lion.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Mule	alfaderim.	pl. g. c. alfa- alfadara f. darai	Onion	albasa	— alba- sai ob. albasu
Colt	dokussi	— do- kussai	Box	akoddi	— akud- dai
Bgl. Young horse	dohki sabo	nteshi	Pistol	akodia	— ako- tai
Goat	akwia	— awa- kai [abtwelchen]	Cable	igia nshi- rigi (rope of the ship)	— igoi nshi- ragi auch bas 2. Pl.
Goat	bunsu- ru m.	— bun- surai	Oar	fillafilli	— filla- fillai
Pig, swine, hog	gurusunu- [grunzen?]	— gu- rusu- nai, gu- rusunu	Needle	agulu	— agu- lai
Monkey	biri	— bi- rai ob. biroi	Bit (bridle)	lizami, lesami	— leza- mai
Bird	sunsua	— sun- sui, sun- suae	Hatchet	kurada	— ku- radai
Hawk, vulture	agulu	— agu- lai	Hammock	raya	— ra- gai (g f. y?)
Dove	baredo	— bar- dai	Throne	killikishi	— kil- likisai
Serpent, snake	matshi- itshi	— mat- shiisai	Sandals, shoe	takerim- mi ob. takalma	— ta- kalmai
Scorpion	kunohma	— ku- nahemai	Pocket	ajisifa	— ali- sifai
Spider	gisso- gisso rebupl.	— gis- sogissai	Cloak	alkeba,	— al- kebai
Cockroach	kankesso	— kan- kessai	Claw	kabitto kofato	— kabitti- koi fatai
Leech	matshe- tshetu	— ma- tshetshe- kai	Hoof	kofatto	— ko- fatta
Sugar-cane	takanta	— ta- kantai	Bgl. foot	kafa	— ka- fatu u. kafafu
Potatoes (sweet)	kudaku, tumaku	— ku- dakai	Throat	mako- guro, ma- koshi	— ma- kogu- rai

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Side, rib	awosa	— awo- sai	Information	labari	— la- barai
Leg	tshinia	— tshi- nai	Partition	shemaki	— sha- makai
(aber Lap)	tshinia	— tshi- niè	Parcel	dama	— da- mai
Loin	dandak- washí	— dan- dakwasai	Beginning	mafari	— ma- faraí
Tail	wutshia	— wut- shai	Corner	kussurua	— kus- suruai
Sin	sunufi	— su- nufai	Shade	enua	— enu- ai
Deceit	munufu- ki, mu- nafutshi (auch mit h st. f)	— mu- nafukai	Wave	takua	— ta- guwai
			Isle	tshiburi	— tshi- burai
Agreement, alli- promise (Ar. wa'id Promissum?)	alliwashi- wasai	— alli- wasai	Indigo-pit	marina	— ma- rinaí

Mit oi: z. B. außer cable, monkey, noch ha'nya (road), Pl. ha'nyoi, und kirigi (skin), Pl. kiragoi, also auch noch überdem mit a st. i in zweiter Sylbe. Dalulu (bottle), dem Ansfelue nach hinten geboppelt, macht den Pl. dalululú, also gleichfalls wohl mit Doppelung.

Wir kommen jetzt zu einer Bildung des Plur. mittelst Zusatzes von -una, oder, nicht so häufig, von etwas anders lautenden Sylben, die aber auch einen Nasal enthalten. Viell. darf man dabei an na denken, welches sonst als präf. Artikel fungirt. p. 9. Vgl. auch ta f. hinten z. B. in kaka-ta Grand-mother; ziika-ta Grand-daughter.

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Abode, dwelling, house	dahki	— dah- kuna	Bag, 'sack',	zika, tshika, shika	— shi- kuna
Bird's nest	dabki nsunsua (of the bird)	— dah- kuna nsun- suaí	Belly	shiki, tshiki	— tshi- kuna
			Bow	bakka	— ba- kuna
Nest	sheka	— she- kuna	Bottle	zaika	— zaí- kuna

Sg. Pl.
 vari — la-
 bare
 u. labaru
 amaki — she-
 makai
 ma — da-
 mai
 afari — ma-
 fara
 asurua — kus-
 surua
 ua — enu-
 at
 kua — ta-
 guwat
 hibur — tshl-
 burat
 arina — ma-
 rina

nya (road), Pl.
 got, also auch
 Dalulu (bottle),
 n Pl. dalululul,

. mittelft Zufages
 s anders lautenben
 Viel. darf man
 titfel fungirt. p. 9.
 d-mother; ziika-

Sg. Pl.
 ika, — shi-
 shika, kuna
 hika
 hiki, — tshi-
 shiki, kuna
 akka — ba-
 kuna
 alka — zal-
 kuna

	Sg.	Pl.		Sg.	Pl.
Hamper	samfu	— sam- funa	Mouth	bahki	— bah- kuna
Stick	sanda	— san- duna	Hole, pit	rami	— ra- muna
Hat	malafa	— ma- lafuna	Spot (mark)	tambo	— tam- buna
Napkin	benteh	— ben- tuna	Wall	bangu	— ban- guna ob. bangayi
Net	taru	— taru u. taruna	Bridge	kataruku	— kata- rukuna
Trowsers	wonda	— won- duna	Knot	gulli	— gul- luna
Yard	dangga	— dangguna	Ram	rago	— ra- guna
Garment	riga	— ri- guna	Cockle	kumbah	— kum- buna
Shirt	—	— ria- guna	Drum	gangga	— gangguna, ganggua
(in Betreff von ia, f. früher sore, bad)			aber drum-	ma-	— ma- su-
Head	kai	— kau- na	mer	gangga	— ganggua (also mit ua).
Forehead	goshi	— go- suna	Bridegroom	ango	— an- guna

Mit -anu: Father oba. Pl. obanu und redupl. baba.
 Eben so ido Eye, pl. idanu, und Mountain tutu, pl. tutanu. —
 Grandfather kaka, schon redupl., und Pl. kakakina, mit doppeltem
 Ausdruck für die Mehrheit, d. h. außer der Endung mit einer
 zweiten Redupl. — Grandmother kakata mit Fem.-Endung
 -ta, und f. ob. ta-gari. Good. Im Pl. kakana, wie kuge,
 gorisie (bell), Pl. gorisina, Zlikokina, Großmutter, f.
 früher. — Mit -ani: Person mutum m., mutumnia (f. oben
 Fem.-Endung -nia), Pl. mutani ob. mitani, woher auch
 mutammutani (picture) d. h. wohl gfs Person (Portrait, *avdget-
 xelov*) von Personen. Auch { Man na-mizi
 { People (f. male) u. mutum, Pl.
 mutani ob. mitani. Wata (month), Pl. watani u. wataneh;
 mohda (mug), Pl. mohdani. — Sakha Middle; sahkan
 Midst (vgl. noon), ob schon kaum Pl. — Relationship dahngi,
 Pl. mit m: dahngimu.
 Statt tshi (tshe) im Sg. treffen wir im Pl. öfter ein, so
 scheint es, ursprünglicheres t (geto. ta, selten tu, tua, tai). Es

mag nämlich tsh aus t bor i (vgl. p. 2.) entstanden sein. Ober
trat -ta als Plural-Suff. an Stelle des Sg.? Vgl. gurugu
und gurumu (lame), Pl. gurugunta. Kuturu (leprous), ku-
turu mutum (leprous person), Pl. kutaroh und kuturta.
Masumbi (traitor), Pl. masumta. Hauka Mad, Adj., und
daher mahaukatshi (mad man), mahaukatshia (mad wo-
man), pl. g. comm. mahaukata. Haoka Fool s., pl.
mahaokata. So auch zhoru Coward, pl. mazhorata. —
Meek person: mahakuritshi m., mahakuritshia f., ober
mai kuritshi m., mai-tshia f.; pl. gen. comm. masu-hang-
kuri. — Sick person: mai-tshiwu, ob. matsheuwutshie,
Pl. masu-tshiwu u. matsheuwata, von tshiwu (sick),
tshiwuta Sickness. Solche Abstr. auf -ta p. 4., z. B.
mugunta Weakness. Doch auch kumamantshi Weakness
von kumaama Weak. Schon oben unter e. haben wir mehrere
Nomm. ag. vorn mit mai (ober ma) und, zum Theil, im Pl.
masu fennen lernen. Es hat aber Schon mayi (maker), Pl.
masuyi. Vgl. p. 4. mai-, Pl. masu-, und p. 10. 17. ma.
Ob vergleichbar mit su they, them p. 14. und ma (to) su (them)
p. 15.? Otherwota, wantsha, Pl. wosu und woentshan.
— Daher auch: Officer (of war) masarautshi, Pl. masar-
auta, von sarauta To reign, aber hokumtshi Command
v., Impf. hokumta He commanded. — Saviour, maikwato
und matsheta. Deliverer matshetshi, Pl. matsheta von
isheto Deliver (redeem), tsheto Release. — Mafar-
autshi (hunter), Pl. mafarauta b. farauta To hunt. —
Mabatshi (debtor), pl. masu-basta, mabasta. — Ma-
karietshi (liar), Pl. makarieta, von karia To lie,
ialse, kariata Falsehood. — Magashi (fugitive), Pl. ma-
guta — Magastshi (persecutor), Pl. magasta. — Ma-
gobtschi ob. makobtschi (neighbour), Pl. makobta. —
Matatshe (carcass), Pl. matatu, hinten mit u. — Aber auch
masalatshi (meeting-house), Pl. masalatai. Makarantshi
(school-house, school), Pl. makaranta. — Mashatshi (comb),
Pl. mashatai. Und so auch hinten mit tai: Parable habaitshi,
Pl. habaitai ob. assantshi magana (word), Pl. assantai
magana. — Kumtshi (jaw), Pl. kumatu, also hinten mit
u, wenn nicht Druckfehler. Doch vgl. kafatu und reb. kafatu
Pl. von kafa Fool. Itatshi ob. itshi (tree), Pl. itatua. —
Faratshi (singer), Pl. faruta. — Matshe (female, woman,
wife), Pl. maata, während yamaata als Pl. yuvarinia (f. boy),
budurus Girl. — Endlich tafshi Soft, Adj., Pl. tafta. Hin-
gegen mit d: kushe (fly), Pl. kuda; magashi (heir), Pl.
magada.

Zuletzt Pluralbildung mittelst Suffigirung von -ka, -keh, -ki.

anden sein. Ober
? Bgl. gurugu
ru (leprous), ku-
h und kuturta.
ta Mad, Adj., und
tshia (mad wo-
ka Fool s., pl.
mazhorata. —
uritshia f., oder
mm. masu-hang-
natshewutshe,
n tshiwu (sick),
ta p. 4., j. B.
antshi Weakness
haben wir mehrere
zum Theil, im Pl.
naya (maker), Pl.
und p. 10. 17. ma.
ma (to) su (them)
undwoentshan.
utshi, Pl. masa-
umtshi Command
avjour, maikwato
Pl. matsbeta von
elease. — Mafa-
rauta To hunt. —
mabasta. — Ma-
on karia To lie,
(fugitive), Pl. ma-
magasta. — Ma-
Pl. makobta. —
mit u. — Aber auch
tai. Makarantshi
Mashatshi (comb),
Parable habaitshi,
word), Pl. assantai
atu, also hinten mit
tu und reb. kafafu
ree), Pl. itatua. —
she (female, woman,
f. zuyarinia (f. boy),
adj., Pl. tafta. Hin-
magashi (heir), Pl.
g von -ka, -keh, -ki.

Ueberbied mit Redupl. zarah Companton, Pl. zarareki; und
kaya Goods, burden, load, Pl. kayayeki, kayayoki. —
Auch glaubhaft mit doppelter Plural-Endung (s. -una): Suna
(name), Pl. sunai und sunanaki; mithin die zweite Form
ähnlich wie summa (rag), Pl. summonoki und summanaki.
— Village käwle, Pl. kawoya und kauyaka, keuguka.
— Kwana und kwanaki Days p. 2., aber rana Day, sun. —
Fahwo Plain, Pl. fayakeh. — Tufu (lake), Pl. tufuka. —
Gonah (farm), Pl. gonaki. — Cattle, creatures bissa, Pl.
bissaka, während bei Creature bissa, als Pl. bissashi
mit Redupl. angegeben wird. Wie aber steht es mit tokashi
Pl. von lotto hour)? — Tahda ndahki (des Hauses, f.
rafter), roof, Pl. tahnka dahkuna (auch das zweite Pl.). —
Dia (doch wohl auch dah, Sohn, movirt) Daughter, mit Pl.
diagi, dessen g etwa für k steht. — Akwia (goat) hat im
Pl. awaki (awakai f. s. ob. Nr. f.), und dürfte das k vor
w to eggetworfen sowie aki zugelegt, nicht k umgestellt haben. —
Falakeh, Pl. fatakeh, scheint nicht Druckfehler, da fatakeh
noch einmal von falakeh (merchant) aufgeführt wird. — In
isiasau (ankle), Pl. idonsau scheint hinten dasselbe Element
(etwa ein Gen.?) hingegen vorn ein verschiedenes zu stehen. —
Ganz vereinzelt tantaba (pigeon), Pl. tantabarua [r st. n. ?]
und yatshetu Safe, Pl. yatsheira.

Noch frage ich hier aus einem mir erst später zugekommenen
verdienstlichen Werke von L. Kablof, Ueber die Sprache der
Tschuktschen und ihr Verhältniß zum Korjatischen 1861. S. 17.
eine Notiz über das Tschuktschische mit: „In pluraler oder aug-
mentativer (?) Bed. findet sich eine nicht unerhebliche Anzahl von
Subst. in reduplicirter neben der einfachen Form. So j. B.
enger (für enger) neben enger-enger Stern; wujal Schnee-
geföber und wujal-wujal; lin-lin Herz; mullumul Blut;
milgimil Feuer; epé-epé Spinne; witwit Blätter; ut'tu-
hut Bäume u. a. m. Eben so werden im Korjatischen
muien-muien Müde (Tsch. mren), mux-mux Regen;
pin-pin Asche und Brod gebraucht. Ferner gehören hieher bei
Korberg: djindjin Feuer; tintin Eis; piha-pih Schnee;
jah-jah Rebel; jojo Wind“.

3. Doppelung zum Behuf der Bildung von Tempora“).

Diese und von den classischen Sprachen, namentlich vom Grie-
chischen her, geläufigste Anwendung einer meist bloß ange deuteten,

*) Im Yoruba (Vidal in Crowther, Vocab. 1852. p. 3.) dient
Doppelung auch der Wort-Bildung. S. weiter unten im letzten Kap.

nicht vollen Doppelung (doch z. B. *ay-ayēiv*; *εγρηγορα* und die so. attische Redupl.) nimmt mit Bezug auf die große Mehrheit von Sprachen doch nur eine ziemlich untergeordnete Stelle ein. Es wird aber in merkwürdiger Uebereinstimmung mit dem Estr., Griech. u. s. w. im Pima bei einigen Verben das Präteritum durch Verdoppelung der ersten Stammsylbe ausgedrückt. Z. B. *ani muhat ich tödte*, *ani mumuhat ich habe getödet*. Gewöhnlich indeß ist -*ta* für das Prät., -*to* für das Fut. ein Anhängsel des vorgesetzten Pron., das aber seinen Vokal dann einbüßt. Z. B. *ani puchiri Ich bringe*, *anta puchiri Ich brachte*, *anto puchiri Ich werde bringen*. Aber wenn ein Vokal auf jene Formen des Prät. und Fut. folgt, z. B. bei der Einschließung der Pronominal-Acc. oder Dative (wie im Franz. und in der Kafferspr. DMJ. II. 146.): so wird ihr *a* und *o* elidirt, dagegen *ta* und *to* [wohl zu größerer Verdeutlichung des zuerst verbunkelten Temporalchar.] noch ans Ende des Verbal-Wurzellautes angehängt. Z. B. *ant' upum (dir) tonnarita Ich habe dir verziehen*; *ant' upum tonnarito Ich werde dir verziehen*. Mithr. III. 3. 163. Vgl. Buschmann, die Pima-Sprache und die Sprache der Koloschen (Schriften der Berl. Ak. S. 361. fg.), wo aus dem Tepeguana-Idiome eine andere Art Doppelung der Pronominal-Vorsätze erwähnt wird: 1. Eg. *aneane-anta* 2. *api-apti*: *api apti agnidl du sagtest*. — Steht auch etwa im Brasilianischen eine Doppelung in den Anhängen des Dpt. Präs. *temema*, Prät. *meima* oder *meimona*, Fut. *moma*? — Und wie verhält es sich mit dem Cherokee (Amer. Ethnol. Soc. Vol. II. p. CXXVI.)? Dasselbst *lung lung To lie*, Act. Pres. *lungiha*; Pret. *lung lung hi*; Fut. *lunlung li*, Pass. Pres. *aga lung ung*. Doch vgl. Gabelentz in Höfer's Ztschr. III. 283. *kalvly* [das *v* ein eigenth. Laut] Inf. binden. *Galviha Ich binde es* u. s. w. — S. 288. *squalvlygi* du hast mich gebunden; *ulvlygi* er hat ihn gebunden. Fut. S. 289. *tasqualvli* du wirst mich binden. *Gvqualvv* Ich werde gebunden S. 294. Da aber *kanega* er spricht; *kanegvyl* er sprach (he was speaking, in meiner Gegenwart oder nach meiner Wahrnehmung); Pers. *unedsv* er hat gesprochen S. 270. u. s. w. keine klar hervortretende Redupl. zeigen: so mag eine solche bei *lung lung* viell. auf einer Täuschung beruhen. — Dagegen die Peruaner (s. v. Tschudi, *Rechua-Spr.* Bd. I. S. 102.) redupliciren das Verbum. Die Reduplication findet aber in doppelter Weise statt: a) durch Verdoppelung des Verbalst., wobei dem zweiten die Conjugationsexpressionen suffigirt werden. Es wird dadurch eine Dauer der Handlung ausgedrückt, z. B. *apaapanki* du trägst lange, oft, anhaltend. (Meines Erachtens also zwar mit Indischen Intensiva, indeß doch auch — nach unserer früheren Darstellung der Präsensial-Verlängerungen Et. §. II. 656. — nicht

n u e b e n mit der Redupl. im Präs. Indogerm. Sprachen vergleichbar. b, durch Verdoppelung der dritten Pers. Eg. des Präs. Indic., wobei aber immer noch ein zweites bestimmendes Verbum gebraucht wird, welches anzeigt, daß eine Handlung gleichzeitig mit der des redupl. Verbums ausgeführt wird: huak'an huak'anmi riniy Ich gehe weinend; rima n rima nmi kama kanki du arbeitest sprechend [springend, ist nach dem BB. Druck.]. Bei diesen Verbindungen wird das zweite Verbum als Hauptausdruck der Handlung angesehen und die des redupl. Verbums nur als untergeordnet, aber gleichzeitig. In dem letzten Beisp.: während des Arbeitens sprichst Du, ist die Hauptbeschäftigung das Arbeiten. Wird aber die Phrase umgedreht und das Sprechen die Hauptbeschäftigung, das Arbeiten aber nur als gleichzeitige Nebenbeschäftigung angesehen, so muß das Verbum kama red. werden: kama kama kama nmi rima nki, während du sprichst, arbeitest du. — Ähnliches sehe man in der Abth. über die Kig. etym. nach.

Ein anderes Beispiel gewährt uns die auf den Philippinen übliche Sprache, das Tagala. S. Humb. Katowert II. S. 18. S. 152 fg. (318.) »Die Unterscheidung des Präs. Prät. und Fut. scheint ursprünglich in dem gramm. Baue der Malahischen zu liegen, und nur in einigen derselben, wie es der Gang der Sprachen überhaupt mit sich bringt, dem Gebrauche von Hülfswörtern entgegen zu sein. Hiernach theilen sich die Mal. Sprachen in zwei Classen, zu deren erster die Philippinischen, die Madagassische, und gewisserm., indem sie nämlich dazu Ehlben gebrauchen, deren Bed. sich nur durch Vermuthung errathen läßt, die der Südsee-Inseln, zur letzten aber die eigentlich Malahische und Javanische gehören. — Am regelmässigsten ist auch hierin die Tag. Sprache; sie ist die einzige, welche die Ehlbenverdoppelung zur Tempusandeutung gebraucht. Indem sie mit dieser die Verwandlung des *m* ihrer Präs. in *n* verbindet, oder nicht verbindet, bezeichnet sie durch bloße Redupl. das Futurum^{*)}, durch diese und Verwandlung des Präs., und durch Verwandlung ohne Redupl. des Prät. Es erscheint viell. sonderbar, daß die in mehreren andern Sprachen dem Prät. zugetheilte Verdoppelung hier gerade dem Präs. und Fut. eigen ist. Die Verdoppelung ist aber immer nur eine Verstärkung des Begriffs, und es kommt

*) Eben so die Sprache von Formosa s. v. d. Gabelentz DMG. XIII. S. 31: »Das Futurum wird durch die Redupl. gebildet, indem der Anfangsconson. mit dem Vokal *a*, oder, wenn die Wz. vocalisch anlautet, nur *a* [mithin gis. als allgemeiner Vertreter der Vokale] der Präses. vergesetzt wird, also *cha-chumachol* von *chumachol*; *pa-pia* von *pa*; *a-ummachol* (a gis. wie das Ungm. im Estr.) von *ummachol*, *Bei* anlautendem *t* und *s* ist die Redupl. *ta*.

bei ihrer Bed. in den Sprachen auf die Idee an, welche man damit verknüpft. Dies kann ebenso wohl die Lebendigkeit der Gegenwart, als die Entfernung, gleichsam die Vielseitigkeit der Zeit sein. Ob gerade Lebendigkeit es sei (also eine innere Verstärkung des Begriffes) und nicht vielmehr längere Wahrung (also Duant. der Zeitbestimmung), oder endlich beides, was zur Doppelung im Präs. geführt habe: mag dahin gestellt bleiben. Das Fut. besitzt dieselbe aber wohl nur vermöge seiner in den Sprachen häufigen Anlehnung an das Präs. Dagegen im Prät. suche ich die Wahl der Redupl. zu ihrem Ausdruck in der — Erinnerung. Eine schon in die Vergangenheit hinabgetauchte Handlung muß vermöge der Wiederbelebungs-Kraft des Gedächtnisses gls. aus ihr erst wieder gls. hervorgeholt, d. h. wiederholt werden; und daher — so scheint mir — als Symbol der Wiederholung ein analoges Verfahren der Sprache. Vgl. memoria (aus E. smar), *μνησίζω*; und memini, *μνησικαμαι* (S. mnd, man) selbst. A. F. Bernhardt, Sprachlehre I. 210: „Soll die Vergangenheit dargestellt werden: so muß das darstellende Subject sich in diese versetzen, sich erinnern, welches bildlich könnte ausgedrückt werden, sie von Anfang (?) sich vor die Augen rücken“. Das meint er: der Ursprung des Augments. Er fährt fort: „Am schönsten und consequentesten stellt dies die Griech. Sprache dar, indem sie das Augm. nicht bloß aus ε, sondern im Perf. aus einem Buchstaben des Verbi selbst bildet, und damit die Handlung des Erinnerns einer Handlung, nicht im Allgemeinen, sondern auf diese specielle bezogen darstellt, die deutsche dagegen drückt durch die Sylbe ge- nur das allgemeine Factum, und dies noch dazu pass. aus“. (Das ge-, als collectiv, bezeichnet am Fort. Prät. Pass., daß die von ihm bezeichnete Handlung consummata, d. h. abgethan, fertig, sei). — Weiter Humb. S. 285. 286.: Einsylbige Wörter sind die seltensten, wenn man nämlich die Gewohnheit, bes. einiger dieser Sprachen, das Wort immer doppelt auszusprechen, wie man muß, in die Wortbildung aufnimmt. Die größte Zahl der Malayischen einfachen und nicht zusammengezogenen Grundwörter ist zweisylbig, und besteht daher aus der sich selbst wiederholenden oder sich mit einer verschiedenen Endsyllbe verblindenden Wurzel! Tag. S. 347. wird zur Verstärkung bisweilen dem seine Anfangssylbe reduplicirenden Worte ca vorgesetzt. Da dies ein Präs. des Romens ist, so gehen dadurch Romen und Verbum ganz in einander über; ca-talácar ca, gehe — schnell du! eig. (das) wirkliche-Gehen-Gehen du. Ind. s. Nr. 79. fgg. S. 361. und Nr. 172. S. 392. Vgl. auch III. S. 517. Beisp. magiarò, spielen, Conjugationsform, naglalarò Präs., naglarò Perf., magla-

larò Fut. Na, jetzt schon. Nr. 75. Einige Temp. haben also unausgesetzt Sybilverdoppelung; und da kommt es auf die Conjugationsform an, ob die Anfangssylbe des Verbalstammes, oder die letzte des Präfixes verdoppelt wird. Die aus To-rianes einzelnen Angaben hervorgehende allgemeine Regel ist folgende: in allen Conjug., deren Präfixe bloß den Verbalbegriff bezeichnen, wird die Anfangssylbe des Verbalstammes; in allen, zu denen ein die besondere Bedeutung des Wortes angehörendes Präfix hinzukommt, dieses reduplicirt. Also ein-nigermassen dem Falle im Griechischen vergleichbar, wonach Para-syntheta, als zu einer vollständigen Einheit verschmolzen, z. B. *παροδύμουν*, Augm. und Redupl. vorn annehmen, während Verba mit Präp. dieselben zwischen letzterer und sich erheischen. — Als eine andere Art Symbolik in dem Vokal-Unterschiede von Präf. und Perf. s. bei Schwarze Kopt. Gr. S. 145. Nämlich „das Grundtempus der Koptischen Sprache bildete (zufolge S. 143.) das Perfect, welches aber zugleich den Ausdruck des Präf. mit übernahm [vgl. die semitischen Spr.], wie denn das Wesen des Perf. in der Verknüpfung der Vergangenheit mit der Gegenwart besteht. [Sehr unklar ausgedrückt. Vielm. ist das Perf. — nach seinem strengen Gebrauche im Griech. — praesens rei perfectae! Z. B. *τέθνηκε* Er ist gestorben = (jetzt in solchem Zustande bleibend) tobt.] Grund-Charakter dieser Perfect- und Präsens-Form ist das a, hinter welches die Personal-Charaktere als Suffixe antreten. Die a-Form des Präf. findet sich jedoch nur noch in einem beschränkten Kreise im Kopt. vor. Es ist dieser Form in der Regel zugleich der Ausdruck einer gesteigerten Verbal-Thätigkeit zu eigen, weshalb sie von Schwarze das emphatische Präf. genannt worden. — Der Temporal-Charakter a schwächte sich zu e, welches selbst für das emphat. Präf. eintrat. Aus der Schwächung selbst aber entwickelte sich ein Fortschritt in der Sprachbildung; indem die e-Form nur noch selten für das Perf. eintrat und gewöhnlich für das Präf. einstand. Das e des Präf. trat ein in Gegensatz gegen das a des Perf. und verhielt sich zu demselben wie das schwächere, das Nähere bezeichnende Demonstrativ zu dem stärkeren, auf das Fernere hindeutende Demonstrativ.“ Vgl. Et. Z. II. 261. z. B. Ung. az (jener), ez (dieser). — Zu unserer Umschreibung des Perf. mit haben, Frz. avoir (aus habere), was gls. den Besitz einer fertigen Handlung bezeichnet (vgl. auch die Sskr. Part. Perf. auf ta-vant, d. h. aus dem pass. Part. Perf. mit vant, dessen Aufgabe ist, das Begabte in womit auszudrücken), mag hier aber noch beiläufig einer analogen Redeweise aus dem Kassia (Gabelenz S. 10.) gedacht werden, wonach: Mein das Nehmen, also possessiv, s. v. ist a. Ich habe genommen. Vgl. Et. Z. II. 657. Castrén Samoj. Spr. S. 463. vgl.

DMZ. XII. 474. J. B. madawyn mein (sind, viele) Siebe, d. i. Ich habe viele gehauen. Aehnlicher Weise sagt der Dfsete J. B. Ich machte Ankünfte im Plur., um eine Iterativform zu gewinnen.

Doch der lautlichen Reduplication Bedeutsamkeit, indeß, obschon in sich und dem Principe nach einartig, doch von gar mannichfaltiger Anwendung, inwohne, und daß eine solche mithin auch in den classischen Sprachen gesucht werden müsse: kann nach unseren bisherigen Ermittlungen keinem Zweifel mehr unterliegen. Es erhellet das indeß aus Griech. und Lat. selbst schon. Das geben z. B. 1, eine Menge Schallwörter (s. Interj.) zu erkennen. Lat. su-surrus, mit rr aus rs, scheint vom Sskr. Des. susvarāṭi und sisvarāṭi zu svr (sonare) auszugehen, wie ich auch in mons-trum ein portentum suche, welches die Menschen zu mahnen sucht. Etwa als Desid. von dem S. Caus. mā-nayati, ungeachtet dies magni aestimare bedeutet. Moneo ist ja auch: ich mahne, oder erinnere daran, daß man etwas beachte. Vgl. z. B. S. mimansate, mimanizato von man (cogitare; putare, existimare). Gingrire, von Gänzen. Wohl als Intensivform, wie im Sskr. und mehrere unter den ff. Wörtern, mit Da) a) in der Reduplicationssylbe. Vgl. girren und S. grr (sonum edu); aber γιγγραίνω, auf der γιγγρας spielen. Murnur, und Gemurmel. Ἀλαλάζω, ἐλαλέω; βαβαράζω, βαβραδών Cicade; βαβαξ, λαλαγή und λαλέω, lallus, lallen; ἀραρίζω oder, ich weis nicht ob mit Ausstosß von α zwischen ῥῥ ἀρράζω (hirrio); ἐλαλέω, ululo μιμνῆμις das Wiehern. Καχλάζω, vgl. χλάζω, καχλάδων, καλαδών. Καγχάζω, καχαζώ, καγχυλάω, mit eingeschobenem Nasal, cachinnor; aber, dem helleren Votale angemessen, καχλίζω, klchern, Lith. kikišti. Παφλάζω, Blasen werfen; vgl. Lat. inflare. Μαρμύρω, murmeln (vgl. murren), Lat. murmur. Im S. marmara The rustling sound of cloth or drie leaves. Βόμβος, woher auch Bombe. Βορβορίζω, tollern im Bauche, κορκορυγίω. Rgr. γοργορύθμα (grouillement des intestins), S. kardā. Als tomsches Wort, um das Getöller im Bauche zu malen, κολοκορδόκοα, Kalbaunen, mit 5 o und 3 x. sowie hinten und vorn, gleich. Etwa nicht zu S. kardā, sondern wirklich aus χορδή mit zweimaligem κολον? Γογγίζω, murmeln, brummen, unwillig sein; vgl. γοάω klagen. Τονδορίζω, ζώ, auch gekürzt τονδρίζω, sowie τονδολυγίω undeutlich reden; vgl. ἑρῶς. Vgl. Lob. Path. p. 147. — 2, als deren Gegenbild solche, die Glanz, Schimmer bedeuten. Als μαρμαίρειν, marmor, μαρμαίρειν. Lat. cicindela, vgl. candela; Port. luze-luze Ver luisant. — Dazu gesellen sich 3, andere, in denen die Redupl. zweifach eine unruhige Bewegung malt. Ταγγαίρω, wimmeln

b, viele) Siebe,
Welse sagt der Df-
um eine Iterativ-

sa mkeit, indeh,
artig, doch von
und daß eine solche
ucht werden müsse:
einem Zweifel mehr
ch. und Lat. selbst
örter (f. Interj.)
s, scheint vom Gstr.
sonare) auszugehen,
welches die Menschen
dem S. Gaus. mā-
bedeutet. Monoo ist
man etwas beachte.
e von man (cogl-
Gänsen. Wohl als
den ff. Wörtern, mit
a und S. grr (sonum
Murmur, und Ge-
ßapradw Cicade;
i; ἀραρίζω oder, ich
ῥῶ ἀρράζω (hirrio);
a. Καχλάζω, vgl.
καχαζω, καχχαλαω,
r, dem helleren Votale
Παφλάζω, Blasen
in (vgl. murren), Lat.
g sound of cloith or
c. Βορβορίζω, fol-
ma (grouillement des
das Gefollor im Bauche
ad 3 x. sowie hinten und
sondern wirklich aus
murmeln, brummen,
ω, ζω, auch getürzt
reden; vgl. ὄροος.
Gegenbild solche, die
μαίρουν, marmor,
οορίλβω, aus ἀνά;
ela; Fort. luze-luze
e, in denen die Redupl.
Ταγγαίρω, wimmeln

von etwas, und γάργαρα τὰ, Hausen, Getwimmel, wie Lat. g r o g e s
mit halbirter Redupl., was auch sonst öfter (vgl. 3. B. κραίω;
βαμβάινω, βαμβάλλω, balbus), am hinteren Gliede. Καταταίρω,
erdröhnen, wie τετρεμαίνω (contremisco), illubo (hinundher).
Ebenso τετραίνω, Fut. τρήσω (wohl Metath. von τῆρ in ταίρω)
mit s in der Doppelungesylbe, gleichwie im Pers., nicht, wie τετρώω
nach üblicher Weise des Präs. Τεταρός gespannt, und τίταρος
Spannung, verm. auch redupl. und nicht aus τῆρός mit Suff. αρος.
da 3. B. in λίτ-αρος das τ zur Wz. gehört. Κεκλωμαι,
μεμβλεται Lob. Parall. p. 95. — Μεμνηρίζω der schwankende Zu-
stand der Sorge. Vgl. μορμολύσσομαι, oder μορμολύσσομαι,
von μόρμος, φόβος, wenn ächt; f. Lob. Rhem. p. 246. Path.
p. 147. Ist Μορμύ hinten geklappt, so daß ihm ein zweites ρ ab-
handen kam? — Πανταίνω Et. 8. II. 785. — Δανδαίνω, mit star-
ren Blicken in Nachdenken sein, worin doch kaum αινω als Suff.
S. Lob. Rhem. p. 237. Auch δαδαίνω ἀντίχειν. ἀντίχειν.
μεμνῆν. φροντίειν Hes. p. 452. Schm. Schneider bringt es
unter δῆνός, worin aber, mit δαῖναι gleicher Wz., v zum Suff. ge-
hört. Vgl. τέμενος, lacinus. Die Sorge, welche das Gemüth
theilt (dividia, μέριμνα f. Freund) ließe auch auf etwaige Antnä-
pfung an δαίω rathen, wöcher, zufolge Lob. Rhem. p. 247.
δαδύσσοσθαι ἐλκεσθαι, απαράσσοσθαι. — Auch δειδιλλω sieht
redupl. aus, was es kaum wäre, sobald darin δονίω oder ἰλλω
zu suchen. — Κάραρον, Eitelisch bei Sophron Gefängniß, entspricht
dem Lat. carcer m. Freund vgl. ἔρκος, dessen Anlaut aber
solcher Zumuthung widerspricht. Eher ließe sich eine Beziehung
zu Lat. arceo vermuthen. Cacumen, was zur Stütze eben-
falls Freund beibringt, erkläre ich aus aphäretisch gekürzter Redupl.
von acumen (vgl. ἀκωνί: ἀκί); und scheint mir diese Deutung
aus dem Näherliegenden, als vollkommen ausreichend, vor der Den-
sehs aus S. kak u d m i n (Berg; Ruckelochse), d. h. buchst. buckelig,
den Vorzug zu verdienen. Bei carcer aus carceo, will man
nicht eine bedenkliche Metathese anerkennen, wäre die Verstümme-
lung weit größer; aber auch etwaige Herleitung aus coarceo
hätte, außer den unfügamen Votalen, das gegen sich, ein Suff.
er zu verlangen, welches (doch vgl. acer) nicht häufig ist. —
Τανταρίζω, ζω, τανταλίζω erzittern, erbeben (Et. 8. II. 467.).
wie ἀλλίζω, im Kreise umschwingen. — πορρίζω von γίρειν
(vgl. etwa auch γάρμαρον), mischen; beide mit langem v. Stamme
es, wie Passoir behauptet, als Denom. von πορρῖρα (ich halte aber
höchstens den umgekehrten Hergang für wahr): so müßte es als
schwachformiges Verbum auf αω oder εω enden und v ohnehin
Kür e haben. Denn, daß der späte Konnus nach Passoir sich
trans. Gebrauch, von πορρῖρω (purpur machen), also für πορρῖρῶ,
gestattet, kann uns solcher Ueberzeugung nicht abwendig machen. Doch

f. Lob. Rhem. p. 140. Auch hat Homer in πορφύρεος πόρος wahrsch. die, von πορφυρά als einer durch Risch-Proceduren gewonnenen Farbe erklärliche Etymol. aus πορῶ noch lebendig genug durchgeföhlt, um bei seinem »purpurnen Meere« wie an dessen dunkle s Bluthen, gleich sehr an das wilde Durcheinandertoben eines aufgeregten Elements zu denken. Götting's Deutung von πορφυρά aus πῦρ = Feuer, ist schon des Unterschiedes in der Quant. wegen nicht recht glaublich, und entschuldigt sich derselbe viel eher rücksichtlich πορῶ. Καλχαίον, wozu freilich keine andere kürzere Form als κάλχη sich findet, hat fast das Aussehen, als habe es nur ein früher Mißverständnis dem πορφυραίν (sich wild durch einander mengen; vgl. κορυῶ in Fülle, oder: mit Geräusch fliehen) nachgeahmt. — Κόσινον schiene füglich, als »hin- und herbewegte« Lieb, sich an κινῶ anzulehnen. Jedoch zerlegt sich letzteres in κιν mit Suff. υς; und stimmt sein langes i ohnehin nicht zu dem kurzen in κόσινον und κσινάξ, sink, vom Hasen. Auch böte der Wegfall in κιδναμα st. σκ. keine richtige Parallele. Uebrigens verhält sich die Art der Redupl., wie in κο-συνάμα. (Lat. qui-squillio mit zweimaligem qui durch Annäherung an das letzte i, vgl. in quilius aus incolat). D. h. es wird das Zuhilfenahme Princip beobachtet, welchem gemäß von affibilirten Consonanten-Gruppen im Anlaut — unstreitig aus Scheu vor dem Sigmatismus — nicht der Zisch, sondern die Rota hinter ihm bei der Redupl. berücksichtigt wird. So z. B. τα-σθαυ = Lat. sto-ti (two s in der Wurzel-Sylbe wegge-worfen), und τα-σκηάλα (vacillavi) mit der Pal. d nach üblicher Weise st. Gutt.; — ebenfalls zum Behufe größerer Milde des gewöhnlich aus Redupl. entspringenden Uebellauts. Die Wz. ist σκῆλλω, wie Schund (Abschabbel) aus schin den. Als analoge Bildb. zieht Curtius R. III. 414. noch κακάνδιξ ἡ γηδύνλις (als Zweibelart freilich mit dem Kerkel σκάνδιξ botanisch schwer vereinbar) und κακαλλίζεαι γαγγαλίζεαι Hes. hinzu. Läßt sich ἀτασθαλος, was doch schwerlich ἀπό τοῦ τὰς ἀταξ θάλλειν Hes. aus S. sthal, fest sein, deuten? Also unbesonnen, wie unstei, und beständig? Bestreben müßte indeß σθ st. στ in Wz. στη. — Λαδάντω halte ich, Et. Z. II. 215., 312. 467. für eine aus drei synonymen Wurzeln (δαίω, ἰδάσθην, und δάντω) nach Weise semitischer Quadri-litera verschmolzenes Zwillingß-Verbum, obschon Dünker Höfer's Zischr. II. 109. gegen mich Redupl. auch in ihm vertheidigt. Ob καλλ-αμαρόω d. i. κατιλλάντω, analog gebildet sei, steht zu bezweifeln, da ἀμαρόω könnte dem κῆλλω Lob. Rhem. p. 117. subordinirt gedacht sein. Uebrigens erheischte für das Griech. die Analogie vorn, entweder ein δαι oder δαν; und kann das Lat. dardanarius, Kornspezialant, kaum den Gegenbeweis liefern. Es ist nämlich, voraussetzend aus τὸ δάρος, Bucher (auch Wabe, Zü. dar, wie

πορφυρίος πόντος
isch-Procuren ge-
noch lebendig ge-
en Meere wie an
solde Durcheinander-
Götting's Deutung
n des Unterschiedes
und entschuldigt sich
zuweilen, waszu freilich
hat fast das Aus-
and dem πορφυρίων
in Fülle, oder: mit
ne füglich, als „hin-
anzulehnen. Jedoch
stimmt sein langes
d οὐκ, sink, vom
st. οκ. keine rich-
rt der Redupl., wie
mit zweimaligem qui
ilinus aus incolae).
hiet, welchem gemäß
laut — unstreitig aus
Fischer, sondern die
tigt wird. So z. B.
u rzel-Silbe wegge-
d nach üblicher Weise
er Milderung des ge-
lauts. Die Wz. ist
n. Als analoge Bild.
γνηθυλλός (als Zwi-
isch schwer vereinbar)
läßt sich ἀτασθαλός,
τάλλειν Hes. aus S.
wie unftet, unbe-
Wz. σπν. — ἰαδάντω
e aus zwei Synonymen
Beise semitischer Quadri-
von Dünker Höfer's
vertheidigt. Ob κιλ-
i, steht zu bezweifeln, da
p. 117. subordinirt
Griech. die Analogie
s Lat. dardanarius,
ern. Es ist nämlich
Gabe, Ill. dar, wie

δάρων, mit r), in der . ih dan', Jmo, aus dem Griech., doch
viel. mit scherzhafter Anspielung auf die Dardanier (glf. rechte
Trojaner) gebildet. Vgl. bei DC. aus Papias: Danus (δάνος)
foenus, lucrum, Graece, quod rustico setiva mit Hinspielen nach
dare] Darnus, sive foenerator vel foenus dicitur. Excerpta
Pithorana: Danus, foenerator, Danista, d. i. δανιστής aus
δανίζω (auch -ίζω,) welches sein e dem δάνος im Gen. u. f. w.
zu verdanken hat. Uebrigens steht es in seiner Art allein Lob.
Rhem. p. 223., indem sonstige Derivata von neutr. Subst. auf os
oder Adj. auf es trotzdem nur -ίζω gestatten, wie z. B. τυζίζω;
ἀτανίζω, ἀφανίζω. Wollte man mit dem e von δανίζω etwa
die Mehrung δάνεια (vgl. τόκος) betonen? Demnach wäre dar-
danarius aus zwei Formen desselben Wortes mit Suff. arius,
vgl. foenerarius, entsprungen, und zwar um mittelst Doppelung
die Geldsucht solcher Bucherer um so schärfer zu betonen und brand-
marken. — Umgekehrt, meint Dünker, habe die zweite Silbe ein
stärkendes ρ angenommen in ἀτασθαλός, indem er darin eine bloße
Redupl. (keine Geminatio) von ἀτρός sucht. Was weiter hin-
zugefügt wird: „Hesychios führt ἀτασθαλόν (?) in der Bed. novit.
λυνεῖν, flāntειν an, aber auch die Form ohne ρ: ἀτασθαλόν,
flāntεισθαι, wonach ἀτασθαλός auch von einem red. ἀτασθαλόν
abgeleitet sein könnte“, scheint falsche oder doch ungenaue Angaben
zu enthalten. S. Schneider. Ich finde im Hesych. bei Schmidt
l. p. 311. nur ἀτασθαλόν flāntειν. novit. λυνεῖν, während Lob.
Pathol. p. 146., wo mancherlei Griech. Redd. besprochen werden,
eben daher auch ein ἀτασθαλόν ohne ρ anführt. Ceterum, sagt
letzterer, quia ἀτρός primam longam habet, ἀτασθαλός brevam,
et pro additamento habeatur necesse est, non. ταρ. Dünker mag
dafür ganz Recht haben, wenn er in ἀτασθαλός keine Doppelung
aus ἀτρός + ἀτρός anerkennen will, obschon dabei weniger das
Wegbleiben von α an zweiter Stelle (etwa daher euphemistisch oder
aus τρός der Τηρός? Rj. IX. 410.) das Bedenkliche wäre, als
Aufnahme des Ableit.-Suff. und zwar nicht mit η, sondern (glf.
noch Dorisch) mit α, in die erste. Auch ἐτήτυμος sei nicht eine
Comp. aus dem Thema ἐτέο mit ἐτυμος, sondern eine Redupl.,
worin das zweite Glied bloß aus rhytmischen Gründen verstärkt
worden. Demnach haben wir wohl ἀτασθαλός gerade in dem-
selben Verh. zu ἀτασθαλόν zu denken, als ἀτρός zu ἀτάω
(ἀτίοντα ll. v. 332., nach Häsi dreissilbig). Daran zu denken, es
sei umgekehrt ἀτασθαλόν um ρ gebrachtes Derivat aus ἀτασ-
θαλός, wird man verm. durch die Bildung auf αω, statt der zu
erwartenden auf αω oder οω, verhindert. Aber mit welchem Rechte
suchen wir denn in dem längeren Verbum eine Redupl. aus ἀτάω?
Kann uns z. B. ἀταάλλω, neben ἀτάλλω (Denom. von ἀτάλος,
wie ποικίλλω u. f. w.?) dazu bewegen? — Auch Τάταρος steht

wie redupl. aus. Pers. *tār*, *tārt*, *čārik* (obscurus, tenebri-
cosus) und Aqf. *dēarf* (E. dark (falls k ableitend, und d der
Quantverschiebung nicht entgegen ist) würden eine schließliche Etym.
geben. Vgl. *Diacquilli* (wohl *Dii contr.* und *aq.*, für *Dii Manes*).
Inferi. *Aquilosi* (skr. *aquilos*, vgl. Fest. p. 22. Lind.) *antiqui*
nigros dicebant, in *Placidi Gloss.* (Zahn's Neue Jhb. 1833.
S. 451.) In Lat. aber verstehe ich das a nicht, welches doch
kaum durch Transp. an den Anfang kam; auch wenn man *Arqet*
irrig damit verbände. *Arqet*, woraus Passow viel. richtig
Arqet (getoht nicht Lat. *atrox*, das ja bei priv. Sinne vorn
in- haben müßte) erklärt, kann auch seines wohlberechtigten Sigma
(E. *tras*) halber unmöglich für *Tārapos* die Erklärung als
terribilis guthelßen. Et. *z.* 598. Dollenb's kann S. *talata*
eine best. Höhle, aus *tala* eine best. Höhle *z.* W. Nr. 10., und
stala, d. i. bodenlos, nicht dabel in Betracht kommen. — Ueber per-
peram und *περπερος* s. und l. 456. Etwa: „ander's ander's (secus),“ —
als *z.* sein sollte, mithin verkehrt, welcher Sinn auch oft in *παρ*
liegt. — *Klavros* and vollständiger Lat. einennus. Ob aber
S. *keca* (caesaries) vergleichbar sei, so daß der Jischl. sich affi-
milirt hätte, wie was in *iv-vvū*, bedünkt mich zweifelhaft. —
γγγλίζω, s. v. a. *ἀνυλίζω* in gemeiner Sprache, etwa ähnlich
wie *γλωδίζω* spöttisch ansehen. Verm. als auch red. *γγγαινω*
μετα γλωτος *προσπαίζω* Lob. Rhem. p. 237. Vgl. *gunna-*
tor *χλυσσός* Gloss. Graec. Lat. — *Γαγγαλίζω* (itillare)
mit *Kasal* vorn, aber *γαγγαλίζω* vorn mit *g* wahrsch. zur Ab-
wechselung von *λ* in der 2. Silbe. Dagegen *γαγγυρίζω* gurgeln.
Kurb. *gharghar* *Gargarismo*, Et. *z.* II. 507. von S. *grr* (devorare)
S. *krka* Gurgel. *Gurgulio*, Gurgel, allein auch st. *cureulio*,
Kornwurm. *Γάγγραινα* als um sich freßendes Geschwür aus
γαίω, *γαίω*, mit demselben Suff. als *γαγέδαινα*, oder besser
γάγαινα. Vgl. ob. S. a. a. D. 598.

In mehreren Fällen hat die Reduplications-Silbe einen mit
endenenden Diphth., der ohne Zweifel von dem Bestreben der Sprache
herrührt, neben dem Vokal der *Wz.* (*α*; und o st. *υ*) auch das gewöhnlich
im Wrtf. den redupl. Conss. beigegebene *z* hören zu lassen. Vgl.
Lob. Rhem. p. 114. Nämlich: *παυπάλλω* st. *πάλλω*. — *παυπάλη*
sehr feines Mehl, auch abgeseiht, wie *ἀλγμα*, von *πάλη* Mehl,
zu welchem viel. Lat. *pulvis*, *pollen* und *pollis* (woher das
zweite *l*?), ja auch etwa *polire* in unaufgeklärter *Wz.* stehen.
Raum von *πάλλω*, schwingen. *Παπαλή*, als ob *πα* Anlaut des
Simplex wäre; vgl. früher *κοκκυλάτια*. Lat. *sulfures* *Klein*.
Es kann mich das aber nicht bewegen, mit *Curius* *RJ.* III. 414.
das *z* in *α* als Vertretung des *σ* gelten zu lassen, so wenig als
ich *πάλλω* (vgl. vielm. Lat. *pello* Et. *z.* II. 761.) mit S. *sphar*,
sphur *Micare*, *tremulum* esse. *vibrare* verbinde, womit nur *σφαλλω*

obscurus, tenebri-
bleitend, und d der
ine schädliche Etym.
aq., für Dii Manes).
22. Lind.) antiqui
Neue Jhb. 1833.
nicht, welches doch
wenn man Argos
affoto viell. richtig
prlv. Etinne vorn
iberechtigten Sigma
die Erklärung als
b kann S. talata
W. Nr. 10., und
men. — Ueber per-
b anders (secus). —
an auch oft in παρ
heinnus. Ob aber
der Jischl. sich affi-
mich zweifelhaft. —
sprache, etwa ähnlich
uch reb. γαγγαίνειν
237. Vgl. γαννα-
γαλλεῖν (titillare)
q toahrsch. zur Ab-
γαγγαρίζω gurgeln.
on S. grr (devorare)
auch st. cureulio,
endes Geschwür aus
γυδαίνα, oder besser
ond-Ehlbe einen mit
Bestreben der Sprache
v) auch das gewöhnlich
ören zu lassen. Vgl.
πάλλω. — παῖπλη
ia, von πάλη Mehl,
pollis (woher das
gestärker Bez. stehen.
s ob ὄπ Anlaut des
lat. furfures Kleie.
Curtius R3. III. 414.
lassen, so wenig als
61.) mit S. sphaer,
e, womit nur σφαῖλλον

fallen, (oder eig. wohl das dem Falle vordringen. Strauch: r) überein
kommt. — Παύρασσω, rasch oder wild um sich blühen, wenn
etwa zu φα (leuchten) und eig. funkeln mit den Augen. Vgl.
παρασάω. — Αἰλλαν, vgl. rapidus turbo Lucr. — Μαιμάω, maimaē,
māmaē, stürmisch, tobend, wild, von μαιμάω (also dessen Char.
gutt.), wie μαιμάω heftig verlangen, wie λαλῶμαι Et. J. II. 567., 2. in
heftiger, stürmischer, leidenschaftlicher Bewegung sein. Auch der
Name des Kentauren Mimas, wie βυσός, άντρος, und zwar von gleicher
Wz. als μαιμάω (auch etwa μαινω, vgl. Wegfall von ν in
γαγώω); ja selbst Μυαλλόνες, Τινός, Τινάω (s. lg.), s.
R3. VII. 253 fg., scheinen redupl. — Μοιμνάω, μοιμύλλω von
μνάω, μύλλω. — Ποιμνίω schnaufen, vgl. πνέω, und ποιμνίσω
blasen, das jedoch, weil der Gutt. in ποίμνις, ποιμνίζην sich
dagegen sträubt, nicht geradewegs von πνέω ausgeht. Mit λ:
φλυκταίνα. — Κοιμύλλω τὸ περισπᾶν παρὰ τὰ κύλα, etsi nec
verbi significatio constat, nec κύλα dicuntur oculi. Lob. Rh. p.
114. Auch viell. δοιδυξ. Im Chald. ist dāk (tunders) Stockli
Dict. Chald. p. 43., was sich, im Fall das Griech. Wort autlak-
disch war, herbeiziehen ließe. — Δαδίσσομαι, wenigstens vora
mit Diphth. als Intensivform Leo Reher R3. VII. 201. — In
Bezug von δαδάλλω s. meinen Art. Dādalus in R3. VI. 30 sq.
Es käme nämlich darauf an, zu bestimmen, ob δα eine aus δαλ als
Wz. herausgewachsene Redupl. sei, wofür Lith., dailus, geschieht,
und dailysda (geschickte Dinge machend) Künstler, um bestimmt
nicht mit Sicherheit eintreten, weil sie schon einen Diphth. in sich
selber haben, oder ob die Wz. in der ersten Sylbe von δαδάλλω,
ja viell. gar in Lith. dailus (mit Suff. 1?) stehe. Möglich, daß
δαδάλλω aus δαδάλος, wie ποιμύλλω aus ποιμνίλος ent-
sprang. Aber ist nun in δαδάλος ein ableitendes alo (vgl. so-
gar δαδάλωμαι) enthalten, und δ, wie z. B. Schneider vorgeht,
ein bloßer Einschub, wie angeblich in κνυδάλλω, und δ in κνυδάλλω?
— Eine, sich über die ganze Wz. erstreckende Doppelung z. B.
in δωδῆ, δωδός; άγωγή, άγωγός, παιδαγωγός; άνωγή, jedoch
mit Steigerung des Wurzelvokals zu abgelautetem α. Lob. Rhom.
p. 277. — Von einer gebrochenen, d. h. an zweiter Stelle die
Wurzel nur verkürzt enthaltenden Redupl. spricht z. B. O.
Curtius R3. III. 414. Als Beisp. nennt er: Lat. palpitare,
palpebras, indem er sie zu παλλω (und wohin palpare?) bringt.
Cir-c-us, Rhb. bring. Viell. calcare. Πόσση, ja auch γλάρος. —
Sogar der Schlusss. des Verbums erleidet Redupl. in ηνίκασι
von ἔνικω, und ἐρίκακον, dessen x schwierig, wie ἔδνηκα, d. h.
als Verirrung aus dem Perf. in den Kor. 1., aufgefäßt werden
darf. Latham's Erklärung solcher Kor. auf -κα (Opusc. p. 64.
sq.), wonach die Form -σα durch Assimilation erst aus -κα ent-

kauden sein soll, halte ich für völlig grundlos, so gut wie die um-
gekehrte von Bopp, die er (mit Recht) bekämpft. S. Pafel, Review p. 10.

Genug. Es muß jedem einleuchten, daß es nicht die Ver-
gangenheit ist, welche sich in diesen Verdoppelungen ausdrückt, sondern
daß mittelst ihrer ein sich Wiederholendes, Durcheinanderlau-
fendes, Vibrierendes, Collectives dgl. zur Anschauung gebracht
werden soll. Und gewiß aus keinem andern Grunde wählt der Grieche
von Schallwörtern häufig das Perfect, auch wo eig. nur das Präs.
gemeint wird, weil es, vermöge der Redupl., dem beabsichtigten Begriffe
angemessener schien, mit Absehen von der Vergangenheit. Buttm.
II. S. 57. (1.). 3. B. *τίττιζα*, Fut. *τίττισω*. *κίκαζθι*, was

als ein Imper. der Vergangenheit sogar sinnlos wäre, nebst
κίκαγμα, *κίκακτις*. Mit somischer Absichtlichkeit auch beim
Arist. *κικάνικα* und *μικάνικα* dumm, einfältig, wie Mac-
cus, allein eben deshalb fraglich, ob *μῆ* mit *κός*. Im Otm
ist dodo (stupid) Transact. of the Am. Ethn. Soc. I. p. 298.
eine Wiederholung von do, Stein. Vgl. C. blockhead. Das
Sskr. reduplicirt auch, indeß je das eine und das andere in ver-
schiedener Weise, die Desiderativa (s. und S. 23.) und die
Intensiv-Verba (s. Bopp, Vgl. Gr. S. 751 sq.); und bei den
letzteren hat durch die, ein paar Ausnahmen abgerechnet, entweder
natur- oder positionslange Reduplications-Silbe, da
sie ihr wahres unterscheidendes Merkmal ist, recht eigentlich Stei-
gerung der Bedeutung bewirkt werden sollen. Oppert, Gramm.
Sanscr. S. 530—549: L'intensif exprime la notion du verbe
renforcé. Quelquefois l'intensif implique une nuance spé-
ciale, souvent celle du mauvais sens. Cette dérivation, très-
usitée dans les védas, l'est beaucoup moins, dans le langage
classique. An Vergangenheit natürlich auch hier kein Gedanke.
Im Sskr. beachte man, außer der Menge von reduplicirten Formen
im Verbum, z. B. das ungewöhnlicher gebildete *pa'apa'yati*
He makes a noise in jumping, dancing, stepping hard and quick.
Wilkins Gramm. p. 378., und *khat'akhat'ay* mit einem Geräusch
herauspringen, die ähnlichen nominalen (Bopp, Gr. cr. p. 260.
261. 262. 271.). Beispiele: *d'inad'inaka* Flying reiteratedly.
Dandrama Going slowly or tortuously. Ferner *gungama* be-
weglich; aber *gagmi* gehend, eilend, von *gam*; *čančala* sich
hinundherbewegend, von dem Intens. von *čal*. R. 569. Solcher
Art im Griech. unstreitig *τάρταλος*, der, obschon auch *πολύτλος*,
nicht sowohl von dem *τάρτα* benannt ist, als spez. nach der (übri-
gens hier nicht bitterfüßen) Dual des Sagens und Mangens.
Vgl. *τάρταλῶ* schweben, schwankeu, und daher 2. trans. wie
τάρταρῶ schwingen, schwenken; d. i. glf. huc illuc ferre (mo-
vere). Also gleicher Wurzel mit *τάλαντον* die (schwanke)nde
Bage, was als erweiterte Participialform eig. Träger (vgl. *τελα-*

ἡδύ, Tragdiemen) bedeutet. — Auch dandari Blene, wohl eig. die hin- und herwandernde, sonst dhramara, von dar, obschon dessen Intens. nach r. 570. dandur (hinten mit ablaufendem Vokal) heißt, woher z. B. danduri (sich immer ühend) vom Civa gesagt. Dem gangula Wils. oder gangala W. Gift, liegt unstreitig gara (eig. Verschlucktes; also spez. gesagt, wie unser Gift, d. i. Gabe) zum Grunde. — Dadru und dardra, eine Form des Aussages, nach dem W., wie dardara geborsten, zerbrochen (auch, wohl onom., eine Art Trommel), zu dar. versehen. Da kein u, sondern a, vorn steht, wohl richtiger als aus dru (lausen), worauf sich etwa sonst wegen Wilsons Erklärung: Cutaneous and herpetick eruptions rathen ließe. Vgl. Rothlauf f. Rose als Kranth. und ἑρπης von ἑρπω = S. srp, woher sarisrpa, getv. sarpa, Lat. serpens nach r. 562. Puppula Flatulencia, wind in the bowels, von phul To blow. Vgl. πομπόλυξ ὕδατος καύλασμα, καὶ τῶν ἀσπίδων αἱ ἐξοχαί (Budel). Des. Doch vgl. schon πικρὺς (u. lg.) und πικρὺς, sowie Lith. pamp-ii schwellen. S. indeß auch πλῆκταινα Et. X. II. 342. — Rana-rana n. Regret, anxiety, sorrow, of which the object is lost or absent. Männlich, weil belebtes Wesen, und unstreitig, weil sie summt und den Menschen befehlet, die Mosquito oder Mücke. Als Wiederholung von ran'a, das als n. Krieg, als m. Geräusch bezeichnet. Aehnlich pat'apata die wulstartig auf dem Scheitel aufgebundenen Haarflechten, aus zwei hnu. Wörtern pat'a f. u. gita m. Flechte. Kalakala Verworrenes Geschrei ob. Geräusch, auch das Harz von Shorea robusta, aus kala, genannter Baum und undeutlicher Ton. Kilakila (onomatop.) Ausdruck der Freude. Als m. hinten auf a. Wein, des Civa, wofür auch kat'a-kat'a und kat'ankat'a, kat'at'anka. In den Beda's vayovayah-gaya liegend auf Nahrung über Nahrung, in Venseh's Glossar. Portug. ebenfalls zanzão f. v. a. estrondo (großes Geräusch), monotonia. Auch S.ghanaghana (als eine intens. Form aus han schlagen, tödten) a, gern, leicht niederschlagend, streitlustig. b, dicht, compact (fest geschlagen). Auch wohl vadavada, berebt, dessen a schwerlich wie sonst oft das priv. a enthält, sondern, wo es nicht rein lautlicher Natur ist, die Präp. a sein mußte. —

In der Keltischen Sprachfamilie haben sich, hier abgesehen von dem, durch Leo in Haupt's Ztschr. 3, 531. Grimm Geich. S. 871. nachgewiesenen Verfahren, aus irischen Intransf. mit-telest Redupl. (z. B. «freagh ich antworte, fiafraigh ich mache antworten, frage») Transfitiva zu bilden, auch noch einige höchst bemerkenswerthe Spuren temporaler Verwendung der Redupl. aus dem sonst. Schiffsbruche vers. gerettet. S. Whitley Stokes RBr. II. 396. 3. B. im Britischen in zahlreichen Beisp. das jedoch

so gut wie die um-
Pafel, Review p. 10.
d nicht die Ver-
n ausspricht, sondern
einanderlau-
anschaung gebracht
de tödtete der Griche
so eig. nur das Präp.
absichtlichsten Begriffe
angenhait. Buttu.
Kixaxdi, toad
innlos wäre, nebst
billigkeit auch beim
einfältig, wie Mac-
kotw. Im Diomi
nn. Soc. I. p. 298.
F. blockhead. Das
das andere in ver-
d 8. 23.) und die
l sg); und bei den
abgerechnet, entweder
tions-Schle, da
echt eigentlich Stei-
Oppert, Gramm.
a notion du verbe
une nuance spé-
to dérivation, tres-
s, dans le langage
hier kein Gedanke.
reduplicirten Formen
ete pal'apal'ayati
sing hard and quick.
mit einem Geräusch
opp, Gr. or. p. 260.
Flying reiteratedly.
erner gangama be-
gam; dandala sich
R. 569. Solcher
hon auch πολύτλας,
spez. nach der (übri-
ens und Vangens.
daher 2. trans. wie
uo illuc ferre (mo-
v die (schwankende)
Träger (vgl. telaa-

nur in unveränderter Pers. 1. und 3. Sg. noch vorfindliche gi-glof, gi-glou (audivi, it) von der Wz. clyw (cluo) Zeug p. 559. Vgl. S. cūgrāva (audivi), κέκλυδι u. s. w.

Rücksichtlich der Germanischen Sprachen können wir uns kurz fassen, indem Grimm Gesch. S. 863 — 876. die Reduplikation mit Bezug darauf abhandelt. Zur Bezeichnung der Vergangenheit hat sich die Redupl. jenseit des Gothischen kaum noch in einer anderen Sprache erhalten. S. v. d. Gabelentz und Löbe Goth. Gr. S. 94 fg. und Schade, Paradigmen S. 70. Beständiger Vokal der Reduplikationsfylbe ist ai [ai, Gr. ε-ι], ja sogar in ai-auk (auxi), usaialth bin veraltet, nicht anders wie in ai-aik (dixi; S. āha, ait, und nicht *ioxer*?). Hr. Dr. Hugo Weber verglich dasselbe gesprächsweise gegen mich mit dem Diphth. 3. B. in *παυπάλλω*. Von anlautenden Consonantengruppen haftet in der Doppelung nur der erste Conf. Ausnahme machen jedoch hiebei, gegen Sskr., Griech., ja selbst zum Theil Lat., die Verbb. sk. st (ep) und hv, die ungetrennt zur Wiederholung kommen. 3. B. skaida, ich schiebe, Prät. Sg. skaiskaid, Pl. skaiskaidum. ich schied, wir schieden, Part. skaidans, geschieden. Hinten nicht damit gleich Lat. jetzt scidi, ohne Verlängerung des ersten i, was auf Kürzung aus früheren scicidi, sceeciderat Strube, Lat. Conjug. S. 160. 162. beruht, wie man auch *spopondi* (nicht *spo-spondi*) oder *spepondi* und *steti* (S. dagegen *ta-sthau*) gegen *sisto*, *ιστημι* (S. *ti-ā'h'āmi* Prät.) sagte mit Fortlassung des Hischlauts an zweiter Stelle. Sskr. *ēi-ēheda* (soidi) wie *ta-skanda* (d. h. pat. & Dissim. halber st. des härteren gutt. k) d. i. Lat. *scandi*, das ganz die Redupl. einbüßte. *Mēmōr*, wie *μνησκα* (*memor cura* Ov. Pont. 4, 2, 7.) nicht zu *meminens*. von S. *smr*, Pers. *sa-smāra*. Nach römischer Weise st. (s)me-mor, nicht, wie Dopp Vgl. Gr. §. 182. 1. wollte *mesmor* oder jetzt *smesmor*, weil sonst wie in *rēmūs* (vgl. *triresmes*) e lg. sein müßte. — *Stauta*, Prät. s. *staut*, pl. *staistautum*, Part. *stautans*; Ahd. *stōzu*, *stōze*, *stioz*, *stiozumēs* ich stieß, wir stießen, gestoßen, gestoßen. Vgl. *tundo*, *tutudi* (u tū.). — Vgl. Belsp. weist Grimm 4 nach, 3. B. *hātan*, *hēht* (später *hēt*). *hēhton*, *hāten*; Goth. *halta* (voco), Prät. *haihait*, Pl. *haihaitum*, Part. *haitans*; Ahd. *heizu*, *heize*, *hiaz*, *hiazumēs* hieß, hießen, heizanēr geheizen. Außerdem *lace*, Prät. *leole* (sp. *lēc*) (Goth. *lailaik*, *αυπραν*), Pl. *leoleon*, Part. *lacon*. Wie es scheint, so, daß e Vokal der Reduplikationsfylbe, o aber durch Umstellung ihm zugesellter Wurzelvokal ist. In solcher Weise auch *laete*, *leort* (sp. *lēt*), *leorton*, *laeten*, nur daß von den beiden l das der Wz. durch Dissim. zu r geworden, st. Goth. *lēta* ich lasse, *lailōt*, *lailōtum* (also d), *lētans*; Ahd. *lāzu* (sino), *liaz*, *liazumes* (ließ, ließen), *lāzanēr*. Endlich *raede*, *reord*,

reordon, raeden, vgl. Goth. ga-redan, Prät. rairōth Sorge tragen. Vgl. auch das, namentlich in den ohnehin schon mehr beschwerten Compositen häufige Aufgeben der Redupl. bei den Lateinern. Ferner Buttmanns Erklärung des Doppelconf. in repperit, reppulit, rettulit u. s. w. aus syncopirten Formen populi, tetuli alt. st. tuli in Schneider's Lat. Gramm. S. 598. — Wenn R. v. Knoblauch RZ. I. 574. in Betreff des a im Ahd. anēr, Goth. ans im Prät.-Participium nicht dessen Gleichstellung mit Est. na (ohneavor sich), sond. āna gelten lassen will, was an sich glaubhaft genug scheint: so erregt doch der Umstand bei mir noch einen unüberwindlichen Zweifel, warum denn schon das Goth. in diesen Präterital-Participien nirgends mehr eine Reduplication, auch da nicht zeigt, wo das finite Prät. daneben eine solche besitzt. Vgl. z. B. stantans; allein Est. tutudāna-s Dopp. Gr. cr. r. 602., wie Perf. Act. tutoda, Ned. tutudē. Dagegen stimme ich ihm, wie Aufrecht RZ. I. 474., bei, daß r in altu. Prät., wie reri von rda (remigare), seri (sovi) von sda (sero, säe), allein auch greri von grda (virere; etwa die Wz. von Lat. cresco?) u. s. w. rühre nicht sowohl von Redupl. her als von dem s des Verbi Subst. (vgl. z. B. Engl. we are), analog dem sigmatischen Mor. im Griech. und noch strenger dem sign. Perf. auf -si im Lat.

Man wird aber zu der Annahme genöthigt, daß die, intellectuell genommen, tief bedeutsame und charakteristische Reduplication, wennschon lange nicht so schwerfällig als meistens vollständige Wiederholung eines Wurzel- oder Wortganzen, doch von Seiten des ästhetischen Gefühls ihre Schattenseiten hat. Und deshalb gewahren wir in den Sprachen unseres Stammes schon von Alters her das bereits im Est. und Griech. sich Geltung schaffende Verfahren, einzelnen Mißständen durch Veränderungen des Lautes (Dissimilation, wie ich es nenne) aus dem Wege zu gehen. Je näher zu uns her aber je mehr zeigt sich und ein im Wachsen begriffenes Streben, die immer mißliebiger werdende Redupl. einzuschränken; und da ist man dann rücksichtlich der Temporal-Bildung in mehreren Indogermanischen Sprachen zuletzt selbst bei gänzlichem Erlöschen angelangt. — Wie sich aber sogar schon im Est. bei Wurzeln mit innerem a die Redupl. zuweilen durch Steigerung dieses Vokales zu ē, z. B. ēērtitha (ivisti) st. des auch gebräuchlichen ēadartha Perf. 2. Sg., ersetzt findet: so hat auch die, mit geringen Ausnahmen durchgreifende Länge des Wurzelvokals in zweifelhigen Lat. Perfecten (insofern sie nicht auf Position beruht) ihren Grund in Stellvertretung. Man wandte nun dem Inneren der Wurzel, d. h. ihrem Vokale, das größere Gewicht da zu, wo es ursprünglich auf die Vorderseite

derselben *fiel*. Daher z. B. *scabi**), außer diesem einzigen weiterstrebenden Beispiele aber mit *s* *fi* *a*: *égi*, *cépi*, *com-pégi* (*fi pepigi*), *fécerit* (*öst. fefacust*). *Légi*; *fédi*; *fédi* u. f. w. Ob aber solcherlei Formen gerade in jedem einzelnen Falle aus geschichtlich (also mehr als ideell) vorausgegangenen Reduplicativ-Formen sich thatsächlich entwickelt, und nicht eben so oft, oder öfter, durch Einschlagen analoger Bahnen surrogatorisch an deren Stelle gesetzt haben: diese Frage möchte ich zu Gunsten der zweiten Alternative mit Ja beantworten. So ginge zwar ein Fortschritt von Goth. *haihald* zu Ahd. *hialt*, hielt und helt *Grass* IV. 898. durch er *pihelt* *Kero* I. a. a. D. S. 908. hindurch leicht genug von *Statten*, etwa wie wenn man Lat. *compégi* durch Verschrumpfung von *pepigi* nach Ausstoß des zweiten *p* entstehen läßt. Allein weder durch bloße Aphärese noch durch Versetzung des Wurzel-Anlauts gelangte man immer zu derjenigen Diphthongenz, welche wir jetzt an Stelle der nicht mehr vorhandenen Redupl. erblicken, wie z. B. *Agf. sceod*, Ahd. *sciad*, *schieb*, *fi. Goth skaiskaid*. —

Ruhn (*Ischr.* I. 93.) macht Lat. *caedo* zu einem Caus. von *cado*. Eine Zusammenstellung, zu welcher man sich freilich oft hat verführen lassen durch die Schein-Analogie von dem Deutschen *fallen* (Ahd. *saljan*; und wegen des *j* der jetzige Umlaut), mit *fallen* (Ahd. *fallan*). Ich meine jedoch: wider den Grundbegriff von *caedo*, welcher trotz *caedere arbores* (Bäume fällen, d. h. zu Falle bringen) nichts weniger als *Fällen*, d. h. *fallen* machen, ist, sondern ganz eig. *hauen*, *schlagen*, ja *schneiden*, also viel eher zu *S. ei*, *severe*, passen würde. Et. F. I. 753. Genug, bei dieser Gelegenheit macht er drei Methoden namhaft, wie man einem langen Vokale oder Diphth. an Stelle von Redupl. geglaubt hat seine Entstehungs-Weise nachrechnen zu können. Darunter hält er aber die von *Holzmann* in seiner Abh. über den Ablaut S. 35 ff. gegebene Erklärung für diejenige, welche sich am meisten empfehle. Diese beruht nämlich auf der Annahme zuerst erfolgter Synkope des Wurzelvokals, wovon in den Reden noch mehrfältig Beispiele vorhanden, als *pa-pt-ima* von *Wj. pat* (vgl. auch Gr. *πi-πτω*, neben *πνερων*) statt des späteren *pétima*. Oder *vitatnire* (von *Wj. tan, teiw*), sp. *vitenire*; ohne Synkope *tatana*, Lat. alt *tetinerim*, *tetiniss* an Stelle des späteren *tenui* (alt auch noch *tenivi*); Gr. *τέτανα*, *πάσι*. *τέταται* ohne *Rafal*. Vgl. auch im gewöhnlichen Estr. Ausfall

*) Die von mir zuerst *Ausg.* I. Th. I. 22. angenommene Ausnahme-Stellung von *scabi* (Ahd. *scapo*, ich *schabe*, *schwach*) will *Gr.* IV. 450. unnötiger Weise aus *scab-ut* erklären, was auch für *mávi*, *jávi* (*mo-vi*, wie *mo-tus*; *laum*, weil sonst *o h.*, *mov-i*) falsch wäre.

von a im Perf. der Wz. gam, han, khan, kan (also hinten mit Nasal) und ghas Bopp Gr. cr. r. 453. vor schweren Endungen, welchen anderweitige Erleichterung genehm ist. J. B. Pl. 1. gaganima neben gagama od. gagama l. Eg. Ferner gagnaiva Du. (wir beide haben erzeugt) von gagna, γίγνα und ohne Nasal γίγνα, aber das Präs. auch Synkope. Vgl. ferner im Präs. J. B. dadhamas, τίθεμαι (mit t. e) gegen dadhami, τίθημι. Im Perf. Pl. 1. dadhima, aber Eg. dadhan r. 438. Ein solcher Ausfall des Wurzelvokals erklärt sich hier leicht aus dem Streben, dem vorn angeschwollenen Worte wieder einige Erleichterung zu verschaffen. Ganz der nämliche Grund, wie der des üblichen Umlauts im Latein bei Redupl. (pepigi) und Composition! Der Art auch Griech. und Lat. γίγνομαι, gigno, τίτω aus τι-τε-τ-, ἐπεγνον, ἐτερον, κεκλόμενος, κέκλετο, Lat. bei Präpp. surgo, pergo; und außerdem die oben besprochenen Präs. aus dem Angelfächsischen. Der weitere Gang des Umbildungs-Processes sei aber der, daß auch der Anfangs-Cons. der Wz. entweder sich assimiliere oder im Zusammenstoß mit deren End-Cons. verdrängt werde, dafür aber der Vokal der Reduplikations-Sylbe Verbreiterung erfahre. „Auf gleiche Weise, fügt Kuhn hinzu, ist auch der Imper. dhēhi (Wz. dhā, Gr. ἔν) aus Ved. daddhi f. dadādhī oder dadāhi entstanden, und im Ved. dieser Wz. sehen wir die gleiche Bildungsweise, indem sich den späteren dhitsanti, dhitsamāho die vedischen didhīanti, didhīsamāho [also mit s, was bei der Synkope, weil die Einwirkung des i wegfällt, wieder zu dent. s zurückkehrte] gegenüberstellen“. Kuhn meint nun, paptima, vitatinire den Epigonen petima, vitenire gegenüber duldeten „keinen Zweifel darüber, daß die letzteren sich nicht aus einem von Bopp vorausgesetzten papitima, tatinire entwickelt haben können“. Ich gestehe jedoch, in den Vedischen Formen meinerseits keinerlei Grund zu sehen, warum damit Bopp, indeß bloß hypothetische Annahme einer, der Synkope vorausgegangenen Abschwächung des wurzelhaften a zu i unverträglich sei. Daß in den Ved. dgl. alte Beispiele von Synkope im Perf. gefunden werden, schließt nicht den Beweis ein, die Formen mit e müßten nothwendig gerade aus ihnen entstanden sein. S. Bopp Vgl. Gr. S. 606. Anm. Dieser läßt übrigens (S. 547.) die vokalisch angeschwollenen Perf. vielmehr durch Contraction der Vokale nach Wegfall des mittleren Cons. zwischen beiden aus entstehen. J. B. copi aus einem vorausgesetzten cacipi, wie Ahd. hiaz aus haihait im Goth. Sonst erklärt er J. B. lēgi aus le-egi; scābi aus sca-abi; fāgi aus fu-ugi; fōdi aus fo-odi, d. h. also, wenn wir das Verfahren auf einen bestimmten allgemeinen Ausdruck bringen, — aus Redupl. des Wurzel-Vokals. Im Uebrigen kann ich nur wiederholen, was bereits Ausg. 1. der Et. Forsch. Th. 1. 22. bemerkt worden;

merkte Auenahme-Stellung
will Geel (R. IV. 450.)
für māvi. jāvi (ma-vi,
falsch wäre.

„Die reduplicirten Lat. Verff. haben in Uebereinstimmung mit den (als solche, wegen ihrer „schwereren“ Endungen) entsprechenden Mehrzahlen des S. Perf. die Kürze des Vokals bewahrt, wenn sie in der Wurzel lag. Ferner haben die nicht reduplicirten einfachen Verff. (d. h. welche nicht mit -si, -vi als Verff. des Verbi subst. = S. āsa, babhāva, negvās, Lat. alt fuvi, sp. fui, zusammengesetzt worden) von consonantisch schließenden Wurzeln die Natur- oder Positions-Länge, wie im Sskr., der Beschaffenheit im Präsens gleich gelassen, sodas diese Verff. im Lat. bloß an den Endungen, was zudem nicht an allen möglich, unterschieden und erkannt wird. z B. scandi (Sskr. sa-skanda mit & st. k), descendimus, accurrit, aber Perf. vēnit, lēgit gegen Präs. advēnit, colligit. Dagegen werden mit — Ausnahme einiger wenigen, die nachweislich erst in jüngerer Zeit ihre bis dahin behaltene Redupl. aufgaben; nur von vīdi, verm. der trotz fesseli in der Redupl. mißliebigen Aspirate wegen, ist kein Beisp. noch vorhandener Redupl. zu unserer Kunde gelangt — kurze Vokale der Wurzel (zuweilen auch nach Ausstosung eines im Präs. u. f. w. eingeschobenen n) in ihre entsprechenden langen (nur immer kurzes ā in ē, mit Ausn. von scāhi) umgewandelt. Allen diesen Erscheinungen liegt ein Vorbild im S. zum Grunde, nur das die Lat. Sprache ihm mit großer Freiheit nachgeahmt hat. Das S. hat sich, etwa veda (nicht vi-veda; vgl. auch u-vāda st. va-v.), Goth. vait, oīda (Lat. vidi) und natürlich die periphrastische Perfectbildung rücksichtlich des vorangestellten Verbal-Abstractums im Acc. in Abrechnung gebracht, Unterlassen der Redupl. (und auch vokalischer Beginn der Wz. bildet im Grunde keine Ausnahme) im Perf. einzig in dem Falle erlaubt, wo es auch, wie das Latein, langes e an Stelle von kurzem a setzt. Diese Stellvertretung beschränkt sich aber nur auf bestimmte Personen, und ist nach Bopp Gr. crit. r. 439. durch Assimilation an den Dativvokal i entstanden. Die Richtigkeit aber von Bopp's Vermuthung, das durch ē die Redupl. von Verben mit a als Wurzelvokal vertreten werde, hat Lassen (Ind. Bibl. III. S. 92. aus Pan. VI. 4. 99.) durch den geschichtlichen Nachweis [s. ob.] bestätigt. Außerdem in meiner Rec. von Benary's Röm. Lautlehre (Gall. Jhb. 1838. Nr. 191 S. 1527.): „Von Benary wird S. 45. eine von der bisherigen abweichende Erklärung des ē in Lat. Verff., wie cēpi, frēgi versucht; allein man wird nicht leicht behaupten können, das sie vorzüglicher sei. Wenn nämlich pēgi (in compēgi) aus pepigi, und analog die übrigen, so entstanden sein sollen, das der durch Umlaut aus a (in pango u. f. w.) zu i geschwächte Vokal i nach Wegfall der Reduplicationssylbe sich gunirt, d. h. durch Vorsehung von a vor i zu ē gestaltet habe: so ist eine solche Art der Gunirung nirgends, am

Uebereinstimmung
Endungen) entspre-
chende des Vokals
die nichtredupli-
si, -vi als Persf.
ws, Lat. alt luvii.
nisch schließenden
wie im Estn., der
daß diese Persf. im
an allen möglich,
Estn. ea-skanda
Persf. vënit, legiti-
werden mit — Aus-
in jüngerer Zeit
von fidi, verm.
Aspirate wegen, ist
Kunde gelangt —
Ausstößung eines
prehenden langen
umgewandelt.
n S. zum Grunde,
Freiheit nachgeahmt
; vgl. auch u-väda
natürlich die peri-
rangestellten Verbal-
ht, Unterlassen der
bildet im Grunde
erlaubt, wo es auch,
rzem a steht. Diese
stimmte Personen,
Affimilation an
aber von Doppels
Verben mit a als
Ind. Bibl. III. S.
nischen Nachweis (f.
nary's Röm. Laur.
Von Benary wird S.
ärung des a in Lat.
wird nicht leicht be-
Wenn nämlich pëgi
ibrigen, so entstanden
n pango u. f. w.)
Reduplicatione-
on a vor i zu e ge-
airung nirgends, am

wenigsten bei den Römern, erhört, indem Gunirung nur ein ur-
sprüngliches i treffen kann, gewiß nicht ein erst durch Umlau-
ung entstandenes zweistufiges. Viel näher läge noch die Erklärung,
das a sei nach Ausstoß des instanten gewordenen Anlautes der
Wz. j. B. pe(p)igi und bei egi nach Ausstoß des durch eine
attische Redupl. entstandenen ersten g (ἀγαγεῖν) aus Vereini-
gung der beiden Vokale erwachsen, wie man bei Ahd. hiaz st. Goth.
hailait u. f. w. (Grimm I. 863.) anzunehmen pflegt. Ob man
indef auch nur zu dieser Rükhten müsse: steht noch dahin. Wie im
Zend j. B. patitis aus S. patis sich bildet, so kann auch cëpi mög-
licher Weise durch Einfluß des nachfolgenden i den Wischlaut e
erhalten haben, und es bedürfte dazu nicht gerade der Voraussetzung
eines imaginären cäpi als Mittelgliedes, obschon sich ein solches
durch Estn. jagama neben jagama u. f. w. einigermaßen recht-
fertigen ließe.“ Das Lat. Persf. unterscheidet sich jedoch von dem
Estn. mit e dadurch, daß es nicht, wie dieses, einige Personen
und zwar in dem Rum. mit leichtem Suff., weil e gegen die
Redupl. als Abschwächung erscheint, von derartiger Behandlung
ausnimmt, das e vielmehr auf alle Persf. ausdehnte; und man
sieht, wie auch in diesem Betracht der Wegfall der Redupl. weiter
greift, als im Estn. Bemerkt werden mag, daß im Lat. Persf. al-
lerdings auch alle Persf. zum Blindvokal i (älter e, j. B. cepet)
und die 3. Pl. a haben, was aber, dafern die Erscheinung über den
individuell Lateinischen Stand der Sprache hinausreicht, nicht
sehr, vielleicht überhaupt nicht, in Betracht käme. Denedies läge
die Frage nahe, warum nicht das i j. B. im Präs. von capio,
is, ii, imus iis, iunt, die gleiche oder eine ähnliche Einwirkung auf den
Wurzel-Vokal übe als im Persf. Aus dem Estn. erklärte sich das in
so fern ohne Schwierigkeit, als, mit Ausnahme weniger Verba
(und auch das i in rōdimi [vgl. das Lat. Persf. rudivi von
rōdo] mag nicht sowohl Blindvokal sein als ein dem ya in Gl.
IV. analoger Einschub), der Blindvokal des Präs. nie i ist, son-
dern ein a-Laut.

Weiter gestattet das Estn. seinem Persf. im Sing. des Act.
Verbreiterung von i und u zu den Gunirungen e, o, welche in
den Mehrzahlen und in dem gleichfalls mehr belasteten Medium
unüblich sind, trotz der nicht ausbleibenden Redupl. Bei dem
Rareiner aber stellt sich i, a [viell. älter ei, deicerent, aber vgl. auch
doixistis ähnlich wie es in Dagest. Corssen Ausspr. I. 208, ouj
in sämtlichen Persf. ein; unstreitig um den Verlust an der
Redupl. einigermaßen wieder in dem vokalischen Elemente der
Wz. zu decken. Zu dem e st. a aber, was kaum bloß als mundarti-
liche Variante figurirt, wie Gr. λέληθα st. Dor. λέληθα (Wz.
λαθ) oder materies st. materia, gesellen sich aber auch wohl,
wenn man auf den Grund sieht, die aus kurzem a mundartlich

gewordenen Kürzen e und o. Also z. B. Lat. *sedi* aus statt *E. sedima*, *Eg. sasāda* (von *sai*), Lat. *sedi*, *Lég.*, *collegi* neben *lego* und umgelautetem *colligo*. Vgl. auch, nicht bloß *desessus*, sondern sogar als *Simplex* *sessus* neben *latisci*, unstreitig zur Unterscheidung von *lassus*, woher seinerseits wiederum *confessus*, *professus*. Außerdem jedoch auch *gressus* neben *gradior*, *grassor*, obschon ihm nichts (*Gr.* *gras* ja erst aus *crassus*) in den Weg trat. Ferner *odi* gegen die Kürze des *o* in *odior*, und Goth. *a* in *haijan*, *Ahd.* *hazen*, *hazon*, daher *hassen* ohne Umlautung in *ae.* Auch *sādi*, wenn *ō* aus *α* (*Gr.* *σάδος*) und nicht aus urspr. *u* (vgl. *fundus*, *fundaro*, *profundus*, *φυδός*) geworden. [Bopp's Regel 439. schließt von dem Erfolge der Redupl. durch Erhebung des wurzelhaften *a* zu *e*, den Fall aus, wenn die Wz. mit mehr als einem Conf. schließt. Also kann es z. B. nur *haband'hima* (und nicht *bēnd'hima*) heißen. Ebenso gewiß auch im Latein, wo z. B. *frāgi* neben *letigi* (von *tango*) nur durch Abwesenheit des *Rasals* möglich wird, neben *pandi*, *scandi* und sicherlich nur mit kurzem *e*: *defendi* (ohnehin Comp., wie *extendi* neben *letendi*) u. s. w. Der Grund ist einleuchtend. Die Hemmung der Vokal-Verlängerung liegt in der Position, mag man nun mit Bopp annehmen, sie habe Annäherung des *a* an das *i* als Bindenvokal verhindert, oder, was ich damit verbinde, sie sei, trotzdem daß man, freilich abgeschwächter Weise, der Position in *Goth.*, *Griech.* und *Lat.* die Kraft beimißt, kurzen Vokal vor ihr in Länge*) zu verwandeln, vielmehr gerade umgekehrt der Ausbreitung des Vokals zu Länge oder Diphthongenz überhaupt entgegen ist, wiewohl sie von anderwärts mit gebrachte Länge, z. B. *εικτός*; *πρήγμα*, *Zon.* *πράγμα*, *πρῶτον* u. s. w. (aus Contr. von *αγω* mit *πρὸ* wie *πρηγορεῖν* *πρῶτογορεῖν* *Γεφθ.* *πρηγορεῖν* = *προνγορεῖν*), trägt. Aus diesem Gesetze, daß Position *Guna* und *Uddhi* verbietet in Fällen, wo Verba sie verlangen, die außerhalb ihrer stehen, d. h. von Wurzeln kommen binnen nicht mit mehr, sondern mit einfacher Consonanz, fließen dann mehrere Regeln bei Bopp *Gr. cr. z. B.* 432—435. 425. c. Daher: *Radices quae initialem a vocalem ante duas habent consonantes, atque radices cum initiali r vocali ante simplicem*

*) Die Sache ist nur die, daß durch das Consonanten-Gewicht hinter dem Vokale die Sylbe — ein himmelweiter Unterschied! — einen der wirklichen oder Natur-Länge analogen (allein nichts weniger als gleichen) Eindruck auf das Ohr macht, welchen die quantifizierende Diphthong als metrischen Ersatz für wehre Vokal-Länge mitzubringen guten Grund hatte. Also, noch einmal: nicht der Vokal (eher das folgende) wird durch Position lang; vielmehr nur die ihr vorausgehende Sylbe, diese als syllabare Einheit genommen.

at. sēi aus statt
li. lēgi, collēgi
gl. auch, nicht bloß
as neben latisci,
soher seinerseits wie-
rdem jedoch auch
bschon ihm nichts
trat. Ferner addi-
a in latjan, Ahd.
utung in ae. Auch
t aus urspr. u (vgl.
ven. [Bopp's Regel
durch Erhebung des
e Wj. mit mehr als
nur babandhima
auch im Latein, wo
ur durch Abwesenheit
candi und sicherlich
ap., wie extendi
leuchtend. Die Hem-
osition, mag man
ung des a an das i
mit verbinde, sic sei,
eise, der Position in
kurzen Vokal vor ihr
umgekehrt der Aus-
phthongenz überhaupt
it gebrachte Länge,
αραων u. s. w. (aus
αραωνος Gesch.,
s diesem Gesetze, daß
n Fällen, wo Verba
von Wurzeln kommen
Consonanz, stehen dann
2—435. 425. c. Da-
te duas habent con-
ali ante simplicem

onanten-Gewirr hinter
eller Unterschied! — einen
n allein nichts weniger als
hen die quantitäts- und
Vokal-Länge mitzubedenken
sch) der Vokal (aber das
mehr nur die ihr voraus-
genommen.

consonantem, in reduplicativa syllaba ponunt & atque inter hanc
et radicalem syllabam inserunt a euphonicum, v. c. ānakš;
ab akš; ānakš ab akš; ānrđh ab rdh. Vgl. sonst z. B.
āra Pers. von r, gehen, r. 446. Lassen Ind. Bibl. III. 93. be-
merkt: „Bei den Wagn., die einen r-Vokal im Anfange, einen
einfachen Consonanten-Auslaut, und in der Reduplicationsfylbe
ein a mit eingeschobenem n haben, geht das Guna durch alle
Flexionen durch gegen den sonst geltenden Wechsel von gunirten und
ung. Formen. Dies muß wenigstens gefolgert werden aus der Bemer-
kung bei Panini, daß die nicht gunirten Formen dem älteren Dia-
lekte angehören; ānarhus, Ved. ānrhus; ānarđhus, Ved.
ānrđhus. VI. 1, 36. Ist ānāya nach diesem Princip gebildet? Vgl.
in Betreff des letzten St. §. 1. 290. — Uebrigens sei noch erinnert,
daß, während sich im Germanischen Grimm's zwei letzte starke
Conjugg. sonst vollkommen gleichen, im Goth. und Ahd. nur im
Plur. ein Unterschied des Ablauts hervorbricht. Beiden liegt als
ursprünglicher Wurzel-Laut das im Sg. Pers. noch verbliebene
a zum Grunde, welches aber im Präs. zu i, im Part. Prät. aber
Goth. zu u, Ahd. zu o wird. Das Prät. aber unterscheidet seine
beiden Numeri so, daß sie in Conj. XI. zu Goth. a: ē, Ahd. a:
ā, hingegen in XII. zu Goth. a: u, und Ahd. eben so auseinander-
der treten. Der Grund zu diesem abweichenden Verfahren im
Plur. liegt aber augenscheinlich darin, daß in XII. Position
waltet, welche es zu keiner Länge kommen ließ und nur einen
qualitativen (keinen quant.) Ablaut gestattete, in XI. nicht.
z. B. in XI.: Goth. Präs. stila, Prät. Sg. stal, Pl. stolum; Part.
Prät. stulans; Ahd. stilu; stal, stalumēs; stolanēr, Ich
stehle; stahl, stahlen (setzt ohne Unterschied des Vokals); gestoh-
len. Aber in XII.: Goth. hilpa; halp, hulpum; hulpans;
Ahd. hilfu; half, hulfumēs; holfanēr, gegenwärtig: ich helfe;
half, halfen (nicht: hulfen); geholfen. Goth. binda; band,
bundum; bundans erleidet dagegen im Sskr. als gleiches Verbum
bandh keinerlei Vokalwechsel. Es heißt das Präs. badh-nā-mi
in Gl. 9., welche nā einschleibt, wovon das etwaige wurzelhafte n sich
nicht zu halten vermochte; Pers. I Sg. babandha, I Pl. babandhima
(reduplicirt ohne Ablaut), Part. haddha (st. badh-tu). Vgl. übrigens
Bopp Vgl. Gr. §. 604. Anm. — Eine zweite Bedingung verlangt aber,
daß auch der Anlaut einfa ch sei und weder v, noch einer derjenigen Conss.,
welche gemäß r. 368. 1. und 2. in der Reduplicationsfylbe vicaria utun-
tur littera, d. h. für Asp. die entsprechende Nichtasp. oder eine
Pal. für Gutt. sehen. Unstreitig, weil sich bei dieser Verben die
Sprache schon anderweite Auswege, das Unangenehme einer Redupl.
zu mildern, (z. B. bei denen mit mehrfach conf. Anlaute Wieder-
holung nur des einen von ihnen; bei va Stellvertretung durch u)
geschaffen hatte. Um dieserlei Beschränkung hat sich nun der Lateiner

eben nicht ängstlich bekümmert. Sonst hätte er nicht *trégi*, *foei*, *cépi* und *véni* (= S. *zagáma*) sagen dürfen. Allein der Indier mag es verantworten, welcher sich ja auch in r. 440, 441. seine Ausnahmen vorbehielt. J. B. *babhāga* (*colui*), *Wed. bhāga* von *bhag* (*colere*), aber *babhanāga* (*fregi*). *Trosima* und *ta-trosima*; *vavamus* und *vāmus* von *vam* (*vomero*) u. s. w. Dopp. Vgl. Gr. §. 603. Anm. 2. Scabi im Lat., als mit 2 Conff. beglänzend, würde mit der Regel stimmen. Auch das dentalisch beginnende *égi* von *ago*, S. *ag*, und *ēdi* von *edo* (S. noch mit a: *W.* ad) glaubte ich in 1. Ausg. meiner Forsch. als „Contrabande“ bezeichnen zu müssen, wogegen Ber. arch. Röm. Lautl. S. 45. sich anlehnt, indem er darin vielmehr „consequente Durchführung eines organischen Principes“ erblickt. Ob man darin aber noch eine temporale Redupl. = S. *āga*, *ada* suchen dürfe: dünkt mir mehr als zweifelhaft. Ait gehört als Präs. zu *ajo* und ist daher nicht ganz gleich mit S. *āha*. *Coepi* ist kaum *cépi*, trotz *incipio*, *principium*, Anfang. Wahrsch. wie *co-égi*, *co-ēmi*, nur *contrahirt*. Bemerkenswerth übrigens wäre in *coepio* der Umlaut, vgl. *adipiscor* neben *āpiscor*, trotz des erst späten *coaptare* und *o* (nicht *oe* in *cópula* oder *cōgo*).

Der Sprachgeist, welcher zunächst und vor Allem Bedeutsamkeit erstrebt, hatte die Redupl. und, wie ich vermute, als embryonische Redupl., auch das Augm. nach Einem, nur modificirten Principe im Indogermanismus zur Bezeichnung der Vergangenheit passend gefunden. Mit der Redupl. aber stieß er bei so starrsinnigem Festhalten an der durch sie vorgeschriebenen Bahn fast unvermeidlich gegen ein zweites Bedürfnis der menschlichen Natur, das Schönheitsgefühl, an, welches zwei unmittelbar auf einander folgende Sylben mit gleichem Conff. zu Anfange in der Regel verwerfen muß, schon weil sie an die Sprachwerkzeuge die ermüdende Aufgabe stellt, sich nach einmaliger Hervorbringung eines Lautes sogleich aufs Neue zu derselben Thätigkeit zu bequemen. Daher denn bei so fein fühlenden Völkern, wie die Indogermanischen Stämme, das Bemühen, ähnliche Consonanten in der Redupl. den gleichen unterzuschleichen; aus zusammengefügten Gruppen nur ein Moment herauszuheben, und v. durch Samprasarana in seinen Vokal (u) aufzulösen. Eben in diesen Fällen nun, sahen wir, wo der Sprache die Redupl. mit dem Principe des Wohlklangs in Einklang zu bringen gelang, fühlte sie in jenen früheren Stadien ihres Lebenslaufes noch nicht das späterhin so übermächtig und allgemein gewordene Bedürfnis, ihm wieder die Redupl. aufzusperren. Nur hier und da, wo der redupl. Conff. dem der Barzelsylbe völlig gleich geblieben war. Die etwas sonderbaren Ausnahmen r. 452. *zagagima*, *dadadimahe* (*sallavimus*, *dedimus*), wenn wirklich mehr als Theoria (L. Westerg. Radd. v. *dā* p. 6., woraus die Gramm. auch eine

nicht frögi, söci.
 a. Allein der Zunder
 r. 440. 441. seine
 (ul), Ned. bhæð
 Tresima und ta-
 (vomero) u. s. w.
 als mit 2 Conff.
 ch das totalisch be-
 edo (S. noch mit
 Forsch. als „Contre-
 Röm. Lautl. S. 45.
 quente Durchführung
 darin aber noch eine
 dürfe: däncht mir
 zu ajo und ist daher
 épi, trog incipio,
 co-dmi, nur contra-
 der Umlaut, vgl. ad-
 iten coaptare und
 vor Allem Bedeut-
 ermüthe, als embryo-
 ur modificirten Principe
 g an g e h e i t passend
 arrinnigem Festhalten
 neidlich gegen ein zwei-
 nheitig gefühl, an,
 Shiben mit gleichem
 auf, schon weil sie an
 stellt, sich nach einma-
 so Neue zu derselben
 ein fühlenden Völkern,
 Bemühen, ähnliche
 sterzuschleichen; aus zu-
 nt herauszuheben, und
 (u) aufzulösen. Eben
 prache die Redupl. mit
 nstlang zu bringen ge-
 hres Lebenslaufes noch
 lgemein gewordene Be-
 eru. Nur hier und da,
 völli gleich geblieben
 r. 452. çagagima,
 wirklich mehr als Theoria
 die Gramm. auch eine

redupl. Bz. da-d machten und wenn çag wirklich schon redupl.
 ist, — und nicht die zweite Sibilant, woraus etwa Uhd. hasso
 Gask, Engl. hare hinstiele, — eig. dental) wären Verirrungen,
 welche viel durch ihren dreifachen Conf. malen. Auch der Griech
 hat ja δαδίζω.

Hier wird es der passende Ort sein, noch Einiges mit Bezug
 auf Grimm in seiner Gesch. einzuschalten, was, wie denn der
 große Schöpfer der Germanischen Sprachlehre es liebt, sich in Auf-
 stellung hypothetischer Formen, und zwar an der Hand des oft
 nicht selten über Gebühr von ihm gebrauchten „Ablauts“ zu
 ergehen, in zu vielen Puncten noch nicht immer glücklicher Theorie
 schmeit, um überall das Richtige zu treffen. So gelingt es mir
 nicht, mit Ansichten von ihm über Lat. sicut und dedit zusammen
 den entsprechenden germanischen Formen mich in Einklang zu bringen.
 Wiber die Wahrheit wird z. B. S. 884. mitgeteilt, daß Lat.
 da-do, gleich indo, addo, reddo mit einer Präp., nämlich
 de, zusammenge setzt sei, nicht eine etwaige Redupl., wie δίδωμι,
 die höchstens in dieserlei Verben (etwa nach vorausgegangenem
 Synkope des Reduplicationsvoc.) erloschen wäre. Ein ähnlicher
 Irrthum, wie er ihm auch S. 885. rücksichtlich der mit dem Präf.
 vi- versehenen S. Wörter vivaha, vivadha begegnet. Von
 dedo lautet das Perf. de-didi, wie dedit von do, und hat
 Grimm sein Recht, dedo (o darin lang) mit dem allerdings redupl.
 dibo = S. pi-hami (aus S. pa) in Parallele zu setzen, das,
 eben weil schon im Präf. reduplicirt, wie gigno, sisto u. s. w.,
 im Perf. bibi mit gutem Fug weber Länge hat, noch eine zweite
 Reduplication zuläßt. Daß letzteres nach einer übrigen wenig
 sich dazu schickenden Analogie (slavi u. s. w.) hätte aus sich ein
 mißgeschaffenes davi erzeugen können, mag z. B. wegen praestavi,
 adstasse einge räumt werden. Geradezu aber wäre das der Sprache
 S. 885. für das Simplex do abverlangte dedavi ein Anstossen,
 das sie mit Unwillen zurückweisen müßte. Bei zusammenge-
 setzten Verff., d. h. solchen, die in erster Eg. -si, -vi (ul)
 haben, welches die Reste sind von Verff. der Auxiliaria es, su (Perf.
 fuvi, fui), zeigt sich nie Reduplication, und zwar aus dem ein-
 leuchtenden Grunde, weil diese Art Secundärbildung des Perf. eine
 der Mittel ist, die verdunkelte Redupl. zu ersetzen! — So ent-
 spricht denn Uhd. tēta, Afs. dide, G. I did, ich that, im Großen
 ganz getreu dem Gskr. dadhau (Gr. εἰδωκα, doch vgl. ohne a:
 εἰδωκα, εἰδωκα, das nicht etwa, wie Buttmann will, nur „Kür-
 zung“ ist aus εἰδωκα, S. ta-aihan Perf. von Bz. stha). — Ja
 auch dem Schlusse des Perf. schwächer Verba im Gothischen:
 Eg. -da -dōn -da
 Da. -dōdu -dōduts
 Niz. dōdum -dōduth. -dōdun, wobei für das Perf. von

S. dha Bopp Gr. cr. r. 438. Vgl. Gr. § 622. zu ver-
 gleichen ist. Dadhau 1. 3., woraus also verm. obiges da (Ahd.
 getrennt teta, vorn nicht mit z = d; Lat. dedi, dedit) der Gothen
 getrennt worden; dadhitha oder dadātha 2. Eg.; wozu sich schon Ahd.
 tati, Afs. didost, du thatst, allein Goth. -des weniger leicht fügt.
 S. noch Bopp Vgl. Gr. § 450. 453. Luc. 19, 21: nimis
 thatei ni lagides alpauc d oin dymac, und jah snethis
 thatei ni aisoost, nai dapišac d oin konuac. Das sal-
 doet für aisoet meint Grimm Gr. I. 844. vgl. Bopp Vgl. Gr. 454., wie
 es allen Anschein hat, mit zweimaliger Redupl. des Zischers
 unter falscher Analogie j. B. von laisset aus lotan. Im Du.
 1. dadhiva, 2. dadhathus (2 Aspir. am Anfange zweier
 Sylben hinter einander). Pl. 1. dadhima 2. dadha 3. da-
 dhus. Ich will in flakodēdum wir fischen, habaldēduth ihr
 hattet, die Länge, welche für o Grimm einzig im Gothischen gelte-
 n läßt, nicht ansehen, weil allerdings auch Ahd. tatum, wir thaten,
 dafür zeugt. Allein, daß darum e, Ahd. ā, wie Grimm behauptet,
 hier „Ablaut“ sei nach Analogie j. B. von gab, gebum, Ahd.
 kop, kápumēs, gab, gaben, folgt daraus mitnichten, vielmehr, da
 sonst in der Reduplicationsf. ai steht, das Behaben dieser Verba
 für solche Deutung einigen Schein ertvekt. Lith. dēdu und demī,
 ridnu. Vgl. im S. das übrige wirklich redupl. da-d als häufigen
 Substituten von da, geben, auch da, wohin sonst keine Redupl. gehört,
 j. B. im Part. dat-ta (st. dā-ta, Lat. datus) Bopp r. 608. Es hat
 aber in den Beden das Verf. die Sitte, öfters den kurzen Vokal des In-
 oder Auslautes in der Reduplicationsfylbe zu verlängern, wie j. B.
 dādhara, er hielt, von dhr; thāva, er toucht (hinten wie
 vōvi, sōvi, cāvi gegen die Kürze des Präs.) u. f. w. Wilson in
 Göfers Zischr. II. 418., vāvrdu: cācadu-da (croverant ce-
 siderant-que) Ruhn Zischr. I. 21. Auch im Zend dādarega
 Bopp Vgl. Gr. § 638. Es hieße daher, meines Bedünkens, zu
 sehr allein vom individuell-germanischen Standpunkte, Ahd.
 tatum (Goth. -dēdun, vgl. Et. F. II. 993.) wir thaten, mit
 Zubehör betrachten, wollte man für sie eine ablautende Wz. did-
 postuliren, die sich trotzdem unter keinerlei Vorwand als eig. re-
 duplicirt bei Seite schaffen ließe, wie dies j. B. von dem dad-
 gilt, was die Indischen Grammatiker neben dā (dare) als ver-
 meintliche Wz. erfunden haben. Wenn man Goth. -ana, trotz
 ihrer präteritalen Bedeutung, mit der Estr. Endung -ana-s
 (oder māna-s, Gr. μανος) des Part. Präs. im Atn. wie oben
 besprochen, gleichsetzt: so würde man in S. dadhāna-s auch Ahd.
 kitan, Afs. gedōn; E. done, gethan, Grimm Gesch. S. 886.
 wiederfinden müssen, freilich so daß ihm die Redupl. wäre abhanden
 gekommen. War nun dedi unreduplicativ (?), so muß es auch
 stoti sein, und nicht wie man annimmt, entsprungen aus stoti

mit Beglaffen des Fischlautes an der Wurzel; vielmehr verhält
sich es eine Wz. STAT, parallel dem DAD, der Wz. von dedi.“
Alles, soviel ich einsehe, unberechtigte Annahmen. Standa, ich
stand, ist trotz standana, gestanden, doch schwerlich etwas anderes
als aus dem Part. Präs. hergeleitet (eig. stantem esse), wie, in-
zwischen als Lauf. nach L., das Latein, z. B. representare,
vergegenwärtigen (praesentem reddere), das Spanische aber in
jemlicher Menge besitzt. Diez Sprachl. S. 332. Man möchte
denn etwa in standan eine mit Goth. gaggan gehen (doch vgl.
Gang und ich ging) analoge Bildung suchen mit einer Nasalirung
in dem Reduplications-Gliede. Vgl. z. B. das Intens. ga-gamyato
von gam (Präs. gaggahati), während freilich von gā, da es als
Wz. keinen Nasal hat, auch das Intens. gegiyato und die For-
mation nach Gl. III. gīgati denselben entbehren. S. Gl. F. II.
932. Gaggan nimmt auch die Präd. ga- vor sich (Gl. F. I.
854), ist aber selbst nicht damit componirt. Das Goth. Perf.
stāth, Engl. stood (wir jedoch: ich stand, zuw. stund) will
aber Grimm Gesch. S. 849. 886. auf eine Wz. stath beziehen,
so daß mithin die Analogie etwa von rathja (numero), Prät.
rōth befolgt würde. Immer jedoch könnte man ein solches stath
höchstens als Secundär-Wz. passiren lassen, wie z. B. im Zend
da-th (legen) Dopp. Vgl. Gr. § 702. (falls nicht th st. dh Redupl.
angeht § 723), die sich an staths (τόνος), worin -ths Ableitung-
Suff., wenn schon nicht als eig. Verbat davon (vgl. z. B. statuo neben
status IV.) anlehnte. Etwa in dem Sinne: ich habe wo Platz
(indeß nur: stehend; Stati) genommen. Uebrigens berge ich nicht,
daß trotz der Länge d. s. in stōth, welche an dem ā der Wz.
sthā nur schwache Stütze fände, mir doch Lat. stāti (und zwar
wirklich st. ste-sti; S. ta-sthan; alfrz. estat Diez II. 208. 1.)
die nächste Anwartschaft zu haben deucht auf collegialische Beziehung
mit ihm. — Daß, wie Dopp. Vgl. Gr. § 590. will, der Plur.
stōthum für stōdum stehe, indem der im Ahd. stuont aufgenommene
Nasal weggefallen sei, bedünkt mich nicht sehr glaublich. Vdha
(wuchs) Dopp. Vgl. Gr. § 602. verschmäht die Redupl. auch wohl,
weil vah-sja, ich wachse (daß j ungeachtet ohne Umlaut) schon
Erweiterung mittels s erfahren hat im Sinne eines Verbs. Vgl.
Gr. F. II. 737.

Allein, wie nun, falls unser ganzes Verbe von einem Lat.
Perfecte unnütz auf den Boden siele? Diese Frage muß uns
nothwendig noch für einige Augenblicke fesseln, indem und ernstlich
diese Gefahr droht. Man sehe, außer Benary, Röm. Lautl. S.
268 ff., auch Dopp. Vgl. Gr. § 546. Letzterer erklärt das Lat.
Perf. mit Haut und Haar vom Griech. und Etr. unabhängig,
und sucht darin, nicht bloß in dem sigmatischen, sondern auch
in dem redupl., gerabewegtes der Form nach Griech. Moriske.

§ 622. zu ver-
d. obiges da (Ahd.
dedi) der Gotth
wozu sich schon Ahd.
weniger leicht fügt.
c. 19, 21: nimis
und jah snolithis
nupar. Das sei-
Vgl. Gr. 454., wie
dupl. des Fischers
s lotan. Im Du.
n Anfange zweiet
2. dadha 3. da-
habaiddduth ihr
im Gotthischen gelten
tatum, wir thaten,
die Grimm behauptet,
ab, gebum, Ahd.
nicht, trotzdem, da
haben dieser Verba
h. dādu und demī,
pl. da-d als häufigen
keine Redupl. gehört,
Dopp. r. 608. Es hat
kurzen Vokal des In-
verlängern, wie z. B.
touchs (hinten wie
f.) u. f. w. Wilson in
-da (creverunt ce-
im Zend dādūrōga
meines Bedünkens, zu
Standpunkte, Ahd.
d.) wir thaten, mit
ablautende Wz. did
vorhand als eig. re-
z. B. von dem dad
dā (daro) als ver-
n Goth. -ana, trotz
str. Endung -ana-s
im Ahd. wie oben
adhāna-s auch Ahd.
nim. Gesch. S. 886.
dupl. wäre abhunden
[?], so muß es auch
sprungen aus stōth

entweder die Kor. I. mit Sigma, oder die II. mit Redupl. Ich habe mich schon Hall. Jhb. 1838. S. 1527. unter Zustimmung von Grn. v. Knoblauch (Rg. I. 575.), Rösing (vgl. und Et. Forsch. II. 693. Ausg. 2.) und Curtius, Tempusbildung S. 302. gegen dieselbe Auffassung des Lat. Perfects zur Wehre gesetzt; indeß, meint Popp Bgl. Gr. neue Ausg. S. 428., „ohne hinlänglichen Grund gegen seine Auffassung“, obgleich der Hauptsache nach, wie ich vermuthete, meine Einwendungen nur gegen Benary (ja sogar im Kampfe für Popp's damalige Meinung) gerichtet waren, und, einen Punkt ausgenommen (s. sp.), gegen Popp nur als durch prophetische Vortwegnahme hätten gerichtet sein können, wann anders hier nicht ein kleiner anachronistischer Gedächtnißfehler mit untergelaufen. Popp's Rec. über Benary's Rdm. Zuzst. in den Berl. Jhb., worauf er sich beruft, ist mir augenblicklich nicht zur Hand, um zu entscheiden, ob Benary, ob Popp zuerst die Lehre von ganzer oder partikularer Gleichheit des Lat. Perf. mit dem Griech. Kor. ausgebracht habe. Doch, diese persönliche Frage übergehend, schreiten wir ohne Verzug zur Sache selbst. Meine damaligen Worte lauteten: „S. 268 ff. glaubt Benary, das ganze Lat. Perf. nicht mit dem Perf. im Griech. und Sskr., sondern mit deren Koristen vergleichen zu müssen. Was sich allenfalls zu Gunsten dieser Ansicht sagen läßt, ist recht gut hervorgehoben worden; aber die neuen Schwierigkeiten, die sich aus ihr entspinnen, sind zum Theil weder erkannt, noch auf dem Wege geräumt. Ja, wir müssen bekennen, daß die (vormalige, späterhin geänderte) Ansicht Popp's und die (unveränderte) des Ref. nichts weniger als erschüttert, geschweige umgekehrt erscheint. Benary selbst hat (Berl. Jhb. Juli 1833. S. 52.) eingesehen, das Griech. Plusquamperf. stimme, des mit der Redupl. verbundenen Augmentes ungeachtet, dennoch keine Wegs mit der siebenten sandkr. Korist-Bildung, sondern vielmehr mit dieser griech. Koriste, wie *ἐπεσπον* und, mit Weglassung des Augm., *ἐλάσπον* u. s. w., was auch mehr oder minder deutlich lassen (Ind. Bbl. III. S. 82.) und W. v. Humboldt (Menschl. Sprachbau S. 153 ff.) erkannt haben. Wie hier nun, dem äußeren Scheine zum Trost, mit nichts das griech. Plusqpf. und der skr. Kor. zusammengeworfen werden dürfen: eben so wenig darf dies mit dem Lat. Perf. und den Sskr. Koristformen geschehen. Mit Unrecht sieht Benary in der Plural-Endung *is* die Sskr. Imperfectform des Aug. *as-ta*“ (ordito). Sie

*) D. h. mit *a* als Augm., und nicht durch Redupl. des *Ante*antes von *as*, wie im Perf. Griech. entspräche *as-ta*, oder (wohl besser durch *Cont.* aus *as* als durch *Ante* von *a* zu *t*, wie bei Latonen, und drauf erfolgenden Wegfall entsteht) *as-ta*. In jenem Falle aber wäre

220. behauptet] u. s. w., deren i indeß nicht erst aus a entsprang, sich rechtfertigen läßt. Das ei, z. B. focci (Strube S. 133. (andere Beisp. und auch von 2. Sg. petiei, poseivoi; gessistei u. s. w. s. jetzt Corssen Ausspr. I. 212.)), oder i der 1. Pers. verbanti vielleicht einer Contraction aus dem Sskr. Perf. āsa (kai) seine Entstehung. Denn, schwächte sich das End-a im letzteren zu kurzem o (wie z. B. in der Griech. 3. τέρενα gegen -α in 1., während im Sskr. beide — nun vollends im Nachtheil gegen das Lat., übrigens auch einstimmig mit dem Germ. — hntreistlich zusammenfallen] oder i ab: so mußte nach Ausstoß des s (vgl. Gr. ἦα, ἔα, ἦν u. s. w.) — wie in nt, tab. Bant. nei [falls wirklich contr. aus ni-se, nisei, nisi Corssen I. 227. vgl. dt. st. dis- und mit aus mihi], was indeß Lange, Inf. S. 47. läugnet; in dem Gen. ei (z. B. populei Corssen S. 203) und noch verschrumpfter i aus Gr. οἰο (o-Zio), sskr. a-sya, — nothwendig ein langer Vokal sich bilden; und, dies vorausgesetzt, stände selbst die 1. Pers. Sg. mit is-ti, is-tis, er-unt in Analogie. Vgl. Lange Inf. S. 49. Diese zu bloßen Endungen herabgesunkenen Formen sind zugehörig Reste des ursprünglichen Perf. vom Verbum subst. an Formen, wie pepigisti, legistis u. s. w. stehen sie eig. taunologisch, und die 3. Pers. Sg. und 1. Pl. (pepigist, legimus) entbehren daher nichts, wenn sie ganz einfach sich hinten mit der Personal-Endung bekleden, ohne mit den correspondirenden Formen des Verb. subst. (denn s haben sie schwerlich eingebüßt) verbunden zu sein. War sonach das reduplicirte oder durch vocalischen Ersatz der Redupl. gebildete Perf. der lat. Sprache, welches Benary irrig auf die sanskr. siedente (d. h. augmentirte und zugleich redupl.) Aorist-Bildung, statt auf das Perf. bezieht, schon in einigen Personen mit dem Perf. der Wz. es (S as) componirt: so kann es nicht auffallen, daß auch die componirten Perf. auf ai (aus dem S. Perf. āsa) und vi, ui (aus Lat. favi, fui, S. redupl. ba-bhāva; vgl. pot-vi st. -fui) sich selbst noch jene Composition überdrein gefallen lassen mußten. Fälschlich hält Benary z. B. misti, intellexti für eine von misti, intellexisti verschiedene Bildung. Jene sind in der That nur durch eine (vom Sigmatisimus hinlänglich empfohlene) Synkope aus letzteren entstanden; und es wird folglich dadurch keineswegs ein solcher Unterschied, wie zwischen der 3. und 4. sanskr. Aorist-Bildung begründet. Das s-iām des 4. Aor. im Sskr., z. B. a-yāsīām von Wz. yā, gehen, verhält sich zu dem -sam des 1. z. B. a-kāip-sam von kāip, werfen, gerade so, wie der redupl. oder 7. Aor. zu dem 6. Das heißt: ist als ein, zu der concreten Wz. hinzugefügter reduplicirter Aor. des Verb. zu betrachten; und würde, in Analogie mit ai't'am von at, gehen, und Gr. ἦ-αρον, vollständig ās-iām (das i als

Abkürzung ft. a) lauten. Vgl. Et. F. II. 688. Anders Bopp
Vgl. Gr. §. 571. Anm. Diese 4. Form kommt unter den Conj.
nur hinter dem Lippen-Nasal vor. Außerdem folgen nur Wur-
zeln mit vokalischen Ausgange dieser Bildung, zeigen aber in
derselben nie einen andern Vokal als a. Daraus schließe ich, wir haben
hier in der That als volle Form -asiāam (wobon Lat. *essam*
der Conj. sein mag, doch vgl. Et. F. II. 581.) vor uns, und dies
verliert nur hinter Wurzeln mit m seinen Kopf, während umge-
kehrt alle Endvokale der Verba, z. B. das e von *vē*: a-vāsi-
tām, in ihm untergehen. Auf keine andere Weise aber würde das
i in dieserlei Koristen erklärlich. Benary irr: daher durchaus,
wenn er meint, die Wj. as habe im Skr. keinen Kor., sondern
nur ein Imperfect. Daß dieser Kor. sich außer in Comp. nicht
mehr vorfindet, verschlägt dabei im Grunde wenig.

Ganz anders verhält es sich mit Formen wie *scrips-i* (i
aus ei ft. *ēsi*?), *scrips-isti*, *isti*, *drunt* (*ēro*, vgl. Corssen
II. 70.), die, glaube ich, nicht *scrip-sisti* u. s. w. zu theilen sind,
sondern mit *scrip-si*, d. h. dem mittelft des sandh. āa gebil-
deten Perfecte, abermals die von demselben Verbum entnomme-
nen Perfectformen *isti* u. s. w. verbinden, folglich nicht etwa eine
der sog. attischen Redupl. entsprechende Perfect-Form (wie *ā-*
isām eine derartige Koristform ist gleichen Schemas z. B. mit *ἤγα-*
γαν) in sich schließen. Wie aber die Redupl. des lat. Perf. aus
Benary's Ansicht sich leichter erklären soll, weiß ich mir gar nicht
zu denken. Fiele das lat. redupl. Perf. wirklich mit dem sandh.
i. Kor. zusammen, so ließen die redupl. Perfecta, wie *popigi*,
tutudi (S. *tutōda* mit Guna, aber Red. *tutude*) u. s. w., in
Übereinstimmung mit diesem Kor., eine Fügung entweder des Vokals in
der Wj. oder in der Wiederholungshälfte erwarten, die aber be-
tauntlich nicht statt findet. [z. B. *atātān'am* oder *atātān'am*
non tun' Et. X. Vgl. überdem Et. F. II. 697.]. Die Annahme,
z. B. *liqui* habe sich aus *liqon* recht gut bilden und das i durch
Ersatz für das weggefallene Augment erhalten können, beruht auf
einer völlig nichtigen Fiktion, der das Griechische, welches doch oft
genug das Augm. ohne Ersatz fallen läßt, nichts weniger als das
Wort redet. Endlich, um andere Kleinigkeiten zu übergehen, wird
das Lat. Perf. zwar nicht bloß immer perfectivisch, sondern auch
aoristisch (im Griech. Sinne) verwendet; allein der Form nach —
aller von Benary vorgebrachten, genugsam von uns widerlegten
Eintwendungen ungeachtet — ist und bleibt es Perfect, und selbst
seine sigmatischen Formen, wie *dixi* u. s. w. sind nicht Korist, nach
Weise von Gr. *ἔδειξα* u. s. w., sondern mit einer Perfect-, wie
der Gr. Kor. 1. mit Korist-Formen vom Verbum subst. zusam-
mengefügt. [Von Wj. dic. zeigen, übrigens lautet der figm. Kor.
nach 2. Form a-dik-āam mit Beibehaltung der Kürze, wogegen

Wip nach 1. a-kkai-p-sam ergiebt. Vgl. hierüber meine Vermuthungen Et. G. II. 690. Ausg. 2. Sonderbar genug aber scheint die alte Schreibung *deixistis*, *deixerit*, *deixerint* mit ei im Lat. für Selbhaltung gleichfalls der Länge von *deico*, *deicere*, *deicorant* Corssen Ausspr. I. 208. gegen die Kürze in *indico*, *indicare*, zu zeugen. Alles, was von Benary's Argumentation als wirklich haltbar überbleibt, beschränkt sich darauf, daß im Latein das Perfect mehrfach, wie der sanskr. Aorist, variiert, und verschiedenartigen Bildungen aufweist, die den im Kreise des letzteren vorkommenden analog sind, ohne daß darum jedoch mit ihm das lat. Perf. zusammenfiele. — Noch wollen wir kurz ertöndnen, wie auch keltische Sprachen sigmatische Präterita besitzen, z. B. wallis. *duaiat* (fuisti), *duasit* (fueras), *glywelsti* (audivisti; vgl. *cluero*, dem jedoch das Perf. mangelt) bei Pictet, Lang. celt. p. 150^a. Vgl. ferner z. B. Zeug p. 438. Irisch *décith anroscríbus daib* (videte quod scripsi vobis). 2. *ro-cretis* (Lat. *credidisti*). *Ro-predchos*; Lat. *praedicavi*, welches aber mit *sui* gebildet ist, weil -*si* im Lat. nur hinter consonantisch endende Wurzeln tritt. 3. ohne Endung, bloß mit der Verbalpartikel *ro*: *arro-car* (qui amavit); also auch noch mit Abstoßen des Bindewortals *S. a*, *Gr. a*. — Pl. 1. *ro-predchissem* (*praedicavimus*). Am. *rondobcarsam* (über den Zusatz -*ni* p. 428.). *ut amavimus vos*. 2. *Nihed inst. ro-légsid* Non hoc legistis (man vgl. *intollexi*). *Aim* ... *ro-chreitsid* Tempus quo non credidistis. Die *é* geht aus in *asat*, *iset*, *sat*, *set* (also vgl. Dorisch -*avri*, st. *avoi*, Lat. (*s*)*er-unt*, und zwar mit Verlust des *Rasals*, welcher sich im Britischen -*sant* p. 505. gerettet hat), z. B. *ramáinset* (*didicerunt*). Vom Verbum Subst. p. 480. *ro-bá* (fui), und mit der nota *augens sa* p. 332. *basa* (fui), *ro-p-sa beo* (fui vivus), sowie pers. *ba*, *bai*, *be*, sed *assimilatione bo*, *bu*, *boi* post signum *ro*: *robói* (fuit). Diese also etwa mit *S. babbáva*, d. i. *fui* und *fuit* (nach Abfall der Redupl.) vergleichbar. Im Atn. übrigen auch *bubhuvé* Dopp. Gr. crit. r. 510. Pl. 1. *ro-bámmer* (fuimus); 2. *ce-ru-baid* (quod fuistis); 3. *robtar* (fuerunt). — Praet. Cambicum verbi subst. *primarium* ignorat s. praetoriti (excepta secunda pers. sg.), quamvis eadem per omnes personas adsit in *secundario*. *Bum* (fui), dessen Schluß-m Zusammenhaltung mit dem *S. Perf. babbáva* unberräth, und eher auf Gleichheit mit dem *Sskr. Aor. a-bhā-m*, *abham* rathen läßt. *Buost* (also sehr ähnlich dem Lat. *fuisti*). *Bu* (fuit). Pl. 1. *buum* (oder zu lesen *buam*?). 2. *buach* ohne Beleg. 3. *ebu-ant* (kaum doch e. Augm.?), *fuerant*. p. 539. Dagegen p. 541. nach secundärer Bildung: *buasawa* (fueram), *buassei* (fuerat), *buassynt* (fuerant), die Lat. Formen wie *fuisti*, *fuerunt*:

fuorim u. f. w., sowie fuoram (das r natürlich für s), alles
dinge nahe genug kommen. — Sehr bemerkenswerther Beise fin-
det sich im Bas-Breton sogar ein Zischlaut z oder j (mit Franz.
Berthe) bei dem Verb. subst. béza (étro) noch in mehreren Tem-
pora, wie z. B. Fut. bézinn (etwa wie Lith. busiu, Sskr.
bhavishyami), je serai. Als Condit. hizonn oder dijonn (je
serais, oder je fusse, welches = Lat. fuisssem); allein neben
denn, dienn u. f. w. ohne Zischlaut. — Brit. 1. Eg. strouis
(stravi) und Cornisch scroesyn, Lat. scripsi (welchem es, auch
in der Endung, nahe genug klingt). 3. Eg. gwelan (vidit); aro-
des (dedit). Bei Breton gwel-son (vidimus); Bret. kan-
zomp (cecinimus, von cano), kan-zot, kan-jot (cecinistis;
folglich kaum mit des letzteren -is-tis vergleichbar). Pl. Pers. 3.
3. B. Brit. elloakasant Aruon strikassant en e
llyd Incenderunt Arbonem . . remanserunt in armis, also mit
-sant. Bret. kan-zont, Lat. cecin-erunt (r st. s), lever-
zont, Cornisch hinten mit s aus t: lavar-sons (dixerunt). —
Aus solcherlei Formen möchte es aberand schwer sein zu erkennen,
ob man in diesem Keilschrift Präteritum Analoga vor sich habe
von stigmatischen Koristen des Sskr. und Griech.; oder von Ver-
fecten auf -si im Lat. und, wenigstens was das Pers. vom Verb.
subst., als Zusatz zu dem Accusative eines weiblichen Nom. abstr.
auf a des Hauptverbunds, anberührt, von periphrastischen Persf.
wie tqam-asa, oder auch tqam-badhava (in dominations laut,
d. i.; jedoch mit Verlegung des Präterital-Begriffes in das Par-
ticipium: dominatus est), wie tqam-dakara (buchst. dominatio-
nem fecit, i. e. imperium exercuit) im S. Bopp Vgl. Gr. §. 619.
und f. auch Et. §. II. 512. Vergl. im Imperativ bei einigen
Verben, z. B. vidyāk kuru (als: das Wissen mache) st. viddhi,
100. Bopp r. 356. vgl. mit r. 450. 5., sowie Offentlich z. B.
wai chanin (ich mache Verkauf, statt ich verkaufe) C. §. I. 101. (1.).
Obgleich -am auch Lokativ-Endung im Fem. ist: so kann diese
hier nicht wohl gemeint sein, weil von qivā der Lok. qivāyam lautet.
Es läßt sich aber auch der Acc. da, wo er, wie bei -asa, -ba-
bhava (sui), nicht eig., was bei dem transitiven -dakara (fecit)
der Fall ist, vom Verbum abhängig gedacht werden kann, ohne
Schwierigkeit adverbial fassen, da er im Sskr. zufolge r. 683. 2.
öfters so gebraucht wird. S. auch r. 630. und 645. p. 257. Vgl.
auch derartige Compp. in dem vermeintlichen Unabi-Suffix anga
(vielm. ga, gehend, mit einem abb. Acc. oder, wie Aufrecht Uj-
jvaladatta p. 268. meint, mit dem Ved. Inf. auf am, vor sich)
Bopp r. 646. 3. B. bhūga-ga, allein auch ohne Kasal:
bhūga-ga, ja aus gam st. aus gā: bhūga-gama, eig. in Krüm-
mungen (bhūga A curvo) gehend, f. Schlange. — Plavan-ga
plavan-gama und plava-ga, d. h. in Sprängen (plava Sprung;

eig. Schwimmen; mithin, so zu sagen, nach Weise der Wellen) gehend, verschiedene Thierarten, wie Affe; Frosch; Rothwild; und, nach der urspr. Bed. als Schwimmvogel: Laucher. — *Vihan-ga*, *viha-ga*, *viha-ga* Going swiftly, flying (angebl. ft. *viha-yam*, im Himmel) Vogel; Pfeil; Wolke; Sonne oder Mond. — *Kuran-ga*, *kuran-gama* (mit Schall, Geräusch gehend) Antilope. — Das Roth heißt Schnelldäuger: *uran-gama*, und beides Roth und Seele (verm. nicht, wie die beide Rasse im Menschen bei Plato, sondern der Schnelligkeit des Gedankens wegen): *uran-ga* und *turaga*. *Uttaranga* Washed over by waves. Dagegen *uran-ga*, Woge; Gallop eines Pferdes; auch Kleiber von irr (transgredi). *Mitangama*, der Elephant, eig. gemessen (mita measured, moderated), beobachtam oder langsam gehend. *Gangā* f. angeblich: der auf die Erde (als Rührung des Himmels aus *gā*?) gekommene (himmlische Regenstrom) Ganges. Vgl. *Bhavāyana* f. aus *bhava*, Welt, mit *ayana* das Gehen. Eher aus einer Intensivform mit Festhalten am *g* vorn ft. *g*, wie Goth. *gaggan* (ire) und gls. schnell laufend? S. Et. 3. II. 933. Auch *rātri-kara* und *rātri-kāra* (eig. Nachtdäuger) Geist, Geistes. — Im Nalod. II. 12. *Cuculus* — *vaśānsi bhangam alapanā itāni*, verba fracturam facta (eig. zum Bruch gekommene), i. e. fracta, emittens tāni tāni (sich damit reimend; f. schon das erste Semistich *piko 'pi ko 'pi kopiko* u. f. w.) Benary p. 23. 103. Ähnlich im Lat. der Inf. Fut. Pass. fractum iri. — Uebrigens hat (s. Lassen Ind. Bibl. III. 94.) die periphrastische Bildung im S. einen weiteren Kreis, als im Perf. Der Aor. hat in mehreren Zeitwörtern diese Nebenform; auch vom Precatib wird ein Beispiel angeführt; vom Aor. 3, alle aus den Vedas. Der Aor. wird gebildet durch die Zusammensetzung des Aor. von *kr* (machen) mit dem verb. Subst. auf *am*; der Prec. durch dasselbe Subst. und den Prec. von *kr*. Die angeführten Beisp. sind (Pan. III. 1. 42.) *abhyutsādayām-akar* = *abhyudastakadati*. *Prāṇanayām-akar* = *prāṇānati*. Ferner *dikayām-akar* = *adāyati*. *Ramayām-akar* = *arāmat*. *Vidām akran* = *avediṣu*. *Pāvayāṅ kriyāt* = *pāvayāt*.

Eingig, so scheint es, könnte die 2. Pers. Eg. (nicht die des Pl.) in keltischen Sprachen wegen ihrer eigenthümlichen Endung für Gleichheit mit dem Lat. Perfect den Ausschlag geben, indem sie sich in geradehin auffallender Weise mit dem Lat. -isti zu decken scheint. So bei Zeuß p. 502.: 2. pers. Camb. EIST (ex -is et ti pronomine?) *athitheu se dieleis* (et tu vindicatus es [Act. ?] eos; subst. dial. vindicta) Mab. I. 262. *Peredur dec coſſa dy gret erodeis* ti ymi pan rodeis ylli y maen pan dedeist yr edanc (Pered. formose, reminiscere promissionis tuae, quam dedisti mihi, cum dedi tibi lapidem, cum cecidisti draconem)

Weise der Wellen)
h; Rothwild; und,
er. — Vihan-ga,
(angebl. ft. vihan-
ne oder Monb. —
isch gehend). Anti-
-gama, und beides
je im Menschen bei
ntens wegen): tu-
er by waves. Da-
; auch Kleider von
nt, eig. gemessen
er langsam gehend.
Rührung des Acc.
om) Ganges. Vgl.
a das Gehen. Cher-
orn ft. 3, wie Goth.
Et. 3. II. 933. Auch
ger) Geist, Gespenst.
phangam Alapann
ch gekommene), i. e.
b; f. schon das erste
Benary p. 23. 103.
un iri. — Uebrigens
phrastische Bildung
Der Kor. hat in meh-
Precatib wird ein
n Bedab. Der Kor.
s Kor. von kr (ma-
durch dasselbe Subst.
isp. sind (Pan. III. 1.
dat. Prajanayam-
akar = aśāst.
akran = avediku.
f. Eg. (nicht die des
enthümlichen Endung
ischlag geben, indem
t dem Lat. -isti zu
era. Camb. EIST (ex
t (et tu vindicatus es
Peredur decossa dy
aen pan ledelst yr
nissionis tuae, quam
ecidisti draconem)

Mat. 1, 282. — Cornico SYS: gortheby te ny vyns (respon-
dere noluit) Pass. 144, 3. Apud Pryce leguntur formae pro-
piores Cambricae guelyst, ti a ueleist (vidisti). Armor.
(b. h. BadBreton) SESDE (= seste? Etwa wie Lat. scrip-
sisti?) in Bub.: petra neuex so hoarnezet na gelseisde quel
eguetou sarmon nac prozeec (Quid novi accidit, quod non potuisti
nobis sermocerari nec praedicare?) 74, 1. 2. 3. In hodierna
lingua kanzoud, kanjoud (recinisti) i. e. kan-sud, kan-sut.
Ob aber nicht dennoch der Schein trägt? Nach der Frage, wel-
che Zeug thut, enthielte -ti das Pron. 2. Pers.; und, im Fall
wir bereits das s vor ihm für Personalzeichen ausgeben, und nicht
dem Verb. subst. entsprungen betrachten, böte Analogie unser gegenwär-
tiges Deutsche wils-t (Lat. vis), has-t, Ahd. hapēs (Lat. habes),
brōns-t, Ahd. prents, also schon im Präs. wie freilich nicht
minder im Perf. lasest, schriebest (scripsisti), während im Ahd.
nach Schwanken zwischen älterem s und jüngerem tautol. st. Grimm
I. 932. Eben so Engl. S. 994. Ganz vorzügliche Beachtung
verdient aber, daß noch im Goth. das starke Perf. in Perf. 2. Eg.
Ind. mit seinem t Dopp. Vgl. Gr. §. 453. = S. tha (Lat. -ti
in is-ti) sich sehr wesentlich vom s der übrigen Tempp. und Modi
abscheidet. J. B. quam-t, d. i. vānis-ti. Dentale Nāid
aber wandeln nach einem auch im Griech., Lat. (J. B. es-t für
edit) und Lith. ähnlichen Lautgesetze vor diesem t sich in s. J. B.
hans-t (gegenw. du bandest) ft. S. habandhitha Dopp. Vgl.
Gr. §. 603. Grimm I. 844. Ahd. nur -i 857. In dem Praet.
secundarium der Briten aber, welches sich auch mit Formen vom sig-
matischen Verb. subst. zusammensetzt, lautet die 2. Eg. auf assut,
sut (also wenigstens auch mit t) aus: Buassei well illi poi
rodassut nawd yr mackwy (Kussset melius tibi, si recepisses
in tutelam puerum). Zeug p. 511. — Es verwehrt aber zufolge
p. 543. auch die zweite Form des Substantiv-Verbunds ba (bu)
mit einigen concreten Verben. J. B. p. 545. poi gwypwn
(si scirom) aus gwyd-dwn (glf. si sciens forem, suam), und
p. 559. clybot (clywbot). Also wie ama-vi, -verim, -veram
u. f. w. Vgl. Et. 3. II. 513.

Bereits Et. 3. Ausg. 1. Th. I. 21. (vgl. Benary Lautl. S. 41.)
ist die Bemerkung zu lesen: „Die Lat. Sprache hat im Activ drei
wesentlich verschiedene Perfect-Bildungen: 1. die einfache mit
oder ohne Redupl. oder Vokalverlängerung. 2. die zusammen-
gesetzte, welche zweifach ist, je nachdem sie sich mit einem Tem-
pus von Bz. es oder fu verbindet (Dopp., Conjugationsstf.
S. 99.). Da die aoristische Verb. des Lat. Perf. die im Ge-
brauche vorherrschende ist, auch dessen Endungen von denen des
Griech. und Goth. Perf. einige Abweichungen aufweisen; Ferner die
Bildung mit s in großer Uebereinstimmung mit den sigz. Norstern

im Gr. und Sskr. zu stehen scheint: ist einiger Grund da, sich zu einer Gleichstellung des Lat. Perf. mit jenen Kor. verführen zu lassen. Gleichwohl muß uns das einfache Perf., namentlich das mit der Redupl., von solcher Annahme abmahnen. Das Sskr. Perf. läßt die 1. und 3. Pers. im Sg. auf *a* ausgehen. Auch das Gr., nur daß es sich durch Umwandlung des *α* in *ε* in Pers. 3. einen Untersch. von der 1., gerade wie im Gen. sg. und Nom. und Acc. Pl. m. und f. in Decl. III. *πόδες, πόδες, πόδες* (alle drei im S. *πόδας*, [indecl.], s. jetzt Bopp Accentuationsf. §. 9., im Gen. *πόδας*) erweisen hat. Die 3. Pers. Perf. Sg. hat nun der Lat. unversümelter bewahrt; das 1. aber ist nicht leicht zu erklären, und eben so schwer mit jenem kurzen *a* im Gr. und Sskr. zu vereinigen. Abweichend sind überdies Pers. 2. 3. im Pl., sowie die 2. im Sg., dafern man ihr nicht ein Wohlautshalber eingeschobenes *s* zugeben will. Im S. nämlich ist deren Ausgung *i-tha*, dem sich *θα*, wofern nicht *σα*, z. B. in *οισθα* (S. *vit-tha*, vgl. Beuz. p. 450. 557.), *ῥα* (falls Sskr. Pers. *asitha*) vergleicht; nur daß diese, mit dem *si* des Imper. sich berührende Personal-Endung im Griech. sich keinesweges, wie im S., auf das Perf. einschränkt. Hält man *-isti, -istis* mit *drunt* zusammen, welchem Bopp, und zwar mit Recht, Entstehung aus dem Verb. subst. zuschreibt: so scheinen auch jene beiden ihren Ursprung eben daher genommen zu haben. Und kann dies um so weniger befremden, da gar nicht selten das Verb. subst. auch an einzelne Personen Formen verleiht. So das Gr. *-σας* im Plur. z. B. *κρυπας*. Vergl. viell. einzelne *σας*, z. B. in *ποδῶσας*, wie *Land* folgt in einem Merseburger Progr. meinte, auch (*σ*) *arrs*. Auch *μ-ηρ*, d. i. *ηρ*, wie es scheint, zur Bezeichnung der Passivität hinter *μ* als Zeichen der 1. Pers. (Man müßte in dem *v* als Wiederholung von *μ* das reflexive Verhältniß von: „ich-mich“ suchen.) Wie dem nun immer sei: kann doch an der Uebereinstimmung des Lat. Perf. mit dem Sskr. Praet. redupl. nicht gezweifelt werden, wenn man seine theilweise erhaltene Redupl. oder Vokal-Veränderung berücksichtigt.

Auf welche Gründe stützt nun Bopp die von ihm gegen seine frühere eingetauschte Meinung, das Lat. Perf. falle aus dem Verbände Indogermanischer Verff., wie im Sskr. Griech. und Germ., heraus? Und sind diese Gründe den von Bopp für unzulänglich erklärten Meinigen gegenüber in der That so überwältigend, daß mir und meinen Genossen kein Ausweg bliebe, als uns ohne Widerstand zu ergeben? Was mich anbetrifft: so verstrickt Bopp's Annahme in eine solche Menge zum Theil willkürlicher Voraussetzungen, daß befürchte ich, auf dem, von ihm vorgezeichneten Wege wir von der Möglichkeit der Lösung unserer Frage weiter ab als ihr näher kommen. Das bisher in Uebereinstimmung mit

Grund da, sich zu
verführen zu las-
samenlich das mit
Das Sskr. Perf.
uch das Gr., nur das
einen Untersch. von
Acc. Pl. m. und f.
m S. pad-as, (im-
en. padās) erwor-
der Lat. understüm-
erklären, und eben
Sskr. zu vereinigen.
Sowie die 2. im Sg.,
angeschoben und zuge-
ang i-tha, dem sich
(S. vit-tha, vgl.
Perf. asitha) ver-
aper. sich berührende
wie im S., auf das
it drunt zusammen,
hung aus dem Verb.
ihren Ursprung eben
um so weniger be-
t. auch an einzelne
war im Plur. j. B.
a τοδῶν, wie Land-
aus (σ) αρα. Auch
ng der Passivität hin-
e in dem v als Wie-
on: "ich-mich" suchen.)
Uebereinstimmung des
ht gezwiefelt werden,
l. oder Vokal-Verän-
von ihm gegen seine
f. falle aus dem Ver-
r. Griech. und Germ.,
Dopp für unzulänglich
o überwältigend, das
e, als und ohne W-
so verstrickt Dopp's
willkürlicher Voraus-
ihm nemingschlagenen
unser Frage wider
Uebereinstimmung mit

dem Griech. "Perfect" genannte Präterital-Tempus brauchte da-
rum nicht mit letzterem genetisch zusammenzufallen, wie denn
i. B. auch der Griech. sog. Datib (als verm., wenigstens in Decl.
3., dem Sskr. Lokativ gleich) mit dem ächten Dativ der Lateiner
(= Sskr. Dat.) formell keinesweges sich deckt. Von Seiten der
Shutag das auszumachen, ist freilich schwer, wo nicht unmöglich;
auch wenn die Unterschiedlosigkeit Sskr. Präterita in ihrem be-
grifflichen Gebrauche (s. Bopp bei uns Et. §. II. 100.) bloße Fa-
bel sein sollte. Gebrauchen wir Deutsche doch, sonderbar genug,
unser nicht periphrastisches Prät., ob schon, wenigstens das starke,
der Form nach ganz unleugbar eins ist mit dem Griech. und
Sskr., indem gerade nicht als Perf., sondern unterschiedlos als
— Im, und Aorist. Und ferner wird das Sskr. Perf.,
seiner äußern Uebereinstimmung mit dem Griech. ungeachtet, zu-
folge Bopp Vgl. Gr. §. 588. doch "im klassischen Sskr. am
häufigsten im Sinne des griech. Aorists gebraucht" — Angesichts
also der fürwahr nicht kleinen Zahl von 7 Aorist-Bildungen, sig-
matischen und asigmatischen, — während freilich in den Bedä-
dieses Tempus auch häufig als ächtes Perf., die Vollenbung
einer Handlung anzeigend, sich findet. "Im Uebrigen ist im Bedä-
Dialekt der Aorist (nach unserer Vorstellung vom Griech. Aor-
her etwas ungewöhnlich; doch s. j. B. Matthia §. 497. Anm.)
das vorherrschende Tempus zum Ausdruck der vollendeten Hand-
lung". Vgl. Et. §. II. 704. In Betreff des Zendischen Perf.,
das bei vorangehendem Relativ als Subj. auch ganz eig. Vollenbung
ausdrückt s. Bopp Vgl. Gr. §. 643. Wir sind mithin so ziemlich
nur auf die Form verwiesen, um herauszubringen, ob das Lat.
sog. Perf. diesen seinen Namen gerechter Weise beibehalten oder
(was mit Sicherheit zu entscheiden für die Geschichte syntaktischer
Sprachentwicklung natürlich kaum minder als im Interesse der
Sprachphysiologie von äußerster Wichtigkeit wäre) wahrhaft
mit dem des Aorists vertauschen müsse.

Beginnen wir mit dem oben von mir als einfach bezeichneten
Lat. Perf., d. h. mit solchen, welche nicht -si oder -vi, ui zu
sich nehmen, sondern, dafern man von dem s (r) vor den Personal-
Endungen absteht, welches allerdings, als dem Verb. subst. (gewiß
nicht stare) abgeborgt, eine Art Composition vorstellt, innerhalb
ihrer kein zweites Wurzel-Element dulden. Auch diese überliefert
Bopp, augenscheinlich nur um der lieben Consequenz willen, wenn
man einmal die sigm. Lat. Perf. mit den Griech. und Sskr. sigm.
Aoristen in Einklang zu bringen unternimmt, an sich übrigens zu-
verlässig mit einem Zwange, welchen die Natur der Sache schwer-
lich gutheißt, dem Aoriste, und zwar derjenigen (im Sskr. 7.) Bil-
dung, welche mittelst Reduplication zu Stande kommt. Das
letzte, wie das Plusq. im Gr., noch vor die Redupl. ein Augm.

fehlt: würde, indem auch der Grieche in den redupl. Kor. meistens das Angem. fallen läßt, nicht viel zu sagen haben. Auch hat Bopp den unregelmäßigen Kor. *andācam* Gl. VII. neben dem regelrechten *anācam* Gl. VI. von *naḡ* (vgl. *necare, nocere*. Westerg. p. 270.) R. 420. *) neben dem Imperf. *anagayam* und dem Perf. *nandāga* gefehlt in seinem Interesse verwendet. Allein, die dem Lat. eigen- thümliche Behandlung -*isti, istis, erunt* findet so wenig im Sofr. redupl. Kor. 7. als in dessen Perf. einen Wiederhall; und macht es, denke ich, keine größere Schwierigkeit, die übrigen Per- sonal-Endungen des Lat. Perf. in der That mit dem Sofr. Perf. als mit dessen 7. Kor. zu vereinbaren. Das Sofr. läßt die 3. Perf. Sg. mit der 1. desselben Numerus syntaktisch zusammenfallen, indem es unstreitig jenem als Personalzeichen *i* und letzterem *m* entzog; und dies Ereigniß muß bereits einer frühen Zeitperiode an- gehören, weil nicht nur die Germanischen Sprachen, jedoch unter Abstoßen auch noch des Vindobolals (*S. a*), beide Endungen zusammenwerfen (z. B. *ich, er* schrieb gegen: *ich* schreibe, *er* schreibt — *nn: ich, er* weiß, kann u. s. w. sind ja gleichfalls — der *u. a* nach — wahre Perf. f., gleich *oldā, novi* u. s. w.), sondern auch die Griechen nur durch Schwächung des Vinde- volals zu *e* einen, zwar für das Ohr ausreichenden, allein an sich unorganischen Unterschied gegen das *a* in 1. erst wiedergewannen. Was meint man nun zu dem Lat. *i: it* in 1: 3 des Lat. Perf. Sg. ? Entweder, soird man sagen können, das *i* hier ist dem son- stigen Schiffsbruche im Perf. entgangen; oder man ist geneigt zu behaupten: dasselbe ist vom Triebe zur Homoioteleutie mit den an- deren Tempp. und Modi, nachdem es vielleicht zu vorlateinischer Zeit einmal gefehlt hatte, allmählig und zwar mit wirksamerer Unterscheidung der Personen, als im Griech., — dem Latein wie- dererobert. Das *i* im *it* weist Corssen Ausspr. I. 353 fgg. öf- ters als lang nach. Da aber die Länge auch über die Grenzen des Perf. hinaus anderwärts in Perf. Sg. 3. (und auch nicht bloß

*) In der That gehören fast alle unter diese Regel gebrachte Ausnahmen von Gl. VI. in Wahrheit zu der redupl. Gl. VII. S. Bopp Vgl. Gr. §. 582. In Betreff von *andācam* hat Bopp selbst II. Ausg. S. 214. aneinandergesetzt, wie in ihm das *a*, wie so oft im Perf., die Redupl. vertritt. — *Agiām* von *gās* (*rogare*) würde ich daraus erklären, daß mir *gās* und *ig* (*dominari*) entstanden, jedoch um den vocalischen Kopf gebracht scheint. S. Gl. §. 11. 593. — *Avācam* erklärt sich aber aus *a-vā-utām* (vgl. umgekehrt in der Reduplications-Ende das *a: a-vāta*, er sprach) *a. va-vā* als Redupl. — *Apācam* von *pat*, fallen, hat bloß Synkope erfahren. — Dagegen *arandham* von *radh* (*colligere*), wie das Perf. *ravandha*, von der nasalirten Form; und *astham* von *aa*, werfen, mit einem scissura *th*, was aber trotzdem kaum den Gedanken an Sofr. *astham* (*insultum*) aufkommen läßt.

bei contrahierten Verben) vorkommt: folgt nichts weniger daraus als eine nähere Beziehung zu Sskr. Ausgängen auf -ti, wie z. B. āsit (erat), Bopp Gr. cr. r. 373., abravti, er sprach r. 352., akāpsit, er warf, die an den Einschub der Sibilis ya in Gl. IV. erinnern. (Im Conj. Perf. -is neben -is Corssen S. 358. vgl. etwa Lat. sis st. sies.)

Größere Schwierigkeit böte das lange i, älter ei, dagegen ein paar Beisp. von Kürze (Corssen l. 341.) nur wenig verfangen, s. oben, in 1. Sg., und der gleichfalls lange Ausgang in 2. Sg. dar. S. Corssen S. 212. conquaesivi (mithin das i. i in quaesivi mit bloßem i und nicht ei); restitisti, auf der Inschr. Scip. cesististi. gessisti. Es handelt sich hierbei überdem kaum um einen rein quantitativen Unterschied des Lautes in der Schreibung, sondern auch um einen wirklich qualitativen. Vgl. Schneider Lat. Gr. S. 62 fgg. Und nun, wie soll man es sich denken, wenn das ei oder i in 1. einem kurzen Sskr. a und in -siti gleichfalls einem solchen (vgl. z. B. āsitha, das bedeutet: fuisti; āditha: edisti, Ahd. du azza ohest) begegnet? Ich habe diesen, allerdings nicht kleinen Stein des Anstoßes schon weiter vorhin (vgl. namentlich Pril. -eist, also mit Länge vor st, und Goth. -t im Ind. Perf. gegen das s sonst in 2. Sg.) berührt, und, ob schon viell. nicht zu ausreichender Befriedigung, aus dem Wege zu heben mich bemüht. Bopp greift zu anderen, allein es fragt sich, ob besseren Mitteln, ihn zu beseitigen. Nr. 551. der Vgl. Gramm. wird gesagt: „Was die lat. 1. Singularperf. auf si anbelangt, so darf man, trotz der schlagenden Ähnlichkeit von Formen wie vexi, mansi mit Sskr. wie āvakāsi, āmanāsi, die Begegnung insofern für zufällig halten, als man ihr i für eine Entartung von a erklären kann, so daß der Ausgang si der Lat. Perf. dem Griech. aa von kuu-aa, kuu-aa parallel liefe. Ich bin wirklich der Meinung, daß die lat. Formen auf si nicht der skr. ersten Konjunktivbildung entsprechen, sondern, für die Mehrheit der Perf. wenigstens, der zweiten“ u. s. w.

Der Ausdruck „Entartung eines a“ zu ei, i ist leider schwerlich mehr als Redensart. Allein, lassen wir ihn einmal als wahrheitsgemäß zu, warum denn rücksichtlich momordi = S. mamarda (trotz Bopp Vgl. Gr. 8. 506.) wie didogka = da-darqa; vidi = S. vōda s. Gl. 8. II. 674., was indeß dem Sinne nach oida, Goth. vait; frōgi u. s. w., unnötiger Weise zu dem Vor. rüchten, der uns in dieser 1. Person Sg. erst recht im Stich läßt? Daß Bopp sich hier und bei 2. Sg. an den Vor. Medii wendet, wovon das Latein auch nicht die leiseste Spur kennt, steht fürwahr nicht viel besser aus als ein Act der Ver-zweiflung. Er selbst hat gelehrt, daß e st. (m)e = μαι im Präs. des Indischen Mediums sei arg vertrittet; und doch ist erst aus diesem

Regel gebrachte Ausnahmen
VII. S. Bopp Vgl. Gr.
p. selbst st. Ausg. S. 214.
oft im Perf., die Redupl.
würde ich daraus erklären,
jedoch um den vokalischen
— Avādam erklärt sich
er Reduplications-Sylbe das
Redupl. — Apātam von
Dagegen arādam von
adha, von der asfalteten
mit einem seltsamen th, was
r. āsthām (maistham)

e, indem die Präterital-Formen vermöge ihrer Belastung vorn durch Augm. oder Redupl. ihre pronominalen Ausgänge zu kürzen pflegen, durch abermalige Kürzung des i entstanden, wie sich z. B. in 3. Imperf. ia (Gr. *eo*) an Stelle von *id* (*rai*) setzt. Der Aor. endet aber in 1. Sg. Act. auf -m, was zwar der Griech. in *εἶπα* u. s. w., vermuthlich des α wegen in engerem Anschluß an das Perf., fallen ließ, obschon es trotzdem in *ἔπειτα* st. *ἐπειτα* (nicht mit bloßer Assimilation st. Dor. *ἐπειτα*) und in *ἔπειτα* (all. dem Imperf. und Aor. 2. näher bleibend) sich gerettet hat. Vgl. hierüber Buttm. §. 96. Anm. 10. Dagegen gebraucht Orph. Arg. 323. eine 3. pl. *ἐπειτα*, s. Et. Z. II. 643. Imperativi Aor., wie *ἔπειτα* (erhebe dich), *ἔπειτα* (lege dich), *ἔπειτα* (führe herbei, bringe) ließen sich viell. auch dem Fut. zuerkennen, wie deren Dopp. im S. kennt. Vgl. Gr. §. 729. Nun spricht aber das Verhalten von Lat. *eram*, *ossem*, *legobam* u. s. w. dafür: es würde auch das Lat. Perf. in 1. Pers. Sg. sein Schluß-m nicht aufgegeben haben, dafern es formell wirklich aus *Est*. Aoristen auf a-m hervorgegangen wäre. — Soll ich noch ausdrücklich sagen, daß, wenn es Dopp. selbst mit seinem Glauben an Identität der 1. Pers. Sg. des Lat. Perf. mit der gleichen im Estr. Aor. Med. kein rechter Ernst ist, auch seine Versicherung, das -it in 2. sei gleich der Indischen Medial-Endung -ithas, uns besseren Muth einzufößen zu freudigem Ergreifen von ihr nicht Macht genug besitzt? Die Bemerkung aber in §. 350. vgl. §. 719. hilft uns vollent. nicht weiter. Die 3. Pl. Att. *bharantām* nämlich kann mit Griech. *ἔπειτα*-v durchaus nicht in Vergleich kommen. Das zeigt die große Menge Dorischer Imperative auf -vra, z. B. *εἶπεν* (*suntio*), *ἔπειτα* (*danto*), *ἔπειτα* Ahrens Dor. p. 296., gegen welche (und das beweist, außer dem Dorismus, das Latzin) die auf -vra-v, was ich Dopp. Vgl. Gr. §. 727. Anm. sage, die jüngeren sind, welche im Gegensatz zu dem Sg. *ἔπειτα* u. s. w. das v nicht als epheisthisch hinzunehmen, sondern mittelst dieser häufigen Endung der 3. Pers. Pl. (gleichwie durch eine Art Redupl., die man auch in dem n von Lat. *dantū* sucht) sich noch mehr zu verstärken suchten. Vgl. sogar *νομοῦνται*-var vgl. — Die 2. Plur. auf -is-tis im Lat. gegen Gr. -re, Goth. *ith* (gegen *ith* im Präf.) hat sich freilich noch vollständiger (hinten mit s, wie z. B. auch *legittis*) erhalten, als irgend eine der Schwestersprachen; und vollends hat diese Person selbst im Estr. dieselbe Verwüstung betroffen, wie in 1. 3. Sg. Nur mit dem Unterschiebe, daß sich das stärkere Gewicht der Endung im Plur. dadurch noch bekundet, daß der Accent auf dem Dindeotal a ruht, z. B. *ἔπειτα*-a ihr weintet, gegen *ἔπειτα* ich, er weinte. Dopp. Vgl. Gr. §. 610. Man glaube aber ja nicht, als ob die Lat. Perf. auf -st, welche augenscheinlich mit den, vorzüglich bei schwachförmigen

rer Belastung vorn.
Ausgänge zu kürzen
enden, wie sich z. B.
s (tau) setzt. Der
zwar der Griech. in
engerem Anschluß an
πρωτον st. πρω-
τον) und in ἔρον (glt.
gerettet hat. Vgl.
gebraucht Orph. Arg.
Imperativi Kor., wie
führt herbei, bringet)
ie deren Dopp im S.
das Verhalten von
für: es würde auch
nicht aufgegeben
fortsetzen auf a-m her-
lich sagen, daß, wenn
identität der 1. Pers.
Kor. Med. kein rech-
t in 2. sei gleich der
ren Muth einzufügen
genug besitzt. Die
i und vollent, nicht
lich kann mit Griech.
nmen. Das zeigt die
z. B. εόντω (sumto),
296., gegen welche
latzin) die auf τω-ν,
die jüngeren sind,
s. w. das ν nicht als
dieser häufigen En-
ne Art Redupl., die
i) sich noch mehr zu
vgl. — Die 2. Plur.
nith (gegen ith im
aten mit s, wie z. B.
Schwester Sprachen; und
ieselbe Verwüstung be-
Unterschiede, daß sich
dadurch noch befundet,
z. B. Sakrand-4 ihr
Dopp Vgl. Gr. S. 610.
e Lat. Perf. auf -si,
el schwachförmigen

Verben nach Conj. I. II. und IV. ähnlchen auf -vi (ni) in Parallele
stehen, gleichwie die mittelfst asa oder bahhava umschreibenden
Perff. im Sotr., — als ob die eine treibendere Rethigung in
sich schlössen, sie als nach dem Bau sigmatischer Kor. mehr ge-
bildet zu betrachten als nach dem von Perff. Gerade, weil sie
sich, den vom Substantio-Verbum hergeholten Einschub abgerechnet,
aufs Innigste dem einfachen Perfect anschließen: sind auch sie
schlußgerechter Weise ächte Perff., und mit nichts Koriste. Die-
ser Einschub sollte eben, meine ich, den Mangel irgend einer re-
duplicativen Andeutung (oder steckte eine solche etwa in dem ei
von deixi, neben deico = deo?) minder fühlbar machen, indem
man von dem Verb. subst. gerade das Perf. (nicht den Kor.) an-
fügte, von dessen Redupl. bei fui (S. bahhava, Gr. πρηνός)
nichts mehr, bei der Wz. es aber noch vielleicht die Länge des e
in steterunt (freilich neben steterunt; und nun gar dix-
erant, su-erant mit erant, vgl. ἔρ-αοι: ἔρ-αοι) Zeugniß
ablegt. Daß aber, wie Dopp S. 333. meint, z. B. in dix'erunt
eine mit dāikānu, *Idēsser* sich bedende Form zu suchen: ist durch
nichts begründet, indem der Schluß vielm. dem Sotr. asus (s. noch
Dopp Vgl. Gr. S. 630.), als 3. Pers. Pl. Perf. entsprechen müßte,
wäre dieser überhaupt, was nicht der Fall, in europäischen Spra-
chen beliebt worden. Vgl. aber Goth. vēsun, sie waren, welches
anders als das Präf. -und, die Muta hinten aufgab. Ferner je-
doch, und zwar sogar mit Beibehaltung des Schluß-i, Dor. z. B.
ἀνατεθέκαυτι, ἀνατέκαυτι, ἐπετέκαυτι (Häter -au) Ahrens
Aeol. p. 202—3. mit S. 41., aber Kretisch ἀνατετέκαυτι für
ellipt. Part. zu halten entschließt man sich schwer. Auch Kret. angeblich
als 3. Pl. Perf. ἀνατετέκαυ p. 328. Immerhin aber könnte in
-isti, -istis das vordere i kraft der übertwältigenden Nähe eines
nachfolgenden i aus einer ursprünglichen Länge (ē; oder etwa
gar noch älter: a im S. Perf. asa? vgl. Et. J. II. 578.) assimili-
ert sein. In ἐρίγναι, ἐρίγναι, ἐρίγναι könnte vielleicht ein
Kor. von ἔς (viell. ἔσθ mit chron. Augm., nicht Redupl. wie im
S. asa) verborgen sein. Allein die Indirekten Modi des sigm.
Kor. müßten als solche des Augm. ermangeln, sogar wie das Fut.;
und doch zeigen auch sie η, ω vor σ. Weil nun also das Augm.
sich in dem Kor. I. der Contr. mindestens verdunkelte, wie ander-
wärts, meist sammt dem Wurzelvokal, z. B. ἐρύτ-αι, völlig dar-
auf ging: so erklärt sich daraus Erneuerung des Augm. vor der
concreten Wz. Soweit ging das Latein aber bei derlei zusammen-
gesetzten Perfecten nicht, vor ihnen oder in ihnen Redupl. wie-
der auftauchen zu lassen, trotz Verdunkelung derselben in der an-
gesetzten Auxiliärform. — Wer meine obige Deutung des -ei, i in
Perf. 1. aus muthmaßlichem Perf. *esi (fui) st. S. asa trotz der
nahe genug liegenden Analogie von -isti, u. s. w. nicht glaubhaft

findet, den erinnere ich an die auch ziemlich räthselhafte Bildung: dadāu (dedi, dedit), lastihāu (steti, it) Bopp Vgl. Gr. §. 618. Die Erklärung, welche Bopp von dem Diphth. giebt, als sei a als Bindenvokal mit dem a der Wz. verwachsen, stützt sich auf keine Analogie; und warum denn hier ein solcher Bindenvokal hinter dem a, was ja selbst Vokal ist? Dürften wir aber annehmen: in jenen Formen sei der Wurzelvokal mit dem Ved. ās (st. āsa) zusammengefloßen, wofür sich im Dorismus ȳs (d. i. ȳ-v. aus ȳ-s-v mit Wegbleiben des Zischlauts) als 3. Sg. findet: dann stände die Diphthong-Bildung mit dem āu in Analogie, welches, freilich nur unter gewissen Bedingungen, aus End-as gerade so wird, wie -o aus -as. Wollte man aber das āu aus einem, auch für das Perf. als Urform vorausgesetzten a-mi Bopp Vgl. Gr. §. 611. erklären, so daß m in v, u sich gewandelt hätte, wie Bopp selbst §. 670. die 1. Sg. Conj. auf -jau im Goth. aus ja-mi entstanden glaubt: so würde die Erklärung nur auf die erste Sg. und müßte man es in 3. als durch die sonstige Analogie mit fortgerissen betrachten. Auch Lat. ei ließe sich zur Noth aus solchem imaginären a-(m)i (vgl. z. B. co-itus, coetus) deuten. Dem langen Schlusse in -istat, -istat lämen wir übrigens damit auch nicht bei; und bringt uns dafür, meine ich, die emphatische Form -at-ist eben so wenig Hülfe. Möglich indeß, man habe unbedacht oder doch nicht sehr überlegter Weise den Ausgang dieser 2. Sg. mit dem in 1. in einem gewissen äußeren Einklang gebracht. Doch, es war bisher immer nur von dem Indicativ des Lat. Perfects, von seinen andern Modis und von den augenscheinlich damit, sogar wie im Griech., nächstverwandten Tempora, dem Plusquamperfectum und Fut. ex. (Gr. redupl. Fut. oder 3. Pass., auch sog. Paulo post futurum) noch gar nicht die Rede; und zuverlässig fallen bei der Frage, ob wir das Lat. Perf. aus seiner zeitlich eingenommenen Stellung dürfen herausreißen, um es beim Sskr. und Griech. Vor. einzufachen, ganz gewaltig auch die genannten Formen mit ins Gewicht. Was mich anbetrifft, so erleidet es keinen Zweifel: gerade letztere stürzen Bopp's Raisonement über die Stelle des Lat. Perf. völlig zu Boden. Wie es nämlich, insbesondere auch von Seiten des Begriffs, möglich sei, z. B. Plusq. und Fut. ex. als Tempus der Vollendung, das eine in Vergangenheit, das zweite in der Zukunft, aus ursprünglichen Aoristen, was der neuen Theorie zufolge nun einmal die Perf. im Lat. ausnahmsweise sein sollen, statt aus einem ächten Tempus der Vollendung zu gewinnen: das bleibt uns z. B. §. 644., welches vom Plusqpf. handelt, verschwiegen; und erhält auch z. B. §. 710. mit Bezug auf den Lat. Coniunctiv Perf. keine Aufklärung, der doch augenscheinlich z. B. in potu-erim wohl mit dem Conj.

Präs. sim (von esse), dem syntaktischen Gebrauche der Haupttempora gemäß, nimmermehr aber 3. B. wie potu-isse mit esse (possem), einen Vergleich zuläßt. Sind etwa das Griech. Plusq. und Paulo post fut., statt naturgemäß, wie sie es denn wirklich sind, aus dem Perf. entsprungen oder doch daran gelehnt, etwa aus dem Aoristus gebildet? Ich wiederhole hier nicht was Et. 3. II 693. sq. weitläufig von Rölting's vermeintlicher „Spaltung des Gr. Perf. II. als Urtempus in Perf. II. und Aor. II. (zunächst den redupl.)“ ist beigebracht worden. — Ueber den Gebrauch des Paulopostf. s. 3. B. Matthia 3. 498. „Es zeigt aber eine zukünftige Handlung an, deren Anfang aber in eine in Rücksicht auf sie vergangene Zeit fällt, [daher bei ihm und dem Lat. Fut. ex. oder Fut. actionis perfectae die den begrifflichen Complex vortrefflich widerpiegelnde formelle Mischung aus Perf. und Fut.], folglich eine Handlung, wovon die Folgen oder der durch die Handlung begründete Zustand in der Zukunft fortbauern wird. Es verhält sich also zu den anderen Futuris, wie unter den Temp. der vergangenen Zeit das Perfectum zum Aorist! 3. B. Hesiod. Wte. 177 ἀλλ' ἔμπης κούτοισι μὲν ἔταται ἰσθλὰ κακότην, wird (Fut.) gemischt (Prät.) sein (fortbauern; nicht gem. werden) u. s. w. — Ob im Uebrigen, will ich nicht behaupten, allein ausschließlich der Redupl. wenigstens und des hinten stehenden Sigma (tueh ohne ya-mi, wie im Fut.) zeigt das Ionische Desid. eine gewisse Verührung damit. Dopp selbst meint Vgl. Gr. 3. 671., „das Estr. gebrauche zuweilen seine Desiderativform zur Bez. der Zukunft, wie 3. B. in der Episode von der Draupadi mumārzu, zu sterben wünschend, im Sinne von sterben werdend vorkomme“.

Ich halte es aber nicht für überflüssig, meine in den Hall. Jhb. Nr. 191. Aug. 1838. mit Bezug auf Benary niedergelegten Ansichten über den Lateinischen Coniunctiv überhaupt, nicht bloß im Perf., hier zu wiederholen. Hoffentlich wird sich daraus das Verhältniß von Dopp's Vgl. Gr. Vierte Abth. 1842. 3. 672. sqq. mit der Dorr. und Curtius' Temp. und Nobl über denselben Gegenstand und unsere gelegentliche Meinungsverschiedenheit am schnellsten und sichersten ergeben. Meine Worte lauten: „Zu Betreff des Lat. Conj. hat sich, wenn wir, Benary zu früh der Hoffnung überlassen, dessen Erklärung vollständig gefunden zu haben. Gänzlich unberücksichtigt geblieben sind 1, das intellectuelle Verhältniß des lat. Conj. Präs.: Conj. Impf. = Gr. Conj. Präs.: Opt., welches sich beim Perf. u. Plusq. wiederholt. Es handelt sich namentlich um die Frage, ob zwischen amemus und amaremus; legamus (Fut. legemus) und legeremus ein bloßer Unterschied des Tempus oder auch des Modus obwalte, was beides unstreitig im Griech. der

Fall ist, ungeachtet hier der Opt. Präs. und Pers. zu Präs. und Pers. gestellt wird, (aber Impf. und Plsq. verwalft bleiben, wie auch die Indischen Grammatiker die Modi für sich, getrennt von dem Ind. eines Tempus, auführen). 2, die verschiedenen indischen Modalformen, außer dem Potentialis, dem der Griech. Opt., ἡ ἐνταῦθα, formell entspricht, namentlich das Letz., dem, wie Bopp gelehrt hat, der griech. Conj. parallel geht. [S. Et. §. II. 371. fg. Ausg. 2. und über Cond. u. Prec. 691.] Lat. siem. sim u. s. w. zu Gr. εἶμ, sōtr. s-yā-m zu halten, muß daher, ob schon Benary S. 31. diese Meinung hegt, der Bedeutung (und syntaktischen Gebrauchs-Verschiedenheit) wegen sehr bedenklich erscheinen, in die vielmehr essem (essemus) einstimmt. Den Lat. Conj. Präs. auf a-m, ā-mus [vgl. Gr. ἵκω: ἵκωμεν, später ἵκωμε-ν mit ephelt. v an -με = E. ma, was zuw. für mas vor- kommt] in den 3 letzten Conjug. aber mit e-m, ē-mus in der ersten formell auf gleichen Rang zu setzen, und die Futuralformen a-m (früher auch e-m), ē-mus mit ihnen in der Weise zu verbinden, daß sie Präsential-Formen sein sollen, also jene nicht, ist willkürlich, da auch jene nur wirkliche Präsentialform (wie im Griech.), keine imperfectivische, wie essem, legērem, haben können. Es ist ferner Willkür, daß das conj. ā aus a + i, ebenso wie das ē des Impf. erwachsen sein soll, ohne daß es doch ein 3-Element aufzeigt. Dieses ā halte ich vielmehr, der nicht sehr einleuchtenden Gegenbemerkungen von Bopp (Vocalismus S. 201. ungeachtet), für die Doppelung des alten Umlauts ā im Ind., wozu sich dasselbe, wie im Estr. das fem. ā zu dem ā m. n. d. h. so verhält, daß die Steigerung symbolisch das vom Primären Ab- weichende, hier also den Conj. als secundären Modus im Ggf. zum Ind. andeutet. [Vgl. jetzt meinen Art. Geschlecht in Brach. Enchel. S. 400.] Es entspricht also dem ā des Estr. Per' und dem ω, η im Gr. Conj. (Et. §. II. S. 694 ff. Ausg. 1.) und ist folglich vom ē im Fut. und Conj. Impf., ja selbst im Conj. Präs. Conjug. I. himmelweit verschieden. Der letzte konnte sich nicht mit- telst a bilden, da er sonst, wie auch theilweise bei den Contractis auf αω im Griech. der Fall ist, mit dem Ind. zusammengefallen wäre. Hieraus folgt, daß legāmus = λέγωμεν und legēmus (lectum imus) nichts weniger als „Spaltung einer Urform in mehrere“ sind. Denn letzteres ist aller Wahrscheinlichkeit nach mit Prä- sentformen von ire componirt (oder der Form nach eig. Modus der Möglichkeit s. Et. §. II. 573. 2.), während jenes bloß durch einen gesteigerten Umlaut sich auszeichnet, folglich gar nicht componirt ist. Ließe sich vermuthen, daß ē im Fut. sei das Re- sultat einer ähnlichen Zusammensetzung, wie der Gen. ei, i = ou (ou st. o-o), E. a-sya, so würde man das Lat. Fut. in Conj. III. IV. dem sōtr., welches s-yā (st. as-yu) einfügt, und griech., namentlich

Perf. zu Präs. und
erwaist bleiben, wie
für sich, getrennt
ie verschiedenen indi-
s, dem der Griech.
ich das Lät. dem.
geht. [S. Et. §. II.
t. 691.] Lat. siem.
halten, muß daher,
der Bedeutung [und
sehr bedenklich er-
kühnmt. Den Lat.
u: *ixomus*, später
zuw. für mas vor-
-m, e-mus in der
d die Futuralformen
i der Weise zu ver-
en, also jene nicht,
äsentialform (wie im
erem, haben können.
+ i, ebenso wie das
doch ein 3-Element
sehr einleuchtenden
S. 201. ungeachtet),
im Ind., wozu sich
m. u. d. h. so ver-
vom Primären Ab-
ren Modus im Ggf.
Geschlecht in Broch.
des 3str. Let' und
ff. Ausg. 1.) und ist
selbst im Conj. Präs.
konnte sich nicht mit-
bei den Contractis
die. zusammengefallen
opus und legemus
g Einer Urform in
lichkeit nach mit Prä-
u nach eig. Modus
nd jenes bloß durch
et, folglich gar nicht
im Fut. sei das De-
ver Gen. ei, 1 = *oio*
Fut. in Conj. III. IV.
id griech., namentlich

in seinen affigmatischen Gestaltungen, dadurch ganz nahe bringen.
Doch scheint *ero*, *is*, *it* (*εσομαι*, 3. *εσεται*) u. s. w. einer
solchen Annahme in den Weg zu treten; und überhaupt die Sache
zu gewaltsam. Selbst aber auch unter solcher Voraussetzung
würden *legamus* und *legemus* einander ganz fremd bleiben.
[obchon Bopp Vgl. Gr. §. 692. diese, wofür ich sie halte, irr-
thümliche Meinung vertheidigt]. Das Fut. berührt sich mit dem
Conj. Präs. höchstens in der 1. Pers. Eg. und in der Form,
welche dieser in der 1. Conj. angenommen hat. Da *dicam*, *faciam*
als Fut. nicht zu den übrigen Personen stimmt, Cato aber *dicem*,
faciem u. s. w. sagte (Strube, lat. Conjug. S. 147.), kann
nichts deutlicher sein, als daß allmählig die erste Futural-Person
durch die sinverwandte conjunctive verdrängt wurde. Dachte
man sich *dicam*, *dicamus* mit 3str. *yā-mi* (eo), dagegen *di-*
cem, *dicemus* mit S. *ē-mi* (*ēmu*) componirt: dann würden
freilich die Conjunctiv-Formen auf *a* auch mit dem Fut. auf *e*
stimmen, abgesehen von dem geringen Unterschiede der Wurzeln *i*
und *yā* (ire), welches letztere (gleich dem Pron. rel. *ya-m*, Lat.
eu-m neben älterem *i-m* von *i-s*, s. Et. §. II. 868.) bloß Er-
weiterung des ersten ist mittelst Anfügen des *a*-Lauts. Inzwischen
der geheißte Wegfall des *i* in *dicam* (vgl. *s-ie-m*, vgl. mit
S. *s-yā-m*) bleibt, obchon er sich allenfalls durch Formen wie
Arpinātes neben *Samnites* beglaubigen ließe, eine sehr mißliche
Vermuthung, die ich jetzt einer besseren Ueberzeugung glaube opfern
zu müssen. [Meine vormalige Ansicht Et. §. I. 35. 1. modifi-
cirt sich hienach.] Der Conj. in Conjug. I. *amem* (nach Bopp's
Conjugationst. S. 98. verm. *ama -im*, doch s. jetzt Vgl. Gr.
§. 690., wonach *amēs* = S. Pot. *kamay-e-s* Cl. X. und wie
Gr. *τιμᾶ-οι-s*); selbst mit *i*, z. B. *verberit*; steht offenbar mit
siem, *sim*, *simus*, *edim*, *velim* auf gleicher Stufe, entfernt
sich aber dadurch formell von *docoam*, *legam*, *audiam* unge-
fähr eben so sehr, als in Gr. *τιμᾶμι* oder *τιμᾶν* von *τιμᾶ* im
Conj., [dessen Charakter bloße Verlängerung des Bindenvokals
ist]. Der Unterschied jener, so zu sagen jotalistischen Modal-
formen im Lat. vom griech. Opt. und 3str. Potent. kann, wie
sich dies aus ihrem syntaktischen Werthe schließen läßt, kein
anderer sein, als daß diese in Präterital-(sanstr. L-ng), jene in
Präsential-Endungen (vgl. Lassen, Ind. Bibl. III. S. 84.) aus-
laufen, obwohl die Abstumpfung auch der letzteren im Lat. den
im 3str. und Griech. noch sehr fühlbaren Unterschied der Pro-
nominalaffixe im Präs. und Impf. fast gänzlich verwischt hat.
[Vgl. das *m* wenigstens noch in *inquā-m*, *s-u-m* als Ind. des
Präs., und außerdem im Conj. und Impf. *sim*, *legam* *legebam*,
eram u. s. w.]. Demnach wäre Lat. *siem* (synt. der Conj. *ō*
nicht 3str. *syām*, *ēny* selber, sondern zu diesen Präteritalf.

gewissermaßen das zugehörige Präs. in einem indirekten Modus. Begrifflich entspricht letzterem *essem*. Ja, eine Aftm. von *sy* zu *ss* *) vorausgesetzt, wäre dies auch formeller Seits möglich; denn *ē* hätte durch Einfluß des *i*, wie in *materiēs* st. *ia* [vgl. auch Lat. *rēs* st. *ē*. *rās* vom Thema *rāi*], auch *ē* erwachsen sein können, und Estr. *syām* hat bekanntlich vorn den Vokal eingebüßt. Wegen diese erste Möglichkeit aber scheinen *amārem*, *legerem*, *vellem*, das zu *saxim* = *facierim*; *fecissem* sich verhaltende *saxem* (Strube a. a. O. S. 175.) u. s. w. sich aufzuhehnen, weil sie keineswegs *ss* haben, noch auch, wie siem, irgendwo vor dem *ē* ein *i* bilden lassen, das indessen vielleicht geschwunden ist. — Eine zweite Möglichkeit, dies *ē* im Conj. Impf. sei bloß eine Verdunkelung aus dem Estr. Modal-Kennzeichen *i*, hebt sich theils schon durch den Umstand, daß dies *i* nur im Medium und zwar, wie ich glaube, als bloße Kürzung aus *ya* durch das Samprasarana, vorkommt, sodann aber auch durch die Bestimmtheit auf, mit der z. B. *sim* und *essem* rücksichtlich des [aus *ie* contrah.] *i* und *ē* sich unterscheiden. — Oder will man drittens endlich *ē* dem Estr. *ē* = Gr. *oi* gegenübersehen, welches durch Verschmelzung des Bindenvokals *a* mit dem Modalzeichen *i* entstanden ist: so bleibt zu bedenken, daß im Estr. das Verbum *as* und im Lat. *es* nach der Conj. ohne Bindenvokal flektirt werden, [welche keinen Pot. mit *ē*, sondern mit *ya* bildet]. Inzwischen läßt sich doch zu Gunsten dieser Meinung das Gr. *koim* (st. *ko-oi-μi*; also auch hinten mit vollem *μi* und nicht *-v*) neben *eiμv*, oder selbst der Dpt.-Mor. *rvn-saμi* **), wo nicht Fut. *-soμi*, aufführen. Nur würde dann zwar leicht *leg-erēmus*, aber nicht das Doppel-*s* in *essēmus* zu rechtfertigen sein. Einen Irrthum, wie in dem späteren mißgeschaffenen, dem griech. *ovo-ia* ***)) nachgebildeten *essentia* (vgl. z. B. *praesentia*) darf man in *essem* keineswegs voraussetzen. Wir müssen also darin entweder *ss* als = *sy* (Estr. *syām*) oder eine Wiederholung der Wz. *es* gelten lassen. Vgl. in dieser Rücksicht

*) Bopp's Meinung, welcher zufolge das Doppel-s in *essem* und *esse* auf grundlos euphonischer Doppelung beruhen soll (Vgl. Gr. §. 708), vermag ich nicht zu theilen. So ist *es-sem* (*comedere*) von *W. ed* (E. *ad*) gewiß mit *es-sem* von *es* (E. *es*) vollkommen analog; nur daß in ersterem das vordere *s* nicht ursprünglich ist, wie im zweiten, sondern durch Aff. des *d* (vgl. S. Fut. *at-sya-mi*) entstanden, während *ed-erem* (und *ē-dorem*) wegen Beibehaltung des Bindenvokals die Vertauschung von *r* mit *s* ungehindert ihr Spiel treiben ließ.

**) Mithin *atārem* etwa *οὐραμi*, und conditional *segar* *οὐραμi*? S. Bopp Vgl. Gr. §. 707. vgl. 730. Das *u* wurde im Dpt. Mor. offenbar der Unterscheidung vom Dpt. Fut. wegen beibehalten, vgl. auch die beiderseitigen Participle, aber nicht in *revvsaμi*.

***)) Aus *sa ovi-a* (Lat. auch demnach irrig vorn ohne *s*: *entia*), mit demselben Suff. wie in *unq -ia*, f. Gr. II. 819., und folglich: *Quo-*

indirekten Modus.
eine A¹im. von sy
eller Satz möglich;
materies st. ia [vgl.
us & erwachsen sein
en den Vokal einge-
nen amārem, le-
im: fecissem sich
u. f. w. sich aufzu-
wie siem, irgendwo
vielleicht geschwunden
conj. Impf. sei bloß
anzudeuten, hebt sich
ur im Medium und
ya durch das Sam-
ch die Bestimmtheit
es [aus le contrah.]
an drittens endlich
hes durch Verschmel-
entstanden ist: so
as und im Lat. es
n, welche keinen Vor-
sich doch zu Gunsten
also auch hinten mit
t der Opt.-Mor. rōn-
tur würde dann zwar
essēmus zu rech-
eren mißgeschaffenen,
a (vgl. j. B. praes-
sehen. Wir müssen
am) oder eine Wie-
in dieser Rücksicht

den Schluß im Sötr. Mor. IV., j. B. a-vāsišam von ve; sonst
etwa ἐσσομαι wegen σσ. Essemo wäre letzterenfalls genau ge-
bildet, wie ferrem neben rog-erem (r st. s); ferner wie es-
sem (comed-erem; im Sötr. bildet Wj. ad keinen Mor.) mit
s st. d vor dem zweiten s; also, was oft vorkommt, darin es mit
einer schon aus ihr entsprossenen Form (sem) componirt. Ange-
nommen, esseim sei es mit nachgefügtem Sötr. syām: böte das
lat. Impf. im Conj. einen gewissen Vergleich mit dem sötr. Con-
ditionalis dar, so daß sich j. B. sōrem mit a-bhavišyam;
tenērem mit a-tanīšyam berührte. Dieser Modus jedoch hat
futurisches Gepräge durch die Endsilbe sya, zu dessen kurzem
a das dem Lat. Conj. Impf. zuständige ē schlecht paßt, überdem
aber in Bezug auf A¹uam. und Endung Präteritalform, beides in
Gemäßheit mit seinem Begriffe, wie auch das Krj. aimer-ais
(aimer avais) neben dem Fut. aimer-ai (amare habeo). Der
lat. Conj. Impf. steht freilich auch oft genug conditional; allein
die formelle Beziehung, wenn überhaupt eine solche statt haben
sollte, von esseim zu ero. impetrarem zu dem Inf. Fut.
impetrassere *) müßte doch ganz anders gehendet sein,
wie dieses aus den Bemerkungen Et. G. II. S. 95. 1. und II.
378. 381. 2. bestimmter erhellen möchte. — Bekanntlich hat die
Schulpraxis den Conj. Impf. und Plusq. an den Inf. resp. Präs.
oder Perf. angeschlossen. Freilich, insofern sie sich bloß, um die Be-
deutung unbekümmert, von der Ähnlichkeit der Form bestimmen
ließ, rein willkürlich. Trotzdem wäre zu bedenken, es sei dies gleich-
wohl nicht unmöglich. Viell. in der Weise, wie im Deutschen:
ich möchte, würde — thun (Inf.), falls nämlich — eine vierte
Möglichkeit! — jene Coniunctiv-Formen in ess-e-m, legor-e-m,
fuiss-e-m zerfielen, und ein, es, ei, amus etwa dem sötr. Impf.
āyam = ἤϊον (ibam), āis, āit, āima u. f. w. entsprächen; in
welchem Falle esseim buchst. zum Sein ging ich [vgl. debedam
facere u. f. w. an Stelle des erwarteten Conj.] oder [da Gehen

in esseim und esse
oll (Vgl. Gr. §. 708).
(comed-erem) von W.
(s) vollkommen analog;
t, wie im zweiten, fernern
anden, während ed-erem
befals die Vertauschung
al segat orhoonim? E.
rde im Opt. Mor. offen-
selbsthalten, vgl. auch bl
ohne a: entia), mit
19., und folglich: Quo-

tität der lebenden Dinge, in abstr. Fassung. Des großen Schwindes
ungeachtet tritt gleichwohl Denset, WB. II. 333., wenn er es auf
E. vas (habitare, commorari) zurückbringt, und dem o also rabi-
talen Charakter fehlt. Sonst geht von letzterem allerdings sehr schön
und sinngemäß unser: Wesen aus, als das den Dingen dauernd,
nicht bloß flüchtig, inwohnende Nothwendige, ohne was das betref-
fende Ding nicht mehr es selbst bliebe.

*) Nach Lange Inf. S. 43. jedoch etq. Inf. Fut. ex. ā. impetrav-ere.
welchen Schluß er für den Inf. Fut. zu ero. wie fore zu -bo hält!
Auch forem sel vereinzelter Conj. des Fut.; — sonst ein Modus,
welchen gedachtes Tempus sowohl im Lat. (als Umschreibung abgerechnet)
als im Griech. verschmäht. — Warum stellt Lange aber nicht Inf. Fut.,
wie impetrassere, zu Indischen Inf. mit Futural-Bildung auf
-īyāi, nämlich j. B. vyathīyāi, rāhīyāi, deren er selbst noch

Tendenz wohl anzeigt] wäre ich bereit u. s. w. besagte, wie wenn legemus im Fut. ein jedoch nicht mit einem Inf. verbundenem i mus einschließt. [Vgl. Et. §. II. 569 und den lith. Opt. 513., j. D. būtum- bīte, lett. buhtum, essemus.] Eben dieser Umstand aber und das häufige Gegenübertreten der aus su und aus es gebildeten Formen, wie ama- vi und man- si, ama- vero und ama- sso, ama- ho und ero, können füglich nicht daran zweifeln lassen, daß amarem sich in gleicher Weise zu amadam verhält, d. h. -rem (st. sem) eine imperfective Modalf. form von es, wie siom, sim, eine präsentiale ist, und der wesentliche Unterschied zwischen jenen und diesen liegt nur in den Pronominal- Suffixen liegt. Also unseren obigen Andeutungen gemäß würde sem dem sanskr. syām, εἶνν; dagegen siem, contr. sim, einem, jedoch bloß von mir vorausgesetzten Sskr. *syā-mi entsprechen. Nach Verwischung dieses Unterschiedes in dem Pronominal-Ausgange aber hätte sich unwesentlicher Weise hier 1. st. iē gegen dort 1. (älter noch iē in Gebrauch) hervorgebrängt. Ob wir durchaus das Richtige getroffen haben, mag zweifelhaft sein; die Möglichkeiten wenigstens, innerhalb deren dieses gelegen sein muß, glauben wir jedoch ziemlich erschöpft zu haben.

„Zu weiterer Erläuterung oder Bestätigung diene noch eine Bildungsweise indirekter Modi in Lettischen Sprachen. Das Altpreuß. bildet solche 1. mittelst lai (sine, laß; zu Goth. lētan, als kürzere Form?), j. D. quaity-lai (er wolle; eig. sine velit), boulai (sit) bei Vater, Altpr. Epr. S. 107., was auch das Lettische ihut (Stender's Gr. §. 106), sodann 2. durch -se, welches in diesem Falle nicht mit dem Pron. refl. verwechselt werden darf; j. D. da-se (det), galb-se (adjuvet; vgl. D. er helfe), tussise (ta-cent) Vater S. 107., und bouso, bousei (wenigstens anklingend an Lat. suisset, Frz. fusse; und an das, übrigens act. *quasi*, allein dol. *quasi* von -*qua* Dittm. §. 88. Anm. 5.); sei-sei (also gewissern. red., sit); assai, assei [also mit Beibehaltung des Wurzelvotals, neben schlecht begründeter Doppelung des s], seiti (sitis, este) S. 104. Diese Formen nun scheinen componiri, wie Lat. daret u. s. w., und zwar mit der Lith. Imperativform te essie (sit, sint), die wohl eig. (s. Dopp's Vgl. Gr. §. 455. S. 658. in der dritten 1837. veröffentlichten Abth.) auf den S. Potent. syāt, er sei, zurück geht. Das dem Imper. in

Bensley kurze Gramm. §. 402. gedenkt? Dessen thun sie sich freilich nicht, indem das Lat. um die gewöhnliche Inf.-Endung -ro reicher ist (vgl. auch Gr. *εἶνν-ειν* im Fut. gegen das präs. *εἶνν-ειν*); aber man ersieht doch aus den Sanskritformen, wie in dem Lat. das *es* aus *Assim.* von *Est* mit *s* entsprang. (Siehe bei Lange S. 37. übrigens auch noch „das in dem veralteten Passivum des Fut. *ex actum tur- baseitur, juuatur, amatur* erscheinende *or.*“)

u. f. w. besagte, wie
mit einem Inf. der-
569 und den lith.
n, essemus.) Eben
vertreten der aus su
und man-si, aus-
können füglich nicht
licher Weise zu ana-
perfective Modal-
ale ist, und der vor-
n viell. nur in den
seren obigen Andeu-
eln; dagegen siem,
vorausgesetzten Sotr.
Unterschiedes in dem
ttlicher Weise hier &
hervorgebrängt. Ob
mag zweifelhaft sein;
en dieses gelegen sein
haben“.

ung diene noch eine
en Sprachen. Das
ak; zu Goth. lētan,
olle; eig. sine velit),
was auch das Lettische
se, welches in diesem
werden darf; 3. B.
helfe), tussiso (ta-
si [wenigstens antlin-
u das, übrigens act.
88. Anm. 5.); sei-
[also mit Beibehal-
deter Doppelung des
ten nun scheinen com-
mit der Lith. Impera-
(s. Popp's Vgl. Gr.
ffentlichsten Abth.) auf
Das dem Imper. in

ten thun sie sich freilich
af-Gedung -ro welcher in
rās. 10.11-117); aber man
in dem Lat. das es aus
el Lange S. 37. übrigens
des Fut. exactum tur-
einende vor.“

3. Pers. vorgesezte te (Nielde S. 75) ist entweder im Sinne von
daß (ut), oder vielmehr als ein sehr gut zu dem Imper. stimmendes
demonstratives da als Lokativ *) von tas (er) zu nehmen: also:
da sei, wie man tē taw (da, nimm hin; eig. da dir, vgl.
Gr. 77), und teh-essu, teh-esmi, tehiēra (ich bin noch da) S. 86.
sagt, wo te noch mit dem bū verbunden sein möchte, welches in ezo bū
steht. Dar te bōr sie sind noch da Kesseln. W. S. 28.] — Im Lith.
und Lett. dient als Conj. auch das Supinum theis allein, oder in
Verb. mit Formen von bū-ti (esse). Also lith. būtu, lett.
būtu (esset, essent), aber lith. hācziau (ex st. i), lett. es
būtu (essem), būtum-hei, lett. tu būtu (esses); būtum-
hime = Lett. mehš būtum (essimus), būtum-bite = lett.
juhs būtu (essetis) Nielde S. 83. Rosenberger, Lett. Gr. S.
102. Siehe über diese Verwendung des Sup. Et. R. II. S. 569.
Ausg. 1. [und jetzt in 2. Ausg. II. 513., wo außerdem manches
schon wieder aufgenommen, 3. B. mit Bezug auf das Lat. Fut.
auf -bo. was ich hier fortlasse.] — Später hat sich nun Popp über
diesen Gegenstand in der vorhin erwähnten 3. Abth. seiner Vgl.
Gr., also 3. B. S. 681. 683. 686., auch Sprache der alten Preußen
1853. S. 28. in ähnlicher Weise, jedoch mit mancherlei Abweichungen
oder näheren Bestimmungen ausgelassen, worauf ich hier nicht
weiter eingehe.

„Auch im preuß. Imper. (Vater S. 108.)“ — fuhr ich
fort — „spielt ai und ei als Modusvokal die Hauptrolle. Im
Lett. unterscheidet sich der Imper. von den zweiten Präsential-
formen lediglich durch Nichtvorsetzung des Pron. Das Lith. da-
gegen zeigt in seinem Imper. durchgängig ein k (Nielde S. 75.)
mit einem i, von dem ich nicht weiß, ob es eig. modalen Werth
habe. Allerdings könnte man vielleicht darin eine Analogie zwischen
ihm und dem oben besprochenen Conj. Impf. sehen, da 3. B.
buki, huk (sei du), būkiwa (laßt uns beide sein), būkimo
(laßt uns sein), būkite (seid ihr) ähnlich abfallen, als būtum-

*) Zwar könnte uns das sehr bestimmte Wort Hartung's Part. II.
337. schon machen, wo er sagt: *Tot* wird von Vielen für einen Lokati-
vis [alter Dativ st. 10.], sagt Matthäi Th. II. § 627] des einfachen
Demonstrativums *tot* gehalten, der nach der Analogie von *otras* gebildet
sei. Diese Erklärung ist die allerverfehrteste, um nicht noch etwas Schlim-
meres zu sagen: denn sie paßt bloß ?? auf das *totyag*, und daß
dieses das nämliche mit unserer Part. sei, ist schwer so nein, gar nicht
schwer) zu glauben“. Das letztere den Satz anfängt, *tot* aber als
Zucl. nicht und in *totyagot* sogar sich wiederholt: streitet so wenig
dagegen, daß man nicht begreift, es habe ein so scharfsinniger Mann wie
H. das verkennen können. Wie verhält es sich denn etwa mit *verum-*
anim-vero; mit *wol* und *wohl*; *nam* und *utinam*; *viv*
und *viv*? Daß *tot* nicht ein ethisches *tot* (tibi) sei, macht allein schon
das Verbleiben des *r* in allen Dialek. in höchstem Grade unwahrschein-

bei, -biwa u. s. w. In Betracht, daß im Lat. noli facere, vol [die Conj.: wolke dies — wolke das] als Imperative üblich sind, wäre in dem k (st. kt?) etwa kettu (volo), Preuß. quoi (vult) zu suchen. Insofern aber k häufig slavischem z entspricht, könnte viel. auch dasselbe aus einem ursprünglichen Zischlaute entsprungen sein. Lat. noli, nollte schließen sich an den Conj. (nolis, nollis) an, und haben dadurch den falschen Anschein gewonnen, als gingen sie nach Conj. IV. In meiner ersten „Comm. Lith.“ 1837. p. 13. habe ich weitläufig den Eintausch von k statt eines St. z, Poln. ch, oder unseres Deutschen ch (vgl. Grimm I. 68. ed 2.) bei den Lithauern besprochen; bin aber durch die Beispiele zu der Ueberzeugung gelangt, daß der Wechsel, wenn je, nur selten anders vorkommt, als bei Wörtern, die aus den Slavischen Sprachen oder aus dem Germanischen erst als spät eingeführte fremde Waare ins Lithauische gelangten. Dies Bedenken habe ich dann auch schon in meinem Art. „Ueber die erste Person des Imper.“ in Kuhn's Beitr. I. 66. geltend gemacht, während Dopp Vgl. Gr. 3. B. S. 680. 681. sich zu dieser Schwierigkeit ganz undefangen verhält, als wäre sie keine. *) Siehe jetzt aber Schleicher, Handbuch der Lit. Spr. S. 108., welcher in diesem k eine zuerst affigirte, dann infigirte Ortspartikel findet nach Weise des Lat. -ce, -o (hicce, hic; êkez), so daß man es, wie ich meinerseits hinzufüge, etwa mit Imperativen, wie Frz. voi-ci, voi-là, oder Ital. date-co-ne gebt und (eig. hieher) davon (frz. en, Lat. inde), in Vergleich stellen könnte. — Perfinoas, perfringas, zu findo. fidi, Sskr. im Part. bhin-na (fissus) und prospices für prospice Fest. p. 205 vgl. Et. Z. I. 239. rechtfertigen mit nichts den Schluß,

sich. Vielmehr hilft vol durch seinen hinweisenden Charakter, gleich unserem, ebenfalls aus dem Demonstr. gebildeten da (eig. dar), das Ausgesprochene veranschaulichen. 3. B. τοιγαυτα εγω ειπα Se will ich denn (yug) also (eig. da) sprechen. Vgl. dazu m. Bei dem daz-junctiven τοι aber wird die Scheidung glt. mit dem Finger als ein Da und Dort vollziehen oder doch begleitet. Ferner ist hinter Pronn. (Hartung S. 345.) das vol offenbar zunächst δευτερος gemeint. Also 3. B. II. k. 477. οὐτος τοι, δευτερος, αὐτος (das da ist der Mann) u. s. w. indem ja sogar dieser vorausgeht. Εγω τοι, ich meines Orts (ich da) u. s. w. Deegl. οὐ τοι, οὐχι τοι, das häufig in Anrufungen gebraucht wird, wenn Jmd. nicht hören will u. s. w. also: Ge! du da. Nicht viel anders der Gebrauch des vol in Sentenzen Hartung S. 352. 3. V. II. 412. Τολυρ (eig. da nun), um Uebergänge zu machen: also von dem Einen (hier) nunmehr zu einem Anderen, was da befindlich.

*) Durch Orlech. ιδωνα, εδωκα u. s. w. den Fall zu fügen, wäre augenscheinlich unerlaubt, indem die Formen bloße Perirrhungen sind, durch das Perf. mit Kappa herbeigeführt (s. Et. Z. II. 473. 2.) Freilich des häufigen Wechsels zwischen palat. g und k, stehen doch dentales n und k einander physikalisch so ferne, daß ein unmittelbarer Wechsel zu den Unmöglichkeitellen gehört. 3. B. Fr. je fais st. facio

n Lat. noll facere,
imperative üblich sind,
Preuß. quoi (vult)
x entspricht, könnte
ischlaute entsprungen
n Conj. (nolls, no-
schein gewonnen, als
Comm. Lith.“ 1837.
von k statt eines St.
Grimm I. 68. ed 2.)
durch die Beispiele zu
wenn je, nur selten
Slavischen Sprachen
eingeführte fremde
enten habe ich dann
Person des Imper.“
rend Bopp Vgl. Gr.
keit ganz unbesangen
t aber Schleicher,
diesem k eine zuerst
nach Weise des Lat.
die ich meinerseits hin-
oi-çi. voi-lä, ober
n (frz. en, Lat. inde),
perfringas, zu findo.
spices für prospice
mit nichten den Schluß,

nweisenden Charakter,
gebildeten da (eig. dar).
B. *royaq spow* *roya*
Vgl. dar-zu m. Bei dem die-
dem Finger als ein Da und
ist hinter Brenn. (Hartung
gemeint. Also z. B. II.
a (ist der Mann) u. f. w.
ch meines Orts (ich da)
Anrufungen gebraucht wird.
Ge! tu da. Nicht viel
n Hartung S. 352. 1. V
ebergänge zu machen:
einem Anderen, was da

Kall zu fügen, wäre an-
löse Verirrungen sind,
i. Et. II. 473. 2.) Trek
k, stehen doch dentales
daß ein unmittelbarer
3. Fr. je fois *fr. facio*

welchen Corssen I. 335. daraus zieht, als hätten die Imperative über-
haupt in 2. Pers. Sg. ehemals ein Personalzeichen besessen. Ich
halte sie meines Orts nämlich der Form nach gar nicht für
Imper., sondern für Fut. = *prospicies*, allein ohne das sonstige
i. Der Gebrauch eines Fut. („du wirst zusehen, dafür Sorge
tragen, daß“) an Stelle eines Imper., wie im Griech. Matthia
S. 498. c., kommt ja auch im Latein häufig genug vor, und
gerade mit sinnverwandten Verben. *Hacc tibi erunt curae*.
Cic. Fam. 3, 9. *Curabis, et -- scribes* Att. 15, 15. Krüger
Lat. Gr. S. 449. A. 5. S. 464. Anm. 4.

Eine besondere Aufmerksamkeit verdient aber noch die räthsel-
hafte Menge von Formen indirekter Modi bei dem Lat. dare
und seinen Compp., worunter aber mehrere nicht sowohl dem
Griech. *διδωμι* als vielmehr *τιδνμι* (Wz. *τιν*) entsprechen. Schon
Grimm Gesch. S. 886. fiel als seltsam der Wechsel im Part.
Prät. *Ahd. kitän, Rhd. getän, gethan, trotz tuom (ich thue)*
= *S. dadhāmi*, aber *tätum (wir thaten)* auf, gegen *Altfl. gi-*
duan, Afl. gedön, Engl. done, Fries. dën. Der Lith. hat
dāmi, dūdu (Prät. *dawjau*) = *διδωμι*, also auch mit *ω* trotz
des *ā* im *S. dadāmi*, Fut. *dūsu* (*δωσω*), ähnlich wie *stō ju*,
aber auch *stowju*, selten *stow-mi* (*sto*). Aber *dēmu, dēdū*
legen, stellen, *hinhun*, = *τιδνμι*, *S. dadhāmi*, denen wir nun
aber gerade unser, obschon im Sinne abweichendes *thun* (s. Et.
II. 473.) beizugesellen haben, zeigen nicht den in Germ. Idio-
men bei *thun* vorfindlichen *o*-Laut, weshalb Grimm's Erinnerung
an das *d* im Lat. *dōnum, dōnare* (vgl. *gnārus, ignōro*) ety-
mologisch keineswegs zutrifft. Woher nun das *u* (s. Et. II.
374.) in *Ind. interdū, concedū, perduunt* und selbst *con-*
credui, sowie in *duim* st. *dem*; *perduam, Di te perduint*;
credūam, as, at, allein auch *creduis, creduit*. „Credo
quasi cretum do“ ist ein, zwar nicht durchaus richtiger, allein gar
nicht übler Gedanke von Prisc. p. 890. *Edfr. grad-daddhāmi* =
Lat. *credo* ist, obschon *grai* (taum *grad*) allein nicht nach-

u. f. w. nur in Folge des nachfolgenden *i* mit *ischlaut* *fr. c*. Wenn
im Slavischen ein *ischlaut* zu *x* wird (vgl. *Frz. ch* = Deutsch *sch*:
aus ca-, wie *sch* oft aus *ak*); so hat das seinen guten Grund in der
Veränderung, die zwischen *Sibilans* und *Aspiration* (*s*: *h*, Gr. *σ*: *spir.*
asp.) gewöhnlich ist. Ich läugne daher immer verwandtschaftlichen Zusammen-
hang zwischen *δωκα* und *Sl. dach* (ch *fr. ischl.*), trotzdem daß einen
solchen Bopp Vgl. Gr. S. 680. vgl. 508. behauptet, ohne viel Bedenken.
Schon allein *tarzua*, welches von keinem *k* weiß, widerspricht dem
aufs unzweideutigste. Eher fände ich Bopp's Vorschlag einer Zwischen-
form *δωκα* (mit *Asp.* und dann Verwischen des *ischl.*, vgl. Lat.
didāxer) annehmbar, obwohl mit dem Begriffe von *Indhoatiden* ein
anderer präst. Ausgang als der imperf. auf *-uor* (s. Et. II. 632. 2.)
kaum verträglich wäre.

weislich, doch begrifflich ungefähr f v. a. sidem haben (vgl. beides neben einander Cic. Divin. 2, 39, 122., und Plaut. Asin. 2, 4, 32.), certum [damit verbandt?], pro certo habeo. vgl. Sall. Cat. 13. 2. mit editur; aber weder nach Begriff noch Genesis sidem d o (Versprechen geben), noch *αλαριν δοῦναι καὶ λαβεῖν* (sidem accipere), indem ja *dad hāmi* vielmehr dem Gr. *τίθηναι* entspricht. Auch: ich setze Vertrauen auf — besagt etwas Anderes. — Wollte man demnach duim etwa mit dem Griech. *δοῖν* vergleichen, wie Bopp Vgl. Gr. §. 690. thut: so dürfte doch rücksichtlich der Lautähnlichkeit von u und Gr. Omikron der Schein trügen. Das u ist doch kaum durch o hindurch aus S. ā erwachsen, und macht wirklich den Eindruck einer Weiterbildung mittelst u, indem wie nach dem Muster von luo, arguo, statuo u. s. w. verfahren wird. — Hierzu kommt nun ferner die verschiedene Behandlung der Comp. addam, reddam, ās u. s. w. und im Fut. ēs u. s. w., indem wegen Aufgebens des a von dare (3. B. auch addārem u. s. w. gegen dārem) sie den Schein von Verben dritter (mithin eig. starkformiger) Conj. annehmen, gegen dem, des. u. s. w. (Fut. dabo, wie auch obs. reddibo) nach Weise von Conj. 1. Detur, wie donetur, mandetur (man-dare, commendare, wohl nicht eig. mit dare componirt, sondern als Paraphrasis von einem comp. Adj. wie promus condus) würde mit *didōiro*, schon von Seiten des temporalen Unterschiedes nur ungefähr richtig, vgl. werden können, und außerdem erweiterte sich die Kluft noch mehr, wenn man (s. Bopp Vgl. Gr. §. 672.) die Griech. Form durch Ausstoß von *η* entstanden denken muß. Daneben addātur, aber als Fut. addētur. Noch mag hinzugefügt werden, daß ich in keiner Weise Curtius und Lange (Lat. Inf. Pass. S. 20.) einräume, als dürfe man *sio* u. s. w. mit S. *dhā* in Verbindung bringen. Abgesehen davon, daß letztere Wurzel ungewisselhaft sich in Lat. *cre-do*, *con-do*, *abscon-do* halten hat, und eine doppelte Vertretung (etwa wie in *rutilus* und *rustus*, *ruher*, neben dem *ῥ* in *ῥυθμός*), einmal mit d und zweitens mit f ganz gewiß ihr Mögliches hat, müßte auch in Anschlag kommen, daß doch aller Wahrscheinlichkeit nach *foetus*, *confetasus*, *foecundus* (wenn *oe* ursprünglicher als *ae*, viell. noch mit Durchschlummern von u, wie in *punio*, *munio*, u. s. w.), *fenus*, vgl. *τόξος* Zinsen; auch wohl *semina* (wenn man nicht in Betreff des letzteren wegen *ῥήλυ*; u. s. w., *ῥήλυ*, säugen, auf S. *dhē*, trinken, Fut. *dhā-syāmi*, zurückzugehen vorzieht) nicht außer Beziehung zu *sio* bleiben dürfen. Das i in *sio* läßt sich aber schwer mit dem S. Pass. *dhityate* entschuldigen, welches sein i*) dem nahen y verbandt; und wie soll, ungeachtet *Abd. tuo-m*

*) Wollte man das i für ursprünglich halten, und ā für verstümmeltes ai (s. Et. §. II. 937): so erklärte sich hieraus etwa der Unterschied in der

ich thue, in *ἑ. dadhāmi* sich spiegelt, in die active Form *ἑ. ἔω*:
ein Verhan werden hinein kommen? *Ἄλλ' ἔω-ἵππας* (vgl. *ἑ. ἑ. II. 473. fgg. 480. Ausg. 2.*) hat es doch immer noch eine andere
Verwandtniß. Diese Schwierigkeit steht aber bei Verbladung von
ἑ. ἑ. mit sui u. f. w. hinweg, da Sein und Werden gram-
matisch Neutral-Verba sind. An einen bloßen Wechsel
von *i* und *v*, wie z. B. *ἵππος* st. *ἵππος* (während sonst in dieser
Mundart u. st. *v* gesprochen zu werden pflegt) Ahrens *Aeol. p. 81.*,
ist kaum zu denken. *ἑ. ἑ. ἔω*, obgleich: ich erzeuge, also factitiv: mache
entstehen, besitzt nichts desto weniger in *ἑ. ἑ. ἔω* und *ἑ. ἑ. ἔω* die
immediative Bedeutung: entstehen, erzeugt werden, wozu
das Präs. Pass. und Fut. Med. *ἑ. ἑ. ἔωμαι, ἑ. ἑ. ἔωμαι* gehört.
Wutt. im Verbal-Verz. Nun findet sich aber mit langem *i* nicht
nur *ἑ. ἑ. ἔω* poet. st. *ἑ. ἑ. ἔω* (eig. Erzeugtes) Keim, Sproß;
übertr. Sproßling, Sohn, und das Verbum *ἑ. ἑ. ἔω* (dem Schlusse
nach, wie Lat. *statuo*) Musgr. ad *Soph. Aj. 1283.*, was sich mit
ἑ. ἑ. ἔω und *ἑ. ἑ. ἔω*, deren *v* indeß kurz, nahe genug berührt.
Sollte die Länge aber nicht aus einer Zusammenziehung von *v*
herrühren, wie z. B. *ἑ. ἑ. ἔω* u. *ἑ. ἑ. ἔω*, sowie *ἑ. ἑ. ἔω* und *ἑ. ἑ. ἔω* neben
einander vorkommen? Als Aeolisch zufolge dem *Elym. M. 254.*,
14 bespricht Ahrens p. 98. aber ausdrücklich *ἑ. ἑ. ἔω* und *ἑ. ἑ. ἔω*. *ἑ.*
noch *ἑ. ἑ. II. 941.* Auch *Ahd. pi-m*, ich bin. Sonst zeigt einen
i-laut auch z. B. das Letztste, von *buh-t*, sein, im Präs.
biju (*Elyh. buwau*), 1. *Pl. bijam*, sowie im Part. Perf. *bijis*
(*Gr. παρῶς*), Fem. *bijussi* (*παρῶς*); *Gen. bijusa*, Fem. *bi-*
judas. Allein doch wohl nur, weil dies Tempus auch sonst
jannimmt, z. B. *gah-ju*, ich giag. *Fetu* (seltener *feit*) im Umbr.
vergleichen Aufrecht und Kirchhof, Umbr. *Dentin. Hest 3. ἑ.*
127. nicht mit Lat. *fit*, sondern *facito*, sodas es etwa eine
durch Ausstoß von *e* entstandene Contraction wäre. Das *facio*
als *Caus.* für *ἑ. ἑ. ἔω* sich lautlich besser zu Herleitung aus *ἑ. ἑ. ἔω*
als aus *ἑ. ἑ. ἔω* schied: mag, obschon auch nur jaghaft und bedingungs-
weise, zugestanden werden. Bei letzterem wendet man sich, aller-
dings von Seiten der Form nicht sehr glaubhaft, an das *Caus.*
bhāvayati zur Erklärung. Weder aber empfiehlt sich ein *e* an
Stelle von *v*, was sich höchstens durch die Media *g* vertreten ließe,
ohnehin bei Kürze des *a* in *facio*, noch auch stimmte die Endung,
indem sie, als im Lat. der *Cl. IV.* gerecht, sich nicht zu der *Cl. X.* von
bhāvayati schied. Allein, ist *facit* etwa mit dem *ἑ. ἑ. dhāvayati*,
dem *Caus.* von *dhā*, erklärt? Zur Noth vgl. man *ἑ. ἑ. ἔω* mit
ἑ. ἑ. ἔω und *ἑ. ἑ. ἔω*, dem *Caus.* von *ya* *ἑ. ἑ. II. 464.*
967. Also mit *Gutt. st. p.* wie *loquor* von *ἑ. ἑ. lap.* Auch für das
Lat. hat man mit großer Wahrscheinlichkeit ein **lu-io* vermuthet,

Behandlung des Vokales bei *ἑ. ἑ. ἔω*, *Elyh. d d m i*, gegen das *ω* in *ἑ. ἑ. ἔω*. Al-
lein es heißt eben so *d i y a t e* (*datur* und *dividitur*), *e t h y a t e* (*statutur*),

haben (vgl. *ἑ. ἑ. ἔω*
ut *Asin. 2, 4, 52.*),
Sall. *Cat. 13. 2.* mit
em *i o* (Versprechen
accipere), indem
spricht. Auch: ich
— Wollte man
ergleichen, wie Dopp-
thlich der Lautähn-
trügen. Das *u* ist
und macht wirklich
indem wie nach dem
ren wird. — Hierzu
der *Comp. addam.*
indem wegen Auf-
w. gegen *ἑ. ἑ. ἔω*) sie
starkformiger *Conj.*
labo, wie auch *obj.*
r, wie *donetur*,
nicht eig. mit *dare*
in *comp. Adj.*, wie
von *ἑ. ἑ. ἔω* des *tem-*
vgl. werden können,
mehr, wenn man (f.
durch Ausstoß von *r*
er als *ἑ. ἑ. ἔω*. *addetur*.
ich in keiner Weise
einträume, als dürfe
ung bringen. Abge-
sch in Lat. *cre-do*,
doppelte Vertretung
dem *ἑ. ἑ. ἔω* in *ἑ. ἑ. ἔω*).
ist ihr Mögliches hat,
der Wahrscheinlichkeit
enn *oe* ursprünglicher
punio, munio, u. f. w.).
ina (wenn man nicht
ἑ. ἑ. ἔω, säugen, auf-
gehen vorzieht) nicht
as *i* in *ἑ. ἑ. ἔω* läßt sich
uldigen, welches sein
geachtet *Ahd. tuo-m*

ab *ἑ. ἑ. ἔω* für veräunmeltes *ai*
wa der Unterschied in der

das, nachdem u durch Assim. in i verwandelt, ein *ti* ergab. Da man es aber mit einer Parallele zu *fac-lo*, *fac-erem*, *fac-ieram*, *fac-ere*, nach III., oder mit Conj. IV. zu thun habe: ist schwer zu entscheiden. Die Kürze in *fieri*, *fierem*, indeß älter auch mit i nach IV. gedacht, müßte noch von dem Zustande vor der Contraction in *irem*, *audirem* u. s. w. ein übrig gebliebenes *Bei-*spiel darstellen. S. Schneider Lat. Gr. S. 124. Nach III. aber erforderte die Analogie eher **fu-erem* wie *ru-erem*, indem das i nicht in dieses Tempus eingeht. Es möchte nun aber hier trotz- dem i, ob schon kurzes, st. des wurzelhaften u Platz greifen. Vgl. den durch Synärese aus *suit*, *suisse*, entstehenden Diphth. ui Schneider Lat. Gr. S. 87. Darf man aber etwa wirklich Lat. *fitur* (Ilg. ?) mit dem S. imperf. Pass. in 3. Sg. *bhā-ya-tā* von Wj. *bhā* (esse) vergleichen? In ähnlichem Verhältnisse stehen I. *ajo*, das, den Imperativ *ai* (anscheinend nach IV.) abgerechnet, als Derivat von Sskr. Wj. *ah* (defectiv im Perf. *āha*, *dixit*, Gr. 7) und 2. *mejo*, S. mih, worin, wie in *major*, das h mit i verschmolz. Corssen, ling. Volsc. p. 16. Nur behält auch *mejore*, wie *fieri* den i-Laut bei, trotzdem daß *facere*, *cupere* ihn im 3. Act und Conj. Impf. aufgeben.

Wie verhält es sich nun schließlich mit den indirekten Modi vom Lat. Perf. und Plusqpf.? Ich glaube, das -erim im Conj. Perf. ist ein noch nicht (oder will man es für Bindevokal ausgeben?) durch Aphärese verstümmeltes *sim*, worin aber r (wie oft im Latein zwischen zwei Vokalen) statt s eingetauscht worden. Dies also in Analogie mit dem -erem im Impf., aber -issem st. *essem* (weil e vor r seine Umlautung zu i erleidet; vgl. *ad-eram*, *essero*, *consero* Et. G. I. 67. 1.) im Plusqpf. gegen -eram im Ind. Plusqpf. und -ero im Fut. Ex., welche ihrerseits dem Substantiv-Verbum es als dessen Impf. und Fut. angehören. Es ist nämlich eine bekannte Sache, daß im Lat. das Plusqpf. sich gerade so zum Perf., wie das Imperf. zum Präs. (auch rückwärts ihrer Con-junctive; dabei *fac-sim*: *fac-seim* vgl. nicht zu vergessen, welche vorn den Präsens-Stamm enthalten) verhält. Harris im Hermes von Ewerbeck S. 114: „Es ist merkwürdig, daß die Art, wie die Lateiner diese Temp. von einander ableiten, eine sichtbare Beziehung auf unser vorgelegenes System zu erkennen giebt. — Von dem vorübergehenden Präsens kommt das vorübergehende Prät. und Fut. her. *Scribo*, *Scribebam*, *Scribam*. Von dem vollendeten Präsens [sic = Vollendung in der Gegenwart]; das vollendete Prät. und Fut. [Voll. in der Vergangenheit und: in der Zukunft]. *Scripti*, *Scripteram*, *Scriptero*. Und so überall, selbst bei den irregulären Verbis, z. B. von *Fero* kommt *Ferebam* und *Feram*; von *Tuli*, *Tuleram* und *Tuli*.“ Ist es gleich mit solcher ehemals üblichen *Derivatio temporum* gegenwärtig nicht

ein *to* ergab. Da
facierom, *fac-ic-ham*,
 e: ist schwer zu ent-
 f. älter auch mit i
 unde vor der Con-
 rig gebliebenes Bei-
 24. Nach III. aber
 -erem, indem das
 nun aber hier troh-
 en u. Platz greifen.
 entstehenden Diphth.
 oa wirklich Lat. *litur*
dhā-ya-tā von Wj.
 ffe stehen l. *ajo*, das,
 erechnet, als *Derivat*
lixit, Gr. *η*) und 2.
 h mit i verschmolz.
 auch *mejere*, wie
cupere ihn im Jff.

en indirekten Modi
 aube, das -erim im
 an e für *Indevotal*
 worin aber r (wie oft
 scht worden. Dies also
 ssem st. *essom* (weil
eram, *essero*, *consero*
 im Ind. *Pludapf.* und
 Substantiv-Verbum es
 ist nämlich eine be-
 sich gerade so zum
 rücksichtlich ihrer Con-
 t zu vergessen, welche
 Harris im *Hermes*
 daß die Art, wie die
 eine sichtbare Beziehung
 en liegt. — Von dem
 vorübergehende Prät.
 um. Von dem vollen-
 (Gegenwart), das
 gegangenheit und: in
psero. Und so überall,
 Fero kommt *Feredam*
 „Ist es gleich mit
 um gegenwärtig nicht

mehr: so wird doch dadurch der innige sowohl begriffliche als
 formelle Verband nicht aufgehoben, welcher zwischen der an
 zweiter Stelle genannten Reihe allerdings unlösbar besteht, und
 jeden Gedanken an Gleichheit des Lat. Perf. mit dem Griech. und
 Sskr. — Norist ausschließt. Daher denn auch die Bildung des
 Griech. *Pludpf.* aus dem Perf. mit Hilfe des antretenden Imperf.
ip (att. -*η*, ion. -*αι*; Lat. -*eram*), wenn schon in -*er* der Diphth. etwas
 Selbstames hat. Daß er übrigens dem Präs. *eipai* belzumessen sei, wie
 Dopp. Val. Gr. S. 644. gern möchte, wäre nur in so fern denk-
 bar, daß man in vollkommenem Widerspruche mit der Natur
 dieses Tempus darin ein Präs. statt eines allein berechtigten Prät.
 suchte. Ein Mißgriff, den man der Sprache höchstens auf den
 Grund hin verzeihen könnte, das Imperf. sei schon durch das
 Augm., wie das Perf. durch die Redupl. vertreten. Beiläufig
 aber sei bemerkt, wie ich Dopp's Ansicht, die gelegentliche, übrigens
 nicht häufige Aspiration des Perf. I. so wenig als dessen k mit
 Dopp. auf ein Sigma des Verb. Subst. zurückzuführen, mich im
 Stande fühle zu theilen. S. Et. J. Th. I. 43. Ausg. I. und, mir in der
 Meinung beipflichtend, das aspirirte oder sog. Perf. I. sei als
 besonderes Tempus zu streichen, Curtius, Temp. und Modi S.
 193. und über das k S. 199. Curtius weiß aber, wenn die Dop-
 pelformen *ήχα* und *αγχοχα*; *τέροφα* u. *τέρφαφα* (sonderbar genug)
 von *τερω* (wie auch von *τερίω*) nur einmal, und die schon mit
 Aspiration in der Wj. (z. B. *γέρφαφα*, *νίνοφα*) keinmal, zählen, nur
 21, hauptsf. nach Krüger, zu nennen. Dazu aber J. B.: „Nota-
 bills est forma *κατεβλαφότες*, pro qua saepius legitur *βέβλαφα*,
 v. Krueger I. I. 1. S. 40.“ Keil, Sylloge p. 35. Und: „*Νατερ γάρ*
ὁ Σοφοκλῆς, ἔλαγε, τὸν Αἰσχύλου διαπενταχῶς ὄγκον Plut.
πὺς ἂν τις αἰσθόιτο κτλ. (vgl. Lessing Werke Leipzig, 1840.
 Th. V. S. 200.), also zu *παίζω*, und anscheinend nach Dorischer
 Manier. „Ein großer Theil dieser Formen ist erst spätem Ur-
 sprungs. Der homerischen Sprache sind sie ganz fremd. Viele
 finden sich erst bei Polybius.“ Darunter das seiner 2 Aspiraten
 wegen mißgeschaffene *τέβλαφα*, wie das zweifelhafte *τέδαφα*, das
 in *θαυβήω* gehören müßte (Athen. VI. p. 258. c.), welche jeden-
 falls schlimmer sind als *πεφύλαχα*, wo eine Schilde dazwischen
 liegt, und was mit *ήλλαχα* (*ήλλάχην*, aber doch *άλλαχού*),
κνήρουχα die Analogie theilt. Sonderbar des Mangels an
 Ablaut wegen ist auch *πέπλεχα* Hippocr., während sich doch, trotz
λέλεγμα kein *λέλεχα* (wohl aber *οννείλοχα*) findet. — Daß manche
 Sprachen, J. B. das Sanskrit, für das *Pludapf.* keine beson-
 dere Form ausgebildet haben, thut nichts zur Sache. Auch die
 gebildetesten Sprachen lassen, zum Behufe gewisser rhetorischer Zwecke,
 eine jedoch mehr scheinbare als wahrhafte *hypallage temporum* zu,
 oder gestatten, wie man nicht immer im sauberen und sorgfältigst

angelegten Sonntags-Schmuck erscheint und mit fleißiger und würdevoller Umsicht auf alle seine Bewegungen daherschreitet, selbst einer gewissen anstandslosen Bequemlichkeit ein Recht zuweisen von der sonst gebotenen Strenge im Gebrauche der Temp. abzuweichen. J. V. im Deutschen: „Wenn ich dies gethan habe (wenn ich fertig bin), komme ich“, wo ein zukünftiges Thun, obwohl ausgedrückt mit Präsens, gemeint ist, und das Perf. eben deshalb genauer, wie im Lat. (si fecero — veniam), Fut. ex. sein müßte. Vgl. im Griech. dem Fut. ex. der Lat. im Nachsatze entsprechendes Perf. Matthäi S. 499. S. 946. — Von besonderer Wichtigkeit ist aber in Romanischen Sprachen die von Diez II. 101. so gehelene „verschobene Bedeutung“, der Ueberschritt aus einer Zeit- und Aussageform in die andere. Also z. B. Herabsetzung des Conj. Plusq. zu dem des Imperf., *cantassem* zu *cantarem*; *fuissem* (Frz. *quo j'o fusse*) zu *essem* usw. — Das Plusqpf. des Ind. erhielt im Spanischen die Bestimmung, das Imperf. Conj. auszudrücken. Wie unschätzlich es nun auch scheint, daß „ich hätte gesungen“ in die Bed. von „ich würde singen“ umschlägt: so geben doch vielleicht gute Lat. Redeweisen, wie *debueram scribere*, d. h. ich hätte schreiben sollen oder müssen, *debebam scribere*, ich müßte schreiben u. s. w. den vermittelnden Uebergang. S. Krüger, Unterf. aus dem Gebiete der Lat. Sprachl. Heft II. 1821.: „Von der Folge der Zeitformen und über den Gebrauch der Prät. des Ind. anstatt der conditionalen Zeitformen“. Rhätorom *iou fuis*, ich wäre, aber zu *iou ora* (eram) auch noch neu hinzugebildet *iou sova*, als ob Lat. *subam*.

Nach Mittheilung der Meinungen über *k* im Perf. giebt Curtius a. a. D., indem er sie verwirft, seine dahin ab, wie er es wirklich nur als Einschub betrachte, anfänglich zur Vermeldung des Platus, *νεμυνησ*, *νεμυνησ* u. s. w., in Anwendung gebracht. „Passend, vergleicht Thiersch, heißt es weiter, daß *k* von *μνησ*, das um so sicherer späteren Ursprungs ist, da sich die dem Griech. *μνη* analogen Formen durch den ganzen Sprachstamm vocalisch auslautend ertönen“. Das, übrigens schon homerische *μνη-ε* ist augenscheinlich unter dem Einflusse von dem regelrechten *οιμ-ε* (s. Et. F. I. 405.), wiewohl keinesweges, glaube ich, wie Buttm. Ausf. Gr. S. 26. Anm. 9. will, „durch Abkürzung aus *μνηοιμ-ε*“, s. ihn auch Exc. XI. ad Demosth. Mid., entstanden, und kann deshalb für das *k* im Perf., wo keine solche verlodende Analogie vorlag, nicht das allgeringste betheilen. Randboigt hatte den an sich nicht übeln Gedanken, daß *-xa* sowohl als die Aspiration des Perf. 1. rühre, dem Muster von: ich habe geliebt u. s. w. entsprechend, aus einer freilich als Simplex nicht nachweisbaren Form *ειχα* her. Damit jedoch, E. dieselbe unerhört schält,

Reißer und würde
daherschreiten, selbst
ein Recht, zu
gebrauche der Temp.
ich dies gethan
ein zukünftiges
meint ist, und das
fecero — veniam),
Zut. eg. der Lat. im
S. 948. — Von
schen Sprachen die
ene Bedeutung,
form in die andere.
zu dem des Imperf.,
so (lasse) zu essem
Spanischen die Be-
en. Wie unschicklich
gen" in die Bed. von
ch vielleicht gute Lat.
ich hätte schreiben
ste schreiben u. s. w.
Unterf. aus dem Ge-
"Von der Folge der
Ind. anstatt der con-
ss, ich wäre, aber zu
bet ion sova, als ob

r k im Perf. bleibt
ne dahin ab, wie er
anfänglich zur Vermei-
w., in Anwendung ge-
es weiter, daß k von
is ist, da sich die dem
zigen Sprachstamm vo-
chon homerische *μην-ετι*
dem regelrechten *οὐκ-ετι*
glaube ich, wie Buttm.
rgung aus *μη οὐκ-ετι*,
entstanden, und kann
ne verlockende Analogie
Landvoigt hatte den
ohl als die Aspiration
habe geliebt u. s. w.
ez nicht nachweisbaren
esefelbe unerhört schilt,

wird der Einsall (mag man es so bezeichnen) noch nicht ohne Wei-
teres beseitigt. Wo aber Gründe als zu theuer versagen, da hilft
ein energischer Trumph wirksamst aus: „Leider fügt Voss hinzu,
es ließe sich auch an *ημε* denken. Beide Rhythmen gehören
jener spielenden Eymologie an, die sich ohne Waack und Ziel
ihren Einsällen hingiebt und der wir zum Nachtheil der Vgl. Gram-
matik auch bisweilen noch da begegnen, wo wir Besseres erwarten.“
Das Letztere allzuschmeichelhaft für uns! Wir unsererseits müßten
jübrherst zurückgeben, wie von einem Epopten mit so viel Selbst-
vertrauen man sich auch gern eines „Besseren“ versähe, als des
lahlen und ohnehin schon lange vor ihm durch Voss vorgebrachten
Rothbehelfes, als sei k nichts als leerer inhaltsloser Einschub.
Wenn zu bloßer Aufhebung des Hiatus, warum denn auch j. B.
in *καταλα. καταλα* u. dgl.? Als ob eine solche Erklärung uns
auch wirklich aufklärte über den Grund, weshalb, da doch zwischen
den übrigen zahlreichen Conss. die Wahl offen stand, gerade unser
k so bevorzugt wurde?! Warum gelangte denn nicht zu der Ehre,
den Hiatus durch sein einfaches Dazwischentreten zu tilgen, j. B.
der Nasal von *av-*, oder das d in *prod-ire*, *prod-esse* dgl., welchen
Buchstaben man auch, obschon irrtümlich, die unantbare Rolle
eines rein wohlkautlichen Lückenbüßers zuertheilt hat? Davon
lehrt uns Hr. G. nichts. In der That also bleibt das neclische
k nach wie vor ein Geheimniß, für dessen Lösung uns bei ihm
zu bedanken noch keine sonderliche Ursache vorliegt. Doch aller-
dings, wir erfahren weiter, bei dem reduplicirten Perf. sei kein
Bedürfnis zur Zusammensetzung mit einem Hilfsverbum dage-
wesen. Und vergaß er denn die wirkliche Zusammensetzung des
Perf. im Sskr. bei Verben der schwachformigen X. Classe,
wennschon, indem die concrete Wz. substantivisch wurde, mit Redupl.
nur an dem Auxiliare? War aber nicht, sowohl bei den Griech.
Contractis als bei den Germanischen Verben gleichfalls der
schwachen Form, ein gewisses Erlahmen der Bildung vom Perf.
Act. (anderd beim Gr. Perf. Pass.) in diesem neuen Stadium
nach dem sonstigen Muster starker Verba der Grund, nach einem
neuen Auskunftsmitel zu greifen? und warum hätte dieses, bestehend in
Ansehen eines secundären Auxiliarperfects, sich im Griech. nicht mit einer
trophem nicht verdrängten Redupl. vertragen? Hat doch der sig-
matische sog. I. Aor., j. B. *ἐπαυσε*, vorn ein Augment, sogut wie
der nicht — comp. Aor. 2, etwa *ἐπαυρον*, ungeachtet er in seinem
Schooke ein, und zwar im Indit. zuverlässig schon augmentirtes,
Gebilde (hypothes. etwa *η-σα*) aus der Wz. *εσ* in sich trägt. Und
was meint denn unser Autor, Lateinischer Verff. zu geschweigen,
welche, als zum Ersatz der allerdings nie mit ihnen zugleich er-
scheinenden Redupl., in *-si* oder *-vi* enden; zu dem is in *memin-is-ti*,
cocid-is-ti, im Lat. *popul-is-se*, von dem er in *tetulerunt* u. s. w.?

die nicht minder an redupl. wie an nicht-redupl. Verff. treten? — Ob demnach mein, übrigens nur hingeworfener Einfall, *z. B.* in *πεπονηκα* könne, in Analogie mit dem Frz. *je suis venu de laire*, etwa mit dem, was ich inzwischen keinesweges unbemerkt ließ, nur spätem *ηκα* (das Präf. *ηκω* brüdt nämlich bereits *ich bin gekommen, bin da* aus, *s. z. B. Matthä 8. 504. 2.*) verbunden sein, so würdig ist, an des Hrn. C. „Rasentrümme aufgehängt zu werden“, darüber kann ich dem Publitum getrost das Urtheil überlassen. Sollte Curtius*) in der That nicht wissen, daß die Begriffe *stare, venire, ire* häufig zu Umschreibung von Zeitformen benutzt werden: so erlaube ich mir, mit dem Hinweise auf reichhaltiges Material dieser Art in romanischen Sprachen bei Diez, Rom. Sprachl. III. S. 187. ihm einen kleinen Dienst zu leisten, im Fall er nicht *z. B. Bopp, Vgl. Gr. 8. 739.*, oder Griech. Nebeweisen, wie *ερχομαι λέγων, ηκω φράσων* Matth. 8. 559. c., auch Deutsch: „Und als er kam zu sterben“, sich genügen lassen mag. Auf venit als minder abstracten und lebendigeren Ausdruck für est bei Dichtern, *s. Cellarii Curae posteriores p. 340.*, wollen wir mit Absicht kein besonderes Gewicht legen. *Prava ex falsis opinionibus veniunt* (kommen, entstehen) Quint. Inst. 5, 10, 34. Ferner, wie Engl. *to become*, was eig. unser *Werkommen* ist, für: zu etwas (in einen Zustand) kommen steht, und somit ein *Werden* ausdrückt: so wird auch Frz. *devenir*, Ital. *divenire* und als Freq. *diventare*, aus Lat. *devenire* (wohin kommen, gelangen, gerathen) verwendet. *z. B. i bambini diventano uomini fatti, le pianticelle divengono alberi*, aus Kindern werden Leute, aus Pflanzen werden Bäume. In dem Rhetoromanischen Idiome der Schweiz wird ferner für das Passiv *vegnir* (*venire*), mithin sehr ähnlich, wie im Hindustani *gāna* Aller. (*Ce verbe s'emploie comme auxiliaire des verbes passifs. Garcin de Tassy, Rudiments p. 49.*), verwendet. Vgl. auch: verloren gehen, *perire*, aus *ire*, und verlustig gehen,

*) Und wenn er selbst (Kemp. und Notk S. 329. f.) nach einer auch von Lange Insf. S. 23. gebilligten Vermuthung, den Schluß *-ην* im Kor. II. Pass. von *α-γ-α-ω*, *ich ging*, herleitet: so nennt er das wohl, vertraue ich, nichts weniger als „spielende Etymologie“? Daß aber vom Iota im Griech. jede Spur fehlt, obgleich es sich doch *z. B.* in *ειρη* = *Ε. α γ α ω*, *δελφ*, *δολφ* u. s. w. vernehmlich genug macht, dient nicht dazu, diese Erklärung zu bewahren. Mit dem *ι* im sign. Fut. als wirklich nachweisbar verhält es sich doch anders. Vgl. und auch Et. S. II. 973. Und auch der Diphth. in Coniunctiven, wie *οις*; *οις*, *οις*; auch *οις* *οις*; würde eher dem Modus (vgl. Dpt.) gelten. Doch auch *οις*, *οις*, *οις* u. s. w. aber aus einem deklinirten Kor. II. Pass. von *α-γ-α-ω*, der *οις* gelautet haben soll, ist vollends eine kühne Voraussetzung. Vgl. Et. S. II. 479. Bopp, Acc. S. 233.

Verff. treten? —
Einfall, z. B. in
je suis venu de
begeß unbemerkt ließ,
ich bereits ich bin
504. 2.) verbunden
ame aufgehängt zu
ist das Urtheil über-
en, daß die Begriffe
von Zeitformen be-
nweise auf reichhal-
Sprachen bei Diez,
den Dienst zu leisten,
739., oder Griech.
Matth. §. 559. c.,
sich genügen lassen
lebendigeren Ausdruck
ores p. 340., wollen
n. Prava ex falsis
nt. Inst. 5, 10, 34.
hser Bekommen ist,
steht, und somit ein
enir, Ital. dive-
devenire (wohin
B. i bambini diven-
gono alberi, aus
n Bäume. In dem
ter für das Passiv
im Hindustani gānā
ire des verbi pas-
s.), verwendet. Vgl.
und verlustig gehen,

werden, einer Sache, d. h. sie verlieren; perditum ire aliquem,
verderben. Bei Contradi, Deutsch-Rom. Gramm. S. 35. van-
gir, vengir, vengir (werden, kommen), und daher z. B. S.
32. iou veng ludaus, Fem. ludada, ich werde gelobt, buchst.
venio laudatus, a; els (ellas) vengian ludai (ludadas), sie werden
gelobt. Allein auch zur Bildung des Fut., z. B. iou veng (vengn)
ad esser (ich werde sein), buchst. ich komme zum (ad) Sein. Co-
gar S. 37. iou veng a venir Ich werde werden, kommen; Cond.
iou vengiss (Lat. venissem) a vengir Ich würde werden,
kommen. S. mich schon Et. §. II. 92. Ausg. I. — Ist aber, in
den Griech. Verff. auf -xa ein untergeordnetes Perf. zu suchen
überhaupt gestattet (und ich denke, es ist): dann wüßte ich auch
nach keinem „besseren“ als genanntem *ἦξα* zu greifen, trotzdem
daß dies alsdann nicht ein neues spätes Erzeugniß sein müßte,
sondern nur in junger Zeit erst aus irgend einem entlegenen Bin-
del wieder hervorgehoben. *ἦξα* (misi, movi), ohnehin selber schon,
und zwar als Aor., mit x behaftet, schied sich offenbar viel schlechter
dazu; und etwa gar von diesem *ἦξα* zu leiten, wie z. B. *ἔσθηξω*
als Fut. 3. von *ἔσθηξα* ausgeht, würden auch Verba wie *ὀλέξω*,
ὀλέξω vgl. Et. §. II. 637. 967. kaum gestatten. Sonderbar ist
aber der Diphth. in *τέθηξα* neben *η* im Aor. *ἔθηξα*; weniger
in *ἔθηξα*, wo er im Augm. gesucht werden könnte.

In Betreff des Lat. Fut. ex. und des Conj. Perf. Act.
wünschte ich wohl zu wissen, ob, mit Ausnahme von Person 1. Sg.,
die völlige Gleichheit für's Auge auch für's Ohr eine solche sei,
und ob, wenn letzteres der Fall sein sollte, die Gleichheit auf wirk-
licher Gleichheit der Genesiß beruhe oder nur einem, durch Syn-
cretismus erzeugten Scheine verdankt wird. In unabweigbarem
Widerspruche der Form stehen augenscheinlich Perf. 1. Sg. des
Fut. ex. und die letzte seines Plur., welche dafern sie nach dem
Princip von 1. Sg. gebildet wäre, offenbar nicht i, sondern u vor-
nt erwarten ließe. Also, wie z. B. fu-ero*) das Fut. ero

*) Oder meinetwegen auch mit Theilung vor r und a: fuo-ro, fuo-rum,
fui-aom, indem Lange, Lat. Inf. S. 4. den Vokal noch auf Seite des
Perfecti-Stammes stellt. — Umbrisch *paso apras sakuront*, übersetzen
die Herausgeber der Umbr. Denkm. Heft 3. S. 127. mit Lat. *abi-
apras fecerint* (opferien) trotz des anscheinenden Mangels an perf.
Charakter, wie in Del. *fecerunt* (fecerit). Vgl. Corssen de lin-
gua Volscorum p. 15.: *Vocabulum atahus recte vidit Mommsen-
senius verbum esse, cumque tertiam pers. sg. fut. ex. o ple-
niore forma atahust abjecta t cons. tertiam pers. nota mutilatam.*
Nam cum Umbrica monumenta has habeant pleniores vel magis
integras formas: *banuat*, i. e. *venerit*; *toruat*, i. e. *dederit*;
fauuat [etwa mit langem Vokal zum Gratz der Redupl.] i. e. *fecerit*;
iuat i. e. *serit*; *covoruat* i. e. *converterit*; *portuat* i. e. *porta-
verit* (AK. Umbr. Denkm. I. p. 146), *gubnacum consentiant Oscorum*
setura: *dienat* [ohne prät. Abzeichen?] i. e. *dixerit*; *hipuat* i. e. *ha-*

329. f.) nach einer auch
g, den Schluß -u im
steht: so nennt er das
nde Etymologie? Daß
schon es sich doch z. B.
ähnlich genug macht, dient
Mit dem i im signi. Fut.
andere. Vgl. uns auch
conjunctionen, wie *oriso*;
e eher dem Notus (vgl.
deu. Dittm. §. 170. Ann.
s einem postulierten Aor. II.
den soll, ist vollends eine
ppp, Act. S. 233.

enthält, so müßte fu-erint, wenn mit dem Fut. erunt verbunden, fu-erunt, wie das Perf. im Ind., lauten, wenn schon dieses natürlich kein fut. erunt enthält, sondern höchstens ein *korru* (s. *2. ovri*) oder sunt. Die übliche Länge des e (doch z. B. gegen *stiteruntque comas*; Augm.?) des Perf. in dieser Person erklärte sich freilich nur schwer, wenn man nicht annehmen will, die für das heroische Maas zwischen 2 Längen unbrauchbare Kürze habe sich im Ind. (allein nicht im Conj. Perf., was sonst im gleichen Falle war) zu unbehaglich gefühlt, um sich nicht seiner Umgebung gegenüber selbst ein wenig breit zu machen. In den meisten Fällen aber, z. B. in *amavi*, *olevi*, *audi*, *scripsi*, *legi*, würde im Perf. die Sylbe vor o in der That Länge zeigen. Ausnahme machen nur -ui, z. B. *coliderunt*, *moniderunt*, und die wenigen Perf. mit Kürze außer Redupl. *tulerunt*, oder mit ihr: *perpulerunt*, welches seinerseits nicht in den Hexameter ange, im Fall e kurz bliebe. Ero u. s. w. beherbergt, die Position in erunt und viell. das ert (ert) auf der Inschr. von Malacca (Corssen I. 356.) abgerechnet, durchweg lauter Kürzen in seinem Schooske. Wie nun aber, wenn Ramsdorn, Lat. Gr. S. 213. S. 732. Recht hat, zwischen der 2. Perf. Sg. im Perf. Conj. und Fut. ex. einen Unterschied zu machen, und zwar dahin, daß sie im Fut. ex. langes i hätte (gewiß also nicht in Einklang mit dem kurzen in ertis)? Er sagt: „In den Verben wird die 2. Sg. aus den Endungen des Plur. erkannt. — Im Perf. Conj. *legeris* aus *legeritis*; aber im Fut. ex.: *legeris*, *legeritis*; so *nescieris*. Ov. Her. 7, 53.; *dederis* Fast. 1, 17.; *miscueris* Hor. Serm. 2, 2, 74.; *respueris* Tibull. 4, 1, 84. Wohlgemerkt, das nicht belegte *legoris* abgerechnet, lauter Beispiele, wo der Ausgangs-Sylbe zwei kurze vorausgehen; sobald sie ohne Länge am Schlusse vor Vokal im Hexameter unbrauchbar wären. Noch mehr dgl. bei Corssen I. 358., wie *Ne fueris hic tu*. Hor. Epist. 1, 6, 40. Ferner *audieris*, *reddideris*, *biberis*. Tülers Stat. Silv. IV. 7, 46., aber, in einem Hendecasyllabus: *Aut cum me dape || javeris optima*. Oecideris Hor. C. IV. 7, 21., wie auch *dederis* 20., aber *placaris* III. 23, 23. Außerdem S. 212. S. 728. Anm.: „Die vorletzte Sylbe in *rimus* und *ritis* des Fut. ex. [also im Conj. Perf. trotz *simus*. *sitis* nicht?] sprachen die Römer gewöhnlicher lang, als kurz aus. Die Länge bestätigen theils die alten Gramm.

merit; *prohipnet* i. e. *prohibuerit*; *safacuet* i. e. *fecerit*; *peremnet* i. e. *peremerit* (Mommson, Unt. Dial. p. 243.), nota 3. *personae exstincta est* in his Umbrorum formis: *amprofus* i. e. *amplertit*; *enurtus*, *covortus* i. e. *converterit*; *habus* i. e. *habuerit*, quibus accurate respondero videtur Volcan tabulae nostrae notatum. Ob mit *suat* (*suorit*)? s. Lange Ins. S. 34. Das u etwa wie hinten in *amatur*, *atur*, *mur*?

gut. erunt verbun-
nenn schon dieses
stend ein *konu* (st.
(doch z. B. gegen
Person erklärte sich
n will, die für das
re Rürze habe sich
R im gleichen Falle
r Umgebung gegen-
den meisten Fällen
ipsi, legi, würde
zeigen. Ausnahme
unt, und die weni-
oder mit ihr: pe-
begameter ginge, im
die Position in erunt
n Malacca (Corssen
in seinem Schosse.
r. S. 213. S. 732.
i. Conj. und Fut. ex-
in, daß sie im Fut.
lang mit dem kurzen
die 2. Sg. aus den
i. Conj. *legeris* aus
ritis; so *nescieris*.
ueris Hor. Serm. 2.
merkt, daß nicht be-
der Ausgangs-Sylbe
ge am Schlusse vor
Noch mehr vgl. bei
Hor. Epist. 1. 6, 40.
Stat. Silv. IV. 7, 46.
me dape || *jäveris*
ich *dederis* 20., aber
S. 728. Anm.: „Die
ex. (also im Conj.
Römer gewöhnlicher
ist die alten Gramm.

faciunt. i. e. fecerit;
t. Dial. p. 243.), nota S.
ormis: amplexus i. e.
avortorit; habuo i. e.
dotus Volcan tabulao
f. Lange Inf. S. 34
r?

Diomedes und Valer. Probus, theils kommt sie bei Dichtern vor:
fecerimus Catall. 5, 10.; *dederitis*. Enn. ap. C. Off. 1, 12.
O. Met. 6, 357.; *transieritis*, *confugeritis*. O. Pont. 4, 5, 6, 16.,
obgleich auch in der letzten Stelle B. 45. *dixeritis*, und *videritis*,
O. Met. 2, 516.“ Vgl. Corssen I. 371—2. II. 332., bes. 356 fg.,
der aber, mindestens mit Bezug auf die 2. auf *is* oder *is*, von
einem solchen Unterschiede nichts weiß. Wenn aber dieser fast ganz
auf bloßem Truge beruhete, und nur einer syntaktischen Klugelei
sein Dasein verdankte?! Oder warum sollte nicht, namentlich in
der Protasis, ein Conj. Perf. die Rolle eines Fut. exacti überneh-
men, indem ja dem Conj. als Modus der Möglichkeit auch eine
gewisse begriffliche Verwandtschaft mit dem Fut. beizumohnt? Vgl.
z. B. auch den Condit. a-dasyam ich würde geben, mit dem Au-
xiliarfut. *dasyami* (*dasow*) im Sskr. Dopp. Vgl. Gr. S. 730.
Allein auch Griech. bei Matthia S. 501.: „Der Conj. Aor. mit
Zeitpartikeln, *ὅταν, ἐπειδὴ*, entspricht oft dem Lat. Fut. ex.
II. 5, 412. *οὐ γὰρ ἐστὶ ἀλλὰ κατα πάλην, ἐπεὶ ἂν οὐ γὰρ*
πότερον ἐπὶ πρὸς und öfter“. Vgl. nun z. B. Cic. Or. 2, 65.:
Ut sementem feceris, ita metes, wo wir Deutsche ja unbedenk-
lich sagen: Wie der Mensch sät, oder gesät hat (nicht: ge-
sät haben wird), so wird er ernten. Krüger Lat. Gr. S. 449.
Und einer solchen Anschauung stände nicht durchaus entgegen, daß
sich, von einander deutlich unterschieden, neben dem Fut. ex. oder
Fut. actionis perfectae auf -sso, z. B. *reconciliasso, amasso*
u. s. w. auch eine 1. Pers. Sg. Conj. Perf. *locassim, negassim*
(wirklich mit Doppel-s, obschon a doch wohl lang ist?) Strube
Lat. Conjug. S. 172. vorfinden. Und eben so heben sich von
saxo“), *occoepso, capso* sowohl eine 1. Pers. Conj. *saxim,*
axim, ausim, objexim (3. Plur. *saxint, adaxint*, also schwerlich
indiskutibisch nach Weise von *erunt*, sondern viel wahrscheinlicher

* *Saxo* wird bemerkenswerther Weise gern in Wendungen mit *Natural-*
Formen anderer Personen, und zwar parenthetisch gebraucht, wie
z. B. Plant. Epid. V. 1, 48.: *Caelera huc posteriori saxo sci-*
lia, ubi erit otium. Da sollst es durch mich zu gelegener Zeit er-
tragen, wie sonst *facere* den Conjunctiv mit oder ohne Conjunction zu
sich nimmt, z. B. Plant. Capt. 4, 2, 20.: *Faciam, ut ejus doli*
loquique meique semper meminerit; oder C. Att. 2, 4, 4.: *Tu*
quidquid inest agaris (Fut. ex.), facito, ut sciam. Ego ad vos
Theophrastum *invenio transire* (werde inzwischen schicken) i. e.
Non scio? — At ego *saxo* scies Poenul. I. 1, 43., *tolle utrum-*
que saxo habebis 81. Daß ihm aber, und seinen Genossen, ein-
reduplizierte Perf. (vgl. Del. *saxaoust* s. *fecerit*, übrigens auch
noch mit älterem s für r) zum Grunde liegen, möchte ich nicht so leicht
behaupten (vgl. z. B. Lange S. 43.), indem alsdann hätte früh eine
Kappung der Redupl. eingetreten sein müssen ohne allen Grund, und
in so arger Weise, daß der Stamm wieder unterschiedenes mit dem unab-
getheilten des Präf. verwechselt wäre!

wie sint = sient, obſchon man nicht ſieht, worin bann eig. die Bezeichnung des Perf. liegen ſoll), als ſogar die 3 Singular-Personen eines Conj. Plusqpf. ab. Nämlich *saxem, extinxem; intellexes; recesset, vixet, traxet* nebst Inf. *sic advexer, despxer, dixi, consumse* u. ſ. w. S. 177 fg. Machte nicht aber ein ſolches Plusq. Conj. es höchst unräthlich, den bisherigen Glauben an durchgängige Verschiedenheit von Conj. Perf. mit dem Fut. Ez. zu verlaſſen: dann würde man allerdings an das ähnliche Beginnen des Fut. erinnern dürfen, welches ja in späterer Zeit gerade auch nur Sing. I. durch Aufnahme eines präsentialen Conj. mit *a, j. V. faciam*, an Stelle einer Form auf *em*, (ſ. früher) seiner ganzen übrigen Sippe (mit *e*) entfremdete. S. Et. F. II. 573. Nehmen wir nun mit Corssen *ero* gleich dem als Simplex unvorhandenen Fut. *-s-yā-mi* (εσομαι); ſo erregt das wieder Verwunderung, warum i hinter *r* ſt. *s*, wie das comparative in *min-or* (ſt. *ior*, deſſen *r* ſt. *s*, wie in *min-us*), geſchwinden ſei und nicht lieber durch Assimilation etwa ein (des Ueberganges in *r* unfähiges) **esso* mit Doppel-*s* (ſt. *s-y*) ſich gebildet habe, welche Entſtandungsweiſe für Inf. Fut. *impetrassere* u. ſ. w. und für einige Verba auf *-sso* Et. F. II. 573. 2. anzunehmen man triftigen Grund hat, wenn auch deren Perf. und Sup. in ihrem I. *j. V. arcessivi* (indem auch in *quass-ivi*) ſ. auch Et. F. II. 573., eine Erinnerung an den ja in der Assimilation, als zweites *s* in *ss*, untergegangenen *J-Laut* keinesweges noch aufbewahrt haben ſollten.

Ist aber im Fut. *ex. fu-ero, sec-ero, eris* u. ſ. w. die ganze Reihe hindurch *ero, eris* u. ſ. w., mit alleiniger Ausnahme von *erunt*, enthalten: ſo wüßte ich in *fu-erim, sec-erim, -eris* u. ſ. w. bis *fu-erint, sec-erint* hinunter nichts anderes als eine mit *sim*, übrigens einer Contraction von *siem*, parallel gehende Form zu erkennen, welche aber wegen Verbeibaltung auch des Wurzel-Anlautes *e* zwar noch voller, allein durch Verwandlung von *r* in *s* (ein Wandel, der vom Anlaute ausgeſchloſſen iſt, weßhalb *sim*, aber nicht mit *r*) in anderer Weiſe verbunkelter ſich zeigt.

Vel. Long. p. 2237. *geminare* (*geminari*?) *consonantes productis vocalibus junctas usus ostendit. in quo dicimus etiam errasse, saltasse, abjecisse, calcasse.* Dazu Schneider Lat. Gr. S. 111.: „In *errasse* folgt die Länge des *a* schon aus der Zusammensetzung von *avisse*. Dagegen *abjecisse* wegen *abject* und eben ſo *erravisse* wegen *erravi* u. ſ. w. Nur ſcheinen Andere, nicht bloß in der älteren Latinität, die Schreibart *errase, abjecise* vorgezogen zu haben, bei welcher denn auch die Poſition aufhört. Es iſt aber wohl klar, daß *abjecisse* nicht aus der Schluß-Länge der erſten Perf. *abject* ſeine Erklärung erhält, indem nur nach der veralteten Herleitungsmethode man ſich einbilden konnte

orin bann eig. die
die 3 Singular-
faxem, extinxem;
wie advexe, de-
Machte nicht aber
en bisherigen Glau-
Verf. mit dem Fut.
s an das ähnliche
a in späterer Zeit
eines präsentalen
Form auf em, (s.
ntfremdete. S. Et.
ro gleich dem als
ποιμαί): so erregt
st. s, wie das com-
min-us), geschwun-
ein (des Uebergang-
y) sich gebildet habe,
rassere u. s. w.
573. 2. anzunehmen
Verf. und Sup. in
es-ivi) s. auch Et. F.
er Assimilation, als
bedeutend noch aufbe-

is u. s. w. die ganze
niger Ausnahme von
-erim, -eris u. s. w.
es als eine mit sim,
el gehende Form zu
uch des Wurzel-An-
andelung von r in s
en ist, weshalb sim,
er sich zeigt.

?) consonantes pro-
quo dicimus etiam
Schneider Lat. Gr.
a schon aus der Zu-
se wegen abjecl und
ur scheinen Andere,
art errasse, abjeclise
ie Position aufhört.

ht aus der Schluß-
g erhält, indem nur
sch. einbilden konnte

als gehe der Inf. genealogisch aus gedachter Form hervor. Die
Nachricht ist daher nicht nur an sich verdächtig, sondern auch die
Stellung von abjeclise mitten unter Verben bloß der I. Conj. läßt
mich glauben, es habe an seiner Stelle ein anderes Verf. (etwa
abdicasse?) Platz zu greifen. — Vgl. aber über den Inf. Verf.
Lange in seiner sorgfältigen Arbeit: Ueber die Bildung des Lat.
Inf. Präs. Pass. Wien 1859. S. 2 fgg. Daß jedoch die Schreibung
des Inf. und des Conj. Plusq. im SC. de Baec. mit einfachem
Hisslaut: arfuisse, fecisse, dedisse, conspondisse, habuisse, compro-
mesisse, fecissent, jousissent wirklich ethymologisch richtiger, hin-
gegen die mit Doppel-s bloße „Schärfung der Aussprache“ (vgl.
auch Corssen Ausspr. I. 118.) sei: das möchte ich mir nicht so ohne
Weiteres einreden lassen. Denn in solchem Falle sähe man nicht
ein, warum sich einfaches s dem Uebergange in r (wie ja in
ero, eram u. s. w.) entzogen hätte. Durch Assimilation oder durch
Synkope entstandenes Doppel-s aber gab, eben solcher Genesiß
halber, einem derartigen Wechsel sich nie hin. Miner-rimus und
veter-rimus Et. F. II. 825. reichen zum Erweise nicht aus. Le-
vis-simus, altis-simus u. s. w. Lange S. 43. sind aus den Com-
par. levius, altius mit -limus, dessen t sich dem s assimilierte, ent-
standen. In pedissequus, aber scheint ss allerdings bloß rhyth-
misch, falls man nicht etwa uneigentliche Compos. mit dem Acc.
Pl. pedes anzunehmen vorzieht. Siehe hierüber bereits Et. F.
II. 94. 1. Sonst vgl. Lith. pād-sekis Neffelm. WB. S. 275.
461. (nur dies eig. der Epu., pāda, folgend), Spürhund; aber
auch, gleich pa-sēkas (mit Präs.): Diener, Laufjunge. — Daß
aber sogar esse*) selbst nichts sei, als ein einfaches *ese, das mit
Sskr. übriggend nur, wie rōn-sau, in figm. Moristen gebräuchlichen
Dat. -sa (stamm Lat. sa + i) vollkommen gleichgesetzt wird (Lange
S. 4.); bekenne ich nicht anders zu glauben, als wenn es sich
vorn mit Kürze (also außerhalb Position) nachweisen ließe. Eine
bloße alterthümliche Schreibung mit einfachem Conf. statt eines in
der Aussprache gleichwohl doppelt gemeinten bedürfte mich dazu
nicht im geringsten. Daß übrigens Romanische Sprachen an esso
wieder ein -re anhängen, als wäre es nicht schon Inf. es-se,
z. B. Ital. essere (aber im Fut. sarai, Fig. serai durch
Aphärese entstellt): beruht auf demselben Irrthum (als sei esse
die Wurzel), als wenn man ein Gerundium essendo und ein
Part. essente mit ss bildet. Diez Rom. Spr. II. 126. — Ueber
das -se (re) des Inf., sowie über die aus dem Reflexivum -se
entstandene Passiv-Endung (s. auch meinen Art. Indogerm. Sprach-

*) Es steht aber auch in dem Inf. Verf. salisse u. s. w.; und dessen i
gehört wohl nicht gerade dem Körper des Ind., sondern noch dem esse
an, indem es für e steht.

stamm S. 63., und Friedr. Gräfe, das Sanskrit-Verbum S. 119., welcher meine Erklärung adoptirt hat) habe ich mich bereits Ausg. I. Et. F. II. 93. ausgesprochen. Die Ursprünglichkeit des -se im Inf. ist dort nicht nur aus comesse (ed-se) statt comedere, was zwischen zweien Vokalen zu r sich herabziehen ließ, geschlossen, sondern noch im Inf. Pass. durch das dasi, dari Paul. Diac. p. 52., als sein auch darier nebst didier, tradier, credier (Lange Inf. S. 7. 11.) dargethan, indem ich die Deutung Lindemanns p. 398. aus der sehr precären Sskr.-Wz. das (geben) verwarf. Dünker, Wortbildung S. 110., welcher, mit mir gleichzeitig (er konnte nur Et. F. I. 135. 1.), sowie nach uns Schweizer KJ. III. 361., auf dasi hinweist, hat im Uebrigen viel Ungehöriges. Weber sind gnoscier, mittier aus den Wortungethümen gnosc-si-er, mitt-si-er (warum wäre denn nicht u dem s assimilirt?) entstanden, noch ist da-si eine Bildung wie cassis (etwa mit Suff. si st. ti, und so nach des Wandels in r unfähig?) und zugleich, das meint D., Passiv, und mit Abschwächung des i zu e — Actib. — Gegen die von mir aufgebrachte Ansicht, der Inf. Pass. auf -i sei eine Kürzung aus dem älteren auf -ior (durch Contraction des ie, wie z. B. in mi filli, und Wegfall des Schluß-Conj.); letzterer aber der Inf. Act. auf -ro (-se) mit angetretenem Reflexiv-Pronomen se (unverändert zu r) als Bildungs-Momente des Lat. Pass. (und Dep.) überhaupt; gegen diese hat sich neuerdings Lange in seiner Wien 1859. veröffentlichten Schrift: Ueber den Lat. Inf. Pass. mit allerdings sehr beachtenswerthen Gründen erhoben. Die Haupt-Argumente laufen darauf hinaus, wie nach meiner Auffassung das ie schwer zu erklären sei, und auch der von mir vorausgesetzte Wegfall des vorderen r in leg-ior u. s. w. statt legierier dgl. keine Berechtigung habe. Trotz der S. 16. und sonst vorgebrachten Einwendungen jedoch fühle ich mich zu schlechthin unvermeidlichem Rückzuge noch keineswegs genöthigt. Einmal spricht schon der natürliche Sinn der Analogie dafür, daß agier mit den Formen auf -rier nach Conj. I. II. und IV., wenn nicht über denselben, doch nahezu gleichen Reisten geschlagen sei, während Lange, indem er für -rier einen doch etwas mißlichen Inf. Pass. auf -siero in act. Gestalt vom Verbum esse annimmt, dagegen in legier und Genossen einen Inf. von ganz anderer Wurzel (nämlich fiere nach Emendation bei Ennius: meminisse me fieri parum S. 20. an Stelle des sonst üblichen, allein gewiß nicht, wie ebenda behauptet wird, davon bloß orthographisch verschiedenen fieri) mit Aufgeben von s zu suchen nicht umhin kann. Uebrigens, ich gebe es zu, dieser Grund hat nichts Entscheidendes, da Lange allerdings z. B. die gleichmäßige Behandlung z. B. von Verff. auf -vi (fui) und -si (S. 152) u. dgl. auf seiner Seite entweder hat oder doch dahin ziehen kann. Wir dürfen aber ferner geltend machen: die

at-Verbum S. 119.,
 ich bereits Ausg. 1.
 chkeit des -se im
 medere, wo s zw-
 geschlossen, sondern
 Disc. p. 52., al-
 er (Lange Inf. S.
 ndemanns p. 398.
 verwarf. Dünker,
 chzeitig (er kannte
 iger R. 3. 361.,
 gehöriges. Weder
 gnosc-si-er, mitt-
) entstanden, noch ist
 ff. si. ti, und so-
 ch, das meint D.,
 — Actib. — Gegen
 Pass. auf -i sei eine
 Contraction des ie,
 (uß-Conf.); letzterer
 nem Reflexiv-Pro-
 =Mamente des Lat.
 ch neuerdings Lange
 Ueber den Lat. Inf.
 inden erhoben. Die
 nach meiner Auffas-
 ver von mir voraus-
 u. f. w. statt *le-
 er S. 46. und sonst
 mich zu schlechthin
 igt. Einmal spricht
 daß agier mit den
 wenn nicht über den-
 sei, während Lange,
 hen Inf. Pass. auf
 nimmt, dagegen in
 rerer Wurzel (nämlich
 i me fiers pavum
 ish nicht, wie ebenda
 schiedenen fiers) mit
 Uebrigens, ich gebe
 da Lange allerdings
 Verff. auf -vi (fui)
 ttweder hat oder doch
 geltend machen: die

Endung -i im Inf. Pass. wird auch von Lange als Contraction
 der von -ior mit Wegfall des End-Conf. anerkannt. Die Frage,
 ob dieser bereits in seiner ursprünglichen Gestalt: s (als solche gilt
 sie auch Lange) oder erst in seiner Wandlung zu r verloren ge-
 gangen: hat zwar im Allgemeinen nur ein untergeordnetes Interesse,
 wird aber von Wichtigkeit, insofern man daraus gewisse chronolo-
 gische Folgerungen zu ziehen gedenkt. Von s als r an erster
 Stelle fragt, außer es-se, pos-se u. f. w. im Act., doch noch
 wenigstens obiges lasi. An zweiter Stelle des -rier im Pass.
 ist s, obschon von der Etymologie gefordert, diplomatisch bis jetzt
 nirgends nachgewiesen. Annahmen also, von legi, laudari u. f. w.
 sei der Schluß-Consonant in der Periode eingebüßt, wo er s (noch
 nicht r) lautete, hieße annehmen: jene Formen seien ihrer Ab-
 stumpfung zum Trost solchen schon mit r hinten, wie legier,
 laudari u. f. w. als ältere vorausgegangen. Obschon nun im
 Latein bekanntermaßen ein schließendes -s oft verhaucht ist, wie
 z. B. amahere st. -is u. f. w.: so verzichte ich doch jetzt ganz
 bestimmt auf diese, sonst nicht unbekannte unter den zwei Mög-
 lichkeiten. Vielmehr glaube ich, das unbestreitbare Mißbehagen,
 welches aus der Wiederkehr desselben Conf. in zwei benachbarten
 Sylben nach Beseitigung zu verlangen pflegt und dieselbe in den
 Sprachen auch unendlich oft (auf die eine oder andere Art) durch-
 setzt, sei, wenn nicht die alleinige, dann doch mit Schuld an Kür-
 zung der Passiv-Inf. mit r um diesen Conf. Das in zahlreichster
 Mannichfaltigkeit von mir aufgedeckte Streben in den Sprachen,
 welches ich auf den Namen „Dissimilation“ getauft habe, waltete
 augenscheinlich auch in Inf., wie ahalienarier, jaclarier, po-
 tarier; augerier, explerier, faterier; lrier, mentrier
 u. c. M. aa. (s. die lange Liste derselben bei Lange am Schlusse), als
 daß eine der beiden r, und zwar hier das letzte, dem anderen das
 Feld räumen mußte. Ganz der nämliche Grund verjagte aber aus
 Verben der dritten Conj. also in Formen, wie agier, loquar,
 egredier u. f. w., gleichfalls das eine von zwei r, nur das
 vordere, indem, so meine ich, auch für sie, allerdings außer fer-
 rier nicht mehr vorstübliche Ausgänge auf -rier als die eig.
 organisch gerechten müßten vorausgesetzt werden. Ich sagte: der
 nämliche Grund sei hier wie dort wirksam gewesen. Dieser Grund
 hat nur seine Wirksamkeit an verschiedener Stelle*) geltend ge-
 macht und (das lasse man auch nicht unbeachtet) zu verschiedener
 Zeit. Fer-rier blieb unter zahllosen anderen Verben die einzige
 rara avis, welche aus einem unbordentlichen und, so zu sagen, vor-

*) Auch z. B. in Core-alla, worin aus Gründen des Wohlklangs, s. Lan-
 ge's eigenes Zugeständnis S. 46., das eine r fehlt. Ferner f. eccare
 Et. 3. I. 418.

weltlichen Zustande, natürlich bloß unter dem glücklichen Schutze des (wegen Mangels an Bindevokal, welcher diesem Verbum schon vom Sskr. her eigen) dicht an das Suff. gerückten r der Wurzel in die bekännte Gegentwart sich hinein rettete. Daß aber die Kürze des Bindevokals in Conj. III., gegenüber der Länge des Vokals vor r im Inf. nach I. II. IV., mithin ein gewisses rhythmisches unterschiedenes Verhalten, zu der abweichenden Behandlung Anlaß gab: bleibt mir auch nach Langes Erinnerungen S. 17. wahrscheinlich. Wenn schon dreifache Kürzen (und -rier ergäbe immer deren, nach Umständen noch mehr) hintereinander in den alten Sprachen nichts absolut Unerhörtes sind, wie das von Lange angeführte hominibus, so wurden sie doch ganz unleugbar auch gemieden, — in der Griech. Steigerung auf -ρεος und -ρατος. Man wird mich aber verwundert fragen: was ich denn nun mit Inf.-Formen des Pass. nach der III. ohne jedes r: agi, tradit, reddi (trotz dārier, das wegen Beibehaltung des volleren a natürlich keinen Hiatus in Folge Ausstoßes des ersten r zuließ) u. s. w. anzufangen gedente. — Die Inf. auf -ier nach III. hatten, sahen wir, ihr vorderes r eingebüßt, als bei -rier noch beide r in voller Blüthe standen. Als aber letzteren das Schluß-r (außer etwa in feierlicher Rede und in der Dichtung) abzusturzen anfing und zuletzt völlig verschwand: da riß es auch die bereits vor ihm, nur in der Mitte (viell. nach vorausgegangener Synkope des e vor -rier, also *ag'-rier st. *ag-erier; wie vinclum, ἀνδρες bgl.), um r betrogene Schwesterform auf -ier in seinen Strudel mit hinein, woraus dieses denn aufs ärgste zugerichtet davon kam, indem ihm nichts als i (ei) von den zweierlei Suffigen, dem einen -ro (-se) als Zeichen des Inf. und dem letzten, dem Reflexivpron. entnommenen, -r (st. se) als Zeichen der Passivität verblieb. — Das Einzige, was mich demnach bewegen könnte, von Hn. Lange zu seiner übrigens mit anerkennungswerthstem Aufwande an Scharfsinn und Gelehrsamkeit begründeten Erklärung des Lateinischen Inf. Pass. mich hinüberziehen zu lassen, wäre höchstens die Schwierigkeit, bei meiner Manier das ie durchaus überzeugend zu erklären, was aber in der nicht völlig mehr aufklärbaren Natur des Infinitiv-Suffiges -se (-re) im Activ keinen Grund haben mag. Keinesfalls kann und aber diese Schwierigkeit dahin bringen, sie mit der weitaus größeren zu vertauschen, welche man sich damit schafft, wenn in dem für die Inf. auf -rier postulirten -siere (s-ie-se) als vermeintlichem Inf. Pass. von der Wz. des Substantiv-Verbums es statt unserer zwei vielmehr drei Bildungs-Momente gefunden werden sollen. Nämlich, außer 1. dem r (s) vorn, als Rest der Wz. es und 2. dem r (s) hinten, angeblich = E. s^a (und ebenfalls vom Verb. Subst. eine nominale Dativ-Form), dann 3. gegen alle Analogie der affi-

glücklichen Schutze
dem Verbum schon
ten r der Wurzel
h aber die Kürze
änge des Vokals
isses rhythmisch
Behandlung Anlaß
en S 17. wahr-
er ergäbe immer
der in den alten
s von Länge an-
neugbar auch ge-
pos und -varos.
ch denn nun mit
des r: agi, tradi,
g des volleren a
ersten r zuließ)
ier nach III. hat-
ei -rier noch beide
as Schluß-r (außer
abzufterben anfang
h die bereits vor
angener Synkope
e vinclum, ἀνδρῶν
in seinen Strudel
erichtet davon kam,
lei Suffigen, dem
n leiten, dem Re-
n der Passivität
etwegen könnte, von
ngstwertheitem Auf-
ündeten Erklärung
zu lassen, wäre
ier das is durch-
er nicht völlig mehr
e (-re) im Activ
aber diese Schwie-
eren zu vertauschen,
die Inf. auf -rier
n Inf. Pass. von
n. Nämlich, außer
2. dem r (s) hin-
a Verb. Subst. eine
Analogie der affi-

gärten Passiv-Endungen in der Mitte ie mit dem Werthe des
ya, durch dessen Einschleichen sich das Passivum im Sskr. vom
Atmanepadam, d. h. Nebium, unterscheidet. Nimmt man nun
aber etwa Lat. Verba auf -io nach Conj. III. aus, welche Denkeh
Kurze Gramm. §. 325. zusamment ihrem Vorbilde, Gl. IV. im Sskr.,
mit dem Sskr. Pass. in etym. Beziehung setzt, so möchte ich von
derartiger pass. Verwendung von ya, welche ohnehin Denkeh als
einen erst nach-scheparatistischen Vorgang im Indogermanismus an-
sieht, weder im Latein noch im Griech. irgend eine sichere Spur
aufzutreiben. Deshalb, ich bekenne es frei, ist mein Glaube, in
Inf. auf -rier gebühre ihm solcher Werth, nur schwach, und zwar
um so schwächer als sich die Verbalform ya (ire), woher man auch
jene nota Passivi im Sskr. leitet, sich vielmehr in Futuren, wie
Dor. παῖζω, aber auch in den Infiniten Fut. impetrassere
(d. h. ss durch Assim. st. s-i!) u. s. w., kaum abstreitbar vorfin-
det. Daß ich hier aber nicht mit S. dhā identisch halten kann:
ist weiter zurück ausgeführt.

4. Verschiedenes.

An gegenwärtiger Stelle mag noch das Eine oder Andere
nachgeholt werden, was sich entweder früher nicht gut unterbringen
ließ, oder was ich, jetzt nicht unter dem Gesichtspunkte dieser oder
jener Begriffs-Kategorie, sondern auf einmal passend in dem
Zusammenhange der verschiedenen Gebrauchswesen je Einer Spra-
che dem Leser vorzulegen wünsche.

In des Prinzen v. Wied, Reise nach Brasilien Bd. II. S.
314. bemerkt Götting über die Sprache der Botocuden (s. Gr.
J. II. 896.): „Die Sprache dieser Wilden ist sehr reich an ono-
matopöicis, d. h. an solchen Wörtern, welche den Ton oder die
Bewegung der zu bezeichnenden Sache durch eignen Klang nach-
ahmen. Dabei pflegt der Stamm gern verdoppelt zu werden,
wie es auch bei anderen Nationen, wenn sie dergleichen Wörter
bilden, der Fall ist. So heißt (vgl. bei mir die Vogelnamen)
naak-naak eine Möve (Larus), äng-äng ein Specht, um das
Geschrei des Thieres anzudeuten. Auf eine ähnliche Weise ist kja-
cu-täck-täck eine Kesselart (S. 304.; zufolge S. 53. s. v. a.
Cangcang = katropha urens), kja-cu-käck-käck ein Schmet-
terling), und plick-näck-näck eine Ameise. Engcarang-

*) Es ist kaum Zufall, daß die Benennung dieser Thierart in so vielen
Sprachen mit Doppelung vorkommt, die wohl, darf man fast glauben,
ihre große Unruhe und Flatterhaftigkeit malen soll. Im Yoruba bei
Grotthier labalabab The butterfly. In (Norris) Outline p. 38. 39.
Wolof leupleup. Afchanti frankfranta; petu (bei Rits Dschit:
abābā; Pl. mābā). Wandingo firifiri, Bambarra fererey
[Vgl. Caross: ittofererey mit itto Tickle, was wohl mit ito

cuong-cuong-jipákiu [groß] die größte Boaschlange, Boa S. 311. [Vgl. auch das, jedoch viell. unverdoppelte njá-nju Deutscher]. — Ähnliche Verdoppelungen sind in maun-maun trant [aup-maun dagegen ein Schlag, Ohrfeige], toh-toh schlecht, häßlich, schmutzig. So heißt ong reden, ong-ong [also gesteigert] singen, ong-nuck stumm [mit nuck von amnup oder amnuck, der Verneinung], te-ong-ton-toh [schlecht reden] stottern, ong-mereng [stark reden] schreien. — Pung eine Flinte, pung-a-pang schießen mit der Flinte. [Nachahmung des Knalls]. Vergleichende Zusammensetzungen sind etwa gebildet wie πορρῖπος aus πορρῖπος von dem verdoppelten πῖρ, eig. πορρῖπος [schwerlich; s. bei uns unter 3.] oder die Kinderwörter Pa-pa, Ma-Ma, Weh-Weh bei uns. Sie sind allen Völkern gemein, wenn auch nicht in solcher Ausdehnung [?], wie bei den Botoruden. Jede Reduplikation in den alten Sprachen gehört hieher.

Im Tarahumara (v. Murr, Nachr. vom spanischen Amerika I. 368.): tschitschi saugen; tschitschiameko Säugling. Unstreitig mit dem vorigen wesentlich gleicher Bildung, nur, be- deutend genug, mittelst dunkleren Vokales davon unterschieden: tschitschú Tabak schmauchen. Vgl. Ngr. níwú náwú u. s. w. S. 342. Die Kongo-Neger sagen eben so núa (Beber) sámú Kamegar. Vgl. die Kinos (Krusenst. S. 17.) tambako igu Tabak rauchen [eig. cauf. Rauch herausziehen], eig. (s. S. 23.) trinken; und von derselben Wz. iguwu ogiri vertinken, ver- saufen, iguru tranken, und redupl. (?) iguguni tambakko Rauchtabak. Bei den Osages zufolge v. Wied, Nordam. Reise II. 640. nanáhu (Rauch) Tabak; im Omáha 607. ninih Tabak, woher ninih rauchen (Tabak). Redupl. auch im Osage sho, sho To join together; to join with a party that you meet, zusammentreffen. Vater, Anaekten Heft II., erste Hälfte S. 60. Nr. 216. Unstreitig, den Akt der Vereinigung sinnbildlich dar- stellend, woju, versteht sich, mindest. eine Zweifelt vonnöthen. Weiter

To play; auch fun, sport gleichstämmig). Ihu flehba, etwa Sturm- flügel aus uffi Sturm und abiba Feather? Bei Bartinson p. 160. in der Sprache von Neu-Holland walboothool. Weblech gleich für das viell. selbst redupl. Papillon: Marq. puehna, Sandw. pule- lehua, okal, lepelaposhina. M. pepe Papillon de nuit; Lat. papillon 2. A moth (blatta). Vgl. Grimm Gesch. S. 964. Ahd. fialtra; viell. nicht dem Lat. nachgebildet (wie Holl. kapei durch Dfl. aus papillo), sondern vom Falten der Flügel, wie Grimm Wb. meint. S. auch Dief. Coll. I. Nr. 308. — Tschalttschisch analttschak, Schmetterling, Krusenst., Wörterb. S. 40. Also fast wie analttschak, Großmutter S. 36. klingend. Begrifflicher Zusammenhang wäre auch nicht gerade unmöglich. Vgl. Grimm Myth. S. 671. Ausg. I. — Die Kinos (Krusenst. hinter Druck.) sagen kuhigir, womit alle Insekten bezeichnet werden, auch für: Schmetterling; allein es steht im Texte kuhigiri Käfer, kuhiri ein Insekt, Kette.

Boa Schlange, Boa S.
 eite njá-ntju Beu-
 maun-maun trant
 , toh-toh schlecht,
 g-ong [also gestei-
 von amnup oder
 toh [schlecht reden]
 — Pung eine Flinte,
 ahmung des Knalles].
 ldet wie πορπίρος
 , πορπίρος [schwer-
 er Pa-pa, Ma-Ma,
 n gemein, wenn auch
 den Botocuden. Jede
 hieher“.

om spanischen Amerika
 hiamake Säugling.
 der Bildung, nur, be-
 s davon unterschieden:
 πινυν κάπρον u. s. w.
 ben so núa (Bober)
 (st. S. 17.) tambako
 zehlen, eig. (f. S. 23.)
 ogiri verirnten, ver-
 iguguni tambakko
 Wied, Rorham. Reife
 ja 607. ninih Tabak,
 auch im Dsage sho.
 party that you meet.
 , erste Hälfte S. 60.
 igung sinnbildlich dar-
 stellt vonnöthen. Weiter

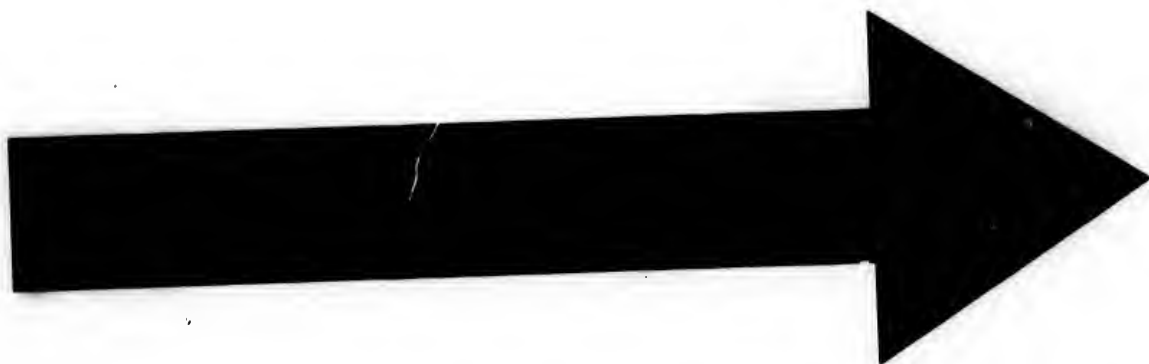
bu téhíba, etwa Sturm-
 er? Bei Parkinson p. 160.
 hool. Beobachtet bleibt für
 puchua, Sandw. pale-
 pepe Papillon de nuit;
 gl. Grimm Geich. S. 964.
 gebildet (wie Holl. kapel
 in der Flügel, wie Grimm Wb.
 hultisch analtachuk,
 also fast wie analtachuk,
 Zusammenhang wäre auch
 S. 671. Kueg. 1. — Die
 igr, womit alle Insekten
 3; allein es steht im Texte
 etc.

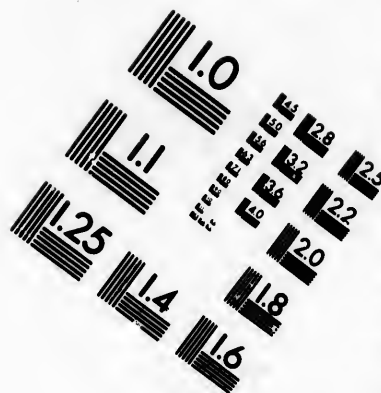
Tarahumara: tschutschá salben, schmieren. Tschoshoná, in's
 Maul schlagen. Tschitschimóca ein gar kleines Eichhörnchen;
 vgl. tschimoli Eichhörnchen, tschicúli Maus. — Síst harnen.
 Nint fliegen, (volare). Nené sehen, schauen. Guagná schlingen,
 schluden. Jojega lügen. Kake hören. Keko, nein [also wohl
 energisch]. Cocórufo [-rufo, machen, S. 298.] schaben; ein
 Uebel zufügen, und damit wohl zusammenhängend: cocolá trant
 sein. Bleil, selbst wegen ihres Reißens cocotahi Hund, und
 cocolá türkischer Pfeffer. Mukúku sterben; mukíki Tod. Ma-
 matsiki beten. Babahí Wasser ziehen, schöpfen. Nutátujo
 ernähren, vertösten, und nutugála Nahrung, Lebensmittel. —
 Natátuje, besser nachátátuje belohnen, vergelten. — Jumaju-
 májameke allmächtig, von jamá Alles, aber auch jumábon
 Uebervindenden, Besiegen. Also etwa nicht eig. redupl. oder gar
 v. dreifacht, zum Behufe superlativer Steigerung, sondern: Alles
 zerschendend? Indes könnte ja selbst jumábon mit jamá ethym.
 zusammenhängen, insofern beide in den Begriffen summa, superior
 sich berühren. — Außerdem: nonó Vater; Jéje Mutter.
 Malála Tochter; aber, ich weiß nicht ob mit ihm und nonó gren-
 zend: nolá Sohn. Lála so ziemlich; wohl nur mit täuschendem
 Anklang an Jy. lá lá.

In Krusensterns Wörterf. finde ich aus der Sprache der Ainos
 nicht wenige redupl. Verba und auch bei Wajmaher im Jännerh.
 1849. der Sögungeber. der Destr. Al. S. 44.: komu-komu-se
 (jap. itó) leiden, Schmerz empfinden. Also: limtim befehlen.
 Kimkim lecken, belecken. Kiki sämnen, kiki amburius tragen.
 Kuikui aufbeißen, lauca, neben kubaba beißen, stechen. Kupa-
 pawa piriba [leichter] zerspalten; nach Wajm. S. 40. 64. ab-
 zwischen; also zwei Verba zusammengerückt, wie von *dapdantw*
 auch ich vermuthet] zerbeißen. Kupapa, mähen. — Tuitui aus-
 schütteln, erschüttern, durchleben. Schiuwa schiuwa schütteln,
 umrühren; schuweschuwo sich regen. Moimoi sich bewegen,
 schaukeln [also Hin und her!]. Chimoimui richten. Poipoi aus-
 höhlen, ausklauben; vgl. kischara (Dhr) poipf Ohrlöffel. —
 Rarakí, ausgleiten, und raraku schlüpfrig, glatt. Aber irara
 sich tapfer verhalten. Riri die Bewegung des Meeres, der Wellen
 nach dem Sturme. — Reur, sich tief bücken; rowi reugi krüm-
 men, biegen, rewiwa oman Frieden; chirarui sich bücken. —
 Schikirukiru sich drehen, umkehren, umbrechen, -lehren, drehen,
 aus kiru kiru! dreh dich um! wie auch ini! ini! Ru! nu! —
 Tschatscha sägen; achiriuschirukamni, die Rassel, vern.
 nachahmend. Schambituki tuki starkes Herzklopfen. Ugau-
 gawa ausnähren; S. 15. ugauga, näher, mit r, was aber getwiff
 nur verdruckt st. nähren, indem: nahe, näher, noch besonders folgt.
 — Futata, ruuriu schmahen. — Pitata losbinden. — Musosu

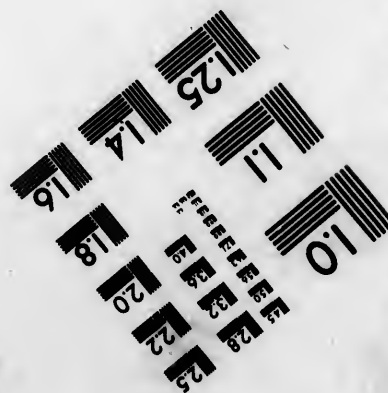
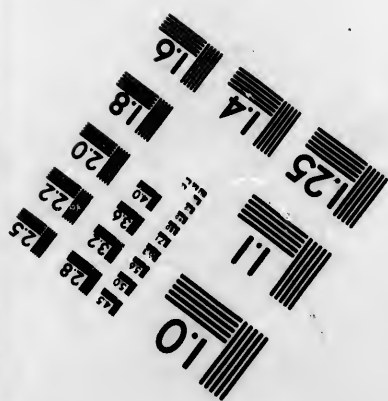
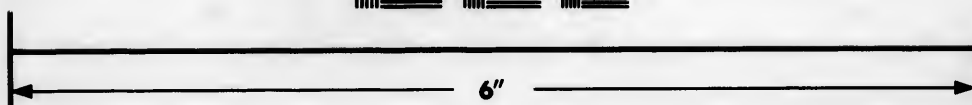
wedern. Vlell., wegen Deffnens der Augen und Erschließens der Sinne, zu maasasa aufdecken, öffnen. — kaschischischiki bede-
decken. — Sesika ertwärmen. Vgl. scheschikil heiß, brennend
heiß, schoschil [-kf?] warm, scheschikka heißes Wasser.
Vgl. Wßm. S. 17. — Oguramoguru Rath geben. — Igoru-
koru (Igorukoro) guru (Mensch) vermögend, wohlhabend, be-
mittelt, sich bereichern. Bei Wßm. S. 85. koro-guru der Haus-
wirth, der Mann, welcher besitzt; aber i-koro dein od. sein.
S. 109. i-koro-koru Reichthümer besitzen, reich sein; doch wird
koru auch mit anderen Verben verbunden. Etwas zusammenhän-
gend mit tschootschai korobi das Eigenthum? Wßm. S.
13. 75. — Nunu. säugen. — Inunu beten. Wßm. S. 16.
57. 58. — Nunuwa fragen. Vgl. nuu, das Gehör, und etwa
kunuwa kuirama nuuwa verstehen, was gesprochen wird? Bei
Wßm. S. 34 sq. ku-nu. i-nu hören. Pirukanunu nachfor-
schen; vlell. verb. mit piruka, übereinstimmend, und eig. sich nach
der Uebereinstimmung mit dem wahren Befinden von etwas ertun-
digen? Sonst ist auch piruka, pirukawa gut, piruka nokoru
Wohlthat; aber piruku piruku treu. Pirukano (Abb. gut,
Wßm. S. 41.) iramaanno verständlich. Pirukano iringari.
unerschke überreden. Pirukano karu (karuwa Ich mache,
mit falschem Anklage an das Gotr.) verbessern. Pirukanosiru
reinigen. Pirukano schidmoki uneben, ungleich, nicht glatt
(vgl. Wßm. S. 47. schiomo, nicht); aber iramaschiri piru-
kano, uschia un usch, eben, glatt. Also das zweite wieder-
holt, und etwa verwandt mit dem Schlusse in tanniusch, die
Länge, bei Berücksichtigung von tanne ambi, lange, lange wäh-
rend. Vgl. Wßm. S. 15. 89., wo tannensch mit Länge versehen,
usch aber »breit« als Abb., »sich dehnen, sich erstrecken«. — Teri
teriu (S. 28. mit Komma; und dies richtig?) verteilen, zögern.
Vgl. teriogui warten. Zu terigiu über, terigi springen, über
etwas. Wßm. S. 12. 14.? — Etwas auch das zweite Wort re-
duplizirt in tegi (Hand Wßm. Unterf. S. 16.) baraboru zu
sich winken, tekischi baraboru winken, tekisch paruboru
[kaum aus paru, Mund] Zeichen geben. Das erste vlell. zu te-
giatti, rühren. — Itaku (sprechen) — nini stottern; nin abneh-
men, schwinden Wßm. Unterf. S. 109. Vgl. 16. 35. 37. 41.
Bei Krusenst. idaku sprich. Ferner bei ihm S. 13. 14. chau-
gino (chau Stimme) itaku murmeln, leise reden; aber, sehr
fraglich ob mit Redupl. (uku, rufen, Wßm. S. 75.), itakukano
(Abb. auf -no? Wßm. S. 56.) uwen (schlecht; vgl. uweni
uwen schlecht) schnarrend, beim Sprechen. Nipka (nepka etwas
Wßm. S. 63. vgl. 34.) schidmo (nicht, s. ob. uneben) idakwu,
schweigen, doch anders Wßm. S. 42. 89.; aber nipka i scham-
[nichts, Krusenst. S. 15.] ambi idakuguru (guru Mensch) der

und Erschließend der
chischischki be-
alkf heiß, brennend
kka heißes Wasser.
geben. — Igoru-
nd, wohlhabend, be-
ro-guru der Haus-
oco dein od. sein.
reich sein; doch wird
Etwas zusammenhän-
enthum? Pšym. S.
eten. Pšym. S. 16.
was Gehör, und etwa
esprochen wird? Bei
rukanunu nachfor-
nd, und eig. sich nach
den von etwas erkun-
gut, piruka nokoru
Pirukano (Abb. gut,
Pirukano iringari.
(karuwa Ich mache,
ern. Pirukanosiru
ungleich, nicht glatt
iramaschiri piru-
also das zweite wieder-
e in tanniusch. die
ei. lange, lange wäh-
ch mit Länge versehen,
erstrecken. — Teri
ig?) verweilen, zögern.
terigi springen, über
das zweite Wort re-
S. 16.) baraboru zu
tekisch paruboru
Das erste viell. zu te-
nt flottern; nin abneh-
Vgl. 16. 35. 37. 41.
ihm S. 13. 14. chau-
leise reden; aber, sehr
m. S. 75.), itakukano
(schlecht; vgl. uweni
Nipka (nepka etwa
f. ob. uneben) idakwu,
aber nipka i scham-
ru (guru Mensch) der





A resolution test chart featuring several groups of horizontal and vertical lines of varying thicknesses. Each group is accompanied by a numerical value indicating the resolution. The values are: 1.0, 1.1, 1.25, 1.4, 1.6, 1.8, 2.0, 2.2, 2.5, 2.8, 3.2, 3.6, 4.0, 4.5, 5.0, 5.6, 6.3, 7.1, 8.0, 9.0, 10, 11, 12.5, 14, 16, 18, 20, 22, 25, 28, 32, 36, 40, 45, 50, 56, 63, 71, 80, 90, 100. The chart is used to measure the resolving power of imaging systems.



Photographic Sciences Corporation

**23 WEST MAIN STREET
WEBSTER, N.Y. 14580
(716) 872-4503**

**CIHM/ICMH
Microfiche
Series.**

**CIHM/ICMH
Collection de
microfiches.**



Canadian Institute for Historical Microreproductions / Institut canadien de microreproductions historiques

© 1983

Schwäger, folgl. οὐδὲν λέγων Et. J. II. 364.; jedoch Pšym. S. 89. yai-baro-usch, geschwätzig, von yai selbst, baro Mund, und usch breit (vgl. unser Plappermaul; und Großmaul). Stikakui, verbieten; itakinui beordnen, befehlen. — Roro Ofen Pšym. S. 19. — Weiter bei Krusenst. amama Hirse. Ramram Fischschuppen S. 7 19. Kaukaubas der Hagel, vgl. obas Schnee. Unz pasch pasch der Staub. Umumbi die Hosen. Ututan askibitz Zeigefinger; nono (Druck. st. pono?) a. der kleine Finger; doch Pšym. S. 60. — Ponno ponno nach und nach. Vgl. Lat. paulatin in Betreff des Sinnes. Ponno koru [machen Pšym. S. 108.] verringern; po Kind. Pon zibi [Schiff] Boot. Pon apstu ein kleiner Regen, aber poru apstu ein starker R., wie poro (groß) rera (Wind) Sturm. Pšym. S. 44. 43. pon-no ein wenig, eine kurze Zeit, von pon klein; S. 74. bo-po Kinder. Schiui schiui gerade so. Schiuiuschiui selten. Bei Pšym. S. 106. schiu-schiu Weidenbaum; S. 31. tu-schiui zwei Mal. Krusenst. hat schiui, noch, oder; schiui ponno noch etwas [ein wenig], schiui i schama noch nicht, aschiui ein Mal, tuschiui ein anderes Mal S. 4. 43. kanna schui [so?] öfter. — Tunasch tunasch eher, geschwinde. — Pšym. S. 43. yaya-ukere allmählig. S. 47. keru keru noch, noch immer. — Kesch too kesch too (too Tag), jeden Tag. Krusenst. S. 22.; kesch to kesch to nisas jeden Morgen [Pšym. S. 42. nischats], wie S. 45. anz kara Nacht, keas guru anz kara jede Nacht. —

Ferner hat Krusenstern aus der Sprache der Tschuktschen: mullimul Blut. Türgütur Fleisch; mit Zwischenhlbe, wie tirkilir. Sonne; milgimil Feuer. Engerenger die Sterne. Tintin (Kinai ten) Eis. Nutenut, nunna Erde (Grube). Agulagolta gehen; pitschigtschigach schießen. — Koljuschi: Bleifugel una-tutütli, unna-tut-ege, ata-goissü, von una, unna Gewehr, atäun; unn, nalliu schießen. Vgl. auch una tukennü das Pulver. — Tutljut Junge.

Wir wenden uns jetzt Afrikanischen Sprachen zu. Für onomatop. erklärt das Journ. Amer. Or. Soc. Vol. I. p. 366. im Susu: nimnim Taste. Bobo, stammer. Bangbang, drive a nail. Batanga dändäki Nail, aber auch needle; njonjo, Pantofel njonj Hammer. Bat. boabo Scissors. Bat. itutu, Pantofel und Wpangtwe otutu Smoke; aber P. etäta Banana. Bat. ewololo, Mp. ininta, Swahere pëponi, P. sisim (spirit). Swahere piripiri Pepper ist so gut als Arab. fulful erst zu einer scheinbaren Redupl. (wie z. B. Lat. fufur Kleie) geworden, indem das Original Sskr. pippali, woher πῑπῑ u. s. w., wenigstens ein zweimaliges l (oder r) nicht besitzt. — Im Dschini nini das Männchen von Thieren.

Am ausführlichsten wollen wir an dieser Stelle das Yoruba-Idiom in Betracht ziehen, worin die Doppelung eine äußerst mannichfaltige Anwendung findet. S. Crowthor's Vocab. of the Yoruba lang. with gramm. elements. Lond. 1843. und Vocab. 1862. ohne Gramm., aber with Introd. Remarks by Vidal. Erst bei Abschluß meiner Arbeit aber ging mir das von der Smithsonian Institution zu Washington 1858. in 4. publicirte Werk zu: Gramm. and Dict. of the Yoruba lang. with an Introd. Deser. of the Country and People of Yoruba. By the Rev. T. J. Bowen. Indem danach das Ganze wieder umzuarbeiten es mir an Zeit gebricht, begnüge ich mich, aus dem werthvollen Buche, welches unter dem Einflusse von des Hn. Prof. W.-W. Turner's kundiger Hand gestanden, noch einschaltungsweise hier Einiges nachzutragen. Es handeln aber S. 53 — 56. 64. p. 14. eigens von: Nouns formed by Reduplication. „Subst. werden aus Verben gebildet durch Wiederholung der ersten Sylbe des Verbums; wie z. B. didara. goodness (von dara, gut sein); kpikpé Duration (von kpé to slay, to continue). Der Vokal der Reduplications-Sylbe ist i: außer daß u gelegentlich, z. B. giguu oder guguu, Länge (von guu, lang), unverändert bleibt. — Von act. Transitiv-Verben durch Redupl. gebildete Subst. haben zu gleicher Zeit eine act. und pass. Bed., als tità, a selling, also, *that which is sold or to be sold* (von tà, to sell). Z. B. tità ki ishe bibu, *Selling is not giving* (Verkaufen ist nicht Schenken); asho tità, *cloth to sell* (verkaufliches Kleid). [Vgl. und Et. S. II. 516. in Betreff häufiger Doppelseitigkeit des Sprachgebrauchs in solcher Art]. Um Abstr. zu ersetzen, kommen öfters auch (s. S. 206.) redupl. Nomin. abstr. von qualitativem Charakter in Anwendung. Z. B. oying didong Honig der Süße, d. i. süßer Honig. Igi alànlà Baum der Größe, oder großer Baum. — Wenige nicht sehr schöne (inelegant) Subst. kommen durch Wiederholung des vollständigen Verbums zu Stande. Der Art z. B. kpedza-kpedza Fische (aus kp-edza Fische tödten); doch wäre a-kpedza oder ani-kpedza vorzuziehen. — Andere Subst. entspringen aus Doppelung eines Subst. unter Einschleichen der Partikel ki, li, ri, de oder iyi, wobei der Schluß-Vokal jedoch meistens geopfert wird. A. a. Ki hat den Sinn von any oder whatever (ein, was immer). Z. B. a dri ri eiyekéye (alle e. punkti.) *We saw no birds whatever* (keinerlei Vögel); eiyekéye à ló *Any bird will do* (à ló, will suffice); also irgend einer. b. Subst. dieser Bildung werden zuweilen angewendet, Verachtung auszudrücken, wie z. B. ènìakénìà li iwo *Thou art a contemptible person* (énìà); obirikobiri *A trifling woman*. c. Wenn das red. Subst. mit i beginnt, wird dieser Vokal an zweiter Stelle mit dem i der Part. nach einer besondern Contractions-Regel in u

verwandelt. Also *ɔ. ɔ. ɔsing service*, und daraus *ɔsingkasing, superstition*. d. Zu bemerken ist überdem, daß der auf das *k* folgende Vokal ohne Ausnahme (also zu besonderer Hervorhebungs) den nachdruckvollen Ton (a strong accent s. p. 6.) hat.

— 2. *Li, have*, wenn in ein redupl. Subst. eingefügt, schließt Besitzthum mit Bezug auf eine dritte Person ein. So *ɔ. ɔ. ɔnna omolomo* (alle or punkt.) Wir dürfen nicht eines Anderen Kind (eig. *omo olomo, the child of the child-owner*) züchtigen. — 3. *Ki, ever, only*; *ɔ. ɔ. ɔyerayo, everliving* (from *ayo, the state of being alive*); *medžiredži, only two* (von *medži* und *edži*, zwei). — *De, to*; *ɔ. ɔ. ɔwodowo* (wörtl. Hand zu Hand), *tradition*. *Ati, from*, wird zuw. Subst. dieser Art präfigirt, wie *ɔ. ɔ. ɔtirangdirang* (von Geschlecht zu Geschlecht) *genealogy*. — 5. *lyi*, viell. s. v. a. *eyi this*, macht ein Subst. emphatisch, wie *ekürü-iyekürü, the dust, this dust*, i. e. *the very dust*. — Sodann §. 63. 65. von redupl. *ɔwov, ɔ. ɔ.*, um Wiederkehr oder Wiederholung zu bezeichnen. — Vergleichen §. 197., wo zwei Methoden aufgeführt werden, den Plur. zu bezeichnen. Entweder bringt man das Personalpron. *awong* (they) vor das Subst. (vgl. auch Pron. §. 101.), *ɔ. ɔ. ɔwong Imale* se ogung die Muhammedaner lieben Krieg; oder, im Fall sich der Begriff von Wechselseitigkeit oder Wiederholung mit dem der Mehrheit verbindet, werden beide mittelst Redupl. ausgedrückt. a. Recipr. wird bei Gelegenheit ausgedrückt durch Wiederholung und Kopula, als *ore ong ore (friend and friend) ki-iba ara wong dža (not with self their fight), friends do not fight with each other*. b. Wiederholung: *bü ikongwo ikongwo eru Take handful after handful of ashes*, d. i. *Take handfuls of ashes*. *Eiye eiye mbè mbè* (bird bird is there), Vögel sind da (nämlich in Schaaeren). c. Bei Zahlw. erhält die Plur. ihren Ausdruck durch Redupl. des ersten Theils, wie *egbegbèrèrèrè By thousands, or thousands on thousands; ogogorong, hundreds, many hundreds*. Egbèrèrèrèrè ist zufolge Crowther p. 38. und Bowen p. 47. s. v. a. *igba* (200) $\times$ *arung* (5), wie dagegen 100. *ogorong, orung = 20 (ogúng) \times 5*. Außer Distributivz. (Crowther p. 42. ed. 1. Bowen §. 217.), *ɔ. ɔ. ɔ. okoka One, one cowry, or one money each; ejeji two, two cowries* u. s. w.

Zus. 1. Adj. p. 7. 48. Sie haben 3 Vergleichungsstufen, als: *tobi big* (in Norris Outl. great), *bobiju bigger*, *tobijuloh biggest*; also der Superl. aus Compar. (Et. §. 11. 834.), mittelst *loh More than, most*. — There are two kinds of Adj., which may not improperly be called Participial and Compound. Participial are such as the above, partaking both of the nature of a Adj., and of the verb 'to be'; thus, *kere 'to be small*;

gung 'to be long', 'to be tall'; kuru 'to be short', 'short'. The Compounds are formed by *doubling* the first syllables of the Participial Adj.; as, kere, kekere, small (Outl. kekere, kekere Little); gung, gugung (Outl. gugu; goun), long, tall; kuru, kukuru, short cel. They are generally used to express the quality of an object; and are always placed after the Noun; as, onmoh kekere A little child; okkori gugung A tall man; obiri kukuru A short woman. They admit of no comparison; bleß. weil sie schon emphatisch stehen? — She (machen) mit nibuburuh, nach Ausg. 1. To injure, to hurt, to evil entreat. Buburu Adj. Lewd, wicked, evil aus buru.

2. Adv. p. 29. 31. 48. Das Adv. ist einer der ausdrucks-
vollsten Redetheile im Yoruba, und doch am schwersten zu bestim-
men. Fast jedes Adj. und Verbum hat sein besonderes Adv.,
seine Qualität zu bezeichnen. [Vgl. DMZ. VIII. 440. Bowen
S. 67.] — Wird ein Adj. adverbial gebraucht, so mag dies dar-
aus erkannt werden, daß man es hinter einen Objective case
[Accus.] stellt. 3. B. Oh ka iwe re Er liest gut, buchst. Er
liest Buch gut. Oder durch Verdoppelung des Adj., wie: Oh
ka iwerere Er liest gut. O' she e daradara He does it well.
vom Adj. dara Good, handsome, fair. Awa duro shenshen
We stand upright. Shen, shenshen Adj. Firm, upright, straight,
perpendicular. — F6 (zerbrechen, zerstören) mit nachfolgendem
pettepette To destroy; mit ra'arau To destroy entirely; mit
ra'ru, tutu To destroy utterly; mit y'anyan To break to pieces.
Ré mit meyanmeyan To crush to atoms. — Und Advb., welche
die Qual. eines Adj. angeben, kommen gemeinlich hinter letz-
teres. So: Iggi ga fiofio Der Baum ist ausnehmend hoch.
Ashoh yi kpohn rokiroki Dies Kleid ist schön gelb. Ododo
kpukpa roro Der Scharlach ist tief roth. [Vgl. früher Farben].
Awojijin ng dang maranmaran The glass is dazzling, as
it were with slipperiness. The exact of idea of fiofio, roki-
roki, roro and maranmaran cannot easily be expressed in
English. Im Allg. dienen sie, das Engl. very, nur mit concre-
ter Beimischung, auszudrücken s. Vidal ed. 2. p. 16. Also fiofio
bei Höhenverhältnissen, wie 3. B. auch: Iile giga fiofio A house
exceedingly high; ga Adj. High. lofty; giga s. Heigh. — Ram-
ram Adv. very (*qualifying* v. ké To cry, roar). Eben so
rara Loudly. — Wa-riri To tremble greatly. Gidigidi Adv.
Very much, exceedingly, und eben so johjoh. — Als Adj.
geggeh Very light, not heavy, und beßgl. Equal, exact. Tutu
Adv. Very light, not heavy, *applied* to „ferreh“, light; aber
tutu Adj. Green, raw, wet, damp. Wuwo (Outline auch wowo)
Adj. Heavy, und das darauf angewendete Adv. rihnrinu. —
Jehjeh Adv. Softly, gently, jehjehjeh Adv. Very gently, very

softly. Jēh, jehjeh Adv. Quietly, easily; im Outl. *jaja* Easy. Kpelleh' kpelleh' Adv. Very gently, von kpelleh' Adv. Gently, easy. — Soh roh-jehjeh v. To whisper, von sohroh v. To hold a conversation, to talk, und daher asohrohjehjeh A whisperer. Eig. also leise sprechend. Vgl. im Sherbro. hohlalohlah, Bullom solafolah To whisper. Aber soh-werewere v. To chatter, to talk much without any head, von soh To speak, talk, tell, mit werewere Nimbly, quickly. Die Abb. kankan Hastily, quickly, fast; tete Id. und early, soon; gohigohi und lohilohe Slowly, sluggishly. — Wiriwiri-alle (das zweite afternoon) The evening, dusk. — Buruburu Closely, *applied to the verb* sakpamoh To hide. — Nini Adv. Applied to Tutu [otutu] Cold, very, exceedingly, as Oni tutu mini Water is very cold. — Kuttukuttu s. Very early in the morning. Im Outl. okutakuta; illemong Morning, kuto, Ibu otutu Early. Sonst oror (Cr. dro, owuro) Morning, forenoon; ong-jeh-oror Breakfast. — Kuku Difficult, in Norris Outl., aber akuka, Cr. akkoh Male. Bei Cr. gogo Adv. Very, sorely; sonorously. Kuku Adv. Loud, aloud. — Fukehfukeh Abb., welches (malerisch genug) das Rauschen eines Laufens bezeichnet; und daher aiya mi ngjo fukehfukeh, mein Herz klopfte. — Kpukporh-kpukporh Abundantly, vom Abb. kpukporh Many, much; kporh Adj. Plenty, many, cheap, common; okporh Flock. Vgl. im Outl., verm. ungenau aufgefaßt: hupwá; pupwá Much, hupwó; pupwá Plenty; pupwaw; hupwaw Abundant, hupwá; hukwo Many. — Bei Cr. lojiji, Outl. kakaka, im Ibu ofure-fur Adj. Abrupt. Lojijin Adv. Suddenly, abruptly; ojijin Adj. Sudden. — Lohwohwoh Adj. Lukewarm. — Shan-shan-shan Adv. Twinkling twinkling. — Arara Adv. At all, at least. — Outl. oyeye Again. Ochéyeyé Increase. Oniyyé People, von enya, enika Person. — Ibubuh Adj. Slope, oblique, side by side. — Kpellu, kpellú-kpellu prep. Besides. Massumassu Adv. Besides, moreover. — Ninoh-ninoh Adj. Inmost, von ninoh prep. Inside, internal; among. Shishin Adv. Fast; applied to muh To hold, wie Hold-fast v. Di and muh-shishi. — Kpáttakpáttá Adv. The whole, altogether; téfetéfé Adv. The whole, entirely. Rau-rau Entirely, totally. Unter den Zusätzen hinten bei Crowther ed. 2. gbongbo, gbomgbo Adj. Large, bulky (applied to a large mass) Gbogbo Adv. All, every, the whole; im Outl. bogboe; boaboa All, whole. Dabon das zweite Gbogbo in: nighagbogbo Adv. Always, at all times; oft, often, every time p. 30.; nighakugba Adv. Oft, often, always. Borighogbo Above all, von bori v. a. To overcome, to surpass. Arihung-gbogbo Adj. All-seeing, und mohhungbogbo Adj. Omniscient, amohhung-gbogbo

All knowing, von mohh v. To know, to perceive. Mbehuibi-
ghogho s. Omnipotence, von mbeh To be, exist, live, und
dem einen Elemente in nibikibi Anywhere, whethersoever.
Nkan-ki-ukan Any thing, whatsoever, whatever. — Ijoh'-
ghogho (alle Tage) und mit Nebnpl., wie bei den Dstir., Ioj-
johjoh Daily, aus ojfoh Tag. Vgl. die eben so resp. aus oddu
Jahr, oshu Mond, Monat, und osseh Woche gebildeten Adv.
loddoddu, oddoddu Year by year, yearly; loshoshu Month-
ly; lossoshoh ob. losseshosseh Weekly. Auch ojojó Adv.
Day by day, daily, und verbreifacht ojojó Many days; ancient
time; a long period of time past or future. Man by man; agbu-
agba. Generation after generation: irandiran. Owódowo
(From) hand to hand. Der Begriff der Wiederholung liegt, außer
in dem zweimaligen Setzen des Wortes, auch viell. noch in dem
I ausgebrüht. Ich vermuthe nämlich, es sei aus lai Ever, never;
lailai Ever for ever entsprungen. Dagegen lai, lailai Be-
tween, in the midst; ashalaííai Old-fashion von asha Fashion,
custom; nilaííai Heretofore, of old, mit gleichem Anfangs ale
nilohloh Lately; nikokkoh In secret, secretly. Die Adv. ti-
tííai Until ever; never, von titi Until, continually. Tonitoni.
téniteni Until now; aber tónitóni Cleanly. — Gho Adj. Old,
worn out. Ogbo Old age, orugbo An old person, aber mit
zwischenfügtem l: oghologho Very old, long standing. Eh-
ghong Elder, eldest. Agha Elder, adult, manhood, und mit l:
aghalagha Elder person, old person. Dagba v. n. To grow,
to be old, to come to age, mit da v. n. To become, to turn
to. — Lesseh-esseh, lesseh-lesseh Adv. Orderly, in a
row, von esseh Foot, path, track; row, order. Lehhinle-
hin Adj. Backward, von lehhin prep. After, behind, on the
back; nikhin Adv. Afterward. — Kiki Solid, only, nothing
else. Shusho Adj. [adv.?] Only, singly; aber mushusho Adj.
Pointed. — Dakkeh Adj. Silent, ein milder Ausdruck der Ein-
geborenen für »stumm«; also wie Lat. silentes, die Verschorrenen,
und »zum stillen Manne machen«. Daher dann dakkehrorror
Adj. Very still, very calm, smooth, von ror v. n. To constrain,
to be soft (stille). Aber roro Adj. Austere, severe, harsh, fierce;
ongroro An austere person. — Mehjenmehjen, mehjeu
Adv. Shewing the quality of elasticity. Lo-mehjeu Adj. Ela-
stic. Bélebele Adj. Flat, elastic, pliant, thin. — Redeh-
redch Adv. Foolishly. — Jagbajagba In great confusion. —
Jégbejegho Childishly, unmeaningly. — Baíbaí Adj. Dim;
adv. Dimly. Shebaíbaí v. To be dim, obscure, mit she To
do, to be. — Ghangha Adj. Plain, clear, evident. Adv. ni-
gbangba Publicly, openly. — Nibu, nibubu Adj. Across. —
Gaggang Adj. Perpendicular, upright. Auch oro, oro-gangang Id.

ve. Mbehnibi-
exist, live, und
whethersoever.
ever. — Ijoh-
den Diste. loj-
resp. aus oddu
gebildeten Adv.
oshoshu Month-
Buch ojojô Adv.
any days; ancient
by man; ägha-
ran. Owódowo
solung liegt, außer
biell. noch in bew
lai Ever, never;
n lai, lailai Be-
von asha Fashion,
lichem Anfange als
lly. Die Adv. ti-
nally. Tonstoni.
— Gho Adj. Old,
person, aber mit
ung standing. Eh-
anhood, und mit l:
bu v. u. To grow,
become, to turn
dv. Orderly, in a
der. Lehhinle-
er, behind, on the
olid, only, nothing
er mushosho Adj.
Ausdruck der Ein-
s, die Verstorbenen,
in dakkehrorror
v. u. To constrain,
evere, harsh, fierce;
ehjen, mehjeu
mehjeu Adj. Ela-
thin. — Redeh-
great confusion. —
Baibai Adj. Dim;
genre, mit she To
evident. Adv. ni-
u Adj. Across. —
oro-gangangld.

Mitossang Day-time: ossang-gangan Midday, noon (Oult. asá-
gaga; ossn). Dagegangang Adj. Bit, little. Kinkin, gingin Adj.
Very little; s. A very small portion. — Hihah Adj. Narrow, strait als
verbal adj. von hâ, hâ id., vgl. das Verb. hâ To lock, to be
crowded or straitened. — Wehrowehreh Adj. small, dwarf. —
Haranhuran Adj. Coarse. — Nlanla Very great, very large,
vom Adj. nlah Great, large. — Iyobiye [also b dazwischen]
Adj. Valuable of great price, von iye Number, value, price, cost.

3. Subst. Das Yoruba befolgt, um aus Verben, Subst.
und Adj. Substantiva zu gewinnen, die Weise des Prä-
figierend, die auch im großen Kongo-Kafferstamme üblich, statt
der, von uns angewendeten Suffigierung. Eben so aber läßt es
Redupl. vorn als Mittel zur Bildung von Subst. gelten. Viel-
leicht dies, um dadurch, zum Unterschiede von dem Verbum, welches
nur die zur Zeit einmalige Handlung ausdrückt, eine Person
als „habituell mit etwas beschäftigt“ (Nomin. sg., wie der
Ausweis der meisten Beispiele lehrt) hinzustellen; aus welchem
Grunde denn auch wohl oben die strengeren Adj. (der an ihr
ruhenden, also andauernden Eigenschaft wegen) gleichfalls re-
dupliziert erscheinen, während dies mit den (noch innerhalb des
Zeitverlaufes stehenden) Participialia nicht der Fall ist. — Daß
die eben besprochene Erscheinung jedenfalls einen psychologischen
Grund habe, der auch anderwärts sich habe Geltung verschaffen
können, mag von uns an einem andern Idiome, d. h. dem der
Mosquito-Indianer, dargelegt werden, welches mit Afrika-
nischen natürlich anker jedem Zusammenhange steht. Man lese
nur Transact. of the Amer. Ethn. Soc. Vol. II. p. 244: A
noun of agent is formed upon a verbal root by the dupli-
cation of the initial syllable, and the addition of the suffor-
mative ra.

Dadaukra von	daukain	Babuskra von	buskaia
A maker	To make	A dipper	To dip
Kakauhra —	kaubaia	Wawasbra —	washala
A paddler	To paddle	A whistler —	To whistle
Smasmalkra —	smalkain	Also mit a in der Redupli-	
A teacher	To teach.	cationssylbe, welches auch der Vo-	
		te. der Wj. sei.	

Smasmalkra zeigt, daß man Reduplication auch einer Conso-
nanten-Gruppe nicht scheute. Ist aber, wird weiter vorgeschrieben,
der Anfang ein Vokal: dann wird zum präfigierten Buchstaben das
a Smithin wohl, wenn anders unser Deutsch a gemeint ist, dieser
Vokal per excellentiam, gleich dem Augm. a im Sskr.] gewählt.
Als: A-ulbra Schreiber, von ulbaia, schreiben. A-iwunani-ra
Sänger, zu aiwunaia, singen, von der Wj. a-wun. Hier mag

auch das ni noch reduplicativ sein; vgl. p. 250. makakabara Beggar, v. makabala, maka-s To beg, pray. —

Yoruba-Substantiva.

a, aus Verben: Akpejja oder kpejja-kpejja heißt der Fische aus kpejja, fischen, was selbst aus ejja, Fische, mit kpa (To kill) besteht. Von genanntem Verbum kpanikpani, ein Mörder. — Ashagbe, (a'sagbe) und shagbeshagbe A beggar, a borrower, von shagbe To beg. — Akohni, kohni A teacher, an instructor, von kohn v. a. et n. To learn, to acquire; to teach, to instruct, to build. Ronohronoh A thinker, von ronoh To think; *lit.* To think a thought, to stir the mind, meditate; to be sorry, aus ro To conceive, meditate, imagine, think deeply mit inoh Mind cet. — Akohurin, kohnrinkohnrin A singer, von kohn, kohnrin (leichteres hinten mit orihn Singing, a song, a tune) To sing, to sing a song. — Mohtimohiti (Ouhl. p. 68. omoti otikwa Drunk) A drunkard, von moh, muh (Ouhl. mo, monmu) v. a. To drink, und otti Rum, beer, ale, any spirituous liquor. — Ajeñia, jeñiajeñia A cannibal, aus jeh To eat, to dine, mit enia People. Also der Stellung *) nach wie φαγέτωρος, und nicht wie das sonst mit dem Yoruba-Ausdrücke gleichbedeutende ἀνθρωποφάγος, Menschenfresser. Unstreitig auch jehgudura-gudu A stupid good-for-nothing person als einer, der bloß wilde (seine durch ihn gebaute) Dams verzehrt. Gudugudu A poisonous wild yam, was übrigens nicht die Ehlbera enthält. Sind aber gar »verfaulste« wilde Dams gemeint? Vgl. Ishu yi ra This yam rots, von ra vn. To rot. — Tehrutehruh A slave dealer, aus ta To sell, expose for sale mit ehru Slave. — Bolebole A thatcher; a robber, von bole v. a. To thatch, to cover a house; to rob a house; confiscate. Aus bo To cover, to shelter p. 46. mit ille House; bô in der neuen Ausg. To peel, deprive of covering or bark. Vgl. fohle, foh To break a house, open, to rob a house. Kôlo To steal in a dwelling-house, carry away from a house, (*lit.* to carry away a house) mit kô To gather, take in a large quantity. Ralle s. v. a. schon ra To lath, furnish with laths. Auffallend genug aber auch zugleich ole Robber, und olé Roof; sowie Ouhl. wolle Enter, unstreitig aus wo Go in, allein nach Ausg. 2. von Grotzther nicht mit ille (house), sondern ille (das e mit Punkt drunter) Earth, land, ground, ba wolle (auch o mit Punkt) To enter into the ground, sink down into the ground, und wolle (o ohne Punkt) To

*) Im Essenti nipa dilo Ouhl. p. 41. aus p. 129. nimpap; napa People, nupa Person, mit einem zu dem redupl. didi; adidi; jiji To eat gebörenden Derivat. — Im Randinge ma dum molo, Menschenfresser. Rithr. III. 1. 165, was sich aus Ouhl. p. 71. 113. maba Man, ma People, person, und domo; adummo To eat erklärt.

0. makakabara

kpejja heißt der
ejja, Fisch, mit
m kpánikpáni,
agbeshagbe A
Akohni, koh-
n v. a. et n. To
d. Ronohronoh
nk a thought, to
ro To conceive,
cet. — Akohn-
kohn, kohnrin
a tune) To sing,
B. omoti otikwa
f. mo, mónmu)
spirituous liquor. —
eat, to dine, mit
kaykayos, und
ste gleichbedeutende
auch jehgudura-
ner, der bloß wilde
dugudu A poison-
enthält. Sind aber
Ishu yi ra This
ruh A slave dealer,
ave. — Kolebole
thatch, to cover a
o cover, to shelter
To peel, deprive
reak a house, open,
elling-house. carry
house) mit kó To
b. a. schon ra To
r auch zugleich ole
nter, unstreitig an-
ther nicht mit ille
nter) Earth, land,
To enter into the
e (o ohne Punkt) To
p. 129. nimpá-pl;
redupl. didi; adidi;
ma duum uio, Men-
p. 71. 113. maba Man,
To eat erklärt.

fall with the face to the ground (through tear or reverence); to worship. Immer also das Regierte hinter der Verbalwurzel, während umgekehrt z. B. Engl. partake (part und to take), Theil nehmen. — Alárekereke A rogue, a double dealer, von dem Adj. larekereke Crafty, cunning; arekereke Dishonesty, double dealing, unfairness. — Sinhi-sinhi A tyrant, a lord; von sinhi To lord, to domineer; to worship, to adore. — Shisheh-shisheh A labourer, von shisheh To labour p. 1. Shékpeshekpe A swearer von shekpe To swear. — Komó-rekomóra An unthankful person, von móre To be grateful mit der Reg. ko, koh, nicht. — Gbehna-gbehnu A carpenter, a sawyer, one who works in wood. Tafatafa An archman s. sp.

b, aus Adj. entstehen zufolge p. 47. ed. 1. Rom in. abstr., wie giga Höhe von ga hoch, derart, daß der erste Conf. unter Einfügen von i (also wie im Gr. Präf. *ιδωμι* u. s. w.) oder u sich verdoppelt. Gbigbona, gbugbona = igbona. S. 46. Nr. 2. Híje von gbona heiß. — Jijin, und bloß mit i: ijin Depth, distance, von jin (Oult. oji) Adj. Far, distant, deep, jinna Adv. Far. Ijinna, jijinna (Oult. óriri) Distance. — Mimoh oder mumoh Cleanness, cleanliness, von moh Clean. — Fífung Whiteness, von fúng White. — Didung, addun Sweetness, von dung, dung Sweet, pleasant, handsome; in der 2. Ausg. dön, dün, aber didan shining, bright vom Verb. dan. — Lile Adj. solid, hard, und Subst. solidity, hardness, sowie ele Force, violence; hardness, von le To be hard, strong, le Able, powerful, possible, und vielf. das Aur. le Can, may, might, Reg. kole. — Jijeh Adj. Eatable. und Subst. that which is to be eaten. Vielf. verbal, von jeh To eat; to cline. Doch ije (epunkt.), ijeun (Ausg. l. ijehung mitohung, nhung A thing) Manner or act of eating. — Wiwú s. Abscess, swelling, von wú To swell; increase, multiply. — Gigung Length von gung, gugung, nach der älteren Ausg. Länge und lang; in der neueren gún, gú Adj. long; v. a. to mount.

c. aus Subst., die mit den Vokalen a, e, o, beginnen, werden andere (zumeist persönliche, selten abstr.) durch Vorsehung eines l gemacht, welchem (s. Ausg. 1. p. 47.) in Einklang mit obigem Anlaute (also mit einer Art Vokalharmonie, wie z. B. im Ungarischen) a, e oder o vortritt, als: al-agbeddeh (Oult. alakbede) Schmißt, von agbeddeh Schmieße; el-ehshehh Sünder; el-owo (buchst. ein Geldmann), ein Reicher. — Jedoch vor i steht on, z. B. on-idajoh Richter; vor. Conf. oni, z. B. oni-bode A collector of customs. Es fragt sich nun, ob diese mit dem Vorsehen von a vor Vokale bei den Mosquito-Indianern (s. vorher) sich äußerlich vergleichende Bildung in Wahrheit, auch wie letztere, gewissermaßen ein Substitut sei von conf. Redupl. D. h.

ist in dem al, el, ol das l an sich ein bloß müßiger Buchstabe, lediglich dazu da, den Hiatu zu hindern, etwa wie der Kasal 3. B. bei der Redupl. 3. An-ak's Bopp, Gr. crit. r. 433. ? oder hat es einen bestimmten dynamischen Werth? Die neue Ausg. nennt al, a substitute for oni 'one who has'; used as a prefix, sowie li, l' ein phonetischer Wechsel des Verbums ul To have geheißen wird. Sonst ist auch o, on He, she, it, und enni (o punct.) One, he who. In Ausg. 1. eni One, enia A person, somebody, people, mankind, ehi, eyini, ni pron. that, that one. Das Dem. yi, eyl, eyiyi This; nah, ni, eni, eyini (Oull. nini) That. Pl. nwhor-yi These, nwhor-ni Those, aber Ausg. 2. ersteres wonyi, letzteres wonni (o punct.). So finden sich auch im Ibu ongyoha, Liar von sha Lie (falsehood): ongye Powerful, u. s. w. mit ongye (person) vor sich.

Beispiele: a, mit al: Al-asharu A dealer in snuff or tobacco (nashara). Al-agharu A strong, person, von agbara Ability, strength, might. — Alabajò A messmate, one, who partakes of the same dish, mit ihajò The act of eating, associating, or dealing with. — Aludasi A meddler, von dasi To meddle with, to answer to; also, to spare, reserve; adasi s. Gleaning, a thing spared from the rest. — Alakesi A visitor, von akesi The act of calling upon, or visiting, aus kesi To visit. — Alakohshe A beginner von ako-she s. The first, first made, beginning (Oull. béri; kaka, bei Cr. überreh). — Alarinjo, arinjo One who dances about, aus jó v. n. To dance; whire, (Oull. yiyo. Dance) mit rin To walk, go, move, progress. — Alákpata A butcher, von kpa (neue Ausg. ohne k: pa) To kill. Das ta hinten etwa ein mir unbekanntes Wort für das Obj. (Vieh?) oder das Verbum ta To kick; spill, shed, weil táje Shed blood? — Alauru A carrier, a bearer of burdens, von rù To bear, carry. — Aludugbo A neighbour, one living near, etwa, da adugbo-lu A stumbling block, s. v. a. nahe daran stoßend? — Alawo (aus awo mit punct. o: Hide, skin, leather) A dealer in leather or hides, a tanner, was auch wohl alágho (von ago Leather) Shoemaker Oull. sein soll, wofür aber bei Cr. oni-batta, aranbatta aus batta, Shoe, sandal und ran To sew. — Außer solchen Nomina ag. aber auch 3. B. alabapade Chance, luck, von abapade (Ausg. 1. abákpade) Casual occurrence. — ß, mit el: Eleri, olori A headman von eri, ori Head. Eleke A liar von eke Falsehood. — Elegbe Supporter, encourager, von egbe A blessing, encouragement, support. Dagegen folgende in der neuen Ausg. mit punctirtem o vor eben solchem e: elegbà saviour, helper, succourer, von gba To take, save, help. Dagegen von è gba, the palsy (aus 3. paralysie): elegba A paralytic. Elegbe (alle drei e punct.) The owner or su-

stainer of a company (egbe). — Elewon One who wears a chain (éwon), a prisoner. — Elashin Rider, horseman, von eshin Horse. — Eleshe Sinner, offender, von eshshe Sin, crime. — Elledah' Creator, God, von eddah', idah' Nature, creation, aus dah To make, create. Elogbara Satan, god of mischief (Oull. ologwá Devil, aber eburegwá Evil von ebru, ihru, bei Cr. buruh Bad, iwabuburu Wickedness mit iwa Conduct, behaviour; ino- buru Wicked heart) ist buntel, indem Egberé (die e unpunctirt) An evilspirit supposed to go about in the night schwärzlich dazu gehört. Eher eghara A kind of rat, remarkable for swiftness. — Elleffih A smoker, steam vessel von effih' s. Smoke. Aus Rom. abstr. elèri Witness, eye-witness, von eri witness, testimony. — 7, mit ol: Ológún. onishogun A doctor, physician von ogún Medicine; poison, in dem zweiten das Präf. oni mit she To do, make, act. Im 3ten nach dem Oull. ongy-ogu (person-medicine) Doctor, aber ógo, sowie Moruba ogugu, ogo; egbugi Medicine, dose, remedy, physic. — Olokunron A patient; one suffering from illness (okunron, Ausg. 1. okuor). Oull. olókurung (Cr. ogudugbè) Dropsy, wahrsch. durch Vermengung einer bes. Krankheit mit Krankheit überhaupt. Ojajo Aguo-li. — Olokun Rope-maker, von okún Rope. — Olobiri A married person, auch okolobiri (oko husband) mit obii od. obinri woman, wife (also eig. unbewußt), olobinri-meji. (mit meji, zwei, also: einer mit 2 Frauen) A bigamist. So auch: Olojukan One-eyed person, mit kan (aus o kan geführt) ein, und ojú Auge, woher auch fojukanwó To squint. Allein auch fig. edge of a knife or sword, woher obbe (o und e punct.) — olojumeji Dagger, knife with two edges. — Olówo A rich person von owó Money; im Oull. olochowó A merchant, Cr. onishowo von shówo To trade (eig. wohl wegen des money-making, and she To make); lówo To be rich, possess money, auch lord (die o punct.) von ord Riches, wealth, und daher Ausg. 1. ollorror A rich person. — Olorisha Idolater, worshipper of idols (orisha Deity; gods, idols), doch wohl daff. mit olosha von osha in Ausg. 1. Jedody kasha vn. To preach; lit. To praise or court the Gods und Ausg. 2. kasha To recite the names of the Gods, etwa von ká To count, reckon? — Dagegen die folg. olosha Robber, one who serves his chief by robbery (a king's robber ed. 1.) von òsha Act of robbing, robbery. — Olopa A bearer of the king's staff (opá), constable. — Olorun God, the supreme being, von orun heaven, sky, cloud. Im Oull. aláhro, ollalu God, neben orro sky, arang-wu Heaven, ánu; arang Cloud. — Awo (áwó) — olominori Bason with

cover (ommori). Im Outl. olókobo Deceit, lókoho Lie (falsehood), wofür bei Cr. okobó.

Wir fügen noch einige weitere Subst. mit Doppelung bei. Gbohúngbohúu (ghoun-ghoung) heißt das Echo; also un-
streitig der Wiederholung des Schalles wegen gedoppelt. Aus
gha Abb. laut, und ohn Stimme, Schrei. Vgl. jájà Adj.
Confused, chaotic (Ausg. 1. chaos), Iràrà Variety, different
kinds (irú). Fòlòfòlò The lungs, the lights, auch Lat. pul-
mones als Pl., der Zweifelt halber, so scheint es; oder wegen des
wiederholten Athmens? Doch auch modu-modun Brain; mar-
row. Modu-modun-egungun of the bone (egun, egungun).
Idodo The navel. Ikàku Fist, clenched hand. Ehin (tooth-
okankan (against, opposite, in front) The fore tooth. —
Iron (Hair)-gàungau Bristle. Im Outl. oddo fòròfòrò Sto-
mach; ekekong Claw. Okuta (stone) -wehweh (small,
dwarf) Gravel. Kòko (grass)-ghigbe (dry) straw, dry grass.
Fòfò, ifòfò Foam, froth. Kuruku (Ausg. 1. kurukuru)
kàku Fog, vapour, mist. Gudegude Cloudiness, damp atmo-
sphere. Yinyin Hailstone. Petepetè, potopoto Mud, bog,
mire. Siksik The hiccough. — Lálàlaka A hop on one
leg. — Lálà Trouble, distracting care, solicitude; agitation, the
act of wronging; labour. — Oji, ojiji (auch bojini) shadow,
shade; shiji To cast a shade. Aber awojtjin Looking-glass,
und awojtjin-oju (hinten mit ojuh Auge) Spectacles, aus
wò To behold, visit, see, vn. To look, appear, und jijin Depth;
distance (within; wie Fernglas). — Obonbon alle 3 o punft.
Umbrella parasol; heette, humming insect. — Tintim Pillow
(Lat. pulvinus, Pfühl), cushion. — Outl. ogéti Hook, fish-
hook. — Ihuhu Feather-down. Shasha worn-out palm-broom,
broom, aber shàsha scars made by the small-pox. — Abchhe
A fan made of hide: vgl. fè To fan, winnow. — Edidi Cork,
stopper, vgl. edi, didi The act of tying or binding, aus di
To tie, bind; pack. — Odidi Bunch, cluster, the whole of
any thing. — Gamugamú A long sharp hatchet used by warri-
ors. Akeke (Outl. akike), àke The axo, von ke To cut, chop.
woher, wie viele Verbaladj. vorn mit ki- als Redupl., kike
That which is to be cut off. Keké small pieces of grass used
for casting lots; ticket, wahrsch. zu kekeké Adj. small, little
(ones). Keké-idi Mode of casting lots (a child's game), also
wohl gleich mit diddi A casting of lots Ausg. 1., während in 2.
unter Anderem A kind of game. Auch gòggo Horse's mane; ca-
sting of lots (a children's game played with pieces of grass,
of which one is bent: he who draws the bent one is called
guilty). — Ferner das Abb. keke als den Klang harter Sub-
stanzen darstellend, die man zusammenschlägt, um ihre Beschaffen-

t, lókoko Lie

Doppelung bei.
Eho; also un-
gedoppelt. Aus
Bgl. jàjà Adj.
Variety, different
auch Lat. pul-
; ober wegen des
dun Brain; mar-
gun, egungun).
Ehin (tooth)-
fore tooth. —
o fòròfòrò Sto-
ehweh (small,
straw, dry grass.
1. kurukuru)
ess, damp atmo-
poto Mud, bog,
A hop on one
de; agitation, the
bojin) shadow,
in Looking-glass.
Spectacles, aus
und jijin Depth;
alle 3 o punkt.
Tĩmtĩm Pillow
régi Hook, fish-
n-out palm-broom,
pox. — Abehhe
— Edidi Cork,
r binding, aus d'i
er, the whole of
et used by warri-
nke To cut, chop.
is Rebutl., kike
eces of grass used
é Adj. small, little
child's game), also
1., während in 2.
Horse's mane; ca-
h pieces of grass.
bent one is called
Klang harter Sub-
um ihre Beschaffen-

heit zu prüfen. Also imitativ, wie mit punktierten e: keke, das
Gegastel des Hühners; auch eine Art schwarzes Eichhörnchen, welches
Vögeln nachstellt. Außerdem keke Adv., gradually; aber kéké
Profound silence; und keké wheel; spindle. — Kaka (instead)
ki okáku wipe Instead of his saying. Dann aber auch das
Adv. kaka Forwardly, officiously, presumptuously. Káka Adj.
strong, violent, forcible; ita-kaka Forcible compression. —
Kakara Piece of shell, shell, kawon, karawon The conch
shell. Kákan Adv. Hastily, quickly, fast. Kákan, káni-
kan Fibres beaten soft, and used for the purpose of ablution in
the room of sponge. — Koko, Gras, viel, bloße Contr. aus
koriko mit derselben Bed. Bgl. ikokò, ikorikò Wolf. Kokò
The cocoon (an esculent root). Kóko knot on a tree; tákoko
To knot, mit ta To produce. Koko Adv. Very, much, excee-
dingly. Ikoko Pot, saucepan. Auch im Outl. kókko Spoon,
kókka Ladle. — Omokoko Potter; smoker, of a pipe. —
Akoko der Name eines Baumes, aus dessen Blüthe man den
Saft saugt; Jahn. Dagegen akokò Time, season, exact time,
wahrsch. als Abstr. mit ako aus kò To meet, come together face
to face. Lakokò Adv. exactly; precisely (as to time or place).
Shakokò v. n. To chance, happen seasonably, or in good
time. — Ikoko (o punct.), Außg. 1. ikokkor Private corner,
secret place; nikòko In secret, secretly. Kòkoro worm,
grub, insect. — Ennu (mouth) — kokoro (die o punct.) Bill,
beak. — Kuku Adv. rather. Kuku The part of the Indian
corn on which the grain grows. Fufufulu The leaves which
enclose a head of Indian corn. Okuku Name of tree valuable
for healing sores; vgl. oja-ikokò Species of pine-apple used
for healing sores. Kukuté stem, stock. Kúkumo (Outl. kuk,
kuma) A shirt, country coat with sleeves. Kukundukú
(Outl. unduku) Potatoe, sweet potatoe. — Ewekewe Herb,
leaves of every kind, etwa aus ewé Leaf, foliage rebupl. und
k bastwischen. Bgl. nibi-kibi Anywhere, wherever. Nkan-
ki-nkan Any thing, whatsoever. Yetuyetu Flower, blossom;
Outl. ododo; Bolof ntortor Bud, flower. So Ishekishe
wicked work; any kind of work. — Ifefe A kind of hollow
reed. — Babba Father, master. Bába A great thing; bába
A small thing. Bába The red Guinea corn; copper. Okka
(Außg. 2. okà mit punct. o) Guinea-corn, called 'kushukushu'
in Sierra Leone; soofoo, or meal made from flour of pre-
pared yams. Nach dem Engl. — O. Voc. auch Mehl von Cas-
saba, ogegge. Poporò Stem of India, or Guinea corn.
Wáwa, hába The leaf of Indian or Guinea corn. Kain-
kainkà Husk of the guinea corn left after threshing. Moĩ-
moĩ A kind of cake. Iyeyè A kind of sour plum, Aghagba

Plantain. A'gbagba-eiyelle (Vogel des Hauses) A spotted pigeon. Gba-gbu-ro The edges of the roof projecting over the walls, eaves; and ennu (mouth) -òsoro (cascade, cataract). Mit rò (ror, eroró Dew. Oull.) and ròjo (mit òjo Regen) To rain, und gba To sweep, cleanse; drift? — Pòpondó A kind of bean. — Opopo kind of banyan. Opopo Wide road leading immediately into a town. Pápa (kpakpa; Oull. pwapwa Field) Grass-field, plain newly burnt. von pa, unter Anderem: To cultivate a new grass-field.

Musikalische Instr. gangun Trommel, Kriegstrommel; don-don (o punkirt, d. h. dumpf zwischen a und o) auch eine Ari Trommel; gúdugudu A kind of small drum producing a tenor sound. Korokoro Brass bells put on horses' necks. Agogo A bell; an hour. Je-die-die, owodindin, tiantian, nach ihrem Gesdrei so geheißene Vögel. Woso-wošo Name eines Vögels. Lékeleke Crane. Kanakana A kind of crow with a white streak on the neck. Dieser ähnlich hòhò. Owowo A bird which generally lodges in holes. Oyo-gohogoho Bird, so called from its motion. Tiwonwón Wart; name of a bird. Gunnugunu The turkey buzzard. Kettle-kette The ass. Kòlokolo Fox. Yamyam Mosquito, sandfly. Kantikanti The gnat. Akerekere The scorpion. Awonniwonni A kind of guana. Manamana A kind of snake, ober manamana Lightning; wie auch reb. im Bahing haúhaú (lux) und bukbu Donner Hodgson Voc. p. 173. — Gbòñ (Aussg. l. gbuorh) To strike violently, to beat, mit kanakana (A sling) To sling a sling. — So mit di-ranhun-ranhun To perplex. Ranhun-ranhun To be perplexed.

4, Verba, worin das wurzelhafte Element durch Reduplication afficirt wäre, giebt es nur wenige. Der höchst bemerkenswerthen Methode wegen, hinten als Object sich Subst. einzuverleiben, giebt es übrigens genug Verba, in denen ein rebupl. Subst. enthalten ist. She v. a. To do, act, cause etc. Shishe vn. To work, labour, nicht eig. rebupl., sondern jsgf. mit ishè work, labour, duty, business; und daraus shisheshishe Workman, labourer. Ati-she Action. — Shishè v. n. To suffer trouble, labour under some difficulty etwa nach Weise des Lat. laborare im Sinne von: leiden? Gewöhrer trennt indeß ein zweites ishè Trouble, hardship; victory. Oshtshe, otoshi Poor, miserable person. — Rerín eig. lachen ein Gelächter, und rín To laugh, und erín s. Laughter. — Im Oull. wo und wowo To look, das letzte also doch wohl mit iwo Look, appearance. Eben so Oull. la (là Split into fissures); chi-chi, Cr. sh), shin To open, mit ishi The act of opening. — Kiri und kirikiri (das zweite mit ikiri Roving about,

ausf) A spotted
projecting over
(cascade, cata-
r) djo (mit djo
drift? — Po-
banyan. Opópo
ápa (kpakpa;
wly burnt. von
feld.

strome; don-
o) auch eine Art
roducing a tenor
necks. Agogo
din, tiantian,
o-wo so Name
un A kind of
er ähnlich hóló.
s. Oyo-góhó-
onwón Wart;
uzzard. Kette-
usquito, sandfly.
orpion. A won-
A kind of snake,
Basing hau háá
173. — Gbón
mit kanakana
anhun-ran hun
ned.

ent durch Redupli-
c höchst bemerkend-
h Subst. einzuver-
ein redupl. Subst.
cet. Shishe vn.
u zgef. mit ishé
shisheshishe
Shishé v. n. To
wa nach Weise des
er trennt indeß ein
shishe, otoshi
ein Gelächter, and
— Im Outl. wo
hl mit iwo Look,
sures); chi-chi,
et of opening. —
ri Roving about,

wandering) To wander, rove about at large. Lallá To dream
(lá) a dream (ala). — Papé To clap hands, and upé A clapping
of hands mit pu, dessen Hauptzinn to make to feel or
suffer. Also ohne Redupl. Auch shápe. Pató patóto To
make a noise mit atoto Noise; und Wort des öffentlichen Aus-
rufers, Stillschweigen zu gebieten. — Didé defect. v. arise,
get up; Outl. didé; nide Rise. — Kolóto To stutter, stam-
mer. Schwierlich zu v. n. Ibu ololo A bottle. — Kokiki To
magnify, speak the same of, mit okiki Fame, rumour, report. —
Shofóto To reveal secrets, tell tales, and ofóto, olofóto,
Busyboddy, talebearer, traitor. Auch óróro Busiboddy; bitterness
(kóró To be bitter), gall. — Shojukókoro To be cov-
etous, to covet (frj. convoiter, and cupidus Diez G28. S. 120.),
and ojukókoro Covetousness, und mit Präfix olojukókoro
A covetous person (miser Ausg. 2.) Unstetig and ojó, Auge,
da ojá-nla der Reid heißt, eig. big eye; i. e. an eye which
is never satisfied. Ewa mit kókoro Wurm, Insekt, indem
man auf deren Gefräßigkeit sieht? Shesé To brag, boast;
sefé Confident boasting. Dagegen mit punkt. e: nsefé Wind,
breeze, gale, von fé To blow (as the wind); also trocken
verm. nicht, wie unser „sich blähen“ und „Windbeutel“. — Dá-
bobo To defend, shelter, and abo Refuge, shelter mit dá To
make, dessen Bed. sich jedoch nach dem beigefügten Subst. richtet. —
Taghongbón To stagger mit ta Pass from one place to
another und gbon-gbon To shake violently. — Tu To throw
out; pluck up mit nihorihó To strip naked. In 1. Ausg.
nihohó, wie auch in 2. iho, ikohó Nakedness. Aber tu
nino To pacify, appease, mit anders accentuirtem tá To cense from
pining; reconcile, und ino The inside, mind, the thought, the
womb. Ihaje-ino Grief, sorrow, worin das erste Wort: injury,
corruption. Ibino Wrath, anger, passion von hino, and hi
(To ask, question) ninó (in the inward) To vex, be angry.
Outl. hino Angry. Auch idinó Anger. Niyeninó (ni-ye-ni-
no) To have a good memory, be understanding, mit ni To
have; iyé Mind, faculty, understanding, memory, und ninó
prep. among, from, inside, from within. Sino Into, among, mit
st prep. Against, to, ul, into. Ishéno Abortion. — Im
Outl. momesuri To pray, wovon ich nur sure (so -ire) To
wish a blessing upon bei Grottother wiederfinde. Von einem
Doubt und okonóno Meet ist viell. eben so fraglich, ob sie wirk-
lich redupl. seien.

Viele Composita giebt es im Yoruba, die hinten ein in-
härentes (Adj.) oder (dem Status const. im Semitischen äh-
lich) dependentes Glied (Gen. Acc.) enthalten; und es wird
deren Anfangs-Vokal gern verschlungen. Crowther Gr. p. 4,

3. B. iho-imoh, Nasenloch, aus iho A hole, a pit und imoh Nose. Iggimo Snout, prominent nose mit iggi Tree, wood. — Essé (e punct.) Foot, path, track ist enthalten als Gen. in kóko (knot on a tree)-esse, kokosé Ankle; Oult. kokosé, aroese. Gigiisseh Außg. 1., Oult. kikerése, The heel. Ate-ll-esse The sole of the foot von tè To trample, tread und ille (e punct.) Erde, Boden s. ob.; aber atellowo The palm of the hand (owó). Elésenille (alle e punct.) One having a firm footing, a powerful person, eig. eléseko (Cr. amókun) Lame, bis auf den Schluß deutlich. — Die Zehe heißt ommosse d. h. Sohn des Fußes, im Oult. ammalissa, wie amáwa Finger mit áwo Hand; sonst ikká Finger, Zehe. Ommo ist A child, offspring, servant; und auch kernel, etwa weil der Kern in der Frucht sich dem Embryo im Uterus vgl.? Aber ommodin der kleine Finger, Zehe. Mit überraschender Einstimmigkeit in der Auffassung sagen auch die Kariben in einem ganz anderen Welttheile, in Amerika, zufolge Rochefort, Natuurlyke en Zedelyke Hist. p. 465: Mijne handen núcabo, und davon Mijne vingeren, nducabo-raim (vielm. raím), gleichsam als sage man, de jonge of kinderen van mijne hand (die Kinder meiner Hand); und so p. 466. Mijn voet, nougouti, nebst mijn hiel (E. heel, Ferse) nougouti-raim. Dat is eygentlijk te seggen, de jongen van de voet. Es ist aber verm. hier fälschlich calx, st. digiti, pedis angegeben (vgl. E. F. II. 72.), da auch p. 364. de teenen, de Kleyne, of de Kinderen van de voet. Eben da: De duym (Daumen), De vader van de vingeren (als Vater der Finger), of het gene tegen gestelt is. Dit is juistelijk de ávrixup van de Grieken.* Karab. nducabo-leignum. Aber mijn tantvleesch, nári-aregrik eyg. het gene tegen mijne tanden (nári) aanstaat. (Doch heißen die Verwandschaftswörter Nithr. III. 2. S. 696. ganz anders). S. Zwanzig Et. F. I. 68. Raím scheint Plur. von raou, kleyne p. 468., wie eyérium, Männer, als Pl. von eyéri. Eben so nachgestellt p. 467: ouékelli-raou

*) Dagegen S. taritá f. The fore-finger, von tarita Carried over or across, verm. der Kluft zwischen Daumen und Zeigefinger wegen. Uebrigens heißt letzterer auch targant von targana Pointing out, in ridicule or contempt. Blaming, censuring. S. Hemach. p. 108. ed. Böhrl. et Rieu. Vgl. in exprobrando et indicando (unde ei nomen est; digitus index Böhlm. S. 283.) vult cet. Quinet. XI. p. 318. ed. Bip. Sonst ist digitus infamia vielmehr der Mittelfinger. Siehe aber über Fingernamen, außer meiner Sammlung Böhlm. a. a. O., W. Grimm Exhortatio ad plebem Casselanae. Schriften der Berl. Akad. 1846. S. 454. ff.

Een kleine jongen, eyg. *een kleyne mannelijke*, wie ouëlli-raeu, eene kleyne dochter, eyg. *eene kleyne vrouwelijke*. — Welten nun entweder alle Finger oder Zehen als Kinder des größeren Gliedes, an welchen sie sich befinden, oder je zuweilen von dem größten und stärksten unter ihnen, Daumen und großem Zehen, die übrigen als Abkömmlinge: so erklärt sich noch leichter, warum sie öfters in den Sprachen als mit einander verschwistert aufgestellt werden. Nun wieder im Bullam, einem Idiome in Westafrika, werden zufolge Nylander p. 9. Daumen und große Zehe als männlich betrachtet. Man nennt sie *asûh à poka*, the male finger, und *awem à poka* the male toe. All the rest are termed *asûh à lakan*, and *awem à lakan*, female fingers and female toes; except the little finger and the little toe, which are distinguished by *pomôh*, d. i. mittelst des Zeichens der Demin. In dem nahverwandten Sherbro su Finger, Pl. *susu* (Sherbro Vocab. p. 34.); *su-poka* Thumb or male finger. *Su-weling* Little finger or 'behind finger', aus *weling* After, weil, mit dem Daumen angefangen, er wirklich der hinterste ist. *Su-lipall* Forefinger, or 'sun-finger' mit *pall* Sonne, d. h. wohl, mit welchem man auf den Stand der Sonne, die Weltgegend, zeigt. *Su-ahying* Mittelf. — So heißen auch in den Ved. die Finger als 10 Schwestern, *svásarah* Benfey SV. S. 71. und Gloss. S. 203. Vgl. *glandulae* als Schwestern Marcellus Burdeg. bei Grimm p. 31.; ferner beim Plaut. *sororiare* von den weiblichen Brüsten; und *Obsecro te hanc per dexteram Perque hanc sororem laevam* Poen. 1, 3, 9. *Kanyasa* m. als Nebenform vom Compar. *kantjans*, jünger, also mit Aufgeben von *i*: jünger, nach Wilson: A younger brother, und *-a*, also weiblich gedacht, der kleine Finger. „Die Wurzel des kleinen Fingers, die des Zeigefingers, die des Daumens und die Spitze der Hand sind der Reihe nach die heiligen Stellen des Prâjapati, der Väter, des Brahma und der Götter“. Dâjnavalkya's Gesetzb. von Stenzler S. 3. Nr. 19. *And nevrotôio*, d. h. gl. von der fünfästigen Hand, an welches schon Benfey erinnert, wie auch in dem Skr. Ausdrücke *câkhâh* Benfey S. 183. die Finger mit Zweigen; S. 182. *cârya* mit Pfeilen vgl. werden. *Dadhiti* Strahl, auch Bez. der Finger S. 91.; ferner harit gelb (wegen der Goldringe) S. 206., auch *hira'n'yapâvâ* (eig. durch Gold gereinigt?). Auch *kâip* f., im Plur. mit *daga*, „die 10 bewegenden“ S. 52. Warum nicht lieber: die 10 flinten (vgl. *kâipra*, schnell)? — Das *Re-* *chua* gebraucht nach v. Tschudi II. 367. *mama rucana* (Mutter-Finger) für den Daumen. Ferner *mama* Mutter, und fig. das Metall im Gestein, der Hauptmetallgang in einer Grube. Dann *mama êoch'a* (das zweite: Weiher, Teich, See S. 161.) Mutter-

lagune, das Meer. In umgekehrter Stellung S. 472. s'ara ma-ma, ein doppelter Maistolben, oder überh. Maistolben, ausgedr. durch Form oder Größe. Solche wurden von den alten Peruanern als „Mutter des Mais“ verehrt. Im Siamesischen (Low, Gramm. p. 28.), wahrsch. als feminal gedacht, weil mit mé vor sich: mé mu der Daumen (glf. Mutter der übrigen Finger) und mé teen die große Zehe. Ferner mé lek Magnet (E. load-stone, Last-Stein, weil er Lasten trägt, oder wie load-star der Nordstern, Leitstern, was aber doch kaum zu to lead leiten; oder load's-man Last, zu Loth, E. lead, als Entblei?) i. e. mother of iron (weil man Eisen aus Magneteisenstein gewinnt; oder der Anziehung von Eisen wegen?). Ähnlich etwa auch The jambs (Pfosten) and lintel (Oberschwelle) of a door frame, als glf. die Thür, wie in einem mütterlichen Schooße, beherbergend? Vgl. Barmanisch tak-ma Steuerruder, buchst. Ruder-Mutter Humb. Katwivert I. S. CCCLVIII. Außerdem mé nam 1. A great body of water 2. Name of the river of Siam. Siehe analoge Bej. von Strömen bei mir Art. Geschlecht in der Hall. Enchel. S. 458. Sskr. Samudramahitzi Ganga Diluv. 18., die Ganga (Gem., Gangesfluß), des Meeres Büßstuh (d. h. die glf. mit dem Meere an demselben Orte ziehende Gattin). Die Damuna heißt Kundakanya, was Tochter entw. der Sonne, oder eines Berges. Lassen Alterth. Ind. S. XLV. Bei den Yoruba herrscht der Glaube: Oya (o punkt.) The wife of the thunder, a goddess to whom the river Niger is dedicated, which therefore is called Odo Oya — The river of Oya. Etwa, weil von den Flüssen Dünste (zur Bildung von Gewitterwolken) himmelwärts steigen vgl. Et. F. II. 892. Anm., oder weil der Niger (übrigens nach Meinung anderer Neger, Lander in Clappertons zweiter Reise Weinmar 1830. S. 414. ein männlicher Fluß) etwa mit Donner-Geräusch dahindrauß? Auch omniodo Brook, rivulet, eig. Sohn (Kind, Kleines) des Flusses. Ueber Apam napti (aquarum nepos) u. s. w. f. den Excurs II.: Nig-dap in Mensch und Stern, Monaten. 3. B. S. 209. Sht heißt im Bornu (Koelle Voc. p. 401.) Leg, sool, dann aber (vgl. unser Fluß-Arm) A tributary (glf. zinspflichtig) river, was wohl so gemeint ist, daß solche „Züße“ des größeren Flusses sich nach ihm fortbewegen, und seine Masse verstärken. Daher dann 3. B. sht Kdarabé, a tributary of the Niger, und sht Tsadebè Rivers emptying themselves into the Tsade. — Vgl. eben so im Yoruba omma-ojá Pupil of the eye, eig. Kind des Auges. Wegen des kleinen menschlichen Kindes, was sich darin abspiegelt, eben so, oder ähnlich, in vielen gar entlegenen Sprachen: xop, Lat. pupa, pupilla, pupilla (auch Puppe, also Nachahmung von Mädchen), Span. nina Prunelle (kleine Pflaume; vgl. Augapfel, E. ball) de l'oeil, als Gem. zu

472. sara ma-
istfolben, ausge-
n von den alten
n Siamesischen
bedacht, weil mit
der übrigen Fin-
mé lek Magnet
oder wie load-
taum zu to lead
als Centibel?) i. e.
ein gewinnt; oder
auch The jambs
ame, als glf. die
herbergend? Vgl.
der-Mutter Humb.
1. A great body
siehe analoge Bezz.
fl. Enchycl. S. 438.
ie Ganga (Fem.,
lf. mit dem Meere
amuna heißt Ka-
oder eines Berges.
ubas herrscht der
der, a goddess to
therefore is called
eil von den Flüssen
elwärts steigen vgl.
übrigens nach Wei-
weiter Weise Wei-
ctwa mit Donner-
rivulet, eig. Sohn
pitr (aquarum ne-
Benach und Stern,
nu (Koelle Voc. p.
Arm) A tributary
i, daß solche "Fäße"
en, und seine Masse
a tributary of the
themselves into the
no-ojá Pupil of the
men menschlichen Bil-
ähnlich, in diesen gar
ulla, pupilla (auch
Span. nina Prunelle
Poeil, als Fem. zu

niño Enfant. Pers. mordumi sohm Mann des Auges, indem
der Perser darin einen Mann, wie der Araber ein Mädchen
erblickt. Jos. v. Hammer, Schöne Redef. Persiens S. 338. Vgl.
auch bei Pflizmaier, Unters. über die Kinopr. S. 73. inkarupo
(sehendes Kind, d. i. Pupille). S. kantnaka m. Knabe; Augen-
stern; auch weiblich -a Mädchen; Augenstern; der 11. Finger. Vgl.
Zählm. S. 285. So auch im Welsh nach Owen mablygad m.
The pupil of the eye, aus mab A male; a male child; a boy;
a son, und llygad The eye, the eyesight; nie gwyn llygad
The white of the eye, aber gwyn wy The white of an
egg. Also ganz wie ommo-ommo, Kindeskind, im Yoruba,
selbst das abhängige genitivische Glied am Ende. Ober Benen-
nungen von Thierjungen, z. B. ommo-ewäre Zicklein, eig. pul-
lus (silus) caprae; ommo-eshin Füllen (pullus equi) u. so mm.
Ort bedeutet head, faculty, talent; allein auch highest point of
any thing, termination, z. B. ort-ekun The cap (eig. Kappe,
Deckel) of the knee, die Kniescheibe als dem Knie (ekun, eru-
kun) erst gewissermaßen den Abschluß gebend. Vgl. ibori Cap,
covering for the head, und bori To be the head, to be su-
perior. Dies steht nun hinten in ommori (glf. Sohn der Vol-
endung) s. Cover, lid, any small part of a vessel needed to
complete it. Daher ommorika Top or tip (buchst. Zopf od.
Zipfel) of the finger; und ommori-odó, pestle, d. i. der Stöß-
sel zum Mörser, odó, mortar. Ferner ommori-ollo Smaller
or upper millstone; — also indem ollo A large nether millstone,
wird im Yoruba der obere kleinere Mühlsstein, der sog. Reiber,
als Sohn des größeren unteren oder sog. Liegers angesehen. Vgl.
ähnliche Personifikationen (z. B. Matrize, Patrize) bei mir Art.
Geschlecht S. 432, wo namentlich auch die Unterscheidung der
mān als glf. unten liegenden Weibes*) von dem mōlos dar-
über als auf einem obseönen Scherze beruhend dargestellt wird.
Unschuldiger ist die Vorstellung im Estr., wonach upala als m.
jederlei Stein; zutv. im Bes. aber auch Edelstein bedeutet, (woher
verm. ónállus Orph. Lap. 9, 1. und unser Opal); dagegen mit
Feminal-Endung upalā den oberen kleineren (und somit, weil
schwächeren, auch glf. weiblichen) Mühlsstein bezeichnet, welcher
auf drān liegt. Auch heißt, glf. als des letztgenannten Sohn
(putra), kleiner Stein: drānputra. Upara, unterhalb gelegen,
ist als Masc. der untere Stein, auf welchem der Soma mit den
Handsteinen (grāvan'a; diese aber doch m.) ausgeschlagen wird.
Gleichwohl heißt zufolge Kuhn, Gerabholung des Feuers S. 70.
das untere Holzstück, welches bei der künstlichen Feuer-Hervor-

*) Avastha m. heißt das männliche Glied, während das weibliche ava-
sthā weiblich ausgeht.

bringung gebraucht wird, während das Drehholz gls. der Zeuger (penis) ist, vicpátni Herrin des Stammes oder der Menschen im Allgemeinen, da vic Beides bezeichnet. Es ist Femininum zu vicpati, welches (wahrsch. gls. Hausherr, als Herdsgott) ein gewöhnliches Beito. des Feuertgottes Agnis (auch ja noch Lat. ignis m.) ist. Eine merkwürdige Notiz hat uns Senec. Q. Nat. 3, 14. hinterlassen: Aegyptii ignem vocant masculinum, quia ardet flamma (etwa wie wjno, pjwo u. s. w. samed, vortreflicher — eig. männlich, also stark — Wein, Bier u. s. w. im Poln.), et feminam, quia lucet *innocius* tacta. Ropt. ist sate ignis, flamma, fem., aber klóm u. s. w. m. Parthey, Voc. Copt. p. 360. Vgl. noch meinen Art. Geschlecht S. 431. Sogar sabulum masculinum et femina, nach Vitr. 2, 3., vgl. Plin. 35, 14, 19. und J. Grimm, Vertretung männlicher durch weibl. Nomenf. S. 49. laid. Origg. XII. 61. von gewissen Seethieren: Ex his alias mares dici, eo quod tenues sunt fistulae spissioresque: alias feminas (glg. schwanger?), quae *majoribus* fistulis sunt ac perpetuis. — Nicht anders heißt in der Ddji-Sprache (Nid S. 210. 294.) bobá ein kleinerer Stein von länglich runder Gestalt, mit dem die Reger auf einem anderen großen Stein (vuamo) das Korn zerreiben, jhn. vuamoba. Bo heißt Stein, wodon bobá das mittelst Anfügen von ba das Kind, das Junge, gebildete Dem. ist. Vgl. DMZ. XII. 463 fg.

Weiter: Ibosse (o punkt.), von hó To insert; put on trousers, bed. Socka, stockings; shoe. Dagegen ibojá Veil, covering for the face; cloak; dissimulation von ojú (eye; appearance, face), viell. mit einer kürzeren Form zu bora To cover the body (as with a cloth); aber boju (o punkt.) To wash the face. Ipa Track, way, path, footstep; course, und ipasse Track, footpath. Alyesse Adj. oder Subst. immovend; steadfastness, aus a einer meist mit anderen Wörtern verbundenen Verneinungs-Part. (priv. a mit i als Nominalpräf.) und yí To turn, revolve, move. — Als Acc. ist esse, Fuß, Verben einverleibt, wie tossé To trace out; eig. wohl auf dem Fuße (auf) hier, wie in: gleich darauf folgen, da tò To follow, go to, resort to. Dasge To cease from coming or going to a place, cease, stop, und dá (To make) mit lesse To stop from going to a place. Lesse-esse Orderly, in a row, von esse Row, order; versch. von anders acc. esse Fuß. Shisse v. n. To move (shí Remove, change place) the foot; make hast, or speed. Desse To stop, slacken (dè To loosen, slacken) one's pace. Shasse To strike (shán) one foot against another in walking. — Tasse To kick with the foot, von ta To kick; shoot at ect. Im Outl. otasó kick. Tafá To shoot arrows (offa) und tafá-tafá Archer. Auch daher táje To shed blood (éjje), wie gbaje,

g bejje To take blood, cup, bleed; auch gba To take, admit, deliver, mit lejjè.

Mit owó (beide o punct.; ohwoh Ausg. 1.), Hand: gba mit lowo (by the hand) To help, deliver (eig. wohl: mit Hand anlegen). Aranlowo Helper, assistant aus ràn To help, und angeblich enia A person, somebody. Tobí-inowó Towel, mit tobi Napkin, wrapper; und nd To wipe off, erase? Ausg. 1. hat tobihohwoh, aber auch (als wäre es rebupl. mit w st. u, vielleicht indeß nur durch Druckversehen) tobih iwoh-woh. Bowo To shake hands together, aber bôwo (du To take out a portion, und ôwo Honour, respect) To pay respect to. Bolowó To escape or get from (the enemy's) hand, von bô To drop, as a leaf or fruit from a tree. Mit der Brâp. li, l' From, at, in (vgl. Prep. p. 32. 33. ed. 1.), als angeblich euph. Umwandlung der Brâp. ni: lowo (from the hand of) From, in, at, under the influence. Also wie loru, leri prep. Above, on top, aus eri, ori Kopf. Im Oul, auch aloft. Be mit lori (at the head) und heri To behead. Mit ôke Top, hill, mount; adv. up hill: l-oke Upon, on the top, above. Lojù prep. Before, in front (also eig. Stirn), in presence (ist. In the eye of. Lehin Prep. after, behind, on the back (ehin). Lode Adv. Outside, without, von ode s. Out of doors, street. Vgl. G. 1. 72. und 151. Ann. Loto Surely, truly, verily, justly, aus oto, otito Truth, reality, fact. — Iweri Headband, aus wé To twist, curl. Olori Officer, headman, chief (F. chel aus Lat. caput) und daher sholori To command, to head (Haupt sein wovon), mit she, machen. Igba-ori, agbari, von igba Calabash cut into halves; vgl. pa (kpa Ausg. 1.) Cut calabashes into halves. Ewa auch agba Barrel, cask, Fäß (vgl. Hirn-Schale)? Apari Baldheaded person, ipari Baldness, von pá To be bald, völd of hair. Dagegen pahin To sharpen (pa To rub) the teeth (ehin); aber padasehin To return back (ehin mit punct. e) mit pa-da To return, come back, und si Against, towards.

Mit ojú, Auge: eyin-jú The eye-ball, was hier aber eig. Ei (eyin) des Auges; aber Pupille s. ob. Bêbe-oju (bêbe Brink of a pit or precipice), und ipé-npe-jú (ikpenkpejuh) Eye-brow, eye-lash. Wajú Face, front, forehead und iwajú Presence, front, mit iwa Creation, a state of being, existence; wohl eher als iwá The act of coming. — Von Thräne als „Augenwasser“ bezeichnet, habe ich Beisp. aus mehreren Sprachen gesammelt A. L. Z. 1849. Nr. 131. S. 1048. So nun auch omi-oju mit omi, Wasser. Was ist der zweite Theil in omijé Thräne? — Itojú Superintendence, overlooking, von tojú, tejú To take care of, watch, see after. — Rére-ojú Eye-servant

(Augendiener), eye-service, mit einer Redupl. aus ró (To agree, be friendly). — Fajuro (sa-oju-ro) To look sad, be displeased, mit sa To draw; ebb, abate, diminish. Roju v. n. To look sad, or displeased, mit rd To conceive, imagine, think deeply (vgl. tiefsinnig, nachdenklich); stir up; plague, trouble; ober mit ro To cause acute pain? Vgl. ro und soju To appear difficult, was eig. doch wohl: im Auge (in der Voraussicht) kummervolle Sorge verursachen. Außerdem roju To persevere, be patient; als Adj. tame, mild, soft, die, mit punkt. o, auf ró (ebenf. o punkt.) To ease, give time, hang upon, suspend; feel easy, be comfortable, be soft zurückgehen. — Feju To look sternly or with distortion of the face, mit sò Distort the face at work. Sheju To wink the eye. Mit si To swing, wave to and fro, be unsteady, incline to one side a, soju-kan-wó To squint, worin der zweite Bestandtheil kan, ein, wo sehen. b, soju-pé To call, wink with the eye, beckon, mit pé To call, invite. Moju-kuró To take off one's attention, mit kuró Away, off. Born das m erklärt sich aus má To take, mit kuró To take away. Amojukuro That which is to be overlooked or passed over. In der alten Ausg. mojukuro To connive at; kuo v. n. To avoid, be away, be off. — Tiju To blush, to be ashamed und dojuti To make ashamed. In dem ersten unstreitig ti To fade, lose colour; to thump, strike with a heavy substance. Wegen des zweiten vgl. daju Shameless; und, unstreitig wegen der Nebenart dá loju To be sure (eig. mit dem Auge machen; gis. durch den Augenschein sich davon vergewissert haben), allein auch to dissappoint (etwa nur mit dem Auge in Aussicht stellen, ohne dieser durch die That nachzukommen), beagl. — certain, plain, demonstrative, quick of discovery (augenfällig). Das ti hier against? Vgl. j. B. In dotti To encamp against. Kojusi to turn the face to, pay attention to, to face boldly wohl mit si Against, to. — Andere Beisp. Cf. I. 70. Anm.

Wir schließen mit eti Dhr, das, wie viele andere Bezeichnungen von Körpertheilen in den Sprachen, mannichfache Anwendung findet auf Naturgegenstände. Vgl. Et. F. I. 69. J. B. in (Norris) Outline für Ear eti, etti (effi wahrsch. aus bloßem Versehen), aber atiódó, atiódó Beach, atyodo, atyolo Shore, mit ódó; ósa River. Buchst. Dhr des Flusses u. s. to., wie mit anderem Bilde die Japuten die Flußufer órys xássa nennen nach xássa Augenbraue Böhlingl. W. B. S. 84., wie beagl. von deren erhd. hetem Sihe Gr. óρως auch Hügel; hohes Ufer, ferner τῆς τράγου. Im Bornu bei Koelle, Voc. p. 399. sámó I. the ear of men and animals, with the exception of horses, — see árgalam, was überdem auch pen, made of the stalks of guinea-corn 2. a forked stick (also der Zweitheiligkeit wegen), auch sumo gesgabe

ré (To agree,
sad, be dis-
sh. Roju v. n.
e, imagine, think
plague, trouble;
ind loju To ap-
n ber Voraussetzt)
ju To persevere,
punkt. o, auf rö
n, suspend; feel
— Feju To look
Distort the face
To swing, wave
a, foju-kan-wó
a, ein, wo sehen.
kon, mit pé To
ention, mit kuro
o take, mit kuro
to be overlooked
to To connive at;
u To blush, to be
dem ersten untrei-
with a heavy sub-
ess; und, untreitig
eig. mit dem Auge
vergewissert haben),
a Auge in Aussicht
n), desgl. — cer-
augensällig). Das
amp against. Ko-
o face boldly wohl
70. Anm.
iele andere Bezeich-
mannschafte An-
t. §. I. 60. 3. B.
wahrsch. aus bloßem
do, atyolo Shore,
u. f. w., wie mit
xasa nennen nach
desgl. von deren erhö-
ferner τῆς τράγου.
t. the ear of men
— see argalam,
of guinea-corn 2. a
uch sumo gesagabe

(b. i. von Holz). Yor. etille (mit ille Haus) Neighbourhood, environs (glf. Ohr des Hauses) viell. davon so, daß es in der Hörweite derer liegt, welche sich in einem Hause befinden; oder von dem seitlichen Dabeisein, wie die Ohren am Kopfe. Auch leti (mit der Präp. l') Near, by, close to, on the border of. Im Sskr. Nähe: samipa (vgl. Lat. rivalis) von der Gemein- schaftlichkeit des Wassers (ap). Die Akrasprache gebraucht zufolge Zimmermann Vocnb. p. 94. ghetol, lit. way-ears (tol heißt das Ohr), wayside, wie gbe na End, side of the way, auch aus gbe, Weg, mit na mouth; boundary; beginning or end of something. Ferner im Bei bei Külle heißt das Jündloch (Engl. touch-hole, Berührungs-Loch): bá-tóro eig. Ohr der Kanone (bu). — Wei- ter im Yoruba ida-eti Ear wax. Aber die Schläfe ideti (temple of the ear), etwa mit idi The act of binding or packing the bundle; bud; sheaf. Ideti (e punkt.) dagegen inclination of the ear, listening, hearkening, aus dem Verbum deti aus de To ensnare, tempt, bait, hunt, encourage, pursue, also glf. wie bei Plaut. Casin. 2, 8, 8.: Captandus est horum clanculum sermo mihi, wie captare pisces laqueo Tib. 2, 6, 23., im Yor. dedo (de-odó), fischen, buchst. to hunt the water. — Diti To shut (di) the ear, to be deaf. Eig. also: das Ohr versperren. Ein Blind- der heißt asoju (Ontl. asoyú) aus soju To be blind, be in the dark, be ignorant, was sich wieder in oja mit só To break a vessel; auch schon be blind (vgl. gebrochenes Auge, von Tobten) zerlegt. — Reti (als Subst. ireti) To hope, expect, to wait for; to clean the ear with feather or ear-pick. Das Hoffen also untreitig als ein Hinhörchen; nur weiß ich unter den ver- schiedenen Verben re (3. B. To go, depart) keine Auswahl zu treffen. Fetisi To listen, hearken to, hinten mit si Agalnst, to, at, und vorn fi (To put) in Compp., wie auch feriti, foriti To endure; persevere untreitig aus fi mit ti (by) Lean against; suspend a matter (für eine Zeit beiseit legen); fix finally, mit eri, ori Kopf, mithin eig. ganz wie unser "seinen Kopf worauf setzen". Vgl. sehinti To recline, lean the back (ehin) on. Fetisillo To listen, incline the ear, listen with great intention. Vgl. fi mit sille (si-ille, to the ground) To put down; ac- quit, release, leave, forsake. Letteres: an den Boden legen, also (wie Lat. desinere eig. fortlegen) nicht mehr festhalten, son- dern loslassen. Fetisille aber bedeutet demnach: das Ohr an den Boden legen, um mittelst der Schallfortpflanzung der Erde desto besser etwas mit dem Ohre wahrzunehmen. Mit sille Down to the ground berührt sich ohne Zweifel im Ontl. sale nebst ni- sale, ensalah Below, und sisale Down. Bei Cr. isalle Earthquake, aber isalle Down, below, beneath, und daraus mit der Präp. ni (by, from, on): nisalle Prep. Underneath, beneath,

below. Dá mit hulle (To lie down) To make to lie down, worin wahrsh. idá (Side) das Mittelglied ist.

Der Gang der Yoruba-Sprache im Allgemeinen ist, wenn man sich etwa im Vergleich mit trochäischem oder dactylischem Rhythmus einmal so ausdrücken will, — ein fallender; womit ich meine, daß, mit seltenen Ausnahmen, die sog. regierenden (also gl. stärkeren) Glieder sowohl in Syntag als Wortbildung den abhängigen, oder schwächeren, vorausgehen, und, so zu sagen, deren Treiber vorstellen. Es lehrt §. 15. bei Doiven, wie alle Yoruba-Verba in einen reinen oder nasalirten Vokal enden (s. Et. §. II. 44.), und die meisten Subst. (weil die ableitenden Präff. auch so anlauten) vokalisch beginnen. Nach Berechnung aber unseres Regier-Bloms beläuft sich die Summe primitiver Wörter im Yoruba auf ungefähr 500, die sich in folgende Classen vertheilen:

- 1) Persönliche und andere Pronn.
- 2) Gegen 160 Verba (eine, wenn richtig, nur unbeträchtliche Zahl!), wovon einige obsolet.
- 3) Gegen 250 Romm. (nouns); darunter mehrere mit deutlich ausländischem Gepräge.
- 4) Einige wenige Partikeln, wie Abbv., Präpp., Conjj. u. Interjj.

Der Bestand der Sprache, welcher zu mindestens 15,000 Wörtern aufkluft, ist auf dem erwähnten Grunde errichtet, hauptsächlich durch Vorheften persönlicher Pronn. vor Verba zur Bildung von Nomina, und durch Verbindung von Romm. mit Verben und Präpp. Die Primitiv-Verba, wird weiter gelehrt, sind alle einsylbig, und die meisten derselben von möglichst einfacher Form, indem sie aus einem einzigen einfachen oder zusammengesetzten Cons. und einem entweder reinen oder nasalen Vokale bestehen. Als dá, to create; dang To polish; dñe, to eat; kpong, to be red. Wenige einsylbige Verba beginnen mit 2. Consf. 3. B. mbè sein; nlá groß sein. Das sind jedoch Secundär-Formen. So ist mbè einfach bè, sein, mit dem aug. Präff. m, welches das Zeichen von Andauern und Währung ist. Nlá aber ist aus ni, haben, mit ilá, Größe, erwachsen. — Zweisylbige Verba sind alle entweder ableitend oder ausländisch. So ist sufe to whistle comp. aus so to eject wind, und ise, a blowing (von der W. se, blasen); also nicht einfach, wie Krz. siffler. Bal. 3. B. kere Asthma; ikere Flöte; ikoko ein Rohr. — Tuba, to repent, ist erst in neuer Zeit aus dem Arabischen eingeführt.

Nach solcherlei zahlreichen Vorführungen bedürfte es kaum noch weiterer Belege. Es ist aber aus dem Kreise oceanischer Sprachen eine so einsichtsvolle und klare Darlegung von dem Gebrauche der Doppelung vorhanden, daß ich es für Unrecht hielte,

etwa bloß mit einem einfachen Citate mich zu begnügen, zumal damit unserer gegenwärtigen Untersuchung kann noch ein gewichtsvoller Abschluß gegeben werden. Ich meine in Harbeland's Versuch einer Gramm. der Dajakischen Sprache. Amsterd. 1858. das Kap. über die Reduplication S. 66—75. Ihm zufolge kann nun im Dajakischen, der Sprache Mittel-Östl. Borneos, die Redupl. bei den meisten Adj. und Verben, seltener bei Subst. und Advb. stattfinden. Er unterscheidet aber, außer einigen selteneren Formen, eine doppelte, nämlich 1. die halbe 2. die volle Reduplication. — „Die halbe Redupl. besteht darin, daß der Anfangscons. der ersten Stamm-Sylbe (nicht des Präff., — dj, tj, ng werden dann als ein Buchst. gerechnet), mit einem a [also dem allgemeinsten Vokale] verbunden als neue Sylbe vor die erste Stamm-Sylbe, — also hinter das Präff., wenn ein solches da ist — tritt. [Die Stammsylbe ist ja das wichtigere; man vgl. so auch die Redupl. hinter den Präff. im Gr. und Lat.] — Uebrigens ändert sich an der Form des Wortes selbst dadurch nichts. [Man ist also nicht so empfindlich gegen die Epallie, welcher man im Skr. und Griech. vermöge Dissim. aus dem Wege geht.] Hali groß; hahai ziemlich groß; — gila unklug; gagila etwas unklug; — puti das Weiße; haputi weiß; hapaputi, weißlich. Bei Wörtern, welche mit einem Vokale beginnen, kann folglich diese halbe Redupl. [b. h. nicht bequem, dafern die im Skr. übliche Länge des anlautenden Vokales verschmälzt wird] nicht angewandt werden. — Die volle Redupl. besteht in der Verdoppelung beider Stammsylben (nicht der Präff.), so jedoch, daß, wenn das Wort sich auf einen Cons. endigt, der Cons., oder wenn es auf einen Diphth. ausgeht, der letzte Vokal desselben in der Redupl. weggeworfen wird. J. B. gilagila etwas unklug von gila (s. vorhin); aber aba-abas ziemlich stark (abas); humo-humong ziemlich dumm (humong); hala-halau, fast (etwas) vorbei, von halau, vorbei. Hali Mühsamkeit; bahali mühsam, schwer; bahaiihali ziemlich mühsam. Tiroh der Schlaf; batiroh schlafen; battiroh, ein wenig, kurze Zeit schlafen. — Von dieser vollen Redupl., welche ein Wort bildet und als ein Wort zusammengeprochen wird, ist es zu unterscheiden, wenn das ganze Wort wiederholt, doppelt genannt, und demgemäß ausgesprochen wird. Bei den Wörtern, welche auf einen Cons. oder Diphth. ausgehen, unterscheidet sich diese volle Wiederholung von der vollen Redupl. schon in der Form; — bei den auf einen einfachen Vokal endigenden Wörtern, wo die Form (bei verschiedener Bed.) in beiden Fällen dieselbe ist, liegt der Unterschied in der Aussprache: J. B. gilagila [die beiden ersten Sylben sind kurz; die letzten zwei lang und mit Acc. auf dem i angegeben], etwas dumm; gila gila [selbe Male die Vokale lg., und mit getrenntem Ton]

alle, ein jeder bumm. Tondatondae (kz. mit Audn. des Schluß-ae) ein bißchen, kurze Zeit anlegen, anhalten, stillhalten (gehend, rudernd; tondae tondae oft anlegen, anhalten. Halahatau fast vorbei; halau halau immer, oft, alle vorbei. Montementor kurze Zeit liegen; montor montor, alle liegen. [Mithin die erste Weise verkleinernd; die zweite — im Einverständnis mit der zeitraubenden Behandlung — steigend]. — Eine andere, seltene Form der Redupl. besteht ferner in der unvertägten Wiederholung des Wortes mit veränderten Vokalen, z. B. galing das Hinundherrollen; gulanggillang, sich stark hin und her drehen (z. B. ein Baumstamm im Wasser). [E. ob. S. 20.]. — Bei der ebenfalls selteneren Redupl. in Verbindung mit Suff., (am häufigsten a, seltener an, au, ai,) ist die Wiederholung des Wortes auch unvertägt, doch wird der Vokal der ersten Sylbe des Wortes, wenn es kein a ist [wo also dieser Vokal xar ist, schon selbst vorhanden], im zweiten Gliede der Wiederholung in a verändert. Dahang, das Hinzugefügte; dahangdahanga stark vermehrt. Bilang das Geschleichen, getrennt sein; bilangbalangan, überall hin zerstreut. [Vgl., außer uns S. 63., Grimm. Gesch. S. 863.]. J. B. Láz din blickenblacken dein maßloses Geschwätz. Holbl. 3, 317. Timpen tampen, übereinander schweben, von Falken. Benede W. Enplipkes und enplapkes daz lant, alles geht ib. II. 522. — Endlich kann bei den meisten Verben mit dem Präf. ma (mam, man, mang, man) eine Redupl. angewendet werden so, daß man das reine Stammwort noch vor das Verbum mit ma setzt; z. B. kanan das Weggeworfen sein; manganan, wegworfen; kananmanganan in Menge und anhaltend, immer wegworfen.

Dreiföhlige Wörter können nur die volle Redupl. annehmen. Beken, anders; habeken und bokenbeken, etwas anders; hakabeken, von einander verschieden sein; hakabokebeken, ein wenig von einander verschieden sein. — So also alle Wörter mit den Präf. mampa, panga und pangka. — Das Präf. mampa kann aber auch zu pa verkürzt werden, und das Wort dann auch halbe Redupl. erhalten. J. B. tangis, das Weinen; mampatangis und patangis weinen machen; mampatangitangis, patangitangis und pa-tatangis, ein wenig weinen machen. — Auch diejenigen dreiföhligen Stammwörter, deren beide erste Sylben mit demselben Conf. beginnen, haben nur volle, nicht halbe Redupl. J. B. tatawä [schon selbst redupl., wie Lat. cachinnor?] lachen; tatawä-tawä, etwas lachen (nicht ta-tawä; — [doch verm. aus Wohlautgründen]). Gagiren, indem etwas nachmachen, nachäffen; gagire-giren, in etwas, ein wenig indem nachäffen. — Nur volle Redupl. haben auch die durch die Präf. ka und ba in Verbindung mit der Redupl. ge-

gebildeten Wörter, welche dadurch die Bed. des lange ununterbrochenen Fortdauerns erhalten sollen. (Nithin wirklich so, wie ich längst, J. B. Et. J. II. 636., die Stammverlängerungen des Präs. und Imperf. bei Indern und Griechen erklärt habe.) So bei den Präs. ba S. 28. und ka S. 40., welches letztere noch häufiger und ausschließlich statt ba gebraucht wird, wenn einem durch ba gebildeten Adj. die Bed. des Andauerns gegeben werden soll. Beisp. kembang geschwollen (kakembang, kembakembang, etwas geschwollen), ba- oder kakembakembang immer, noch fortwährend geschwollen. Dagegen lemo, Schwäche, balemo schwach, balalemo oder balemolemo, schwächlich, kalemolemo fortwährend schwach. Gila toll, kagilagila anhaltend toll. Kaasoaso ia Er ist (beträgt sich) stets hündisch. Ka hat stets ganze Redupl., nicht halbe, zur Unterscheidung von den durch ka gebildeten abstr. Subst., welche halbe Redupl. ohne Aenderung des Sinnes annehmen können. Kaaso Hündischeit. Ka-lung-kang und ka-lalungkang das Ungesallensein, das Ueberhängen (also letzteres nicht etwa abgeschwächt). — Auch die Personalpron. werden auf diese Art behandelt, sowie auch von Subst. dadurch transitive Verba mit dem Begriffe des langen Fortdauerns gebildet. J. B. ia er; ba- oder kaiia lius malauk, immer er (nur er) geht fischen. Aku, ich; ba- oder kaakuaku, immer ich (muß diese Arbeit thun, dgl.). — Isa, das Gezählt sein; misä zählen; baisäisä lange, fortwährend zählen. J. B. Sad-jampal wai regan benang, ikau baisäisäe djaton tau le-pah, ein Gulden nur der Preis des Zeuges, du fortwährend zählst es, nicht kann alle (zählst noch immer daran, kannst nicht fertig werden). — Ingat das Gedenken, mingat gedenken; baingain-gat lange und noch fortwährend gedenken (J. B. an verlorne Schätze). Baimbitmbing, anhaltend, andauernd, immer in der Hand halten (es nicht mal hinlegen). Selten werden auch intrans. Verba solcher Art, J. B. bamihomihop, fortwährend trinken, gebildet. — In allen übrigen, also in den meisten Fällen kann sowohl volle als auch halbe Redupl. ad libitum gebraucht werden, wobei die Bed. in der Regel ganz dieselbe ist.

Einige bei Präs., wie ma, J. B. mambaumbilit und mam-bilitumbilit, ein bißchen umwinden, von mam-bilit, umwinden, aus-bilit das Umwundensein, übliche Lautveränderungen übergehe ich hier. Dagegen wird es nützlich sein, über die Bedeutung der Redupl. noch einige Auszüge aus Harbeland herüberzunehmen. „Volle Redupl. des Worts in Verbindung mit dem Präs. ba oder ka bildet Wörter (meistens Adj.), welche die Nebenbed. des langen, ununterbrochenen Fortdauerns haben. — Redupl. Wto. der Zahl, des Gewichts u. s. w., mit dem Präs. ba, haben die Bed. „vieler“ (Hunderter, Pfunde, Gulden u. s. w.). —

Volle oder halbe Redupl. mit dem Präf. ha bildet trans. Verba mit der Beibed. „oft, viele, alle“. — Voll oder halb redupl. Wörter mit dem Präf. ku und einem Pronominal-Suff. erhalten die Bed. „obwohl — dennoch“. J. B. S. 41.: ka-bawi-bawi-m (ka-babawi-m) Obwohl du eine Frau (bawi) bist, mandai kaju, steigst du auf Bäume. Kamantimantire (kamantimantire) mambosah Obwohl er ein Häuptling (mantir) ist, (dennoch) rubert er. [Ich glaube: der wahre Sinn ist: Trost deines (-m) Frau-seins u. s. w. Vgl. die Possessivsuff. S. 102. Es werden in solchen Sätzen aber von einem Subj. zwei Prädikate ausgesagt, die, obgleich man sie als mit einander in gewissem Widerspruch weiß, dessenungeachtet nicht einander aufheben, sondern mit einander bestehen. Vgl. Frz. nonobstant, Engl. notwithstanding, d. h. als Cas. abf.: „indem dies und das nicht widersteht, withstands; ja unbeachtet bleibt“. Daher denn die Belastung des nach dem ersten Anscheine stärkeren, obwohl thatsächlich schwächeren Theils durch emphatische Redupl., gegen den eig. der zweite vor Erliegen sicher gestellt werden muß. Vgl. Et. F. I. 433 fgg. So auch redupl. quaquam. und Frz. quoi-que, d. h. buchst. „was auch“. Engl. though, although, mit dem verstärkenden al, obwohl unser doch, leitet nichts desto weniger, als gis. mit relativem Charakter, die Protasis ein, während unser, dem Pron. Demonstr. sich anlehnendes doch der Apodosis vorsteht. Indes auch Wbd. doch nicht bloß für doch, sondern auch f. obgleich Grimm III. 286. Benede I. 376. Diese erschowen got nicht, noch danne (für dannoh, dennoch, eig. selbst dann) haben si mero vrouden. S. 301. Frz. pourtant, aber — merkwürdig genug — altfr. mit Neg. non pourtant, ne por-quant, Ital. non per-tanto Diez Gr. II. 411. (1.), d. h. wie groß auch der Einwurf — tantum mit pro —, er dringt nicht durch, sondern —. Aber Frz. partant, in gerichtlichem Stile, dannenhero, folglich f. eben da S. 412, nicht zu partir.]. — „Volle oder halbe Redupl. nebst dem Präf. ma bildet abgeschwächte Verba mit der Beibed. „etwas, sanft, kurze Zeit u. s. w.“ [Also verkleinernd]. Volle Redupl. mit dem Präf. panga giebt dem Worte die Bed. „alle“, setzt Adj. und Verba in den Plural. Vgl. S. 31. 32. Asi Mittelben, asi-asi, elend, jämmerlich, giebt bara-asi (ohne Redupl.) und panga-asiasi für: alle elend, jämmerlich. Pangabakabakas alle alt (bakas)“. — Viele dreisilbige Wörter — meistens Adj. oder Verba neutra — kommen nur in redupl. Form vor; der zweif. Stamm ist verloren. Diese Redupl. haben dann nur die Bed. der Präf. ha und ha, zeigen nur an, daß das Wort ein Adj. oder Verbum neutr. ist; — auch kann bei manchen solcher Wtr. ha oder ha statt der Reduplicationss. gesetzt werden. J. B. ha-bunä, bunä-bunä,

still, ernst, dumm. (Die weiteren Abl. geschehen vom verlorenen bunä; — kabunä Ernsthaftigkeit; kabunäbunä anhaltend ernst; barabunä alle ernst; mambunä nrepe sich stumm, ernst, dumm halten). Baboho, hohoboho, in Menge zusammen in einer Richtung gehen. Dadamak, damadamak bid aber kurz. Nanihen, nihenihen ziemlich furchtsam. Papinat, pinapinat glimmen. Sasandja, sandjasandja dämmern (des Abends). [Verm. Sekr. sandhya Zwielicht]. Dadingi, dingidingi, hudingi, mandingi, verlegen (hadadingi, hadingidingi, etwas verlegen). Gagetäi, getägetäi, bagetäi, nach der Ordnung, deutlich (etwas erzählen; bagagetäi, bagetäigetäi, ziemlich deutlich). Rarisip; risirisip, marisip ganz zerrissen, zerlegt sein. — In einigen Fällen kann solche Redupl. auch bei noch gebräuchlicheren zweif. Stammwörtern statt der Präff. ba, ha, ma, zur Bildung von Abj. oder neutr. Verben gebraucht werden. 3. B. ledjak das lügerische Großsprechen, Prahlen, laledjak, ledjaledjak, haledjak, baledjak, lügen, prahlen, lügenhaft, prahlerisch.

„Die hauptsächlichste Bed. der Redupl. bei Abj. (sowohl Stammwörtern als abgeleit.) ist eine doppelte, in sagenden, erzählenden Sätzen schwächt sie das Wort ab, wie das Deutsche -lich, etwas, ziemlich (also in scheinbarem Widerspruch mit der sonstigen Verwendung der Redupl.; doch s. oben S. 99.); in gebietenden Sätzen aber (s. Kap. Imperativ) verstärkt es die Bedeutung. 3. B. sanang ruhig, still; sasanang und sanasanang, ziemlich ruhig, oder: ganz ruhig. Sasanang lewun ikäi njelo toh Unser Dorf ist dieses Jahr ziemlich ruhig. Dagegen: Sasanang ikau, aku mandohop ikau (Sei nur) ganz ruhig, ich helfe dir. — Sahangku haru bahahandang Mein spanischer Pfeffer röthet sich so eben (wird just röthlich). Ikau manampa amakku, bahahandang Du machst (färbst) meine Matte, (mach sie) tüchtig roth. — Zuweilen kann man das redupl. Subst. auch gleichwie ein „als ob“ sich vorstellen. 3. B. papa benang ia, bintike lalika Schlecht das Zeug, seine (darauf gedruckten) Figuren sind wie Schmutz. [Lalika, etwas schmutzig, von lika Schmutz, drückt also hier, vermöge der Deminution, nur eine Annäherung, ein tanquam aus, ohne strenge Wirklichkeit.]

„Voll- oder halbe Redupl. intransitiver Verba, welche zugleich Stammwörter sind, oder die von einem von einem Vokale beginnenden Stammworte durch ein bloßes präf. m gebildet sind, kann dem Worte vierfache Bed. geben. 1. abgeschwächt 2. verstärkt 3. während (Particip). [Im Grunde also auch, nur mit Anwendung auf das Zeitmaß — verstärkend]. 4. als, wie, so wie [Wesentlich mit Nr. 1. zusammenfallend]. Ist das intrans. Verbum ein abgeleitetes (durch ha, ba), dann giebt die Redupl.

des Verbums die beiden ersten, die des Stammworts die beiden letzten. *Belom*, leben; *babelom*, *belobelom*, ein wenig leben, lebendig, während er lebte, als lebendig, als ob er lebte. *Handipä tā hindai matāi*, magon *babelom* Die Schlange ist noch nicht tobt, sie lebt immer noch etwas. *Babelom tā inawan olo Lebendig* wurde er von den Menschen gefangen. *Bahalop gambar tā*, *babelom* Schön das Bild, als ob es lebte. — Enter das Liegen, *menter* liegen; *mamenter*, *mentementer*, etwas liegen, *lieg!* *Hāka aku*, *kā-lāh tā mamenter Māde* (bin) ich, laßt uns ein wenig liegen. *Mamenter*, *āla mondok* *lieg*, *seh dich nicht aufrecht*. *Tjah*, *mamenter tā hakotak dengan olo hai* *Pfui*, liegend spricht er mit vornehmen Leuten. *Paham kasantah. djihi*, *mamenter* Sehr die Schrägheit des Pfostens (d. i. der Pf. steht sehr schräg), als liegend, als ob er läge. — *Tiroh* der Schlaf, *batiroh* schlafen; *batairoh*, *batirotiroh* etwas, ein wenig schlafen, aber *tatiroh*, *tirotiroh* schlafend, während er schlief, im Schlafe: als schlafend, schläfrig (arbeitet er u. s. w.).

„Werden durch die Redupl. von Verbis neutris und Subst. Abdv. gebildet, so dient sie auch bei einigen Abj. zur Adverbialbildung. *3. B. ukuh* fleißig (*diligens*); *ukuukuh* (*diligentior*) ziemlich fleißig, sehr fleißig (*besehlend*, *aufmunternd*), und fleißig, (*diligenter*), *3. B. tā bagawi ukuukuh* Er arbeitet fleißig“. — [Vgl. Wiederholung Sskr. Adv.-Participle, *3. B. detam detam*, *saepius meditabundo*, wie Dopp Gr. crit. r. 639. übersetzt. Vgl. Et. I. II. 529.]

„Manche Subst. macht die volle oder halbe Redupl. zu Derminutiven. *Karahak* Rest; *kararahak* und *karaharahak*, kleiner Rest, Restchen. *Kakabar*, *kabakabar* ein wenig Nachsicht (*kabar*). — Gern gebraucht der Dajak solche Dermin. in Verb. mit *djaton*, nicht, *mahin* die selbst nicht. *Djaton talo gawigawio*, nicht Dinge seines Wertchens = Er hat durchaus kein Wert, arbeitet gar nicht. [Ueber den Grund hievon vgl. uns Et. Forsch. I. 410 fgg.] — Die durch das Präf. *ka* gebildeten Komm. abstr. nehmen sehr häufig Redupl. an — vorall die halbe, — ohne daß die Bed. irgendwie [merklich] alterirt wird, insb. wenn ein [also selbst schon steigernes] *paham*, sehr, vorausgeht. *Paham kahalape* oder [dies jedoch unstreitig noch eindringlicher!] *paham kahahalape* Groß ist ihre Schönheit.“

„Andere Subst. erhalten durch volle oder halbe Redupl. die Beibed.: *als*, — immer, nur; oder die Redupl. bildet auch den Plural. *Bawoi* das Schreien; *babawoi*, *bawobawoi*. *Olo tā babawoi hadato*, der Mensch als ein Schwein [vergleichsweise, s. früher] seine Manieren. *Aku mandop babawoi dinongku* Ich gehe auf Jagd, immer nur Schweine erhalte

(fange, erlege) ich. [Die Jagdbeute beschränkt sich ganz allein — auch all mit ein — auf die genannte Gattung von Thieren.]. Aku kuman babawoi djari idja bulan Ich esse nur Schweinefleisch, es ist (schon) ein Monat. [Darin besteht alle meine Nahrung seit einem Monate. Immer, d. i. allezeit.]. — Mantir Häuptling. Paham kamising njelo loh, mamantir (mantimantir) mahin matai Starb die Cholera dieses Jahr, viele Häuptlinge selbst sind gestorben. Mamantir wai tau omha Nur Häuptlinge dürfen mitgehen. Aewe awen ta? uras mamantir Wer sind die dort? alle (sind sie) als Häuptlinge. Bohol Knoten; babohol, als ein Knoten (ist der Strid, d. h. er ist voll Knoten, ganz in einander gewirrt).“

„Einige Wörter, vorab die unbestimmten Zahlwörter, erhalten durch die Redupl. immer Verstärkung des Begriffs, mögen sie erzählend oder auch befehlend, aufmunternd gebraucht werden. 3. B. karä alle, kakarä, karäkarä alle zusammen, so viel nur sind. Sining, genep jeder; sasining, gagenep, genegenep, durchaus jeder, jeglicher. Idja, ein, einer; midjamidja jeder Einzelne, einzeln. Sindä, ein Mal; sasindä ein für alle Mal. Pirä wie viel; papirä, piräpirä, wie viel auch, alle. Hetä dort, hetähetä, hahetä, dort und dort, d. i. überall. Aewe? wer? awoawe, wer auch immer. Nara? was? naranarai, was auch immer, was nur. Naranarai inengan, brangai aku manarimae Was auch immer gegeben durch dich (was du auch gibst), wohl nehme ich es an. Halemäi Abend; (von 1 Uhr Nachmittags bis Dunkel;) halemäi, halemälemäi, wirklich Abend, kurz vor Dunkel. Handjewu Morgens, handjewundjewu, hadjandjewu, früh morgens. — Die Cardinalzahlen erhalten durch die Redupl. die Bed. „alle“: Duan enjoh tä apaapat Nimm die Kotosnüsse dort alle vier (mehr sind überhaupt nicht da). — In diesen letzten Fällen schließt sich die Bed. der Redupl. an die Bed. des vollen Doppelsagend, der vollen Wiederholung des Wortes, welches „ein jeder, alle, nur, stets, oft“ bezeichnet. Menter liegen. Aewen hetä mentermenter Sie alle dort liegen, — oder auch: sie dort liegen nur (thun nichts als da liegen). — Ikau tulastulas denggan olo Du bist immer grausam (nur grausam) gegen Menschen. Bua tä manismanis (oder pangamanimanis) Die Früchte sind alle süß.“

„Bei der nur selten vorkommenden Wiederholung desselben Wortes mit veränderten Vokalen steht das rechte Wort gewöhnlich nach, selten vor. Die Bed. ist: sehr, oft, immer. Manding faullenzen, mundangmanding immer faullenzen. Surak Geschrei, Gejauchze; suraksirok in Erregung, in Auf-
ruhr sein (3. B. ein Dorf, durch Feinde u. s. w.).“

vorwärts die bei-
lobelom, ein
blig, als ob er
babelom Die
etwas. Ba-
den Menschen
schön das Bild,
er liegen; ma-
läka aku, kä-
in wenig liegen.
aufrecht. Tjah,
i, liegend spricht
hi, mamentor
steht sehr schräg),
batiroh schla-
ig schlafen, aber
lei, im Schlafe:

utris und Subst.
h. zur Adverbial-
wukuh (diligen-
aufmunternd), und
a Er arbeitet flei-
lpe, 3. B. betan
r. 639. überseht.

e Redupl. zu De-
o karaharahak,
ein wenig Nach-
solche Damin. in
ht. Djaton talo
Er hat durchaus
nd hiebon vgl. und
räf. ka gebildeten
— voran die halbe,
sterirt wird, insb.
sehr, vorausgeht.
noch einbringlicher!)

„halbe Redupl. die
Redupl. bildet auch
oi, bawobawol.
ein Schwein (ver-
mandop babawoi
Schweine erhält

„Auch die Redupl. in Verb. mit Suff. (vorab a, auch an; sehr selten au, ai) bewirkt eine Verstärkung des Begriffs. Darai, auseinander, in kleinen Stücken, zerstreut. Daraidaraia ganz auseinander, zerschmettert, überall hin zerstreut. — Tarang das Gegengestoßen werden. Kaput hotä, aku manandjong tarangtaranga Finster ist es dort, ich ging überall gegenstehend. Dahang das Vermehrt sein; dahangdahanga sich stets, stark vermehren (s. V. Schätze, Reichthum). — Sampung das Abgebrochen, abgehackt sein; sampungsampinga überall abgebrochen, abgehackt. — Djulok das Herreichen, Zureichen; in mandjulok lengäc Er streckt seine Hand aus; djulok-djaluka anake manalih ia Alle (die Hände) ausstreckend kommen seine Kinder zu ihm. — Bulus ein langer Stamm ohne Aeste. Bahulus einen langen St. ohne Aeste haben. Bulus-balusan alle einen l. St. o. A. haben. — Bilang das Getrenntsein, Abtheilung. Bilangbalangan in vielen Abtheilungen, überall zerstreut. — In einigen Fällen bildet die Redupl. mit dem Suff. an von Subst. eine Art General-Subst. Pangun der Bau; pangunpangunan das Bauen. Bahalap pangunhuma ia Schön der Bau (das Gebaut sein) jenes Hauses. [Also nur eines Einzelbingses.] Hingegen ia harati pangunpangunan Er versteht das Bauen (jede Art des Bauens, was es auch sei). Soho Senbling; sohosahuan überhaupt Zuh., den man senden kann. Pähä aku, djaton sohosahuangku Es geht mir übel, ich habe Niemand den ich (irgend wohin) schicken kann (bin ganz allein; ohne Dienstboten u. s. w.). — Die Suff. au, ai kommen nur bei solchen redupl. Wörtern vor, welche kein Stammwort haben, selbst anomale Stammwörter sind. Bilikbalingau sich nach allen Seiten umsehen (es giebt durchaus keinen Stamm noch ein anderes abgeleitetes Wort hievon). Piritparitai, überall zerstreut, überall ein wenig. — Auch mit dem Suff. a und an giebt es solche Wörter: bihisbahisa, alle auseinander gehen. Gajar das Kriechen; bitik gajargarama hong amak, die Ameisen kriechen in großer Menge auf der Matte.“

Schluss.

a, auch an;
iffö. Daral,
daraia ganz
Tarang das
anandjong
erall gegensto-
ahanga sich
— Samping
inga überall
Zureichen; ia
ud; djulok-
de) ausstreckend
r Stamm ohne
ben. Bulus-
lang das Ge-
n Abheilungen,
tedupl. mit dem
Pangun der
lap pangun
Hauses. (Also
pangunpan-
uend, was es
haupt Jmb., den
huangku Es
wohin) schiden
. — Die Suff.
vor, welche kein
ind. Bilikba-
durchaus keinen
) Piritpari-
mit dem Suff.
alle auseinander
a hong amak,
atte“.

Der uns ist ferner erschienen:

Hott, Aug. Friedr. Dr. Die Wichtigkeit der menschlichen Wesen.
gr. 8. 2 Thlr.

— — — — — Chemische Forschungen auf dem Gebiete der Suboxygen-
wasserstoffs. Erster Theil: Präpositionen. gr. 8.
3 Thlr.

— — — — — Derselben 2. Theil: Uebersetzung. gr. 8. 3 1/2 Thlr.

Weurth, U. Dr. (Gymnasiallehrer in Detmold). Die Entwick-
lung der Mammelknochen. Ein Versuch. 8. 1 Thlr.
15 Sgr.

— — — — — Der Mensch in der Natur. Mit vorzüglicher Berücksichtigung
der Bildung des Menschen in der Natur. 8. 1 Thlr. 12 1/2 Sgr.

— — — — — Derselben 2. Theil: Uebersetzung und Director des Gymnasiums in
Detmold. Die Entwicklung der Natur und der Menschheit
in der Natur. 8. 25 Sgr.

Kallmeyer, H. Dr. Gymnastische Handwerke der lateini-
schen Sprache für deutsche Schüler. 1. Aufl. gr. 8.
1 Thlr. 15 Sgr.

Altes Buch.

2 Thlr.

Der Jünger-

lonen. gr. 8.

6 Thlr.

6. 5 1/2 Thlr.

Die Kunst-

6. 1 Thlr.

Strickführung

Thlr. 22 1/2 Sgr.

Verhandlung in

Verhandlung in

gr. 8. 10 Sgr.

der Interni-

1 Aufl. gr. 8.

Thlr. 18 Sgr.



